



V90

CROSS COUNTRY

MANUEL DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN

VÄLKOMMEN!

Nous sommes convaincus que vous conduirez votre Volvo en toute sécurité pendant de nombreuses années, une automobile conçue spécialement pour votre sécurité et votre confort. Pour tirer le meilleur parti de votre Volvo, nous vous incitons à vous familiariser avec les instructions et les informations de maintenance de ce manuel de conduite et d'entretien. Le manuel de conduite et d'entretien figure également dans une application mobile (manuel Volvo) et sur le site de support Volvo Car à l'adresse support.volvocars.com.

Nous vous incitons également, vos passagers et vous, à toujours boucler votre ceinture de sécurité lorsque vous êtes dans ce véhicule (ou un

autre). Et, bien entendu, ne conduisez pas sous l'effet de l'alcool ou des médicaments, ni dans un état quelconque où vos facultés sont affaiblies.

Votre Volvo est conçue pour répondre à toutes les normes fédérales de sécurité et d'émission en vigueur. Si vous avez des questions concernant votre véhicule, veuillez communiquer avec votre concessionnaire Volvo ou consulter l'article « Communiquer avec Volvo » du chapitre « Introduction » du présent manuel pour de plus amples renseignements sur la façon de communiquer avec Volvo aux États-Unis et au Canada.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

Communiquer avec Volvo	14
Assistance routière Volvo on Call	14
Renseignements supplémentaires sur votre voiture	14
Volvo et l'environnement	15
Considérations environnementales relatives au manuel du propriétaire	16
Aide au conducteur IntelliSafe —	16
Sensus	18
Manuel du propriétaire sur les appareils mobiles	21
Options, accessoires et la prise On-board Diagnostic (OBDII)	22
Informations du propriétaire	24
Distraction du conducteur	26
Énoncé sur les pièces de structure de Volvo	27
Données sur un accident	28
Volvo ID	29
Vue d'ensemble de l'écran central	31
Modification des réglages de l'écran central	33
Utilisation du clavier de l'écran central	34
Boutons de la vue Fonctions	39
Navigation dans les vues de l'écran central	41

Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central	46
Modifier les paramètres dans différents types d'applications	47
Utilisation de l'écran central	48
Utilisation du manuel du propriétaire	52
Version numérique de bord du manuel du propriétaire	54
Navigation dans la version numérique du manuel du propriétaire	55
Verre	57
Certification des techniciens	58

SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales	60
Sécurité des occupants	60
Signalement des avaries compromettant la sécurité	61
Renseignements sur le rappel	62
Sécurité pendant la grossesse	63
Whiplash protection system	64
Ceintures de sécurité	65
Prétendeurs de ceinture de sécurité	66
Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité	67
Rappels de porte et de ceinture de sécurité	69
Système de coussins gonflables	70
Coussins gonflables côté conducteur/passager	71
Capteur du poids de l'occupant	74
Coussins gonflables d'impacts latéraux	77
Rideaux gonflables	79
Mode sécurité	80
Mise en marche ou déplacement d'un véhicule en mode sécurité	80
Sécurité des enfants	81
Systèmes de retenue pour enfant	84
Sièges de bébé	86
Sièges de sécurité évolutifs pour enfant	88

Coussins rehausseurs	90
Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH	91
Points de fixation inférieurs d'un siège pour enfants	92
Ancrages d'attache supérieurs	93
coussin rehausseur intégré*	95
Surélévation du coussin rehausseur intégré*	96
Rangement du coussin rehausseur intégré*	98

COMMANDES ET INSTRUMENTS DE BORD

Instruments et commandes	102
Ordinateur de bord	103
Affichage des informations de l'ordinateur de bord	105
Affichage des statistiques de trajet	106
Système de commande sans fil HomeLink**	107
Programmation du système de commande sans fil HomeLink**	108
Réglage des rétroviseurs extérieurs à commande électrique	111
Toit panoramique en verre feuilleté*	113
Fonctionnement du toit panoramique en verre feuilleté*	114
Vitres électriques	117
Fonctionnement des vitres électriques	118
Rétroviseur central	119
Utilisation des rideaux pare-soleil*	120
Vue Paramètres	120
Catégories dans la vue Paramètres	121
Modification des paramètres du système dans la vue Paramètres	123
Modification de paramètres dans les applications	124
Réinitialisation de la vue Paramètres	125

Réinitialisation des données d'utilisateur lorsque le véhicule change de propriétaire	125
Sonde de température ambiante	126
Horloge	126
Affichage tête haute (HUD)*	127
Contrôle de la voix	130
Utilisation des commandes vocales	131
Commande vocale des téléphones cellulaires	132
Commande vocale de la radio et des médias	132
Commandes vocales du système de climatisation	133
Commandes vocales du système de navigation	134
Paramètres de commande vocale	135
Tableau de bord	136
Réglages du tableau de bord	138
Symboles d'indicateurs du tableau de bord	139
Identifications dans le tableau de bord	142
Symboles lumineux du tableau de bord	147
Boussole	149
Calibrer la boussole	149
Panneau d'éclairages et commandes	150
Feux de stationnement	152

Daytime Running Lights (DRL)	153
Feux de croisement	154
Feux de route et feux de croisement	154
Active Bending Lights*	157
Feux antibrouillard avant*	157
Feux antibrouillard arrière (certains modèles uniquement)	158
Feux de freinage	159
Feux de détresse	159
Utilisation des feux clignotants	160
Éclairage de l'habitacle	160
Éclairage d'arrivée	163
Éclairage d'approche	163
Messages dans le tableau de bord et l'écran central	164
Traitement des messages du tableau de bord et de l'écran central	165
Traitement des messages enregistrés depuis le tableau de bord et l'écran central	167
Menu Application du tableau de bord	168
Utilisation du menu Application du tableau de bord	169
Utilisation des essuie-glaces	170
Activation/désactivation du capteur de pluie	170
Lave-glace et lave-phares	171

Essuie-glace et lave-glace de vitre de hayon	172
Volant	173
Réglage du volant	175
Sièges	175
Sièges avant à commande manuelle	176
Sièges avant à commandes électriques*	176
Réglage des sièges avant à commandes électriques*	177
Ajustement du siège du passager à partir du siège du conducteur*	177
Utilisation de la fonction mémoire du siège à commande électrique*	178
Sièges avant multifonctions*	179
Ajustement des réglages des fonctions des sièges avant multifonctions*	180
Sièges arrière	183
Réglage des appuie-tête de la seconde rangée	184
Repli des dossiers des sièges arrière	185
Profils de conducteur	187
Sélection d'un profil de conducteur	188
Modification d'un profil de conducteur	188
Relier une télécommande à un profil conducteur	189
Importation/exportation d'un profil de conducteur depuis/vers une clé USB	190

CLIMATISATION

Système de climatisation	194
Température ressentie	195
Sondes du système de climatisation	195
Qualité de l'air	196
Clean Zone Interior Package (CZIP)*	197
Interior Air Quality System (IAQS)*	197
Filtre à air de l'habitacle	198
Climatisation automatique	198
Commandes du système de climatisation	199
Commandes du système de climatisation dans l'écran central	199
Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel*	201
Réglage de la vitesse de soufflante	202
Réglage de la température	204
Activation et désactivation de la recirculation d'air	206
Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs	207
Activation et désactivation du chauffage* du volant	210
Climatisation	210
Activation et désactivation du chauffage* des sièges	211
Activation et désactivation de la ventilation* des sièges avant	213
Circulation d'air	214

Ouverture/fermeture/orientation des bouches de ventilation	215
Réglage de la distribution d'air	216
Distribution de l'air	217

CHARGEMENT ET RANGEMENT

Espace de chargement	222
Trappe pour skis	222
Chargement	222
Espaces de rangement de l'habitacle	224
Utilisation de la boîte à gants	225
Console de tunnel	226
Dispositif d'arrimage des sacs d'épicerie	227
Filet de retenue	228
Grille d'acier pour espace à bagages*	230
Oeillets d'ancrage	231
Couvre-bagages du compartiment à bagages*	232
Pare-soleil	234
Prise électriques	235

SERRURES ET ALARME

Serrures et clés-télécommande	240
Dispositif antidémarrage	240
Changement de la pile de clé-télécommande	241
Clé-télécommande	244
Portée de la clé-télécommande	246
Red Key*	247
Clé intégrée amovible	248
Fonctionnement du hayon par mouvement du pied*	250
Verrouillage/déverrouillage depuis l'extérieur du véhicule	251
Verrouillage/déverrouillage depuis l'intérieur du véhicule	253
Emplacements d'antenne du système de démarrage et de verrouillage	254
Confirmation du verrouillage et du déverrouillage	255
Verrouillage/déverrouillage du hayon	257
Hayon à commandes électriques*	258
Verrouillage privé (voiturier)	261
Verrouillage/déverrouillage à l'aide de la clé intégrée amovible	262
Armement/désarmement automatique de l'alarme	264
Alarme	264
Désactivation de l'alarme sans une clé-télécommande fonctionnant	265

Verrous de sécurité pour enfants	266
Désignations du type de système de démarrage et de verrouillage	267

SOUTIEN AU CONDUCTEUR

Systèmes de soutien à la conduite	270	Désactivation/reprise de Croisière Control (CC)	284
Force de direction réglable*	270	Désactivation de la fonction Croisière Control	286
Electronic Stability Control (ESC)	271	Permutation entre Croisière Control et Adaptive Cruise Control*	286
Mode sport Electronic Stability Control (ESC)	272	Distance Alert*	287
Symboles et messages Electronic Stability Control (ESC)	273	Utilisation de l'alerte de distance*	288
Roll stability control (RSC)	275	Limites Distance Alert*	289
Speed limiter (SL)*	275	Adaptive Cruise Control (ACC)*	290
Démarrage et activation du Speed Limiter (SL)*	276	Démarrage et activation du Adaptive Cruise Control (ACC)*	293
Modification d'une vitesse maximale du Speed Limiter (SL)*	277	Désactivation/reprise de Adaptive Cruise Control (ACC)	295
Automatic Speed Limiter (ASL)*	277	Changement de vitesse de Adaptive Cruise Control (ACC)	296
Activation/désactivation du Automatic Speed Limiter (ASL)*	279	Réglage d'un intervalle de temps du Adaptive Cruise Control	297
Changement de tolérance du Automatic Speed Limiter	279	Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist	298
Désactivation/réactivation du Speed Limiter*	280	Changement de véhicules cible et freinage automatique avec le Adaptive Cruise Control (ACC)	299
Désactivation de la fonction Speed Limiter*	281	Adaptive Cruise Control (ACC) - dépannage	301
Cruise Control (CC)	282	Adaptive Cruise Control (ACC) - limites	302
Démarrage et activation de Croisière Control	283	Symboles et messages Adaptive Cruise Control (ACC)	303
Changement de vitesse de Croisière Control	284	Pilot Assist*	305

Démarrage et activation de Pilot Assist	309	Rear Collision Warning (RCW)	342	Symboles et messages Run-off Mitigation*	362
Changement de vitesse de Pilot Assist	311	Blind Spot Information (BLIS)*	343	Park Assist*	363
Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist	312	Blind Spot Information (BLIS)* en fonction/hors fonction	344	Activation / désactivation Park Assist	365
Désactivation/reprise de Pilot Assist	313	Limitations Blind Spot Information (BLIS)*	345	Park Assist limites	365
Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist	315	Cross Traffic Alert (CTA)*	345	Symboles et messages Park assist	367
Pilot Assist limites	317	Activation / désactivation de la fonction Cross Traffic Alert (CTA)*	346	Park Assist Camera (PAC)*	368
Symboles et messages Pilot Assist	318	Limites de Cross Traffic Alert (CTA)*	347	Lignes et champs de trajectoire Park Assist Camera (PAC)*	370
Détecteur radar du système de soutien au conducteur	320	Symboles et messages Blind Spot Information (BLIS)* avec Cross Traffic Alert (CTA)*	349	Démarrage de la Park Assist Camera (PAC)*	373
Limitations du capteur radar	321	Road Sign Information (RSI)*	350	Limites de la Park Assist Camera* (PAC)	374
Capteur radar - approbation type	325	Fonctionnement de Road Sign Information (RSI)*	351	Park Assist Pilot (PAP)*	375
Caméra du système d'aide à la conduite	325	Limitations de Road Sign Information (RSI)*	352	Utilisation de Park Assist Pilot (PAP)*	376
Limitations de la caméra	326	Driver Alert Control (DAC)	353	Limitations de Park Assist Pilot (PAP)*	379
City Safety™	329	Utilisation de Driver Alert Control (DAC)	354	Symboles et messages Park Assist Pilot (PAP)*	382
Réglages du niveau d'avertissement de la fonction City Safety	331	Driver Alert Control limites	354		
Détection des obstacles avec le système City Safety	333	Aide au maintien dans la voie de circulation	355		
City Safety dans la circulation transversale	335	Activation / désactivation de la fonction Lane Keeping Aid (LKA)	357		
City Safety quand aucune manœuvre d'évitement n'est possible	336	Messages et pictogrammes d'aide au maintien sur la voie de conduite	358		
City Safety™ - dépannage	336	Run-off Mitigation	360		
City Safety limites	339				
City Safety symboles et messages	341				

DÉMARRAGE ET CONDUITE

Démarrage et conduite	384
Freins	384
Fonctions de freinage	386
Fonction de freinage Auto-hold	387
Système d'assistance au freinage	388
Puissance de freinage après une collision	388
Feux de freinage d'urgence	388
Hill Descent Control (HDC)	389
Low Speed Control (LSC)	390
Hill Start Assist	391
Frein de stationnement	391
Utilisation du frein de stationnement	392
Dysfonctionnements du frein de stationnement	394
Avant un long voyage	395
Conduite écoénergétique	395
Conduite à travers des flaques d'eau	396
Surchauffe du moteur et de la transmission	397
Conduite en hiver	398
Anneau de remorquage	399
Recommandations pour le tractage d'une remorque	400
Carburant	403
Taux d'octane	404

Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant	405
Dispositifs antipollution	406
Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire	407
Conduite en tractant une remorque	409
Barre d'attelage rétractable*	412
Trailer Stability Assist (TSA)	414
Modes d'allumage	415
Décharge de la batterie	416
Démarrage du moteur	417
Arrêt du moteur	420
Modes de propulsion*	420
Mode de propulsion ECO	423
Start/Stop	424
Utilisation de la fonction Start/Stop	425
Conditions de fonctionnement du dispositif Start/Stop	426
Transmission automatique	428
Verrouillage du sélecteur	428
Indicateur de changement de rapport	429
Positions du sélecteur de rapport	430
Palettes montées sur le volant*	432
Traction intégrale (AWD)	433
Contrôle d'assiette* et suspension	433

INFOTAINMENT

Le système infotainment	436
Applications	436
Réglages du son	437
Radio	438
Réglages de la radio	438
radio RBDS	439
Changement et recherche des émetteurs radio	439
HD Radio™ réception	441
Activation et désactivation de la HD Radio	442
HD Radio sous-canaux	443
HD Radio limites	444
Radio par Satellite SiriusXM®*	444
Utilisation de la radio par Satellite SiriusXM® Satellite radio*	445
Réglages de la radio par Satellite SiriusXM®*	447
SiriusXM Travel Link*	448
SiriusXM Travel Link Météo	450
SiriusXM Travel Link Alertes	451
SiriusXM Travel Link - Carburant	452
SiriusXM Travel Link Sport	453
Téléphone	454
Jumelage d'un téléphone cellulaire	455

Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire	457
gestion des appels téléphoniques	458
Gestion du répertoire téléphonique	459
Gestion des messages textuels	460
Paramètres du téléphone	461
Paramètres des messages textuels	462
Connexion d'un appareil Bluetooth®	462
Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB	463
Lecteur multimédia	463
Apple CarPlay	464
Apple CarPlay Paramètres	466
Android audio*	467
Android Auto* Paramètres	468
Lecteur CD (média)*	469
Lecture média	469
Recherches média	471
Lecture de média à travers les prises AUX/USB	472
Média en streaming à travers une connexion Bluetooth.	472
Paramètres sonores de média	473
Gracenote	473
Vidéo	474
Données techniques du lecteur média	474

Véhicule connecté à l'Internet	476
Connexion à Internet	476
Paramétrages Bluetooth	478
Téléchargement, mise à jour et désinstallation d'applications	478
Dépistage des pannes de connexion Internet	480
Itinérance (partage Wi-Fi)	480
Suppression des réseaux Wi-Fi	481
Technologie et sécurité Wi-Fi	482
Paramètres du modem du véhicule	482
Information de licence du système d'infotainment	483
Termes, conditions et confidentialité	487

ROUES ET PNEUS

Pneus	490
Désignations des flancs des pneus	492
Désignations des roues (jantes)	494
Terminologie de pneu	494
Sens de rotation des pneus	495
Indicateur d'usure de la semelle	496
Spécifications de chargement	497
Classement uniforme de qualité des pneus	498
Pneus et chaînes pour la neige	499
Vérification de la pression de gonflage des pneus	499
Remplacement des pneus	501
Outils	502
Cric	502
Pneu de secours	503
Boulons de roue	504
Retrait d'une roue	504
Pose d'une roue	506
Tire Pressure Monitoring System (TPMS)	507
Vérification de la pression de gonflage des pneus	508
Regonflage des pneus équipés de Tire Pressure Monitoring System (TPMS)	509
Étalonnage du Tire Pressure Monitoring System (TPMS)	510

Système d'obturation de pneu	511
Utilisation du système d'obturation de pneu	514
Gonflage d'un pneu avec le compresseur du système d'obturation de pneu	518

ENTRETIEN ET SERVICE

Programme d'entretien Volvo	522
Mises à niveau du système	524
Mises à jour à distance	525
État du véhicule	526
Réservation des entretiens et réparations	526
Connexion Wi-Fi à un atelier	529
Entretien du système de climatisation	530
Batterie de démarrage	530
Batterie de soutien	533
Symboles de batterie	534
Fusibles	535
Remplacement des fusibles	535
Fusibles dans le compartiment moteur	536
Fusibles dans le compartiment passager	540
Fusibles dans l'espace à bagages	544
Remplacement d'ampoules	547
Remplacement des ampoules des phares des feux de croisement	549
Remplacement des ampoules de phare des feux de route	550
Remplacement des ampoules de feu de direction	550
Remplacement des ampoules de feux de stationnement avant	551
Remplacement des feux de recul	552

Remplacement du feu antibrouillard arrière	552
Caractéristiques de l'ampoule	553
Levage du véhicule	554
Ouverture et fermeture du capot	556
Compartiment moteur aperçu	557
Huile à moteur	558
Vérification et appoint d'huile moteur	559
L'essuie-vitre avant est en position d'entretien	560
Remplacement des balais d'essuie-vitre	561
Remplissage du liquide de refroidissement	563
Remplissage du réservoir de liquide de lave-glace	564
Nettoyage de l'extérieur	565
Nettoyage de l'intérieur	568
Nettoyage de l'écran central	570
Protection contre la corrosion	571
Domages à la peinture	571
Retouche des dommages à la peinture	572
Polissage et cirage	573

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Renseignements sur les étiquettes	576
Dimensions	579
Poids	581
Réfrigérant d'air conditionné	583
Liquide de frein spécifications et volume	583
Caractéristiques techniques du liquide de refroidissement	584
Caractéristiques du moteur	585
Spécifications et volume d'huile moteur	587
Volume du réservoir de carburant	588
Gonflage des pneus tableau des pressions	589
Spécifications et volume d'huile de transmission	590

INDEX ALPHABÉTIQUE

Index alphabétique	591

INTRODUCTION

Communiquer avec Volvo

Utilisez les informations de contact suivantes si vous souhaitez entrer en contact avec Volvo aux États-Unis ou au Canada.

Aux États-Unis :

Volvo Car USA, LLC

Centre de service à la clientèle

1 Volvo Drive

P.O. Box 914

Rockleigh (New Jersey) 07647

1-800-458-1552

www.volvocars.com/us

Au Canada :

Automobiles Volvo du Canada

Service national à la clientèle

9130, rue Leslie, suite 101

Richmond Hill (Ontario) L4B 0B9

1-800-663-8255

www.volvocars.com/ca

Assistance routière Volvo on Call

Avec votre Volvo, vous bénéficiez d'une assistance routière SUR APPEL pendant quatre ans.

Des informations supplémentaires, les fonctions et les avantages de ce programme sont décrits dans une trousse séparée rangée dans la boîte à gants.

Si vous avez besoin d'aide, composez le :

Aux États-Unis 1-800-638-6586 (1-800-63-VOLVO)

Au Canada 1-800-263-0475

REMARQUE

Certains véhicules peuvent être équipés de **Volvo On Call avec Sensus Connect**, ce qui vous permet d'accéder au centre d'appel et à des fonctions supplémentaires directement depuis le véhicule. Ceci s'ajoute au programme d'assistance routière Volvo On Call mentionné plus haut.

Volvo On Call avec Sensus Connect est un abonnement payant qui suit une période d'essai gratuite de départ.

Renseignements supplémentaires sur votre voiture

Le site Web et le site d'assistance de Volvo Cars offrent des informations supplémentaires à propos de votre véhicule.

Assistance sur Internet

Allez sur support.volvocars.com ou utilisez le code QR ci-dessous pour visiter le site, disponible dans la plupart des marchés.



Code QR du site d'assistance

Les informations du site d'assistance sont consultables et sont regroupées en différentes catégories. Elles comprennent, par ex., les services et fonctions par Internet, Volvo On Call, le système de navigation et les applications. Des vidéos et des instructions étape par étape expliquent diverses procédures telles que la procédure à suivre pour connecter le véhicule à Internet via un téléphone cellulaire.

Informations téléchargeables

Cartes

Les cartes du système de navigation Sensus peuvent être téléchargées depuis le site d'assistance.

Applications mobiles

Le manuel de conduite et d'entretien est disponible sous forme d'application pour certains modèles Volvo à partir de l'année modèle 2014. L'application Volvo On Call y figure également.

Manuels du propriétaire des précédents modèles Volvo

Les manuels du propriétaire des précédents modèles Volvo sont disponibles au format PDF. Les guides rapides et les suppléments figurent également sur le site d'assistance. Sélectionnez un modèle et une année modèle et téléchargez les informations souhaitées.

Contact

Les coordonnées de l'assistance à la clientèle et du plus proche concessionnaire Volvo sont disponibles sur le site.

Informations associées

- Utilisation du manuel du propriétaire (p. 52)
- Version numérique de bord du manuel du propriétaire (p. 54)
- Volvo ID (p. 29)

Volvo et l'environnement

Volvo se soucie du bien-être de ses clients.

Dans le cadre de cet engagement, nous nous préoccupons de l'environnement. Le respect de l'environnement implique une astreinte constante à réduire l'impact de nos activités sur l'environnement.

Les activités de Volvo touchant l'environnement sont menées selon une approche holistique qui prend en considération l'ensemble des conséquences environnementales d'un produit tout au long de sa vie. Dans ce contexte, la conception, la production, l'utilisation du produit et le recyclage revêtent une importance particulière. Dans ses usines de production, Volvo a entièrement ou partiellement éliminé plusieurs produits chimiques, dont les CFC, le chromate de plomb, l'amiante et le cadmium. La quantité de produits chimiques utilisés dans les usines Volvo a été réduite de 50 % depuis 1991.

Volvo a été le premier constructeur à mettre en production, en 1976, un convertisseur catalytique à trois voies avec une sonde Lambda appelée sonde d'oxygène préchauffée. La version actuelle de ce système très efficace réduit d'environ 95 % à 99 % les substances dangereuses (CO, HC, NOx) émises par le tuyau d'échappement; les recherches pour éliminer le reste de ces substances se poursuivent. Volvo est le seul constructeur automobile à offrir des ensembles de rechange sans CFC pour les systèmes de climati-

sation de tous les modèles, à partir du modèle 240 de l'année 1975. Grâce à la sophistication des commandes électroniques du moteur et à l'amélioration de la propreté des carburants, nous nous approchons davantage de nos objectifs. En plus d'améliorer sans arrêt les caractéristiques environnementales des moteurs conventionnels à carburant, Volvo travaille activement sur les technologies avancées de véhicules utilisant un combustible de remplacement.

Lorsque vous conduisez un véhicule Volvo, vous collaborez à la diminution de l'impact des voitures sur l'environnement. Afin de réduire l'impact environnemental de votre véhicule, vous pouvez :

- Gonfler les pneus à la pression recommandée. Des essais ont montré une diminution de l'économie de carburant lorsque les pneus sont mal gonflés.
- Vous conformer au calendrier d'entretien recommandé dans le livret de garantie et d'entretien.
- Conduire à une vitesse constante.
- Vous rendre chez un technicien Volvo formé et qualifié dès que possible si le témoin de défaut s'allume ou reste allumé après le démarrage.

- Éliminer correctement toutes les pièces usées du véhicule telles que huile moteur, batteries, garnitures de train, etc.
- Il faut utiliser des produits d'entretien de marque Volvo pour nettoyer votre voiture. Tous les produits d'entretien Volvo sont écologiques.

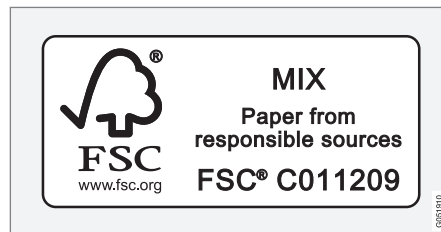
Informations associées

- Conduite écoénergétique (p. 395)

Considérations environnementales relatives au manuel du propriétaire

La pâte à bois ayant servi à fabriquer la version imprimée du manuel du propriétaire Volvo vient de forêts certifiées FSC® (Forest Stewardship Council®) et d'autre producteurs responsables.

FSC®



Le symbole ci-dessus indique que la pâte à bois est certifiée FSC®.

Informations associées

- Volvo et l'environnement (p. 15)

Aide au conducteur IntelliSafe —

IntelliSafe représente la philosophie de Volvo en matière de sécurité automobile. Il englobe un certain nombre de systèmes, à la fois de série et en option, conçus pour sécuriser la conduite et les déplacements au sein d'un véhicule Volvo.

Assistance

Des systèmes d'aide à la conduite et de prévention font partie intégrante d'IntelliSafe. Ils comprennent des fonctionnalités en option telles que Adaptive Cruise Control* qui veille à ce que votre véhicule garde ses distances avec celui qui précède, Park Assist Pilot*, qui peut garer votre véhicule pour vous, Cross Traffic Alert*, Blind Spot Information*, etc.

Prévention des accidents

Des systèmes comme City Safety sont conçus pour appliquer automatiquement les freins dans des situations où le conducteur n'a pas le temps de réagir. Lane Keeping Aid* avertit le conducteur si le véhicule franchit par inadvertance une bande de marquage de voie/route.

Protection

Le véhicule est équipé, par ex., de prétendeurs de ceinture de sécurité qui resserrent les ceintures dans des situations critiques présentant un risque d'accident et de nombreux coussins gonflables conçus pour amortir les chocs dans certains types de collisions.

* Option/accessoire.

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Park Assist Pilot (PAP)* (p. 375)
- Feux de route et feux de croisement (p. 154)
- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)
- Blind Spot Information (BLIS)* (p. 343)
- City Safety™ (p. 329)
- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Système de coussins gonflables (p. 70)
- Roll stability control (RSC) (p. 275)
- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Consignes de sécurité générales (p. 60)

Sensus

Sensus est le cœur de votre expérience personnelle Volvo et vous offre les informations, le divertissement et les fonctionnalités qui vous permettent de maîtriser facilement votre véhicule jusque dans les moindres détails.

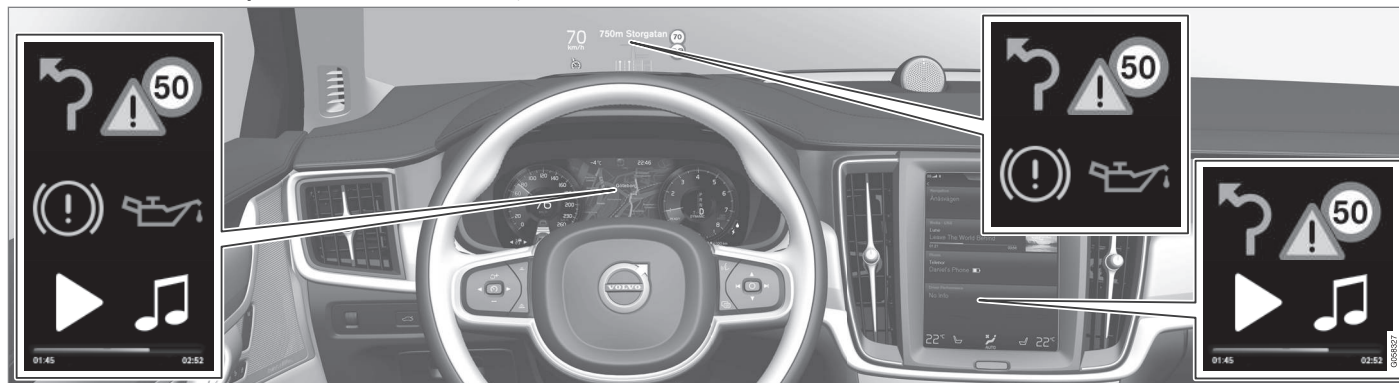
Voici le Sensus



Sensus offre une interface intelligente et un service connecté à Internet doté d'une structure de navigation intuitive qui permet d'accéder aux informations utiles lorsqu'elles sont nécessaires, tout en distrayant au minimum le conducteur.

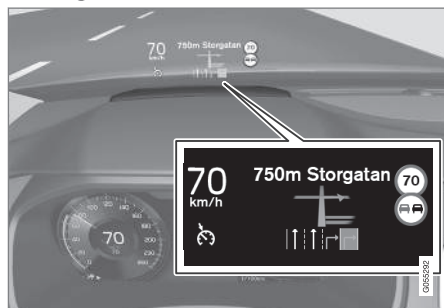
Sensus inclut également toutes les solutions de votre véhicule concernant le divertissement, la connexion à Internet, la navigation et l'interface utilisateur entre le conducteur et le véhicule. Sensus rend possible la communication entre vous-même, le véhicule et le monde numérique qui vous entoure.

Les informations lorsqu'elles sont nécessaires, là où elles sont nécessaires



Les informations sont présentées dans différents affichages en fonction de la priorité qui doit leur être accordée (illustration générique)

Affichage tête haute*



L'affichage à tête haute présente des types d'informations dont le conducteur doit être averti

immédiatement, comme les avertissements de circulation, les informations sur la vitesse et la navigation. Les informations de signalisation routière et les appels entrants y sont également affichés. L'affichage tête haute est commandé depuis le clavier droit au volant et l'écran central.

Tableau de bord



Tableau de bord de 12 pouces



Tableau de bord de 8 pouces

Le tableau de bord affiche les informations telles que la vitesse, un appel téléphonique entrant ou la piste en cours de lecture. Il est commandé par les deux claviers au volant.

Écran central



La plupart des principales fonctions du véhicule sont commandées depuis l'écran central, un écran tactile qui réagit au toucher ou autres gestes des doigts. Le nombre de boutons physiques est ainsi réduit au minimum. L'écran peut être utilisé avec ou sans gants.

L'écran central est utilisé pour commander, par ex., les systèmes Infotainment et de climatisation et pour ajuster les sièges à commande électrique*. Les informations qui y sont affichées peuvent être traitées par le conducteur ou le passager avant.

Système de commande vocale



Le système de commande vocale permet au conducteur ou à la conductrice d'actionner certaines fonctions du véhicule sans devoir retirer les mains du volant et il reconnaît le langage naturel. Utilisez les commandes

vocales pour p.ex., lire une piste sur le système d'infodivertissement, passer un appel téléphonique, augmenter la température de l'habitacle ou pour lire un message texte.

Pour de plus amples informations à propos de toutes les fonctions/système, se reporter aux articles respectifs dans la version numérique de bord du manuel du propriétaire ou le supplément imprimé.

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)
- Tableau de bord (p. 136)
- Contrôle de la voix (p. 130)

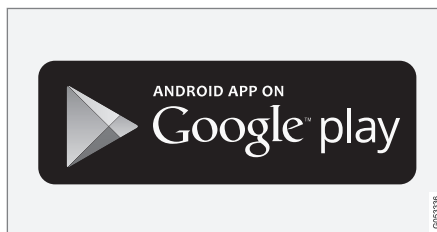
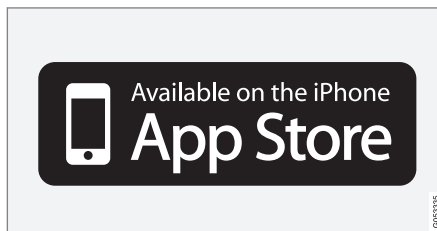
Manuel du propriétaire sur les appareils mobiles

L'application mobile Informations du propriétaire¹ peut être téléchargée depuis l'App Store et Google Play et est adaptée à tous les téléphones cellulaires et tablettes. Ces applications contiennent également des vidéos et des vues des points importants intérieurs/extérieurs de la voiture sur lesquels pouvez cliquer pour obtenir de plus amples informations.



Ce code QR vous dirige directement vers l'application, ou vous pouvez rechercher le « Manuel Volvo » dans l'App Store ou Google Play.

L'application contient des vidéos et des vues extérieures/intérieures du véhicule avec certains composants/fonctions mis en évidence sur les points importants, menant directement aux informations connexes. Il est facile de naviguer entre les différentes catégories et les articles et contenus sont consultables.



L'application mobile est disponible sur l'App Store et Google Play

Informations associées

- Utilisation du manuel du propriétaire (p. 52)
- Renseignements supplémentaires sur votre voiture (p. 14)

¹ Certains modèles et appareils mobiles

Options, accessoires et la prise On-board Diagnostic (OBDII)

Nous recommandons fortement aux propriétaires de véhicules Volvo d'installer uniquement des accessoires approuvés de marque Volvo et de les faire installer par un technicien Volvo formé et qualifié.

L'équipement accessoire ou offert en option décrit dans le présent manuel est indiqué par un astérisque.

L'équipement accessoire ou offert en option peut ne pas être disponible dans tous les pays ou marchés. Veuillez noter que certains véhicules peuvent être équipés différemment, pour satisfaire à des exigences juridiques particulières.

Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour obtenir de plus amples renseignements.

REMARQUE

- Ne pas exporter votre Volvo dans un pays étranger avant d'avoir étudié les règlements de ce pays en ce qui concerne la sécurité et les émissions de gaz d'échappement. Dans certains cas, il peut être difficile, voire impossible, de respecter ces exigences. Des modifications apportées au(x) dispositif(s) antipollution peuvent rendre votre Volvo inapte à rouler aux États-Unis, au Canada et dans d'autres pays.
- Toutes les données, illustrations et spécifications figurant dans le présent manuel sont fondées sur les dernières informations techniques disponibles au moment de la publication. Veuillez noter que certains véhicules peuvent être équipés différemment, en fonction des adaptations spécifiques au marché ou des exigences juridiques particulières. L'équipement offert en option décrit dans le présent manuel peut ne pas être disponible sur tous les marchés.
- Certaines des illustrations présentées sont génériques et servent uniquement d'exemple et peuvent ne pas refléter exactement le modèle auquel sont destinées ces informations du propriétaire.
- Volvo se réserve le droit de modifier ses modèles et produits en tout temps ou

d'apporter des modifications aux caractéristiques ou à la conception sans préavis et sans engagement.

AVERTISSEMENT

Les dommages invisibles provoqués par un accident peuvent affecter les caractéristiques de conduite et de sécurité de votre véhicule.

AVERTISSEMENT

CALIFORNIA proposition 65

L'échappement du moteur du véhicule, certains de ses constituants et certains organes du véhicule contiennent ou émettent des agents chimiques réputés en Californie pour causer le cancer, des déformations à la naissance ou d'autres problèmes liés à la reproduction. En outre, certains liquides contenus dans les véhicules et certains produits des composants contiennent ou émettent des agents chimiques réputés en Californie pour causer le cancer, des déformations à la naissance ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

⚠ AVERTISSEMENT

Certains organes de ce véhicule tels que les modules de sac gonflable, les prétendeurs de ceinture de sécurité, les colonnes de direction adaptatives et les batteries avec cellules à bouton peuvent contenir du matériau perchlorate. Une manipulation spéciale peut s'appliquer pour l'intervention ou la mise au rebut du véhicule en fin de vie.

Se reporter à www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

- Les accessoires de marque Volvo font l'objet d'une vérification qui permet d'en vérifier la compatibilité avec les systèmes de performance, de sécurité et d'émission de votre véhicule. De plus, un technicien Volvo formé et qualifié sait où les accessoires peuvent être installés de façon sécuritaire et où ces accessoires ne doivent pas être installés. Dans tous les cas, veuillez consulter un technicien Volvo formé et qualifié avant toute installation d'accessoires sur votre voiture ou à l'intérieur de celle-ci.
- Les accessoires qui n'ont pas été approuvés par Volvo peuvent ou peuvent ne pas avoir été vérifiés pour déterminer leur compatibilité avec votre véhicule. De plus, un installateur inexpérimenté peut ne pas connaître certains systèmes de votre voiture.
- Si vous installez des accessoires qui n'ont pas été vérifiés par Volvo ou si une personne

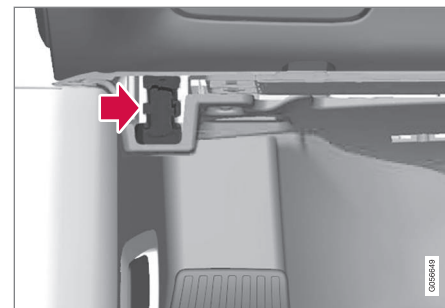
qui ne connaît pas bien votre véhicule installe des accessoires, ceux-ci pourraient endommager les systèmes de performance et de sécurité de votre voiture.

- Il se peut que les dommages causés par des accessoires non approuvés ou mal installés ne soient pas couverts par la garantie de véhicule neuf. Lire le livret de garantie et d'entretien pour de plus amples renseignements sur la garantie. Volvo n'assume aucune responsabilité pour tout décès, blessure ou dépense susceptible de résulter de l'installation d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Équipement de branchement à la prise On-board Diagnostic (OBDII)

⚠ AVERTISSEMENT

Volvo Cars n'est pas responsable des conséquences du branchement d'un équipement non homologué sur la prise du On-board Diagnostic (OBDII). Cette prise ne doit être utilisée que par un technicien Volvo formé et qualifié.



La prise de diagnostic OBDII sous le tableau de bord du côté conducteur

« Type d'approbation États-Unis

ID FCC : 2AGKKACU11-06

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et
- (2) Cet appareil doit supporter les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité.

AVERTISSEMENT

Les changements ou modifications non approuvés expressément par les responsables de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

Canada

IC : 20839-ACU1106

Cet appareil est compatible avec les normes RSS d'exemption de licence Industry Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

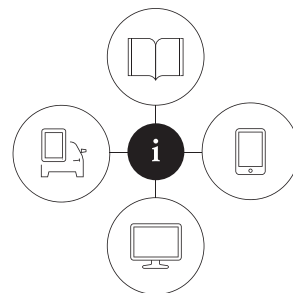
- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences et

- (2) Cet appareil doit supporter les références reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité.

Informations du propriétaire

Les informations propriétaire sont disponibles en plusieurs formats différents, à la fois sous forme numérique et imprimée. Le manuel de conduite et d'entretien est disponible sur l'écran central de du véhicule sous forme d'application mobile, et sur le site Web d'assistance Volvo.

Un Quick Guide se trouve également dans la boîte à gants, avec un supplément imprimé du manuel de conduite et d'entretien contenant de l'information sur les fusibles, les caractéristiques techniques, etc. Un manuel de conduite et d'entretien imprimé complet peut également être commandé.



Écran central du véhicule

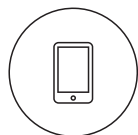


Sur la vue Générale de l'écran central, faites glisser votre doigt vers le bas pour la développer puis touchez brièvement

Manuel propriétaire. Cela vous donne accès à la navigation visuelle composée d'ima-

ges intérieures et extérieures du véhicule. Les informations sont consultables et divisées en catégories.

Application mobile



Dans App Store ou Google Play, recherchez l'application « Volvo Manual » (Manuel Volvo). Téléchargez l'application sur un téléphone intelligent ou une tablette et sélectionnez un modèle de véhicule. L'applica-

tion contient des vidéos riches en enseignements et propose une navigation visuelle avec, entre autres, des images de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule. La navigation parmi les différents articles du manuel de conduite et d'entretien est conçue pour permettre d'accéder facilement aux informations à consulter.

Site d'assistance Volvo cars



Accédez au site support.volvocars.com et sélectionnez votre pays. Les manuels de conduite et d'entretien sont disponibles dans cette rubrique au format PDF. Le site d'assistance Volvo Cars contient éga-

lement des vidéos pédagogiques et des informations supplémentaires sur votre véhicule et la possession d'une Volvo.

Informations du propriétaire imprimées



La boîte à gants contient un supplément imprimé du manuel de conduite et d'entretien comprenant des informations sur les fusibles et caractéristiques techniques ainsi qu'un résumé des autres informations impor-

tautes et pratiques.

Un Quick Guide imprimé se trouve également dans la boîte à gants. Il contient des informations utiles sur les fonctionnalités et fonctions les plus couramment utilisés dans votre véhicule.

D'autres informations du propriétaire imprimées peuvent également se trouver dans le véhicule, en fonction des options et/ou accessoires qui équipent le véhicule.

Une version imprimée complète de l'information du propriétaire ou un nouveau supplément du manuel de conduite et d'entretien peut être commandé(e) auprès d'un distributeur Volvo.

REMARQUE

En cas de divergences entre les informations numériques de l'affichage central et les informations imprimées, les informations imprimées ont toujours la priorité.

AVERTISSEMENT

Le conducteur est toujours responsable de l'utilisation du véhicule en toute sécurité et en respectant la législation et les règles de circulation en vigueur.

Il est également important que le véhicule soit utilisé, entretenu et réparé conformément aux recommandations/instructions de Volvo figurant dans le manuel du propriétaire.

Modification de la langue utilisée dans l'affichage central du véhicule

Lors du changement de langue dans l'écran central, il se peut que certaines des informations du propriétaire fournies ne soient pas conformes aux lois et réglementations nationales ou locales. En sélectionnant une langue que vous maîtrisez mal, il se peut également que vous ne puissiez pas comprendre les instructions vous permettant de revenir à la langue originale.

« Informations associées

- Manuel du propriétaire sur les appareils mobiles (p. 21)
- Navigation dans la version numérique du manuel du propriétaire (p. 55)
- Version numérique de bord du manuel du propriétaire (p. 54)
- Navigation dans la version numérique du manuel du propriétaire (p. 55)
- Utilisation du manuel du propriétaire (p. 52)
- Renseignements supplémentaires sur votre voiture (p. 14)

Distraction du conducteur

Garder les mises en garde suivantes à l'esprit lors de l'utilisation/l'entretien de votre véhicule.

Il incombe au conducteur ou à la conductrice de faire tout en son possible pour assurer sa propre sécurité et celle des passagers du véhicule et des autres conducteurs avec lesquels il ou elle partage la route. Éviter les distractions fait partie de cette responsabilité.

La distraction du conducteur résulte des activités de ce dernier qui n'ont aucun lien direct avec la maîtrise du véhicule dans l'environnement de conduite. Votre nouvelle Volvo est, ou peut être, équipée de nombreux systèmes de divertissement ou de communication qui offrent plusieurs fonctions. Parmi ceux-ci, on retrouve les téléphones cellulaires en mode mains libres, les systèmes de navigation et les chaînes audio polyvalentes. Il se peut aussi que vous possédiez d'autres appareils électroniques portatifs pour votre commodité. Lorsqu'ils sont utilisés correctement et de façon sécuritaire, ces appareils enrichissent l'expérience de conduite. Utilisé de la mauvaise façon, n'importe lequel de ces appareils peut être une source de distraction.

Pour tous ces systèmes, nous souhaitons vous offrir la mise en garde qui suit et qui montre à quel point Volvo se préoccupe de votre sécurité. N'utilisez jamais ces appareils ou tout dispositif de votre véhicule d'une façon qui vous empêche-

rait de conduire en toute sécurité. La distraction peut entraîner des accidents graves. Outre cette mise en garde générale, nous souhaitons vous donner les conseils suivants concernant certaines nouvelles fonctions qui pourraient être présentes sur votre véhicule :



AVERTISSEMENT

- N'utilisez jamais un téléphone cellulaire à main en conduisant. Certaines autorités interdisent aux conducteurs d'utiliser un téléphone cellulaire pendant que le véhicule est en mouvement.
- Si votre véhicule est équipé d'un système de navigation, réglez ou modifiez votre itinéraire de voyage uniquement lorsque le véhicule est garé.
- Ne programmez jamais la chaîne audio pendant que le véhicule est en mouvement. Il faut programmer les canaux pré-réglés de la radio lorsque le véhicule est garé et les utiliser pour rendre l'utilisation de la radio plus rapide et plus simple.
- N'utilisez jamais un ordinateur portatif ou un assistant numérique personnel pendant que le véhicule est en mouvement.

Installation des accessoires

- Nous recommandons fortement aux propriétaires de véhicules Volvo d'installer uniquement des accessoires approuvés de marque

Volvo et de les faire installer par un technicien Volvo formé et qualifié.

- Les accessoires de marque Volvo font l'objet d'une vérification qui permet d'en vérifier la compatibilité avec les systèmes de performance, de sécurité et d'émission de votre véhicule. De plus, un technicien Volvo formé et qualifié sait où les accessoires peuvent être installés de façon sécuritaire et où ces accessoires ne doivent pas être installés. Dans tous les cas, veuillez consulter un technicien Volvo formé et qualifié avant toute installation d'accessoires sur votre voiture ou à l'intérieur de celle-ci.
- Les accessoires qui n'ont pas été approuvés par Volvo peuvent ou peuvent ne pas avoir été vérifiés pour déterminer leur compatibilité avec votre véhicule. De plus, un installateur inexpérimenté peut ne pas connaître certains systèmes de votre voiture.
- Si vous installez des accessoires qui n'ont pas été vérifiés par Volvo ou si une personne qui ne connaît pas bien votre véhicule installe des accessoires, ceux-ci pourraient endommager les systèmes de performance et de sécurité de votre voiture.
- Il se peut que les dommages causés par des accessoires non approuvés ou mal installés ne soient pas couverts par la garantie de véhicule neuf. Lire le livret de garantie et d'entretien pour de plus amples renseignements sur la garantie. Volvo n'assume

aucune responsabilité pour tout décès, blessure ou dépense susceptible de résulter de l'installation d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

AVERTISSEMENT

Le conducteur est toujours responsable de l'utilisation du véhicule de façon sécuritaire et du respect des lois et règlements en vigueur.

Il est également essentiel de maintenir et de réparer le véhicule selon les recommandations de Volvo, comme indiqué dans les informations destinées au propriétaire et dans le livret d'entretien et de garantie.

Si les informations de bord diffèrent du manuel imprimé du propriétaire, c'est l'information imprimée qui prime.

Informations associées

- Énoncé sur les pièces de structure de Volvo (p. 27)

Énoncé sur les pièces de structure de Volvo

Volvo a toujours été et continue d'être un chef de file en matière de sécurité automobile.

Volvo conçoit et fabrique des véhicules conçus pour aider à protéger les occupants du véhicule en cas de collision.

Les véhicules Volvo sont conçus pour absorber le choc d'une collision. Ce système d'absorption d'énergie, y compris, sans s'y limiter, les éléments de structure comme les barres de renforcement du pare-chocs, les pare-chocs amortissants, les cadres, les longerons, les traverses d'ailerons, les montants avant, les montants milieu et les panneaux de carrosserie doit travailler ensemble afin de maintenir l'intégrité de l'habitacle et de protéger les occupants du véhicule.

Le système de retenue supplémentaire, y compris, sans s'y limiter, les coussins gonflables, les rideaux gonflables et les capteurs de déploiement travaille ensemble avec les éléments susmentionnés afin de fournir une synchronisation appropriée pour le déploiement du coussin gonflable.

En raison de ce qui précède, Volvo Car USA n'appuie pas l'utilisation de pièces de rechange ou de remplacement ou de toute pièce autre que les pièces d'origine Volvo pour la réparation de collision.

- ◀◀ Volvo Car USA recommande également l'utilisation de vitrages de remplacement approuvés par Volvo. L'utilisation de vitrages de seconde monte, notamment un pare-brise, peut compromettre le fonctionnement du système d'évitement de collision et du système avancé d'éclairage.

De plus, Volvo n'appuie pas l'utilisation ou la réutilisation d'éléments de structure d'un véhicule existant qui a été endommagé auparavant. Bien que ces pièces puissent sembler équivalentes, il est difficile de savoir si les pièces ont déjà été remplacées par des pièces qui n'étaient pas d'origine ou si la pièce a été endommagée à la suite d'une collision précédente. La qualité de ces pièces usagées peut également avoir été touchée en raison de l'exposition de l'environnement.

Informations associées

- Données sur un accident (p. 28)
- Communiquer avec Volvo (p. 14)

Données sur un accident

Le véhicule est équipé d'un enregistreur de données routières (EDR). L'EDR vise principalement à enregistrer les données qui permettront de comprendre le fonctionnement des systèmes du véhicule lors de certaines situations d'accident ou d'évitement d'accident, comme le déploiement d'un coussin gonflable ou le fait de frapper un obstacle sur la route. L'EDR est conçu pour enregistrer les données liées à la dynamique du véhicule et aux systèmes de sécurité pendant une courte période, généralement 30 secondes ou moins. L'EDR dans le véhicule est conçu pour enregistrer des données comme les suivantes :

- le fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule ;
- si les ceintures de sécurité du conducteur et du passager étaient attachées/bouclées ;
- jusqu'à quel point (s'il y a lieu) le conducteur appuyait sur la pédale d'accélération et/ou la pédale de frein ;
- la vitesse à laquelle roulait le véhicule.

Ces données peuvent aider à mieux comprendre les circonstances dans lesquelles les blessures et les accidents se sont produits.

Les données EDR sont enregistrées par votre véhicule uniquement si se produit une situation d'accident grave ; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR en conditions de conduite norma-

les et l'EDR n'enregistre jamais qui conduit le véhicule ou l'emplacement d'une collision ou d'une situation de quasi-collision. Toutefois, d'autres parties telles que l'application des lois, peuvent combiner les données EDR avec le type de données d'identification généralement acquises pendant une enquête sur un accident. Pour lire les données enregistrées par un EDR, il faut posséder un équipement spécial et avoir accès au véhicule ou à l'EDR.

De plus, votre véhicule est équipé d'un certain nombre d'ordinateurs qui ont pour fonction de surveiller et de contrôler continuellement le fonctionnement du véhicule. Ils peuvent également enregistrer certaines de ces informations dans des conditions normales de conduite, principalement s'ils détectent une défaillance concernant le fonctionnement et les fonctionnalités du véhicule ou lors de l'activation des systèmes de sécurité actifs du véhicule (par exemple, la fonction City Safety et le freinage automatique). Les techniciens ont besoin de certains des renseignements enregistrés lorsqu'ils effectuent l'entretien afin de leur permettre d'établir un diagnostic et de corriger toute défaillance dans le véhicule et de permettre à Volvo de respecter les exigences prévues par la loi et d'autres exigences réglementaires. Les informations ainsi enregistrées dans le véhicule sont enregistrées dans les ordinateurs de bord, jusqu'à l'entretien ou la réparation du véhicule. En outre, les informations enregistrées peuvent - de manière agrégée - être uti-

lisées à des fins de recherche et de développement, afin de pouvoir améliorer en permanence la sécurité et la qualité des véhicules Volvo.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

Aux États-Unis

Volvo Car USA, LLC

Centre de service à la clientèle

1 Volvo Drive, P.O. box 914

Rockleigh (New Jersey) 07647

1-800-458-1552

www.volvocars.com/us

Au Canada

Automobiles Volvo du Canada

Service national à la clientèle

9130, rue Leslie

Richmond Hill (Ontario) L4B 0B9

1-800-663-8255

www.volvocars.com/ca

Volvo ID

Un Volvo ID peut être utilisé pour accéder à divers services en ligne²

Création d'un Volvo ID

Un Volvo ID peut être créé de deux manières :

À l'aide de l'application Volvo ID

1. Si vous ne l'avez pas déjà fait, téléchargez l'application Volvo ID depuis le **Centre de téléchargement**.
2. Démarrez l'application et inscrivez une adresse courriel personnelle.
3. Suivez les instructions qui vont être envoyées automatiquement à cette adresse courriel.
 - > Un Volvo ID a maintenant été créé et a été automatiquement enregistré sur la voiture. Les services disponibles de l'Volvo ID peuvent maintenant être utilisés.

À l'aide de l'application Volvo On Call

1. Téléchargez la dernière version de l'application Volvo On Call sur votre téléphone cellulaire depuis, par ex., App Store, Windows Phone ou Google Play.
2. Démarrez l'application et créez un Volvo ID sur la page de démarrage.

3. Enregistrez une adresse courriel personnelle et suivez ensuite les instructions qui vont être envoyées automatiquement à cette adresse.

Enregistrement de votre Volvo ID sur la voiture.

Si votre Volvo ID a été créé à l'aide de l'application mobile Volvo On Call, l'identifiant doit être enregistré sur la voiture.

1. La voiture étant connectée à Internet, téléchargez l'application Volvo ID depuis le **Centre de téléchargement** de la vue Applications de l'écran central. Voir également l'article « Téléchargement, mise à jour et désinstallation des applications. »
2. Démarrez l'application et saisissez votre Volvo ID
3. Suivez les instructions qui vont être envoyées automatiquement l'adresse courriel associée à votre Volvo ID.
 - > Votre Volvo ID est maintenant enregistrée sur la voiture et les services Volvo ID (identifiant Volvo) disponibles peuvent être utilisés.

² Ces services varient et peuvent être sujets à modification. Consulter votre distributeur Volvo.

◀◀ **Avantages de posséder un Volvo ID**

- Un seul nom d'utilisateur et mot de passe sont nécessaires pour accéder aux services en ligne.
- Si vous modifiez un nom d'utilisateur et/ou un mot de passe pour un des services en ligne (p.ex., Volvo On Call), il/ils sera/seront également automatiquement modifié(s) pour les autres services.

Informations associées

- Téléchargement, mise à jour et désinstallation d'applications (p. 478)
- Connexion à Internet (p. 476)

Vue d'ensemble de l'écran central

Diverses fonctions du véhicule sont commandées à partir de l'écran central.



Trois vues de base de l'écran central. Glissez vers la droite/gauche pour accéder à la vue Fonction/Applications (illustration générique)



- ◀ 1 Vue Fonctions : il est possible d'activer/désactiver les fonctions du véhicule par une brève pression. Certaines fonctions, appelées « fonctions de déclenchement », ouvrent des fenêtres de paramètres, par ex. **Caméra** et fonctions de stationnement. La vue Fonction permet également d'ouvrir les paramètres de l'affichage tête haute* mais l'interaction réelle est contrôlée depuis les touches du clavier au volant et le tableau de bord.
- 2 Vue Accueil : la vue initiale qui apparaît quand l'affichage central est mis en marche.
- 3 Vue App (application) : affiche les applications qui ont été téléchargées (applications tiers) ainsi que celles des fonctions intégrées telles que **Radio FM**. Touchez brièvement une icône pour ouvrir l'application.
- 4 Barre d'état : les activités du véhicule sont affichées en haut de l'écran. Les informations de réseau et de connexion sont affichées à gauche de la barre. Les informations liées aux médias, l'horloge et les informations sur les activités d'arrière-plan sont affichées sur la droite.
- 5 Vue Générale : faire glisser l'onglet vers le bas pour ouvrir la vue Générale. De là, vous pouvez accéder aux **Paramètres**, au **Manuel prop.** et aux messages enregistrés.
- 6 Navigation : mène à la navigation cartographique. Touchez brièvement la sous-vue pour la développer.

- 7 Médias : les applications liées aux médias les plus récemment utilisées. Touchez brièvement la sous-vue pour la développer.
- 8 Téléphone : permet d'accéder aux fonctions liées au téléphone. Touchez brièvement la sous-vue pour la développer.
- 9 La sous-vue supplémentaire : les applications/fonctions du véhicule les plus récemment utilisées, qui ne sont liées à aucune des autres sous-vues, sont indiquées ici. Touchez brièvement la sous-vue pour la développer.
- 10 Barre de Climatisation : informations et accès direct aux paramètres comme la température, le chauffage des sièges* et la vitesse de la soufflante. Touchez brièvement le symbole au centre de la barre de Climatisation pour ouvrir la vue Climatisation pour les paramètres supplémentaires.

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Boutons de la vue Fonctions (p. 39)
- Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central (p. 46)
- Vue Paramètres (p. 120)
- Lecteur multimédia (p. 463)
- Téléphone (p. 454)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

- Nettoyage de l'écran central (p. 570)

Modification des réglages de l'écran central

L'écran central s'active automatiquement lorsque la porte conducteur est ouverte. Il est possible de régler, par ex., les sons, le fond d'écran et les thèmes.

Désactivation ou modification du volume des sons de l'écran central

Les sons associés à la manipulation du système dans l'écran central peuvent être désactivés ou leur volume peut être modifié :

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale de l'écran central.
2. Touchez brièvement **Son → Volumes du système**.
3. Déplacez la commande sous **Saisie à l'écran** vers le niveau souhaité pour modifier le volume ou désactivez le son en appuyant brièvement sur l'écran ou sur **Saisie au clavier**.

Changement d'apparence (thème) de l'écran

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car → Écrans → Afficher les thèmes**.
3. Sélectionnez un thème, par ex., **Minimalistic** ou **Chrome rings**.

De plus, les réglages : **Normal** et **Lumineux** peuvent également être sélectionnés. Pour **Normal**, le fond d'écran est sombre et le texte est clair. Il s'agit du réglage par défaut. Si **Lumineux** est sélectionné, le fond d'écran est clair et le texte est foncé, ce qui permet d'augmenter la lisibilité par forte luminosité ambiante.

Ces alternatives sont toujours disponibles et ne changent pas automatiquement en fonction des variations de luminosité ambiante.

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Sensus (p. 18)
- Vue Paramètres (p. 120)
- Nettoyage de l'écran central (p. 570)

Utilisation du clavier de l'écran central

Un clavier peut être utilisé sur l'écran central pour saisir des caractères et rechercher par exemple des destinations en utilisant le système de navigation, ajouter des contacts au répertoire, etc. Il est également possible d'utiliser une écriture manuelle à l'écran.

Saisie de texte à l'aide du clavier

Le clavier apparaît uniquement dans le bas de l'écran central dans les situations qui permettent d'écrire sur l'écran.



Touches de fonction du clavier (l'aspect peut varier en fonction des paramètres de langue, du contexte, etc.)

- 1** Champs des possibilités de résultats de la recherche. Le mot change lorsque de nouvelles lettres sont ajoutées. Faites défiler la

liste à l'aide des flèches gauche/droite. Tapez sur un mot pour le sélectionner. Le clavier peut ne pas prendre en compte tou-

tes les sélections de langue, auquel cas cette ligne de l'écran ne s'affiche pas.

- « 2 Les caractères qui peuvent être saisis dépendent de la langue (voir le point 7). Effleurer un caractère pour le saisir.
- 3 Plusieurs touches (en fonction du contexte d'utilisation du clavier) seront affichées ici. Dans certains cas, il peut être utilisé pour saisir @, .com ou pour entamer une nouvelle ligne.
- 4 Pressez pour cacher le clavier. Dans le cas d'une impossibilité, le bouton ne s'affiche pas.
- 5 Tapez une fois pour saisir **une** majuscule. Effleurer deux fois pour **verrouiller les majuscules** (effleurer à nouveau pour retourner aux caractères en minuscules). Les lettres saisies après les caractères !, . et ? seront automatiquement des majuscules. La première lettre du champ textuel ou des champs textuels destinés aux noms, aux adresses ou aux noms de société sera automatiquement une majuscule. La première lettre des champs textuels destinés aux mots de passe, aux adresses web ou de courrier électronique sera automatiquement une minuscule sauf si les majuscules sont choisies.
- 6 Pressez pour afficher les chiffres pouvant être saisis. Lorsque des chiffres sont affichés, effleurer ABC pour retourner à la sai-

sie de texte ou sur #\~ pour saisir les caractères spéciaux.

- 7 Effleurer pour modifier la langue du clavier (dans cet exemple, l'anglais du Royaume-Uni est la langue sélectionnée). Les caractères disponibles changeront en fonction de la langue sélectionnée (2). Cette touche ne sera affichée que si plusieurs langues de clavier ont été sélectionnées (consultez la section "Modification des langues du clavier" ci-dessous). Tapez pour afficher une liste des langues possibles et tapez sur une langue pour l'utiliser.
- 8 Effleurer pour ajouter des espaces.
- 9 Tapez pour effacer un caractère à la fois.
- 10 Tapez pour activer l'écriture manuelle. Consulter la section qui suit au sujet de l'écriture manuelle.

La saisie de texte et l'exécution de recherches à l'aide du clavier s'effectuent quelque peu différemment dans le système de navigation. Voir la section au sujet du filtrage des résultats de la recherche de destination.

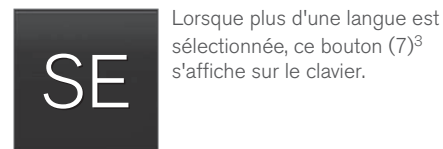
Effleurer le bouton placé au-dessus du clavier pour confirmer le texte qui a été saisi (non illustré). L'aspect de ce bouton diffère en fonction du contexte.

Modification des langues du clavier

Pour modifier la langue du clavier, cette langue doit d'abord avoir été sélectionnée sous **Paramètres**.

La langue du clavier peut être modifiée sans modifier la langue utilisé pour les autres systèmes/menus du véhicule.

1. Déroulez la vue principale de l'écran central et tapez sur **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système** → **Dispositions du clavier**.
3. Sélectionnez et une ou plusieurs des langues de la liste.
 - > Ceci permet de modifier la disposition et les caractères du clavier disponible en fonction de la(des) langue(s) sélectionnée(s).



Lorsque plus d'une langue est sélectionnée, ce bouton (7)³ s'affiche sur le clavier.

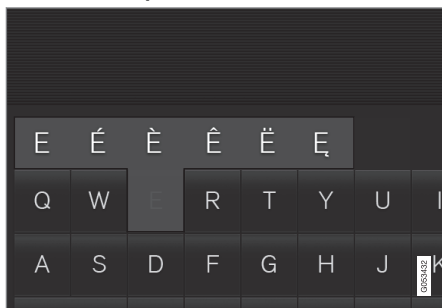
Pour passer d'une langue à l'autre du clavier :

1. maintenir enfoncé le bouton (7).
 - > Une liste s'affiche.

³ Dans l'illustration de l'exemple, le bouton indique « UK » (Royaume-Uni).

2. Tapez sur la langue désirée. Si plus de quatre langues ont été sélectionnées dans **Paramètres**, faites défiler la liste.
 - > La disposition et les caractères du clavier disponible passent à la langue désirée.

Caractères spéciaux

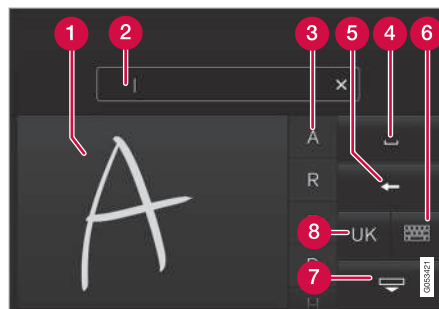


Pour saisir un caractère spécifique d'une langue tel que **é** ou **è** (si disponible) :

1. maintenir enfoncée une touche de caractère.
 - > Une boîte des caractères disponibles s'ouvre.
2. Effleurer le caractère désiré. Si aucun caractère spécial n'est sélectionné, le caractère initial de la touche est saisi.

Écriture manuelle

Effleurer le bouton (10). Observer l'illustration plus haut pour saisir le mode d'écriture manuelle.



- 1 Zone de saisie des caractères.
- 2 Boîte de texte où les caractères de la zone (1) apparaissent.
- 3 Caractères suggérés. Faire défiler la liste au besoin.
- 4 Espaces.
- 5 Tapez pour effacer un caractère à la fois.
- 6 Effleurer pour retourner au clavier standard.
- 7 Pressez pour cacher le clavier. Dans le cas d'une impossibilité, le bouton ne s'affiche pas.
- 8 Effleurer pour modifier la langue du clavier.

Saisie des caractères

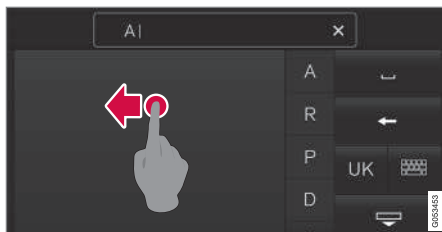
1. Saisir un caractère manuel (1) en utilisant un doigt ou en maintenant par exemple un stylo près de l'écran.
 - > Plusieurs suggestions de caractère s'affichent (3). Le caractère le plus probable figure dans le haut de la liste.

! IMPORTANT

Ne touchez pas l'écran avec des objets tranchants car ceux-ci pourraient causer des rayures.

2. Continuer la saisie des caractères.
 - > Si aucun autre choix n'est réalisé, le caractère du haut de la liste est utilisé. Effleurer plutôt l'un des autres caractères de la liste à utiliser.

« Effacement/modification des caractères écrits manuellement



Effacer un caractère en passant par-dessus la zone d'écriture manuelle (1)

Les caractères peuvent être effacés/modifiés de plusieurs manières :

- effleurer le caractère désiré de la liste (3).
- Effleurer le bouton (5) pour effacer le caractère et recommencer.
- Passer horizontalement de droite à gauche par dessus la zone d'écriture manuelle (1). Effacer plusieurs caractères en passant par-dessus la zone plusieurs fois.
- Effleurer le « x » dans la boîte de texte (2) pour supprimer tous les caractères.

Nouvelles lignes



Créer une nouvelle ligne en dessinant au-dessus des caractères, comme illustré

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)

Boutons de la vue Fonctions

La vue Fonctions, laquelle est l'une des vues prépondérantes de l'écran central, comporte toutes les touches à l'écran de fonctions du

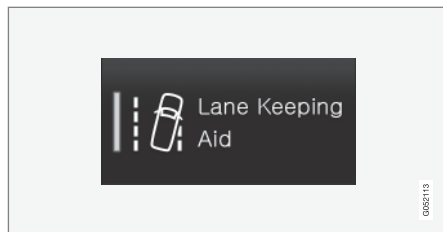
véhicule. Depuis la vue Accueil, faites glisser votre doigt de la gauche vers la droite de l'écran pour accéder à la vue Fonctions.

Différents types de touches

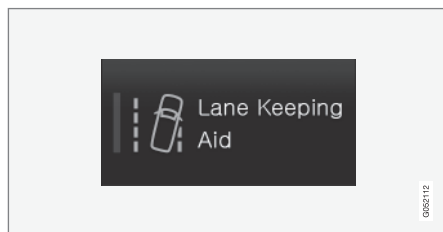
Trois différents types de touches de fonctions du véhicule sont présents, ils sont énumérés dans le tableau suivant.

Type de touche	Fonctions	Fonction du véhicule concernée
Touches de fonction	Disposent des modes On/Off (activation/désactivation) Un témoin lumineux à LED s'allume à la gauche de l'icône de la touche lorsqu'une fonction est active. Appuyez sur la touche pour activer ou désactiver la fonction.	La plupart des touches de la vue Fonctions sont des touches de fonction.
Touches de démarrage	Ne disposent pas des modes On/Off (activation/désactivation) Une pression sur une touche de démarrage ouvre une fenêtre de fonction, p.ex. une fenêtre pour régler le siège conducteur.	• Caméra. • Repli de l'appuie-tête. • Fonctions pour rabattre un siège. • Aff. tête haute réglages.
Touches de stationnement	Disposent des modes On/Off et faisceau radar. Similaires aux touches de fonction mais disposent d'un mode supplémentaire de faisceau radar de stationnement.	• Entrer dans stationnement. • Sortie de stationnement.

« Modes des touches



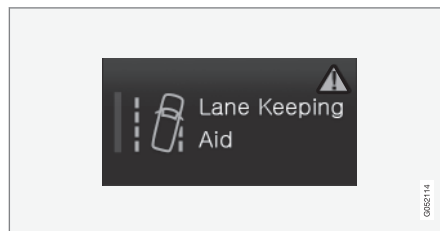
Une fonction est activée (on) lorsque le témoin à LED est vert



Une fonction est désactivée (off) lorsque le témoin à LED est éteint

Lorsque le témoin à LED d'une fonction ou d'une touche de stationnement est vert, la fonction est activée. Lorsqu'une fonction est initialement activée, un texte supplémentaire s'affiche (certaines fonctions seulement) dans la touche pendant env. 5 secondes, après quoi la touche est affichée avec le témoin à LED allumé.

Appuyez brièvement sur la touche pour désactiver la fonction.



Le triangle orange indique un dysfonctionnement de la fonction

Informations associées

- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- Catégories dans la vue Paramètres (p. 121)

Navigation dans les vues de l'écran central

L'écran central comporte 5 différentes vues majeures : La vue Accueil, la vue Générale, la vue Climatisation, la vue Applications et la vue Fonctions. L'écran est automatiquement activé lorsque la porte du conducteur est ouverte.

Vue Accueil

La vue Accueil est affichée lorsque l'écran est activé. Il comprend quatre sous-vues (subdivi-

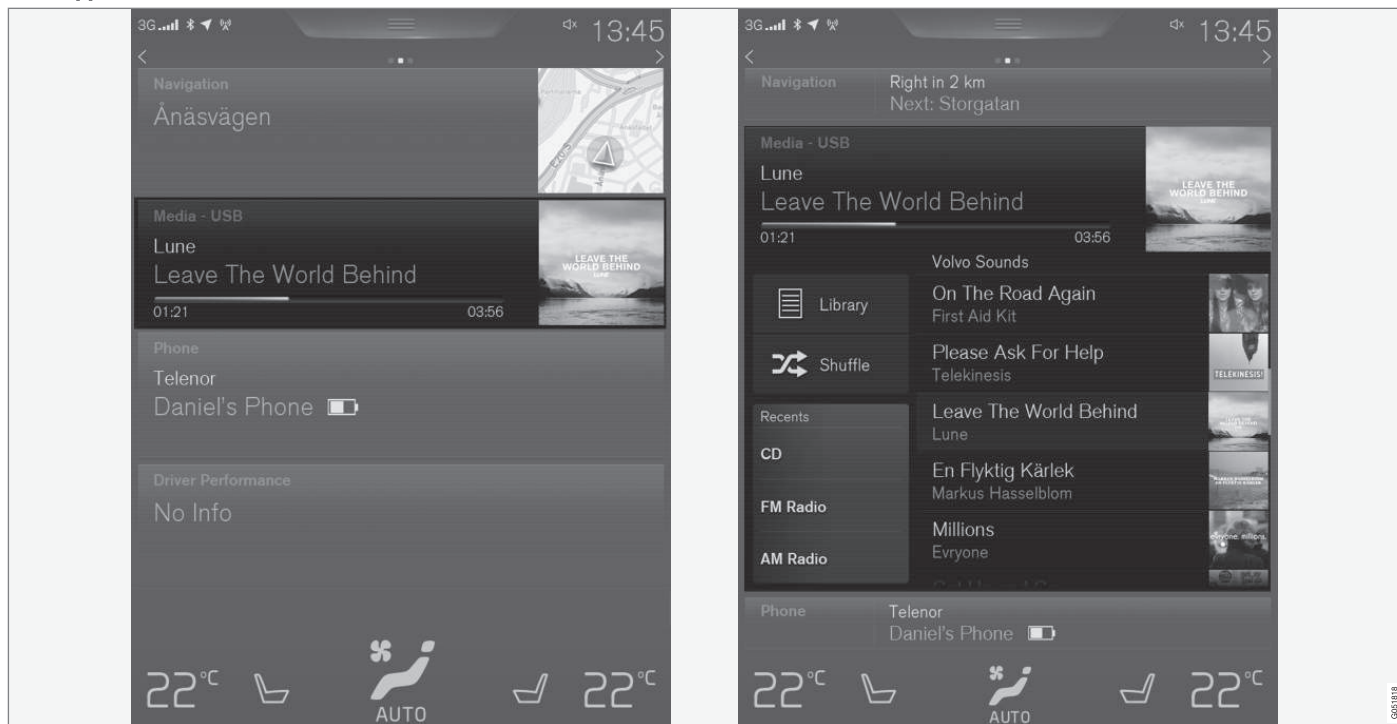
sions) : **Navigation**, **Média**, **Téléphone** et une sous-vue supplémentaire. La sous-vue supplémentaire comporte l'application/fonction du véhicule la plus récemment utilisée qui n'est pas liée aux trois autres sous-vues. Par exemple, si l'application/fonction du véhicule est une application de musique, la sous-vue **Média** est affichée.

Les sous-vues affichent de brèves informations relatives aux applications respectives.

Lors du premier démarrage de la voiture, certaines sous-vues de l'affichage Accueil ne contiennent aucune information.

	REMARQUE
• En mode standard de la vue Accueil (atteint en appuyant brièvement sur le bouton Accueil), une animation expliquant comment accéder aux différentes vues s'affiche à l'écran. • Certaines fonctions peuvent être désactivées quand le véhicule se déplace.	

« Développer/minimiser une sous-vue



Sous-vue Médias présentée sous sa forme minimisée (à gauche) et développée (à droite)

- Pour développer une sous-vue, touchez brièvement l'écran à n'importe quel endroit de la sous-vue pour accéder aux fonctions de base des applications respectives. Lors-

qu'une sous-vue est développée, la quatrième sous-vue de la vue Accueil n'est temporairement pas affichée.

- Pour minimiser une sous-vue, touchez brièvement n'importe quel endroit de l'écran.

Ouverture/fermeture d'une sous-vue en mode plein écran

La sous-vue supplémentaire et la sous-vue **Navigation** peuvent être ouvertes en mode plein écran afin d'afficher des informations et des réglages supplémentaires possibles.



En mode développé, ouvrir l'application en mode plein écran en touchant le symbole.



Touchez brièvement le pictogramme ou le bouton Accueil au-dessous de l'écran pour revenir à la vue développée.

Il est toujours possible de revenir à la vue Accueil en appuyant sur le bouton Accueil. Appuyez **deux fois** sur le bouton Accueil pour revenir, à partir du plein écran, à la vue Accueil dans son format standard.



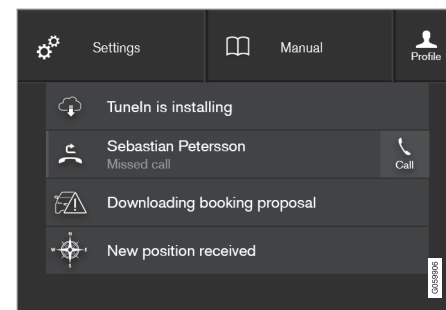
Bouton Accueil de l'écran central

Barre d'état

Les activités actuelles du véhicule sont affichées dans la barre d'état en haut de l'écran. Les informations de réseau et de connexion sont affichées à gauche. De brèves informations relatives aux applications actuellement lancées, ainsi qu'à l'horloge, sont affichées à droite.

Vue Générale

La vue Générale comporte un onglet au centre de la barre d'état. Développez la vue Générale en faisant glisser l'onglet vers le bas.



Vue Générale une fois développée

La vue Générale permet d'accéder au(x) :

- **Paramètres**
- **Manuel prop.**
- **Profil**
- Messages enregistré du véhicule

Pour quitter (minimiser) la vue Générale, touchez brièvement l'écran hors cette vue ou touchez le bas de la vue Générale et faites-le glisser vers le haut. Les vues masquées d'arrière-plan réapparaissent. La vue Générale n'est pas disponible lorsque le contacteur d'allumage est activé pour démarrer/arrêter le moteur ou lorsqu'un message est affiché à l'écran.

« Accéder à la vue Générale depuis une application

Pour développer la vue Générale lorsqu'une application s'exécute (p.ex., radio FM) :

- Touchez brièvement **Réglages de Radio FM** pour afficher ces paramètres.
- Touchez brièvement **Manuel prop.** pour ouvrir un article lié à l'application spécifique.

Ceci s'applique uniquement aux applications installées en usine sur votre voiture. Ceci n'est pas possible pour des applications tierces ayant été téléchargées.

Vue Climatisation

La barre de climatisation, sur laquelle il est possible de procéder aux paramétrages les plus communs du système de climatisation, se trouve au bas de l'écran et est toujours visible.

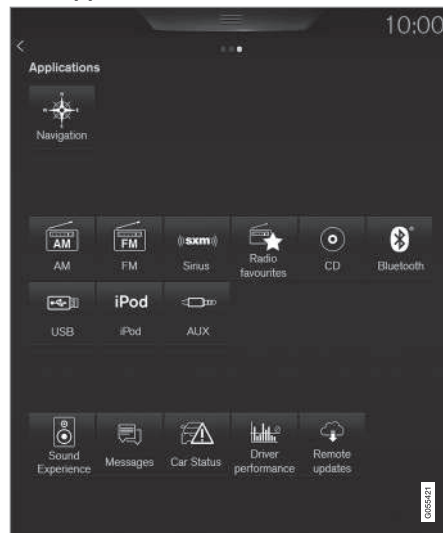


Touchez brièvement le symbole au centre de la barre de climatisation pour ouvrir la vue Climatisation afin d'accéder aux paramètres supplémentaires du système de climatisation.



Touchez brièvement le pictogramme pour refermer vue Climatisation et revenir à la vue précédente.

Vue Applications



Vue Applications (illustration générique)

Glissez le doigt de la droite vers la gauche sur l'écran pour accéder à la vue Application depuis la vue Accueil. Les applications installées en usine telles que **FM** de même que toutes les applications ayant été téléchargés sont alors affichées. De brèves informations sont affichées pour certaines applications, par exemple les appels téléphoniques en absence, etc.

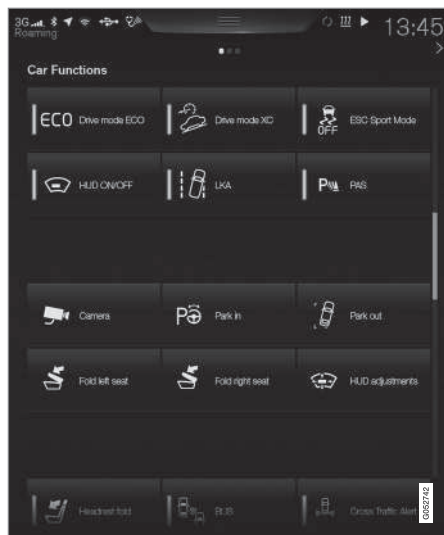
Touchez brièvement une application pour l'ouvrir.

Le cas échéant, glissez votre doigt vers le bas pour faire défiler la liste des applications (selon le nombre d'applications en cours d'exécution).

Pour déplacer une application, appuyez dessus sans relâcher le doigt. Elle devient légèrement plus grande et transparente et peut ensuite être glissée et déposée en la relâchant dans la position souhaitée.

Revenez à la vue Accueil en faisant glisser votre doigt de la gauche vers la droite sur l'écran ou en appuyant sur le bouton Accueil.

Vue Fonctions



Vue Fonctions (illustration générique)

Glissez votre doigt de la gauche vers la droite sur l'écran pour accéder à la vue Fonctions depuis la vue Accueil. Depuis la vue Fonctions, vous pouvez activer/désactiver diverses fonctions du véhicule telles que **Modes de conduite**, **Assistance à la limite de vitesse**, **Aide au stationn.**

Le cas échéant, faites glisser votre doigt vers le haut pour faire défiler la liste des fonctions (selon le nombre de fonctions).

Activez/désactivez une fonction en touchant brièvement sa touche. Certaines fonctions s'ouvrent dans leurs propres fenêtres.

Pour déplacer une fonction, appuyez dessus sans relâcher le doigt. Elle devient légèrement plus petite et transparente et peut ensuite être glissée et déposée en la relâchant dans la position souhaitée.

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Boutons de la vue Fonctions (p. 39)
- Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central (p. 46)
- Modifier les paramètres dans différents types d'applications (p. 47)
- Commandes du système de climatisation (p. 199)

Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central

Le tableau suivant présente une vue d'ensemble des symboles utilisés dans la barre d'état de l'écran central.

La barre d'état indique les activités en cours du véhicule et, dans certains cas, également leur état. En raison de l'espace limité dans la barre d'état, les symboles ne sont pas tous affichés en permanence.

Pictogramme	Signification
	Itinérance activée.
	Puissance du signal du réseau du téléphone cellulaire.
	Périphérique Bluetooth connecté.
	Bluetooth activé mais aucun périphérique connecté.
	Connecté à un réseau Wi-Fi.
	Connexion sans fil activée (point d'accès Wi-Fi).
	Modem du véhicule activé.
	Diagnostics à distance actifs.

Pictogramme	Signification
	Action en cours.
	Pré-conditionnement ^A en cours.
	Source audio en cours de lecture.
	Source audio temporairement interrompue.
	Appel téléphonique en cours.
	Source audio mise en sourdine.
	Bulletins d'information de la station de radio actuelle ^B .
	Informations de circulation captées ^B .
	Horloge.

^A Modèles hybrides uniquement.

^B Pas disponible sur tous les marchés.

- Symboles lumineux du tableau de bord (p. 147)
- Messages dans le tableau de bord et l'écran central (p. 164)

Informations associées

- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- Symboles d'indicateurs du tableau de bord (p. 139)

Modifier les paramètres dans différents types d'applications

La vue d'application, qui est l'une des vues de base de l'affichage central, contient toutes les applications du véhicule (applications/programmes). Accéder à cette vue en balayant l'écran de droite à gauche.

Applications de base

Des applications de série font partie de Volvo Sensus, telles que **Radio FM**, **USB** et **CD**.

Pour modifier les paramètres dans une application de base :

1. ouvrir l'application, par exemple **Téléphone**, soit à l'écran d'accueil soit à l'écran complet de la vue d'application.
2. Développer la vue du haut.
3. Touchez brièvement **Paramètres du téléphone**.
4. Modifier les paramètres désirés et confirmer l'opération.
5. Appuyer sur le bouton Home, effleurer l'écran à l'extérieur de la vue du haut ou développer la vue du haut vers le haut.

Applications tierces

Les applications tierces doivent être sélectionnées et téléchargées. Dans ces applications, le paramétrage est réalisé depuis l'intérieur de l'application et non depuis la vue du haut.

Utilisation de l'écran central

L'écran intégré à la console centrale permet de commander de nombreuses fonctions du véhicule et de configurer divers paramètres. Communément appelé écran central dans ces informations du propriétaire, il s'agit d'un écran tactile.

Utilisation des fonctionnalités tactiles de l'écran central

Deux personnes peuvent interagir à l'écran simultanément, par exemple pour régler la température des côtés conducteur et passager.

L'écran réagit différemment selon que l'utilisateur touche brièvement l'écran du doigt, qu'il fait traîner son doigt sur l'écran ou qu'il glisse son doigt sur l'écran. Ceci permet de se déplacer entre les vues, les objets de marquage, de faire défiler les listes et de déplacer les applications en touchant l'écran de différentes manières. Le tableau ci-dessous présente les gestes qui peuvent être utilisés sur l'écran :

Un film infrarouge de l'écran l'active pour réagir si un doigt est placé directement à l'avant de

l'écran (sans le toucher réellement). Cela permet d'utiliser l'écran même en portant des gants.

 **IMPORTANT**

Ne touchez pas l'écran avec des objets tranchants car ceux-ci pourraient causer des rayures.

Procédure	Geste	Résultat
	Toucher brièvement.	Coche un objet, confirme une sélection ou active une fonction.
	Toucher rapidement à deux reprises.	Effectue un zoom avant (agrandissement) sur un objet tel qu'une carte.
	Appuyer sans relâcher.	« Saisit » un objet de sorte à pouvoir le faire glisser et le déposer. Appuyer sur l'écran sans relâcher le doigt et faire glisser l'objet pour le déposer à la position souhaitée.
	Toucher brièvement avec deux doigts.	Effectue un zoom arrière (restaure à sa taille originale) sur un objet tel qu'une carte.

Procédure	Geste	Résultat
	Traîner le doigt tout en maintenant la pression sur l'écran	Entraîne (déplace) les vues d'écran, défile dans une liste, un texte ou une vue. Appuyer sur l'écran sans relâcher le doigt pour entraîner (déplacer) des applications ou objets dans une liste.
	Faire glisser le doigt	Entraîne (déplace) les vues d'écran, défile dans une liste, un texte ou une vue
	Pincer avec les doigts et les resserrer	Effectue un zoom avant (agrandit la taille).
	Pincer avec les doigts et les écarter	Effectue un zoom arrière (restaure la taille originale).

« Désactivation et réactivation de l'écran central



Bouton Accueil de l'écran central

Lorsque l'écran central est désactivé, l'affichage devient sombre pour éviter de déranger le conducteur. Toutefois, la barre de climatisation reste visible et les applications ou autres fonctions connectées à l'écran restent actives.

1. Appuyez sans le relâcher le bouton Accueil au-dessous de l'écran.
 - > L'écran devient sombre. Toutefois, la barre de climatisation reste visible et les applications ou autres fonctions connectées à l'écran restent actives. L'écran peut également être nettoyé pendant qu'il est désactivé.

2. Réactivez-le en appuyant brièvement sur le bouton Accueil.
 - > La vue qui était affichée lors de la désactivation de l'écran s'affiche à nouveau.

REMARQUE

- L'écran ne peut pas être mis hors tension pendant qu'un message nécessitant une action est affiché.
- L'écran s'éteint automatiquement lorsque le contact est coupé et que la portière conducteur est ouverte.

Revenir à la vue Accueil

1. Appuyez brièvement sur le bouton Accueil.
 - > Le mode le plus récent de la vue Accueil s'affiche.
2. Appuyez à nouveau brièvement.
 - > Toutes les sous-vues de la vue Accueil reviennent au mode standard.

REMARQUE

En mode standard de la vue Accueil, appuyez sur le bouton Accueil pour démarrer des instructions animées à l'écran décrivant comment afficher les différentes vues.

Déplacer les applications et les touches de fonctions du véhicule

Les touches de fonctions et les applications peuvent être déplacées et organisées dans leurs vues respectives.

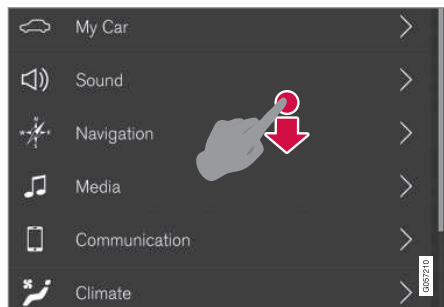
1. Appuyez sans relâcher sur une application/touche.
 - > L'application/touche change de taille et devient transparente. Elle peut être déplacée.
2. Faites glisser l'application/touche et déposez-la vers une position libre dans la vue.

Un maximum de 48 lignes peut être utilisé pour placer des applications/touches. Pour déplacer une application/touche en dehors de la vue apparente, faites-la glisser vers le bas de la vue. Une nouvelle ligne est alors ajoutée à l'endroit où l'application/bouton peut être placée (il se peut que la ligne ne soit pas visible). Faites glisser votre doigt pour défiler vers le haut ou le bas dans la vue afin d'afficher les informations qui pourraient figurer hors de la vue.

Défilement dans les listes, les articles ou les vues

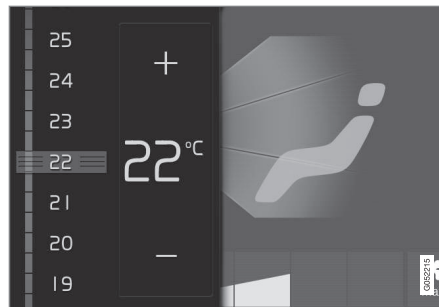
Un indicateur de défilement figurant à l'écran indique qu'il est possible de défiler vers le haut ou vers le bas dans la vue. Appuyez sur l'indicateur de défilement et déplacez-le vers le haut ou vers le bas ou faites glisser votre doigt vers le

haut ou vers le bas à n'importe quel endroit de la vue.



Indicateur de défilement du côté droit de l'écran central

Utilisation des commandes de l'écran central



Commande de la température⁴

Les commandes numériques sont disponibles pour un grand nombre de fonctions du véhicule. Par exemple, pour régler la température :

- Faites glisser la commande vers la température souhaitée
- Touchez brièvement + /– pour augmenter ou diminuer la température par incréments, ou
- Touchez brièvement le chiffre à l'écran correspondant à la température souhaitée

Informations associées

- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- Vue Paramètres (p. 120)

⁴ Illustration générique. La température dans votre voiture peut être paramétrée en degrés Fahrenheit.

- Sensus (p. 18)
- Téléchargement, mise à jour et désinstallation d'applications (p. 478)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)

Utilisation du manuel du propriétaire

La lecture de votre manuel du propriétaire est une bonne manière de vous familiariser avec les fonctions et systèmes de votre voiture.

Manuel de bord du propriétaire

La lecture du manuel du propriétaire est un bon moyen pour vous familiariser avec votre véhicule et apprendre à utiliser les caractéristiques et les fonctions qu'il offre. Portez une attention particulière aux avertissements fournis.

Volvo se réserve le droit de modifier ses modèles en tout temps ou d'apporter des modifications aux caractéristiques ou à la conception sans préavis et sans engagement.

© Volvo Car Corporation

Informations du propriétaire imprimées

Nous vous conseillons de conserver les informations du propriétaire imprimées dans le véhicule pour accéder rapidement aux informations nécessaires et indiquant comment contacter Volvo si vous avez besoin d'aide.

Illustrations

Certaines des illustrations accompagnant les informations de votre manuel du propriétaire peuvent être générique et donnent une vue d'ensemble d'une certaine caractéristique ou fonctionnalité. Par exemple, certaines illustrations décrivant les fonctions du système de climatisation peu-

vent afficher une température en degrés Celsius, les mêmes informations s'appliquent cependant aux degrés Fahrenheit.

Options et accessoires

L'équipement accessoire ou offert en option décrit dans le présent manuel est indiqué par un astérisque.

L'équipement accessoire ou offert en option peut ne pas être disponible dans tous les pays ou marchés. Veuillez noter que certains véhicules peuvent être équipés différemment, pour satisfaire à des exigences juridiques particulières.

Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour obtenir de plus amples renseignements.

Notes de bas de page

Certaines pages du présent manuel comprennent des renseignements sous forme de notes de bas de page. Ces renseignements complètent le texte correspondant au numéro de la note de bas de page (on utilise une lettre si la note de bas de page correspond à un texte dans le tableau).

Messages

Plusieurs affichages présentent dans le véhicule les messages générés par les nombreux systèmes et fonctions du véhicule. L'apparence de ces textes diffère légèrement des textes habituels (par exemple : **Téléphone**, **Accepter**).

Étiquettes

Il existe plusieurs types d'étiquettes dans le véhicule qui visent à fournir d'importants renseignements, et ce, de façon claire et concise. L'importance de ces étiquettes est expliquée aux pages suivantes en ordre d'importance.

Risque de blessure



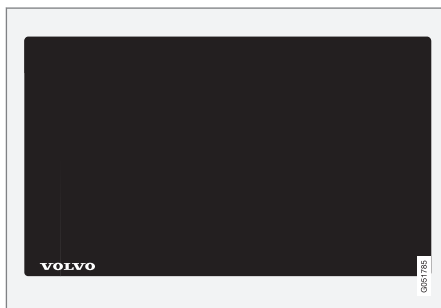
Les symboles ISO sur fond jaune et les messages et images blancs sur fond noir. Ce genre d'étiquettes indique un danger potentiel. Ne pas tenir compte d'un avertissement de ce type pourrait causer une blessure grave ou la mort.

Risque de dommage au véhicule



Symboles ISO blancs et messages et images blancs sur un fond noir ou bleu et espace prévu pour un message. On pourrait endommager le véhicule si on ne tient pas compte des renseignements apparaissant ce type d'étiquettes.

Information



Symboles ISO blancs et messages et images blancs sur un fond noir. Ces étiquettes fournissent des renseignements généraux.

REMARQUE

Les étiquettes apparaissant dans le manuel du propriétaire sont fournies à titre d'exemples seulement et ne constituent pas une reproduction des étiquettes qu'on retrouve dans le véhicule. Ces exemples visent à vous montrer à quoi ces étiquettes ressemblent et l'endroit où elles se trouvent dans le véhicule. Vous trouverez les renseignements concernant votre véhicule sur les étiquettes correspondant dans le véhicule.

Types de listes

Procédures

Les procédures (directives étape par étape), c'est-à-dire les actions à réaliser dans un ordre précis, apparaissent dans des listes numérotées dans le présent manuel.

- 1** S'il y a une série d'illustrations associées aux directives étape par étape, chaque étape de la procédure est numérotée de la même façon que l'illustration correspondante.
- A** Les listes utilisant des lettres peuvent comprendre une série d'illustrations au cas où l'ordre des directives à suivre n'est pas important.

- 1** Les flèches avec ou sans numéros servent à indiquer la direction d'un mouvement.
- A** Les flèches contenant des lettres sont utilisées pour indiquer un déplacement.

S'il n'y a aucune illustration associée à une liste étape par étape, les étapes de la procédure sont indiquées par des numéros ordinaires.

Listes des emplacements

- 1** Les cercles rouges renfermant un numéro sont utilisés dans les illustrations d'aperçu général dans lesquelles certaines composantes sont désignées. Le numéro correspondant est également utilisé dans la description des listes des emplacements des diverses composantes.

Énumérations avec puces

Les puces sont utilisées pour différencier un certain nombre de composantes, fonctions ou informations ponctuelles qui peuvent être énumérées au hasard.

Par exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile à moteur

Illustrations

Certaines illustrations et images présentées dans le manuel du propriétaire sont génériques et peuvent légèrement différer de l'équipement de votre véhicule en fonction du niveau son instrumentation ou du marché.

« Informations associées

Les informations connexes offrent des références à des articles contenant des informations associées aux informations que vous êtes entrain de consulter.

Suite à la page suivante

» Ce symbole peut se trouver dans le coin inférieur droit pour indiquer que le sujet actuel se poursuit à la page suivante.

Suite de la page précédente

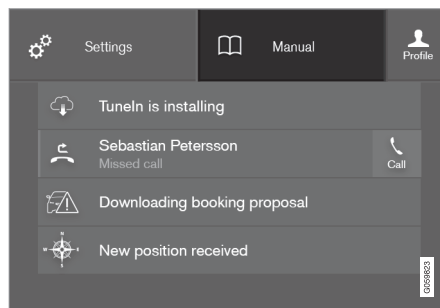
« Ce symbole peut se trouver dans le coin supérieur gauche pour indiquer que le sujet actuel est la suite de la page précédente.

Informations associées

- Version numérique de bord du manuel du propriétaire (p. 54)
- Manuel du propriétaire sur les appareils mobiles (p. 21)
- Renseignements supplémentaires sur votre voiture (p. 14)

Version numérique de bord du manuel du propriétaire

Lorsqu'elles figurent sur le manuel imprimé, les informations du propriétaire se réfèrent aux informations de la version numérique de bord du manuel du propriétaire, il s'agit des informations de bord disponibles sur l'écran central de la voiture.



La version numérique de bord du manuel du propriétaire est accessible depuis la vue Générale de l'écran central

Plusieurs possibilités sont offertes pour trouver les informations dans la version numérique du manuel du propriétaire, lequel est accessible dans la vue Générale du manuel en touchant brièvement .

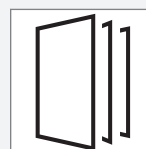
REMARQUE

Les informations du manuel de bord du propriétaire ne peuvent pas être consultées pendant que le véhicule se déplace.

Les symboles et leurs descriptions



Vous amène à la page de démarrage de l'information du propriétaire.

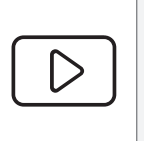
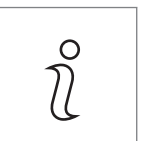


Tous les articles triés par catégories. Un article peut être répertorié dans plusieurs catégories.



Sélection d'articles utiles concernant les fonctions les plus utilisées dans le véhicule.

Les symboles et leurs descriptions	
	Vues extérieures/intérieures du véhicule, dans lesquelles certaines zones/certains composants sont mis en évidence en raison de leur importance. Touchez brièvement un point important pour accéder à un article concerné.
	
	Ceci donne accès à une liste d'articles ayant été enregistrés comme favoris. Touchez brièvement un article pour le lire dans son intégralité.

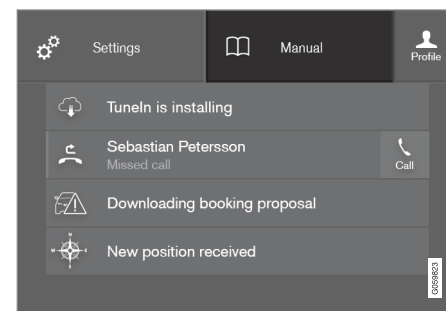
Les symboles et leurs descriptions	
	Dirige vers de courtes vidéos pédagogiques spécifiques à diverses fonctions du véhicule.
	Ceci indique l'information concernant la version actuelle de l'information du propriétaire dans votre véhicule, ainsi que d'autres informations utiles.

Informations associées

- Navigation dans la version numérique du manuel du propriétaire (p. 55)

Navigation dans la version numérique du manuel du propriétaire

La version numérique de bord du manuel du propriétaire est accessible depuis l'écran central. Il est possible de rechercher du contenu et la navigation dans les différentes sections est aisée.



La version numérique de bord du manuel du propriétaire est accessible depuis la vue Générale de l'écran central

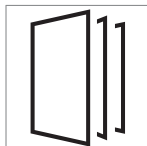
Ouverture de l'information numérique du propriétaire

- Pour ouvrir les informations de la version numérique du manuel du propriétaire, développez la vue Générale de l'écran central et touchez brièvement **Manuel prop.**

Plusieurs possibilités sont offertes pour trouver les informations.

- « Pour accéder au menu du manuel du propriétaire, touchez brièvement  dans la barre supérieure.

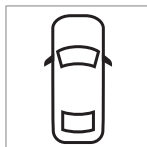
Rechercher à l'aide de catégories



Les articles du manuel du propriétaire sont structurés en catégories principales et sous-catégories. Le même article peut figurer dans plusieurs catégories appropriées pour les rendre plus faciles à trouver.

1. Touchez brièvement  suivi de **Catégories**.
 - > La liste des catégories principales s'affiche.
2. Touchez brièvement une catégorie principale ().
 - > Une liste de sous-catégories et () et d'articles () s'affiche.
3. Touchez brièvement un article pour l'ouvrir. Touchez brièvement la flèche pointant vers la gauche pour revenir en arrière ou  pour démarrer une nouvelle recherche.

Points importants intérieurs et extérieurs



Les vues extérieures et intérieures du véhicule où certains composants sont mis en évidence sont appelés Points importants.



1. Touchez brièvement  suivi de **Extérieur/Intérieur**.
 - > Les vues extérieure/intérieure s'affichent en mentionnant les points importants, lesquels mènent aux articles correspondants. Glissez le doigt horizontalement sur l'écran pour défiler parmi les vues.
2. Touchez brièvement un point important.
 - > Le titre d'un article correspondant s'affiche.
3. Touchez brièvement le titre pour ouvrir l'article. Touchez brièvement la flèche pointant vers la gauche pour revenir en arrière ou  pour démarrer une nouvelle recherche.

Quick Guide.



La rubrique **Quick Guide** du menu du manuel du propriétaire mène à une sélection d'articles qui peuvent être utiles pour vous familiariser avec les caractéristiques et les fonctions les plus courantes de

votre véhicule. Ces articles peuvent également être trouvés par catégories mais ont été réunis ici pour un accès rapide. Touchez brièvement un article pour le lire dans son intégralité.

Favoris



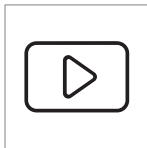
Il s'agit d'une liste des articles ayant été enregistrés comme favoris. Touchez brièvement un article pour le lire dans son intégralité.

Enregistrement/suppression des favoris

Enregistrez un article en tant que favori en touchant brièvement l'étoile () en haut à droite lorsqu'un article est ouvert. Le pictogramme en forme d'étoile se remplit en  lorsque l'article a été enregistré en tant que favori.

Pour supprimer un favori, touchez à nouveau brièvement son étoile.

Vidéo



Touchez brièvement pour accéder à de courtes vidéos pédagogiques spécifiques aux diverses fonctions du véhicule.

Information



Effleurez le symbole pour obtenir de l'information concernant la version actuelle de l'information du propriétaire dans votre véhicule ainsi que d'autres informations utiles.

Page de démarrage



Effleurez le symbole pour aller à la page de démarrage de l'information du propriétaire.

Utilisation de la fonction de recherche

1. Dans le menu supérieur du manuel du propriétaire, touchez brièvement l'icône représentant une loupe (🔍). Un clavier apparaît au bas de l'écran.

2. Saisissez un mot, par ex., « ceinture de sécurité. »
 > Les articles suggérés s'affichent au fur et à mesure que les caractères sont saisis.
3. Confirmez votre choix en touchant brièvement l'article. Pour quitter le mode de recherche, touchez brièvement la flèche pointant vers le haut à côté de la case de recherche.

Informations associées

- Version numérique de bord du manuel du propriétaire (p. 54)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)

Verre

Verre feuilleté

Le pare-brise et le toit panoramique* sont en fabriqués verre feuilleté, lequel est renforcé pour aider à prévenir les effractions et procurer une insonorisation supplémentaire. Le verre feuilleté est en option pour les autres vitrages de la voiture.



Symbole de verre feuilleté⁵

Informations associées

- Toit panoramique en verre feuilleté* (p. 113)
- Vitres électriques (p. 117)
- Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs (p. 207)
- Utilisation des rideaux pare-soleil* (p. 120)
- Rétroviseur central (p. 119)
- Vitres électriques (p. 117)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)
- Activation/désactivation du capteur de pluie (p. 170)
- Lave-glace et lave-phares (p. 171)
- Essuie-glace et lave-glace de vitre de hayon (p. 172)

⁵ Ce pictogramme ne figure pas sur le pare-brise ou le toit panoramique.

Certification des techniciens

En plus de la formation donnée dans ses propres ateliers, Volvo encourage la certification de ses techniciens par le National Institute for Automotive Service Excellence (A.S.E.).

Les techniciens certifiés ont démontré une grande compétence dans des domaines particuliers. En plus d'avoir réussi leurs examens, les techniciens doivent avoir travaillé dans leur domaine pendant au moins deux ans avant d'être certifiés. Ces techniciens sont parfaitement capables d'analyser les problèmes de votre véhicule et d'effectuer les opérations d'entretien qui maintiendront votre Volvo dans le meilleur état de fonctionnement.

SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales

Le véhicule est équipé de nombreux systèmes de sécurité pour le conducteur et les passagers.

En cas d'accident, de nombreux capteurs répartis dans le véhicule réagissent et déclenchent les systèmes de sécurité tels que le Roll Stability Control, les coussins gonflables, les prétendeurs de ceinture de sécurité, etc., en fonction de la gravité de la collision. Des systèmes mécaniques tels que le Whiplash Protection System équipent également le véhicule.

Symbole d'avertissement du tableau de bord



Le symbole d'avertissement du tableau de bord s'allume lorsque le contacteur d'allumage est en mode II ou supérieur. Il s'éteint après env. 6 secondes si aucune anomalie n'est détectée dans le système de coussins gonflables.

AVERTISSEMENT

- Si le témoin lumineux du système SRS demeure allumé après le démarrage du moteur ou s'il s'allume durant la conduite, faire vérifier le véhicule le plus tôt possible par un technicien Volvo qualifié.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un composant ou une pièce du système SRS. Toute interférence dans le système pourrait entraîner son mauvais fonctionnement et des blessures graves. Tout travail sur ces systèmes doit être exécuté par un technicien Volvo formé et qualifié.



Si le symbole d'avertissement dédié ne fonctionne pas, le symbole d'avertissement général s'allume à la place et le même message s'affiche sur le tableau de bord.

Informations associées

- Sécurité pendant la grossesse (p. 63)
- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Système de coussins gonflables (p. 70)
- Mode sécurité (p. 80)
- Whiplash protection system (p. 64)
- Sécurité des enfants (p. 81)

Sécurité des occupants

La sécurité est la pierre angulaire de Volvo.

Volvo se soucie de la sécurité

Notre préoccupation en matière de sécurité remonte à 1927, lorsque la première Volvo quittait la chaîne de production. La ceinture de sécurité à trois points (inventée par Volvo), les cages de sécurité et les zones d'impact à absorption d'énergie ont été conçues dans les voitures bien avant que cela ne devienne la mode ou exigé en vertu de règlements gouvernementaux.

Nous ne faisons aucun compromis quant à notre engagement envers la sécurité. Nous continuons à rechercher de nouvelles caractéristiques de sécurité et à raffiner celles qui se trouvent déjà dans nos véhicules. Vous pouvez nous aider. Nous serions heureux de recueillir vos suggestions sur les façons d'améliorer la sécurité automobile. Nous souhaitons également savoir si vous avez déjà eu des questions au sujet de la sécurité dans votre véhicule. Communiquez avec nous aux États-Unis en composant le : 1-800-458-1552 ou au Canada le : 1-800-663-8255.

Rappel sur la sécurité des occupants

La sécurité au volant ne dépend pas de votre âge mais plutôt de :

- La qualité de votre vision.
- Votre capacité de concentration.
- Votre rapidité à prendre une décision sous pression pour éviter un accident.

Les conseils suivants visent à vous aider à composer avec les changements incessants de la circulation.

- Pas d'alcool au volant.
- Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin pour connaître leurs effets possibles sur votre aptitude à la conduite.
- Suivez un cours de conduite de recyclage.
- Passez régulièrement un examen de la vue.
- Gardez votre pare-brise et vos phares toujours propres.
- Remplacez les balais d'essuie-glace lorsqu'ils commencent à laisser des traces.
- Tenez compte de la circulation, des conditions météorologiques et routières, surtout en ce qui concerne la distance de freinage.
- Ne jamais envoyer de messages textes en conduisant.
- S'abstenir d'utiliser un téléphone cellulaire en conduisant ou minimiser son utilisation.

Informations associées

- Renseignements sur le rappel (p. 62)
- Signalement des avaries compromettant la sécurité (p. 61)

Signalement des avaries compromettant la sécurité

Les informations suivantes vous aideront à signaler tout défaut lié à la sécurité perçu dans votre véhicule.

Signalement Avaries compromettant la sécurité aux États-Unis.

Si vous pensez que votre véhicule a une défectuosité qui pourrait provoquer une collision ou causer des blessures ou même la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir Volvo Car USA, LLC. Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes similaires, elle peut mener une enquête; si elle découvre qu'il existe, dans un groupe de véhicules, une avarie compromettant la sécurité, la NHTSA peut ordonner une campagne de rappel et de réparation. La NHTSA ne peut toutefois pas intervenir pour résoudre un problème particulier entre vous, votre concessionnaire ou Volvo Car USA, LLC. Pour communiquer avec la NHTSA, appelez sans frais le Auto Safety Hotline au

« 1-888-327-4236

(ATS : 1-800-424-9153) ou écrivez à : NHTSA, U.S. Department of Transportation, Washington D.C. 20590.

Vous pouvez également obtenir d'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur en consultant le site <http://www.safercar.gov>, dans lequel il est aussi possible d'entrer le VIN (numéro d'identification du véhicule) de votre véhicule pour vérifier s'il fait l'objet d'autres rappels ouverts.

Si votre véhicule est concerné par une campagne d'entretien, un rappel pour émissions polluantes ou pour raisons de sécurité, ou par une autre opération similaire, nous vous recommandons fortement de le présenter à l'inspection le plus rapidement possible. Veuillez vérifier auprès de votre concessionnaire local ou auprès de Volvo Car USA, LLC si ces conditions s'appliquent à votre véhicule.

Vous pouvez communiquer avec la NHTSA par :

Par Internet :

<http://www.nhtsa.gov>

Par téléphone :

1-888-DASH-2-DOT
(1-888-327-4236).

Signalement des avaries compromettant la sécurité au Canada

Si vous croyez que votre véhicule a une avarie qui pourrait entraîner une collision ou causer des blessures ou même la mort, vous devez en aviser immédiatement Transports Canada ainsi que La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada.

On peut communiquer avec Transports Canada aux coordonnées suivantes :

1-800-333-0510

Téléscripteur (TTY) : 613 990-4500

Télécopieur : 1-819-994-3372

Adresse postale : Transports Canada - Sécurité routière, 80, rue Noël, Gatineau (Québec) J8Z 0A1

Informations associées

- Renseignements sur le rappel (p. 62)
- Sécurité des occupants (p. 60)

Renseignements sur le rappel

Sur notre site web, sélectionner l'onglet "Own" (Propriétaire) dans le coin supérieur gauche de l'écran et cliquer sur le titre "Recall Information" (Renseignements sur le rappel) sur le côté droit de l'écran. Saisissez le numéro d'identification du véhicule (NIV) de votre véhicule (situé dans la partie inférieure du pare-brise). S'il existe un rappel en vigueur pour votre véhicule, il sera affiché sur cette page.

Vous pouvez également saisir le numéro d'identification du véhicule dans le champ de recherche du site web de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), à l'adresse : www.nhtsa.gov.

Clients Volvo au Canada

Pour toute question sur les rappels en vigueur concernant votre véhicule, veuillez communiquer avec votre concessionnaire Volvo autorisé. Si votre concessionnaire n'est pas en mesure de répondre à vos questions, veuillez contacter le centre des relations avec les clients de Volvo au 905-695-9626 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 17 h HNE ou par courriel au vlcust@volvocars.com. Vous pouvez également nous écrire à l'adresse suivante :

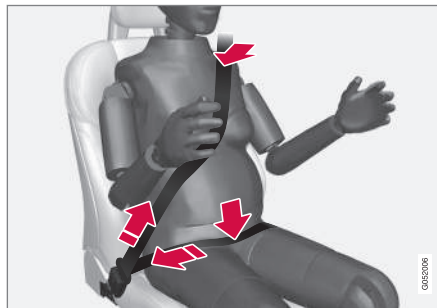
Automobiles Volvo du Canada
Service à la clientèle national
9130, rue Leslie, suite 101
Richmond Hill (Ontario) L4B 0B9
www.tc.gc.ca

Informations associées

- Sécurité des occupants (p. 60)
- Signalement des avaries compromettant la sécurité (p. 61)

Sécurité pendant la grossesse

Les femmes enceintes doivent toujours porter une ceinture de sécurité. Il est cependant crucial que celle-ci soit portée correctement.



La ceinture doit être placée près du corps, le baudrier traversant le creux de la poitrine jusqu'au côté de l'abdomen. La partie ventrale de la ceinture doit être placée à plat au-dessus du haut des cuisses et le plus bas possible sous le ventre. Elle ne doit jamais être déplacée vers le haut. Éliminer tout mou dans la ceinture et s'assurer que celle-ci est bien ajustée au corps, sans entortillements.

À mesure que la grossesse avance, les femmes enceintes qui conduisent doivent régler le siège et le volant de manière à garder la maîtrise du véhicule (c.-à-d. être en mesure d'actionner facilement les pédales et le volant). C'est pourquoi elles doivent placer le siège en maintenant le

plus de distance possible entre le ventre et le volant.

Informations associées

- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)
- Réglage des sièges avant à commandes électriques* (p. 177)
- Sièges avant à commande manuelle (p. 176)

Whiplash protection system

Le Whiplash protection system (WHIPS) est constitué de charnières et de supports de conception spéciale situés sur les dossiers des sièges avant et dont la fonction consiste à contribuer à absorber une partie de l'énergie générée par une collision arrière (véhicule heurté par l'arrière).

Fonction

En cas de certaines collisions par l'arrière, les charnières et les supports des dossiers des sièges avant sont conçus pour changer légèrement de position, afin de permettre au dossier et à l'appui-tête de mieux soutenir la tête de l'occupant, avant de se déplacer légèrement vers l'arrière. Ce mouvement contribue à absorber une partie des forces susceptibles de créer un coup de fouet cervical.

⚠️ AVERTISSEMENT

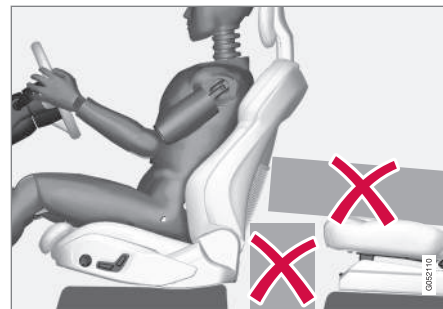
- Le système WHIPS est conçu pour compléter les autres systèmes de sécurité de votre véhicule. Pour le fonctionnement de ce système, la ceinture de sécurité à trois points doit être portée. Aucun système ne peut prévenir toutes les blessures possibles en cas d'accident.
- Le système WHIPS est conçu pour fonctionner dans certaines collisions depuis l'arrière, en fonction de la sévérité de la collision, de son angle et de sa vitesse.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Les occupants des sièges avant ne doivent jamais s'asseoir hors position. Le dos de l'occupant doit être autant à la verticale que le confort le permet et reposer contre le dossier, et la ceinture de sécurité doit être bouclée correctement.
- Si votre véhicule a été impliqué dans une collision arrière, les dossiers des sièges avant doivent être inspectés par un technicien Volvo formé et qualifié même si les sièges ne semblent pas endommagés. Certains composants du système WHIPS peuvent devoir être remplacés.
- Ne pas tenter de réparer vous-même un composant du système WHIPS.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Des objets, comme des boîtes ou des valises, coincés derrière les sièges avant peuvent entraver le fonctionnement du Whiplash Protection System.
- Si les dossiers des sièges arrière sont rabattus, il faut arrimer les bagages pour les empêcher de glisser vers l'avant contre les dossiers des sièges avant en cas de collision arrière. Cela pourrait nuire au fonctionnement du Whiplash Protection System.



Ne placez jamais des objets derrière les sièges avant, ils pourraient gêner le fonctionnement du système WHIPS

⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact entre les dossiers de siège avant et le siège arrière rabattu ou un siège pour enfant face à l'arrière peut entraver le fonctionnement du système WHIPS. Si le siège arrière est rabattu, les sièges avant occupés doivent être avancés de façon à ne pas le toucher.

Informations associées

- Consignes de sécurité générales (p. 60)
- Rear Collision Warning (RCW) (p. 342)
- Sièges avant à commande manuelle (p. 176)
- Sièges avant à commandes électriques* (p. 176)

Ceintures de sécurité

Tous les occupants de votre véhicule doivent porter une ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours être correctement attachés et installés dans un siège pour enfant, un siège rehausseur ou un siège d'auto adapté à l'âge, au poids et à la taille de l'enfant.

Dans la plupart des provinces et des États, il est obligatoire pour les occupants d'un véhicule d'utiliser les ceintures de sécurité.

Reversible seat belt pretensioners

Reversible seat belt pretensioners est un mécanisme dans les sièges avant qui tend légèrement les ceintures de sécurité avant une collision. Cette fonction permet de positionner les occupants du siège avant pour aider à améliorer les effets d'autres systèmes de sécurité, par exemple le système de sacs gonflables.

Entretien des ceintures de sécurité

Vérifier périodiquement que les ceintures sont en bon état. Utiliser de l'eau et un détergent doux pour les nettoyer. Vérifier le fonctionnement du mécanisme des ceintures comme suit : boucler la ceinture et tirer rapidement sur la courroie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne réparez jamais la ceinture vous-même; faites faire le travail uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.
- Tout dispositif utilisé pour donner du jeu à la ceinture diagonale d'une ceinture à trois points aura un effet préjudiciable sur le degré de protection dont vous bénéficiez en cas de collision.
- Le dossier du siège ne devrait pas être trop incliné vers l'arrière. La ceinture diagonale doit être tendue pour fonctionner correctement.
- Ne pas placer de sièges de sécurité pour enfant ou de dossiers/coussins rehausseurs sur le siège du passager avant. Nous recommandons également que les enfants qui sont devenus trop grands pour s'asseoir dans un siège de sécurité pour enfant s'assoient sur le siège arrière et attachent correctement la ceinture de sécurité.

Informations associées

- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)
- Rappels de porte et de ceinture de sécurité (p. 69)
- Prétendeurs de ceinture de sécurité (p. 66)

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Les ceintures de sécurité du véhicule sont équipées de prétendeurs standard et électriques qui peuvent contribuer à la tension des ceintures de sécurité en les tirant dans une situation critique ou lors d'une collision. Certains ou tous les prétendeurs se déclenchent dans certains types de collisions, selon la direction et l'importance de l'impact.

Reversible seat belt pretensioners

Reversible seat belt pretensioners est un mécanisme dans les sièges avant qui tend légèrement les ceintures de sécurité avant une collision. Cette fonction permet de positionner les occupants du siège avant pour aider à améliorer les effets d'autres systèmes de sécurité, par exemple le système de sacs gonflables.

Prétendeurs de ceintures de sécurité lors des collisions

Les ceintures de sécurité sont équipées de prétendeurs standard qui sont déclenchés en fonction de la gravité d'une collision.

Prétendeurs de ceintures de sécurité lors de situations critiques

En plus des prétendeurs standard, les ceintures de sécurité des sièges avant sont également équipées de prétendeurs électriques.

Les prétendeurs interagissent et peuvent être déclenchés avec les systèmes City Safety et Rear Collision Warning. Dans les situations critiques

telles que les freinages brusques, les manœuvres d'évitement, etc., la ceinture de sécurité peut être tendue par le moteur électrique du prétendeur.

Le prétendeur électrique positionne l'occupant dans son siège pour contribuer à réduire le risque qu'il heurte l'intérieur de l'habitacle, parachevant ainsi l'effet des autres systèmes de sécurité tels que les coussins gonflables.

Réinitialisation des prétendeurs électriques

Dès lors qu'une situation critique est passée, la ceinture de sécurité et le prétendeur électrique sont automatiquement réinitialisés.

Si le système détermine que la ceinture de sécurité doit rester tendue :

1. Arrêtez le véhicule en toute sécurité.
2. Débouclez la ceinture et rebouclez-la.
 - > La ceinture de sécurité et le prétendeur sont alors réinitialisés.

AVERTISSEMENT

- Ne réparez jamais la ceinture vous-même; faites faire le travail uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.
- Tout dispositif utilisé pour donner du jeu à la ceinture diagonale d'une ceinture à trois points aura un effet préjudiciable sur le degré de protection dont vous bénéficiez en cas de collision.
- Le dossier du siège ne devrait pas être trop incliné vers l'arrière. La ceinture diagonale doit être tendue pour fonctionner correctement.
- Ne pas placer de sièges de sécurité pour enfant ou de dossiers/coussins rehausseurs sur le siège du passager avant. Nous recommandons également que les enfants qui sont devenus trop grands pour s'asseoir dans un siège de sécurité pour enfant s'assoient sur le siège arrière et attachent correctement la ceinture de sécurité.

Informations associées

- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Rappels de porte et de ceinture de sécurité (p. 69)
- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)

Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité

Les ceintures de sécurité doivent être utilisées par tous les occupants du véhicule lorsque celui-ci est en mouvement.

Pour boucler la ceinture de sécurité

1. Tirez lentement la ceinture pour la dérouler. Elle ne doit pas être entortillée ou torsadée.



REMARQUE

Chaque ceinture de sécurité est équipée d'un enrouleur de ceinture de sécurité qui se bloque automatiquement dans les situations suivantes :

- si la ceinture est tirée trop rapidement
- pendant le freinage ou l'accélération
- si le véhicule penche de façon excessive
- lors de la conduite en virage
- Si l'enrouleur à verrouillage automatique/ l'enrouleur à verrouillage d'urgence (ALR/ELR) est activé, chaque ceinture de sécurité (sauf celle du conducteur) est équipée de la fonction ALR/ELR conçue pour que la ceinture de sécurité reste tendue. La fonction ALR/ELR se déclenche lorsqu'on tire la ceinture de sécurité le plus loin possible. Si la fonction est déclenchée, le rétracteur de la ceinture de sécurité émettra un bruit, ce qui est normal, et la ceinture de sécurité sera bien tendue et en place. Cette fonction est automatiquement désactivée lorsque la ceinture de sécurité est détachée et complètement rétractée).

2. Insérez la languette de verrouillage dans le boîtier de boucle. Le rétracteur de ceinture de sécurité est normalement « déverrouillé » et vous pouvez vous déplacer facilement à condition que la ceinture diagonale ne soit pas tirée trop loin.
 - > Le verrouillage est confirmé par un clic distinctement audible.



AVERTISSEMENT

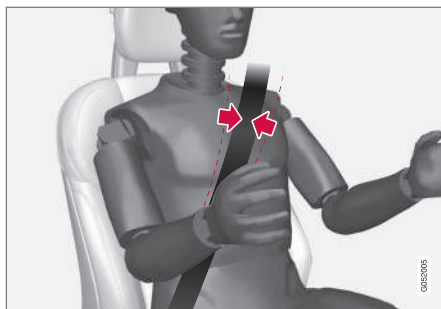
La languette de verrouillage de ceinture de sécurité ne doit être insérée que dans la boucle qui lui est affectée. L'insérer dans l'une des autres boucles peut l'empêcher de remplir son rôle correctement.

3. La hauteur des ceintures de sécurité des sièges avant peut être réglée. La hauteur de la partie épaulière de la ceinture de sécurité doit être correctement réglée.



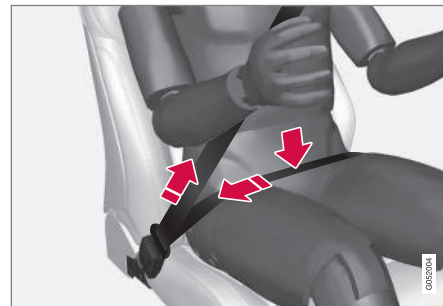
Appuyez sur le bouton et déplacez l'ancrage supérieur de la ceinture de sécurité vers le haut ou vers le bas.

Positionnez-le aussi haut que possible de sorte que la sangle épaulière de la ceinture vienne croiser la clavicule de l'occupant du siège et non pas sa gorge.



La ceinture de sécurité doit être positionnée au-dessus de l'épaule (pas au-dessus du bras)

4. Serrer la partie sous-abdominale de la ceinture de sécurité en tirant la partie diagonale vers le haut en direction de l'épaule.



La ceinture ventrale doit être placée assez bas sur les hanches (elle ne doit pas exercer de pression sur l'abdomen)

S'assurer que la ceinture diagonale est bien enroulée dans son rétracteur, et que la ceinture diagonale et la ceinture sous-abdominale sont bien tendues.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser une ceinture de sécurité pour plus d'un occupant à la fois. Ne jamais placer la partie épaulière de la ceinture sous le bras, derrière le dos ou ailleurs que sur l'épaule. Une telle utilisation pourrait causer des blessures en cas d'accident. Étant donné que les ceintures de sécurité perdent beaucoup de résistance lorsqu'elles sont exposées à un étirement violent, elles doivent être remplacées après une collision, même si elles semblent intactes.

Pour détacher la ceinture de sécurité

Pour retirer la ceinture de sécurité, appuyer sur la section rouge du réceptacle de la ceinture de sécurité. Avant de quitter le véhicule, vérifier que la ceinture de sécurité se rétracte complètement une fois débouclée. Au besoin, guider la ceinture pour la ramener dans la fente du rétracteur.

Informations associées

- Rappels de porte et de ceinture de sécurité (p. 69)
- Ceintures de sécurité (p. 65)

Rappels de porte et de ceinture de sécurité

Graphismes lumineux du tableau de bord



Les couleurs d'avertissement (ouverture) de portières/hayon varient selon la vitesse du véhicule (illustration générique).

Le graphisme du tableau de bord affiche les sièges sur lesquels les ceintures de sécurité ne sont pas bouclées.

Le même graphisme indique également si une porte, le capot, le hayon ou la trappe de remplissage en carburant est/sont ouvert(s).

Ce graphisme s'efface automatiquement après env. 30 secondes ou si une pression est exercée sur la touche **O** du clavier au volant.

Témoin de rappel de la ceinture de sécurité



Témoin de rappel de la ceinture de sécurité dans la console de plafond



Le témoin de rappel de ceinture de sécurité consiste en un signal sonore, un témoin lumineux près du rétroviseur et un symbole au tableau de bord qui avertissent tous les occupants du véhicule qu'ils doivent boucler leur ceinture de sécurité.

Le signal sonore dépend de la vitesse et est audible pendant quelques secondes.

Si la ceinture de sécurité du conducteur ou d'un passager n'est pas bouclée, cet état est indiqué dans le tableau de bord.

Les sièges pour enfants ne sont pas inclus dans le système de rappel de ceinture de sécurité.

« Sièges avant

Un signal sonore et un témoin lumineux rappellent au conducteur et au passager du siège avant qu'ils doivent boucler leur ceinture de sécurité.

Sièges arrière

Le rappel de ceinture de sécurité arrière a deux fonctions.

- Il indique laquelle des ceintures de sécurité des sièges arrière n'est pas bouclée. Cet état est également affiché dans un graphisme du tableau de bord.
- Il émet également des rappels audio et visuels si une ceinture de sécurité arrière est débouclée alors que le véhicule est en mouvement. Les rappels s'effacent lorsque la ceinture a été à nouveau bouclée ou ils peuvent être effacés en appuyant sur la touche **O** du clavier du volant.

Rappel de porte/capot/hayon/trappe de remplissage en carburant

Si une porte, le capot, le hayon ou la trappe de remplissage en carburant n'est/ne sont pas correctement fermé(s), cet état est indiqué dans un graphisme du tableau de bord. Arrêtez le véhicule en toute sécurité et fermez la/les source(s) du rappel.



Si le véhicule se déplace à une vitesse inférieure à env. 6 mi/h (10 km/h), le symbole d'information s'allume dans le tableau de bord.



À une vitesse supérieure à env. 6 mi/h (10 km/h), le symbole d'avertissement s'allume dans le tableau de bord.

Informations associées

- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)
- Prétendeurs de ceinture de sécurité (p. 66)

Système de coussins gonflables

En complément à la ceinture de sécurité à trois points, votre voiture est équipée d'un système de coussins gonflables.



AVERTISSEMENT

- Si le témoin d'avertissement de coussin gonflable demeure allumé après le démarrage du moteur ou s'il s'allume durant la conduite, faire vérifier le véhicule le plus tôt possible par un technicien Volvo qualifié.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un composant ou une pièce des systèmes de sac gonflable. Toute interférence dans le système pourrait entraîner son mauvais fonctionnement et des blessures graves. Tout travail sur ces systèmes doit être exécuté par un technicien Volvo formé et qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Si votre voiture a été endommagée d'une quelconque façon par une inondation (p.ex., moquette imbibée d'eau/eau stagnante sur le plancher du véhicule), n'essayez pas de démarrer le véhicule. Cela peut provoquer le déploiement des coussins gonflables et causer des blessures graves. Faire remorquer le véhicule chez un technicien Volvo formé et qualifié pour réparation.

Avant de tenter de remorquer le véhicule :

1. Couper le contact pendant au moins 10 minutes et débrancher la batterie.
2. Suivre les directives pour neutraliser manuellement le système de verrouillage du levier de vitesses .

Coussins gonflables déployés

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'un des coussins gonflables est déployé :

- Ne pas essayer de conduire le véhicule. Le faire remorquer jusqu'à un atelier de réparation qualifié.
- Consulter au besoin un médecin.

Coussins gonflables côté conducteur/passager

Les coussins gonflables avant constituent un complément pour les ceintures de sécurité à trois points. Pour qu'ils offrent la protection voulue, les ceintures de sécurité doivent être bouclées en tout temps.



Coussins gonflables côté conducteur et passager

Le système de coussins gonflables avant

Le système de coussins gonflables avant comprend des générateurs de gaz entourés par les coussins gonflables et les capteurs de décélération qui actionnent des générateurs de gaz qui gonflent les coussins gonflables avec de l'azote.

À mesure que le mouvement des occupants des sièges comprime les coussins gonflables, une partie du gaz est évacuée à un débit contrôlé afin

d'assurer un meilleur amortissement. Les deux prétendeurs de ceinture de sécurité se déploient également, réduisant au minimum le mou dans la ceinture de sécurité. Tout le processus, y compris le gonflage et le dégonflage des coussins gonflables, prend environ un cinquième de seconde.

L'emplacement des coussins gonflables avant est indiqué par la mention **SRS AIRBAG** en relief dans le rembourrage du volant et au-dessus de la boîte à gants, et par des autocollants sur les deux pare-soleil et à l'avant et à l'extrême droite du tableau de bord.

Le **coussin gonflable côté conducteur** est replié et situé dans le moyeu du volant.

Le **coussin gonflable de protection des genoux** est replié sous le tableau de bord, du côté conducteur. Le texte **AIRBAG** est en relief sur le panneau.

Le **coussin gonflable côté passager avant** est replié derrière un panneau situé au-dessus de la boîte à gants.



AVERTISSEMENT

- Les coussins gonflables visent à COMPLÉTER les ceintures de sécurité à trois points et non à les remplacer. Pour profiter au maximum de la protection qu'ils offrent, bouclez les ceintures de sécurité en tout temps. Soyez conscient qu'aucun système ne peut prévenir toutes les blessures possibles en cas d'accident.
- Ne jamais conduire avec les mains sur le coussin du volant/logement du coussin gonflable.
- Les coussins gonflables avant ont pour but de prévenir les blessures graves. Ils se déploient très rapidement et avec une force considérable. En cas de déploiement normal d'un seul ou des deux coussins et selon certaines variables telles que la posture de l'occupant, celui-ci risque de subir des abrasions, des ecchymoses, des tuméfactions ou d'autres blessures.
- Au moment de poser tout équipement accessoire, assurez-vous de ne pas endommager le système des coussins gonflables avant. Toute ingérence dans le système pourrait en causer le mauvais fonctionnement.

Déploiement des coussins gonflables avant

- Les coussins gonflables avant sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasifrontale, de choc ou de décélération, selon la violence du choc, l'angle, la vitesse de percussion et l'objet percuté. Les coussins peuvent aussi se déployer dans certains cas de collision non frontale qui impliquent une décélération rapide.
- Les capteurs du système de coussins gonflables, qui déclenchent le déploiement des coussins gonflables avant, sont conçus pour réagir à la fois à l'impact de la collision et aux forces d'inertie ainsi générées et pour déterminer si la collision est suffisamment violente pour activer les prétendeurs de ceinture de sécurité et/ou les coussins gonflables.

Toutefois, certaines collisions frontales ne déclenchent pas les coussins gonflables avant.

- En cas de collision avec un objet non rigide (banc de neige ou buisson, par exemple) ou de collision à faible vitesse avec un objet rigide et fixe, le dispositif ne se déploie pas nécessairement.
- Normalement, les coussins gonflables avant ne se gonflent pas en cas de collision latérale ou arrière, ni en cas de tonneau.
- L'importance des dommages subis par la carrosserie ne constitue pas une indication

fiable pour déterminer si les coussins auraient ou non dû se déployer.

REMARQUE

- Le déploiement des sacs gonflables avant survient une seule fois pendant un accident. En cas de déploiement dans une collision, les sacs gonflables et les prétendeurs de ceinture de sécurité sont activés. Du bruit se fait entendre et une petite quantité de poudre se répand. La poudre peut prendre la forme d'une fumée. Ceci est normal et n'indique pas un incendie.
- Les sacs gonflables avant Volvo utilisent des capteurs spéciaux intégrés aux boucles de siège avant. Le point de déploiement des sacs gonflables est déterminé à la fois par la sévérité de la collision et l'utilisation de la ceinture de sécurité.
- Des collisions peuvent se produire où un seul sac gonflable se déploie. Si l'impact est moins sévère mais suffisamment sévère pour présenter un vrai risque de blessure, les sacs gonflables sont déclenchés à une capacité partielle. Si l'impact est plus sévère, les sacs gonflables sont déployés à pleine capacité.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Ne pas placer de sièges de sécurité pour enfant ou de dossiers/coussins rehausseurs sur le siège du passager avant. Nous recommandons également que les occupants mesurant moins de 140 cm (4 pieds 7 pouces) devenus trop grands pour s'asseoir dans ces dispositifs s'assoient sur le siège arrière et attachent la ceinture de sécurité. Voir également les renseignements sur le capteur du poids de l'occupant, .
- Ne jamais conduire lorsque les coussins gonflables sont déployés. Le fait qu'ils sont déployés peut entraver la conduite de votre véhicule. D'autres systèmes de sécurité peuvent aussi être endommagés.
- La fumée et la poussière produites par le déploiement des coussins gonflables peuvent irriter la peau et les yeux en cas d'exposition prolongée.

Si vous avez des questions concernant n'importe quel élément du système SRS, veuillez communiquer avec un technicien Volvo qualifié ou avec le Service du soutien à la clientèle :

Aux États-Unis

Volvo Car USA, LLC

Customer Care Center

1 Volvo Drive

P.O. Box 914

Rockleigh, New Jersey 07647

1-800-458-1552

www.volvocars.com/us

Au Canada

Compagnie des automobiles Volvo du Canada.

Service à la clientèle national

9130, rue Leslie, suite 101

Richmond Hill (Ontario) L4B 0B9

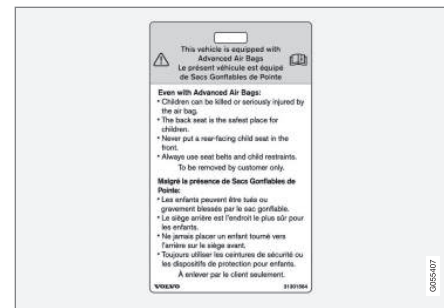
1-800-663-8255

www.volvocars.com/ca

Autocollants de coussin gonflable



Autocollant indiquant le coussin gonflable sur la face extérieure des deux pare-soleil



Autocollant de coussin gonflable du côté passager

⚠️ AVERTISSEMENT

- On ne doit jamais permettre à un enfant de prendre place sur le siège du passager avant.
- L'occupant du siège du passager avant ne doit jamais s'asseoir sur le bord du siège, s'asseoir en position penchée vers le tableau de bord ou autrement hors de position.
- Le dos de l'occupant doit être autant à la verticale que le confort le permet et reposer contre le dossier, et la ceinture de sécurité doit être bouclée correctement.
- Les pieds doivent être sur le plancher et non sur le tableau de bord, le siège ou sortis par la fenêtre.



⚠️ AVERTISSEMENT

- Aucun des objets ou d'équipement accessoire, tels que les couvercles du tableau de bord, ne peuvent être placés, fixés ou installés près de la trappe d'airbag (la zone au-dessus de la boîte à gants) ou la zone affectée par le déploiement de l'airbag.
- Aucun objet détaché tel qu'une tasse de café ne peut se trouver sur le sol, le siège ou la zone du tableau de bord.
- Ne jamais essayer d'ouvrir le couvercle d'airbag du volant ou du tableau de bord, côté passager. Cela doit uniquement être fait par un technicien Volvo formé et qualifié.
- Le non-respect de ces directives peut causer des blessures pour les occupants du véhicule.

Informations associées

- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Capteur du poids de l'occupant (p. 74)

Capteur du poids de l'occupant

Le capteur de poids de l'occupant (CPO) est conçu pour répondre à toutes les exigences réglementaires des normes de la Federal Motor Vehicle Safety Standard (FMVSS) 208 et pour désactiver (ne gonflera pas) le coussin gonflable du passager avant dans certaines situations.



Voyant lumineux du capteur de poids de l'occupant (CPO)

Désactivation du coussin gonflable avant du côté passager

Volvo recommande que TOUS les occupants (adultes et enfants) de taille inférieure à 4 pieds 7 pouces (140 cm) soient assis sur le siège arrière de tout véhicule équipé d'un coussin gonflable du côté passager avant et qu'ils soient convenablement attachés compte tenu de leur taille et leur poids.

Le capteur de poids de l'occupant fonctionne au moyen de capteurs intégrés au siège et à la ceinture de sécurité du passager avant. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un occupant correctement installé et pour déterminer si le coussin gonflable du passager avant doit être activé (peut être gonflé) ou désactivé (ne gonflera pas).

Le CPO désactive (ne gonflera pas) le coussin gonflable avant du côté passager si :

- le siège du passager avant est inoccupé ou un objet petit ou moyen est placé sur le siège avant;
- le système détecte la présence d'un bébé assis dans un siège de bébé orienté vers l'arrière installé selon les directives du fabricant;
- le système détecte la présence d'un enfant assis dans un système de retenue pour enfant orienté vers l'arrière installé selon les directives du fabricant;
- le système détecte la présence d'un enfant assis dans un siège rehausseur;
- un passager avant n'est pas assis sur le siège pendant une courte période de temps;
- un enfant ou une personne de petite taille occupe le siège du passager avant.

Le CPO activera le témoin lumineux PASSENGER AIRBAG OFF pour vous rappeler que le coussin gonflable avant du côté passager est

désactivé. Le témoin PASSENGER AIRBAG OFF est situé dans la console de plafond près de la partie inférieure du rétroviseur.

REMARQUE

Lorsque le contact est mis, la lampe indicatrice OWS s'allume pendant plusieurs secondes pendant que le système effectue un autodiagnostic.

Cependant, si un défaut est détecté dans le système :

- le voyant lumineux du CPO demeure allumé
- Le témoin de SRS (système de retenue complémentaire) s'allume et reste allumé, et un message texte s'affiche.

AVERTISSEMENT

Si une panne du système est détectée et est indiquée comme décrit, le sac gonflable avant côté passager ne se déploie pas en cas de collision. Dans ce cas, le système SRS et le capteur de poids d'occupant doivent être examinés par un technicien Volvo formé et qualifié dès que possible.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais tenter d'ouvrir, de déposer ou de réparer un composant du système OWS. Ceci risque d'entraîner un dysfonctionnement du système. La maintenance ou les réparations sont réservées aux techniciens d'entretien Volvo formés et qualifiés.
- Le siège de passager avant ne peut être modifié d'aucune façon. En effet, la pression sur l'assise de siège risque d'être réduite, ce qui pourrait interférer avec le fonctionnement du système OWS.

État d'occupation du siège du passager	État du voyant lumineux CPO	État du coussin gonflable avant, côté passager
Siège inoccupé	Le témoin lumineux du CPO s'allume.	Coussin gonflable frontal du côté passager désactivé
Siège occupé par un occupant ou un objet de poids léger ^A	Le témoin lumineux du CPO s'allume	Coussin gonflable frontal du côté passager désactivé
Le siège occupé par un occupant ou un objet lourd	Le témoin lumineux du CPO n'est pas allumé	Coussin gonflable frontal du côté passager activé

^A Volvo recommande qu'un enfant qui prend place sur le siège arrière soit retenu par un système de retenue approprié. Ne jamais supposer que le coussin gonflable du passager avant est désactivé à moins que le témoin lumineux PASSENGER AIRBAG OFF soit allumé. S'assurer que le système de retenue pour enfant est correctement installé. Si vous n'êtes pas certain de l'état du coussin gonflable du passager avant, placer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière.

Le CPO est conçu pour activer (peut gonfler) le coussin gonflable du passager avant en cas de collision si le système détecte la présence d'une personne de la taille d'un adulte assise sur le siège du passager avant. Le témoin lumineux PASSENGER AIRBAG OFF s'éteindra.



« Si une personne de la taille d'un adulte est assise sur le siège du passager avant et que le témoin lumineux PASSENGER AIRBAG OFF est allumé, il est possible que cette personne ne soit pas correctement assise sur le siège. Si c'est le cas :

- Éteindre le moteur et demander à la personne de placer le dossier en position verticale.
- La personne doit s'asseoir bien droit dans le siège, placée au centre du coussin du siège et les jambes confortablement étendues.
- Redémarrer le moteur et demander à la personne assise à vos côtés de rester dans cette position pendant environ deux minutes. Cela permettra au système de détecter la présence de la personne et d'activer le coussin gonflable avant du côté passager.
- Si le témoin PASSENGER AIRBAG OFF reste allumé après cette opération, demander à la personne de s'asseoir sur le siège arrière.

Cette situation reflète les limites du CPO. Elle n'indique pas un mauvais fonctionnement du CPO.

Modifications

Si vous envisagez de modifier votre véhicule, de quelle que façon que ce soit, pour l'adapter à des utilisateurs handicapés, par exemple en modifiant

ou en adaptant les sièges ou les coussins gonflables avant, veuillez communiquer avec Volvo à :

Aux États-Unis

Volvo Car USA, LLC

Customer Care Center

1 Volvo Drive

P.O. Box 914

Rockleigh, New Jersey 07647

1-800-458-1552

Au Canada

Compagnie des automobiles Volvo du Canada.

Service à la clientèle national

9130, rue Leslie, suite 101

Richmond Hill (Ontario) L4B 0B9

1-800-663-8255



AVERTISSEMENT

- Aucun objet qui s'ajoute au poids total du siège ne peut être placé sur le siège de passager avant. Si un enfant est assis dans le siège passager avant avec un poids supplémentaire, ce poids supplémentaire cause l'activation du sac gonflable par le système OWS, ce qui peut causer son déploiement en cas de collision, blessant alors l'enfant.
- La ceinture de sécurité ne peut jamais être enroulée autour d'un objet sur le siège passager avant. Cela pourrait entraver le fonctionnement du système CPO.
- La ceinture de sécurité de passager avant ne peut jamais être utilisée d'une manière qui exerce plus de pression que la normale sur le passager. Ceci peut augmenter la pression exercée sur le capteur de poids par un enfant, causer l'activation du sac gonflable, causant alors éventuellement son déploiement en cas de collision et ceci risque de blesser l'enfant.

AVERTISSEMENT

- Se rappeler des points suivants concernant le système CPO. Le défaut de suivre ces directives pourrait avoir des effets négatifs sur le fonctionnement du système et causer des blessures graves à l'occupant du siège du passager avant :
- Le poids complet du passager du siège avant devrait toujours être sur le coussin de siège. Le passager ne devrait jamais se lever du coussin de siège à l'aide de l'accoudoir dans la portière ou la console centrale, en appuyant le pied sur le plancher, en s'asseyant sur le bord du coussin de siège ou en s'appuyant contre le dossier de façon à réduire la pression sur le coussin de siège. Cela pourrait entraîner le CPO à désactiver le coussin gonflable latéral du passager avant.

AVERTISSEMENT

- Ne placer aucun type d'objet sur le siège du passager avant de façon à ce qu'il soit coincé ou comprimé avec le siège avant autrement que par le résultat direct de l'utilisation appropriée de la ceinture de sécurité à rétracteur à blocage automatique/rétracteur à blocage d'urgence (ALR/ELR).
- Aucun objet ne devrait être placé sous le siège du passager avant. Cela pourrait entraver le fonctionnement du système CPO.

Informations associées

- Système de coussins gonflables (p. 70)

Coussins gonflables d'impacts latéraux

En complément à la protection structurelle contre les impacts latéraux intégrée au véhicule, celui-ci est également équipé de coussins gonflables Side Impact Protection System (SIPS).



Le système SIPS à coussins gonflables est conçu pour améliorer la protection des occupants contre certaines collisions latérales. Les coussins gonflables du système SIPS sont conçus pour se déployer lors de collisions latérales, dans certaines conditions, en fonction de la violence, de l'angle et de la vitesse de la collision, et du point de percussion.



REMARQUE

Le déploiement de sac gonflable SIPS (un sac gonflable) survient uniquement sur le côté du véhicule concerné par l'impact. Les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans toutes les situations d'impact latéral.

Composants du système de coussins gonflables SIPS

Le système de coussins gonflables SIPS se compose des éléments suivants : générateur de gaz, modules de coussin intégrés au côté extérieur du dossier des sièges avant et capteurs et câblage électroniques.

AVERTISSEMENT

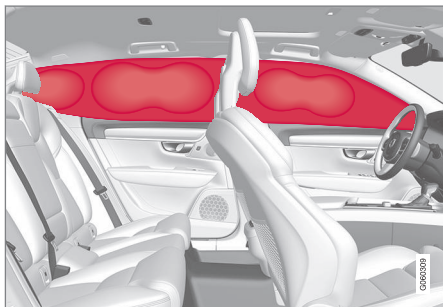
- Le système de sac gonflable SIPS complète le système de protection d'impact latéral structurel et le système de ceinture de sécurité à trois points. Il n'est pas conçu pour se déployer durant une collision frontale ou par l'arrière, ou en cas de capotage.
- L'utilisation des housses de siège sur les sièges avant peut empêcher le déploiement de sac gonflable SIPS.
- Aucun objet, équipement accessoire ou étiquette ne peut être placé(e), fixé(e) ou installé(e) près du système de sac gonflable SIPS ou dans la zone affectée par le déploiement de sac gonflable SIPS.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer toute composante du système de sac gonflable SIPS. Cela doit être fait uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.
- Pour que le sac gonflable SIPS fournisse la meilleure protection, les deux occupants de siège avant doivent s'asseoir en position redressée avec la ceinture de sécurité bouclée correctement.
- Ces consignes doivent être respectées pour éviter les blessures des occupants du véhicule en cas d'accident.

Informations associées

- Système de coussins gonflables (p. 70)
- Ceintures de sécurité (p. 65)

Rideaux gonflables

Le rideau gonflable vise à protéger la tête des occupants des sièges avant et celle des occupants des sièges arrière extérieurs dans certaines collisions latérales.



Ce dispositif est composé de rideaux gonflables situés le long de la paroi latérale des garnitures de toit qui vont du centre des deux vitres latérales avant au bord arrière des vitres latérales arrière.

Lors de certains impacts latéraux, le rideau gonflable (IC) **et** le coussin gonflable contre les impacts latéraux (coussin gonflable SIPS) se déploieront. Le rideau gonflable et le coussin gonflable SIPS se déploient simultanément.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer toute composante du dispositif de rideaux gonflables (IC). Cela doit être fait uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.
- N'accrochez jamais des objets lourds aux poignées de pavillon. Cela pourrait entraver le bon fonctionnement du rideau gonflable.
- On ne peut pas placer des objets à moins de 4 po (10 cm) de la partie supérieure des vitres latérales arrière dans l'espace à bagages et sur le siège arrière. Les objets placés au-delà de cette hauteur pourraient entraver le fonctionnement du rideau gonflable.
- Pour que le dispositif de rideaux gonflables (IC) fournisse la meilleure protection, les deux occupants des sièges avant et les deux occupants des sièges arrière extérieurs devraient s'asseoir en position verticale et boucler leur ceinture de sécurité correctement; les adultes bouclent leur ceinture et les enfants utilisent un système de retenue pour enfant approprié.

Informations associées

- Système de coussins gonflables (p. 70)
- Coussins gonflables d'impacts latéraux (p. 77)
- Sécurité des enfants (p. 81)
- Ceintures de sécurité (p. 65)

Mode sécurité

Par mesure de sécurité après une collision, la fonctionnalité de certains systèmes du véhicule peut être réduite.

Si le véhicule a été impliqué dans une collision, le message **Safety mode** peut apparaître dans la fenêtre de renseignement.

REMARQUE

Ce texte s'affiche uniquement si l'écran est endommagé alors que le circuit électrique du véhicule est intact.

Le mode sécurité se déclenche lorsqu'un ou plusieurs systèmes de sécurité tels que les coussins gonflables frontaux/latéraux, un rideau gonflable, etc., ou un ou plusieurs prétendeurs de ceinture de sécurité se sont déployés. Il est possible que la collision ait endommagé une fonction importante du véhicule comme les canalisations d'essence, les capteurs d'un des systèmes de sécurité, le système de freinage, etc.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais tenter de réparer vous-même le véhicule ou de réinitialiser le système électrique après que le message **Safety mode** soit apparu à l'écran. Cela pourrait causer des blessures ou entraîner le mauvais fonctionnement du système.
- Le rétablissement du véhicule dans son mode de fonctionnement normal devrait uniquement être effectué par un technicien Volvo formé et qualifié.
- N'essayez pas de faire démarrer le véhicule si vous détectez une odeur de vapeur d'essence, ou constatez des signes de fuite de carburant, après que le message **Safety mode** soit apparu à l'écran. Sortez immédiatement du véhicule.

Informations associées

- Mise en marche ou déplacement d'un véhicule en mode sécurité (p. 80)
- Consignes de sécurité générales (p. 60)

Mise en marche ou déplacement d'un véhicule en mode sécurité

Si le **Safety mode** a été activé, il est possible de mettre en marche et de déplacer le véhicule, par exemple s'il entrave la circulation.

Mise en marche du véhicule en mode sécurité

1. Contrôlez l'état du véhicule, en veillant particulièrement aux fuites de carburant ou à l'odeur des vapeurs d'essence.

Si les dommages du véhicule sont mineurs tandis qu'aucune fuite/vapeur de carburant n'est présente, vous pouvez tenter de démarrer le moteur et déplacer le véhicule.

AVERTISSEMENT

Si vous sentez des vapeurs d'essence ou détectez une fuite de carburant alors que **Safety mode** Voir manuel du propriétaire est affiché au tableau de bord, **n'essayez pas de démarrer le véhicule**. Sortez immédiatement du véhicule.

2. Tournez le bouton pivotant de démarrage sur la position **STOP** et relâchez-le.

3. Essayer de démarrer le moteur.

- > **Démarrage véhicule** **Vérification du système, veuillez attendre** sera affiché au tableau de bord lorsque le système électrique du véhicule tente une réinitialisation en mode normal.

AVERTISSEMENT

Si le message **Safety mode Voir manuel du propriétaire** est toujours affiché, le véhicule ne doit pas être conduit et doit être remorqué. Des défauts dissimulés peuvent rendre le véhicule difficile à contrôler.

Déplacement du véhicule après avoir activé le mode sécurité

Si le message **Normal mode The car is now in normal mode** est affiché, le véhicule peut être déplacé prudemment de sa position actuelle si, par exemple, il entrave la circulation.

Toutefois, on ne doit jamais le déplacer plus loin que nécessaire.

AVERTISSEMENT

Lorsque le **Safety mode** est activé, le véhicule ne peut pas être conduit ni remorqué (tracté sur le sol par un autre véhicule). Il doit être transporté sur une dépanneuse à plateau vers un technicien Volvo formé et qualifié afin d'être inspecté/réparé.

Informations associées

- Mode sécurité (p. 80)
- Recommandations pour le tractage d'une remorque (p. 400)

Sécurité des enfants

Les enfants doivent toujours être assis en toute sécurité lorsqu'ils sont présents dans le véhicule.

Renseignements généraux

Volvo recommande l'utilisation correcte des systèmes de retenue pour tous les passagers, y compris les enfants. Se rappeler que, peu importe son âge et sa taille, un enfant doit toujours être convenablement attaché dans un véhicule.

Votre véhicule est également équipé d'attaches ISOFIX/LATCH, ce qui rend l'installation de sièges pour enfant plus aisée.

Certains systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour être fixés dans le véhicule au moyen de ceintures sous-abdominales ou de la partie sous-abdominale d'une ceinture sous-abdominale/diagonale. Ces systèmes de retenue permettent, en cas d'accident, de protéger les enfants dans le véhicule, à condition d'être utilisés correctement. Toutefois, les enfants risquent de subir des blessures quand les systèmes de retenue pour enfant ne sont pas convenablement fixés au véhicule. Si les instructions concernant l'installation du système de retenue n'ont pas été suivies, l'enfant risque de heurter l'intérieur du véhicule en cas d'arrêt brusque.

Tenir un enfant dans les bras ne constitue PAS un substitut approprié au système de retenue

« pour enfant. En cas d'accident, l'enfant qui se trouve dans les bras d'une personne peut être écrasé entre l'intérieur de la voiture et la personne, si celle-ci n'est pas attachée. L'enfant peut également être blessé en frappant l'intérieur ou en étant éjecté du véhicule au cours d'une manœuvre brusque ou en cas de choc brutal. La même situation peut se produire si le bébé ou l'enfant n'est pas convenablement attaché sur son siège. Les autres occupants doivent également être correctement attachés pour diminuer le risque de blesser un enfant ou d'aggraver les blessures infligées à ce dernier.

Tous les États et les provinces ont adopté des règlements sur la façon dont les enfants doivent être transportés dans un véhicule. Consultez les règlements en vigueur dans votre État ou province. Des statistiques récentes d'accident démontrent que les enfants sont mieux protégés sur la banquette arrière que sur le siège avant lorsqu'ils sont correctement attachés. Un système de retenue pour enfant améliore la protection des enfants dans un véhicule. Voici ce qu'il faut regarder lorsqu'on choisit un système de retenue pour enfant :

Il doit porter une étiquette attestant la conformité aux normes de sécurité fédérales sur les véhicules automobiles (FMVSS 213) - ou au Canada, NSVAC213.

Vérifier que le système de retenue pour enfant est approuvé pour la taille, le poids et le dévelop-

pement de l'enfant; l'étiquette requise en vertu de la norme ou du règlement, ou encore les instructions concernant l'appareil donnent généralement ces renseignements.

Lorsque vous utilisez un système de retenue pour enfant, nous vous encourageons fortement à bien consulter le mode d'emploi du système de retenue. Il est important que vous le compreniez bien et que vous soyez en mesure d'utiliser le système de retenue correctement et en toute sécurité dans le véhicule. Un système de retenue pour enfant mal utilisé peut aggraver les blessures, aussi bien pour le bébé ou l'enfant que pour les autres occupants du véhicule.

Lorsqu'un enfant est devenu trop grand pour occuper un siège de sécurité pour enfant, il doit s'asseoir sur le siège arrière et s'attacher avec la ceinture de sécurité. La meilleure façon de protéger l'enfant ici consiste à l'installer sur un coussin de sorte que la ceinture soit correctement positionnée sur ses hanches. La loi en vigueur dans votre État ou province peut rendre obligatoire l'utilisation d'un siège ou d'un coussin pour enfant en combinaison avec la ceinture de sécurité, en fonction de l'âge et/ou de la taille de l'enfant. Veuillez vérifier la réglementation locale en vigueur.

On peut obtenir un dossier et un coussin rehausseur spécialement conçu et testé de votre concessionnaire Volvo. Consulter également l'article « Coussin rehausseur intégré ».



AVERTISSEMENT

- Ne pas placer de sièges de sécurité pour enfant ou de dossiers/coussins rehausseurs sur le siège du passager avant. Nous recommandons également que les enfants mesurant moins de 140 cm (4 pieds 7 pouces) devenus trop grands pour s'asseoir dans ces dispositifs s'assoient sur le siège arrière et attachent la ceinture de sécurité.
- Pendant les journées chaudes, la température à l'intérieur du véhicule peut augmenter très rapidement. Une exposition à ces hautes températures, même pour une courte durée, peut provoquer des blessures dues à la chaleur ou même la mort. Les jeunes enfants sont particulièrement à risque. Ne jamais laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule.

Les sièges pour enfants doivent toujours être enregistrés.

Recommandations de Volvo

Pourquoi Volvo est-il d'avis que les enfants ne doivent pas prendre place sur le siège avant? C'est vraiment très simple. Un coussin gonflable avant est un dispositif très puissant destiné, selon la loi, à contribuer à protéger un adulte.

En raison des dimensions du coussin gonflable et de sa vitesse de gonflement, il ne faut jamais

asseoir un enfant sur le siège avant, même s'il porte une ceinture de sécurité ou qu'il est attaché dans un siège de sécurité pour enfant. Volvo innove en matière de sécurité depuis plus de soixante-quinze ans et elle continuera de faire sa part. Votre aide est toutefois essentielle. Veuillez vous rappeler qu'il faut asseoir les enfants sur la banquette arrière et attacher leur ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT

Un système de retenue pour enfant ne doit jamais être réutilisé si :

- Le véhicule a été impliqué dans une collision, quelle que soit sa gravité
- Son historique est inconnu
- Il est antérieur à la date d'expiration du fabricant

Volvo formule des recommandations très précises

- Bouclez toujours votre ceinture de sécurité.
- Les coussins gonflables constituent un dispositif de sécurité SUPPLÉMENTAIRE qui, lorsqu'il est utilisé avec une ceinture à trois points, contribue à réduire les blessures graves causées par certains types d'accident. Volvo recommande de ne pas désactiver les coussins gonflables de votre véhicule.

- Volvo recommande fortement que tous les occupants du véhicule soient correctement attachés.
- Volvo recommande que TOUS les occupants (adultes et enfants) de taille inférieure à 140 cm (4 pi 7 po) prennent place à l'arrière si le véhicule est équipé d'un coussin gonflable du côté du passager avant.
- Conduisez prudemment!

Informations associées

- coussin rehausseur intégré* (p. 95)
- Coussins rehausseurs (p. 90)
- Sièges de sécurité évolutifs pour enfant (p. 88)
- Sièges de bébé (p. 86)
- Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH (p. 91)
- Ancrages d'attache supérieurs (p. 93)

Systèmes de retenue pour enfant

Des systèmes de retenue pour enfant adéquats doivent toujours être utilisés lorsque des enfants sont présents dans le véhicule.

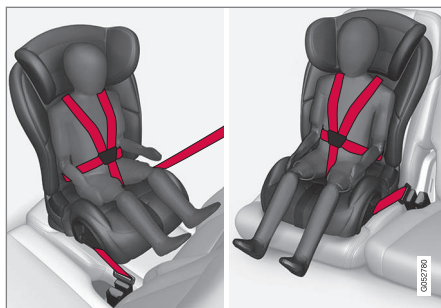
Systèmes de retenue pour enfant



Siège de bébé

Il existe trois principaux types de systèmes de retenue pour enfant : les sièges de bébé, les sièges de sécurité évolutifs pour enfant et les coussins rehausseurs. Ceux-ci sont classés selon l'âge et la taille de l'enfant.

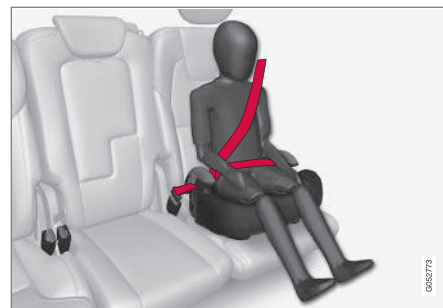
Le dispositif de retenue pour enfant doit être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points d'ancrages, ancrages ISOFIX/LATCH ou ancrages d'attache supérieurs.



Siège de sécurité évolutif pour enfant

AVERTISSEMENT

Un siège pour enfant ne peut jamais être utilisé dans le siège de passager avant d'un véhicule quelconque équipé d'un sac gonflable de passager avant - même si le symbole « Passenger airbag off » (sac gonflable du passager désactivé) s'allume près du rétroviseur intérieur (sur les véhicules équipés de capteur de poids des occupants). Si la force d'un impact a pour effet de gonfler le coussin de sécurité, cela pourrait causer des blessures ou même la mort d'un enfant assis sur ce siège.



Coussin rehausseur

AVERTISSEMENT

Toujours se reporter aux consignes du fabricant du siège pour enfant en ce qui concerne l'information détaillée sur la sécurité du système de protection.

AVERTISSEMENT

- Lorsque le système de protection d'enfant n'est pas utilisé, il doit être assujéti ou retiré de l'habitacle pour éviter qu'il ne blesse les passagers en cas d'arrêt brutal ou de collision.
- La tête d'un petit enfant représente une partie considérable du poids total et son cou est encore très fragile. Volvo recommande que les enfants de moins de 4 ans soient protégés et dirigés vers l'arrière. En outre, Volvo recommande que les enfants soient placés en direction de l'arrière, correctement protégés, autant que possible.

Rétracteur à blocage automatique/ rétracteur à blocage d'urgence (ALR/ ELR)

Afin de faciliter l'installation du siège pour enfant, chaque ceinture de sécurité (excepté celle du conducteur) est équipée d'un dispositif de blocage qui maintient la ceinture de sécurité tendue.

Fixation du siège pour enfant à l'aide de la ceinture de sécurité :

1. Fixer la ceinture de sécurité au siège pour enfant selon les instructions du fabricant.
2. Tirer la ceinture de sécurité aussi loin que possible.

3. Insérer la plaque de verrouillage de la ceinture dans la boucle (verrou) de la façon habituelle.
4. Relâcher la ceinture et la resserrer autour du siège pour enfant.

Le rétracteur de la ceinture de sécurité émet alors un bruit, ce qui est normal. La ceinture est maintenant bien fixée. Cette fonction est automatiquement annulée lorsque la ceinture de sécurité est déverrouillée et qu'elle est complètement rétractée.

AVERTISSEMENT

Ne pas placer de sièges de sécurité pour enfant ou de dossiers/coussins rehausseurs sur le siège du passager avant. Nous recommandons également que les enfants qui sont devenus trop grands pour s'asseoir dans un siège de sécurité pour enfant s'assoient sur le siège arrière et attachent correctement la ceinture de sécurité.

Enregistrement du système de retenue pour enfant et rappels

Les systèmes de retenue pour enfant peuvent faire l'objet de campagnes de rappel liées à la sécurité. Pour qu'on puisse vous joindre en cas de rappel, vous devez enregistrer votre système. Pour obtenir des renseignements en cas de rappel, il faut remplir et envoyer la carte d'enregistrement accompagnant les nouveaux systèmes de retenue pour enfants.

Au Canada comme aux États-Unis, il est facile d'obtenir des renseignements sur les rappels concernant les systèmes de retenue pour enfant. Pour le rappel d'informations aux États-Unis, appeler la hotline sécurisée automatique du gouvernement des États-Unis au 1-800-424-9393 ou allez sur <http://www.odi.nhtsa.dot.gov/cars/problems/recalls/register/childseat/index.cfm>. Pour le Canada, consultez le site web sur la sécurité des enfants de Transports Canada, sur <http://www.tc.gc.ca/roadsafety/childsafety/menu.htm>.

Sièges de bébé

Des systèmes de retenue pour enfant adéquats doivent toujours être utilisés lorsque des enfants (en fonction de leur âge/taille) sont assis dans le véhicule.

Attacher un siège de bébé avec une ceinture de sécurité



Ne pas placer le siège de bébé sur le siège du passager avant

1. Installer le siège de bébé sur le siège arrière du véhicule.
2. Attacher la ceinture de sécurité au siège de l'enfant selon les directives du fabricant.



Passer la ceinture de sécurité à travers le siège de bébé

AVERTISSEMENT

- Un siège pour bébé doit être dirigé uniquement vers l'arrière.
- Le siège pour bébé ne peut être placé derrière le siège du conducteur sauf en cas d'espace insuffisant pour une installation en toute sécurité.

AVERTISSEMENT

Un siège pour enfant ne peut jamais être utilisé dans le siège de passager avant d'un véhicule quelconque équipé d'un sac gonflable de passager avant - même si le symbole « Passenger airbag off » (sac gonflable du passager désactivé) s'allume près du rétroviseur intérieur (sur les véhicules équipés de capteur de poids des occupants). Si la force d'un impact a pour effet de gonfler le coussin de sécurité, cela pourrait causer des blessures ou même la mort d'un enfant assis sur ce siège.

3.



Boucler la ceinture de sécurité

Boucler la ceinture de sécurité en insérant la plaque de verrouillage dans la boucle (verrou) jusqu'à ce qu'un clic net se fasse entendre.



Tirer sur la partie épaulière de la ceinture de sécurité

4. Tirer le plus loin possible sur la partie épaulière de la ceinture de sécurité pour activer la fonction de verrouillage automatique.

REMARQUE

L'enrouleur de verrouillage se relâche automatiquement lorsque la ceinture de sécurité est débouclée et s'enroule complètement.

5. Appuyer fermement sur le siège de bébé, laisser la ceinture de sécurité se rétracter, puis resserrer. Le rétracteur de la ceinture de sécurité émettra un bruit, ce qui est normal. La ceinture de sécurité devrait alors être verrouillée.



S'assurer que le siège est fixé solidement

6. Pousser et tirer le siège de bébé le long de la ceinture de sécurité pour s'assurer qu'il est solidement fixé à l'aide de la ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT

Vous ne devriez pas pouvoir faire bouger le système de retenue pour enfant (siège pour enfant) de plus de 2,5 cm (1 po) dans toutes les directions le long de la ceinture de sécurité.

Pour retirer le siège de bébé, déboucler la ceinture de sécurité et la laisser se rétracter complètement.

Informations associées

- Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH (p. 91)
- Ancrages d'attache supérieurs (p. 93)
- Sièges de sécurité évolutifs pour enfant (p. 88)
- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)
- Sécurité des enfants (p. 81)

Sièges de sécurité évolutifs pour enfant

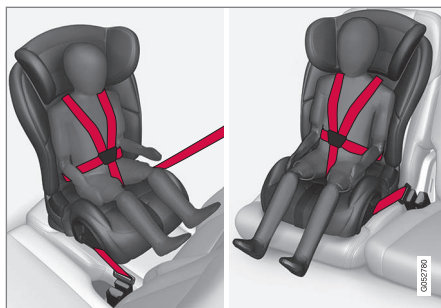
Des systèmes de retenue pour enfant adéquats doivent toujours être utilisés lorsque des enfants (en fonction de leur âge/taille) sont assis dans le véhicule.

Fixer un siège de sécurité évolutif pour enfant avec une ceinture de sécurité



Ne pas placer le siège de sécurité évolutif pour enfant sur le siège du passager avant

Les sièges de sécurité pour enfant peuvent être orientés vers l'avant ou vers l'arrière, selon l'âge et la taille de l'enfant.



Faire passer la ceinture de sécurité à travers le siège de sécurité évolutif pour enfant

AVERTISSEMENT

Toujours utiliser un siège convertible qui est adapté à l'âge et à la stature de l'enfant. Consulter les recommandations du fabricant des sièges convertibles.

AVERTISSEMENT

- La tête d'un petit enfant représente une partie considérable du poids total et son cou est encore très fragile. Volvo recommande que les enfants de moins de 4 ans soient protégés et dirigés vers l'arrière. En outre, Volvo recommande que les enfants soient placés en direction de l'arrière, correctement protégés, autant que possible.
- Les sièges enfant convertibles doivent être installés uniquement dans les sièges arrière.
- Un siège convertible dirigé vers l'arrière ne peut être placé derrière le siège conducteur en cas d'espace insuffisant pour une installation en toute sécurité.

2. Attacher la ceinture de sécurité au siège pour enfant selon les directives du fabricant.



Boucler la ceinture de sécurité

3. Boucler la ceinture de sécurité en insérant la plaque de verrouillage dans la boucle (verrou) jusqu'à ce qu'un clic net se fasse entendre.
4. Tirer le plus loin possible sur la partie épaulière de la ceinture de sécurité pour activer la fonction de verrouillage automatique.

REMARQUE

L'enrouleur de verrouillage se relâche automatiquement lorsque la ceinture de sécurité est débouclée et s'enroule complètement.

5. Appuyer fermement sur le siège de sécurité évolutif pour enfant, laisser la ceinture de sécurité se rétracter, puis resserrer. Le rétracteur de la ceinture de sécurité émettra un bruit, ce qui est normal. La ceinture de sécurité devrait alors être verrouillée.



Tirer sur la partie épaulière de la ceinture de sécurité

6. Pousser et tirer le siège de sécurité évolutif pour enfant le long de la ceinture de sécurité pour s'assurer qu'il est solidement fixé à l'aide de la ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT

Vous ne devriez pas pouvoir faire bouger le système de retenue pour enfant (siège pour enfant) de plus de 2,5 cm (1 po) dans toutes les directions le long de la ceinture de sécurité.

Pour retirer le siège de sécurité évolutif pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité et la laisser se rétracter complètement.



S'assurer que le siège est fixé solidement



⚠ AVERTISSEMENT

Un siège pour enfant ne peut jamais être utilisé dans le siège de passager avant d'un véhicule quelconque équipé d'un sac gonflable de passager avant - même si le symbole « Passenger airbag off » (sac gonflable du passager désactivé) s'allume près du rétroviseur intérieur. Si la force d'un impact a pour effet de gonfler le coussin de sécurité, cela pourrait causer des blessures ou même la mort d'un enfant assis sur ce siège.

Informations associées

- Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH (p. 91)
- Ancrages d'attache supérieurs (p. 93)
- Coussins rehausseurs (p. 90)
- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)
- Sécurité des enfants (p. 81)

Coussins rehausseurs

Fixer un coussin rehausseur

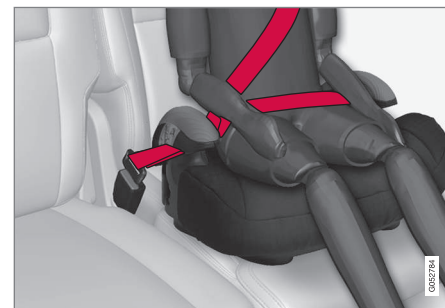


Asseoir correctement l'enfant sur le coussin rehausseur

Les coussins rehausseurs sont conçus pour les enfants trop grands pour s'asseoir dans un siège de sécurité évolutif pour enfant.

1. Installer le coussin rehausseur sur le siège arrière du véhicule.
2. Une fois que l'enfant est assis correctement sur le coussin rehausseur, fixer la ceinture de sécurité au coussin rehausseur ou autour de celui-ci selon les directives du fabricant.

3. Boucler la ceinture de sécurité en insérant la plaque de verrouillage dans la boucle (verrou) jusqu'à ce qu'un clic net se fasse entendre.



Placer la ceinture de sécurité

4. S'assurer que la ceinture de sécurité est tendue et qu'elle est bien ajustée autour de l'enfant.

⚠ AVERTISSEMENT

- La section des hanches de la ceinture de sécurité à trois points doit s'ajuster étroitement à travers les hanches de l'enfant et non à travers son estomac.
- La section épaulement de la ceinture de sécurité à trois points doit être placée à travers la poitrine et les épaules.
- Ne jamais faire passer la ceinture diagonale derrière le dos ou sous le bras de l'enfant.

Informations associées

- Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH (p. 91)
- Ancrages d'attache supérieurs (p. 93)
- Sécurité des enfants (p. 81)
- Bouclage et débouclage des ceintures de sécurité (p. 67)
- coussin rehausseur intégré* (p. 95)

Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH

Les ancrages inférieurs pour les sièges pour enfant équipés d'ancrages ISOFIX/LATCH sont dissimulés dans les sièges latéraux arrière, cachés sous les coussins de dossier.

Utilisation des ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH pour fixer un siège pour enfant



Emplacement des ancrages ISOFIX/LATCH

Les symboles figurant sur le revêtement du dossier indiquent les positions des ancrages ISOFIX/LATCH comme illustré. Pour accéder aux ancrages, s'agenouiller sur le coussin du siège et les repérer au toucher. Toujours suivre les directives d'installation du fabricant du siège pour enfant et utiliser les ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH et les ancrages d'attache supérieurs dans la mesure du possible.

Pour accéder aux ancrages :

1. Placer le système de retenue pour enfant en position.
2. S'agenouiller sur le système de retenue pour enfant pour appuyer sur le coussin du siège et repérer les ancrages au toucher.
3. Attacher la fixation sur les courroies inférieures du système de retenue pour enfant aux ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH/LATCH.
4. Tendre les sangles inférieures du siège pour enfant selon les directives du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Les ancrages ISOFIX/LATCH de Volvo respectent les normes FMVSS/NSVAC. Toujours se reporter au manuel du système de retenue pour enfant pour les classifications de poids et de taille.

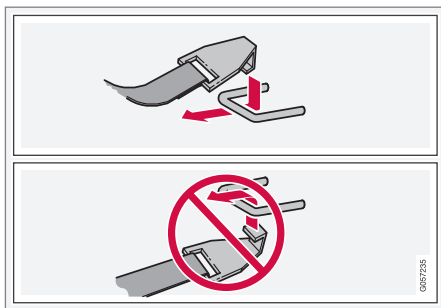
i REMARQUE

- La position du centre du siège arrière n'est pas équipée des ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH. Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant à cette place, fixer la courroie d'ancrage supérieure (si le véhicule est équipé d'une courroie d'attache supérieure) sur le point d'ancrage supérieur et fixer le système de retenue pour enfant à l'aide



de la ceinture de sécurité du siège central du véhicule.

- Toujours suivre les directives d'installation du fabricant du siège pour enfant et utiliser les ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH et les ancrages d'attache supérieurs dans la mesure du possible.



Attacher correctement la fixation aux ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH



AVERTISSEMENT

- S'assurer de fixer correctement la fixation à l'ancrage (voir l'illustration). Si la fixation n'est pas correctement attachée, le système de retenue pour enfant pourrait ne pas être correctement fixé en cas de collision.
- Les ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH pour système de retenue pour enfant sont spécialement conçus pour être utilisés avec les sièges pour enfant placés sur les sièges extérieurs. Ces ancrages ne peuvent pas être utilisés avec des systèmes de retenue pour enfant placés sur le siège du centre. Lorsque vous installez un système de retenue pour enfant sur le siège du centre, il faut utiliser uniquement la ceinture de sécurité centrale du véhicule.

Informations associées

- Ancrages d'attache supérieurs (p. 93)

Points de fixation inférieurs d'un siège pour enfants¹

Le véhicule est équipé de points de fixation inférieurs pour siège enfant dans les sièges arrière.

Les points de fixation inférieurs sont prévus pour être utilisés avec dispositifs de retenue pour enfants orientés vers l'arrière.

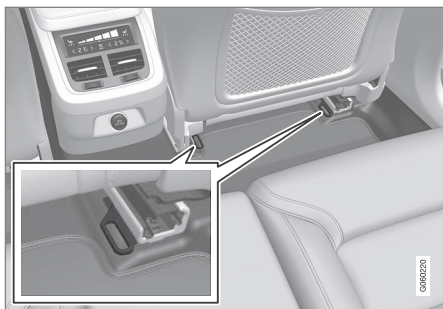
Toujours suivre les instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfants lors de la fixation d'un dispositif de retenue pour enfants sur ces points de fixation.

Emplacement



Points de fixation dans le siège avant

¹ Pas disponible dans tous les marchés



Points de fixation dans les sièges arrière

Les points de fixation dans le siège arrière sont placés sur la partie arrière des glissières de sièges avant.

⚠ AVERTISSEMENT

Un siège pour enfant ne peut jamais être utilisé dans le siège de passager avant d'un véhicule quelconque équipé d'un sac gonflable de passager avant - même si le symbole « Passenger airbag off » (sac gonflable du passager désactivé) s'allume près du rétroviseur intérieur (sur les véhicules équipés de capteur de poids des occupants). Si la force d'un impact a pour effet de gonfler le coussin de sécurité, cela pourrait causer des blessures ou même la mort d'un enfant assis sur ce siège.

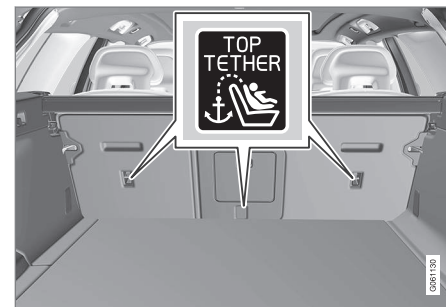
Informations associées

- Systèmes de retenue pour enfant (p. 84)
- Ancrages inférieurs ISOFIX/LATCH (p. 91)
- Capteur du poids de l'occupant (p. 74)

Ancrages d'attache supérieurs

Votre Volvo est équipée d'ancrages d'attache supérieurs de siège enfant, pour les trois places assises dans les sièges arrière. Ces ancres se trouvent à l'arrière des dossiers.

Points d'ancrage de système de retenue pour enfant



Ancrages d'attache supérieurs et symboles sur la face arrière des dossiers de sièges arrière.

« Attacher un siège pour enfant

1. Placer le système de retenue pour enfant sur le siège arrière.
 2. Faire passer la courroie d'attache supérieure sous l'appuie-tête et l'attacher à l'ancrage.
 3. Fixer les courroies d'attache inférieures aux ancrages ISOFIX/LATCH inférieurs. Si le système de retenue pour enfant n'est pas muni de courroies d'attache inférieures ou s'il est installé sur le siège central, suivre les directives relatives à la fixation d'un système de retenue pour enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité à rétracteur à blocage automatique.
- Tendre fermement toutes les courroies.

Voir également les directives du fabricant du siège pour de plus amples renseignements sur l'installation d'un siège pour enfant.

REMARQUE

Sur les modèles équipés en option d'un recouvrement de la zone de chargement, ce recouvrement doit être déposé avant de fixer un siège pour enfant aux ancrages de protection d'enfant.

AVERTISSEMENT

- Toujours se reporter aux recommandations du fabricant du système de retenue pour enfant.
- Volvo recommande l'utilisation d'ancrages de fixation supérieure lors de la pose d'un système de retenue d'enfant vers l'avant.
- Ne jamais passer une sangle de fixation supérieure par le haut de l'appuie-tête. La sangle doit être passée sous l'appuie-tête.
- Les ancrages du système de retenue pour enfants sont conçus pour supporter seulement les charges imposées par les systèmes de retenue pour enfants correctement équipés. En aucune circonstance ils ne doivent être utilisés pour des ceintures de sécurité pour adultes ou pour des harnais. Les ancrages ne sont pas capables de résister à des forces excessives en cas de collision, si des ceintures de sécurité à double harnais ou des ceintures de sécurité pour adultes sont installées. Un adulte qui utilise une ceinture ancrée dans un ancrage de système de retenue pour enfant court un risque important de subir des blessures graves si une collision se produit.
- Ne pas poser des haut-parleurs à l'arrière qui nécessitent la dépose des ancrages de fixation supérieure ou qui peuvent

faire obstacle à l'usage convenable de la sangle de fixation supérieure.

Informations associées

- Sécurité des enfants (p. 81)
- Systèmes de retenue pour enfant (p. 84)

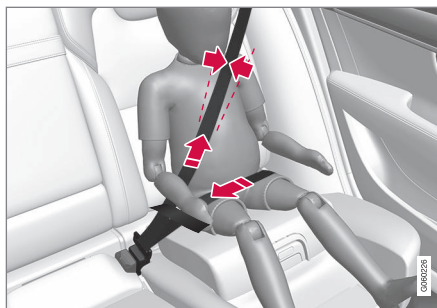
coussin rehausseur intégré*

Les coussins rehausseurs Volvo intégrés en option sont situés dans les positions externes du siège arrière. Ils sont conçus pour surélever l'enfant afin que la sangle d'épaule croise le corps de l'enfant au-dessus de la clavicule, et non pas au niveau du cou.

Coussin rehausseur intégré²

Ces coussins rehausseurs ont été spécialement conçus pour aider à protéger un enfant assis sur la banquette arrière. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés (repliés dans le siège de la banquette). Lorsque le coussin rehausseur intégré est utilisé, l'enfant doit être attaché avec la ceinture de sécurité à trois points du véhicule.

Si le coussin rehausseur ne permet pas de bien placer la courroie d'épaule, on doit asseoir l'enfant dans un système de retenue pour enfant bien fixé. Ne jamais faire passer la ceinture diagonale derrière le dos ou sous le bras de l'enfant.



Position assise correcte : la ceinture diagonale est sur la clavicule

⚠ Avertissement

Risque de blessure GRAVE ou MORTELLE

- Il faut suivre toutes les directives indiquées sur ce système de retenue pour enfant et dans le Manuel de conduite et d'entretien du véhicule.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE COUSSIN REHAUSSEUR EST BIEN FIXÉ EN PLACE AVANT D'Y INSTALLER L'ENFANT.
- Ce coussin rehausseur sert uniquement aux enfants dont la taille et le poids se situent dans les limites autorisées indiquées au tableau.
- N'utiliser que le système de ceinture de sécurité avec sangles ventrale et épaulière pour installer l'enfant dans ce siège rehausseur.
- En cas de collision, si le coussin rehausseur pour enfant était occupé, il sera alors nécessaire de le remplacer au complet ainsi que la ceinture de sécurité. Le coussin rehausseur doit également être remplacé s'il est trop usé ou endommagé.

² Pour le Canada uniquement : Ce coussin peut être appelé coussin rehausseur intégré.



Ce travail ne doit être effectué que par un technicien Volvo formé et qualifié.

Avant de conduire le véhicule, vérifiez les éléments suivants :

- Le coussin rehausseur intégré à deux niveaux est réglé dans la position correcte conformément à la taille et au poids de l'enfant
- La ceinture de sécurité est bien placée et tendue.
- La partie épaulière de la ceinture de sécurité doit passer sur la clavicule de l'enfant et non pas sur le cou.
- La ceinture ventrale est placée sur les hanches de l'enfant et non pas sur l'abdomen.
- L'appui-tête est réglé à la même hauteur que la tête de l'enfant de sorte que, si possible, l'intégralité de la partie arrière de la tête de l'enfant repose sur l'appui-tête.

Modèles américains

	Étape 1	Étape 2
Poids	50 - 80 lb 22 - 36 kg	33 - 55 lb 15 - 25 kg
Hauteur	45 - 55 po 115 - 140 cm	37 - 47 po 95 - 120 cm

Modèles canadiens

	Étape 1	Étape 2
Poids	22 - 36 kg 50 - 80 lb	18 - 25 kg 40 - 55 lb
Hauteur	115 - 140 cm 45 - 55 po	102 - 120 cm 40 - 47 po

Conformément à la réglementation canadienne NSVAC 213.4, 18 kg (40 lb) est le poids minimal exigé pour un enfant utilisant un coussin rehausseur.

Informations associées

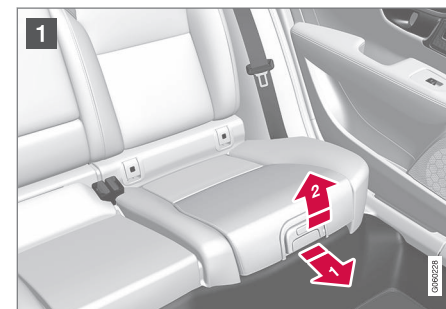
- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Sécurité des enfants (p. 81)
- Surélévation du coussin rehausseur intégré* (p. 96)
- Rangement du coussin rehausseur intégré* (p. 98)

Surélévation du coussin rehausseur intégré*

Les coussins rehausseurs intégrés dans les positions externes du siège arrière doivent être correctement relevés avant d'être utilisés.

Un coussin rehausseur intégré dans le siège arrière peut être relevé dans deux positions, selon la taille et le poids de l'enfant.

Position inférieure :

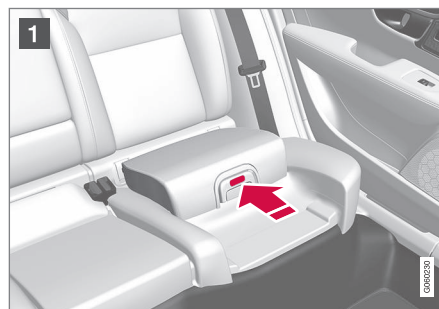


- 1 Tirez la poignée vers l'avant et le haut pour libérer le coussin rehausseur.

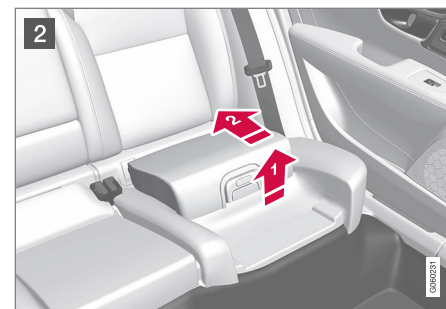


- 2** Pousser le coussin rehausseur vers l'arrière pour le verrouiller en position.

Position supérieure (en supposant que le coussin rehausseur se trouve déjà dans la position inférieure) :



- 1** Appuyez sur le bouton pour débloquer le coussin rehausseur.



- 2** Lever la partie avant du coussin rehausseur et la pousser vers l'arrière en direction du dossier pour le verrouiller en position.



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque de blessure GRAVE ou MORTELLE

- Il faut suivre toutes les directives indiquées sur ce système de retenue pour enfant et dans le Manuel de conduite et d'entretien du véhicule.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE COUSSIN REHAUSSEUR EST BIEN FIXÉ EN PLACE AVANT D'Y INSTALLER L'ENFANT.
- Ce coussin rehausseur sert uniquement aux enfants dont la taille et le poids se situent dans les limites autorisées indiquées au tableau.
- N'utiliser que le système de ceinture de sécurité avec sangles ventrale et épaulière pour installer l'enfant dans ce siège rehausseur.
- En cas de collision, si le coussin rehausseur pour enfant était occupé, il sera alors nécessaire de le remplacer au complet ainsi que la ceinture de sécurité. Le coussin rehausseur doit également être remplacé s'il est trop usé ou endommagé.

Ce travail ne doit être effectué que par un technicien Volvo formé et qualifié.

ℹ️ REMARQUE

Le coussin rehausseur intégré ne peut pas être directement déplacé de la position supérieure à la position inférieure. Il doit d'abord être complètement rabattu (en position de rangement) puis relevé jusqu'à la position inférieure.

Informations associées

- coussin rehausseur intégré* (p. 95)
- Rangement du coussin rehausseur intégré* (p. 98)

Rangement du coussin rehausseur intégré*

Les coussins rehausseurs intégrés des positions externes du siège arrière doivent être rangés (rabattus vers le bas) quand ils ne sont pas utilisés.



- 1** Tirer la poignée vers l'avant pour libérer le coussin rehausseur.



- 2 Appuyer au centre du coussin rehausseur pour le replacer en position de rangement.

i REMARQUE

Le coussin rehausseur intégré ne peut pas être directement déplacé de la position supérieure à la position inférieure. Il doit d'abord être complètement rabattu (en position de rangement) puis relevé jusqu'à la position inférieure.

i REMARQUE

Le coussin du dispositif de surélévation doit se trouver en position de rangement avant de rabattre le dossier de siège arrière.

! IMPORTANT

Aucun objet non fixé ne peut se trouver sous le coussin de surélévation avant son rangement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure GRAVE ou MORTELLE

- Il faut suivre toutes les directives indiquées sur ce système de retenue pour enfant et dans le Manuel de conduite et d'entretien du véhicule.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE COUSSIN REHAUSSEUR EST BIEN FIXÉ EN PLACE AVANT D'Y INSTALLER L'ENFANT.
- Ce coussin rehausseur sert uniquement aux enfants dont la taille et le poids se situent dans les limites autorisées indiquées au tableau.
- N'utiliser que le système de ceinture de sécurité avec sangles ventrale et épaillère pour installer l'enfant dans ce siège rehausseur.
- En cas de collision, si le coussin rehausseur pour enfant était occupé, il sera alors nécessaire de le remplacer au complet ainsi que la ceinture de sécurité. Le coussin rehausseur doit également être remplacé s'il est trop usé ou endommagé. Ce travail ne doit être effectué que par un technicien Volvo formé et qualifié.

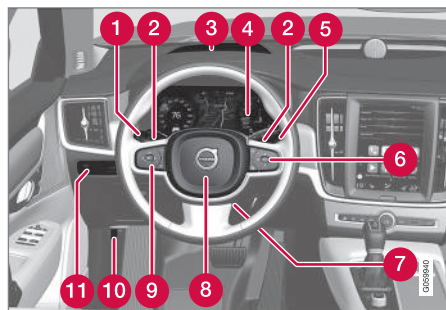
◀◀ Informations associées

- coussin rehausseur intégré* (p. 95)
- Surélévation du coussin rehausseur intégré* (p. 96)

COMMANDES ET INSTRUMENTS DE BORD

Instruments et commandes

Cette vue montre l'emplacement des écrans, commande/boutons/interrupteurs principaux.

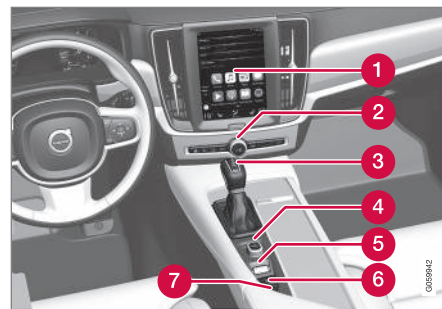


	Affichage/fonction/commande
1	Feux de stationnement, feux de jour, feux de croisement, feux de route, feux de direction, feux antibrouillard avant/éclairage directionnel*, réinitialisation de l'ordinateur de trajet
2	Palette de changement de rapport manuel de boîte de vitesses*
3	Affichage tête haute*
4	Tableau de bord
5	Essuie-vitre/lave-vitres, capteur de pluie*

	Affichage/fonction/commande
6	Clavier à droite du volant de direction
7	Réglage du volant de direction
8	Avertisseur
9	Clavier à gauche du volant de direction
10	Capot ouvert
11	Éclairage de l'affichage, déverrouillage du hayon, ouverture/fermeture du hayon*

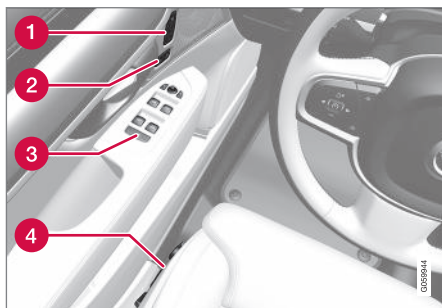


	Affichage/fonction/commande
1	Liseuses avant et éclairage d'accueil avant
2	Toit panoramique en verre feuilleté*
3	Écran de la console suspendue
4	Assombrissement automatique de rétroviseur manuel (uniquement sur certains marchés)



	Affichage/fonction/commande
1	Écran central
2	Feux de détresse, dégivrage/chauffage max. de pare-brise*, lecteur média, ouverture de la boîte à gants

	Affichage/fonction/commande
③	Levier de vitesses
④	Bouton de démarrage
⑤	Modes de conduite*
⑥	Frein de stationnement
⑦	Freins à maintien automatique



	Affichage/fonction/commande
①	Commande de mémoire de : • sièges électriques* • rétroviseurs de portières • affichage tête haute*
②	Ouverture de porte, verrouillage/déverrouillage de porte/hayon
③	Lève-vitres à commande électrique, rétroviseurs extérieurs à commande électrique
④	Commandes de siège électrique avant*

Ordinateur de bord

L'ordinateur de bord enregistre et calcule des informations telles que la distance parcourue, la consommation de carburant et la vitesse moyenne. Ces informations sont affichées dans le tableau de bord.

Pour encourager une conduite écoénergétique, l'ordinateur de bord affiche des lectures de la consommation de carburant instantanée et moyenne.

L'ordinateur de bord comprend les jauges suivantes :

- Totalisateurs partiels
- Compteur kilométrique
- La consommation de carburant actuelle
- Distance jusqu'à vide
- Tourisme (tachymètre (compteur de vitesse) alternatif)

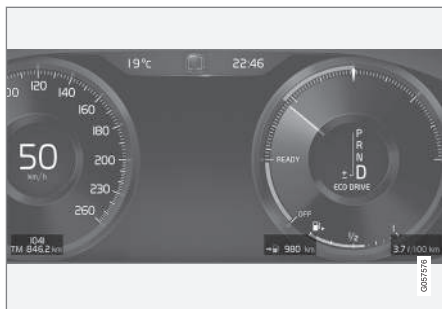


Tableau de bord de 12 pouces

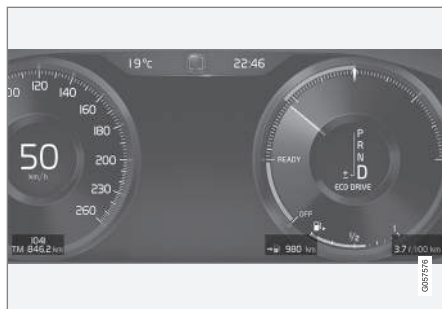


Tableau de bord de 8 pouces

Totalisateur partiel

Deux odomètres journaliers sont disponibles : TM et TA. Durant un trajet, l'odomètre journalier enregistre :

- Kilométrage
- Duré de conduite
- Vitesse moyenne
- Consommation moyenne de carburant

Les valeurs affichées sont celles qui ont été enregistrées depuis la dernière fois que le compteur journalier a été réinitialisé.

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique enregistre le kilométrage total du véhicule et n'est pas réinitialisable.

La consommation de carburant actuelle

Cette jauge indique la consommation instantanée de carburant. Cette lecture est mise à jour toutes les secondes.

Distance jusqu'à vide

Cette fonction indique la distance approximative à parcourir avec le carburant qui reste dans le réservoir.

Le calcul est basé sur la consommation moyenne de carburant au cours des 30 derniers kilomètres (20 milles) et sur la quantité de carburant restante dans le réservoir.

Lorsque la jauge affiche « --- », il reste très peu de carburant utilisable dans le réservoir ; faire le plein dès que possible.

La précision de ce chiffre peut varier si votre style de conduite change. Un style de conduite économique allonge généralement cette distance.

Tourisme (tachymètre (compteur de vitesse) alternatif)

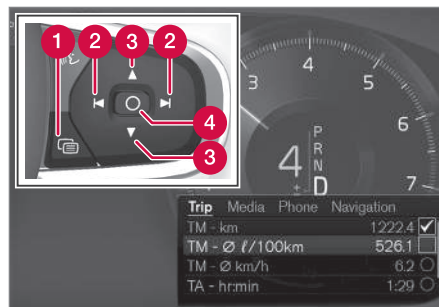
Il s'agit d'un tachymètre (compteur de vitesse) numérique alternatif qui peut être utilisé lorsque vous conduisez dans des zones où la signalisation de limitation de vitesse est indiquée dans une autre unité de mesure. Si la vitesse du tachymètre est indiquée en **mph**, cet indicateur affichera la vitesse du véhicule en **km/h** et vice versa.

Informations associées

- Affichage des informations de l'ordinateur de bord (p. 105)
- Affichage des statistiques de trajet (p. 106)

Affichage des informations de l'ordinateur de bord

L'ordinateur de bord enregistre et calcule des informations telles que la distance parcourue, la consommation de carburant et la vitesse moyenne. Ces informations sont affichées dans le tableau de bord.



Utilisez le clavier droit au volant pour naviguer dans l'ordinateur de bord (illustration générique)

- 1 Ouvrit/ferme le menu Application
- 2 Touches fléchées vers la gauche/vers la droite
- 3 Touches fléchées orientées vers le haut/vers le bas
- 4 Confirmation

1. Appuyez sur (1) pour ouvrir le menu Application dans le tableau de bord.

Il n'est pas possible d'ouvrir le menu applications s'il existe sur le tableau de bord un message qui n'a pas été confirmé. Appuyez sur (4) pour confirmer.

2. Les quatre premières lignes affichent les lectures de l'odmètre journalier TM. Les quatre lignes suivantes affichent les lectures de l'odmètre journalier TA. Faites défiler la liste vers le haut/bas à l'aide de (3).
3. Faire défiler la liste jusqu'aux touches de sélection dans les lignes sous TA et sélectionner l'odmètre journalier à afficher.

- La consommation de carburant actuelle
- Distance jusqu'à vide
- Compteur kilométrique
- Odomètres journaliers TM, TA ou aucun
- Tourisme (compteur de vitesse alternatif).

Sélectionnez ou désélectionnez une alternative à l'aide de la touche centrale (4). Le changement s'effectue immédiatement.

« Réinitialiser un compteur journalier



Réinitialisez le compteur journalier TM en appuyant sans le relâcher sur le bouton **RESET** du levier gauche au volant. Le compteur journalier TA se réinitialise automatiquement si le contact est coupé pendant plus de 4 heures.

Changement d'unité de mesure

Changez les unités de mesure de la distance parcourue et de la consommation de carburant en sélectionnant **Paramètres → Système → Unités de mesure** dans la vue Générale de l'écran central et en cochant l'unité souhaitée.

REMARQUE

La modification de ces unités de mesure modifie également celles qui sont utilisées dans le système de navigation Volvo*.

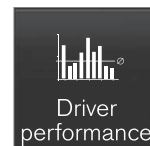
¹ Les distances peuvent également être affichées en kilomètres.

Informations associées

- Affichage des statistiques de trajet (p. 106)
- Ordinateur de bord (p. 103)

Affichage des statistiques de trajet

Les statistiques de l'ordinateur de bord peuvent être affichées graphiquement sur l'écran central.



Dans le menu Application, ouvrez l'application **Perfor. conducteur** pour afficher les statistiques de trajet.

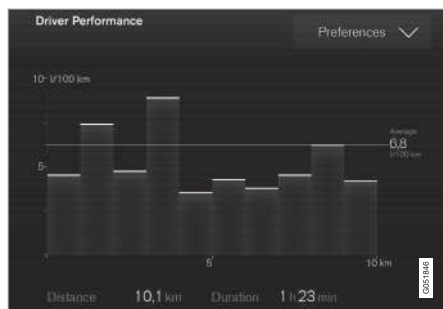
Chaque barre du graphique représente une distance de conduite de 1 mile, 10 miles ou 100 miles¹ selon l'échelle paramétrée ; les barres progressent de la gauche vers la droite et la barre à l'extrême droite indique la valeur correspondant au trajet en cours.

La consommation moyenne de carburant est calculée à partir de la plus récente réinitialisation du compteur journalier actuel.

Paramètres des statistiques de trajet

Sélectionnez **Préférences** pour :

- Modifier l'échelle du graphique
- Réinitialiser les données après chaque trajet (cela se produit si le véhicule reste stationné pendant plus de 4 heures)
- Réinitialiser les données du trajet actuel



L'illustration est générique ; la disposition peut varier en fonction du modèle ou suite à des mises à jour logicielles

Changement d'unité de mesure

Changer les unités de mesure de la distance parcourue et de la consommation de carburant dans la vue Générale de l'écran central.

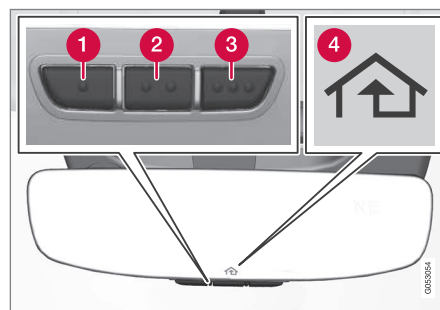
1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **Système → Unités**.
3. Dans **Unités de mesure**, sélectionnez : **Métr.**, **Impér.** ou **É.-U.**

Informations associées

- Ordinateur de bord (p. 103)
- Affichage des informations de l'ordinateur de bord (p. 105)

Système de commande sans fil HomeLink®*

HomeLink® peut s'utiliser pour ouvrir des portes de garage, des grilles, etc.



- 1 Bouton 1
- 2 Bouton 2
- 3 Bouton 3
- 4 Voyant lumineux

Le système de commande sans fil HomeLink®² permet de remplacer jusqu'à trois émetteurs à fréquence radio (RF) portatifs utilisés pour faire fonctionner des dispositifs tels que des dispositifs de commande de porte, ouvre-porte de garage, les serrures de porte d'entrée, les systè-

mes de sécurité et même l'éclairage domestique. Des informations supplémentaires sont disponibles sur Internet à l'adresse www.homelink.com/ www.youtube.com/HomeLinkGentex ou en appelant le service d'assistance téléphonique au 1-800-355-3515.

² HomeLink et HomeLink maison sont des marques déposées de Gentex Corporation.



AVERTISSEMENT

- Si vous utilisez HomeLink® pour ouvrir une porte de garage ou une barrière, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de la porte ou de la barrière lorsque celle-ci est en mouvement.
- En programmant un ouvre-porte de garage, il est conseillé de stationner hors du garage.
- N'utilisez pas HomeLink® avec un ouvre-porte de garage non équipé d'un mécanisme d'arrêt de sécurité et d'inversion de sens de marche requis par les normes de sécurité fédérales des États-Unis (ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage fabriqué avant le 1er avril 1982). Une porte de garage qui ne peut détecter un objet - signalant à la porte d'arrêter et d'inverser le sens de la marche - ne respecte pas les normes de sécurité fédérales actuelles des États-Unis. Pour plus d'information, s'adresser à HomeLink en consultant le site : www.homelink.com.

Il faut conserver l'émetteur original du dispositif à RF que vous programmez pour utilisation dans d'autres véhicules ainsi que pour programmation future du HomeLink. Pour plus de sécurité, on conseille également d'effacer les boutons HomeLink programmés lors de la vente du véhicule.

Voir l'explication de la programmation de HomeLink.

Informations associées

- Programmation du système de commande sans fil HomeLink** (p. 108)

Programmation du système de commande sans fil HomeLink®*

REMARQUE

Certains véhicules peuvent demander que le contact soit activé ou en position « accessoires » pour la programmation et/ou le fonctionnement de HomeLink. Il est également recommandé qu'une nouvelle batterie soit placée dans l'émetteur portable du dispositif programmé avec HomeLink pour un apprentissage plus rapide et une transmission précise du signal de radiofréquence. Les boutons HomeLink doivent d'abord être réinitialisés. Une fois que cela a été complété, HomeLink est en mode apprentissage afin que vous puissiez procéder à la programmation.

Pour programmer HomeLink®

1. Appuyer sur le bouton HomeLink® à programmer. Le témoin HomeLink® commence à clignoter en jaune une fois par seconde. Il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton enfoncé.
2. Pointez la télécommande vers le bouton HomeLink® à programmer et la maintenir à environ 6-12 pouces (15-30 cm) du bouton HomeLink®. Ne pas obstruer la lampe du témoin HomeLink®.

* Option/accessoire.

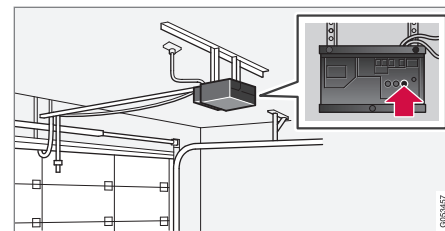
3. Maintenir enfoncé le bouton sur la télécommande d'origine qui doit être programmée sur HomeLink® et observer la lampe indicatrice HomeLink®. Maintenir le bouton jusqu'à ce que la lampe indicatrice soit passée du jaune clignotant une fois par seconde au vert clignotant 10 fois par seconde ou au vert allumé en permanence. Lorsque la lampe indicatrice HomeLink® clignote ou brille de manière continue en vert, le bouton de la télécommande d'origine peut être relâché.
Remarque : pour certaines télécommandes, il faut remplacer l'étape 3 par les instructions indiquées dans « Dispositif de commande de la porte / programmation au Canada » à la fin de cet article.

4. Appuyer sur le bouton s HomeLink® programmé et vérifier la lampe indicatrice.

La lampe indicatrice est allumée en vert en permanence : la programmation est achevée. La porte de garage, la grille, etc., doit à présent être activée lorsque le bouton programmé est pressé.

La lampe indicatrice clignote 10 fois par seconde : appuyer sur le bouton HomeLink® qui doit être programmé. Le maintenir pendant 2 secondes puis le relâcher. Répéter la séquence « appuyer/maintenir/relâcher » une deuxième fois et selon la marque de l'ouvre-porte de garage, répéter cette séquence une troisième fois pour compléter le processus de programmation. La programmation est maintenant achevée et la porte de garage, la grille, etc., doit à présent être activée lorsque le bouton programmé est pressé.

Si la porte de garage, etc., ne réagit toujours pas : poursuivre avec les étapes 6-8 pour achever la programmation.



5. Localiser le bouton d'apprentissage de l'ouvre-porte de garage, etc. La désignation et la teinte du bouton peuvent varier, en fonction du fabricant. Il se trouve habituellement près de la fixation d'antenne sur le dispositif.
6. Appuyer sur le bouton d'apprentissage du dispositif. Ensuite, l'opération 8 doit être exécutée dans les 30 secondes.
7. Maintenir enfoncé le bouton HomeLink® à programmer pendant 2 secondes puis le relâcher. Répéter la séquence « appuyer/maintenir/relâcher » une deuxième fois et selon la marque de l'ouvre-porte de garage, répéter cette séquence une troisième fois pour compléter le processus de programmation. La programmation est maintenant achevée et la porte de garage, la grille, etc., doit à présent être activée lorsque le bouton programmé est pressé.

« Dispositif de commande de la porte / programmation au Canada

Les lois canadiennes sur la radio fréquence exigent un « temps mort » (ou interruption) après quelques secondes de transmission des signaux d'émission - le délai d'attente pourrait ne pas être suffisant pour permettre au HomeLink d'enregistrer le signal pendant la programmation. De même, la conception de certains dispositifs de commande de porte américains prévoit un « temps mort ».

Si vous résidez au Canada ou si vous éprouvez de la difficulté à programmer un dispositif de commande de la porte ou un ouvre-porte de garage au moyen des procédures de « programmation », **il faut alors remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du HomeLink » par les étapes suivantes :**

- Appuyer sur le bouton HomeLink et le maintenir enfoncé tout en **appuyant et en relâchant toutes les deux secondes** (« cycle ») le bouton de l'émetteur portatif jusqu'à ce que le témoin lumineux commence à clignoter rapidement. Vous pouvez ensuite relâcher les boutons du HomeLink et de l'émetteur portatif.

Procédez ensuite à l'étape 4 de la « programmation ».

Utilisation du HomeLink®

À l'issue de la programmation, HomeLink® peut être utilisé à la place des télécommandes d'origine.

Pour le fonctionnement, maintenez enfoncé le bouton programmé HomeLink® jusqu'à ce que le dispositif qui a fait l'objet de l'apprentissage commence à fonctionner³ (ceci peut prendre plusieurs secondes). La lampe indicatrice s'allume en permanence ou clignote lorsque le bouton a été pressé. Le dispositif pour lequel le bouton HomeLink a été programmé sera actionné (ouvre-porte de garage, dispositif d'ouverture de grille, système de sécurité, verrou de porte d'entrée, éclairage de la maison ou du bureau, etc.).

REMARQUE

Si le contact est coupé, HomeLink fonctionnera pendant 30 minutes après l'ouverture de la portière du conducteur.

Par souci de commodité, l'émetteur portatif du dispositif peut également être utilisé en tout temps.

Si vous continuez à éprouver des difficultés de programmation ou si vous avez des questions, communiquez avec HomeLink à l'adresse www.Homelink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex ou en téléphonant au service

d'assistance téléphonique, au numéro 1-800-355-3515.

Réinitialisation des boutons HomeLink®

Suivre la procédure suivante pour réinitialiser (effacer la programmation) les trois boutons HomeLink® (les boutons individuels ne peuvent être réinitialisés, mais ils peuvent être « reprogrammés » tel qu'indiqué à la section suivante).

1. Maintenir enfoncé les boutons HomeLink® 1 et 3 pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que la lampe indicatrice commence à clignoter en vert.
2. Relâcher les deux boutons.
 - > HomeLink® est à présent en mode apprentissage et peut être programmé à tout moment en commençant par l'opération de programmation décrite plus haut pour HomeLink®.

Reprogrammation d'un seul bouton HomeLink®

Pour reprogrammer un bouton individuel HomeLink® :

1. maintenir enfoncé le bouton HomeLink® désiré. **NE PAS** relâcher le bouton.

³ Ne maintenez pas le bouton enfoncé pendant plus de 20 secondes sous peine d'effacer la programmation du bouton.

- Le témoin lumineux jaune commence à clignoter au bout de 20 secondes. Sans relâcher le bouton HomeLink, exécuter l'opération 1 plus haut de programmation HomeLink®.

Pour des questions ou des commentaires, s'adresser à HomeLink www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex ou en téléphonant à la ligne d'assistance téléphonique, au numéro 1-800-355-3515.

FCC (États-Unis) et IC (Canada)

Ce dispositif est respecte les règlements de l'article 15 de la FCC ainsi que la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. AVER-TISSEMENT : l'émetteur a été testé et est conforme aux règlements de la FCC et de l'IC. Des modifications non expressément approuvées par la partie sont interdites.

REMARQUE

L'émetteur a été testé et il est conforme aux réglementations FCC et IC. Les changements ou modifications non approuvés par les responsables de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner le dispositif.⁴

Informations associées

- Système de commande sans fil HomeLink®* (p. 107)

Réglage des rétroviseurs extérieurs à commande électrique

La commande de la portière du conducteur est utilisée pour régler la position des rétroviseurs latéraux.



Commandes du rétroviseur latéral

Réglage

- Appuyer sur le bouton **L** pour le rétroviseur gauche et sur le bouton **R** pour le rétroviseur droit. Le voyant du bouton s'allume.
- Régler la position à l'aide de la manette au centre.
- Appuyer de nouveau sur le bouton **L** ou **R**. Le voyant devrait s'éteindre.

⁴ La mention "IC" figurant devant le numéro de certification/d'enregistrement signifie uniquement que les spécifications techniques de Industry Canada sont respectées.



AVERTISSEMENT

Des objets vus dans les rétroviseurs peuvent vous sembler plus lointains que dans la réalité.

Mémorisation de la position*

Les positions des rétroviseurs sont enregistrées dans la mémoire de la clé-télécommande* lorsque celle-ci a été utilisée pour verrouiller le véhicule. Lorsque le véhicule est déverrouillé à l'aide de la même clé-télécommande, les rétroviseurs et le siège du conducteur reprennent les positions mémorisées lorsque la porte est ouverte. La position des rétroviseurs peut également être enregistrée dans la mémoire des sièges à commande électrique*.

Inclinaison des rétroviseurs latéraux lors du stationnement de la voiture⁵

On peut incliner les rétroviseurs latéraux afin de permettre au conducteur de mieux voir les côtés du véhicule, par exemple lors du stationnement en parallèle.

- Pour activer cette fonction, sélectionner la marche arrière et appuyer sur le bouton de réglage du rétroviseur **L** ou **R** pour incliner le rétroviseur.

Le rétroviseur latéral prendra sa position initiale dans les situations suivantes :

- après 10 secondes lorsque la marche arrière est désengagée
- si vous appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou **R**.

REMARQUE

Un seul rétroviseur peut être incliné à la fois.

Inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs lors des manœuvres de stationnement⁵

Cette fonction peut être activée/désactivée dans l'écran central.

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Rétroviseurs et accès facile**.
3. Dans **Inclinaison rétroviseur extérieur en marche arrière**, sélectionnez **Arrêt, Cond., Pass.** ou **Les deux** pour activer/désactiver et sélectionner le/les rétroviseurs à rabattre.

Rétroviseurs rabattables électriquement*

Lors du stationnement dans un espace limité, les rétroviseurs peuvent être rabattus :

1. Appuyez simultanément sur les boutons **L** et **R** (le contacteur d'allumage doit être au moins sur le mode **I**).
2. Relâchez les boutons après env. 1 seconde. Les rétroviseurs s'arrêtent automatiquement lorsqu'ils sont complètement rabattus.

Déployez les rétroviseurs en appuyant simultanément sur les boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs s'arrêtent automatiquement lorsqu'ils reviennent à leurs positions initiales.

Rabattage automatique lors du verrouillage du véhicule⁵

Les rétroviseurs peuvent être rabattus/déployés lorsque le véhicule est verrouillé/déverrouillé.

Cette fonction peut être activée/désactivée dans l'écran central.

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Rétroviseurs et accès facile**.
3. Sélectionnez **Rabattre le rétroviseur lors du verrouillage** pour l'activer/la désactiver.

⁵ Uniquement sur les modèles équipés d'un siège conducteur à commande électrique.

Réinitialisation de la position des rétroviseurs

Un rétroviseur ayant été déplacé manuellement (p.ex., heurté dans une place de stationnement, etc.) doit être repositionné électriquement dans sa position initiale avant que le rabattage automatique fonctionne correctement.

1. Rabattre les rétroviseurs au moyen des boutons **L** et **R**.
2. Déployez les rétroviseurs au moyen des boutons **L** et **R**.

Les rétroviseurs ont maintenant été repositionnés dans leurs positions initiales.

Atténuation automatique*

Les réglages de la fonction d'anti-éblouissement automatique peuvent être effectués sur le rétroviseur central et les rétroviseurs extérieurs.

La fonction d'anti-éblouissement automatique est toujours active quand le véhicule est en marche sauf quand la marche arrière a été sélectionnée. Il est possible de régler trois niveaux de sensibilité pour cette fonction qui concerne le rétroviseur central et les deux rétroviseurs extérieurs.

REMARQUE

Quand le niveau de sensibilité est modifié, cette modification n'est pas appréciable immédiatement mais prend effet après quelques instants.

Le niveau de sensibilité est réglé depuis l'écran central :

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car** → **Rétroviseurs et accès facile**.
3. Dans **Atténuation automatique du rétroviseur**, sélectionnez **Normal**, **Foncé** ou **Clair**.

Informations associées

- Utilisation de la fonction mémoire du siège à commande électrique* (p. 178)
- Rétroviseur central (p. 119)

Toit panoramique en verre feuilleté*

Le toit panoramique en verre laminé est divisé en deux panneaux et seul le panneau avant peut être ouvert ; il est possible de le faire coulisser à l'horizontale dans les positions ouvertes ou fermées, ou son extrémité arrière peut être soulevée et abaissée pour permettre de ventiler l'habitacle.

Le toit panoramique en verre feuilleté comprend également un pare-soleil en tissu perforé qui se trouve sous la vitre. On peut ouvrir ou fermer le pare-soleil, par exemple lorsque le soleil brille.

Le toit panoramique en verre feuilleté dispose également d'un coupe-vent qui se déplie lorsque le toit est ouvert.

IMPORTANT

Le toit panoramique en option ne doit pas être ouvert lorsque des portes-bagages sont montés sur le véhicule.

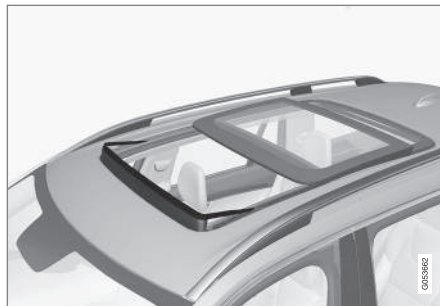


Le toit panoramique en verre feuilleté ainsi que le pare-soleil sont activés au moyen des commandes de la console au plafond, près du rétroviseur. Les commandes sont activées lorsque le contacteur d'allumage du véhicule est en mode **I** ou **II**.

! IMPORTANT

- Éliminer la glace et la neige avant d'ouvrir le toit panoramique laminé.
- Ne pas faire fonctionner le toit panoramique laminé bloqué par la glace.
- Ne jamais placer des objets lourds sur le toit panoramique laminé.

Coupe-vent



Le toit panoramique en verre feuilleté est équipé d'un coupe-vent qui se déploie lorsque le toit est ouvert.

Informations associées

- Fonctionnement du toit panoramique en verre feuilleté* (p. 114)

Fonctionnement du toit panoramique en verre feuilleté*

En cas d'ouverture automatique, le pare-soleil et le toit s'ouvrent d'abord en position de « confort », ce qui permet de réduire le bruit aérodynamique puis d'ouvrir complètement.

En position d'inclinaison (ventilation), l'extrémité arrière du panneau avant du toit est relevée.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT

- Pendant la fermeture manuelle, si le toit panoramique en verre feuilleté est bloqué, le rouvrir immédiatement.
- Ne jamais ouvrir ou fermer le toit panoramique en verre feuilleté si un objet obstrue son fonctionnement d'une façon ou d'une autre.
- Ne jamais laisser un enfant actionner le toit panoramique en verre feuilleté.
- Ne jamais laisser un enfant seul dans un véhicule.
- Lorsque vous quittez le véhicule, assurez-vous que le contacteur d'allumage est sur le mode **0**. Ne jamais laisser une clé-télécommande dans le véhicule.
- Ne jamais faire passer un objet ou une partie du corps à travers le toit panoramique en verre feuilleté lorsqu'il est ouvert, même lorsque le contact du véhicule est éteint.

IMPORTANT

Le toit panoramique en option ne doit pas être ouvert lorsque des portes-bagages sont montés sur le véhicule.



- 1** Ouverture manuelle (la flèche pointe vers l'arrière du véhicule)
- 2** Ouverture automatique
- 3** Fermeture manuelle
- 4** Fermeture automatique

Le toit panoramique en verre feuilleté et le pare-soleil peuvent être actionnés lorsque le contacteur d'allumage se trouve en mode **I**, au minimum.

Fonctionnement manuel

- Ouverture du pare-soleil** : Ramener la commande à la première position (à la position d'ouverture manuelle) et la maintenir jusqu'à ce que le pare-soleil soit ouvert à la position de votre choix.

- Ouverture du toit panoramique en verre feuilleté** : Une traction de la commande jusqu'au premier arrêt (position d'ouverture manuelle) avant de la maintenir une **seconde** fois permet d'ouvrir le toit panoramique en verre feuilleté en position de « confort », ce qui permet de réduire le bruit aérodynamique pendant la conduite. Tirez la commande une **troisième** fois pour ouvrir complètement le toit.

Procéder dans l'ordre inverse pour fermer le toit panoramique en verre feuilleté et/ou le pare-soleil.

Le mouvement du toit panoramique en verre feuilleté s'arrête si la commande est relâchée lorsqu'il se trouve en position d'ouverture manuelle.

REMARQUE

Pour une ouverture manuelle, le store doit être complètement ouvert avant qu'il ne soit possible d'ouvrir le toit panoramique laminé. Pendant la fermeture, le toit panoramique laminé doit être complètement fermé avant de pouvoir fermer le store.

« Fonctionnement automatique

1. **Ouverture du pare-soleil** : Tirez la commande vers l'arrière, aussi loin que possible (en position d'ouverture automatique), et relâchez-la.
2. **Ouverture du toit panoramique en verre feuilleté** : Tirez la commande vers l'arrière, aussi loin que possible, une **seconde** fois (jusqu'en position d'ouverture automatique) et relâchez-la pour ouvrir le toit panoramique en verre feuilleté dans la position de « confort » qui permet de réduire le bruit aérodynamique pendant la conduite. Tirez la commande une **troisième** fois (jusqu'en position d'ouverture automatique) et relâchez-la pour ouvrir complètement le toit.

Procédez dans l'ordre inverse pour fermer le toit panoramique en verre feuilleté/le pare-soleil. Le toit ne s'arrête pas en position de « confort » s'il est fermé à partir de la position d'ouverture complète.

Le toit panoramique en verre feuilleté s'arrête quand il atteint la position de « confort », la position d'ouverture complète ou la position fermée. Le mouvement s'arrête également si la commande est déplacée dans le sens inverse du mouvement du toit.

Le toit ne s'arrête pas en position de « confort » s'il est fermé à partir de la position d'ouverture complète.

Ouverture/fermeture rapide

On peut ouvrir/fermer le toit panoramique en verre feuilleté et le pare-soleil en même temps :

- **Ouverture** : ramenez rapidement la commande (de la position d'ouverture automatique) deux fois de suite et relâchez-la.
- **Fermeture** : poussez rapidement la commande (de la position de fermeture automatique) en avant deux fois de suite et relâchez-la.

Le toit panoramique en verre feuilleté s'arrête quand il atteint la position de « confort » ou la position fermée. Le mouvement s'arrête également si la commande est déplacée dans le sens inverse du mouvement du toit.

Le toit ne s'arrête pas en position de « confort » s'il est fermé à partir de la position d'ouverture complète. Le pare-soleil ne s'arrête jamais quand le toit atteint la position de « confort ».

Position inclinée (ventilation)



Position inclinée, extrémité arrière soulevée

- 1 Ouvrir (lever la partie arrière de la vitre avant) en levant la partie arrière de la commande.
- 2 Fermer en tirant la partie arrière de la commande vers le bas/l'avant et en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que le toit panoramique en verre feuilleté soit complètement fermé.

Si le pare-soleil est complètement fermé, il s'ouvrira d'environ 5 cm (2 pouces) lorsqu'on ouvre le toit panoramique en verre feuilleté à la position inclinaison.

Fermeture automatique du pare-soleil⁶

Lorsque le véhicule est stationné par temps ensoleillé/chaud, le pare-soleil peut être fermé automatiquement 15 minutes après que le véhi-

⁶ Pas disponible sur tous les marchés.

cule a été verrouillé pour aider à maintenir la température fraîche dans l'habitacle et pour en protéger les garnitures du soleil.

La fonction est désactivée par défaut et peut être activée/désactivée :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car** → **Verrouillage**.

Sélectionnez **Pare-soleil à fermeture automatique** pour l'activer/la désactiver.

Fermeture au moyen d'une poignée de porte extérieure⁷

Pour fermer le toit panoramique en verrouillant le véhicule, maintenez la surface sensible à la pression, sur l'extérieur d'une poignée de porte, jusqu'à ce que le toit panoramique se soit complètement fermé. Le toit panoramique s'arrête si le bouton est relâché avant qu'il soit complètement fermé. (Ceci s'applique également aux vitres.)

Protection anti-pincement (arrêt automatique)

Le toit panoramique en verre feuilleté est équipé d'une fonction de protection anti-pincement qui est activée si la partie en verre du toit et/ou le pare-soleil est bloqué de quelque façon que ce soit lors de la fermeture. Dans ce cas, le toit

panoramique en verre feuilleté et/ou le pare-soleil s'arrêtera ou reculera automatiquement d'environ 2 po (5 cm) à partir du point de blocage (ou il s'ouvrira complètement jusqu'à la position inclinée).

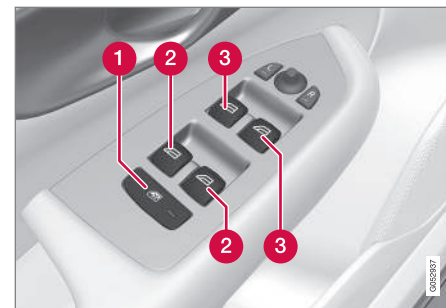
La fonction de protection anti-pincement fonctionnera également lorsque le toit panoramique en verre feuilleté et/ou le pare-soleil est ouvert.

AVERTISSEMENT

La protection anti-pincement (arrêt automatique) s'est déclenchée, le toit panoramique feuilleté et/ou pare-soleil reste opérationnel pendant 10 secondes **sans protection anti-pincement**. La protection anti-pincement peut être contournée si la procédure de fermeture s'est interrompue (par exemple en raison de glace autour du toit panoramique feuilleté) en appuyant longuement sur la commande haut/bas jusqu'à la fermeture du toit panoramique feuilleté et/ou pare-soleil.

Vitres électriques

Toutes les vitres électriques peuvent être actionnées au moyen du panneau de commande de la portière du conducteur. Les panneaux de commande des autres portières ne permettent d'actionner que la vitre de la portière correspondante.



Panneau de commande de la portière du conducteur

- 1 Interrupteur des verrous de sécurité électriques pour enfants* et mise hors fonction des boutons des vitres électriques arrière
- 2 Commandes des vitres arrière
- 3 Commandes des vitres avant

⁷ Véhicules avec système sans clé Passive Entry en option, uniquement.

« Informations associées

- Fonctionnement des vitres électriques (p. 118)
- Verrous de sécurité pour enfants (p. 266)

Fonctionnement des vitres électriques

AVERTISSEMENT

- Placer toujours l'allumage en mode **0** et retirer la clé de contact du véhicule lorsque celui-ci reste sans surveillance
- Ne jamais laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule.
- S'assurer que les vitres sont complètement dégagées avant de les faire fonctionner.

Fonctionnement



Fonctionnement des vitres électriques

-  Relèvement/abaissement manuel
-  Relèvement/abaissement automatique.

Le commutateur d'allumage doit être au moins en mode **I** pour que les vitres électriques fonctionnent. Celles-ci peuvent également être actionnées pendant plusieurs minutes après l'arrêt du véhicule et la coupure du contact, ou jusqu'à l'ouverture d'une portière.

REMARQUE

- Le déplacement des vitres s'arrête en cas d'obstruction quelconque. Si cela se produit deux fois de suite, la fonction automatique se désactive pendant plusieurs minutes et la vitre peut être fermée en maintenant le bouton vers le haut.
- Pour réduire le bruit de vent lorsque les vitres arrière sont ouvertes, ouvrir aussi légèrement les vitres avant.

Relèvement/abaissement manuel

- Il faut relever ou abaisser lentement l'une des commandes.
 - > Les vitres électriques se relèveront ou s'abaisseront tant que la commande sera maintenue en position.

Relèvement/abaissement automatique

- Relevez ou abaissez l'une des commandes le plus possible et relâchez-la.
 - > La vitre s'ouvrira ou se fermera complètement.

Réinitialisation

Si la batterie a été débranchée, le mode d'ouverture automatique doit être réinitialisé pour qu'il fonctionne correctement

1. Relevez doucement la partie avant du bouton pour fermer la vitre et maintenez-la ainsi pendant une seconde.
2. Relâchez le bouton brièvement.
3. Relevez de nouveau la partie avant du bouton pendant une seconde.

Informations associées

- Verrous de sécurité pour enfants (p. 266)

Rétroviseur central

Le rétroviseur intérieur possède une fonction d'assombrissement automatique qui contribue à réduire l'éblouissement par les phares des véhicules qui suivent.

Anti-éblouissement automatique

La fonction anti-éblouissement automatique est commandée par deux capteurs : l'un dirigé vers l'avant (situé sur le côté avant du rétroviseur, qui surveille l'intensité de la lumière ambiante), et l'autre dirigé vers l'arrière (situé sur le côté du rétroviseur qui fait face au conducteur, au niveau du bord supérieur, et qui détecte l'intensité des phares des véhicules qui suivent) ; ils fonctionnent ensemble pour éliminer l'éblouissement.

REMARQUE

Le fait d'obstruer le capteur avant avec par exemple, des autocollants de parking, des transpondeurs, etc., ou le capteur arrière en chargeant l'espace de chargement ou sur le siège arrière de telle sorte que la lumière ne peut pas atteindre le capteur, peut réduire la fonction de variation automatique de lumière dans le rétroviseur intérieur et la fonction de variation automatique de lumière en option dans les rétroviseurs de portes.

La fonction d'anti-éblouissement automatique est toujours active quand le véhicule est en marche

sauf quand la marche arrière a été sélectionnée. Il est possible de régler trois niveaux de sensibilité pour cette fonction qui concerne le rétroviseur central et les deux rétroviseurs extérieurs.

REMARQUE

Quand le niveau de sensibilité est modifié, cette modification n'est pas appréciable immédiatement mais prend effet après quelques instants.

Le niveau de sensibilité est réglé depuis l'écran central :

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car** → **Rétroviseurs et accès facile**.
3. Dans **Atténuation automatique du rétroviseur**, sélectionnez **Normal**, **Foncé** ou **Clair**.

Informations associées

- Réglage des rétroviseurs extérieurs à commande électrique (p. 111)

Utilisation des rideaux pare-soleil*

Les deux portes arrière sont dotées de rideaux pare-soleil.

Portes arrière



1 Crochet et mécanisme de verrouillage

- Remonter le rideau pare-soleil et l'accrocher sur la partie supérieure de l'encadrement de porte.

La vitre peut être ouverte/fermée lorsque le rideau pare-soleil est utilisé.

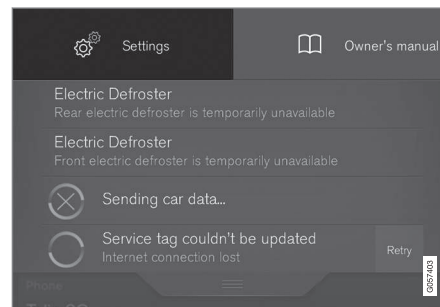
Informations associées

- Vitres électriques (p. 117)
- Modes d'allumage (p. 415)

Vue Paramètres

L'affichage central des Paramètres sert à effectuer tous les réglages des fonctions du véhicule et à afficher les informations concernant le véhicule.

Ouverture de la vue Paramètres

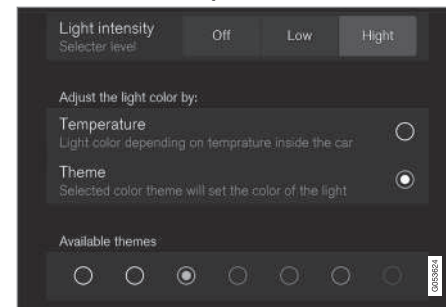


Vue de dessus avec le bouton **Paramètres**

- Tirer vers le bas l'onglet du bord supérieur de l'écran central pour ouvrir la vue de dessus.
- Touchez brièvement **Paramètres**.
- Appuyer sur l'une des catégories affichées et naviguer vers les sous-catégories et les paramètres en appuyant à nouveau.
- Appuyer sur **Retour** pour revenir à l'affichage des Paramètres.

Appuyer sur **Fermer** pour fermer la vue de dessus.

Modification d'un paramètre



Une sous-catégorie dans l'affichage des Paramètres avec divers réglages possibles

- Appuyer sur catégorie/sous-catégorie pour naviguer vers le paramètre recherché.
- Modifier le(s) paramètre(s).
 > Les modifications sont enregistrées immédiatement.

Types de paramètres

Type de paramètre	Description
Fonction de déclenchement	Démarre une application ou un affichage séparé pour d'autres paramètres avancés. Taper le texte, par exemple pour brancher un appareil Bluetooth.
Bouton radio	Sélectionner l'un des paramètres possibles en appuyant sur le bouton radio souhaité, par exemple pour changer la langue du système.
Bouton multi-sélection	Sélectionner un niveau pour un paramètre particulier en appuyant sur la partie souhaitée du bouton, par exemple pour régler le niveau voulu de City Safety.
Case à cocher	Appuyer pour activer/désactiver une fonction, par exemple pour sélectionner le démarrage automatique du chauffage du volant.

Type de paramètre	Description
Curseur	Sélectionner un niveau pour une fonction en appuyant et en faisant glisser la commande du curseur, par exemple pour régler un niveau de volume.
Fenêtre de renseignement	Il ne s'agit pas d'un paramètre réel, mais des informations s'affichent, comme le numéro d'identification (VIN) du véhicule.

Informations associées

- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Modification des paramètres du système dans la vue Paramètres (p. 123)
- Catégories dans la vue Paramètres (p. 121)

Catégories dans la vue Paramètres

La vue Paramètres se compose d'un certain nombre de catégories principales et de sous-catégories qui contiennent des paramètres et des informations sur de nombreuses fonctionnalités et options du véhicule.

Les catégories principales de la vue Paramètres sont : **My Car**, **Son**, **Navigation**, **Média**, **Communication**, **Climatisation** et **Système**.

Chaque catégorie principale, à son tour, contient plusieurs sous-catégories avec des paramètres possibles. Le tableau illustre le premier niveau de sous-catégories. Les paramètres possibles d'une fonction ou d'une zone sont décrits plus en détails dans leurs articles respectifs du Manuel du propriétaire. Pour les paramètres du système non décrits dans leurs articles respectifs, consultez « Modification des paramètres du système dans la vue Paramètres ».

My Car

Sous-catégories	Type de paramètre
Écrans	Personnel
IntelliSafe	Combinaison
Aide au stationnement	Général
Mode de conduite/ Mode de conduite individuel*	Combinaison





Sous-catégories	Type de paramètre
Lumières et éclairage	Combinaison
Rétroviseurs et accès facile	Personnel
Verrouillage	Combinaison
Frein de stationnement et suspension	Combinaison
Sièges	Combinaison
Essuie-glace	Combinaison
Suspension	Général

Son

Sous-catégories	Type de paramètre
Expérience sonore *	Personnel
Tonalité	Personnel
Équilibrage	Personnel
Volumes du système	Combinaison

Navigation

Sous-catégories	Type de paramètre
Carte	Personnel
Trajet et guidage	Personnel

Sous-catégories	Type de paramètre
Circulation	Personnel
Guidage	Personnel
Système	Personnel

Médias

Sous-catégories	Type de paramètre
Radio AM/FM ^A	Personnel
SiriusXM	Personnel
Gracenote®	Personnel
Vidéo	Personnel

^A La radio AM n'est pas disponible sur les modèles hybrides.

Communication

Sous-catégories	Type de paramètre
Téléphone	–
Messages textes	–
Dispositifs Bluetooth	–
Wi-Fi	Général
Point d'accès sans fil de la voiture	Général

Sous-catégories	Type de paramètre
Internet via modem de voiture	Général
Volvo On Call	–
Réseaux de service Volvo	Général

Climatisation

La catégorie principale **Climatisation** ne contient pas de sous-catégories.

Système

Sous-catégories	Type de paramètre
Profil du conducteur	Personnel
Date et heure	–
Langue du système	Personnel
Dispositions du clavier	Général
Commande vocale	Personnel
Unités	Personnel
Stockage	–
Mises à jour du logiciel	–

Sous-catégories	Type de paramètre
Rétablissement des paramètres d'usine	–
Services	–

Informations associées

- Vue Paramètres (p. 120)
- Modification des paramètres du système dans la vue Paramètres (p. 123)

Modification des paramètres du système dans la vue Paramètres

La catégorie principale **Système** de la vue Paramètres contient des informations et des réglages généraux, tels que la langue, les unités de mesure, etc.

Les paramètres du système sous **Profil du conducteur**, **Date et heure**, **Dispositions du clavier**, **Commande vocale**, **Mises à jour du logiciel**, **Rétablissement param. usine** et **Services** sont décrits dans leurs articles respectifs du Manuel du propriétaire.

Modification des langues du système

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Langue du système**.
3. Sélectionnez une nouvelle langue du système. Les langues pouvant être utilisées dans les commandes vocales sont indiquées par un symbole de commande vocale.
 - > Cette modification affecte la langue utilisée dans le tableau de bord, l'écran central et l'affichage tête haute*.

Modification des unités de mesure

Modification des unités de longueur et de volume

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Unités → Unités de mesure**.
3. Sélectionnez un des étalons suivants :
 - **Métr.** : kilomètres, litres et degrés Celsius.
 - **Impér.** : miles, gallons et degrés Celsius.
 - **É.-U.** : miles, gallons et degrés Fahrenheit.
 - > Cette modification affecte les unités de mesure utilisées dans le tableau de bord, l'écran central et l'affichage tête haute*.

Modification des unités de pression de gonflage des pneus

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Unités → Unités de pression des pneus**.
3. Sélectionnez une unité de mesure pour la pression des pneus.
 - > Cette action modifie les unités de pression de gonflage des pneus utilisées dans l'application **État voiture** de l'écran central.

« Affichage des informations de stockage

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Stockage**.
 - > Certaines informations de stockage du disque dur du véhicule s'affichent, y compris la capacité totale, la capacité disponible et l'espace de stockage utilisé par les applications qui ont été installées.

Affichage du VIN (numéro d'identification du véhicule)

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Numéro identification véhicule**.
 - > Le VIN du véhicule s'affiche.

Modification de paramètres dans les applications

La vue Applications, laquelle est l'une des vues prépondérants de l'écran central, comporte toutes les applications installées sur le véhicule. Depuis la vue Accueil, naviguez vers la vue Applications en faisant glisser votre doigt de la droite vers la gauche de l'écran.

Applications des fonctions (de référence) intégrées.

Certaines applications de votre voiture sont installées en usine, telles que **FM**, **USB** et **CD** et font partie de Sensus. Les paramètres de ces applications peuvent être modifiés dans la vue Générale de l'écran central.

Modifier les paramètres d'une application de base

1. Touchez brièvement une de ces applications de référence, par exemple **Radio FM**.
2. Développez la vue Générale.
3. Touchez brièvement **Réglages de Radio FM**.
4. Modifiez les paramètres voulus et confirmez.
5. Appuyez sur le bouton Accueil dessous l'écran central, touchez brièvement l'écran à l'extérieur de la vue Générale ou réduisez la vue Générale pour revenir à votre vue initiale. Consulter également l'article « Catégories dans la vue Paramètres. »

Applications tierces

Les applications tierces doivent être téléchargées, par ex., **Volvo ID**. Les réglages de ces applications s'effectuent dans les applications elles-mêmes, et non pas dans la vue Générale.

Informations associées

- Vue Paramètres (p. 120)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- Catégories dans la vue Paramètres (p. 121)

Réinitialisation de la vue Paramètres

Toutes les modifications effectuées dans la vue Paramètres peuvent être simultanément réinitialisées à leurs valeurs par défaut.

Types de réinitialisation

Les paramètres peuvent être réinitialisés de trois façons via **Rétablissement des paramètres d'usine** dans la vue Paramètres :

- **Rétablissement param. usine** : efface toutes les données et les médias et réinitialise les paramètres programmés sur le véhicule en sortie d'usine.
- **Réinit. param. voiture** : réinitialise tous les paramètres généraux à leur valeur standard.
- **Réinitialiser paramètres pers.** : efface toutes les données personnelles et réinitialise les paramètres standard.

Réinitialisation

REMARQUE

Une **Rétablissement des paramètres d'usine** est uniquement possible lorsque le véhicule est à l'arrêt.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.

2. Touchez brièvement **Système** → **Rétablissement des paramètres d'usine**.
> Un menu contextuel s'affiche.

3. Touchez brièvement **OK** pour confirmer votre choix.

Pour **Réinitialiser paramètres pers.**, touchez brièvement **Réinitialiser pour le profil actif** ou **Réinitialiser pour tous les profils** pour confirmation.

> Les paramètres sélectionnés seront réinitialisés.

Informations associées

- Vue Paramètres (p. 120)
- Réinitialisation des données d'utilisateur lorsque le véhicule change de propriétaire (p. 125)
- Modification des paramètres du système dans la vue Paramètres (p. 123)

Réinitialisation des données d'utilisateur lorsque le véhicule change de propriétaire

Lorsque le véhicule change de propriétaire, tous les paramètres d'utilisateur doivent être réinitialisés aux valeurs d'usine par défaut.

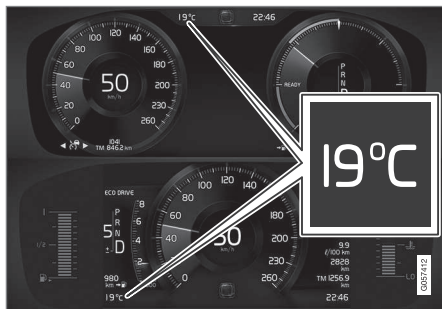
Lorsque le véhicule change de propriétaire, il est essentiel de réinitialiser toutes les données d'utilisateur et les paramètres système à leurs valeurs par défaut, y compris Volvo On Call.

Informations associées

- Réinitialisation de la vue Paramètres (p. 125)
- Volvo ID (p. 29)

Sonde de température ambiante

La sonde de température ambiante affiche dans le tableau de bord la température à l'intérieur du véhicule.



Emplacement de la sonde de température ambiante dans un tableau de bord de 12 pouces (supérieur) et 8 pouces (inférieur) (la température s'affiche ici en degrés Celsius).

REMARQUE

Lorsque la température ambiante varie entre -5° et +2 °C (23° et 36 °F), un symbole de flocon de neige apparaît à côté de la température. Ce symbole sert à avertir le conducteur que la chaussée pourrait être glissante. Veuillez noter que ce symbole n'indique **pas** une anomalie de votre véhicule.

À faibles vitesses ou lorsque le véhicule est arrêté, les températures affichées peuvent être légèrement supérieures à la température ambiante réelle.

Paramètres

Modification de la norme de mesure dans l'écran central :

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Unités de mesure**.
3. Sélectionnez la norme de mesure, **Métr.**, **Impér.** ou **É.-U.**

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)
- Sondes du système de climatisation (p. 195)

Horloge

L'horloge est affichée dans le tableau de bord et dans l'écran central.



Emplacement de l'horloge sur le tableau de bord de 12 pouces (supérieur) et sur le tableau de bord de 8 pouces (inférieur)

Certains messages et autres informations dans le tableau de bord peuvent temporairement masquer l'horloge.

Dans l'écran central, l'horloge figure en haut à droite de la barre d'état.

Réglages de la date et de l'heure

Sélectionnez **Paramètres → Système → Date et heure** dans la vue Générale de l'écran central pour modifier le format d'affichage de la date ou de l'heure.

Réglez la date et l'heure en touchant brièvement les flèches de l'écran central pointant vers le haut ou le bas.

Heure automatique

La fonction **Heure automatique**, qui ajuste automatiquement le fuseau horaire en fonction de l'emplacement du véhicule, est également disponible. Si **Heure automatique** n'a pas été sélectionné, réglez manuellement la date et l'heure en touchant brièvement les flèches de l'écran central pointant vers le haut ou le bas.

Heure d'été

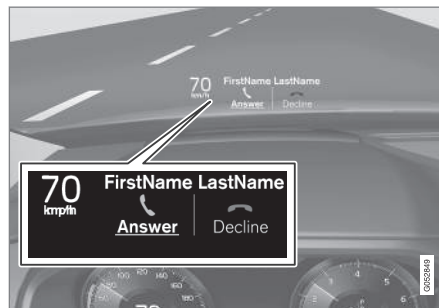
Dans certains pays, un passage automatique à l'heure d'été peut être sélectionné en activant **Auto**. Si le changement d'heure automatique n'est pas disponible, passez à l'heure d'été en sélectionnant **Activé** ou **Arrêt**.

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Utilisation de l'écran central (p. 48)

Affichage tête haute (HUD)*

L'affichage tête haute affiche des informations telles que la vitesse, les fonctions du régulateur de vitesse, la navigation, les informations de signaux de route, les appels téléphoniques entrants, etc. à la base du pare-brise dans le champ de vision du conducteur.

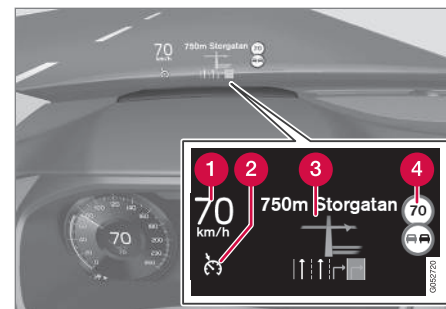


Appel téléphonique entrant

Le HUD complète le tableau de bord et projette des informations sur la partie inférieure du pare-brise. Les informations projetées ne se voient que depuis le siège du conducteur.

! IMPORTANT

L'unité de projection de l'HUD est intégrée au tableau de bord. Évitez de rayer la surface en verre de l'unité ou de l'obstruer en plaçant des objets devant.



Exemple d'information figurant dans l'affichage tête haute. L'information affichée est générique et peut légèrement varier d'un marché à l'autre ou en termes d'unités de mesure.

- 1 Vitesse
- 2 Régulateur de vitesse
- 3 Navigation
- 4 Panneaux de signalisation

Les symboles tels que les suivants peuvent apparaître temporairement dans l'HUD.



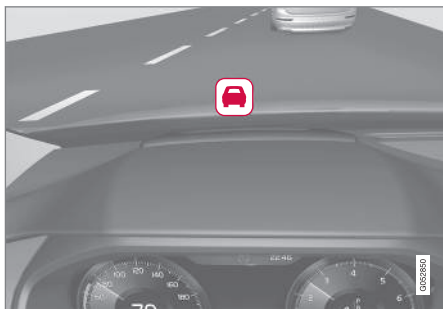
Si le symbole d'avertissement s'affiche, lisez le texte d'avertissement dans le tableau de bord.



Si le symbole d'information s'affiche, lisez le texte d'information dans le tableau de bord.

i REMARQUE

Si la fonction City Safety est activée, l'information dans le HUD sera remplacée par un graphique City Safety correspondant. Ce graphique s'illuminera, même si le HUD est désactivé.



Un graphique de City Safety clignote pour attirer l'attention du conducteur.

i REMARQUE

La capacité du conducteur de voir les informations figurant sur l'HUD (affichage tête haute) peut être entravée par :

- l'utilisation de lunettes de soleil polarisantes
- l'utilisation d'un pare-brise de remplacement du marché secondaire ou ne provenant pas de Volvo
- une position assise décentrée de l'axe du siège
- la présence d'objets sur le tableau de bord obstruant le verre du projecteur HUD
- certaines conditions d'éclairage ambiant
- certains types de problèmes de vision, qui peuvent également provoquer des maux de tête ou une fatigue oculaire.
- L'activation/la désactivation et le paramétrage de l'affichage tête haute (HUD) sont uniquement possibles lorsqu'une image est projetée sur le pare-brise. Le moteur doit tourner.

Activation/désactivation de l'HUD

L'HUD peut être activé de deux façons dans l'écran central :

Via la vue Fonctions



Touchez brièvement la touche **Affichage tête haute**.

Via les paramètres

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Écrans**.
3. Sélectionnez/désélectionnez **Affichage tête haute**.

Cette sélection peut être enregistrée en tant que réglage personnel dans un profil de conducteur.

Sélection des alternatives d'affichage

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Écrans → Options affichage tête haute**.

Touchez brièvement Go sur la vue Paramètres de l'écran central et sélectionnez **Affich. conducteur et affich. tête-haute**.

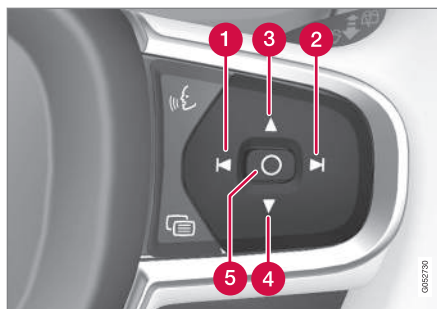
3. Sélectionner : **Afficher la navigation**, **Afficher les Road Sign Information**, **Afficher le soutien au conducteur** ou **Afficher le téléphone**.

Cette sélection peut être enregistrée en tant que réglage personnel dans un profil de conducteur.

Réglage de la luminosité et de la position en hauteur de l'HUD



1. Effleurer **Aff. tête haute réglages** dans la vue Fonctions de l'écran central.
2. Utilisez le clavier droit au volant pour régler la luminosité et la position en hauteur de l'HUD dans le champ de vision du conducteur à travers le pare-brise.



- 1 Diminue la luminosité
- 2 Augmente la luminosité
- 3 Position la plus haute
- 4 Position la plus basse
- 5 Confirmation

Adaptation de la luminosité

La luminosité des graphismes affichés dans l'HUD est également réglée automatiquement en fonction des conditions d'éclairage ambiant. La luminosité de l'HUD est également influencée par les réglages de luminosité des autres affichages dans le véhicule.

Fonction de mémoire du siège avant à réglage électrique*

La position de l'affichage tête haute (HUD) peut être mémorisée dans la fonction de mémoire du siège à réglage électrique.

Remplacement du pare-brise

Les véhicules équipés d'un affichage tête haute disposent d'un type spécial de pare-brise qui répond aux exigences spécifiques à l'affichage des informations projetées.

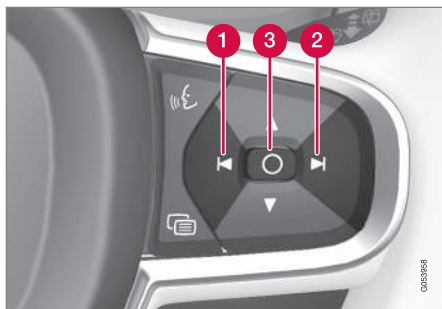
Si le pare-brise devait être remplacé, contactez un technicien de service Volvo formé et qualifié ou un atelier agréé. Le type adéquat de pare-brise de remplacement doit être utilisé pour un véhicule équipé de l'affichage tête haute.

Étalonnage de la position horizontale

Si le pare-brise a été remplacé, il peut être nécessaire d'étalonner la position horizontale de l'affichage tête haute. Cela signifie qu'il faudra faire pivoter l'image projetée dans le sens horaire ou antihoraire. Pour sélectionner une autre zone magnétique, suivre les étapes suivantes :

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Sélectionnez **My Car → Écrans → Étalonnage affichage tête haute**.
3. Utilisez les touches du clavier droit au volant pour étalonner la position horizontale.





- ❶ Rotation dans le sens antihoraire
- ❷ Rotation dans le sens horaire
- ❸ Confirmation

Nettoyage

Essuyez le verre qui recouvre l'unité de projection de l'HUD avec un chiffon microfibre propre et sec (ou très légèrement humide si nécessaire).

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. Pour les conditions de nettoyage difficiles, un agent de nettoyage spécial est en vente chez tout concessionnaire Volvo.

Informations associées

- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)

Contrôle de la voix

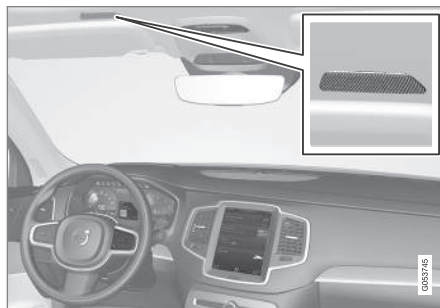
Les commandes vocales permettent au conducteur de commander à la voix certaines fonctions du lecteur média, un téléphone cellulaire Bluetooth connecté, le système de climatisation et le système de navigation Volvo*

La commande vocale est commode, permet au conducteur de maintenir les mains sur le volant et de se concentrer sur la conduite ainsi que sur la circulation.



AVERTISSEMENT

En tant que conducteur, vous êtes entièrement responsable de la conduite en toute sécurité du véhicule et du respect de tous les règlements de la circulation en vigueur.



La saisie dans le système se fait sous forme de dialogue et comprend des commandes du conducteur et une réponse verbale du système.

Le système de commande vocale utilise le même microphone que le système mains-libres Bluetooth et le système réagit à travers les haut-parleurs du système d'infotainment.

Dans certains cas, des messages textuels sont également proposés au tableau de bord.

Les fonctions sont commandées à l'aide du clavier droit au volant et les réglages s'effectuent depuis la console centrale.

Mises à jour du système

Le système de commande vocale est constamment amélioré et ses mises à jour doivent être téléchargées pour une fonctionnalité optimale. Visiter le site d'assistance support.volvocars.com.

Informations associées

- Utilisation des commandes vocales (p. 131)
- Paramètres de commande vocale (p. 135)
- Commande vocale de la radio et des médias (p. 132)
- Commande vocale des téléphones cellulaires (p. 132)
- Mises à niveau du système (p. 524)
- Commandes vocales du système de navigation (p. 134)
- Commandes vocales du système de climatisation (p. 133)

Utilisation des commandes vocales

Ce qui suit est une introduction à l'utilisation des commandes vocales.



Appuyer sur le bouton du clavier placé à droite du volant de direction pour activer le système et lancer un dialogue de commande vocale.

Se rappeler les points suivants lors de l'utilisation des commandes vocales :

- lors d'une commande, parler à un rythme normal et utiliser un ton normal **après le signal**.
- Éviter de parler pendant que le système répond. Les commandes ne peuvent être traitées pendant une réponse.
- Évitez les bruits de fond dans l'habitacle lors de l'utilisation du système, en fermant les portes, les vitres et le toit panoramique*, lorsque vous prononcez vos commandes vocales.

Les dialogues de commande vocale peuvent être annulés de la manière suivante :

- en disant « **Cancel** (annuler) »,
- En appuyant sans le relâcher sur le bouton  du clavier placé à droite du volant de direction.

Pour accélérer un dialogue de commande vocale ou sauter les réponses du système, appuyer sur le bouton , sur le clavier à droite du volant, quand le système répond et dire votre commande suivante.

Exemples de commandes vocales

Appuyer sur . Dire « **Call** (appeler) » - « **[prénom]** » - « **[nom de famille]** » - « **[catégorie de numéro]** » pour appeler un contact de votre répertoire téléphonique si la personne possède plus d'un numéro de téléphone dans la liste (par exemple, maison, portable, bureau, etc.).

Par exemple, appuyer sur  et dire « **Call** (appeler) » - « **Robin** » - « **Smith** » - « **mobile** (portable) ».

Commandes/phrases

Les commandes suivantes peuvent toujours être utilisées :

- **Répéter** : le système répète la consigne vocale la plus récente.
- **Annuler** : annuler le dialogue.
- **Aide** : lance un dialogue d'aide. Le système offre plusieurs commandes alternatives qui peuvent être utilisées dans une situation donnée.

Les commandes pour des situations spécifiques sont décrites aux paragraphes respectifs tels que « Commandes de téléphone cellulaire », etc.

Numéros

Les numéros peuvent être exprimés de différentes manières, selon le contexte et la fonction utilisée :

- **Les numéros de téléphone et les codes postaux** doivent être dits individuellement, chiffre par chiffre. Par exemple : cinq cinq cinq un deux trois quatre (5551234).
- **Les numéros de maison des adresses** peuvent être dits individuellement ou en groupe. Par exemple, deux deux ou vingt-deux (22). Il est également possible de dire une suite de chiffres. Par exemple, vingt-deux vingt-deux (22 22). « Double » ou « triple » peuvent aussi être utilisés. Par exemple, double zéro (00) ou triple zéro (000). Les nombres dans la plage de 0 à 2300 peuvent être utilisés.
- **Les fréquences** peuvent être dites nonante-huit point huit (98.8) ou cent-quatre point deux (104.2).

Informations associées

- Contrôle de la voix (p. 130)

Commande vocale des téléphones cellulaires

Les commandes vocales peuvent être utilisées pour commander de nombreuses fonctions courantes dans un téléphone portable connecté Bluetooth®.

Pour spécifier un contact du répertoire téléphonique, la commande vocale doit mentionner l'information du contact se trouvant dans le répertoire. Par exemple, si un contact comme **John Smith** possède plusieurs numéros de téléphone, une catégorie de numéros, comme **Domicile** ou **Mobile**, peut être spécifiée. Pour appeler, dire « **Appeler John Smith Mobile** ».

Pour utiliser le système de commande vocale, appuyer sur , sur le clavier du côté droit du volant, puis, après le signal sonore, dire l'une des commandes suivantes :

- « **Appeler [contact]** » : appeler un contact de votre répertoire téléphonique.
- « **Appeler [numéro de téléphone]** » : appeler un numéro de téléphone.
- « **Appels récents** » : affiche la liste des appels récents.
- « **Lire les messages** » : lit un message à haute voix. En présence de plusieurs messages, sélectionner celui à lire.
- « **Message à [contact]** » : un message vide au contact sélectionné s'ouvre, prêt pour la dictée.

Informations associées

- Contrôle de la voix (p. 130)
- Utilisation des commandes vocales (p. 131)
- Paramètres de commande vocale (p. 135)

Commande vocale de la radio et des médias

Il est possible d'utiliser les commandes vocales suivantes pour la radio ou un lecteur multimédia externe.

Pour utiliser le système de commande vocale, appuyer sur , sur le clavier du côté droit du volant, puis, après le signal sonore, dire l'une des commandes suivantes :

- **Médias** : lance un dialogue et affiche les commandes possibles.
- « **Lire [artiste]** » : lit la musique de l'artiste sélectionné.
- « **Lire [titre de la chanson]** » : lit la chanson sélectionnée.
- « **Lire [titre de la chanson] dans [album]** » : lit la chanson sélectionnée dans l'album sélectionné.
- « **Lire [station de radio]** » : lance la station de radio sélectionnée.
- « **Régler sur [fréquence]** » : règle la fréquence sélectionnée dans la gamme d'ondes actuelle. Si aucune bande d'onde n'a été sélectionnée, la bande par défaut est FM.
- « **Régler sur [fréquence] [gamme d'ondes]** » : règle la station sélectionnée dans la gamme d'ondes actuelle.
- « **Radio** » : lance la radio FM.
- « **Radio FM** » : lance la radio FM.

- « **Radio AM** » : lance la radio AM.
- « **SiriusXM** » : lance la radio SiriusXM*
- « **CD** » : démarre la lecture à partir d'un CD.
- « **USB** » : démarre la lecture à partir d'une clé USB.
- « **iPod** » : démarre la lecture à partir d'un iPod.
- « **Bluetooth** » : démarre la lecture à partir d'un appareil Bluetooth connecté.
- « **Musique similaire** » : démarre la lecture à partir d'une clé USB avec de la musique similaire à celle en cours de lecture.

Informations associées

- Contrôle de la voix (p. 130)
- Utilisation des commandes vocales (p. 131)
- Paramètres de commande vocale (p. 135)

Commandes vocales du système de climatisation

Des commandes vocales permettent de contrôler le système de climatisation pour, par ex. modifier la température, activer le chauffage des sièges* ou modifier la vitesse de la soufflante (ventilateur).

Pour utiliser le système de commande vocale, appuyer sur  sur le clavier du côté droit du volant, et prononcer l'une des commandes suivantes après le signal sonore :

- « **Climatisation** » : entame un dialogue de commande et fournit des exemples de commandes pouvant être utilisées.
- « **Régler température à X degrés** » : règle la température désirée.
- « **Augmenter température** » « **Diminuer température** » : augmente/diminue la température.
- « **Synchroniser température** » : synchronise la température dans toutes les zones de climatisation du véhicule à la température définie pour le côté conducteur.
- « **Air sur les pieds** » « **Air sur le corps** » : ouvre l'évent d'aération souhaité.
- « **Désactiver l'air sur les pieds** »
« **Désactiver air sur le corps** » : ferme l'évent d'aération souhaité.

- « **Régler ventilateur maxi** »/« **Désactiver ventilateur** » : change la vitesse de la soufflante sur **Max/Off**.
- « **Augmenter le ventilateur** »/« **Diminuer le ventilateur** » : augmente/diminue la vitesse de la soufflante.
- « **Activer climatisation automatique** » : active la commande de climatisation automatique.
- « **Activer la climatisation** »/« **Désactiver climatisation** » : active/désactive le conditionnement d'air.
- « **Activer recirculation** »/« **Désactiver recirculation** » : active/désactive la recirculation.
- « **Activer dégivreur** »/« **Désactiver dégivreur** » : active/désactive le dégivrage des vitres et des rétroviseurs.
- « **Activer dégivreur maxi** »/« **Désactiver dégivreur maxi** » : active/désactive le dégivreur au max.
- « **Activer dégivreur électrique** »/« **Désactiver dégivreur électrique** » : active/désactive le pare-brise électrique chauffant*.
- « **Activer dégivreur arrière** »/« **Désactiver dégivreur arrière** » : active/désactive la lunette arrière et les rétroviseurs électriques chauffants.



- ◀ • « **Activer chauffage du volant** » / « **Désactiver chauffage du volant** » : active/désactive le volant électrique chauffant*.
- « **Augmenter chauffage du volant** » / « **Diminuer chauffage du volant** » : augmente/diminue le niveau de chauffage du volant électrique chauffant*.
- « **Activer chauffage de siège** » / « **Désactiver chauffage de siège** » : active/désactive les sièges électriques chauffants*.
- « **Augmenter chauffage de siège** » / « **Diminuer chauffage de siège** » : augmente/diminue le niveau de chauffage des sièges électriques chauffants*.
- « **Activer ventilation siège** » / « **Désactiver ventilation siège** » : active/désactive la ventilation des sièges*.
- « **Augmenter ventilation de siège** » / « **Diminuer ventilation de siège** » : augmente/diminue le niveau de ventilation des sièges*.

Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Contrôle de la voix (p. 130)
- Utilisation des commandes vocales (p. 131)

Commandes vocales du système de navigation

De nombreuses fonctions du système de navigation peuvent être activées à l'aide de commandes vocales.

La procédure d'utilisation de la commande vocale est décrite plus en détail dans les articles « Commande vocale », « Utilisation de la commande vocale » et « Paramètres de la commande vocale. »

Commandes vocales

Des exemples de commandes spécifiques au système de navigation figurent dans la liste suivante.

Pour utiliser le système de commande vocale, appuyez sur  du clavier à droite du volant et, après la tonalité, prononcez l'une des commandes suivantes :

- « **Navigation** » : démarre un dialogue de commande vocale de navigation et affiche les commandes disponibles.
- « **Retour au domicile** » : vous serez guidé vers l'emplacement configuré comme étant **Domicile**.
- « **Aller à [Ville]** » : saisissez une ville comme destination, par ex., « Aller à New York. »
- « **Aller à [Adresse]** » : saisissez une adresse comme destination, par ex., « Aller au 125 de la 43ème rue, New York. »

- « **Aller à Intersection** » : active une boîte de dialogue où deux noms de rue sont saisis. La destination sera alors l'intersection des deux rues.
- « **Aller à [Code postal]** » : saisissez un code postal, par ex., « Aller au 07405. »
- « **Aller à [Nom]** » : saisissez un nom figurant dans une liste de contacts, par ex., « Aller chez John Smith. »
- « **Rechercher [Catégorie de point d'intérêt]** dans **[Ville]** » : la liste des résultats est triée dans la périphérie du centre de la ville/localité sélectionnée, par ex., rechercher des restaurants à Butler.
- « **Rechercher [Catégorie de point d'intérêt]** » : par ex., rechercher le Yankee Stadium.
- « **Changer pays Changer État** » : change le territoire/la province dans laquelle une recherche est menée.
- « **Afficher les favoris** » : affiche une liste de **Favoris** dans la vue Générale de l'écran central.
- « **Supprimer itinéraire** » : supprime toutes les destinations intermédiaires dans un itinéraire.
- « **Répéter guidage vocal** » : répète l'instruction de guidage la plus récente.

- « **Mettre le guidage en pause** » : interrompt momentanément le guidage sur la carte.
- « **Reprendre le guidage** » : reprend le guidage sur la carte.
- « **Désactiver le guidage vocal** » : désactive le guidage vocal de navigation.
- « **Activer le guidage vocal** » : active le guidage vocal de navigation.

Informations associées

- Contrôle de la voix (p. 130)
- Utilisation des commandes vocales (p. 131)
- Paramètres de commande vocale (p. 135)

Paramètres de commande vocale

Des paramétrages sont possibles pour le système de commande vocale.

Ouvrir la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres** → **Système** → **Commande vocale** et sélectionner Paramètres.

- **Répéter la commande vocale**
- **Genre**
- **Débit**

Réglages du son

Ouvrir la vue supérieure et effleurer **Paramètres** → **Son** → **Volumes du système** → **Commande vocale**.

Changement de langue

Le système de commande vocale ne comprend que les langues marquées avec le symbole «» dans la liste des langues possibles pour le système.

Le changement de langue pour ce système affecte également les menus, les messages et les textes d'aide.

Ouvrir la vue supérieure et effleurer **Paramètres** → **Système** → **Langue du système**.

Informations associées

- Contrôle de la voix (p. 130)
- Utilisation des commandes vocales (p. 131)

- Commandes vocales du système de navigation (p. 134)

Tableau de bord

Le tableau de bord affiche des informations liées au véhicule et à la conduite.

Les jauges, indicateurs, pictogrammes et fonctions affichés au tableau de bord dépendent de l'équipement/des systèmes installés dans le véhicule et des fonctions actuellement activées.

Le tableau de bord est disponible en deux versions : 12 pouces et 8 pouces.

Certaines fonctions indiquées ci-dessous sont optionnelles.

AVERTISSEMENT

- Si le tableau de bord ne fonctionne pas correctement, les informations sur, par exemple, les freins, les coussins gonflables ou d'autres messages relatifs à la sécurité ne peuvent pas s'afficher et le conducteur ne peut pas être averti de la présence de problèmes éventuels.
- Si le tableau de bord s'éteint, n'est pas activé quand le contact est mis ou est complètement/partiellement illisible, il ne faut pas conduire le véhicule. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié.

Tableau de bord de 12 pouces



Côté gauche

- Indicateur de vitesse
- Totalisateur partiel
- Compteur kilométrique
- Information du régulateur/limiteur de vitesse
- Information de panneau de signalisation*

Centre

- Lampes témoins et symboles lumineux
- Sonde de température ambiante
- Horloge
- Messages (et dans certains cas, graphiques)
- Statut de porte et de ceinture de sécurité
- Diffuseur de médias
- Carte du système de navigation
- Téléphone cellulaire

- Contrôle de la voix
- Boussole

Côté droit

- Tachymètre (en fonction du mode d'entraînement actuel)
- Jauge ECO (en fonction du mode de conduite actuel)
- Indicateur de rapport de vitesse
- Mode d'entraînement actuel (Comfort, Off Road, Eco, Dynamic et Individual)
- Jauge de carburant
- Statut de la fonction Start/Stop
- Autonomie jusqu'à réservoir vide
- La consommation de carburant actuelle
- Menu App (activé à l'aide du clavier du côté droit du volant)

Tableau de bord de 8 pouces



Côté gauche

- Jauge de carburant
- Mode d'entraînement actuel (Comfort, Off Road, Eco, Dynamic et Individual)
- Indicateur de rapport de vitesse
- Tachymètre (en fonction du mode d'entraînement actuel)
- Jauge ECO (en fonction du mode de conduite actuel)
- Distance jusqu'au réservoir vide
- Sonde de température ambiante
- Lampes témoins et symboles lumineux

Centre

- Indicateur de vitesse
- Information de panneau de signalisation*
- Information du régulateur/limiteur de vitesse

- Statut de porte et de ceinture de sécurité
- Statut de la fonction Start/Stop

Côté droit

- Diffuseur de médias
- Téléphone cellulaire
- Carte du système de navigation
- Horloge
- Menu App (activé à l'aide du clavier du côté droit du volant)
- La consommation de carburant actuelle
- Compteur kilométrique
- Totalisateur partiel
- Lampes témoins et symboles lumineux
- Contrôle de la voix
- Jauge de température de liquide de refroidissement
- Boussole

Position pour divers symboles



Exemple de symbole d'indicateur du tableau de bord de 12"

Différents symboles pour différents types de messages s'affichent au centre du tableau de bord. Ce peut être un symbole d'indicateurs ou d'avertissement ou une série de graphiques dans cette position qui se transforme en graphique plus grand.

Activation du tableau de bord

Le tableau de bord est activé dès qu'une porte est ouverte (c.-à-d. le mode d'allumage 0). Après un court instant, le tableau de bord s'éteint s'il n'est pas utilisé.

Pour le réactiver, effectuer **l'une** des opérations suivantes :

- Appuyer sur la pédale de frein
- Tourner le bouton de démarrage pour **START** et le relâcher (sans appuyer sur la



« pédale de frein). Ceci permet d'activer le mode d'allumage I

- Ouvrir l'une des portières

Informations associées

- Menu Application du tableau de bord (p. 168)
- Symboles lumineux du tableau de bord (p. 147)
- Symboles d'indicateurs du tableau de bord (p. 139)
- Identifications dans le tableau de bord (p. 142)

Réglages du tableau de bord

Les réglages du tableau de bord peuvent être définis à partir du menu **Application** et sous **Paramètres** dans l'écran central.

Paramètre du menu Application

Des réglages peuvent être effectués dans le menu Application du tableau de bord pour déterminer les informations à afficher :

- l'ordinateur de bord
- le diffuseur de médias
- un téléphone cellulaire
- le système de navigation.

Le menu application du tableau de bord s'ouvre et les réglages sont effectués à l'aide du clavier à droite du volant.

Réglages à partir de l'écran central

Sélection des types d'information

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car → Écrans → Options de l'écran central du conducteur**.

3. Sélectionner les informations à afficher en arrière-plan :

- **Afficher aucune info. ds arrière-plan**
- **Afficher info. média en cours lect.**
- **Afficher la carte même si aucun itinéraire n'est établi⁸.**

Les informations sont affichées au centre du tableau de bord de 12" et dans un champ en haut à droite de la version 8".

Sélection de thèmes

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car → Écrans → Afficher les thèmes**.
3. Sélectionner un thème (aspect) pour le tableau de bord :
 - **Glass**
 - **Minimalistic**
 - **Performance**
 - **Chrome rings.**

⁸ Le tableau de bord de 8" n'affiche que des instructions ou mon obligatoire. La carte n'apparaît que sur le tableau de bord de 12". Consulter le manuel du système de navigation pour plus de détails.

Sélection d'une langue

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Pour sélectionner une langue, effleurer **Système → Choisir la langue du système**.
 - > La modification des langues affecte tous les affichages du véhicule. Passer à une langue que vous ne comprenez pas peut rendre difficile un retour à la langue originale.

Informations associées

- Menu Application du tableau de bord (p. 168)
- Tableau de bord (p. 136)
- Vue Paramètres (p. 120)

Symboles d'indicateurs du tableau de bord

Les symboles d'indication signalent au conducteur que certaines fonctions sont activées, qu'un système est en cours de fonctionnement ou qu'une anomalie peut s'être produite dans un système ou une fonction.

Picto-gramme	Explication
	Renseignements, voir le message texte dans le tableau de bord Le symbole d'information s'allume en combinaison avec un message texte si l'un des systèmes du véhicule nécessite l'attention du conducteur. Le symbole d'information peut également s'allumer en association avec d'autres symboles.
 	Système de freinage

Picto-gramme	Explication
 	Systèmes antiblocage des freins (ABS) Ce symbole indique une possible anomalie dans la fonctionnalité de freinage de l'ABS. Les freins réguliers du véhicule fonctionnent toujours, mais sans modulation de freinage de l'ABS.
 	Frein de stationnement/frein automatique Cette fonction maintient le véhicule immobilisé après son arrêt. Le symbole est allumé lorsque la fonction est activée et que les freins ou le frein de stationnement sont utilisés.
	Système de surveillance de la pression des pneus Le symbole s'allume pour indiquer une faible pression des pneus ou une anomalie dans le système de surveillance de la pression des pneus.



Picto-gramme	Explication
	Lampe indicatrice de panne (témoin de vérification de moteur) Ce symbole s'allume en présence d'une anomalie dans le système de contrôle des émissions. Si tel est le cas, veuillez faire vérifier dès que possible votre voiture par un technicien Volvo formé et qualifié.
	Feux clignotants gauche/droit Les feux clignotants gauche et droit clignent en même temps lorsque les feux de détresse sont utilisés.
	Feux longue portée
	Phares directionnels (ABL) Ce symbole s'allume en cas de défaut dans le système ABL ou lorsque tout autre défaut est détecté dans le système de phares.

Picto-gramme	Explication
	Feux de route automatiques/dynamiques allumés Le pictogramme est bleu lorsque les feux de route automatiques sont allumés.
	Feux de route automatiques/dynamiques éteints Le pictogramme est blanc lorsque les feux de route automatiques sont éteints.
	Indicateur des feux de route Le symbole s'allume lorsque les feux de route sont allumés ou lors d'un appel de phares.
	Feux de route automatiques/dynamiques allumés Le pictogramme est bleu lorsque les feux de route automatiques sont allumés. Les feux de stationnement sont également allumés.

Picto-gramme	Explication
	Feux de route automatiques/dynamiques éteints Le pictogramme est blanc lorsque les feux de route automatiques sont éteints. Les feux de stationnement sont allumés.
	Feux de route allumés Les feux de route et de stationnement sont allumés.
	Feux antibrouillard avant Ce symbole s'allume lorsque les feux antibrouillard avant sont allumés.
	Capteur de pluie Ce symbole s'allume lorsque le capteur de pluie est activé.
	Non utilisé

Picto-gramme	Explication
	Système de stabilité Ce symbole clignote lorsque le système de stabilité est en cours de fonctionnement afin de stabiliser le véhicule. Si ce symbole demeure allumé, cet état indique la présence d'une anomalie dans le système.
	Système de stabilité, mode Sport Ce symbole s'allume lorsque le mode Sport est activé. Le mode Sport offre des caractéristiques de conduite plus dynamiques en surveillant le mouvement de la pédale d'accélérateur, du volant et en virages en permettant plus de mouvement latéral des roues arrière avant que le système de stabilité soit activé.

Picto-gramme	Explication
	Assistance au maintien de la trajectoire Pictogramme blanc : assistance au maintien de la trajectoire activé et lignes de marquage détectées. Pictogramme gris : assistance au maintien de la trajectoire activé et aucune ligne de marquage détectée. Symbole jaune : assistance au maintien de la trajectoire actif
	Assistance au maintien de la trajectoire et détecteur de pluie Pictogramme blanc : assistance au maintien de la trajectoire activé et lignes de marquage détectées. Détecteur de pluie activé. Pictogramme gris : assistance au maintien de la trajectoire activé et aucune ligne de marquage détectée. Détecteur de pluie activé.

A Modèles pour les États-Unis
B Modèles vendus au Canada

Rappel de porte/capot/hayon/trappe de remplissage en carburant

Si une porte ou le capot/hayon/la trappe de remplissage en carburant ne sont pas correctement fermés, le symbole d'information ou d'avertissement s'allume et un graphisme s'affiche dans le tableau de bord. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr dès que possible et fermez la porte, etc.

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)
- Symboles lumineux du tableau de bord (p. 147)
- Rappels de porte et de ceinture de sécurité (p. 69)

Identifications dans le tableau de bord

BSD 4-clause "Original" or "Old" License

Copyright © 1982, 1986, 1990, 1991, 1993
The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgment: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD 3-clause "New" or "Revised" License

Copyright (c) 2011-2014, Yann Collet.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the organisation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derive from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF

THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD 2-clause "Simplified" license

Copyright ©) <YEAR>, <OWNER> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR

SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The views and conclusions contained in the software and documentation are those of the authors and should not be interpreted as representing official policies, either expressed or implied, of the FreeBSD Project.

FreeType Project License

1. Copyright 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg
Introduction The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project. This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least. This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware

products alike. As a consequence, its main points are that:

- o We don't promise that this software works. However, we are interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution)
- o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage)
- o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you've used the FreeType code. ('credits')

We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products, provided that all warranty or liability claims are assumed by the product vendor. Legal Terms 0. Definitions Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType project', be they named as alpha, beta or final release. 'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'. This license applies to all files distributed in the original FreeType archive, including all source code, binaries and documentation, unless





otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this. The FreeType project is copyright (C) 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.

1. No Warranty THE FREETYPE ARCHIVE IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT. As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

2. Redistribution Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:
 - o Redistribution

of source code must retain this license file ('licence.txt') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files.

- o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory. These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType code, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

3. Advertising The names of FreeType's authors and contributors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.
4. Contacts There are two mailing lists related to FreeType:
 - o freetype@freetype.org Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted

additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation.

- o devel@freetype.org Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc.
- o <http://www.freetype.org> Holds the current FreeType web page, which will allow you to download our latest development version and read online documentation. You can also contact us individually at: David Turner <david.turner@freetype.org> Robert Wilhelm <robert.wilhelm@freetype.org> Werner Lemberg <werner.lemberg@freetype.org>

Libpng License

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.0.13, April 15, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux

Eric S. Raymond

Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane

Glenn Randers-Pehrson

Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler

Kevin Bracey

Sam Bushell

Magnus Holmgren

Greg Roelofs

Tom Tanner

libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger

Dave Martindale

Guy Eric Schalnat

Paul Schmidt

Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

1. The origin of this source code must not be misrepresented.
2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

- « A "png_get_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:

```
printf("%s",png_get_copyright(NULL));
```

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson randeg@alum.rpi.edu
April 15, 2002

MIT License

Copyright (c) <year> <copyright holders>

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT

LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

zlib License

The zlib/libpng License Copyright (c) <year>
<copyright holders>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be

misrepresented as being the original software.

3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

SGI Free Software B License Version 2.0.

SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008)

Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY

CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)

Symboles lumineux du tableau de bord

Les symboles d'avertissement signalent au conducteur l'activation d'une fonction importante ou l'apparition d'une anomalie importante.

Picto-gramme	Signification
	Avertissement Le symbole d'avertissement rouge avertit le conducteur qu'une fonction importante est activée ou qu'une anomalie majeure est apparue, pouvant compromettre la maniabilité du véhicule. Le symbole d'avertissement peut également s'allumer en association avec d'autres symboles.
	Témoin de rappel de la ceinture de sécurité Ce symbole clignote pendant environ 6 secondes si le conducteur ou le passager/la passagère avant n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité ou si l'une des personnes occupant un siège arrière a débouclé sa ceinture de sécurité.

Picto-gramme	Signification
	Coussins gonflables Si ce témoin reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume pendant la conduite, un défaut a été détecté dans l'un des systèmes de sécurité du véhicule. Voir le message texte dans le tableau de bord. Faire inspecter le ou les dispositifs le plus tôt possible par un technicien Volvo formé et qualifié.
 	Système de freinage Si ce symbole s'allume, il se peut que le niveau du liquide de frein soit trop bas. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et contrôlez le niveau dans le réservoir de liquide de frein. Consultez également l'avertissement suivant ce tableau.



Picto-gramme	Signification
	Frein de stationnement Ce symbole clignote durant l'application du frein de stationnement, puis demeure allumé lorsque le frein de stationnement a été serré. Le clignotement du symbole dans toute autre situation indique la présence d'une anomalie. Voir le message texte dans le tableau de bord.
	

Picto-gramme	Signification
	Pression d'huile Si le symbole s'allume pendant que vous conduisez, arrêtez le véhicule, le niveau d'huile moteur est trop bas. Arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile moteur. Ajouter de l'huile, au besoin. Si le niveau d'huile est normal et le que symbole reste allumé, faites remorquer le véhicule jusqu'au plus proche atelier Volvo agréé ou technicien d'entretien Volvo qualifié et formé.
	Chargement non effectué par l'alternateur Ce symbole s'allume pendant que vous conduisez si une défaillance du circuit électrique est détectée. Contacter un atelier Volvo agréé ou technicien d'entretien Volvo qualifié et formé.

A Modèles pour les États-Unis

B Modèles vendus au Canada



AVERTISSEMENT

- Si le niveau de liquide est sous la marque **MIN** du réservoir de liquide de frein ou si un message d'avertissement apparaît dans la fenêtre de renseignement : **NE PAS CONDUIRE**. Faire remorquer le véhicule chez un technicien Volvo formé et qualifié pour faire vérifier le système de freinage.
- Si les symboles **BRAKE** et **ABS** s'allument en même temps, la stabilité du véhicule risque d'être diminuée.

Rappel de porte/capot/hayon/trappe de remplissage en carburant

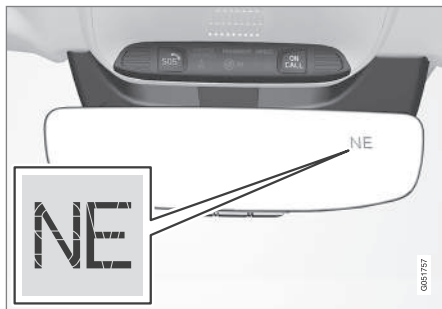
Si une porte, le hayon, le capot ou la trappe de remplissage de carburant ne sont pas correctement fermés, le symbole d'information ou d'avertissement s'allume et un graphique s'affiche sur le tableau de bord.

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)
- Symboles d'indicateurs du tableau de bord (p. 139)

Boussole

Le rétroviseur comporte une boussole intégrée qui indique la direction dans laquelle le véhicule se déplace.



Rétroviseur intérieur avec boussole

Huit directions différentes sont indiquées par les abréviations : **N** (nord), **NE** (nord-est), **E** (est), **SE** (sud-est), **S** (sud), **SW** (sud-ouest), **W** (ouest) et **NW** (nord-ouest).

Activation/désactivation de la boussole

La boussole s'affiche automatiquement au démarrage du véhicule.

Pour activer/désactiver la boussole :

- En vous servant d'un stylo, d'un trombone ou d'un objet similaire, appuyez sur le bouton situé sous le rétroviseur.

Informations associées

- Calibrer la boussole (p. 149)
- Modes d'allumage (p. 415)

Calibrer la boussole

L'Amérique du Nord est divisée en 15 zones magnétiques et la boussole doit être calibrée si le véhicule est conduit d'une zone à une autre.

Pour étalonner la boussole :

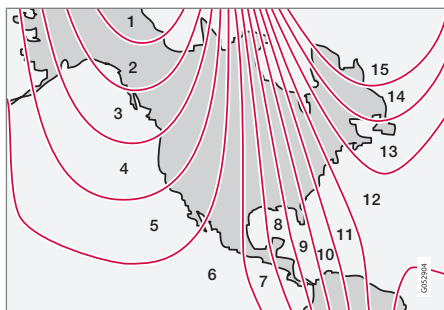
1. Il faut arrêter le véhicule dans un endroit vaste, loin de la circulation et des structures d'acier et des fils électriques à haute tension.
2. Démarrer le véhicule.



REMARQUE

- Pour de meilleurs résultats d'étalonnage, éteindre tous les équipements électriques du véhicule (système de climatisation, essuie-glaces avant, système audio, etc.) et s'assurer que toutes les portières sont fermées.
- L'étalonnage peut ne pas réussir ou être incorrect si l'équipement électrique du véhicule n'est pas éteint.

3. À l'aide d'un stylo, d'un trombone ou d'un objet similaire, appuyez sans relâcher pendant env. 3 secondes sur le bouton au-dessous du miroir du rétroviseur jusqu'à ce que le numéro de la zone magnétique actuelle s'affiche.



Zones magnétiques

4. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton au-dessous du miroir du rétroviseur jusqu'à ce que la zone magnétique **1-15** souhaitée s'affiche (voir la carte des zones magnétiques).
5. Attendez jusqu'à ce que **C** s'affiche de nouveau dans le miroir ou maintenez la pression pendant env. 6 secondes sur le bouton au-dessous du miroir du rétroviseur jusqu'à ce **C** s'affiche dans le miroir.
6. Rouler lentement en tournant en rond à vitesse ne dépassant pas 10 km/h (6 mp/h), jusqu'à ce qu'une direction s'affiche. Ceci indique que le calibrage est terminé. Rouler en tournant en rond deux fois de plus pour affiner le calibrage.

7. **Véhicules équipés d'un pare-brise chauffé électriquement** :* si **C** est affiché lorsque la fonction de chauffage est activée, exécuter l'étape 6 avec la fonction de chauffage activée.

8. Répéter la procédure de calibrage, au besoin.

Informations associées

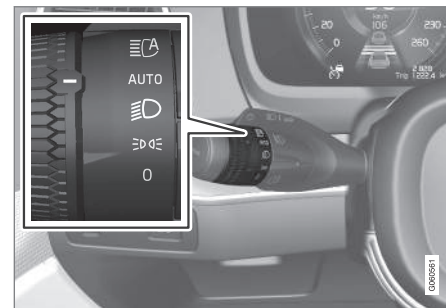
- Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs (p. 207)
- Boussole (p. 149)

Panneau d'éclairages et commandes

La bague d'éclairage du levier gauche du volant peut être utilisée pour activer l'éclairage extérieur du véhicule.

La luminosité de l'éclairage du tableau de bord peut être réglée au moyen de la molette du panneau d'éclairage.

Bague d'éclairage du levier du côté gauche du volant



Position de la bague d'éclairage	Résultat
0	Avec le contacteur d'allumage en position II ou si le moteur est en marche : • Aux États-Unis : les feux de circulation de jour (DRL) seront éteints • Au Canada : les phares de jour seront allumés • Les appels de phares sont disponibles
	Avec le contacteur d'allumage en position II ou si le moteur est en marche :^A • Les feux de stationnement sont allumés • Aux États-Unis : les phares de jour seront éteints • Au Canada : les phares de jour seront allumés • Les appels de phares sont disponibles

Position de la bague d'éclairage	Résultat
	Avec le contacteur d'allumage en position II ou si le moteur est en marche : • Les feux de circulation de jour sont éteints • Les feux de croisement sont allumés • Les feux de route/appels de phares sont disponibles

Position de la bague d'éclairage	Résultat
AUTO	Avec le contacteur d'allumage en position II ou si le moteur est en marche : • Les feux de circulation de jour sont allumés à la lumière du jour^B • Les feux de croisement s'allument automatiquement dans des conditions de faible luminosité • La détection de tunnel est activée • Les feux de route dynamiques (AHB) peuvent être activés • Les appels de phares sont disponibles • Les feux de route permanents peuvent être utilisés dans des conditions de faible luminosité
	Activation/désactivation des feux de route dynamiques

^A Les feux de stationnement seront allumés dans cette position, même si le contact est coupé. Dans l'obscurité, les feux arrière de stationnement s'allument automatiquement lorsque le hayon



- est ouvert, indépendamment de la position de la bague ou du mode d'allumage.
- Modèles pour les États-Unis uniquement : l'utilisation des feux de jour peut être activée/désactivée au menu des paramètres de l'écran central.

REMARQUE

Volvo recommande l'utilisation des feux de circulation de jour aux États-Unis. L'utilisation de ces feux est **obligatoire au Canada**.

Volvo recommande l'utilisation de AUTO position lorsque cela est possible.

AVERTISSEMENT

- Les feux de circulation de jour sont une aide à la conduite destinée à améliorer la visibilité du véhicule par les autres usagers de la route.
- Le conducteur est toujours responsable de l'adaptation de l'usage des feux de circulation de jour/phares en fonction des conditions de luminosité et météorologiques ambiantes.

Panneau d'éclairage

Éclairage du tableau de bord



Molette (à gauche) pour ajuster la luminosité de l'affichage

L'intensité de l'éclairage de l'affichage et du tableau de bord varie selon le mode d'allumage.

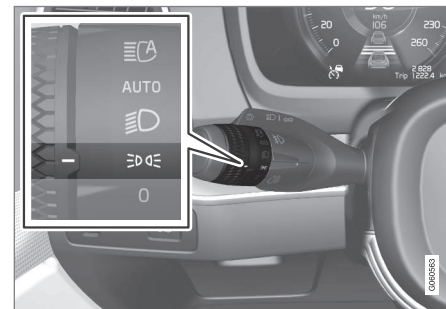
L'éclairage de l'affichage devient automatiquement tamisé dans l'obscurité et le réglage de la sensibilité s'effectue à l'aide de la molette.

Informations associées

- Daytime Running Lights (DRL) (p. 153)
- Feux de route et feux de croisement (p. 154)
- Modes d'allumage (p. 415)

Feux de stationnement

Allumer les feux de stationnement en tournant la bague d'éclairage située sur le levier gauche du volant.



Bague d'éclairage en position de feu de stationnement

Placer la bague d'éclairage sur la position  (l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allume en même temps).

Modèles vendus au Canada : Si le contact se trouve en position II ou si le moteur tourne, les feux de circulation de jour s'allument à la place des feux de stationnement avant.

Avec la bague d'éclairage dans cette position, les feux de stationnement restent allumés même lorsque le contact est coupé.

Dans des conditions de faible luminosité, les feux de stationnement arrière s'allument également lorsque le hayon est ouvert, afin d'alerter toute

personne se déplaçant derrière votre véhicule. Ceci a lieu indépendamment de la position de la bague d'éclairage ou du mode d'allumage.

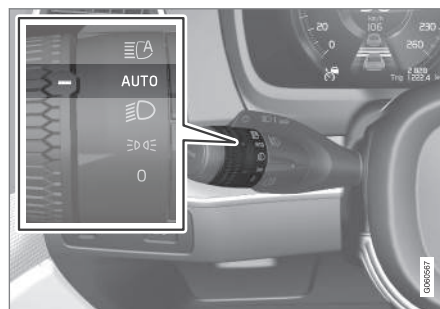
Informations associées

- Panneau d'éclairages et commandes (p. 150)

Daytime Running Lights (DRL)

La voiture surveille les conditions d'éclairage ambiant.

Avec la bague sur le levier gauche au volant en position **AUTO** et l'allumage en mode **II** (ou avec le moteur en marche), l'éclairage bascule automatiquement entre DRL et feux de croisement.



Bague en position **AUTO**.

REMARQUE

Volvo recommande l'utilisation des feux de circulation de jour aux États-Unis. L'utilisation de ces feux est **obligatoire au Canada**.

Avec la bague d'éclairage en position **0** :

- Aux **États-Unis** : les DRL sont **éteints**.
- Au **Canada** : les DRL sont **allumés**

Avec la bague d'éclairage en position  ⁹ et le contact éteints en mode **II**, ou si le moteur est en marche :

- Aux **États-Unis** : les DRL sont **éteints**.
- Au **Canada** : les DRL sont **allumés**

Avec la bague d'éclairage en position **AUTO** :

- Les DRL sont **allumés** (les feux de croisement s'allument automatiquement dans des conditions d'obscurité)

Modèles américains uniquement : les DRL peuvent être éteints dans la vue Paramètres de l'écran central.

Avec **AUTO** sélectionné, une fonction de détection de tunnel active les feux de croisement lorsque le véhicule entre dans un tunnel.

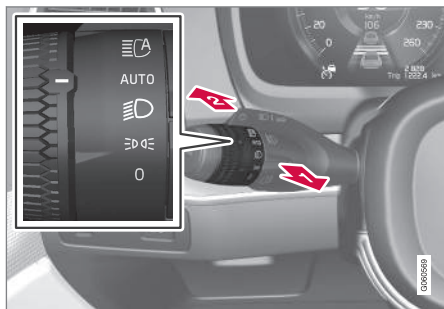
Avec la bague d'éclairage en position  :

- Les DRL sont **éteints** et les feux de croisement **allumés**

⁹ Les feux de stationnement seront allumés dans cette position, même si le contact est coupé.

Feux de croisement

Les feux de croisement peuvent être activés de plusieurs manières.



Bague d'éclairage

Dans l'obscurité, les feux de croisement sont automatiquement activés quand le moteur est démarré ou lorsque le contact se trouve en mode **II** et que la bague d'éclairage est tournée en position **AUTO**.

Avec la bague d'éclairage en position **AUTO**, les feux de croisement sont également activés si :

- les feux antibrouillard avant sont activés
- les feux antibrouillard avant et arrière sont activés

Si la bague d'éclairage est tournée en position **D**, les feux de croisement sont automatiquement activés lorsque le moteur est démarré ou

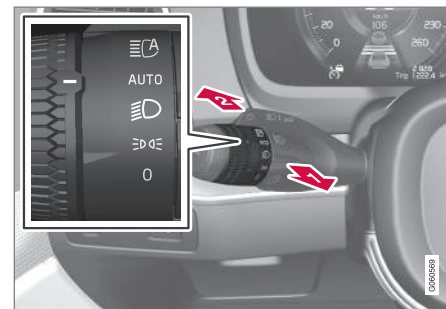
que le contact se trouve en mode **II**, quelles que soient les conditions de luminosité ambiante.

Informations associées

- Daytime Running Lights (DRL) (p. 153)
- Modes d'allumage (p. 415)

Feux de route et feux de croisement

Si le contact se trouve en mode **II** ou lorsque le moteur est démarré, les feux de croisement sont activés automatiquement si la bague d'éclairage se trouve en position **D**. Par une faible luminosité ambiante, les feux de croisement sont également allumés si la bague d'éclairage se trouve en position **AUTO**.



Bague d'éclairage

- 1 Clignotement des feux de route
- 2 Feux de route continus

Clignotement des feux de route

Tirez légèrement le levier vers le volant. Les feux de route s'allument jusqu'à ce que le levier soit relâché.

Feux de route continus

Les feux de route permanents sont disponibles si la bague d'éclairage est tournée sur **AUTO**¹⁰ ou

. Passez en feux de route en déplaçant le levier vers l'avant. Rétablissez les feux de croisement en déplaçant le levier vers le volant.

Le symbole  s'allume dans le tableau de bord lorsque les feux de route sont allumés.

Feux de route actifs

Le système de feux de route dynamiques utilise une caméra dans le bord supérieur du pare-brise pour détecter les phares des véhicules venant en sens inverses ou les feux arrière d'un véhicule roulant directement devant. Lorsque cela se produit, les feux passeront automatiquement des feux de route aux feux de croisement.

Quand la caméra ne détecte plus aucun véhicule qui s'approche ou précède, vos phares repassent en feux de route.

Véhicules avec phares halogènes¹¹

Quand la caméra ne détecte plus de phares d'un véhicule qui s'approche ou de feux arrière d'un véhicule qui précède, vos phares repassent en feux de route après plusieurs secondes.

Fonctionnement

Activez/désactivez cette fonction en faisant tourner la bague d'éclairage au-delà de la position

AUTO sur . Quand elle est relâchée, la bague revient automatiquement en position

AUTO.

Si la fonction des feux de route actifs n'a pas été activée, la commutation entre les feux de route et les feux de croisement doit s'effectuer manuellement.

Un symbole **blanc** () dans le tableau de bord indique que cette fonction a été activée.

Lorsque les feux de route sont allumés, le symbole passe au **bleu**.

REMARQUE

- Maintenir le pare-brise devant la caméra exempt de glace, de neige, de saleté, etc.
- Ne pas monter ou installer d'aucune façon que ce soit sur le pare-brise tout objet qui pourrait obstruer la caméra.



Si un message s'affiche dans le tableau de bord, mentionnant que les feux de route dynamiques sont temporairement indisponibles, la commutation entre les feux de route et les feux de croisement doit être effectuée manuellement. Toutefois, le commutateur d'éclairage peut rester en position **AUTO**. Ceci s'applique également si un message d'obstruction des capteurs de pare-brise et le symbole ci-dessus sont affichés. Le symbole  s'efface si cela se produit.

Les feux de route actifs peuvent être temporairement indisponibles (p.ex. dans un épais brouillard ou sous une pluie torrentielle). Lorsque le système redevient actif ou que les capteurs du pare-brise ne sont plus masqués, les messages disparaîtront et le symbole  s'allumera.



AVERTISSEMENT

- Les feux de route automatiques sont une aide à la conduite destinée à procurer le meilleur éclairage possible des phares, dans de bonnes conditions de conduite.
- L'utiliser d'un verre du marché secondaire ou ne provenant pas de Volvo peut nuire

¹⁰ Lorsque les feux de croisement sont allumés.

¹¹ Les phares halogènes ne sont pas disponibles sur tous les modèles.



au bon fonctionnement des feux de route automatiques.

- Le conducteur est toujours responsable du basculement manuel entre les feux de route et les feux de croisement lorsque les conditions de circulation ou météorologiques l'imposent.



IMPORTANT

Dans les situations suivantes, il peut être nécessaire d'alternier manuellement entre les feux de route et les feux de croisement :

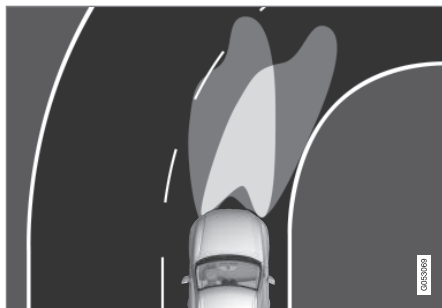
- lors de brouillard dense ou de pluie torrentielle;
- lors de poudrerie ou neige fondante;
- lorsque la lune brille intensément;
- lors de pluie verglaçante;
- dans les secteurs où l'éclairage des rues est faible;
- lorsque les véhicules venant en sens inverse sont équipés de phares avant à gradation;
- s'il y a des piétons sur la route ou à proximité de celle-ci;
- s'il y a des objets réfléchissants, comme des panneaux de signalisation, près de la route;
- lorsque les phares du véhicule venant en sens inverse sont obscurcis par, par exemple, des clôtures, des buissons, etc.;
- lorsque des véhicules circulent sur des chemins de jonction;
- au sommet de côtes ou dans les inclinaisons de la route;
- dans les virages serrés.

Informations associées

- City Safety™ - dépannage (p. 336)
- Panneau d'éclairages et commandes (p. 150)

Active Bending Lights*

Les Active Bending Lights (ABL) sont conçus pour améliorer l'éclairage en virage selon les mouvements du volant.



Modèle de phare avec la fonction Active Bending Light (phares directionnels) désactivée (à gauche) et activée (à droite)

Le système ABL est activé automatiquement¹² au démarrage du moteur lorsque les feux de croisement sont allumés. Le système ABL peut être désactivé dans l'affichage central.

Si une anomalie est détectée dans le système, le symbole  du tableau de bord s'allume. Un message texte s'affiche et un symbole supplémentaire s'allume également.

REMARQUE

Cette fonction est active uniquement au crépuscule ou dans l'obscurité et uniquement lorsque le véhicule se déplace.

Désactivation/activation de la fonction

La fonction ABL peut être désactivée de deux façons dans l'écran central :

Via la vue Fonctions



Touchez brièvement la touche **Phares directionnels**.

Via les paramètres

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Lumières et éclairage → Éclairage extérieur**.
3. Désélectionnez/sélectionnez **Phares directionnels**

Informations associées

- Vue Paramètres (p. 120)

Feux antibrouillard avant*



Bouton de feux antibrouillard avant

Les feux antibrouillard avant peuvent être utilisés en combinaison avec les feux de croisement.

Tous les feux antibrouillard s'allument également lorsque le véhicule recule.

Appuyer sur le bouton pour allumer/éteindre les feux de brouillard. Le témoin  du tableau de bord s'allume lorsque les feux avant de brouillard sont allumés.

¹² Le paramètre par défaut réglé en usine est activé.



REMARQUE

Les feux antibrouillard avant ne peuvent pas être utilisés si les feux de route restent en fonction. Si les feux antibrouillard avant sont déjà allumés lorsque les feux de route permanents sont allumés, les feux antibrouillard avant s'éteignent.

Cependant, l'utilisation des appels de phares n'influence pas les feux antibrouillard avant.

Éclairage de virage

Les feux de brouillard avant comprennent les feux de virage qui ajoutent un éclairage à l'avant gauche ou droit du véhicule (selon la direction du virage) dans un virage serré à petite vitesse (par exemple, lors du braquage du volant dans un emplacement de stationnement) ou lorsque les feux de direction sont utilisés.

Cette fonction est activée dans l'obscurité ou dans des conditions de faible luminosité diurne lorsque la bague d'éclairage, sur le levier du côté gauche du volant, se trouve en position **AUTO** ou

 tandis que la vitesse du véhicule est inférieure à environ 30 km/h (20 mi/h).

Quand le véhicule recule, l'éclairage de virage s'allume également en complément du feu de recul.

L'éclairage de virage est activé par défaut et peut être désactivé/réactivé dans l'affichage central.

Informations associées

- Feux de croisement (p. 154)
- Panneau d'éclairages et commandes (p. 150)

Feux antibrouillard arrière (certains modèles uniquement)¹³

Le ou les feux antibrouillard arrière sont beaucoup plus lumineux que les feux arrière normaux et ne doivent être utilisés que dans des conditions comme le brouillard, la pluie, la neige, la fumée ou la poussière empêchant une visibilité correcte des autres véhicules à moins d'environ 150 mètres (500 pieds).



Bouton de feux arrière de brouillard

REMARQUE

Les feux antibrouillard arrière ne sont pas disponibles sur tous les modèles ou sur tous les marchés.

Le feu antibrouillard arrière ne peut être utilisé que lorsque :

- le contact se trouve en mode **II** ou le moteur tourne et la bague d'éclairage se trouve en position **AUTO** ou 
- la bague d'éclairage se trouve en position  et les feux antibrouillard avant sont allumés

Appuyer sur le bouton pour allumer/éteindre le feu antibrouillard arrière. Le symbole indicateur du feu antibrouillard arrière  du tableau de bord s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Les feux antibrouillard arrière s'éteignent automatiquement quand :

Le feu antibrouillard arrière s'éteint automatiquement quand :

- le bouton de démarrage est positionné sur **STOP** ou la bague d'éclairage est positionnée sur **0**
- la bague d'éclairage se trouve en position  et les feux antibrouillard avant sont éteints

Informations associées

- Panneau d'éclairages et commandes (p. 150)
- Remplacement du feu antibrouillard arrière (p. 552)

Feux de freinage

Les feux de freinage s'allument automatiquement lorsqu'on freine.

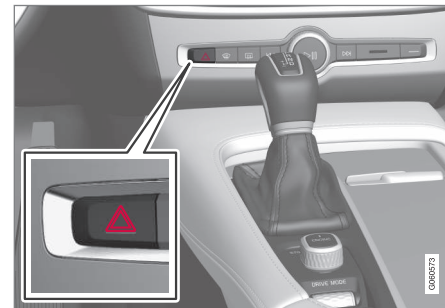
Outre leur allumage lorsque la pédale de frein est enfoncée, les feux stop s'allument également lorsque l'un des systèmes d'assistance au conducteur (p.ex., le régulateur de vitesse adaptatif, le City Safety ou une alerte de collision) ralentit le véhicule.

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- City Safety™ (p. 329)
- Feux de freinage d'urgence (p. 388)

Feux de détresse

Les feux de détresse doivent être utilisés pour indiquer que le véhicule représente un danger pour la circulation.



Bouton de commande des feux de détresse

Appuyez sur le bouton pour activer les feux de détresse. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour interrompre le clignotement.

La réglementation relative à l'utilisation des feux de détresse peut varier, selon l'endroit où vous circulez.

Informations associées

- Utilisation des feux clignotants (p. 160)

¹³ Certains modèles sont équipés d'un seul feu arrière de brouillard, du côté du conducteur du véhicule.

Utilisation des feux clignotants

Les feux clignotants sont commandés à l'aide du levier gauche au volant. Les feux clignotants clignent trois fois ou continuellement, en fonction de la distance de déplacement du levier vers le haut ou vers le bas.



Clignotants

Courte séquence de clignotement

1 Le conducteur peut activer automatiquement les clignotants, qui clignoteront 3 fois, en déplaçant le levier gauche au volant vers le haut et le bas jusqu'à la première position et en le relâchant. Cette fonction peut être activée/désactivée dans l'écran central.

REMARQUE

- Cette séquence de clignotement automatique peut être interrompue en déplaçant immédiatement le levier dans le sens opposé.
- Si l'indicateur de direction clignote plus rapidement que la normale, consultez le message au tableau de bord.

Séquence continue de clignotement

2 Déplacer la manette le plus loin possible vers le haut ou le bas pour actionner les clignotants.

Les clignotants s'éteignent automatiquement lorsqu'on tourne le volant ou qu'on ramène manuellement la manette à la position initiale.

Informations associées

- Panneau d'éclairages et commandes (p. 150)
- Feux de détresse (p. 159)
- Vue Paramètres (p. 120)

Éclairage de l'habitacle

L'éclairage de l'habitacle est commandé par les boutons du plafond, au-dessus des sièges avant et arrière.

Tout l'éclairage de l'habitacle peut être allumé et éteint manuellement dans les 30 minutes après :

- que le véhicule a été déverrouillé mais que le moteur n'a pas été démarré
- le moteur est arrêté et le contact est en mode 0.

Éclairage de l'avant de l'habitacle



Commandes de la console suspendue pour les liseuses avant et l'éclairage d'accueil

- 1 Lampe de lecture du côté conducteur
- 2 Éclairage d'accueil

③ Commutateur d'éclairage d'accueil (**AUTO**)

④ Lampe de lecture du côté passager

Liseuses avant

Allumez ou éteignez les liseuses en appuyant brièvement sur les boutons correspondants. Réglez l'intensité lumineuse en appuyant sur le bouton sans le relâcher.

Éclairage d'accueil

Allumez l'éclairage d'emmarchement et d'accueil du plafonnier en appuyant brièvement sur le bouton.

Commutateur d'éclairage d'accueil

Activez la fonction automatique en appuyant brièvement sur le bouton **AUTO** de la console au plafond. Le témoin indicateur intégré au bouton s'allume. Lorsque **AUTO** est activé, l'éclairage d'accueil s'allume et s'éteint de la manière suivante :

L'éclairage d'accueil :

- s'allume lorsque le véhicule est déverrouillé et lorsque le contact est coupé
- s'éteint lorsque le moteur démarre et lorsque le véhicule est verrouillé
- s'allume ou s'éteint lorsqu'une porte latérale est ouverte ou fermée
- reste allumé pendant 2 minutes si une porte latérale est laissée ouverte

L'éclairage d'accueil s'éteint lorsque :

Éclairage de l'arrière de l'habitacle

Lampes de lecture arrière

L'éclairage intérieur/les liseuses arrière se trouvent dans le plafond.



Lampes de lecture arrière : ¹⁴



Lampe de lecture arrière : modèles équipés d'un toit panoramique en verre feuilleté*

Une brève pression sur le bouton de la console du plafond permet d'allumer ou d'éteindre les lampes de lecture arrière. Réglez l'intensité lumineuse en appuyant sur le bouton sans le relâcher.

Éclairage de la boîte à gants

L'éclairage de la boîte à gants s'allume ou s'éteint lorsque la boîte à gants est ouverte ou fermée.

Éclairage de miroir de pare-soleil

L'éclairage du miroir de courtoisie s'allume ou s'éteint lorsque le miroir de courtoisie est ouvert ou fermé.

¹⁴ Sur les modèles équipés d'un toit panoramique en verre feuilleté*, des lampes se trouvent de chaque côté du toit

« Éclairage au sol

L'éclairage au sol s'allume ou s'éteint lorsqu'une porte est ouverte ou fermée.

Éclairage du seuil de portière

L'éclairage du seuil de portière s'allume ou s'éteint lorsqu'une porte est ouverte ou fermée.

Éclairage de l'espace à bagages

L'éclairage du compartiment à bagages s'allume ou s'éteint lorsque le hayon est ouvert ou fermé.

Éclairage d'ambiance

1. Dans la vue Générale de l'écran central, sélectionnez **Paramètres → My Car → Lumières et éclairage → Éclairage d'ambiance**
2. Choisissez parmi les réglages suivants :
 - Dans **Intensité de l'éclairage d'amb. intérieur**, choisissez : **Arrêt**, **Bas** ou **Haut**.
 - **Niveau de l'éclairage d'ambiance** : **Réduire** ou **Plein**.



L'éclairage ambiant peut également se régler à l'aide de la molette (sur le tableau de bord, à gauche du volant)

Éclairage d'ambiance*

Lorsque l'éclairage d'accueil au pavillon s'est éteint et que le moteur tourne, plusieurs DEL situées près de la console de plafond s'allument pour diffuser un faible éclairage afin d'aider p.ex., à voir les objets dans le compartiment à bagages. Cet éclairage s'éteint après l'éclairage d'accueil au pavillon lorsque le véhicule est verrouillé.

Les réglages suivants de l'éclairage d'ambiance peuvent être effectués dans l'écran central :

Intensité lumineuse

1. Dans la vue Générale de l'écran central, sélectionnez **Paramètres → My Car → Lumières et éclairage → Éclairage d'ambiance intérieur**.
2. Appuyez sur **Intensité de l'éclairage intérieur** et choisissez **Arrêt**, **Bas** ou **Haut**.

Changer la couleur de l'éclairage

1. Dans la vue Générale de l'écran central, sélectionnez **Paramètres → My Car → Lumières et éclairage → Éclairage d'ambiance intérieur**.
2. Choisissez **Selon la température**, **Par couleur** ou **Couleurs de thème**.



Il est également possible de régler l'intensité de l'éclairage intérieur à l'aide de la molette (sur le tableau de bord, à gauche du volant)

Éclairage dans les compartiments de rangement des portes

Cet éclairage est allumé lorsque le moteur est en marche. Réglez la luminosité avec la molette du panneau d'éclairage.

Éclairage dans les porte-gobelets de la console de tunnel avant

Cet éclairage s'allume ou s'éteint lorsque le véhicule est déverrouillé ou verrouillé. Réglez la luminosité avec la molette du panneau d'éclairage.

Informations associées

- Panneau d'éclairages et commandes (p. 150)
- Modes d'allumage (p. 415)
- Vue Paramètres (p. 120)

Éclairage d'arrivée

La fonction d'éclairage d'approche et d'accompagnement éclaire la zone à l'avant du véhicule dans l'obscurité.

Cette fonction allume les phares, les feux de stationnement, les éclairages intégrés aux poignées de porte extérieures* et les feux de plaque d'immatriculation, pendant un certain temps.

La durée pendant laquelle ces feux restent allumés peut être paramétrée dans l'écran central. Réglage par défaut : 30 secondes.

Pour activer l'éclairage d'approche et d'accompagnement :

1. Coupez le contact (mode **0**).
2. Pousser la manette des clignotants le plus loin possible vers le volant et la relâcher.
3. Sortir du véhicule et verrouiller les portières.

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Vue Paramètres (p. 120)
- Modes d'allumage (p. 415)

Éclairage d'approche

L'éclairage d'approche (feux de stationnement, lampes de poignée extérieure de porte*, éclairage de plaque d'immatriculation, éclairage d'accueil et éclairage de l'espace des pieds) peut être activé lorsque vous vous approchez du véhicule.

Pour utiliser cette fonction, désélectionnez/sélectionnez **Feux d'approche** dans le système de menu de l'affichage central.

Si cette fonction a été sélectionnée dans le menu, **elle est activée en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la clé à télécommande lorsque vous vous approchez du véhicule.**

Si une porte est ouverte lorsque la fonction est activée, l'éclairage dans la poignée extérieure de porte* et l'éclairage d'accueil restent allumés un peu plus longtemps.

Informations associées

- Vue Paramètres (p. 120)
- Éclairage d'arrivée (p. 163)
- Clé-télécommande (p. 244)

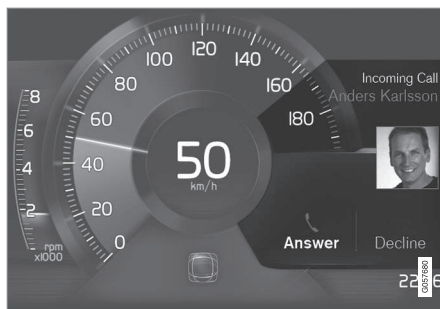
Messages dans le tableau de bord et l'écran central

Les messages d'information et d'avertissement sont affichés dans le tableau de bord et l'écran central.

Tableau de bord



Message dans le tableau de bord (version de 12 pouces)



Message dans le tableau de bord (version de 8 pouces)

Les messages à priorité élevée sont affichés dans le tableau de bord.

Les messages peuvent apparaître dans différentes parties du tableau de bord en fonction de leur contexte. Le message s'efface après une courte période de temps, ou il disparaît lorsqu'il a été confirmé ou si une intervention a eu lieu. Les messages qui doivent être enregistrés sont enregistrés sous **Messages My Car** dans la vue Générale de l'écran central.

Le message peut être affiché conjointement avec des graphismes, symboles ou boutons pour, p.ex., confirmer le message ou accepter une demande.

Messages d'entretien

Le tableau suivant répertorie une sélection des messages d'entretien importants et les interventions nécessaires à leur prise en compte.

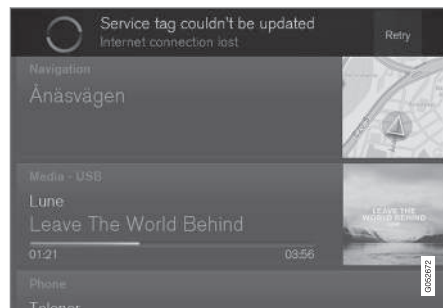
Message	Mesure à prendre
S'arrêter prudemment^A	Arrêter le véhicule et couper le moteur. Présence d'un risque d'endommager gravement le moteur ^B .
Couper le moteur^A	Arrêter le véhicule et couper le moteur. Présence d'un risque d'endommager gravement le véhicule ^B .
Entretien urgent Se rendre à l'atelier^A	Contactez un atelier ^B pour faire inspecter immédiatement le véhicule.
Entretien nécessaire^A	Contactez un atelier ^B pour faire inspecter le véhicule le plus tôt possible.
Rendez-vous pour entretien	Moment du prochain entretien programmé. Contactez un atelier ^B .
Grand temps pour entretien	
Délai entretien dépassé	Moment du prochain entretien programmé. Contactez un atelier ^B . Le non-respect du programme d'entretien peut entraîner l'annulation de tout ou partie de la garantie

Message	Mesure à prendre
	du véhicule et causer des dommages aux composants du véhicule.
Temporairement désactivé^A	Une fonction a été temporairement désactivée et sera réactivée automatiquement pendant que vous conduisez, ou après le redémarrage du moteur.

^A Une partie du message est dépendante du contexte.

^B S'adresser à un concessionnaire Volvo ou à un technicien après-vente Volvo formé et qualifié.

Écran central



Messages dans la barre d'état de l'écran central

Les messages de plus basse priorité pour le conducteur sont affichés dans l'écran central.

La plupart des messages sont affichés dans la barre d'état de l'écran central. Le message s'efface après une courte période de temps, ou il disparaît s'il a été confirmé si une intervention a eu lieu. Les messages qui doivent être enregistrés sont enregistrés sous **Messages My Car** dans la vue Générale.

Certains messages dans l'écran central comportent une ou plusieurs touches pour, p.ex., confirmer le message ou accepter une demande.

La structure des messages peut varier et ils peuvent être affichés conjointement avec des graphismes, symboles ou boutons pour, p.ex., confirmer un message ou accepter une demande.

Messages contextuels

Des messages sont parfois affichés dans des fenêtres contextuelles. Les messages de ce type ont une priorité plus élevée que ceux figurant dans la barre d'état et ils doivent être confirmés ou une intervention doit avoir lieu avant qu'ils ne disparaissent. Les messages qui doivent être enregistrés sont enregistrés sous **Messages My Car** dans la vue Générale.

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)

Traitement des messages du tableau de bord et de l'écran central

Les messages dans le tableau de bord et l'affichage central sont gérés au moyen des commandes du clavier droit au volant et dans les diverses vues de l'affichage central.

Tableau de bord



Messages dans le tableau de bord (version 8 pouces) et clavier droit au volant



Messages dans le tableau de bord (version 12 pouces) et clavier droit au volant

- ❶ Touches fléchées vers la gauche/vers la droite
- ❷ Confirmation

Certains messages dans le tableau de bord comportent une ou plusieurs touches pour, par ex., confirmer un message ou accepter une proposition.

Traitement des nouveaux messages

Pour les messages avec touches :

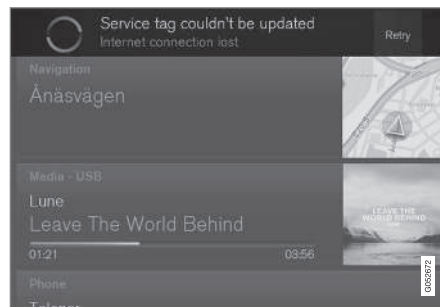
1. Naviguez parmi les touches disponibles en appuyant sur les touches fléchées vers la gauche/vers la droite (1).
2. Confirmez un choix en effectuant une pression (2).
 - > Le message disparaîtra du tableau de bord.

Pour les messages sans touches :

- Fermez le message en effectuant une pression (2) ou laissez le message expirer après une courte période.
 - > Le message disparaîtra du tableau de bord.

S'il faut sauvegarder un message, il sera enregistré dans l'application **État voiture**, qui peut être ouverte dans la vue Applications de l'écran central. **Avis enreg. dans app. État voiture** s'affiche simultanément dans l'écran central.

Écran central



Message dans l'écran central

Certains boutons dans l'écran central comportent une touche (ou plusieurs touches en incrustation) pour permettre, par ex., d'activer/de désactiver une fonction liée au message.

Traitement des nouveaux messages

Pour les messages avec touches :

- Effleurez la touche pour exécuter l'action ou laissez le message expirer après une courte période.
 - > Le message disparaît de la barre d'état de l'écran central.

Pour les messages sans touches :

- Fermez le message en l'effleurant ou laissez le message expirer après une courte période.
 - > Le message disparaît de la barre d'état de l'écran central.

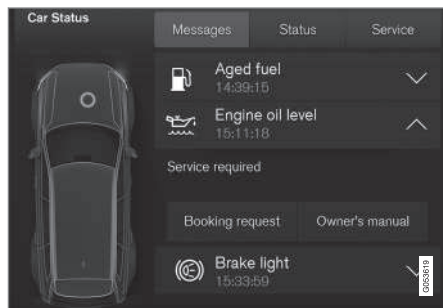
S'il faut sauvegarder un message, il sera enregistré dans la vue supérieure de l'écran central.

Informations associées

- Messages dans le tableau de bord et l'écran central (p. 164)
- Utilisation du menu Application du tableau de bord (p. 169)

Traitement des messages enregistrés depuis le tableau de bord et l'écran central

Messages enregistrés depuis le tableau de bord



Messages sauvegardés et sélections possibles dans l'application **État voiture**



Les messages ayant été affichés dans le tableau de bord et devant être sauvegardés sont enregistrés dans l'application **État voiture**, qui peut être ouverte dans la vue Applications de l'écran central. **Avis enreg. dans app. État voiture** s'affiche à ce moment-là dans l'écran central.

Lecture des messages sauvegardés.

Lecture immédiate d'un message sauvegardé :

- Touchez brièvement la touche à droite du message **Avis enreg. dans app. État voiture** dans l'écran central.
 - > Le message sauvegardé s'affiche dans l'application **État voiture**.

Lecture ultérieure d'un message sauvegardé :

1. Ouvrez l'application **État voiture**, dans la vue Applications de l'écran central.
 - > L'application s'ouvre dans la sous-vue la plus basse de la vue Accueil.
2. Sélectionnez l'onglet **Messages** dans l'application.
 - > Une liste des messages sauvegardés s'affiche.
3. Touchez brièvement la flèche de droite pour développer/minimiser le message.
 - > De plus amples renseignements sur le message apparaissent dans la liste et l'image à gauche de l'application affiche graphiquement des renseignements au sujet du message.

Traitement d'un message sauvegardé.

Sous la forme développée, certains messages comportent deux touches qui permettent de

réserver une intervention d'entretien ou de lire le manuel du propriétaire.

Réserver une intervention d'entretien :

- Le message étant sous la forme développée, touchez brièvement **Demande de rendez-vous Appeler pour un rendez-vous**¹⁵ pour réserver une intervention d'entretien/réparation.
 - > **Demande de rendez-vous** : l'onglet **Rendez-vous** s'ouvre dans l'application et établit une demande de rendez-vous pour une intervention d'entretien/réparation.
 - Appeler pour un rendez-vous** : l'application du téléphone démarre et passe un appel à votre concessionnaire préféré pour prendre un rendez-vous d'intervention d'entretien/réparation.

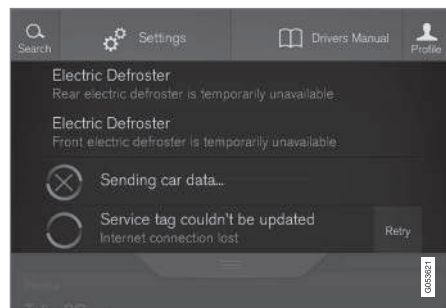
Lecture du manuel du propriétaire :

- Le message étant sous sa forme développée, touchez brièvement **Manuel propriétaire** pour lire la section du manuel du propriétaire consacrée au message.
 - > Le manuel du propriétaire s'ouvre dans l'écran central et délivre des renseignements sur le message.

¹⁵ Certains marchés uniquement.

- « Les messages mémorisés dans l'application sont automatiquement effacés chaque fois que le moteur est démarré.

Messages enregistrés depuis l'écran central



Messages sauvegardés et sélections possibles dans la vue Générale

Les messages ayant été affichés dans l'écran central et devant être sauvegardés sont mémorisés dans la vue Générale de l'écran central.

Lecture d'un message sauvegardé :

1. Ouvrez la vue Générale de l'écran central.
 - > Une liste des messages sauvegardés s'affiche. Celle qui comporte une flèche à droite peut être développée.
2. Touchez brièvement la flèche de droite pour développer/minimiser le message.

Traitement d'un message sauvegardé.

Certains messages comportent une touche pour, par ex., activer/désactiver une fonction associée au message.

- Touchez brièvement la touche pour exécuter l'action.

Les messages sauvegardés dans la vue Générale sont effacés automatiquement lorsque le moteur est coupé.

Informations associées

- Traitement des messages du tableau de bord et de l'écran central (p. 165)

Menu Application du tableau de bord

Le menu Application du tableau de bord offre un accès rapide aux fonctions fréquemment utilisées dans certains applications.



Dans certains cas, le menu Application peut être utilisé à la place de l'affichage Application de l'écran central

Le menu Application est affiché dans le tableau de bord et est commandé à l'aide du clavier droit au volant. Ce menu vous permet d'alterner entre les applications ou les fonctions d'applications sans avoir à retirer vos mains du volant.

Fonctions du menu Application

Les applications suivantes et leurs fonctions peuvent être commandées depuis le menu Application :

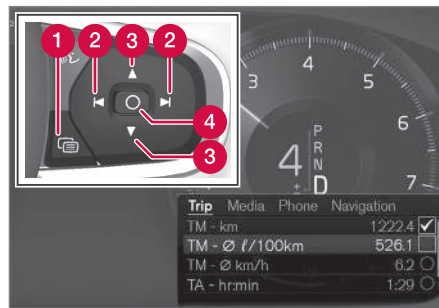
Application	Fonctions
Ordinateur de bord	Sélectionner un compteur journalier, effectuer des réglages d'affichage du tableau de bord, etc.
Diffuseur de médias	Sélectionner la source active du diffuseur de médias.
Téléphone	Sélectionner un contact dans la liste d'appels.
Navigation	Interrompre temporairement le guidage, démarrer le guidage vers une destination récemment définie, etc.

Informations associées

- Tableau de bord (p. 136)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Utilisation du menu Application du tableau de bord (p. 169)

Utilisation du menu Application du tableau de bord

Le menu Application du tableau de bord est commandé à l'aide du clavier droit au volant.



Menu Application et clavier droit au volant

- 1 Menu Application
- 2 Gauche/droite
- 3 Haut/bas
- 4 Confirmation

Ouverture/fermeture du menu Application

- Appuyez sur le menu Application (1).

Le menu Applications ne peut pas être ouvert si des messages non lus/non confirmés figurent sur le tableau de bord. Le message doit être confirmé avant que le menu Applications puisse être ouvert.

> Le menu Application s'ouvre/se ferme.

Le menu Application se ferme automatiquement après une période d'inactivité ou après y avoir effectué certaines sélections.

Naviguer et effectuer des sélections dans le menu Application

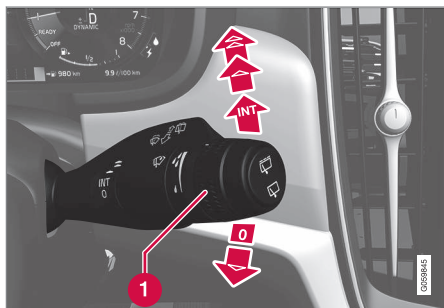
1. Naviguez entre les diverses applications en appuyant sur Gauche ou Droite (3).
 - > Les fonctions des applications précédentes/suivantes s'affichent dans le menu Application.
2. Faites défiler les sélections de l'application actuelle à l'aide de Haut ou Bas (4).
3. Confirmez ou sélectionnez une fonction en appuyant sur (2).
 - > La fonction est activée et, dans certains cas, le menu Application se ferme.

Informations associées

- Menu Application du tableau de bord (p. 168)

Utilisation des essuie-glaces

Avant d'utiliser l'essuie-glace, la glace et la neige doivent être retirées du pare-brise. Assurez-vous que les balais d'essuie-glace ne sont pas gelés (collés) en position sur le pare-brise.



Levier à droite du volant

- 1 Molette de réglage de la sensibilité/vitesse de balayage d'essuie-glace à capteur de pluie*

Un seul balayage

-  Déplacez le levier vers le bas et relâchez-le pour commander un seul balayage.

Essuie-glace désactivés

- 0 Déplacez le levier vers la position 0 pour désactiver l'essuie-glace avant.

Balayage intermittent

- INT Réglez la durée d'intervalle de balayage en déplaçant la molette vers le haut ou vers le bas.

Balayage continu

-  Déplacez le levier vers le haut pour que l'essuie-glace fonctionne à vitesse normale.

REMARQUE

Avant d'utiliser les essuie-glaces, s'assurer que les balais ne sont pas gelés sur le pare-brise et que toute la glace ou la neige accumulée sur le pare-brise a été évacuée.

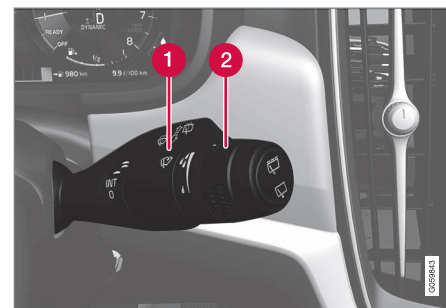
-  Déplacez le levier vers le haut pour que l'essuie-glace fonctionne à vitesse élevée.

Informations associées

- Essuie-glace et lave-glace de vitre de hayon (p. 172)
- Activation/désactivation du capteur de pluie (p. 170)
- Lave-glace et lave-phares (p. 171)

Activation/désactivation du capteur de pluie

Le capteur de pluie surveille la quantité d'eau présente sur le pare-brise et règle automatiquement la vitesse de balayage de l'essuie-glace.



Levier à droite du volant

- 1 Bouton de capteur de pluie
- 2 Molette de réglage de la sensibilité/vitesse de balayage d'essuie-glace

Lorsque le détecteur de pluie est activé, le symbole  s'allume dans le tableau de bord.

Activation du capteur de pluie

Lors de l'activation du capteur de pluie, le moteur doit être en marche ou le contacteur d'allumage doit être en mode I ou II.

Le levier d'essuie-glace du pare-brise doit également être dans la position **0** ou dans la position de balayage unique.

Activez le détecteur de pluie en appuyant sur le bouton . L'essuie-glace effectue un seul balayage.

Si le levier est poussé vers le bas, l'essuie-glace effectue des balayages supplémentaires sur la surface du pare-brise.

Déplacez la molette vers le haut pour augmenter la sensibilité ou vers le bas pour diminuer la sensibilité. L'essuie-glace effectue un balayage supplémentaire si la molette est déplacée vers le haut.

Désactivation du détecteur de pluie

Désactivez le détecteur de pluie en appuyant sur le bouton  ou en déplaçant le levier vers le haut dans une autre position de balayage d'essuie-glace.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque le contacteur d'allumage est en mode **0**.

Le capteur de pluie est également automatiquement désactivé lorsque les balais d'essuie-glace sont mis en position d'entretien et se réactive lorsque l'essuie-glace a été rétabli en position normale de fonctionnement.

! IMPORTANT

Désactivez le capteur de pluie pour laver le véhicule dans un lave-auto automatique si le moteur est en marche ou si le contacteur d'allumage est laissé en mode **I** ou **II**. Le symbole dans le tableau de bord s'éteint. Si le capteur de pluie n'est pas désactivé, l'essuie-glace peut s'activer par inadvertance et être endommagé par les brosses du lave-auto automatique.

Activation/désactivation de la fonction de mémoire

La fonction de mémoire du capteur de pluie peut être paramétrée pour activer le capteur de pluie chaque fois que le moteur est démarré :

1. Dans l'écran central, sélectionnez **Paramètres → My Car → Essuie-glace**
2. Activez/désactivez-le en sélectionnant/désélectionnant la case **Mémoire détect. pluie**.

Désactive-la en désélectionnant la case **Mémoire détect. pluie**.

Informations associées

- Utilisation des essuie-glaces (p. 170)
- L'essuie-vitre avant est en position d'entretien (p. 560)
- Essuie-glace et lave-glace de vitre de hayon (p. 172)

Lave-glace et lave-phares

Utilisez les lave-glace/lave-phare pour vous aider à améliorer la visibilité.

Mise en marche des lave-glace et lave-phares



Fonction de nettoyage

- Déplacez le levier droit au volant vers le volant pour mettre en marche les lave-glace et lave-phares.
- > Une fois le levier relâché, les essuie-glaces effectueront plusieurs balayages supplémentaires.



❗ IMPORTANT

- Utiliser beaucoup de liquide lave-glace lorsque vous nettoyez le pare-brise. Le pare-brise devrait être bien humide lorsque les essuie-glaces fonctionnent.
- Évitez d'utiliser les lave-glace/phares si le réservoir de liquide est gelé ou vide, pour éviter d'endommager la pompe.

Lorsque le système de lavage est utilisé, la durée pendant laquelle le liquide de lave-glace est projeté sur le pare-brise dépend de la température ambiante. Par temps froid, la quantité de liquide de lave-glace projeté sur le pare-brise augmente également automatiquement afin d'en améliorer le nettoyage.

Gicleurs de lave-glace chauffés*

Les gicleurs de lave-glace sont automatiquement chauffés lorsque la température est froide afin d'empêcher le liquide lave-glace de geler.

Nettoyage haute pression des phares*

Le nettoyage haute pression des phares nécessite une grande quantité de liquide lave-glace. Pour économiser le liquide, les phares sont lavés une fois toutes les cinq fois où le pare-brise est lavé.

Lavage limité

Les phares ne seront plus lavés dès qu'il restera environ un litre (un quart gal. us) de liquide lave-

glace dans le réservoir, afin de préserver le liquide.

Un message texte et le symbole  s'affichent dans le tableau de bord pour rappeler au conducteur que le réservoir de liquide de lave-glace doit être rempli.

Informations associées

- Remplissage du réservoir de liquide de lave-glace (p. 564)
- Utilisation des essuie-glaces (p. 170)
- Essuie-glace et lave-glace de vitre de hayon (p. 172)

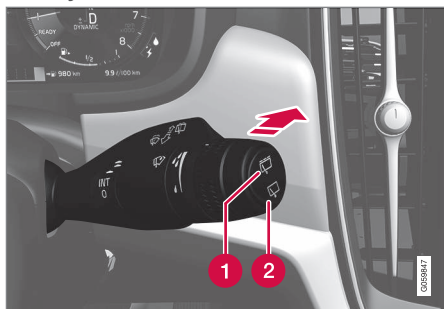
Essuie-glace et lave-glace de vitre de hayon

Mettez en marche l'essuie-glace/lave-glace de vitre de hayon avec les commandes du levier droit au volant.

❗ REMARQUE

L'essuie-glace arrière est équipé d'une fonction d'interruption, ce qui signifie qu'il ne fonctionnera pas si son moteur électrique surchauffe. L'essuie-glace fonctionnera à nouveau après une période de refroidissement (30 secondes ou plus, selon la chaleur du moteur et la température ambiante).

Utilisation de l'essuie/glace/lave-glace de hayon



- 1 Appuyez sur pour un balayage intermittent de la vitre de hayon
- 2 Appuyez sur pour un balayage continu de la vitre de hayon
- Déplacez le levier vers l'avant pour laver/balayer la vitre de hayon.

Essuie-glace arrière et marche arrière

1. Dans l'écran central, sélectionnez **Paramètres → My Car → Essuie-glace**.
2. Activez/désactivez-le en sélectionnant/désélectionnant la case **Balayage arrière automatique**.

Si les essuie-glaces de pare-brise sont en marche et que vous passez en marche arrière, l'essuie-glace de hayon se met en marche. Cette

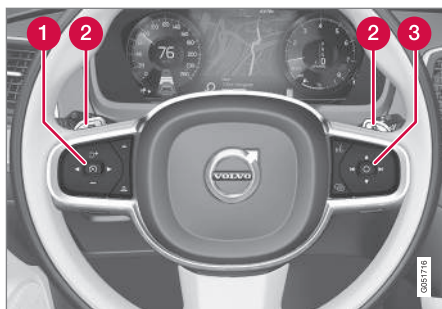
fonction est désactivée lorsqu'on actionne une autre vitesse.

Informations associées

- Utilisation des essuie-glaces (p. 170)
- Lave-glace et lave-phares (p. 171)
- Remplissage du réservoir de liquide de lave-glace (p. 564)
- Activation/désactivation du capteur de pluie (p. 170)

Volant

Le volant est équipé de commandes de l'avertisseur sonore, de certains systèmes optionnels d'aide au conducteur, de menus/messages et de palettes pour changer manuellement les rapports de vitesses*.



Claviers et palettes montés sur le volant*

- 1** Commandes¹⁶ du système d'aide au conducteur
- 2** Palettes pour changement de vitesse manuel*
- 3** Clavier des commandes vocales, de réglage des menus d'accès et des messages de l'affichage tête haute*, et de traitement des appels téléphoniques

Avertisseur



L'avertisseur sonore est intégré au moyeu du volant.

Informations associées

- Réglage du volant (p. 175)
- Activation et désactivation du chauffage* du volant (p. 210)
- Cruise Control (CC) (p. 282)
- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Distance Alert* (p. 287)
- Pilot Assist* (p. 305)
- Palettes montées sur le volant* (p. 432)
- Contrôle de la voix (p. 130)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)

- Utilisation du menu Application du tableau de bord (p. 169)
- Téléphone (p. 454)

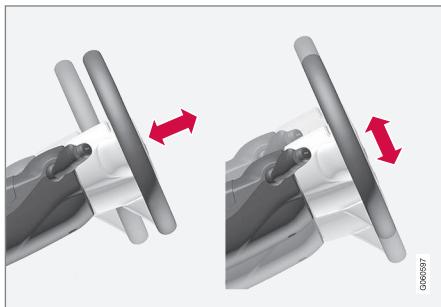
¹⁶ Régulateur de vitesse*Speed limiter*, Régulateur de vitesse adaptatif*, Alerte de distance* et Pilot Assist*.

Réglage du volant

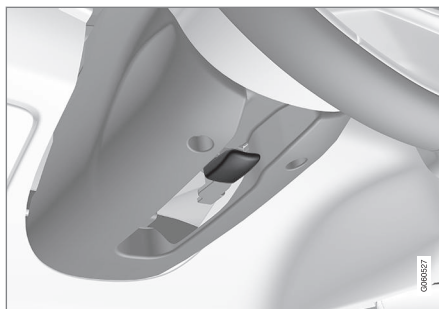
Le volant peut être réglé sur différentes positions.

AVERTISSEMENT

Ne jamais régler le volant en roulant.



Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur



Réglage du volant

Pour régler le volant :

1. Poussez la manette vers le bas/l'avant pour débloquer le volant.
2. Ajuster le volant à la position idéale.
3. Tirez la manette vers le haut pour verrouiller le volant en place. S'il est difficile de tirer la manette en place, exercez une légère pression sur le volant pendant que vous tirez la manette.

Informations associées

- Volant (p. 173)
- Force de direction réglable* (p. 270)

Sièges

Les sièges avant peuvent être réglés électroniquement* ou manuellement. Les sièges arrière se règlent principalement à la main.

Les réglages d'ajustement des sièges avant à commande électrique*, des rétroviseurs et de l'affichage tête haute peuvent être enregistrées dans les touches mémoires.

À l'aide de la commande multifonctions*, la position de confort des sièges avant peut être améliorée en, par ex., ajustant le soutien lombaire ou en prolongeant vers l'avant la position du coussin de siège avant.

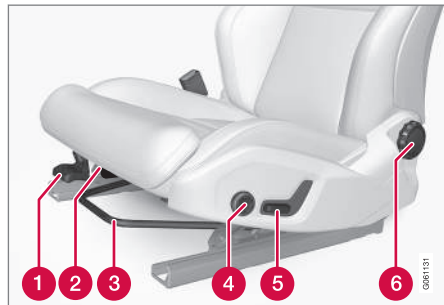
Les sièges arrière sont divisés et peuvent être rabattus séparément.

Informations associées

- Réglage des sièges avant à commandes électriques* (p. 177)
- Ajustement des réglages des fonctions des sièges avant multifonctions* (p. 180)
- Sièges avant à commande manuelle (p. 176)
- Utilisation de la fonction mémoire du siège à commande électrique* (p. 178)
- Repli des dossiers des sièges arrière (p. 185)

Sièges avant à commande manuelle

Les sièges avant peuvent être réglés de différentes manières pour obtenir la position d'assise la plus confortable.



- 1 Soulevez/abaissez le bord avant du coussin de siège en pompant vers le haut/vers le bas
- 2 Modifier la longueur de l'assise de sièges en tirant le levier vers le haut et en déplaçant l'assise vers l'avant/l'arrière à la main.
- 3 Déplacez le siège vers l'avant/vers l'arrière en tirant la barre vers le haut et en déplaçant le siège.
- 4 Modifiez le support lombaire en pressant le bouton*

- 5 Soulevez/abaissez le siège en déplaçant la commande vers le haut/vers le bas
- 6 Modifiez l'inclinaison du dossier en tournant la molette

AVERTISSEMENT

- Ne pas régler le siège en roulant. Le siège doit être réglé de manière à ce que la pédale de frein puisse être enfoncée complètement. En outre, placer le siège le plus loin possible vers l'arrière tout en conservant le confort et le contrôle.
- Vérifier si le siège est convenablement verrouillé en place après le réglage.

Informations associées

- Activation et désactivation du chauffage* des sièges (p. 211)
- Sièges avant à commandes électriques* (p. 176)
- Sièges avant multifonctions* (p. 179)
- Ceintures de sécurité (p. 65)

Sièges avant à commandes électriques*

Les sièges avant à commandes électriques offrent un grand nombre de possibilités d'ajustement destinés à maximiser le confort et l'ergonomie.

Les sièges à commandes électriques sont dotés d'une protection contre la surcharge qui est activée si un siège est bloqué par un quelconque objet. Si ceci se produit, placez l'allumage en mode **I** ou **O** et attendez quelques instants avant d'actionner à nouveau le siège.

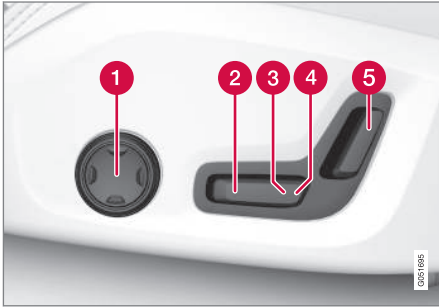
Le(s) siège(s) à commandes électriques peu(ven)t être réglé(s) pendant une courte période après le déverrouillage de la portière à l'aide de la télécommande sans avoir à mettre le contact. L'ajustement du siège peut toujours s'effectuer lorsque le moteur tourne.

Informations associées

- Sièges avant multifonctions* (p. 179)
- Réglage des sièges avant à commandes électriques* (p. 177)
- Utilisation de la fonction mémoire du siège à commande électrique* (p. 178)
- Sièges avant à commande manuelle (p. 176)
- Activation et désactivation du chauffage* des sièges (p. 211)
- Activation et désactivation de la ventilation* des sièges avant (p. 213)

Réglage des sièges avant à commandes électriques*

De nombreuses positions sont possibles pour améliorer le confort et l'ergonomie du(des) siège(s) avant à commandes électriques.



- 1 Ajustez le soutien lombaire en appuyant sur la commande vers le haut/bas/avant/arrière
- 2 Soulevez/abaissez le bord avant du coussin du siège en déplaçant la commande vers le haut/vers le bas
- 3 Soulevez/abaissez le siège en déplaçant la commande vers le haut/vers le bas
- 4 Déplacez le siège vers l'avant/vers l'arrière en déplaçant la commande vers l'avant/vers l'arrière
- 5 Modifiez l'inclinaison du dossier du siège en déplaçant la commande vers l'avant/vers l'arrière

Une seule commande électrique de siège peut être utilisée à la fois.

Les dossiers des sièges avant peuvent être complètement rabattus.

Informations associées

- Sièges avant à commandes électriques* (p. 176)
- Utilisation de la fonction mémoire du siège à commande électrique* (p. 178)
- Sièges avant multifonctions* (p. 179)
- Ceintures de sécurité (p. 65)

Ajustement du siège du passager à partir du siège du conducteur*

À l'aide des commandes situées sur le côté de son siège, le conducteur peut ajuster la position du siège du passager avant.

Activation de la fonction à l'écran central

La fonction peut être activée de deux façons à partir de l'écran central.

Après avoir activé la fonction, ajustez le siège du passager **dans les 10 secondes**. Si aucun ajustement n'est effectué dans ce laps de temps, la fonction est automatiquement désactivée.

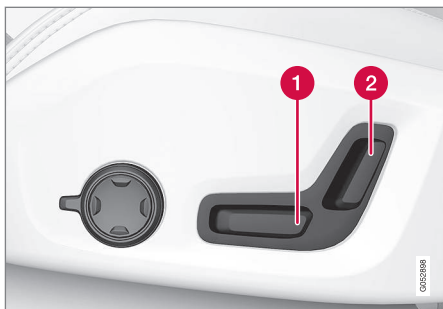
Activation depuis la vue Fonction



1. Allez à la vue Fonction de l'écran central.
2. Activez la fonction en tapant sur **Régler le siège passager**.

Activation à partir des Réglages

- Dans l'écran central, sélectionnez **Paramètres → My Car → Sièges → Régler le siège pass. depuis la position cond.**



Commandes de siège à commandes électriques

- 1 Déplacez le siège du passager vers l'avant/vers l'arrière en déplaçant la commande vers l'avant/vers l'arrière.
- 2 Modifiez l'inclinaison du dossier du siège du passager en déplaçant la commande vers l'avant/vers l'arrière.

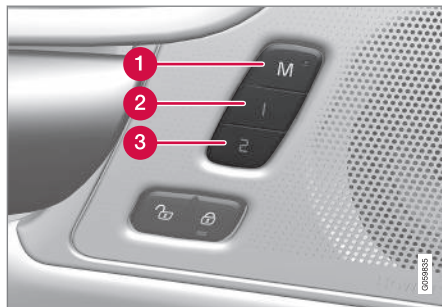
Informations associées

- Sièges avant à commandes électriques* (p. 176)
- Réglage des sièges avant à commandes électriques* (p. 177)
- Ceintures de sécurité (p. 65)

Utilisation de la fonction mémoire du siège à commande électrique*

La fonction de mémoire peut être utilisée pour enregistrer les réglages (positions) des sièges avant à commandes électriques*, des rétroviseurs extérieurs et de l'affichage tête haute*.

Deux réglages différents peuvent être mémorisés à l'aide de cette fonction. Les commandes des mémoires se trouvent sur une ou sur les deux portes avant*.



- 1 Bouton **M** (mémoire)
- 2 Bouton pour mettre en mémoire une position
- 3 Bouton pour mettre en mémoire une position

Mémorisation d'une position

1. Réglez le siège, les rétroviseurs et l'affichage tête haute aux positions désirées.
2. Appuyer sur le bouton **M** et le relâcher. Le témoin indicateur intégré au bouton s'allume.
3. Appuyez sur le bouton **1** ou **2** dans les **3 secondes** pour mémoriser la position actuelle du siège/des rétroviseurs/de l'affichage tête haute dans le bouton sélectionné.
 - > Lorsque la position a été mémorisée dans le bouton sélectionné, un signal sonore retentit et le témoin intégré au bouton **M** s'éteint.

Si aucun des boutons (1 ou 2) n'est pressé dans les 3 secondes, le témoin intégré au bouton **M** s'éteint et la position **n'est pas** mémorisée.

Le siège/les rétroviseurs/l'affichage tête haute doivent être déplacés avant de pouvoir mémoriser de nouveaux réglages.

Utilisation d'une position mémorisée

Une position mémorisée peut être utilisée lorsque l'une des portières avant est ouverte ou fermée :

Portière avant ouverte

- Appuyez brièvement sur l'un des boutons (**1** ou **2**). Le siège, les rétroviseurs extérieurs et l'affichage tête haute se déplacent aux positions mémorisées pour ce bouton.

Portière ouverte fermée

- Pressez et maintenez l'un des boutons (, **1** ou **2**) jusqu'à ce que le siège, les rétroviseurs extérieurs et l'affichage tête haute aient atteint les positions mémorisées pour ce bouton.

Le siège, les rétroviseurs extérieurs et l'affichage tête haute s'arrêtent automatiquement si le bouton est relâché avant qu'ils n'aient atteint les positions mémorisées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Étant donné que le siège du conducteur peut être réglé pendant que le contact est coupé, les enfants ne peuvent jamais rester sans surveillance dans le véhicule.
- Le déplacement du siège peut être ARRÊTÉ à tout moment en appuyant sur un bouton quelconque du panneau de commande de siège à commande électrique.
- Ne pas régler le siège en roulant. Le siège doit être réglé de manière à ce que la pédale de frein puisse être enfoncée complètement. En outre, placer le siège le plus loin possible vers l'arrière tout en conservant le confort et le contrôle.
- Les rails de siège du plancher ne peuvent être obstrués d'une manière quelconque pendant que le siège est en cours de déplacement.

Informations associées

- Réglage des sièges avant à commandes électriques* (p. 177)
- Sièges avant à commandes électriques* (p. 176)

Sièges avant multifonctions*

Outre les ajustements permis par les commandes du siège à commandes électriques, la commande multifonction offre des possibilités supplémentaires de commodité et de confort.



Commande multifonction sur le côté du siège

La commande multifonction peut être utilisée pour ajuster le support lombaire*, les rembourrages latéraux du dossier*, la longueur du coussin de siège et la fonction de massage*. Les ajustements effectués par le biais de la commande s'affichent sur l'écran central* et certains réglages peuvent être directement effectués à partir de l'écran central.

Écran central

Les ajustements des sièges du conducteur et du passager effectués par le biais de la commande multifonction s'affichent sur l'écran central. Si



- « seul un siège est ajusté, les réglages sont affichés au centre de l'écran. Si les deux sièges sont ajustés, les réglages du siège du conducteur sont affichés sur la moitié supérieure de l'écran et ceux du siège du passager sur la moitié inférieure.

Pressez le bouton Accueil de la console centrale pour sortir de la vue des réglages de siège.

Informations associées

- Sièges avant à commandes électriques* (p. 176)
- Ajustement des réglages des fonctions des sièges avant multifonctions* (p. 180)
- Activation et désactivation du chauffage* des sièges (p. 211)

Ajustement des réglages des fonctions des sièges avant multifonctions*

Les commandes multifonctions situées sur le côté du siège ainsi que sur l'écran central peuvent être utilisées pour procéder à des ajustements du siège. Les réglages d'ajustement sont affichés sur l'écran central*.



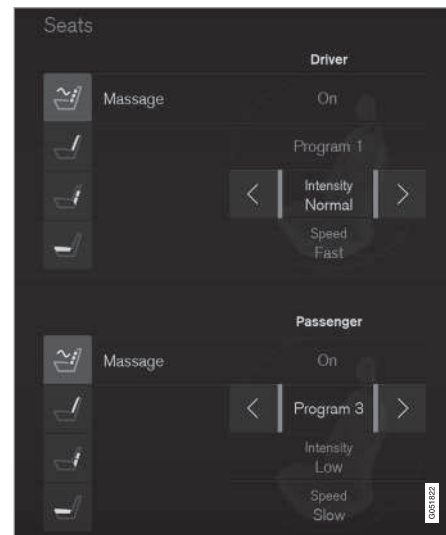
Commande multifonction sur le côté du siège

Tournez la commande vers le haut ou le bas pour l'activer.

Paramètres de massage du siège avant*

Les dossiers des sièges avant sont dotés d'une fonction de massage. Des coussins remplis d'air assurent une action de massage et plusieurs réglages sont disponibles.

La fonction de massage ne peut être utilisée que lorsque le moteur tourne.



Vue Massage de l'écran central

1. Activer la commande multi-fonction en la tournant vers le haut ou vers le bas. Le réglage des sièges s'affiche sur l'écran central.
2. Touchez **Massage** dans la vue Paramètres des sièges.

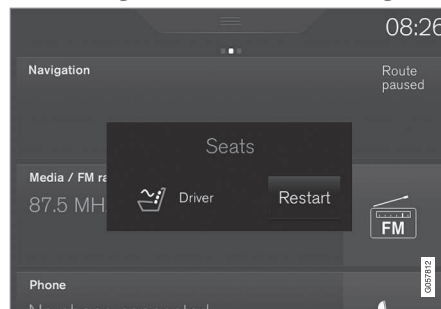
3. Sélectionnez Paramètres de massage en touchant l'écran central ou en déplaçant le curseur vers le haut ou vers le bas à l'aide des boutons supérieur/inférieur de la commande multifonction. Modifiez un réglage dans la fonction choisie en touchant les flèches sur l'écran central ou un utilisant les boutons avant/arrière de la commande multifonction.

Paramètres de massage

Les réglages de massage suivantes sont disponibles :

- **Actif/Arrêt.**
- **Programme 1-5** : 5 programmes de massage présélectionnés sont disponibles. Sélectionnez **Houle**, **Pas**, **Avancé**, **Lomb.** ou **Épaule**.
- **Intensité** : sélectionnez **Bas**, **Normal** ou **Haut**.
- **Vitesse** : sélectionnez **Lentement**, **Normal** ou **Rapide**.

Redémarrage de la fonction de massage



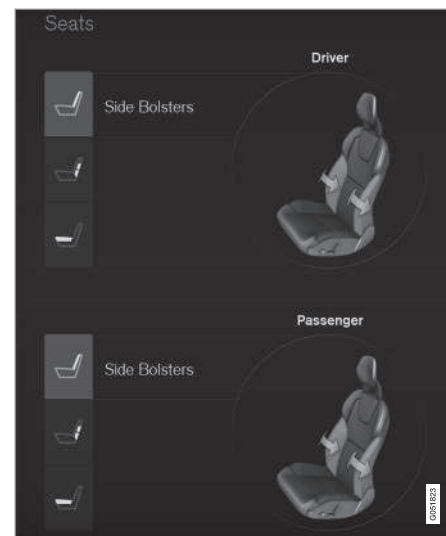
Bouton de redémarrage du massage sur l'écran central

La fonction de massage est automatiquement désactivée après 20 minutes et doit être redémarrée manuellement pour reprendre.

Touchez **Redém.** sur l'écran central pour redémarrer le programme de massage sélectionné.

Ajustement des rembourrages latéraux des sièges avant*

Les rembourrages latéraux des dossiers des sièges avant peuvent être gonflés/dégonflés pour ajuster le volume de support fourni.



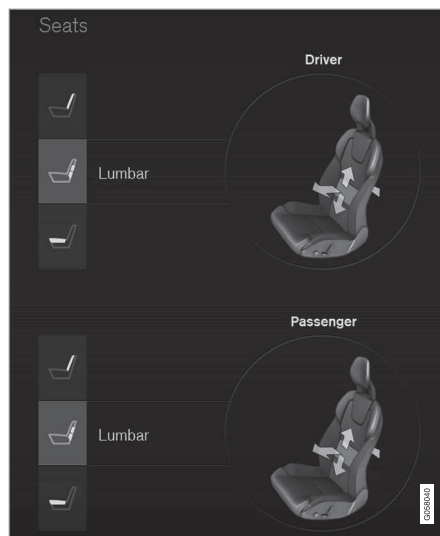
Vue Rembourrage latéral de l'écran central

1. Activez la commande multifonction sur le côté du siège en la déplaçant vers le haut/bas. La vue Réglage de siège s'affiche sur l'écran central.

2. Sélectionnez **Travers. lat.** dans la vue Réglage des sièges.
- Appuyez brièvement sur la touche indiquant l'avant pour rapprocher les rembourrages latéraux vers votre corps.
 - Appuyez brièvement sur la touche indiquant l'arrière pour éloigner les rembourrages latéraux de votre corps.

Réglage du soutien lombaire au siège avant*

Le support lombaire peut être ajusté vers le haut/le bas/l'avant/l'arrière.



Vue Support lombaire de l'écran central

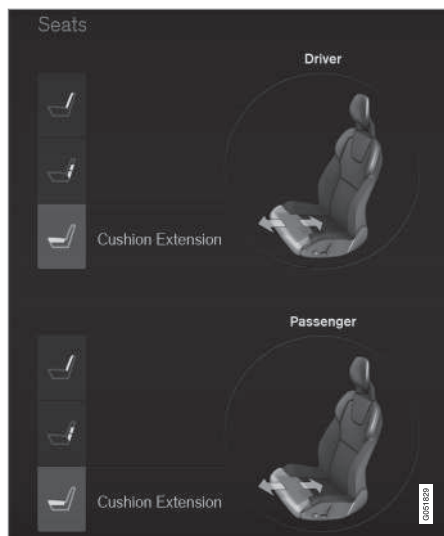
1. Activez la commande multifonction sur le côté du siège en la déplaçant vers le haut/bas. La vue Réglage de siège s'affiche sur l'écran central.

2. Sélectionnez **Lombaire** dans la vue Réglage des sièges.

- Appuyez brièvement sur la touche haut/bas pour déplacer le support lombaire vers le haut/bas.
- Appuyez brièvement sur la touche indiquant l'avant pour que le support lombaire soit plus ferme.
- Appuyez brièvement sur la touche indiquant l'arrière pour que le support lombaire soit plus souple.

Extension du coussin de siège

La commande multifonction permet d'étendre/rétracter le coussin de siège.



Vue Extension du coussin de siège de l'écran central

Informations associées

- Sièges avant multifonctions* (p. 179)

Sièges arrière

Le siège arrière compte trois places assises et les dossiers peuvent être rabattus séparément. Cette fonctionnalité peut être en option sur certains modèles.

Informations associées

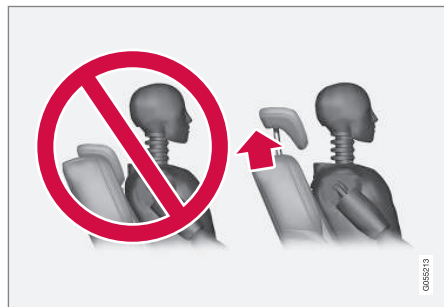
- Réglage des appuie-tête de la seconde rangée (p. 184)
- Repli des dossiers des sièges arrière (p. 185)
- Activation et désactivation du chauffage* des sièges (p. 211)

1. Activez la commande multifonction sur le côté du siège en la déplaçant vers le haut/bas. La vue Réglage de siège s'affiche sur l'écran central.
2. Sélectionnez **Prolong. couss.** dans la vue Réglage des sièges.
 - Appuyez brièvement sur la touche indiquant l'avant pour avancer le coussin.
 - Appuyez brièvement sur la touche indiquant l'arrière pour reculer le coussin.

Réglage des appuie-tête de la seconde rangée

L'appuie-tête central de la deuxième rangée de sièges peut être réglé pour être adapté à la taille de l'occupant du siège. Les appuie-tête extérieurs peuvent être rabattus* pour améliorer la vision vers l'arrière.

Ajustement de l'appuie-tête central



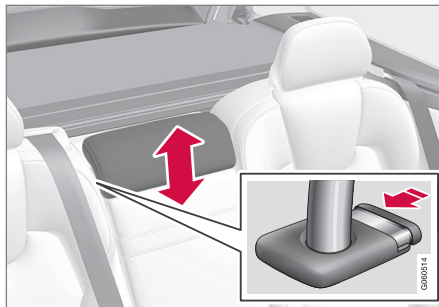
L'appuie-tête central doit être ajusté vers le haut ou vers le bas en fonction de la taille du passager. Bien régler l'appuie-tête pour qu'il soutienne la tête du passager.

L'appuie-tête central doit être à la position la plus basse uniquement lorsque le siège N'EST PAS occupé. Lorsque le siège central est occupé, l'appuie-tête doit être correctement réglé à la hauteur du passager sorte que, si possible, l'intégrité

lité de la partie arrière de sa tête repose sur l'appuie-tête.

AVERTISSEMENT

L'appuie-tête de siège arrière central doit se trouver à la position la plus basse lorsque ce siège n'est pas utilisé. Lorsque le siège central est occupé, l'appuie-tête doit être correctement ajusté à la taille du passager de manière à ce que, si possible, tout l'arrière de la tête soit couvert.



Bouton de l'appuie-tête central

Pour abaisser l'appuie-tête, pressez et maintenez le bouton (voir l'illustration) et poussez doucement l'appuie-tête vers le bas.

Rabattement électrique des appuie-tête des sièges arrière extérieurs*



Les appuie-tête extérieurs peuvent être rabattus de deux façons à partir de l'écran central.

À partir de la vue Fonction



1. Allez à la vue Fonction de l'écran central.
2. Tapez sur le bouton **Repli de l'appuie-tête**.

Via les réglages

L'allumage doit être au moins dans le mode II.

1. Dans la vue Générale de l'écran central, touchez brièvement **Paramètres**.
2. Effleurez **My Car → Sièges**
3. Sélectionnez **Replier appui-tête sur 2e rangée de sièges** pour rabattre les appuis-tête externes.

Les appui-tête doivent être ramenés manuellement en position verticale jusqu'au déclic en position.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité, personne ne peut s'asseoir dans les positions de siège arrière extérieures si les appuis-tête sont abaissés. Si ces positions sont occupées, les appuis-tête doivent être en position levée (fixée).

Une fois le siège rabattu, l'appui-tête doit être bloqué en position bien droite.

Informations associées

- Repli des dossiers des sièges arrière (p. 185)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)

Repli des dossiers des sièges arrière

Les dossiers de siège arrière sont divisés en deux sections pouvant être rabattues ensemble ou séparément.

⚠ IMPORTANT

Pour éviter tout dommage au revêtement, aucun objet ne devrait être placé sur le siège arrière et la ceinture de sécurité ne devrait pas être bouclée lorsque le dossier est rabattu.

⚠ IMPORTANT

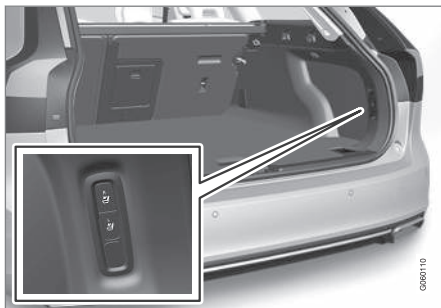
- Les coussins rehausseurs intégrés* doivent être rabattus (en position de rangement) avant de rabattre les dossiers
- L'accoudoir central* doit être relevé dans le dossier de siège arrière avant que cette section du dossier ne soit rabattue
- Il peut être nécessaire d'avancer les sièges avant, avant de pouvoir rabattre les dossiers de siège arrière

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsqu'une ou plusieurs sections du dossier est replacée en position verticale, vérifier qu'elle est correctement verrouillée en place en la poussant et la tirant.
- Replacer les appui-tête extérieurs à la position verticale.
- On devrait toujours ancrer les longues charges solidement pour éviter les blessures en cas d'arrêt brusque.
- Toujours éteindre le moteur et serrer le frein de stationnement lorsqu'on charge et décharge le véhicule.
- Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement **P** pour prévenir tout déplacement accidentel du levier de vitesses.

« Rabattement d'une section du dossier

Rabattement vers le bas à commande électrique*17



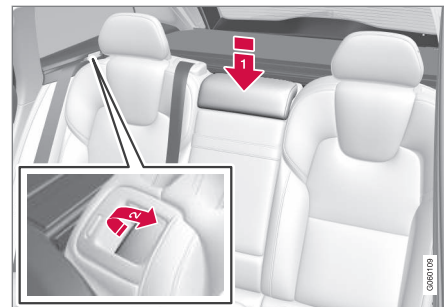
- Sur les modèles équipés de la fonction de rabattement à commande électrique, les boutons utilisés se trouvent dans le coffre.
- Pour pouvoir utiliser la fonction de rabattement électrique, le véhicule doit être à l'arrêt et le hayon ouvert.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la fonction de rabattement à commande électrique, vérifier que personne ne se trouve dans le siège arrière ou à proximité, qu'il n'y a aucun objet sur le siège arrière et qu'aucune obstruction n'entrave le dossier de quelque manière que ce soit.

1. Si nécessaire, appuyer manuellement sur l'appui-tête central.
2. Appuyer longuement sur l'un des boutons marqués **L** (côté gauche) ou **R** (côté droit) pour rabattre vers le bas les sections voulues du dossier.
3. Le dossier se rabat automatiquement. L'appui-tête se rabat automatiquement vers le bas.

Rabattement vers le bas manuel



1. Si nécessaire, appuyer sur la partie centrale de l'appui-tête.
2. Tirer vers le haut le bord extérieur supérieur du dossier à rabattre.
3. Le verrouillage de dossier se libère et le dossier peut alors être rabattu. L'appui-tête se rabat automatiquement vers le bas.

Pour ramener un dossier à la position verticale

Les dossiers doivent toujours être ramenés manuellement en position verticale.

1. Ramener le dossier vers le haut.
2. Repousser le dossier en place jusqu'à ce qu'il se verrouille en position verticale.

¹⁷ Les dossiers peuvent aussi être rabattus à la main.

3. Remettre l'appui-tête en position verticale à la main.
4. Si nécessaire, régler la hauteur de l'appui-tête central.

Informations associées

- Sièges arrière (p. 183)
- Réglage des appui-tête de la seconde rangée (p. 184)

Profils de conducteur

De nombreux réglages de la voiture peuvent être adaptés aux préférences personnelles du conducteur et enregistrés dans un ou plusieurs profils de conducteur.

Les réglages personnels effectués sont automatiquement enregistrés dans le profil du conducteur actif. Chaque clé à télécommande est reliée à un profil de conducteur et lorsque cette clé est utilisée, les paramètres du véhicule s'adaptent à ceux enregistrés dans ce profil.

Quels sont les paramètres enregistrés dans les profils de conducteurs ?

Les paramètres qui peuvent être modifiés dans le véhicule sont soit **personnels**, soit **globaux**.

Les modifications apportées aux paramètres personnels sont enregistrés automatiquement dans le profil du conducteur actif (actuel), dans la mesure où ce profil n'est pas verrouillé. Pour toute information supplémentaire, voir la rubrique « Édition d'un profil de conducteur ».

Les modifications des paramètres globaux ne sont pas enregistrées dans un profil de conducteur spécifique. Elles s'appliquent à tous les profils de conducteur.

Paramètres globaux

Les réglages et les paramètres globaux restent identiques, quelque soit le profil de conducteur actuellement actif.

La disposition du clavier est un exemple de paramètre global. Si le profil de conducteur X est utilisé pour ajouter des langues au clavier, ces langues seront aussi disponibles même si le profil de conducteur Y est utilisé. Ce type de modification globale n'est pas propre à un seul profil de conducteur.

Réglages personnalisés

Si le profil de conducteur X a été utilisé par exemple pour régler la luminosité de l'affichage central, le profil de conducteur Y ne sera pas affecté par ce paramètre, puisqu'il est spécifique (personnel) au profil de conducteur X.

Pour un aperçu des paramètres globaux et personnels, voir également la rubrique « Catégories en présentation des paramètres ».

Informations associées

- Modification d'un profil de conducteur (p. 188)
- Catégories dans la vue Paramètres (p. 121)

Sélection d'un profil de conducteur

Le dernier profil de conducteur sélectionné est automatiquement utilisé lors du démarrage suivant du véhicule. Toutefois, un profil de conducteur différent peut être sélectionné après le démarrage du véhicule.

Au démarrage du véhicule, le dernier profil de conducteur sélectionné est indiqué en haut de l'affichage central. Il existe deux méthodes de sélection d'un autre profil de conducteur.

Méthode 1 :

1. Effleurez le nom du profil de conducteur indiqué en haut de l'affichage central au démarrage du véhicule.
 - > Une liste des profils de conducteur pouvant être sélectionnés est affichée.
2. Sélectionnez le profil voulu.
3. Touchez brièvement **Confirmer**.
 - > Le nouveau profil de conducteur est à présent sélectionné et le système charge les réglages enregistrés dans ce profil.

Méthode 2 :

1. Faites descendre la vue supérieure de l'affichage central.
2. Touchez brièvement **Profil**.
 - > Une liste des profils de conducteur pouvant être sélectionnés est affichée.
3. Sélectionnez le profil voulu.

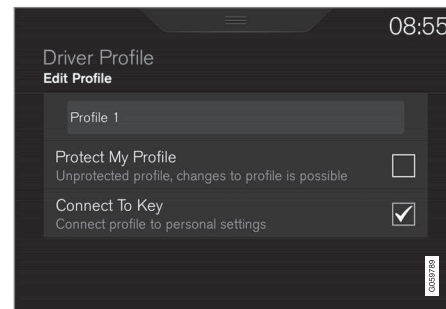
4. Touchez brièvement **Confirmer**.
 - > Le nouveau profil de conducteur est à présent sélectionné et le système charge les réglages enregistrés dans ce profil.

Informations associées

- Profils de conducteur (p. 187)
- Modification d'un profil de conducteur (p. 188)
- Relier une télécommande à un profil conducteur (p. 189)

Modification d'un profil de conducteur

Les noms des profils de conducteur créés pour le véhicule peuvent être modifiés.



Toutes les modifications apportées aux profils de conducteur sont effectuées depuis la vue Générale de l'écran central : **Paramètres → Système → Profils de conducteur**.

Modification du nom d'un profil

La modification du nom d'un profil s'effectue depuis la fenêtre **Profil du conducteur**.

1. Touchez brièvement **Modifier le profil**.
 - > S'ouvre alors un menu dans lequel le profil peut être édité.

2. Touchez brièvement la case **Nom du profil**.
 - > Un clavier s'affiche et peut être utilisé pour modifier le nom. Touchez brièvement  pour fermer le clavier.
3. Enregistrez les modifications en touchant brièvement **Retour/Fermer**.
 - > Le nom a maintenant été modifié.

Réinitialisation des modifications apportées à un profil de conducteur

Les paramètres ayant été modifiés et enregistrés dans un ou plusieurs profils de conducteur peuvent être réinitialisés.

REMARQUE

Une **Rétablissement des paramètres d'usine** est uniquement possible lorsque le véhicule est à l'arrêt.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Sélectionnez **Système → Rétablissement param. usine → Réinitialiser paramètres pers..**
3. Sélectionnez l'une des alternatives suivantes : **Réinitialiser pour le profil actif**, **Réinitialiser pour tous les profils** or **Annuler**.

Informations associées

- Profils de conducteur (p. 187)
- Réinitialisation de la vue Paramètres (p. 125)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)
- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Sélection d'un profil de conducteur (p. 188)

Relier une télécommande à un profil conducteur

Il est possible de relier une télécommande à un profil conducteur, ce qui signifie que tous les réglages définis dans le profil du conducteur seront appliqués chaque fois qu'une télécommande particulière sera utilisée dans le véhicule.

Une télécommande n'est pas reliée initialement à un profil conducteur spécifique. Quand la clé est utilisée pour déverrouiller le véhicule/démarrer le moteur pour la première fois, le profil **Invité** sera utilisé.

Il est possible de sélectionner manuellement un profil conducteur chaque fois que le véhicule est déverrouillé/démarré sans télécommande reliée à ce profil. Au démarrage du véhicule, le dernier profil de conducteur sélectionné est activé. Si la clé a déjà été reliée à un profil conducteur, il n'est pas nécessaire de sélectionner manuellement un profil quand on utilise cette clé en particulier.

Relier une télécommande à un profil conducteur pour la première fois

Sélectionnez un profil à associer à la clé-télécommande (si ce profil n'est pas déjà actif).

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Touchez brièvement **Système → Profils de conducteur**.

3. Touchez le profil à relier à la télécommande. Le profil **Invité** ne peut pas être relié à une télécommande.
4. Ouvrez la vue Générale de l'écran central et touchez brièvement **Paramètres** → **Système** → **Profils de conducteur** → **Modifier le profil**.
5. Sélectionnez **Brancher la clé** pour relier le profil sélectionné à la clé-télécommande actuellement utilisée. Un profil peut uniquement être relié à la télécommande actuellement utilisée. S'il existe plusieurs clés à la fois dans le véhicule, **Plus d'une clé est trouvée, placer la clé que vous désirez connecter au lecteur auxiliaire**. s'affiche.



Emplacement du lecteur de secours dans la console de tunnel

- > Quand **Profil relié à la clé** s'affiche, la télécommande et le profil conducteur sélectionné ont été reliés.

6. Touchez **OK** pour confirmer.
 - > La clé actuellement utilisée va rester reliée au profil conducteur sélectionné aussi longtemps que la case **Brancher la clé** n'est pas décochée.

Informations associées

- Profils de conducteur (p. 187)
- Modification d'un profil de conducteur (p. 188)
- Clé-télécommande (p. 244)

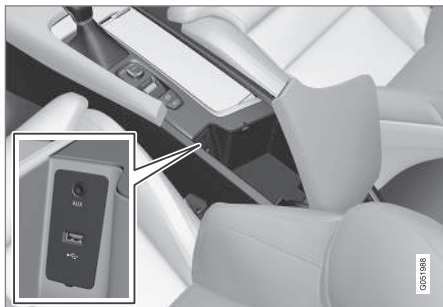
Importation/exportation d'un profil de conducteur depuis/vers une clé USB

Les réglages personnels enregistrés dans un profil de conducteur peuvent être importés ou exportés vers un autre véhicule à l'aide d'une clé USB.

Les étapes suivantes décrivent la procédure à suivre pour importer ou exporter les paramètres personnels d'un profil de conducteur enregistrés sur une clé USB :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **Système** → **Profils de conducteur**.

3. Insérez une clé dans la prise USB de la console de tunnel.



Prise USB dans la console de tunnel.

4. Sélectionnez **Importer profil de USB/ Exporter profil vers USB**.

i REMARQUE

- Le profil **Invité** ne peut pas être importé ni exporté
- Plusieurs profils peuvent être exportés sur USB mais **un seul** profil peut être importé. Quand un profil est importé, il écrase celui qui est en cours d'utilisation dans le véhicule.

5. Sélectionnez le/les profil(s) à importer/exporter.
6. Sélectionnez **OK**.

Si une exportation échoue, cela peut être dû à :

- La clé USB est pleine.
- La clé USB n'était pas correctement insérée ou elle a été extraite avant que l'exportation soit terminée.

Si une importation échoue, cela peut être dû à :

- La clé USB n'était pas correctement insérée ou elle a été extraite avant que l'importation soit terminée.
- Aucun profil de conducteur n'a été enregistré sur la clé USB.
- Les données du profil du conducteur enregistré sur la clé USB sont corrompues.

Informations associées

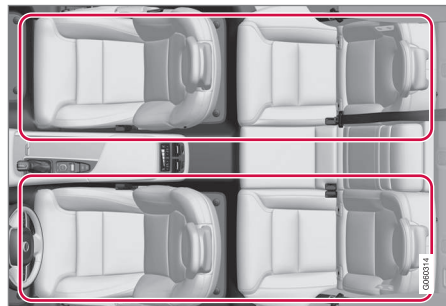
- Profils de conducteur (p. 187)

CLIMATISATION

Système de climatisation

Le véhicule est équipé d'un système de climatisation électronique (ECC) qui refroidit, chauffe, déshumidifie et filtre l'air de l'habitacle.

Système de climatisation bi-zone

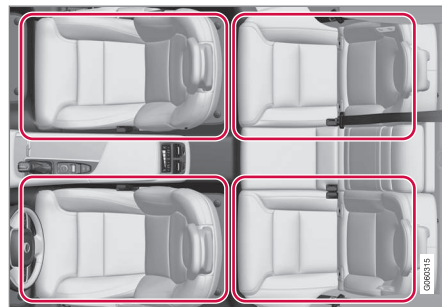


Zones du système de climatisation bi-zone

Le système de climatisation bi-zone permet de régler individuellement la température des côtés (zones) gauche et droit.

Tous les réglages du système de climatisation s'effectuent depuis l'écran central et les boutons de la console centrale.

Système de climatisation quadri-zone*



Zones du système de climatisation quadri-zone

Le système de climatisation quadri-zone permet de régler individuellement la température des sièges avant et arrière des côtés (zones) gauche et droit.

Tous les réglages du système de climatisation s'effectuent depuis l'écran central et les boutons de la console centrale. Les réglages des sièges arrière peuvent également être effectués depuis le panneau de climatisation sur la face arrière de la console de tunnel.

Informations associées

- Sondes du système de climatisation (p. 195)
- Température ressentie (p. 195)
- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Qualité de l'air (p. 196)

- Circulation d'air (p. 214)
- Réfrigérant d'air conditionné (p. 583)

Température ressentie

Le système de climatisation régule la température de l'habitacle en se basant sur la température ressentie, et non pas sur la température régnante.

La température d'habitacle sélectionnée est basée sur une perception physique prenant en compte la température ambiante, le débit d'air, l'hygrométrie, le rayonnement solaire, etc., instantanés de l'habitacle.

La sonde de rayonnement solaire du système surveille le côté de la voiture par lequel le rayonnement solaire pénètre dans l'habitacle. Cela signifie que la température instantanée peut être différente entre les côtés droit et gauche de l'habitacle, même si le réglage de température est identique des deux côtés.

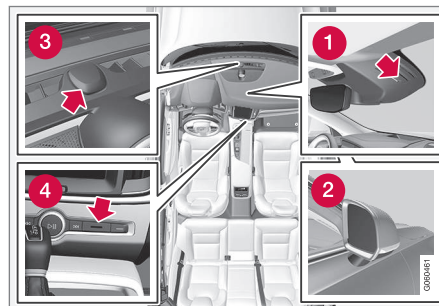
Informations associées

- Sondes du système de climatisation (p. 195)
- Système de climatisation (p. 194)

Sondes du système de climatisation

Les sondes du système de climatisation permettent de réguler la température, le degré hygrométrique, etc., de l'habitacle.

Emplacement des sondes



- 1 Sonde d'hygrométrie : intégrée à la console de rétroviseur au plafond.
- 2 Sonde de température ambiante : intégrée au rétroviseur extérieur côté passager.
- 3 Sonde d'ensoleillement de l'habitacle : proche des boutons de la console centrale.
- 4 La sonde d'ensoleillement est placée sur la partie supérieure du tableau de bord.

REMARQUE

Ni couvrir ni bloquer les capteurs aux moyens de vêtements ou d'autres objets.

Sur les modèles équipés du Interior Air Quality System en option, un capteur de qualité de l'air se trouve également au niveau de l'admission d'air du système de climatisation.

Informations associées

- Système de climatisation (p. 194)
- Température ressentie (p. 195)
- Interior Air Quality System (IAQS)* (p. 197)

Qualité de l'air

Les matériaux utilisés dans l'habitacle ont été sélectionnés et conçus pour être agréables et confortables, en tenant compte des personnes souffrant d'asthme ou d'autres types d'allergies.

Matériaux de l'habitacle

Les matériaux utilisés ont été mis au point afin de réduire la quantité de poussière et de faciliter le nettoyage de l'habitacle.

Tous les tapis de sol (y compris celui du compartiment de chargement) peuvent aisément être retirés pour le nettoyage.

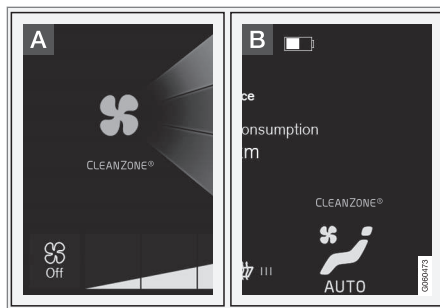
Utiliser uniquement que des agents de nettoyage et des produits d'entretien recommandés par Volvo. Nettoyez régulièrement et suivez les instructions fournies avec le produit.

Systèmes de filtration d'air

En complément du filtre à air d'habitacle, le Clean Zone Interior Package* et le Interior Air Quality System* contribuent à l'assainissement de l'environnement de l'habitacle.

Clean Zone*

La fonction Clean Zone surveille les conditions qui influencent la bonne qualité de l'air dans l'habitacle.



A Le témoin est affiché dans la vue Climatisation de l'écran central.

B Le témoin est affiché dans la barre de climatisation lorsque la vue Climatisation n'est pas ouverte.

Si les conditions de qualité de l'air ne sont **pas** réunies, le texte **Zone propre** s'affiche en blanc. Quand les conditions **sont** réunies, le texte devient bleu.

Conditions surveillées :

- Toutes les vitres latérales, portes, le hayon et le toit panoramique * sont fermés
- Le Interior Air Quality System* est activé
- La climatisation est activée
- Le recyclage est désactivé

REMARQUE

Veuillez considérer que le fonction Clean Zone n'indique pas que la qualité de l'air de l'habitacle est bonne, mais seulement que les conditions sont réunies pour une bonne qualité de l'air.

Informations associées

- Filtre à air de l'habitacle (p. 198)
- Interior Air Quality System (IAQS)* (p. 197)
- Clean Zone Interior Package (CZIP)* (p. 197)
- Nettoyage de l'intérieur (p. 568)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Le Clean Zone Interior Package comprend un certain nombre de caractéristiques qui contribuent encore d'avantage à réduire les substances allergènes dans l'habitacle.

Le CZIP comprend ce qui suit :

- Une fonction de soufflante améliorée qui démarre la soufflante lorsque le véhicule est déverrouillé avec la clé-télécommande afin de remplir l'habitacle avec de l'air neuf. Cette fonction démarre automatiquement selon les besoins et s'éteint automatiquement après une courte période ou si l'un des portes est ouverte. La durée pendant laquelle la soufflante est activée diminue progressivement du fait de la réduction des besoins au fur et à mesure que le véhicule approche les quatre ans d'utilisation.
- Le Interior Air Quality System (IAQS).

Informations associées

- Qualité de l'air (p. 196)
- Interior Air Quality System (IAQS)* (p. 197)

Interior Air Quality System (IAQS)*

Le Interior Air Quality System utilise un multifiltre et un capteur de qualité d'air pour éliminer les émanations gazeuses, particules et autres contaminants présents dans l'air pulsé dans l'habitacle.

Le capteur de qualité de l'air IAQS surveille les niveaux accrus de contaminants présents dans l'air extérieur et, si des contaminants sont détectés, la prise d'air se ferme et l'air intérieur de l'habitacle est recyclé, c'est à dire qu'aucun air extérieur ne pénètre dans le véhicule. Le filtre nettoie aussi l'air recyclé de l'habitacle.



REMARQUE

- Le capteur de qualité de l'air doit toujours être engagé pour obtenir le meilleur air dans l'habitacle.
- Le recyclage est limité par temps froid pour éviter la formation de buée.
- Si l'intérieur des vitres commence à s'embuer, désengager le capteur de qualité de l'air. Utiliser la fonction de dégivrage pour augmenter la circulation d'air vers les vitres avant, latérales et arrière.

Activation / désactivation IAQS

Pour modifier le paramètre d'activation/désactivation du IAQS :

1. Dans la vue Paramètres de l'écran central, accédez à **Climatisation**.
2. Activez/désactivez le IAQS en sélectionnant/désélectionnant la case **Capteur de la qualité de l'air**.

Informations associées

- Qualité de l'air (p. 196)
- Filtre à air de l'habitacle (p. 198)
- Clean Zone Interior Package (CZIP)* (p. 197)
- Activation et désactivation de la recirculation d'air (p. 206)

Filtre à air de l'habitacle

L'air pulsé dans l'habitacle à travers l'entrée d'air du système de climatisation est filtré.

Remplacement du filtre

Le filtre doit être remplacé conformément au programme d'entretien de votre voiture. Lorsque vous conduisez dans des zones telles que des zones poussiéreuses ou industrielles, il peut s'avérer nécessaire de remplacer plus souvent le filtre. Veuillez consulter votre concessionnaire Volvo.

Informations associées

- Qualité de l'air (p. 196)
- Clean Zone Interior Package (CZIP)* (p. 197)
- Interior Air Quality System (IAQS)* (p. 197)
- Programme d'entretien Volvo (p. 522)

Climatisation automatique

La fonction Auto règle automatiquement un certain nombre de fonctions du système de climatisation.



Touche de climatisation Auto dans la vue Climatisation

1. Accédez à la vue Climatisation de l'écran central.

2. Touchez brièvement ou appuyez sans relâcher sur **AUTO**.

> Le mode Auto est activé (la touche s'allume)/désactivé (la touche est éteinte). Le mode Auto commande automatiquement la recirculation d'air, l'air conditionné, et la distribution d'air.

La vitesse de soufflante et la température changent automatiquement en fonction de la durée de la pression du doigt sur la touche.

- Touchez brièvement : retour aux réglages précédents.
- Pression longue : passer au paramètre par défaut (niveau 3 et 22 °C (72°F)/niveau 2 pour les sièges arrière¹).

Informations associées

- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

¹ Modèles avec système de climatisation 4 zones*

Commandes du système de climatisation

Les fonctions du système de climatisation sont commandées à l'aide des boutons de la console centrale, des touches de l'écran central et du panneau du système de climatisation sur la face arrière de la console de tunnel*.

Vue d'ensemble des commandes de climatisation



- ❶ Commandes du système de climatisation dans l'écran central
- ❷ Boutons de dégivreur sur la console centrale
- ❸ Panneau du système de climatisation sur la face arrière de la console de tunnel*

Informations associées

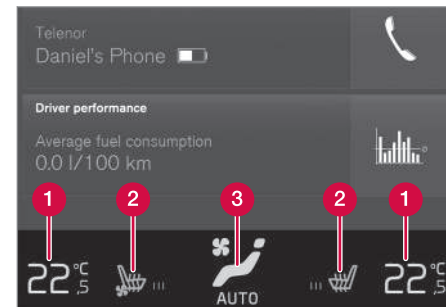
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Système de climatisation (p. 194)
- Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel* (p. 201)
- Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs (p. 207)
- Commandes vocales du système de climatisation (p. 133)
- Qualité de l'air (p. 196)

Commandes du système de climatisation dans l'écran central

Toutes les fonctions du système de climatisation peuvent être commandées depuis la barre de climatisation et la vue Climatisation de l'écran central.

Barre de climatisation

Les fonctions les plus courantes du système de climatisation peuvent être commandées depuis la barre de climatisation.



- ❶ Commande de température des côtés conducteur et passager.
- ❷ Commande des sièges conducteur/passager chauffants* et ventilés* et du volant chauffant*.
- ❸ Touche d'ouverture de la vue Climatisation. Le graphisme de la touche indique les réglages du système de climatisation activé.

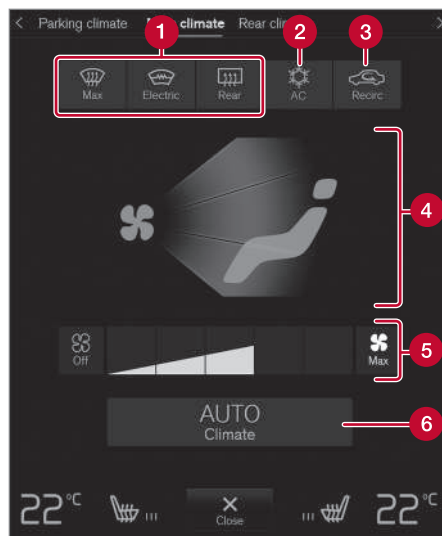


« Vue Climatisation

Appuyer sur le bouton central de la barre de climatisation pour accéder à l'affichage Climatisation, qui est composée des onglets suivants : **Climatisation principale, Climatisation à l'arrière*** et **Climatisation du véhicule en position de stationnement** *Basculer entre les onglets en faisant glisser le doigt sur l'écran vers la gauche/la droite ou en appuyant sur les rubriques respectives.

Principaux paramètres de climatisation

Outre les fonctions de la barre de climatisation, d'autres fonctions du système de climatisation principale peuvent également être commandées depuis l'onglet **Climatisation principale**.



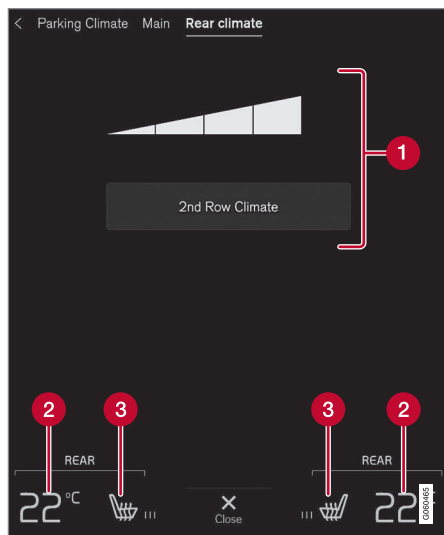
- ❶ **Max, Électrique, Arrière** : commandes de dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs.
- ❷ **Climat** : commandes d'air conditionné.
- ❸ **Recirc** : commandes de recirculation.
- ❹ Commandes de distribution d'air.
- ❺ Commande de soufflante des sièges avant (également pour les sièges arrière sur les

modèles équipés d'un système de climatisation bi-zone).

- ❻ **AUTO** : mode Auto du système de climatisation.

Climatisation arrière*

Toutes les fonctions du système de climatisation des sièges arrière peuvent être commandées depuis l'onglet **Climatisation à l'arrière**.



- 1 Commande de ventilateur et fonctions du système de climatisation des sièges arrière.
- 2 Commande de température des sièges arrière.
- 3 Commande de chauffage des sièges arrière*.

Climatisation en stationnement²

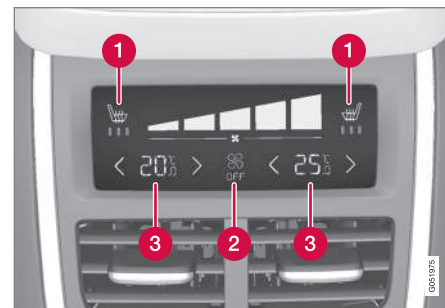
Toutes les fonctions de climatisation en stationnement peuvent être commandées depuis l'onglet **Climatisation du véhicule en position de stationnement**.

Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs (p. 207)
- Climatisation (p. 210)
- Réglage de la distribution d'air (p. 216)
- Réglage de la température (p. 204)
- Réglage de la vitesse de soufflante (p. 202)
- Climatisation automatique (p. 198)
- Activation et désactivation du chauffage* du volant (p. 210)
- Activation et désactivation du chauffage* des sièges (p. 211)

Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel*

Les fonctions du système de climatisation des sièges arrière sont commandées depuis la face arrière de la console de tunnel.



- 1 Chauffage des sièges arrière*
- 2 Vitesse de soufflante des sièges arrière
- 3 Commande de température des sièges arrière

Si le véhicule n'est pas équipé d'un panneau de climatisation sur la face arrière de la console de tunnel mais qu'il est également équipé de sièges arrière chauffants*, des boutons affectés à cette fonction figurent sur le panneau.

² Modèles Plug-in Hybrid uniquement.

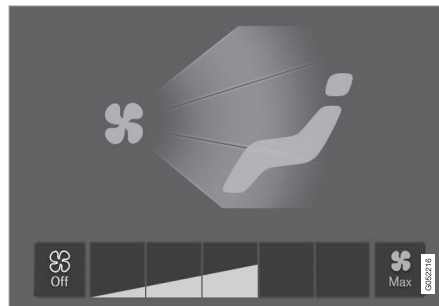
« Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Activation et désactivation du chauffage* des sièges (p. 211)
- Réglage de la vitesse de soufflante (p. 202)
- Réglage de la température (p. 204)

Réglage de la vitesse de soufflante

La soufflante peut être réglée sur cinq vitesses automatiques différentes plus **Off** et **Max**. Sur les modèles équipés du système de climatisation quadri-zone³, la vitesse de soufflante peut être réglée individuellement pour les sièges avant et arrière.

Réglage de la vitesse de soufflante des sièges avant³



Touches de commande de la soufflante dans la vue Climatisation

1. Accédez à la vue Climatisation de l'écran central.

2. Touchez brièvement la vitesse de soufflante souhaitée : **Off**, **1-5** ou **Max**.
 > La vitesse de soufflante change et la touche de la vitesse sélectionnée s'allume.

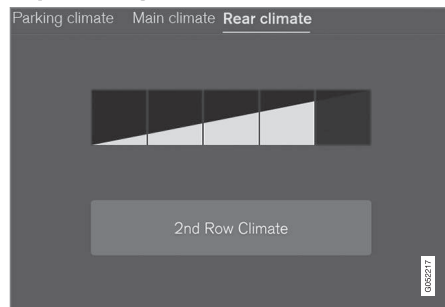
i REMARQUE

Si la soufflerie est complètement arrêtée, la climatisation est désengagée, ce qui peut entraîner de la buée.

³ Le même réglage s'applique aux sièges arrière sur les modèles équipés du système de climatisation bi-zone.

Réglage de la vitesse de soufflante des sièges arrière*

Depuis le siège avant



Touche de commande de soufflante dans l'onglet **Climatisation à l'arrière** de la vue Climatisation.

1. Ouvrez la vue Climatisation, dans l'affichage central.
2. Sélectionnez l'onglet **Climatisation à l'arrière**.
3. Touchez brièvement la vitesse de soufflante souhaitée : **1-5**.

La vitesse de soufflante du siège arrière peut être désactivée en effleurant **Climatisation pour la deuxième rangée**.

- > La vitesse de soufflante change et la touche de la vitesse sélectionnée s'allume.

Depuis le siège arrière



Commandes de soufflante sur le panneau de climatisation de la face arrière de console de tunnel.

- Toucher brièvement le niveau de soufflante souhaité : **Arrêt** ou **1-5** sur le panneau de climatisation de la console de tunnel.
 - > La vitesse de soufflante change et la touche de la vitesse sélectionnée s'allume.

i REMARQUE

- La vitesse de soufflantes des sièges arrière ne peut pas être réglée si la soufflante des sièges avant est paramétrée sur **Off**.
- Le système de climatisation adapte le flux d'air à chaque plage de vitesse de soufflante réglée, ce qui signifie que la vitesse de la soufflante peut varier légèrement.

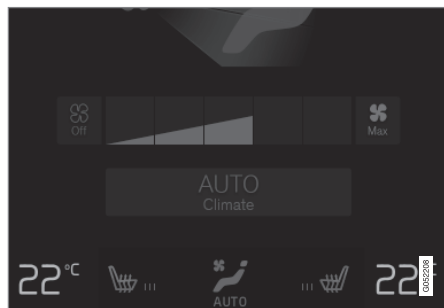
Informations associées

- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel* (p. 201)

Réglage de la température⁴

La température des côtés gauche et droit de l'habitacle peut être réglée individuellement. Sur les modèles équipés du système de climatisation quadri-zone*, elle peut également être réglée individuellement pour les sièges avant et arrière.

Réglage de la température des sièges avant⁵



Touches de température dans la barre de climatisation

1. Dans la barre de climatisation de l'écran central, touchez brièvement la touche gauche ou droite de température pour ouvrir la commande.

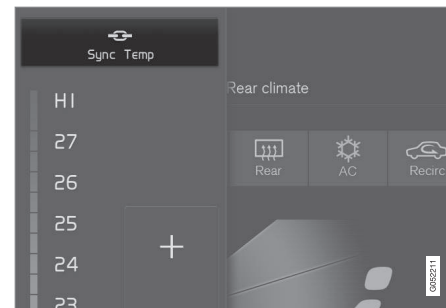


Commande de la température

2. Réglez une température en :

- faisant glisser du doigt la commande vers la température souhaitée ou en
 - touchant brièvement les signes +/– pour augmenter/baisser la température.
- > La température change et la nouvelle température s'affiche dans la touche.

Synchronisation de la température



Touche de synchronisation de la commande de température côté conducteur

1. Touchez brièvement la touche de température côté conducteur pour ouvrir la commande.
2. Touchez brièvement **Synchroniser la température** .
 - > La température de toutes les zones de climatisation du véhicule se synchronise avec la température de consigne du côté conducteur et le symbole de synchronisation s'affiche sur la touche de température.

La synchronisation peut être arrêtée en touchant brièvement **Synchroniser la température** à

⁴ Présenté ici en degrés Celsius, mais s'applique également aux degrés Fahrenheit

⁵ Le même réglage s'applique aux sièges arrière sur les modèles équipés du système de climatisation bi-zone.

nouveau ou en modifiant la température du côté passager ou de siège arrière*.

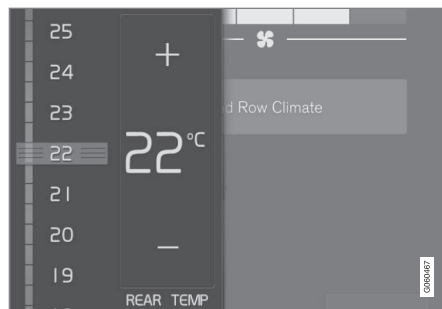
Réglage de température des sièges arrière*

Depuis le siège avant



Touches de température du groupe **Climatisation à l'arrière** dans la vue Climatisation

1. Ouvrez la vue Climatisation, dans l'affichage central.
2. Sélectionnez l'onglet **Climatisation à l'arrière**.
3. Touchez brièvement les touches de température côté gauche ou droit pour ouvrir la commande.



Commande de la température

4. Réglez la température en :

- faisant glisser du doigt la commande vers la température souhaitée ou en
 - touchant brièvement les signes +/– pour augmenter/baisser la température.
- > La température change et la nouvelle température s'affiche dans la touche.

Depuis le siège arrière



Commandes de température sur le panneau de climatisation de la face arrière de console de tunnel.

- Touchez brièvement les touches </> du côté gauche ou droit du panneau de climatisation pour augmenter/diminuer la température.
 - > La température change et la nouvelle température s'affiche à l'écran du panneau de climatisation.

i REMARQUE

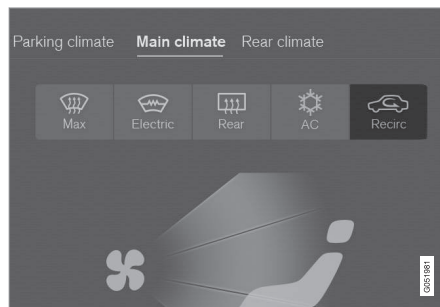
Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent être accélérés en sélectionnant une température plus élevée ou plus basse que la température réelle nécessaire.

« Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel* (p. 201)
- Température ressentie (p. 195)

Activation et désactivation de la recirculation d'air

Le recyclage peut être utilisé pour empêcher la pénétration des gaz d'échappement, de fumées, etc. à l'intérieur de l'habitacle.



Touche de recirculation dans la vue Climatisation

1. Ouvrir l'affichage Climatisation dans l'écran central.
2. Appuyez sur **Recirc..**
 - > La recirculation est activée (la touche s'allume)/désactivée (la touche est éteinte)

i REMARQUE

- Si la recirculation est activée depuis trop longtemps, cela risque de créer de la condensation sur la paroi interne des vitres, surtout en hiver.
- La recirculation ne peut pas être désactivée si le dégivrage maxi. est en cours d'utilisation.

Activation/désactivation de la minuterie de recirculation

Lorsque la minuterie est activée, la recirculation est automatiquement commutée après 20 minutes.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **Climatisation**.
3. Activez/désactivez la minuterie en sélectionnant/désélectionnant la case de **Minuterie de recirculation**.

Informations associées

- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

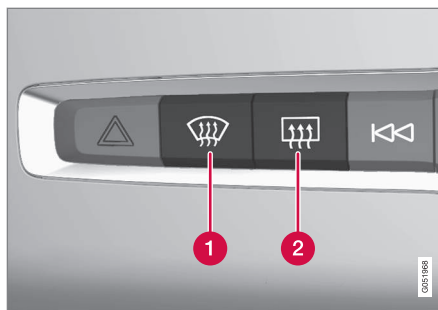
Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs

Les fonctions de dégivrage maxi., du pare-brise chauffant* et de la lunette arrière/des rétroviseurs extérieurs sont utilisées pour éliminer le givre ou la condensation.

Utilisation des boutons de la console centrale.

Les boutons de la console centrale offrent un accès rapide à la fonction de dégivrage.

Sur les modèles équipés d'un pare-brise chauffant optionnel, la fonction de dégivrage maxi. ne peut être activée individuellement que depuis la vue Climatisation de l'écran central.



Boutons de la console centrale

- 1** Bouton de pare-brise chauffant* et de dégivrage maxi.
- 2** Bouton de lunette arrière et de rétroviseur extérieurs chauffants.

Modèles **sans** pare-brise chauffant.

- Appuyez sur le bouton (1).
 - > Le dégivrage maxi. est activé (témoin lumineux du bouton allumé)/désactivé (témoin lumineux du bouton éteint).

Modèles **avec** pare-brise chauffant*.

- Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton (1) pour accéder aux trois niveaux de la fonction :
 - Activation du chauffage du pare-brise
 - Activation du chauffage du pare-brise et du dégivrage maxi
 - Désactivé
- > Le chauffage du pare-brise est activé (témoin lumineux du bouton allumé)/désactivé (témoin lumineux du bouton éteint).

i REMARQUE

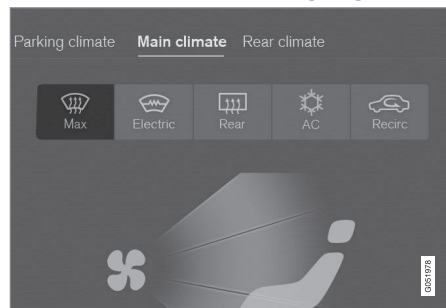
Le dégivrage maximal démarre après un court délai afin d'éviter une brève augmentation de la vitesse de la soufflerie si la fonction de chauffage du pare-brise a été désactivée en appuyant rapidement deux fois sur le bouton.

Lunette arrière et rétroviseurs latéraux chauffés

- Appuyez sur le bouton (2).
 - > Le chauffage de la lunette arrière/des rétroviseurs extérieurs est activé (témoin lumineux du bouton allumé)/désactivé (témoin lumineux du bouton éteint).

« Depuis la vue Climatisation de l'écran central

Activation/désactivation du dégivrage maxi



Touche de dégivrage maxi. dans la vue Climatisation

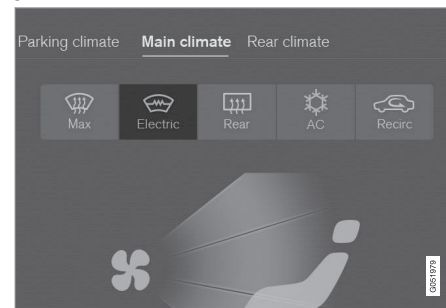
1. Ouvrir l'affichage Climatisation dans l'écran central.

2. Touchez brièvement **Max**.
 > Le dégivrage maxi. est activé (la touche s'allume)/désactivée (la touche est éteinte).

Le dégivrage maxi. se substitue aux commandes automatiques de climatisation et de recirculation et, active le conditionnement d'air, change la vitesse de soufflante à **5**⁶ et la température à **HI**⁶.

Lorsque le dégivrage maxi. est désactivé, le système de climatisation revient aux réglages précédents.

Activation/désactivation du chauffage du pare-brise*



Touche de chauffage du pare-brise dans la vue Climatisation

1. Ouvrir l'affichage Climatisation dans l'écran central.
2. Touchez brièvement **Électrique**.
 > Le chauffage du pare-brise est activé (la touche s'allume)/désactivée (la touche est éteinte).

Si le chauffage du pare-brise est activé pendant que la fonction Start/Stop a coupé le moteur, le moteur redémarre.

i REMARQUE

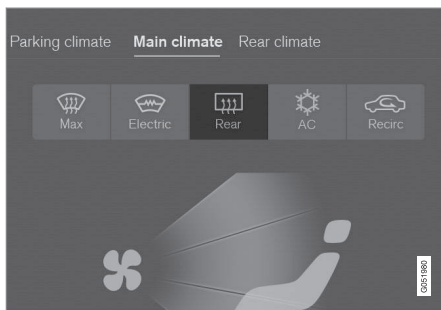
- Les zones triangulaires sur les côtés éloignés du pare-brise ne sont pas chauffées.

⁶ Sur les modèles équipés du système de climatisation quadri-zone*, uniquement les sièges avant.

fées électriquement et mettront un peu plus de temps à se désembuer/dégeler.

- Le pare-brise chauffant peut réduire par exemple les performances/plage des transpondeurs utilisés au niveau des péages automatiques d'autoroute ou de tout autre équipement de communication.

Activation/désactivation du chauffage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Touche de lunette arrière/rétroviseurs extérieurs dans la vue Climatisation

1. Ouvrir l'affichage Climatisation dans l'écran central.
2. Touchez brièvement **Arrière**.
 - > Le chauffage de la lunette arrière/des rétroviseurs extérieurs est activé (le bouton s'allume)/désactivé (le bouton est éteint).

Activation/désactivation automatique de la fonction de chauffage de vitres lors du démarrage du moteur

Le chauffage de la lunette arrière/des rétroviseurs extérieurs/du pare-brise* peut être configuré pour démarrer automatiquement lors du démarrage du moteur. La fonction de chauffage se désactive automatiquement lorsque les surfaces vitrées sont suffisamment chaudes et que la condensation/le givre a disparu.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central et sélectionner **Climatisation**.
2. Activez/désactivez les fonctions respectives de dégivrage lors du démarrage du moteur en sélectionnant/désélectionnant les cases de **Dégivre avant automatique** et **Dégivre arrière automatique**.

La fonction de chauffage se désactive automatiquement lorsque la vitre/rétroviseur est assez chaud(e) et le givre ou la condensation ont disparu.

Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Dégivrage des vitres et des rétroviseurs extérieurs (p. 207)

- Climatisation (p. 210)
- Activation et désactivation de la recirculation d'air (p. 206)
- Réglage de la distribution d'air (p. 216)
- Réglage de la vitesse de soufflante (p. 202)
- Climatisation automatique (p. 198)
- Activation et désactivation de la ventilation* des sièges avant (p. 213)
- Activation et désactivation du chauffage* du volant (p. 210)

Activation et désactivation du chauffage* du volant

Le volant peut être chauffé électriquement pour un confort supplémentaire par temps froid.

Activation/désactivation du chauffage du volant



Touches de volant et de sièges chauffants dans la barre de climatisation

1. Touchez brièvement la touche de volant et de siège côté du conducteur, dans la barre de climatisation de l'écran central, pour ouvrir les commandes de chauffage du volant et des sièges.

Si le véhicule n'est pas équipé de sièges chauffants ou ventilés optionnels, la touche de chauffage du volant est directement accessible dans la barre de climatisation.

2. Touchez brièvement la touche de chauffage du volant à plusieurs reprises pour sélectionner l'un des quatre niveaux : **Off**, **Haut**, **Moyen** ou **Bas**.
> Le niveau change et s'affiche dans la touche.

Chauffage automatique du volant

La fonction automatique démarre automatiquement le chauffage du volant lorsque le moteur est démarré si la température est suffisamment froide. Cette fonction peut être activée/désactivée.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **Climatisation**.
3. Dans **Chauffage automatique du volant**, sélectionnez **Arrêt**, **Bas**, **Moyen**, ou **Haut** pour activer/désactiver la fonction automatique.

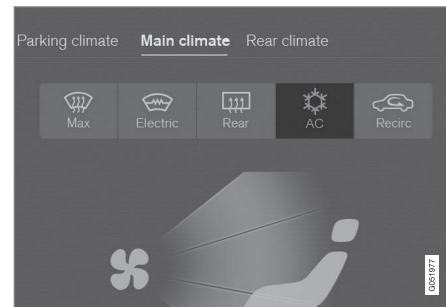
Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Volant (p. 173)

Climatisation

L'air conditionné rafraîchit et déshumidifie l'air dans l'habitacle.

Activation/désactivation de l'unité principale d'air conditionné



Touche d'air conditionné dans la vue Climatisation

1. Ouvrir l'affichage Climatisation dans l'écran central.
2. Touchez brièvement **Climat**.
> L'air conditionné est activé (la touche s'allume)/désactivé (la touche est éteinte).

Lorsque la climatisation est activée, le système de régulation l'arrête ou la remet en marche automatiquement selon les besoins de température dans l'habitacle.

REMARQUE

- Pour un fonctionnement optimal de la climatisation, fermez les vitres latérales et le toit panoramique laminé*.
- L'air conditionné ne peut pas être activé si la soufflante est réglée sur **Off**

Informations associées

- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

Activation et désactivation du chauffage* des sièges

Les sièges peuvent être chauffés pour procurer plus de confort par temps froid.

Activation/désactivation du chauffage des sièges avant

Touches de volant et des sièges dans la barre de climatisation

1. Touchez brièvement la touche de volant et de siège gauche ou droit, dans la barre de climatisation de l'écran central, pour ouvrir les commandes de chauffage du volant et des sièges.

Si le véhicule n'est pas équipé du volant chauffant ou de sièges ventilés optionnels, la touche de chauffage des sièges est directement accessible dans la barre de climatisation.

2. Touchez brièvement la touche de chauffage de siège à plusieurs reprises pour sélectionner l'un des quatre niveaux : **Off**, **Haut**, **Moyen** ou **Bas**.
> Le niveau change et s'affiche dans la touche.

« Activation/désactivation du chauffage des sièges arrière

Depuis le siège avant*

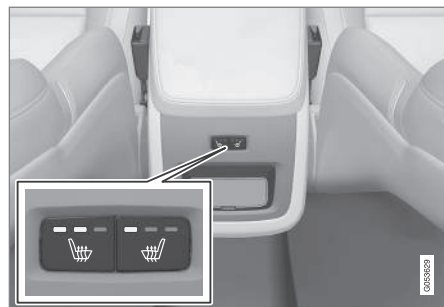


Touches de température de **Climatisation à l'arrière** dans la vue Climatisation

1. Ouvrir l'affichage Climatisation dans l'écran central et appuyer brièvement sur **Climatisation à l'arrière**.
2. Appuyez brièvement plusieurs fois sur le bouton pour sélectionner l'un des niveaux de chauffage de siège suivants : **Arrêt, Bas, Moyen** ou **Haut**.
 - > Le niveau change et s'affiche dans le bouton.

Depuis le siège arrière

Avec le système de climatisation bi-zone.



Touches de chauffage des sièges sur le panneau de climatisation de la face arrière de console de tunnel.

- Appuyez à plusieurs reprises sur les boutons gauche ou droite du panneau de climatisation de la face arrière de console de tunnel pour sélectionner l'un des quatre niveaux : **Off, Haut, Moyen** ou **Bas**.
 - > Le niveau change et les témoins lumineux du bouton affichent le niveau.

Avec le système de climatisation quadri-zone*



Commande et témoin de chauffage des sièges sur le panneau de climatisation de la face arrière de console de tunnel.

- Touchez brièvement à plusieurs reprises les touches gauche ou droite de chauffage de siège sur le panneau de climatisation de la face arrière de console de tunnel pour sélectionner l'un des quatre niveaux : **Off, Haut, Moyen** ou **Bas**.
 - > Le niveau change et s'affiche à l'écran du panneau de climatisation.

Activation/désactivation automatique de la fonction de chauffage des sièges lors du démarrage du moteur

Le chauffage des sièges* peut être configuré pour démarrer automatiquement lors du démarrage du moteur.

La fonction automatique lance le chauffage des sièges lorsque la température ambiante est suffisamment froide.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **Climatisation**.
3. Sous **Chauffage automatique du siège conducteur** et **Chauffage automatique du siège passager**, sélectionner **Arrêt**, **Bas**, **Moyen** ou **Haut** pour activer/désactiver la fonction automatique et sélectionner un niveau pour les sièges du conducteur et du passager.

Informations associées

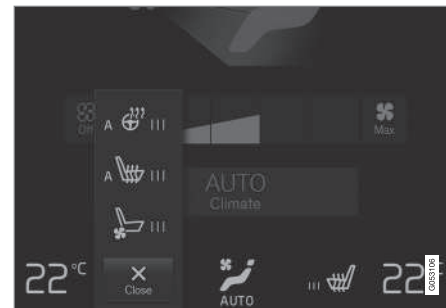
- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel* (p. 201)

Activation et désactivation de la ventilation* des sièges avant

La ventilation de siège peut être utilisée, p.ex. , pour aider à éliminer l'humidité des vêtements de l'occupant du siège.

Le système de ventilation comporte des ventilateurs logés dans les coussins et dossiers de siège qui amènent l'air à travers le revêtement de siège. L'effet rafraîchissant augmente à mesure que la température de l'air dans l'habitacle diminue. Cette fonction peut être activée lorsque le moteur est en marche et elle surveille la température de siège, le rayonnement solaire dans l'habitacle et la température ambiante.

Activation/désactivation de la ventilation des sièges avant



Touches de volant et des sièges dans la barre de climatisation

1. Touchez brièvement la touche de volant et de siège gauche ou droit, dans la barre de climatisation de l'écran central, pour ouvrir les commandes du volant et des sièges.

Si le véhicule n'est pas équipé du volant/sièges chauffants optionnels, la touche de ventilation des sièges est directement accessible dans la barre de climatisation.
2. Touchez brièvement la touche de ventilation des sièges à plusieurs reprises pour sélectionner l'un des quatre niveaux : **Off**, **Haut**, **Moyen** ou **Bas**.

> Le niveau change et s'affiche dans la touche.

REMARQUE

La ventilation des sièges ne peut pas démarrer si la température de l'habitacle est trop basse.

Pour une utilisation prolongée, le réglage **Bas** est recommandé.

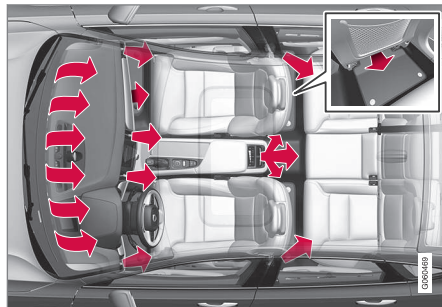
Informations associées

- Commandes du système de climatisation (p. 199)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

Circulation d'air

L'air entrant circule par le biais de différentes bouches d'air dans l'habitacle.

Vue d'ensemble de la distribution d'air



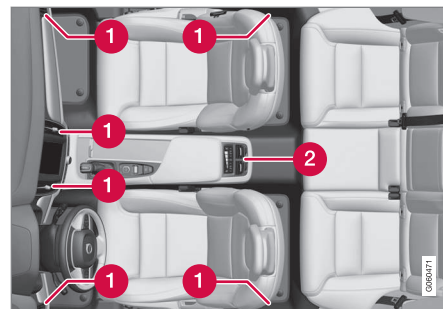
Distribution d'air avec un système de climatisation quadri-zone

Circulation automatique et manuelle de l'air

Quand la fonction de climatisation automatique est utilisée, la circulation de l'air est régulée de manière automatique. Elle peut toutefois aussi être ajustée manuellement.

Bouches de ventilation réglables

L'habitacle compte 6 ou 8* bouches de ventilation réglables.



Emplacement des bouches de ventilation

- 1 Système bi-zone : quatre bouches de ventilation sur le tableau de bord et une sur chacun des montants entre les portes avant et arrière.
- 2 Système quadri-zone* : deux bouches de ventilation supplémentaires sur la face arrière de la console de tunnel.

Informations associées

- Système de climatisation (p. 194)
- Réglage de la distribution d'air (p. 216)
- Ouverture/fermeture/orientation des bouches de ventilation (p. 215)
- Distribution de l'air (p. 217)
- Climatisation automatique (p. 198)

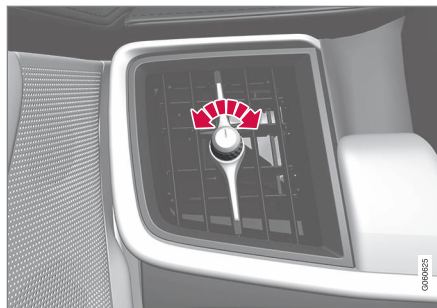
Ouverture/fermeture/orientation des bouches de ventilation

Certaines bouches de ventilation de l'habitacle peuvent être ouvertes/fermées/orientées individuellement.

Orienter les bouches de ventilation latérales de tableau de bord et de montant de porte vers les vitres latérales afin de les désembuer/dégivrer.

Orientez les bouches de ventilation vers l'habitacle pour favoriser le maintien d'une température confortable par temps chaud.

Ouverture/fermeture des bouches de ventilation



Molette de bouche de ventilation ⁷

- Tournez la molette pour ouvrir/fermer le flux d'air diffusé par la bouche de ventilation.
Plus le nombre de lignes blanches visibles sur la molette augmente, plus le débit d'air est important.

Bouches de ventilation de sièges arrière

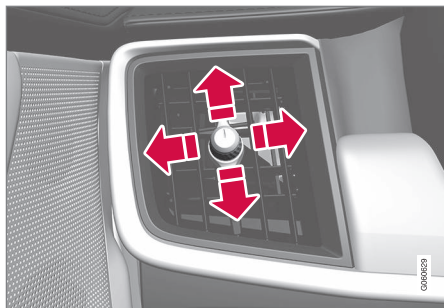


Molette de bouche de ventilation ⁷.

- Tournez la molette pour ouvrir/fermer le flux d'air diffusé par la bouche de ventilation.
Plus le nombre de lignes blanches visibles sur la molette augmente, plus le débit d'air est important.

⁷ L'illustration est générique; la conception des bouches de ventilation varie en fonction de leur emplacement.

Orientation du flux d'air



Commande de flux d'air ⁷

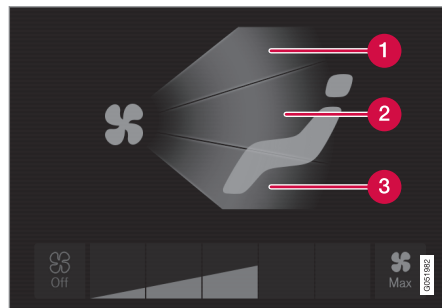
- Déplacez la commande d'un côté à l'autre ou du haut vers bas (et réciproquement) pour orienter le flux d'air diffusé par la bouche de ventilation.

Informations associées

- Circulation d'air (p. 214)
- Réglage de la distribution d'air (p. 216)
- Distribution de l'air (p. 217)

Réglage de la distribution d'air

La distribution d'air peut être ajustée manuellement.



Touche de distribution d'air dans la vue Climatisation

- 1** Dégivrage du pare-brise
 - 2** Bouches de ventilation sur le tableau de bord et la console centrale
 - 3** Bouches de ventilation du plancher
1. Accédez à la vue Climatisation dans l'écran central.
 2. Touchez brièvement une ou plusieurs des touches de distribution d'air pour ouvrir/fermer le flux d'air correspondant.
 - > La distribution d'air change et les touches s'allument ou s'éteignent.

Informations associées

- Circulation d'air (p. 214)
- Ouverture/fermeture/orientation des bouches de ventilation (p. 215)
- Distribution de l'air (p. 217)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)

⁷ L'illustration est générique; la conception des bouches de ventilation varie en fonction de leur emplacement.

Distribution de l'air

La distribution d'air peut être ajustée manuellement.

	Circulation d'air	Utilisation
	Si toutes les touches de distribution d'air sont désélectionnées en mode Manuel, le système de climatisation repasse en mode Automatique.	
	Flux principal d'air distribué par les bouches de dégivrage, flux annexe d'air distribué par les autres bouches.	Pour éliminer le givre et la condensation (avec une vitesse de soufflante modérée).
	Flux principal d'air distribué par les bouches de tableau de bord, flux annexe d'air distribué par les autres bouches.	Pour un meilleur confort par temps chaud.
	Flux principal d'air distribué par les bouches de plancher, flux annexe d'air distribué par les autres bouches.	Pour chauffer/refroidir près du plancher.



	Circulation d'air	Utilisation
	Flux principal d'air distribué par les bouches de dégivrage et de tableau de bord, flux annexe d'air distribué par les autres bouches.	Pour un meilleur confort par temps chaud et sec.
	Flux principal d'air distribué par les bouches de dégivrage et de plancher, flux annexe d'air distribué par les autres bouches.	Pour de meilleurs confort et dégivrage dans le froid ou l'humidité.
	Flux principal d'air distribué par les bouches de tableau de bord et de plancher, flux annexe d'air distribué par les autres bouches.	Pour un bon confort par temps ensoleillé, temps frais. Pour refroidir ou chauffer le plancher.
	Flux principal d'air distribué par les bouches de dégivrage, de tableau de bord et de plancher.	Pour refroidir l'air vers le plancher par temps chaud ou réchauffer l'air vers le haut par temps froid.

Informations associées

- Circulation d'air (p. 214)
- Ouverture/fermeture/orientation des bouches de ventilation (p. 215)
- Commandes du système de climatisation dans l'écran central (p. 199)
- Réglage de la distribution d'air (p. 216)

CHARGEMENT ET RANGEMENT

Espace de chargement

Le véhicule dispose d'une capacité de chargement flexible qui permet de charger et d'arrimer les objets longs/volumineux.

En rabattant les dossiers de siège arrière vers le bas, la capacité de chargement du véhicule augmente considérablement. Utilisez les œillets d'ancrage de chargement ou le support de sac à provisions pour fixer les objets, et le cache-bagages du compartiment à bagages pour dissimuler le chargement.

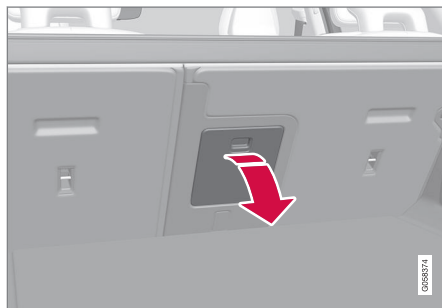
Le cric*, le système d'étanchéification de pneumatique et les outils se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages.

Informations associées

- Chargement (p. 222)
- Couvre-bagages du compartiment à bagages* (p. 232)
- Filet de retenue (p. 228)
- Dispositif d'arrimage des sacs d'épicerie (p. 227)
- Oeillets d'ancrage (p. 231)
- Grille d'acier pour espace à bagages* (p. 230)
- Trappe pour skis (p. 222)
- Repli des dossiers des sièges arrière (p. 185)

Trappe pour skis

La trappe dans la section centrale du dossier de siège arrière peut être ouverte sans rabattre le dossier, pour transporter des objets longs, comme des skis.



1. Depuis le compartiment de chargement, saisissez la poignée de la trappe à ski et tirez-la vers le bas.
2. Rabattez l'accoudoir central du siège arrière vers le bas.

Si le véhicule est équipé de la fonction de verrouillage privé*, la trappe à skis doit être fermée.

Informations associées

- Chargement (p. 222)
- Oeillets d'ancrage (p. 231)
- Verrouillage privé (voiturier) (p. 261)

Chargement

La capacité de chargement de votre véhicule est influencée par plusieurs facteurs dont le nombre de passagers, la quantité du chargement, le poids des accessoires installés, etc.

Recommandations relatives au chargement

- Dans la mesure du possible, placez les objets contre le dossier dans le compartiment à bagages.
- Si les dossiers des sièges de deuxième rangée sont rabattus, ils ne doivent pas être en contact avec les dossiers des sièges avant. Cela pourrait entraver le fonctionnement du Whiplash Protection System (WHIPS).
- Les charges instables peuvent être fixées aux œillets d'ancrage à l'aide de sangles ou de filets d'arrimage pour les empêcher de se déplacer.
- Arrêter le moteur et serrer le frein de stationnement lors du chargement ou du déchargement d'objets longs. Les objets longs pourraient déplacer le sélecteur de rapport, ce qui pourrait faire avancer le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- Il faut arrêter le moteur, placer le levier de vitesses sur **P** et serrer le frein de stationnement lors du chargement ou du déchargement de longs objets.
- Les caractéristiques de conduite peuvent changer en fonction du poids et de la répartition de la charge.
- Un objet de 20 kg (44 lb) produit une force de 1 000 kg (2 200 lb) lors d'une collision frontale à 50 km/h (30 mi/h).
- On ne peut pas placer des objets à moins de cinq centimètres (deux pouces) de la partie supérieure des vitres latérales arrière dans l'espace à bagages et sur le siège arrière. Les objets placés au-delà de cette hauteur pourraient entraver le fonctionnement du rideau gonflable.

⚠ AVERTISSEMENT

- Couvrir les bords tranchants des longues charges pour éviter de blesser les occupants. Fixer les charges pour qu'elles ne se déplacent pas en cas d'arrêt brusque.
- Toujours assujettir les objets lourds et de grande taille au moyen d'une ceinture de sécurité ou de sangles de retenue.
- Toujours assujettir la charge pour éviter son déplacement en cas d'arrêt brutal.
- Arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et placer le sélecteur de rapport à la position **P** pendant le chargement et le déchargement du véhicule.

Espace de chargement supplémentaire

Les dossiers des sièges arrière peuvent être rabattus pour agrandir l'espace de chargement ou pour le transport d'objets longs.

La trappe, dans la section centrale du dossier de siège arrière, peut être ouverte sans rabattre le dossier, pour transporter des objets longs, comme des skis.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des objets, comme des boîtes ou des valises, coincés derrière les sièges avant peuvent entraver le fonctionnement du Whiplash Protection System.
- Si les dossiers des sièges arrière sont rabattus, il faut arrimer les bagages pour les empêcher de glisser vers l'avant contre les dossiers des sièges avant en cas de collision arrière. Cela pourrait nuire au fonctionnement du Whiplash Protection System.

⚠ AVERTISSEMENT

- Couvrir les bords tranchants des longues charges pour éviter de blesser les occupants. Fixer les charges pour qu'elles ne se déplacent pas en cas d'arrêt brusque.
- Toujours assujettir les objets lourds et de grande taille au moyen d'une ceinture de sécurité ou de sangles de retenue.
- Toujours assujettir la charge pour éviter son déplacement en cas d'arrêt brutal.
- Arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et placer le sélecteur de rapport à la position **P** pendant le chargement et le déchargement du véhicule.

« Transport de chargement sur le toit

Volvo propose des porte-bagages en accessoires. Suivre les indications mentionnées ci-après lorsque vous les utilisez :

- Pour éviter d'endommager votre véhicule et maximiser la sécurité durant la conduite, nous vous recommandons d'utiliser les porte-bagages mis au point expressément pour votre véhicule par Volvo.
- Les galeries amovibles agréées par Volvo sont conçues pour supporter la charge sur le toit maximale admissible pour ce véhicule (consultez la section « Poids » pour des informations spécifiques).
- Ne dépassez jamais les limites de poids du fabricant de la galerie.
- Il faut éviter les charges ponctuelles. Répartir les charges uniformément.
- Placer la charge la plus lourde au fond.
- Assujettir la charge correctement au moyen du matériel d'arrimage approprié.
- Vérifier à intervalles réguliers si les porte-bagages et la charge sont bien fixés.
- Se rappeler que le centre de gravité du véhicule et sa maniabilité changent lorsque l'on transporte une charge sur le toit.
- La résistance au vent et la consommation de carburant du véhicule augmentent avec la charge.

- Conduire prudemment. Éviter les démarrages en trombe, les virages trop serrés et les freinages énergiques.

! IMPORTANT

Le toit panoramique en option ne doit pas être ouvert lorsque des portes-bagages sont montés sur le véhicule.

Consulter l'article « Poids » pour de plus amples informations sur la charge maximale admissible transportable sur le toit.

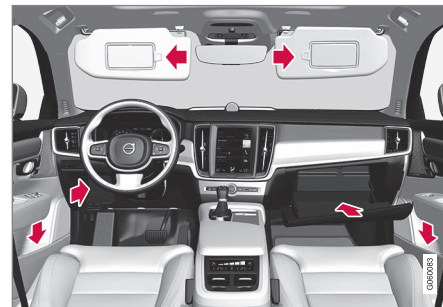
Informations associées

- Poids (p. 581)
- Filet de retenue (p. 228)
- Couvre-bagages du compartiment à bagages* (p. 232)
- Grille d'acier pour espace à bagages* (p. 230)
- Oeillets d'ancrage (p. 231)
- Whiplash protection system (p. 64)

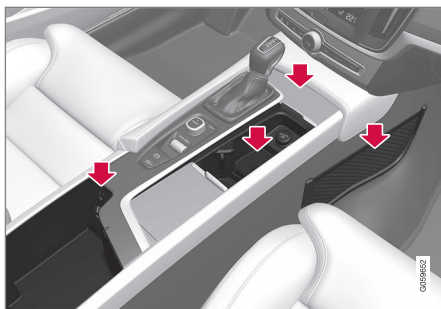
Espaces de rangement de l'habitacle

Voici une vue d'ensemble de l'habitacle et de ses espaces de rangement.

Sièges avant

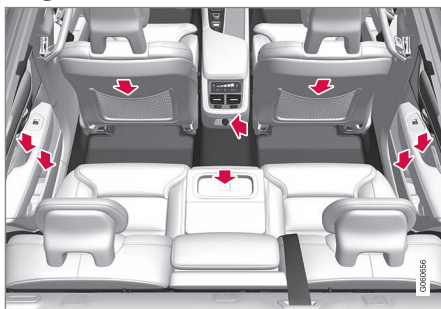


Espaces de rangement dans le panneau de portière, à proximité du volant, de la boîte à gants et des pare-soleil.



Espaces de rangement, porte-gobelets, prises 12 V/AUX/USB dans la console de tunnel et poche avec filet

Sièges arrière



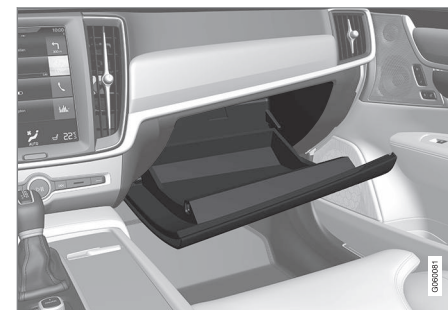
Espaces de rangement dans les panneaux de portières, porte-gobelets dans l'accoudoir des sièges centraux, poches de rangement à l'arrière de l'accoudoir du siège avant, et prise de courant 12 volts à l'arrière de la console de tunnel.

Informations associées

- Console de tunnel (p. 226)
- Utilisation de la boîte à gants (p. 225)
- Prise électriques (p. 235)
- Pare-soleil (p. 234)

Utilisation de la boîte à gants

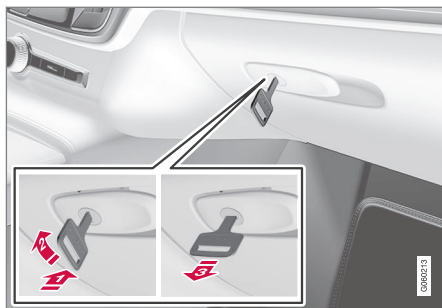
La boîte à gants est pourvue d'un espace de rangement pour les petits objets.



Vous pouvez ranger dans cet espace le manuel de l'utilisateur et les cartes. Des supports pour stylos figurent sur la face intérieure du volet de la boîte à gants.

Verrouillage/déverrouillage de la boîte à gants*

La boîte à gants et le hayon peuvent être verrouillés, par exemple lorsque le véhicule se trouve dans un atelier pour une intervention. Voir également l'article « Verrouillage privé », pour de l'information supplémentaire.

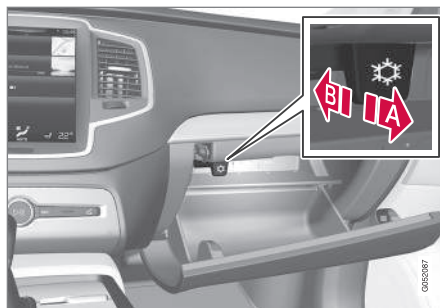


Pour verrouiller la boîte à gants :

- 1 Insérez la clé dans la serrure.
 - 2 Tournez la clé à 90 degrés dans le sens horaire.
 - 3 Extrayez la clé de la serrure.
- Procédez dans l'ordre inverse pour déverrouiller la boîte à gants.

Utilisation de la boîte à gants comme glacière*

La boîte à gants peut être utilisée pour refroidir des boissons ou de la nourriture; le dispositif de refroidissement fonctionne lorsque la climatisation est activée (c'est-à-dire lorsque l'allumage est en mode **II** ou lorsque le moteur tourne).



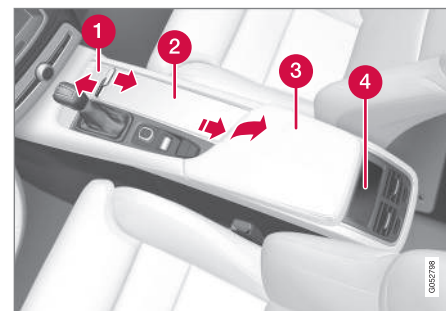
- A Refroidissement activé
 - B Refroidissement désactivé
- Activez/désactivez le refroidissement en déplaçant la commande aussi loin que possible vers l'habitacle/boîte à gants.

Informations associées

- Espaces de rangement de l'habitacle (p. 224)
- Verrouillage privé (voiturier) (p. 261)

Console de tunnel

La console de tunnel, située entre les sièges avant, contient une prise 12 volts, des porte-gobelets, des espaces de rangement, etc.



- 1 Espace de rangement*. Appuyez sur la poignée pour ouvrir le couvercle.
- 2 Espace de rangement avec porte-gobelets pour le conducteur et le passager et prise 12 volts
- 3 Espace de rangement et prises USB/AUX sous l'accoudoir
- 4 Panneau de commande de climatisation pour les sièges arrière* ou espace de rangement

REMARQUE

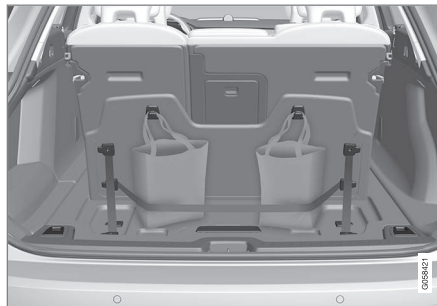
L'un des capteurs d'alarme, sensible aux objets métalliques, est situé sous les porte-gobelets de la console centrale. Éviter de laisser de la monnaie, des clés, etc. dans les porte-gobelets, car ces objets pourraient provoquer le déclenchement accidentel de l'alarme.

Informations associées

- Espaces de rangement de l'habitacle (p. 224)
- Prise électriques (p. 235)
- Alarme (p. 264)
- Commandes du système de climatisation arrière sur la console de tunnel* (p. 201)

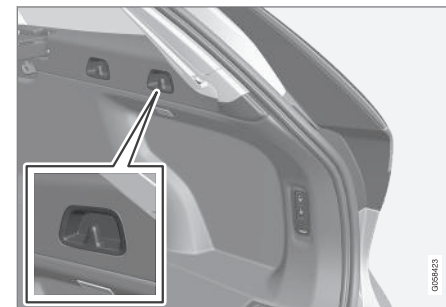
Dispositif d'arrimage des sacs d'épicerie

Les dispositifs d'arrimage (crochets) des sacs d'épicerie et la sangle élastique servent à maintenir les sacs en place.

Sous le plancher du compartiment à bagages

Deux dispositifs d'arrimage de sacs d'épicerie et une sangle élastique¹ dans le hayon sont intégrés au plancher de l'espace à bagages. La sangle peut être fixée en quatre endroits.

Ouvrez le hayon pour accéder aux dispositifs d'arrimage de sacs d'épicerie et fixer la sangle élastique. Les sacs d'épicerie munis de poignées peuvent également être suspendus aux crochets.

Sur les côtés du compartiment à bagages

Un crochet se trouve de chaque côté du compartiment à bagages.

IMPORTANT

Les supports pour sacs d'épicerie (crochets) ne sont destinés à supporter que des charges inférieures à 5 kg (11 lb).

Informations associées

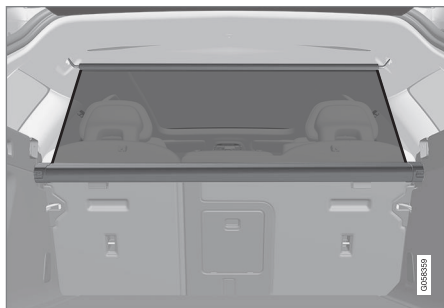
- Filet de retenue (p. 228)
- Grille d'acier pour espace à bagages* (p. 230)
- Couvre-bagages du compartiment à bagages* (p. 232)

¹ Une nouvelle sangle de remplacement peut être commandée chez un concessionnaire Volvo.

Filet de retenue

Le filet de retenue contribue à protéger les passagers des objets présents dans le compartiment à bagages en cas d'arrêt brutal ou de freinage puissant.

Le filet de retenue est fixé en quatre emplacements.



Le filet de retenue peut être monté en deux emplacements :

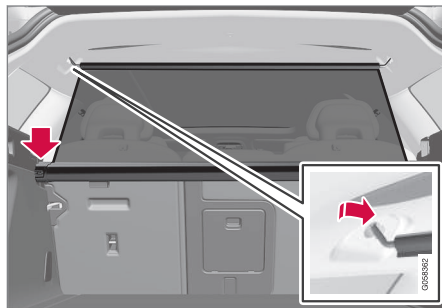
- Montage arrière : derrière les dossiers de siège arrière.
- Montage avant : derrière les dossiers de sièges avant.

AVERTISSEMENT

- Les objets placés dans le coffre devraient toujours être maintenus en place de manière adéquate.
- Tous les points de fixation du filet doivent être correctement fixés à leur place quand le filet est utilisé.
- Il ne faut jamais utiliser un filet endommagé.

Fixation

Montage arrière



Montage arrière

1. Rabattez les dossiers de siège arrière pour faciliter le montage du filet.

2. Guidez les extrémités de la cassette du filet sur les œillets d'ancrage de charge, dans les renforcements des panneaux latéraux. Pressez les extrémités de la cassette à leur place de chaque côté. Vérifiez que la cassette est bien fixée en place.
3. Tirez le filet vers le haut à l'aide de sa sangle.
4. Insérez une des fixations supérieures du filet dans l'un des supports arrière de plafond puis pressez-la vers l'avant, dans le support, aussi loin que possible.
5. Pressez l'autre fixation dans le support arrière de plafond du côté opposé et pressez-la vers l'avant, dans le support, aussi loin que possible.

Montage avant

Montage avant

1. Replier les dossiers des sièges arrière.
2. Aligner la glissière de fixation du boîtier au-dessus des supports de fixation sur le dossier.
3. Glisser le boîtier dans les supports de fixation.
4. Tirez le filet vers le haut à l'aide de sa sangle.
5. Insérez une des fixations supérieures du filet dans l'un des supports avant de plafond puis pressez-la vers l'avant, dans le support, aussi loin que possible.
6. Pressez l'autre fixation dans le support avant de plafond du côté opposé et pressez-la vers l'avant, dans le support, aussi loin que possible.

! IMPORTANT

Une pression depuis les sièges avant contre le filet de chargement peut endommager le filet et/ou ses supports.

Retrait et rangement

1. Dégagez le filet des supports de plafond en pressant ses extrémités vers l'arrière. Laissez le filet se rétracter dans la cassette.

2.

**Si le filet est monté en position arrière :**

Pressez le bouton des côtés respectifs de la cassette pour dégager les extrémités des ancrages de charge. Extrayez le filet vers le haut.

Si le filet est monté en position avant :

Faites coulisser la cassette hors des supports de montage et extrayez-la vers le haut.

Informations associées

- Couvre-bagages du compartiment à bagages* (p. 232)
- Oeillettes d'ancrage (p. 231)
- Grille d'acier pour espace à bagages* (p. 230)
- Chargement (p. 222)

Grille d'acier pour espace à bagages*

Votre véhicule est équipé d'une grille d'acier qui empêche les objets dans le compartiment à bagages d'aller dans l'habitacle.



La grille d'acier se compose de la grille elle-même et de deux supports de montage distincts.

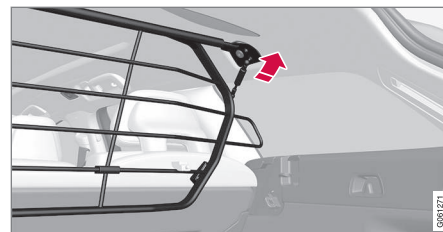
AVERTISSEMENT

- Personne ne devrait jamais se trouver dans le coffre lorsque le véhicule est en mouvement.
- La grille d'acier ne devrait être utilisée que dans la position arrière décrite dans cet article. Les points d'attache de plafond situés au-dessus des sièges avant ne sont **pas** destinés à servir de points d'ancrage pour la grille d'acier.
- Après avoir installé la grille d'acier, s'assurer qu'elle est bien fixée en place.

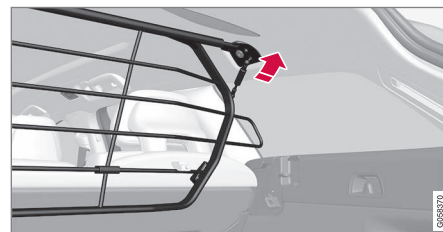
Montage

Avant d'installer la grille en acier, les consoles de montage en plastique du pavillon doivent être remplacées parce leur équivalent en acier. Ce doit de préférence être fait par un technicien SAV Volvo qualifié et expérimenté.

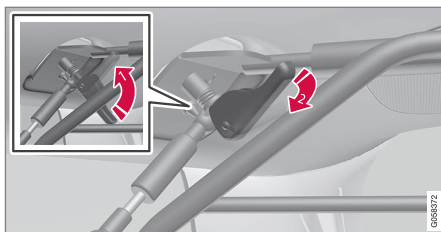
1. Replier les dossiers des sièges arrière.



2. Vérifiez que la grille en acier est tournée dans la bonne direction et que les poignées se trouvent en position d'installation, orientées vers le haut. Levez la grille dans le véhicule, à travers l'une des portes arrière. L'opération est plus facile si deux personnes peuvent tenir la grille dans la bonne position.



3. Placez les points de fixation de la grille dans les consoles de montage du plafond et pliez la grille vers la garniture de pavillon sans déplacer la poignée.



4. Tirez les poignées vers l'extérieur pour quitter la position d'installation et tournez les poignées sur un quart de tour vers l'arrière pour bloquer la grille en acier en place. Les poignées doivent s'orienter vers l'arrière lorsqu'elles se trouvent en position de blocage.
 - > Vérifiez que la grille se trouve correctement fixée en place et rabattez-la vers les dossiers de siège arrière.

Retrait

Exécutez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

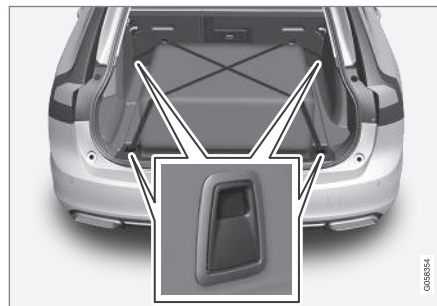
Informations associées

- Filet de retenue (p. 228)
- Couvre-bagages du compartiment à bagages* (p. 232)
- Oeillets d'ancrage (p. 231)
- Chargement (p. 222)

Oeillets d'ancrage

Les œillets du compartiment à bagages peut être dépliés pour fixer des objets à l'aide de sangles, un filet, etc.

Oeillets d'ancrage



AVERTISSEMENT

- Couvrir les bords tranchants des longues charges pour éviter de blesser les occupants. Fixer les charges pour qu'elles ne se déplacent pas en cas d'arrêt brusque.
- Toujours assujettir les objets lourds et de grande taille au moyen d'une ceinture de sécurité ou de sangles de retenue.
- Toujours assujettir la charge pour éviter son déplacement en cas d'arrêt brutal.
- Arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et placer le sélecteur de rapport à la position **P** pendant le chargement et le déchargement du véhicule.

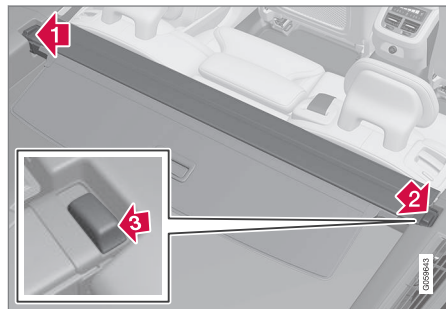
Informations associées

- Chargement (p. 222)
- Dispositif d'arrimage des sacs d'épicerie (p. 227)

Couvre-bagages du compartiment à bagages*

Le couvre-bagages peut être utilisé pour dissimuler des objets dans le compartiment à bagages.

Installation du couvre-bagages



- 1 Lorsque le couvre-bagages est rétracté, insérez l'extrémité d'un côté du couvre-bagages dans le support de retenue du panneau latéral de l'espace à bagages.
- 2 Effectuer la même opération du côté opposé du véhicule.

3 Enfoncez les deux côtés du couvre-bagages, un par un, jusqu'au déclic de mise en place.

- > La marque rouge ne sera plus visible. S'assurer que les deux extrémités du couvre-bagages sont bien verrouillées en place.



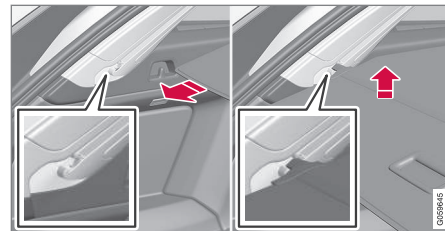
4. Dépliez le rabat avant du cache pour éliminer tout écart entre le cache et le dossier de siège arrière.

Si le filet de chargement* est utilisé en même temps que le cache-bagages, le filet doit être placé en premier lieu.

Utilisation du couvre bagages

Le couvre-bagages peut être utilisé en deux positions : complètement déployé, pour recouvrir le compartiment à bagages, ou partiellement rétracté pour faciliter l'accès aux objets plus profondément rangés dans le compartiment à bagages.

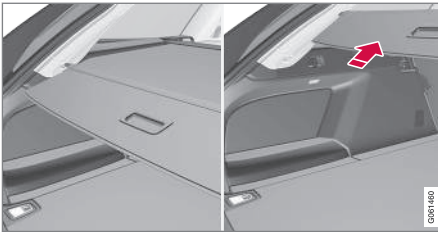
Complètement déployé



1. Saisissez la poignée et extrayez le cache au-dessus des panneaux latéraux du compartiment à bagages, aussi loin que possible.
2. Avec le couvre-bagages complètement ouvert, enfoncez les axes de fixation sur les angles arrière du couvre-bagages dans les rainures des panneaux latéraux et libérez légèrement le couvre-bagages en abaissant légèrement la poignée pour accrocher les axes dans les rainures.
- > Le cache restera en position complètement ouverte.

Position partiellement rétractée (chargement)

De la position complètement déployé :



- Déplacez la poignée afin de libérer les goupilles de fixation des crochets.
 - > Le cache-bagages s'ouvre jusqu'en position de rétraction partielle.

Dans les véhicules équipés d'un cache-bagages automatique*, si le cache est complètement ouvert, il se déplace automatiquement jusqu'à la position de rétraction partielle chaque fois que le hayon est ouvert et revient en position d'ouverture complète lorsque le hayon est fermé.

Pour ouvrir complètement le couvre-bagages à partir de la position d'ouverture partielle :

1. Saisissez la poignée et tirez le couvre-bagages jusqu'à la position de déploiement complet.

2. Relâchez la poignée afin que les goupilles s'engagent dans les crochets.
 - > Le cache restera en position complètement ouverte.

Dans les modèles équipés d'un cache-bagages électrique*, le cache se rétractera de la position totalement ouverte à la position de chargement chaque fois que le hayon est ouvert et revient en position d'ouverture complète lorsque le hayon est fermé. Lorsque le cache est obstrué lors de son déplacement, il est conçu de manière à revenir automatiquement en position de chargement.



IMPORTANT

- Évitez de placer des objets sur le cache-bagages lorsqu'il est ouvert.
- Le cache-bagages électrique peut ne pas être en mesure de fonctionner automatiquement si la température de l'habitacle est basse.
- Si des objets volumineux se trouvent dans le compartiment à bagages, placez le cache-bagages électrique en position totalement rétractée afin qu'il n'entre pas en contact avec le ou les objets lors de son déplacement.



AVERTISSEMENT

Gardez les doigts, mains, etc. hors de portée du cache-bagages électrique lors de son fonctionnement.

Rétracter le couvre-bagages

De la position complètement déployé :

- Soulevez la poignée du couvre-bagages et tirez-le légèrement vers l'arrière pour libérer les tiges de fixation de leurs rainures. Laissez le couvre-bagages se rétracter.

De la position partiellement rétracté :

- Saisissez la poignée et soulevez-le légèrement pour libérer les tiges de fixation de leurs rainures. Tirez le couvre-bagages en position complètement déployé.
 - > Laissez le couvre-bagages se rétracter complètement.

Enlèvement du couvercle

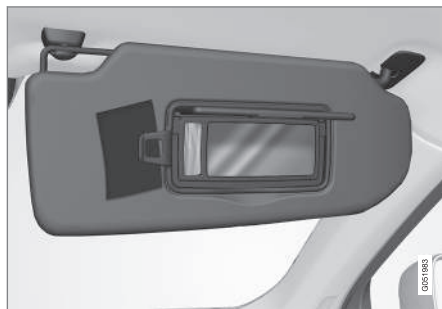
1. Lorsque le couvre-bagages est rétracté, pressez le bouton de l'une des extrémités du couvre-bagages et soulevez cette extrémité.
2. Soulevez délicatement le couvre-bagages vers le haut/l'extérieur.
 - > L'autre extrémité se détachera automatiquement. Soulevez le couvre-bagages à l'extérieur du compartiment à bagages.

« Informations associées

- Filet de retenue (p. 228)
- Grille d'acier pour espace à bagages* (p. 230)
- Chargement (p. 222)
- Oeillets d'ancrage (p. 231)

Pare-soleil

Des miroirs de courtoisie et des porte-cartes figurent sur le haut des pare-soleil.



Miroir de courtoisie éclairé et porte-cartes

L'éclairage du miroir de courtoisie est activé lorsque le miroir est ouvert.

L'encadrement du miroir de courtoisie contient un support pour une carte ou un ticket par exemple.

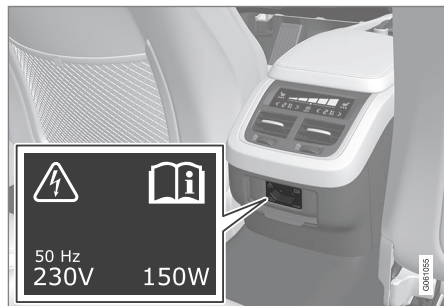
Informations associées

- Espaces de rangement de l'habitacle (p. 224)

Prise électriques

Deux prises de courant sont disponibles, une prise 120 volts sur la face arrière de la console de tunnel et une prise 12 volts dans le compartiment à bagages*.

Prise 120 volts dans la console de tunnel²



Prise 120 volts dans la console de tunnel pour les sièges arrière

Cette prise est destinée aux appareils fonctionnant en 120 volts tels que les ordinateurs portables, chargeurs, etc.

La puissance maximale délivrée est de 150W.

Utilisation des prises

1. Glisser le couvercle de la prise vers le bas et brancher l'appareil.
 - > Le témoin lumineux de la prise indique son état. La prise ne peut délivrer un courant électrique que lorsque le témoin lumineux est vert.
2. Débranchez l'appareil en tirant sa fiche, et non son cordon.

Poussez le couvercle de la prise vers le haut lorsqu'elle n'est pas utilisée.

! IMPORTANT

- Ne branchez pas d'appareils avec de grosses ou lourdes fiches qui pourraient prendre du jeu pendant la conduite.
- N'utilisez pas d'appareils pouvant provoquer des interférences avec le récepteur radio ou le système électrique du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à placer tout appareil connecté à la prise en sécurité, afin qu'il ne se transforme pas en projectile en cas d'arrêt soudain et ne blesse pas les occupants du véhicule.
- Sachez que les appareils connectés peuvent produire de la chaleur et devenir très chauds.
- Ne connectez que des appareils fonctionnant correctement, sans défauts. Ces appareils doivent être prévus pour une prise de 120 V, 60 Hz, avec une fiche prévue pour la prise du véhicule, et homologués UL (ou un équivalent).
- Ne laissez jamais l'appareil, sa fiche ou la prise elle-même entrer en contact avec des liquides de quelque type que ce soit. Ne touchez et n'utilisez jamais la prise si elle semble endommagée ou mouillée.
- Ne branchez jamais de multiples fiches, adaptateurs ou rallonges sur la prise. Ceci pourrait neutraliser les fonctions de sécurité de la prise.
- Ne laissez jamais d'enfants jouer avec la prise, la modifier ou tenter d'y insérer un quelconque objet. Ne laissez jamais d'en-

² Certains modèles seulement.



fants sans surveillance dans le véhicule lorsque la prise est active.

- Ne tentez jamais de modifier ou de réparer la prise 120 V. Cela doit uniquement être fait par un technicien Volvo formé et qualifié.

Le non-respect des consignes ci-dessus peut provoquer un choc électrique et/ou une blessure grave.

Indication d'état

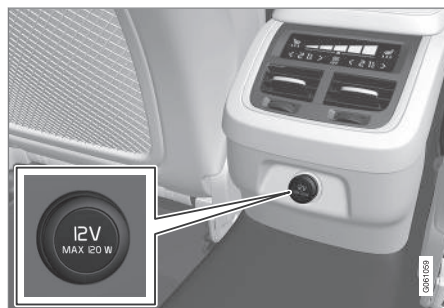
Une LED (diode électroluminescente) intégrée à la prise indique son état :

Témoin lumineux d'état	État de la prise	Mesure à prendre
Lumière verte fixe	La prise délivre du courant à un appareil branché.	Aucun.
Lumière orange clignotante	Le convertisseur de tension de la prise est trop chaud (l'appareil branché consomme trop de courant, etc. ou la température dans l'habitacle est très élevée).	Débranchez l'appareil, laissez le convertisseur refroidir et rebranchez l'appareil.
	L'appareil branché consomme trop de courant (en permanence ou à présent) ou ne fonctionne pas correctement.	Aucun. L'appareil ne doit pas être branché sur la prise.
Témoin lumineux éteint	La prise n'a pas détecté d'appareil branché.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché sur la prise.
	La prise est inactive.	Positionnez le contact du véhicule sur au moins le mode I.
	La prise a été active mais a été désactivée.	Démarrez le moteur et/ou chargez la batterie de démarrage.

Si le problème persiste, veuillez faire vérifier la prise dès que possible par un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Prise 12 volts dans la console de tunnel

Prise 12 volts dans la console de tunnel pour les sièges avant



Prise 12 volts dans la console de tunnel pour les sièges arrière

Les prises électriques peuvent être utilisées pour brancher des appareils 12 volts tels que des

moniteurs, des lecteurs MP3 et des téléphones cellulaires. Pour que les prises fournissent du courant électrique, l'allumage doit être placé au moins en mode I.

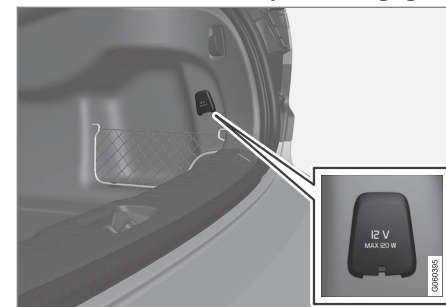
⚠ AVERTISSEMENT

Les douilles doivent toujours rester couvertes lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

! IMPORTANT

Le courant maxi. fourni est de 10 A (120 W) si seule une prise est utilisée. Si les deux prises de la console centrale sont utilisées en même temps, le courant maximal fourni est de 7,5 A (90 W)

Si un compresseur du système de réparation de pneu est utilisé, aucun autre appareil ne doit être branché à une autre prise pendant le fonctionnement du compresseur.

Prise 12 volts dans l'espace à bagages

Prise 12 volts dans l'espace à bagages

Rabattez le couvercle pour accéder à la prise. Le courant maximal fourni est de 10 A (120 W).

i REMARQUE

La prise 12 volts dans l'espace de chargement fournit du courant même lorsque le contact est coupé. L'utilisation de la prise alors que le moteur ne tourne pas aura pour effet d'épuiser la batterie.

Informations associées

- Espaces de rangement de l'habitacle (p. 224)
- Modes d'allumage (p. 415)

SERRURES ET ALARME

Serrures et clés-télécommande

Le véhicule peut être verrouillé et déverrouillé de différentes façons et plusieurs types de clés-télécommande peuvent être utilisés à cet effet.

Verrouillage/déverrouillage/ouverture/fermeture

Le véhicule peut être verrouillé/déverrouillé depuis l'habitacle, à l'aide des touches de la clé-télécommande, ou à l'aide du système en option Passive Entry où il vous suffit de disposer d'une clé pour verrouiller ou déverrouiller une porte.

Si le véhicule en est équipé, le hayon à commande électrique* peut également être ouvert/fermé en déplaçant votre pied au-dessous d'un capteur* situé sous le pare-chocs arrière.

Si pour une raison quelconque une clé-télécommande ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de remplacer ses piles mais le véhicule peut toujours être verrouillé ou déverrouillé manuellement en utilisant le panneton détachable de la clé-télécommande.

Clé-télécommande

Le véhicule étant équipé en série du système Passive Start, la clé-télécommande n'a pas à être physiquement manipulée pour démarrer le moteur (la clé doit simplement être dans la partie avant de l'habitacle). Si le véhicule est équipé du système Passive Entry en option permettant l'accès et le démarrage sans clé, la clé peut être

n'importe où dans le véhicule lorsque le moteur est démarré.

Les modèles équipés du système Passive Entry* disposent également d'une plus petite clé supplémentaire sans touches appelée Key Tag.

Les clés supplémentaires peuvent être commandées chez un concessionnaire Volvo.

Informations associées

- Dispositif antidémarrage (p. 240)
- Alarme (p. 264)
- Verrous de sécurité pour enfants (p. 266)
- Clé-télécommande (p. 244)
- Fonctionnement du hayon par mouvement du pied* (p. 250)
- Verrouillage/déverrouillage depuis l'intérieur du véhicule (p. 253)
- Verrouillage/déverrouillage depuis l'extérieur du véhicule (p. 251)
- Verrouillage/déverrouillage du hayon (p. 257)
- Démarrage du moteur (p. 417)

Dispositif antidémarrage

Le dispositif antidémarrage est un inhibiteur de démarrage empêchant le démarrage du moteur par des personnes non autorisées.

Chacune des clés fournies avec votre véhicule contient un transpondeur codé unique. Le code de véhicule de la clé est transmis au système d'allumage du véhicule, où il est comparé au code mémorisé dans le module de blocage du démarrage.

Le message suivant (qui peut apparaître à l'écran du tableau de bord) est en relation avec le dispositif antidémarrage :

Symbole	Message	Explication
	Clé non trouvée Voir manuel du propriétaire	Clé-télécommande non reconnue au démarrage. Placez la clé-télécommande sur le pictogramme de clé du porte-gobelets de la console de tunnel et essayez à nouveau de démarrer le véhicule.

Informations associées

- Portée de la clé-télécommande (p. 246)
- Clé-télécommande (p. 244)

Changement de la pile de clé-télécommande

La clé-télécommande peut être ouverte si la pile nécessite un remplacement.

La pile doit être remplacée si :



Le symbole d'information s'allume et **Pile de la clé faible** Voir manuel du propriétaire apparaît dans le tableau de bord.

et/ou

Si les serrures ne réagissent pas après plusieurs tentatives de déverrouillage ou de verrouillage du véhicule avec la télécommande à moins de 20 mètres (65 pieds) du véhicule.

i REMARQUE

Si les serrures ne réagissent pas, se rapprocher du véhicule et retenter de le déverrouiller.

La pile de la petite clé supplémentaire sans boutons (Key Tag) fournies pour les modèles avec système Passive Entry en option ne peut pas être remplacée. Une nouvelle Key Tag peut être commandée chez un concessionnaire Volvo.

i REMARQUE

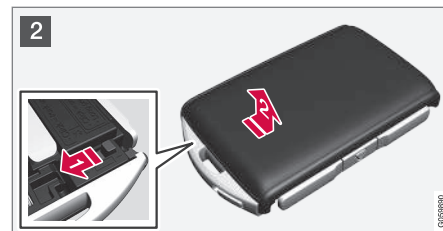
Une Key Tag avec pile déchargée doit être retournée à un revendeur Volvo autorisé. La clé doit aussi être effacée du système électrique du véhicule car elle pourrait encore être utilisée pour démarrer à partir du système de démarrage de secours.

remplacement de la pile



1 ➡ Tenir la télécommande avec la face avant (celle portant le symbole Volvo) vers le haut et déplacer le bouton de la section porte-clé de la clé vers la droite. Faites glisser le couvercle avant légèrement vers le haut.

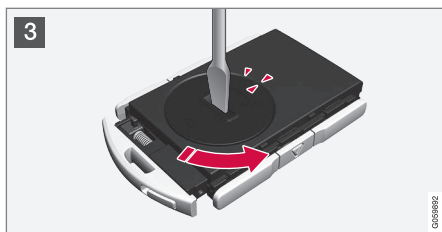
2 ➡ Le couvercle se desserre et peut être extrait de la clé.



2 ➡ Déplacez le bouton vers le côté et faites glisser le couvercle arrière légèrement vers le haut.

2 ➡ Le couvercle se desserre et peut être extrait de la clé.

«



3 Utilisez par, ex., un tournevis plat pour faire tourner le couvercle de la pile dans le sens antihoraire de sorte que les repères soient alignés avec **OPEN**.

1 ➔ Déposez le couvercle avec précaution en appuyant sur l'échancrure avec, par ex., un ongle.

2 ➔ Soulevez le couvercle.

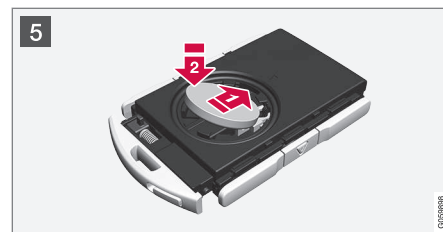


4 ➔ Le pôle positif (+) de la pile est orienté vers le haut. Retirer la batterie comme indiqué sur l'illustration.



IMPORTANT

En manipulant les piles, éviter de toucher leurs surfaces de contact car cela peut dégrader leur fonctionnement dans la télécommande.



5 Insérez une pile neuve¹ avec le pôle positif (+) orienté vers le haut. Remettre en place le couvercle de la batterie :

1 ➔ En plaçant le bord de la batterie vers le bas dans le support. Faire glisser la batterie vers l'avant pour qu'elle soit maintenue par les deux fixations en plastique.

2 ➔ En appuyant sur la batterie pour qu'elle soit maintenue par les deux fixations supérieures, sous le support noir du haut.

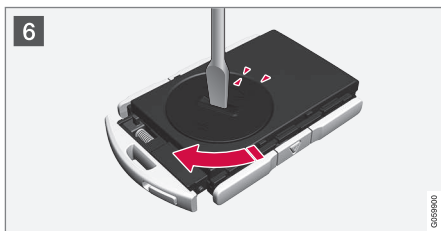
¹ Utilisez une pile CR2032, 3 V.

i REMARQUE

Pour la télécommande, Volvo recommande d'utiliser des piles conformes au UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3.

Les piles d'usine de la clé et les piles remplacées par un atelier Volvo agréé sont conformes aux critères mentionnés plus haut.

Les piles usagées doivent être mises au rebut correctement dans un centre de recyclage ou par votre distributeur Volvo.



- 6** Mettre en place le couvercle de la batterie et le faire tourner jusqu'à ce le repère soit dirigé vers **CLOSE**.



- 7** **1** Mettre en place le couvercle arrière et l'enfoncer jusqu'à entendre un déclic.
- 2** Faire glisser le couvercle comme indiqué par la flèche 2 dans l'illustration.
- > Un deuxième clic indique qu'il est bien positionné et fermé.



- 8** **1** Appuyer sur le couvercle avant (avec le logo Volvo) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
- 2** Faire glisser le couvercle pour le positionner comme indiqué par la flèche 2 dans l'illustration.
- > Un deuxième clic indique qu'il est bien positionné et fermé.

Informations associées

- Clé-télécommande (p. 244)

Clé-télécommande

La clé-télécommande est utilisée pour verrouiller/déverrouiller le véhicule et doit se trouver dans l'habitacle pour pouvoir démarrer le moteur.



Clé-télécommande standard (à gauche) et Key Tag (à droite)

Dans les modèles à système de Passive Start, la clé-télécommande doit uniquement se trouver dans la partie avant de l'habitacle ou dans les porte-gobelets de la console de tunnel pour pouvoir démarrer le moteur.

Le système d'Passive Entry sans clé permettant le verrouillage/déverrouillage du véhicule est disponible en option. Ce système a une portée d'environ 5 pieds (1,5 mètre) à partir des côtés du véhicule ou d'environ 3 pieds (1 mètre) à partir

du hayon. Avec ce système, une clé-télécommande peut se trouver n'importe où dans le véhicule.

Chacune des clés à télécommande fournies avec le véhicule peut être liée à un profil de conducteur contenant des réglages personnels uniques qui seront appliqués quand cette clé particulière est utilisée. Voir également l'article « Profil de conducteur », pour de l'information supplémentaire.

i REMARQUE

Éviter de placer la télécommande à plus de (4-6 po) (10-15 cm) environ des objets métalliques ou des appareils électroniques tels que des téléphones cellulaires, des tablettes, des ordinateurs portables ou des chargeurs.

Si les interférences persistent, déverrouillez le véhicule avec le panneton de clé amovible et placez la clé-télécommande dans le lecteur de clé USB de sauvegarde, dans le porte-gobelets de la console de tunnel, afin de désarmer l'alarme.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours retirer la clé à distance de l'habitacle lorsque l'on quitte le véhicule et s'assurer que l'allumage est en mode **0**, en particulier s'il y a des enfants dans le véhicule.

Key Tag

Outre les deux clés-télécommandes fournies, une troisième clé plus petite, appelée Key Tag, est également fournie pour les véhicules dotés du système d'Passive Entry optionnel.

Cette clé fonctionne de la même manière que la clé-télécommande standard mais ne comporte pas de clé intégrée amovible et sa pile ne peut pas être remplacée ; une nouvelle Key Tag doit être commandée.

Commande de nouvelles clés

Deux clés-télécommandes sont fournies avec le véhicule (une Key Tag² est également incluse pour les véhicules dotés du système Passive Entry en option). Des clés supplémentaires (12 au total) peuvent être commandées et utilisées par véhicule.

² La Key Tag est aussi appelée clé Sport. Elle est conçue pour être étanche à l'eau jusqu'à une profondeur d'environ 30 ft (10 mètres) pendant 60 minutes maximum, ce qui permet de l'utiliser lors d'activités dans et autour de l'eau.

Les boutons de la clé-télécommande



La clé-télécommande dispose de quatre touches : une sur le côté gauche et trois sur le côté droit



Verrouillage : Pressez pour verrouiller les portières/le hayon et armer l'alarme.



Déverrouillage : Appuyer pour déverrouiller les portières/le hayon et désarmer l'alarme. Ce réglage peut être modifié dans le menu Réglages de l'écran central.



Hayon : Pressez pour déverrouiller uniquement le hayon (et désarmer l'alarme pour le hayon). Sur les véhicules équipés d'un hayon à commandes électriques*, pressez et maintenez pour ouvrir le hayon. Pressez et maintenez pour fermer un hayon ouvert (un signal sonore retentira).



Fonction panique : Pressez pour attirer l'attention en cas d'urgence. **Pour activer**, pressez et maintenez ce bouton pendant au moins 3 secondes ou pressez-le deux fois en

moins de 3 secondes pour activer les clignotants et l'avertisseur sonore. **Pour désactiver**, attendez 5 secondes environ et pressez à nouveau le bouton (l'alarme de panique se désactive également automatiquement après quelques minutes).

Interférences

Des objets métalliques ou des champs électromagnétiques peuvent interférer avec le fonctionnement de la clé-télécommande. Évitez de placer la clé-télécommande à moins de 4-6 pouces (10-15 cm) d'un téléphone cellulaire ou d'un objet métallique.

Si les interférences persistent, utilisez le panneau de clé amovible pour déverrouiller le véhicule et placez la clé-télécommande dans le lecteur de clé USB de sauvegarde, dans le porte-gobelets de la console de tunnel.

Perte de la clé-télécommande

En cas de perte d'une clé-télécommande, il est possible d'en commander une nouvelle. Les autres clés doivent être amenées avec le véhicule chez un concessionnaire Volvo ou un serrurier indépendant agréé. Par précaution, le code de la clé-télécommande perdue sera effacé de la mémoire du système. Le nombre de clés enregistrées pour le véhicule figure dans la vue principale de l'écran central.

Perte de la clé-télécommande

Si vous perdez une clé-télécommande, vous devez vous présenter chez un concessionnaire Volvo avec les autres clés et le véhicule. Par précaution, le code de la clé-télécommande perdue sera effacé de la mémoire du système. Le nombre de clés enregistrées pour le véhicule figure dans la vue principale de l'écran central.



REMARQUE

On peut obtenir d'autres clés à distance ou des doubles de celles-ci auprès d'un concessionnaire Volvo autorisé.

Vous pouvez également obtenir d'autres clés-télécommandes ou des doubles de celles-ci auprès de certaines installations de réparation ou serruriers indépendants qui sont qualifiés pour fabriquer des clés-télécommandes. Chaque clé doit être programmée pour fonctionner avec votre véhicule.

Vous pouvez obtenir une liste des installations de réparation et des serruriers indépendants reconnus par Volvo qui peuvent couper et programmer les clés de remplacement

- sur le site Web Volvo www.volvocars.com/us
- en appelant le service à la clientèle de Volvo au 1-800-458-1552.

« Informations associées

- Portée de la clé-télécommande (p. 246)
- Clé intégrée amovible (p. 248)
- Changement de la pile de clé-télécommande (p. 241)
- Profils de conducteur (p. 187)

Portée de la clé-télécommande

Pour pouvoir fonctionner correctement, la clé-télécommande doit se trouver à une certaine distance du véhicule.

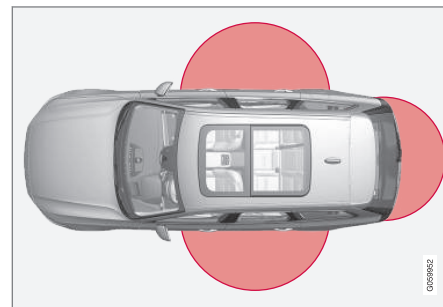
Utilisation manuelle

Les fonctions de la clé-télécommande, telles que le verrouillage et le déverrouillage du véhicule, activés en pressant les boutons  ou , ont une portée d'environ 65 pieds (20 mètres) par rapport au véhicule.

Les immeubles et tout autre obstacle peuvent nuire au fonctionnement de la clé-télécommande. Le véhicule peut également être verrouillé ou déverrouillé à l'aide de la clé intégrée.

Si les serrures du véhicule ne réagissent pas, rapprochez-vous et essayez à nouveau.

Utilisation sans clé³



Les zones ombrées illustrent la portée des antennes du système d'Passive Entry

Pour l'accès sans clé au véhicule, la clé-télécommande doit se trouver à 5 pieds (1,5 mètre) environ des côtés du véhicule ou à 3 pieds (1 mètre) environ du hayon, comme indiqué dans l'illustration.

La clé-télécommande peut ne pas fonctionner correctement en raison d'ondes radio ambiantes, de bâtiments ou d'obstructions topographiques, etc. Le véhicule peut toujours être verrouillé/déverrouillé avec le panneton de clé amovible.

Si la clé-télécommande est retirée du véhicule

Si toutes les clés à télécommande sont retirées du véhicule lorsque le moteur tourne, **Clé non trouvée Retiré de la voiture** s'affiche sur le

³ Modèles équipés de l'Passive Entry optionnel uniquement.

tableau de bord et un signal sonore retentit lorsque toutes les portes sont fermées. Le message s'efface lorsqu'une clé à télécommande est remise dans le véhicule et que le bouton **O** sur le clavier à droite du volant est enfoncé ou lorsque toutes les portes sont à nouveau fermées.

Informations associées

- Clé-télécommande (p. 244)
- Emplacements d'antenne du système de démarrage et de verrouillage (p. 254)

Red Key*

Une Red Key (également appelée clé à restriction), permet de limiter certaines fonctions du véhicule afin de s'assurer qu'il est utilisé en toute sécurité, lorsqu'il est conduit par un jeune conducteur par exemple.



Une Red Key permet de limiter la vitesse maximale du véhicule, d'ajouter des rappels de vitesse et de limiter le volume du système audio. Plusieurs systèmes de sécurité du véhicule resteront également toujours actifs. Autrement, cette clé fonctionne de la même manière qu'une clé-télécommande standard.

Une ou plusieurs Red Key peuvent être commandées chez un concessionnaire Volvo après l'achat du véhicule. 11 clés au total peuvent être programmées et utilisées pour le même véhicule, l'une d'entre elles devant être une clé-télécommande standard.

Les réglages de la Red Key peuvent être effectués par un utilisateur de clé à télécommande ordinaire, à partir de la vue supérieure de l'affichage central, ici : **Paramètres → Système → Profils de conducteur → Clé avec restriction.**

Plusieurs fonctions de sécurité du véhicule ne peuvent pas être désactivées par un utilisateur de la Red Key.

Les restrictions sont conçues pour réduire les risques d'accident et ne peuvent pas être modifiées par un utilisateur de la Red Key. Ces paramètres ne peuvent pas être modifiés par l'utilisateur de la Red Key.

Réglages possibles

Les réglages suivants peuvent être appliqués à une Red Key :

Limiteur de vitesse* (activé/désactivé)

- Plage de réglage : 30-160 mi/h (50-250 km/h)
- Réglage par défaut : 75 mi/h (120 km/h)
- Incréments : 1 mi/h (1 km/h)



Ce symbole apparaît sur le tableau de bord et le message **Clé avec restriction impossible de dépasser limite de vitesse** s'affiche.

Consulter l'article « Limiteur de vitesse » pour de plus amples informations.

◀ **Rappel de vitesse (activé/désactivé) :**

- Plage de réglage : 0-250 km/h (0-155 mi/h)
- Réglages par défaut : 30, 45 et 55 mi/h (50, 70 et 90 km/h.)
- Incréments : 1 mi/h (1 km/h)
- Nombre maxi. de rappels : 6

Volume maxi. réduit (activé/désactivé)

- Réglage par défaut : Activé

Régulateur de vitesse adaptatif * (activé/désactivé)

- Réglage initial : Activé sur l'intervalle le plus long
- Consulter l'article « Régulateur de vitesse adaptatif » pour de plus amples informations

Fonctions de sécurité

Les fonctions de sécurité suivantes sont toujours actives pour un utilisateur de la Red Key :

- Blind Spot Information (BLIS)*
- Lane Keeping Aid (LKA)*
- Distance Alert*
- City Safety*
- Driver Alert Control (DAC)*
- Road Sign Information (RSI)*

Informations associées

- Clé-télécommande (p. 244)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)

- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Blind Spot Information (BLIS)* (p. 343)
- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Distance Alert* (p. 287)
- City Safety™ (p. 329)
- Driver Alert Control (DAC) (p. 353)
- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)

Clé intégrée amovible

La clé-télécommande du véhicule contient une clé intégrée amovible qui peut être utilisée pour déverrouiller la portière du conducteur, etc.

Un concessionnaire Volvo peut vous fournir le code unique du panneton de clé.

Utilisation de la clé intégrée amovible

La clé intégrée amovible de la clé-télécommande peut être utilisée pour :

- Déverrouiller la portière du conducteur si le système de verrouillage central ne peut pas être activé à l'aide de la clé-télécommande
- Verrouiller toutes les portières
- Activer/désactiver les verrous de sécurité pour enfants mécaniques des portières arrière

La Key Tag⁴ ne dispose pas de panneton amovible.

Retrait de la clé intégrée amovible



- 1** ➡ Tenir la télécommande avec la face avant (celle portant le symbole Volvo) vers le haut et déplacer le bouton de la section porte-clé de la clé vers la droite. Faites glisser le couvercle avant légèrement vers le haut.

➡ Le couvercle se desserre et peut être extrait de la clé.



- 2** ➡ Retirer la clé mécanique en la tirant vers le haut.



- 3** Après utilisation, enfoncer de nouveau la clé mécanique dans son logement dans la clé.

➡ Appuyer sur le couvercle avant (avec le logo Volvo) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

➡ Faire glisser le couvercle pour le positionner comme indiqué par la flèche 2 dans l'illustration.

> Un nouveau déclic indique que le couvercle est bien en place.

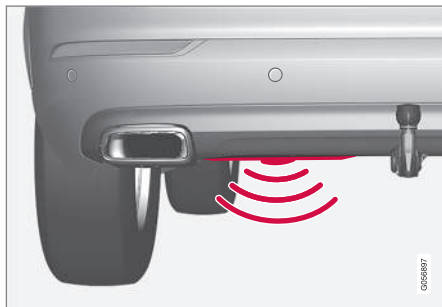
Informations associées

- Verrouillage/déverrouillage à l'aide de la clé intégrée amovible (p. 262)
- Verrous de sécurité pour enfants (p. 266)

⁴ Modèles équipés en option du système passif d'accès au véhicule.

Fonctionnement du hayon par mouvement du pied*

Le capteur de mouvement de pied* simplifie l'ouverture ou la fermeture du hayon si vous avez les mains occupées.⁵



Le capteur de mouvement de pied se trouve juste à gauche du centre du pare-chocs arrière⁶

REMARQUE

Vous devez avoir, sur vous ou à portée, l'une des clés à distance lorsque vous vous trouvez derrière le véhicule pour activer le capteur de mouvement de pied, même si le hayon est déjà déverrouillé. Cette précaution est destinée à éviter l'ouverture accidentelle du hayon, par exemple dans un lave-auto.

Assurez-vous que la clé ne se trouve pas à portée quand le véhicule se trouve dans une station de lavage automatique.

Fonctionnement



Mouvement de coup de pied dans la zone d'activation du capteur

Ouverture/Fermeture

- Avec la clé-télécommande à portée, avancer votre pied lentement dans un mouvement de coup de pied sous la partie gauche du pare-chocs arrière sans le toucher puis reculer d'un pas.
 - > Un bref signal sonore retentit lorsque le hayon commence à s'ouvrir/se fermer.

Le hayon peut être fermé (ou fermé et verrouillé) en pressant les boutons  ou  du bord inférieur du hayon⁷.

Il peut également être actionné manuellement ou en appuyant sur le bouton du panneau d'éclairage dans l'habitacle, ou sur la touche de la clé-télécommande.

Si plusieurs tentatives ont été effectuées pour ouvrir/fermer le hayon au moyen du capteur de pied sans disposer d'une clé-télécommande à portée, la fonction est interrompue et ne sera pas disponible pendant une courte période.

REMARQUE

Le fonctionnement par le pied pourrait ne pas être possible ou normal si le capteur est obstrué par de la neige, de la saleté, de la glace, etc.

⁵ Modèles équipés du hayon à commandes électriques optionnel uniquement.

⁶ Si le véhicule est équipé d'une plaque de protection/d'un diffuseur*, le capteur se trouve sous l'angle gauche du pare-chocs.

⁷ Uniquement les véhicules équipés en option du système passif d'accès au véhicule.

Interruption de l'ouverture/de la fermeture

- Avancer votre pied lentement dans un mouvement de coup de pied pendant l'ouverture/fermeture du hayon pour interrompre son mouvement.

Il n'est pas nécessaire qu'une clé-télécommande soit à portée pour interrompre le mouvement du hayon.

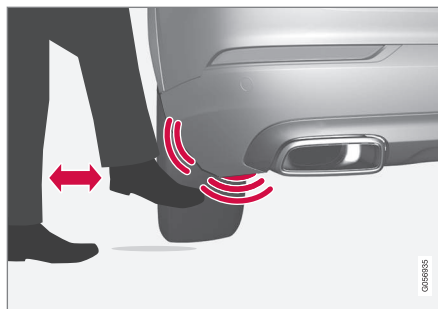
Véhicules équipés d'une plaque de protection/d'un diffuseur*

Si le véhicule est équipé d'une plaque de protection/d'un diffuseur*, le capteur se trouve sous l'angle gauche du pare-chocs arrière.



Emplacement du capteur sur les véhicules équipés d'une plaque de protection/d'un diffuseur*

Pour ouvrir/fermer le hayon, effectuer votre coup de pied depuis le côté du pare-chocs arrière.



Mouvement de coup de pied dans la zone d'activation du capteur

Informations associées

- Hayon à commandes électriques* (p. 258)
- Verrouillage/déverrouillage du hayon (p. 257)
- Portée de la clé-télécommande (p. 246)

Verrouillage/déverrouillage depuis l'extérieur du véhicule

Les boutons de la clé-télécommande peuvent être utilisés pour verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portières et le hayon. Ceci peut également s'effectuer sans presser les boutons de la clé-télécommande sur les modèles équipés du système d'Passive Entry sans clé optionnel. Le hayon à commande électrique* peut également être ouvert/fermé en déplaçant votre pied au-dessous d'un capteur situé sous le pare-chocs arrière.

Verrouillage et déverrouillage

Les réglages du verrouillage/déverrouillage peuvent être modifiés dans la vue principale de l'écran central.

Allez à : **Paramètres** → **My Car** →

Déverrouillage à distance et intérieur et sélectionnez **Déverrouiller toutes les portes** ou **Porte simple**.

Pour verrouiller le véhicule, la portière du conducteur doit être fermée. Si le hayon ou l'une des autres portières est ouvert(e), il(elle) sera verrouillé(e) et l'alarme sera armée après la fermeture.



REMARQUE

La clé à distance doit se trouver à l'extérieur du véhicule avant que les autres portes et le hayon soient fermés pour éviter le verrouillage du véhicule avec la télécommande abandonnée à l'intérieur du véhicule.

Les réglages effectués pour la fonction **Déverrouillage à distance et intérieur** influencent également le système de verrouillage central lorsqu'une porte est ouverte de l'intérieur du véhicule au moyen d'une poignée de porte. Voir également l'article « Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur du véhicule », pour de l'information supplémentaire.

Si les serrures restent sans réaction aux pressions répétées du bouton de déverrouillage, commencez par vous rapprocher du véhicule. Toutefois, il peut être nécessaire de remplacer la pile de la télécommande. Dans ce cas, la portière du conducteur peut être déverrouillée à l'aide de la clé intégrée amovible. Voir également l'article « Lame de clé amovible », pour de l'information supplémentaire.

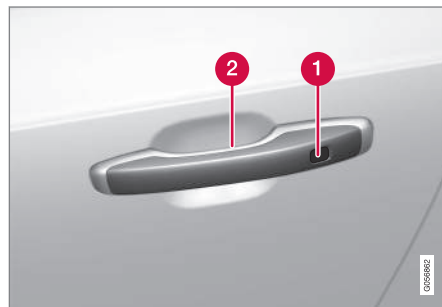
Passive Entry sans clé*

Si le véhicule est équipé de ce système, il ne faut disposer que d'une clé-télécommande pour actionner le système de verrouillage central.

La poignée des modèles équipés d'une Passive Entry présente une échancrure extérieure per-

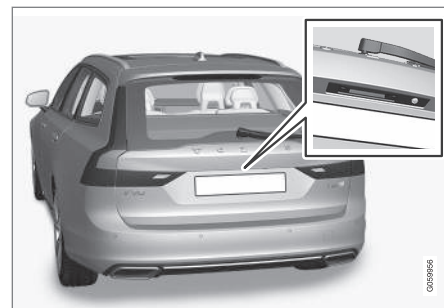
mettant de verrouiller le véhicule et une surface intérieure sensible à la pression permettant de le déverrouiller.

Le hayon est doté d'un bouton caoutchouté utilisé uniquement pour le déverrouillage.



L'échancrure extérieure est utilisée pour le verrouillage. La surface sensible à la pression sur le côté intérieur de la poignée est utilisée pour le déverrouillage.

- ① Échancrure sensible à la pression pour le verrouillage
- ② Surface sensible à la pression pour le déverrouillage



Bouton caoutchouté du hayon utilisé pour son déverrouillage

Verrouillage

Toutes les portières doivent être fermées avant de pouvoir verrouiller le véhicule, mais le hayon peut être ouvert.

Verrouillez les portes et le hayon en appuyant sur l'échancrure sensible à la pression, sur l'extérieur de n'importe quelle poignée de porte. Le témoin lumineux de verrouillage sur le tableau de bord commence à clignoter pour indiquer que le véhicule est verrouillé et que l'alarme a été armée.

REMARQUE

Une seule surface de verrouillage/déverrouillage de poignée de porte doit être pressée à la fois. Si deux zones sont pressées simultanément, le verrouillage/déverrouillage voulu peut ne pas se produire ou être retardé.

Pour fermer les vitres ou le toit panoramique* en verrouillant le véhicule, maintenez la surface sensible à la pression sur l'extérieur d'une poignée de porte jusqu'à ce que les vitres/le toit panoramique se soient complètement fermés. Les vitres/le toit panoramique s'arrêtent si le bouton est relâché avant leur fermeture complète.

Déverrouillage

Tirer sur une poignée de portière pour déverrouiller et ouvrir la portière ou appuyer sur le bouton caoutchouté sous la commande d'ouverture du hayon. Le témoin lumineux de verrouillage sur le tableau de bord s'éteint pour indiquer que le

véhicule est déverrouillé et que l'alarme a été armée.

Les réglages du verrouillage/déverrouillage peuvent être modifiés dans la vue principale de l'écran central :

Allez à : **Paramètres → My Car → Déverrouillage sans clé** et sélectionnez **Toutes les portes** ou **Porte simple**.

Reverrouillage automatique

Si aucune portière ni le hayon ne sont ouverts dans les deux minutes suivant le déverrouillage, le véhicule est automatiquement reverrouillé.

Déverrouillage à distance des portes

Le véhicule peut être déverrouillé à l'aide de l'application Volvo On Call.

Informations associées

- Clé-télécommande (p. 244)
- Portée de la clé-télécommande (p. 246)
- Clé intégrée amovible (p. 248)
- Alarme (p. 264)
- Verrouillage/déverrouillage depuis l'intérieur du véhicule (p. 253)
- Fonctionnement du hayon par mouvement du pied* (p. 250)
- Verrouillage/déverrouillage du hayon (p. 257)

Verrouillage/déverrouillage depuis l'intérieur du véhicule

Les boutons de verrouillage de l'un des panneaux de portière peuvent être utilisés pour verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portières et le hayon. Les portières arrière peuvent être verrouillées au moyen de leurs boutons de verrouillage respectifs*.

Le système de verrouillage central



Boutons de verrouillage/déverrouillage centralisé et témoins lumineux sur les portes avant

- Appuyez sur le bouton  pour verrouiller le véhicule. Appuyez sur  pour le déverrouiller.

« Déverrouillage

- Appuyez sur le bouton  pour déverrouiller toutes les portes et le hayon.
- Tirez la poignée d'ouverture de porte de l'une des portes avant. Cela déverrouille complètement le véhicule⁸ et la porte s'ouvre.

Verrouillage

- Appuyez sur le bouton  de l'une des portes avant pour verrouiller le véhicule (les deux portes avant doivent être fermées).

Boutons de verrouillage des portières arrière*



Bouton de verrouillage et témoin lumineux dans une porte arrière.

Les boutons de verrouillage des portières arrière verrouillent/déverrouillent respectivement chaque portière.

Pour déverrouiller une portière arrière :

- Pour ouvrir individuellement l'une des portes arrière, tirez sa poignée pour déverrouiller et ouvrir la porte⁹

Verrouillage automatique

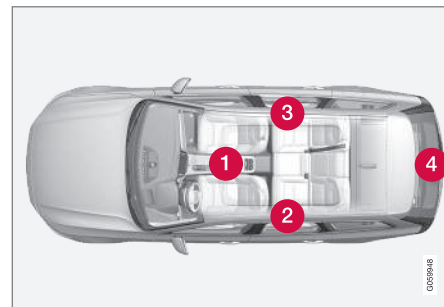
Toutes les portières/le hayon seront verrouillés automatiquement lorsque le véhicule commence à se déplacer.

Informations associées

- Verrouillage/déverrouillage depuis l'extérieur du véhicule (p. 251)
- Confirmation du verrouillage et du déverrouillage (p. 255)
- Verrous de sécurité pour enfants (p. 266)

Emplacements d'antenne du système de démarrage et de verrouillage

Le véhicule est équipé d'un système de démarrage et de verrouillage sans clé¹⁰ nécessitant un certain nombre d'antennes placées à divers endroits sur le véhicule.



Emplacement des antennes

- 1 Sous les porte-gobelets de la partie avant de la console de tunnel
- 2 Dans la partie supérieure avant de la portière arrière côté conducteur¹⁰
- 3 Dans la partie supérieure avant de la portière arrière côté passager¹⁰
- 4 Dans le compartiment de chargement

⁸ Le réglage de déverrouillage « Toutes les portes » doit être sélectionné. Si le réglage « Porte cond., puis toutes » a été sélectionné, seule cette porte se déverrouille et s'ouvre.

⁹ Pour autant que les verrous de sécurité pour enfants n'aient pas été activés.

¹⁰ Uniquement véhicules à système d'Passive Entry optionnel.

⚠ AVERTISSEMENT

Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque (pacemaker) doivent faire en sorte que celui-ci ne s'approche pas à moins de 22 cm (9 po) de toute antenne du système Passive Entry. Cette précaution est destinée à éviter les interférences entre le simulateur cardiaque et le système Passive Entry.

Informations associées

- Clé-télécommande (p. 244)
- Portée de la clé-télécommande (p. 246)

Confirmation du verrouillage et du déverrouillage

Les clignotants peuvent être utilisés pour indiquer que le véhicule a été verrouillé/déverrouillé à l'aide de la clé-télécommande. Ces réglages peuvent également être modifiés dans la vue supérieure de l'affichage central, ici :

Paramètres → My Car → Verrouillage →
Rétroaction visible de verrouillage.

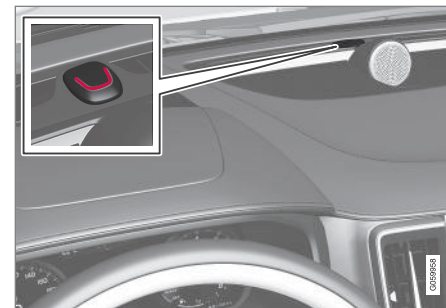
Confirmation extérieure

- Verrouillage : les clignotants clignent une fois et les rétroviseurs extérieurs se replient (rétractent)¹¹
- Déverrouillage : les clignotants clignent deux fois et les rétroviseurs extérieurs se déploient¹¹

Lorsque le véhicule est verrouillé, la confirmation n'est émise que si toutes les portes, le hayon et le capot sont fermés.

Si le véhicule est verrouillé alors que seule la porte conducteur est fermée¹², toutes les portes et le hayon se verrouillent mais la confirmation n'est émise que lorsque toutes les portes, le hayon et le capot sont fermés.

Confirmation intérieure



Témoin lumineux d'alarme et de verrouillage sur le tableau de bord

Un clignotement long indique que le véhicule est verrouillé. Lorsque le véhicule est verrouillé, le témoin clignote brièvement.

Les diodes des boutons de verrouillage des portières s'allument lorsque les portières sont verrouillées.

¹¹ Modèles à rétroviseurs extérieurs rétractables à commande électrique, uniquement.

¹² Ceci ne s'applique pas aux véhicules équipés de l'option du système sans clé Passive Entry.

« Témoins intégrés aux boutons intérieurs de verrouillage

Boutons de verrouillage dans les portes arrière



Bouton de verrouillage de porte avant et témoin lumineux

Témoins lumineux allumés : toutes les portes sont verrouillées.

Si une porte est ouverte, les témoins s'éteignent dans les deux portes.

Dans toutes les portes



Bouton de verrouillage de porte arrière et témoin lumineux

Témoin lumineux dans la porte respective : cette porte est verrouillée. Si une porte est ouverte, le témoin de cette porte s'éteint mais les autres témoins restent allumés.

Alternatives de confirmation

Il est possible de sélectionner diverses alternatives de confirmation du verrouillage/déverrouillage sur l'écran central.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car** → **Verrouillage**.
3. Modifiez les réglages dans **Rétroaction visible de verrouillage**.

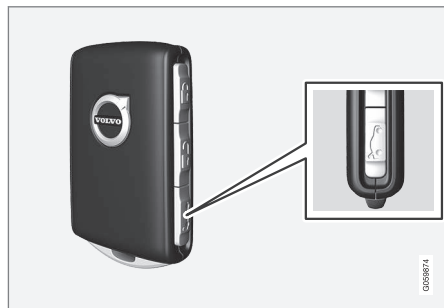
Informations associées

- Verrouillage/déverrouillage depuis l'extérieur du véhicule (p. 251)
- Éclairage d'arrivée (p. 163)
- Réglage des rétroviseurs extérieurs à commande électrique (p. 111)

Verrouillage/déverrouillage du hayon

Le hayon peut être verrouillé/déverrouillé de différentes façons, selon que le véhicule soit ou non équipé du système d'Passive Entry sans clé optionnel.

Déverrouillage à l'aide de la clé-télécommande

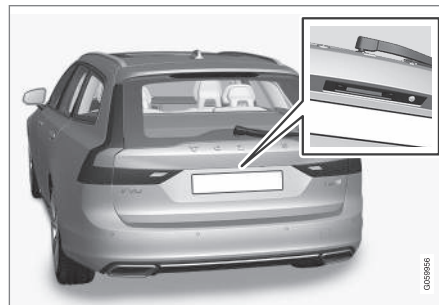


Bouton de hayon de la clé-télécommande

1. Pressez le bouton  de la clé-télécommande.
 - > Le hayon est déverrouillé mais reste fermé. Le témoin d'alarme du tableau de bord s'éteint pour indiquer que l'alarme du bord n'est plus armée. Les autres portières restent verrouillées et l'alarme reste armée pour elles.

2. Ouvrez le hayon.
 - > Si le hayon n'est pas ouvert dans les deux minutes, il se reverrouille automatiquement et l'alarme est réarmée.

Déverrouillage sans clé*



Plaque de pression caoutchoutée

Ouverture du hayon :

1. La clé-télécommande étant en votre possession, déverrouillez le hayon en appuyant légèrement sur la plaque de pression caoutchoutée sous la poignée extérieure du hayon. Si la clé-télécommande n'est pas détectée, le hayon ne peut pas être déverrouillé/ouvert. Trois signaux sonores retentissent.
2. Soulevez la poignée pour ouvrir complètement le hayon.

! IMPORTANT

- Lorsqu'on appuie sur le plateau de pression caoutchouté, il suffit d'une légère pression pour dégager le mécanisme de verrouillage électronique du hayon.
- Lorsqu'on ouvre le hayon, le monter à l'aide de la poignée. Une trop grande pression sur le plateau de pression caoutchouté peut endommager ses connexions électriques.

⚠ AVERTISSEMENT

Dans la mesure du possible, éviter de conduire le véhicule avec le hayon ouvert. Des gaz d'échappement pourraient en effet pénétrer dans l'habitacle.

« Déverrouillage du hayon depuis l'intérieur du véhicule



Bouton de déverrouillage du hayon

Pour déverrouiller le hayon :

- Pressez le bouton  du panneau d'éclairage.
 - > Le hayon se déverrouille et peut être ouvert dans les deux minutes (si le véhicule a été verrouillé de l'intérieur).

Verrouillage à l'aide de la clé-télécommande

- Pressez le bouton  de la clé-télécommande.
 - > Le témoin d'alarme du tableau de bord commence à clignoter pour indiquer que l'alarme a été armée.

Informations associées

- Clé-télécommande (p. 244)
- Hayon à commandes électriques* (p. 258)
- Fonctionnement du hayon par mouvement du pied* (p. 250)
- Portée de la clé-télécommande (p. 246)

Hayon à commandes électriques*

Le hayon à commandes électriques optionnel peut être ouvert/fermé de plusieurs manières.

Le hayon à commandes électriques peut être ouvert/fermé à l'aide du bouton  du panneau d'éclairage de l'habitacle, du bouton  de la clé-télécommande, en passant le pied sous un capteur sous le pare-chocs arrière* ou manuellement.

AVERTISSEMENT

Lorsque le hayon est manœuvré manuellement, ne pas forcer pour l'ouvrir ou le fermer. Un manœuvre en force pourrait causer des blessures.



Boutons dans le bord inférieur du hayon



Bouton sur le panneau d'éclairage de l'habitacle

Ouverture du hayon

Le hayon à commandes électriques peut être ouvert électriquement en :

- Appuyant sur le bouton  sur le panneau d'éclairage et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir.
- Appuyant sur le bouton  sur la télécommande et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir.
- Pressant légèrement le bouton recouvert de caoutchouc situé sous la poignée extérieure du hayon.
- Déplaçant votre pied au-dessous du capteur situé sous le pare-chocs arrière*.

Fermeture du hayon

Le hayon peut être fermé en déplaçant votre pied au-dessous d'un capteur situé sous le pare-chocs arrière*, en appuyant sur le bouton du panneau d'éclairage, avec la clé-télécommande ou en appuyant sur le bouton situé sur le bord inférieur du hayon*¹³

Pour fermer le hayon¹⁴ :

- Appuyez sur le bouton  du panneau d'éclairage ou sur la touche  de la clé-télécommande.
- > Le hayon se ferme automatiquement et un signal sonore retentit. **Cette opération ne verrouille pas le hayon.**



Boutons sur le bord inférieur du hayon

- Appuyez sur le bouton  ¹³ sur le bord inférieur du hayon.
- > Le hayon se ferme automatiquement mais **n'est pas verrouillé.**
- Appuyez sur le bouton  ¹³ sur le bord inférieur du hayon.
- > Le hayon se ferme automatiquement. Le hayon et les portes sont également **verrouillés** et l'alarme est armée.

Si la clé-télécommande n'est pas assez proche du hayon, les opérations de verrouillage/déverrouillage/ouverture/fermeture sont impossibles. Trois signaux sonores courts sont émis.

¹³ Les modèles équipés en option du système passif d'accès au véhicule sont dotés d'un bouton de fermeture du hayon et d'un bouton de fermeture et de verrouillage du hayon.

¹⁴ Consulter également l'article « Ouverture/fermeture du hayon par mouvement du pied. »

« Interruption de l'ouverture/de la fermeture

- Ceci peut s'effectuer de cinq façons :
 - Pressez le bouton du panneau d'éclairage
 - Pressez le bouton de la clé-télécommande
 - Pressez l'un des boutons du bord inférieur du hayon
 - Pressez légèrement le bouton recouvert de caoutchouc situé sous la poignée extérieure du hayon
 - Déplacez votre pied au-dessous d'un capteur situé sous pare-chocs arrière*.
- > Le mouvement du hayon s'interrompt

Programmation de l'angle d'ouverture maximal du hayon

L'angle d'ouverture maximal du hayon peut être programmé, par exemple si le hayon doit être ouvert dans un garage dont le plafond est bas.

Programmation de l'angle d'ouverture :

- Ouvrez manuellement le hayon à l'angle désiré et appuyez sans le relâcher pendant un minimum de 3 secondes sur le bouton d'ouverture, sur le bord inférieur du hayon. Relâchez le hayon.
 - > Deux signaux sonores retentissent pour indiquer que l'angle d'ouverture sélectionné a été mémorisé.

Effacement de la programmation du hayon

- Ouvrez manuellement le hayon dans sa position la plus haute et appuyez sans le relâcher pendant un minimum de 3 secondes sur le bouton d'ouverture, sur le bord inférieur du hayon. Relâchez le hayon.
 - > Deux signaux sonores retentissent pour indiquer que l'angle d'ouverture programmé a été effacé.

REMARQUE

Si un hayon a été ouvert et fermé sans interruption pendant une période de temps trop longue, la fonction automatique sera désactivée afin d'éviter de surcharger le système électrique. La fonction automatique peut à nouveau être utilisée après environ deux minutes.

Si la batterie du véhicule a été déchargée ou si le hayon a été ouvert pendant plus de 24 heures, le hayon doit être ouvert et fermé une fois manuellement afin de réinitialiser le système.

Protection contre les pincements

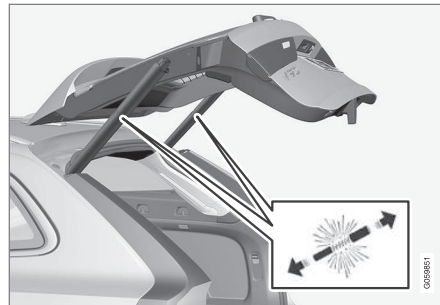
Si une obstruction se présente en cours d'ouverture/de fermeture du hayon, un mécanisme de protection contre les pincements est activé.

- Lors de l'ouverture : le mouvement du hayon s'interrompt et un signal sonore retentit.
- Lors de la fermeture : le mouvement du hayon s'interrompt et celui-ci revient à la position d'ouverture maximale actuellement programmée. Un signal sonore retentit.

AVERTISSEMENT

Attention au risque de blessure en ouvrant/fermant le hayon ! Avant l'ouverture/la fermeture : assurez-vous que personne ne se trouve sur la trajectoire du hayon car le risque de blessure existe.

Ressorts préchargés



Ressorts préchargés du hayon à commande électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Ne touchez et ne tentez jamais d'accéder aux ressorts préchargés du hayon à commande électrique. Cela peut provoquer des blessures graves.

Informations associées

- Portée de la clé-télécommande (p. 246)
- Verrouillage/déverrouillage depuis l'extérieur du véhicule (p. 251)
- Fonctionnement du hayon par mouvement du pied* (p. 250)

Verrouillage privé (voiturier)

La boîte à gants, les dossiers de siège arrière et le hayon peuvent être verrouillés, lorsque le véhicule se trouve dans un atelier pour une intervention par exemple.

Activation d'un verrouillage privé/paramétrage d'un code de sécurité

Le contact doit se trouver en mode I, au minimum, pour activer le verrouillage privé.

1. Le verrouillage privé peut être activé à partir de la vue des fonctions de l'affichage central ou dans les réglages de la vue supérieure :

- Dans la vue des fonctions, effleurez **Verrouillage indépendant**.
 - Dans la vue supérieure, effleurez **Paramètres**, puis effleurez **My Car → Verrouillage**. Effleurez la case **Verrouillage indépendant**.
- > Une fenêtre contextuelle apparaît.

i REMARQUE

- Lors de la première utilisation de cette fonction, un code de sécurité doit être sélectionné. Ce code est utilisé pour désactiver tout code PIN précédemment utilisé. Conserver ce code dans un lieu sécurisé.
- Si le verrouillage privé est activé et si le véhicule est déverrouillé au moyen de Volvo On Call ou de l'application mobile Volvo On Call, il est automatiquement désactivé.

2. Introduisez le code à utiliser pour déverrouiller le hayon après qu'il a été verrouillé puis effleurez **Confirmer**.
- > Le hayon se verrouille. Une confirmation est fournie par un témoin vert dans le bouton de la vue des fonctions et par une X dans la case de verrouillage privé, sous les réglages de la vue supérieure.
3. La boîte à gants se verrouille au moyen de la clé fournie.

REMARQUE

- La lame de la clé à télécommande ne peut pas être utilisée pour verrouiller/déverrouiller la boîte à gants. Ceci n'est possible qu'avec la clé fournie séparément.
- La clé utilisée pour verrouiller/déverrouiller la boîte à gants est plus longue que le barillet de serrure. Seule la moitié de la clé peut être insérée dans le barillet.

Désactivation du verrouillage privé

- Cette fonction peut être désactivée à partir de la vue des fonctions de l'affichage central ou dans les réglages de la vue supérieure :
 - Dans la vue des fonctions, effleurez **Verrouillage indépendant**.
 - Dans la vue supérieure, effleurez **Paramètres**, puis effleurez **My Car** → **Verrouillage**. Effleurez (désélectionnez) la case **Verrouillage indépendant**.

> Une fenêtre contextuelle apparaît.
- Introduisez le code utilisé pour le verrouillage puis effleurez **Confirmer**.

> Le hayon se déverrouille. Une confirmation est fournie lorsque le témoin vert s'éteint dans le bouton de la vue des fonctions et quand la X disparaît dans la case de verrouillage privé, sous les réglages de la vue supérieure.
- La boîte à gants se déverrouille au moyen de la clé fournie.

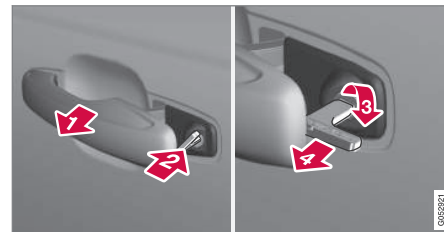
Informations associées

- Verrouillage/déverrouillage du hayon (p. 257)
- Utilisation de la boîte à gants (p. 225)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)

Verrouillage/déverrouillage à l'aide de la clé intégrée amovible

La clé intégrée amovible peut être utilisée pour déverrouiller par exemple la portière du conducteur de l'extérieur si la pile de la clé-télécommande est faible.

Déverrouillage



- Tirez la poignée de portière du conducteur le plus loin possible pour accéder au barillet de serrure.
- Retirez la clé intégrée de la clé-télécommande et insérez-la dans le barillet de serrure.
- Tournez-la de 45 degrés dans le sens horaire de manière à ce que la clé intégrée soit orientée vers l'arrière.

4 Tournez la clé intégrée en sens inverse de 45 degrés pour la ramener dans sa position d'origine. Retirez la clé intégrée du cylindre de serrure et relâchez la poignée de la portière.

5. Tirez à nouveau la poignée de portière pour ouvrir celle-ci.

> Cela déclenchera l'alarme.

Verrouillez la porte de la même manière, mais à l'étape 3 tournez la clé dans le sens antihoraire.

Désactivation de l'alarme



Lecteur de clé de secours sous les porte-gobelets de la console de tunnel

Pour désactiver l'alarme :

1. Placez la clé-télécommande dans le porte-gobelet (sur le pictogramme de clé) de la console de tunnel (voir l'illustration).

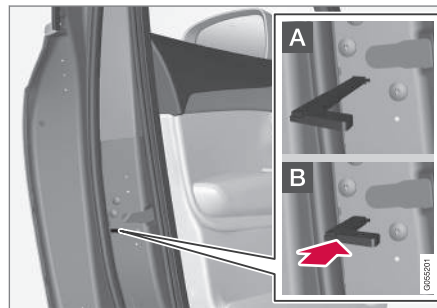
2. Faire tourner le bouton de démarrage à la position **START** puis le relâcher.

> Le bouton de démarrage retourne à la position d'origine et l'alarme est désactivée.

Verrouillage

Au besoin, le véhicule peut être verrouillé en insérant la clé intégrée amovible dans le barillet de serrure de la portière du conducteur.

Chacune des autres portières est dotée d'un mécanisme de verrouillage qui doit être enfoncé à l'aide de la clé intégrée afin que la portière ne puisse pas être ouverte de l'extérieur. Les portières peuvent toujours être ouvertes de l'intérieur.



Verrouillage manuel d'une portière (il ne s'agit pas du verrou de sécurité pour enfants)

– Retirez la clé intégrée amovible de la clé-télécommande. Insérez-la dans l'ouverture du mécanisme de verrouillage et enfoncez-la aussi loin que possible.

A La portière peut être ouverte de l'intérieur et de l'extérieur.

B La portière ne peut pas être ouverte de l'extérieur. Pour neutraliser la fonction de verrouillage, ouvrez la porte de l'intérieur.

Les portes peuvent également être déverrouillées en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la clé-télécommande ou en appuyant sur le bouton de déverrouillage sur le panneau de la porte conducteur.

REMARQUE

Si la sécurité enfant est activée pour les portes arrière et le mécanisme de verrouillage mécanique a lui aussi été activé au moyen de la lame de la clé, il ne sera pas possible d'ouvrir ces portes de l'intérieur comme de l'extérieur.

Pour les déverrouiller, utiliser le bouton de déverrouillage centralisé sur l'une ou l'autre des portes avant, ou le bouton de déverrouillage de la clé à distance.

Informations associées

- Clé intégrée amovible (p. 248)

Armement/désarmement automatique de l'alarme

L'armement automatique de l'alarme contribue à éviter une sortie par inadvertance du véhicule sans protection de l'alarme.

Sur certains marchés, l'alarme sera automatiquement réactivée peu de temps après l'ouverture de la portière du conducteur et sa fermeture sans avoir été verrouillée.

Informations associées

- Alarme (p. 264)
- Désactivation de l'alarme sans une clé-télécommande fonctionnant (p. 265)

Alarme

Le système d'alarme fournit un avertissement en cas de tentative d'intrusion dans le véhicule.

L'alarme est activée dans les cas suivants :

- une portière/le capot/le hayon est ouvert
- la batterie est déconnectée
- la sirène d'alarme est déconnectée



Si un problème a été détecté dans le système d'alarme, ce symbole et

Défaill. syst. alarme Entretien

nécessaire s'affichent au tableau de

bord. N'essayez pas de réparer vous-même l'un des composants du système d'alarme ; ceci pourrait avoir un effet sur la police d'assurance du véhicule. Communiquez avec un technicien Volvo formé et qualifié.



REMARQUE

L'un des capteurs d'alarme, sensible aux objets métalliques, est situé sous les porte-gobelets de la console centrale. Éviter de laisser de la monnaie, des clés, etc. dans les porte-gobelets, car ces objets pourraient provoquer le déclenchement accidentel de l'alarme.

Enclenchement de l'alarme

- Verrouillez le véhicule en appuyant sur le bouton de verrouillage de la clé-télécommande. Sur les modèles équipés en option du système Passive Entry, le véhicule peut également être verrouillé en appuyant sur l'indentation externe pour verrouiller l'une des poignées de porte ou en appuyant sur la plaque de pression caoutchoutée du hayon.

Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique*, le bouton sur le bord inférieur du hayon peut également être utilisé pour verrouiller le véhicule et armer l'alarme.

Désarmement du système d'alarme

L'alarme peut être désarmée comme suit :

- Déverrouillez le véhicule en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la clé à télécommande
- En appuyant sur la zone sensible à la pression à l'intérieur de l'une des poignées de porte sur les modèles équipés en option du système Passive Entry.
- En appuyant sur la plaque de pression caoutchoutée du hayon sur les modèles équipés en options du système Passive Entry.

Arrêt d'une alarme déclenchée (retentissant)

- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la clé de commande à distance ou placer l'allumage en mode **I** en faisant tourner le bouton à la position **START** puis en le relâchant.

Signaux d'alarme

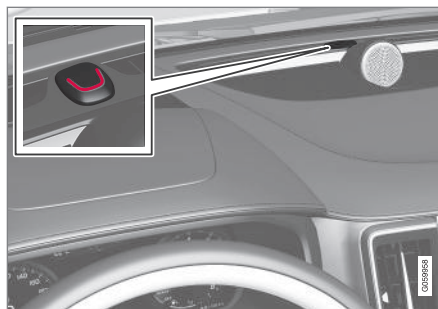
Voici ce qui se produit si l'alarme a été déclenchée :

- Une sirène retentit pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que l'alarme ait été désactivée.
- Tous les feux de direction clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que l'alarme soit désactivée.

Si la porte à l'origine du déclenchement de l'alarme est laissée ouverte, le cycle d'alarme est répété 10 fois.

Témoin d'alarme

Un témoin rouge situé dans la partie supérieure du tableau de bord indique le statut de l'alarme :



- Témoin éteint : l'alarme est désarmée
- Le témoin clignote une fois toutes les deux secondes : l'alarme est armée
- Le témoin clignote rapidement après le désarmement de l'alarme (maximum 30 secondes) ou jusqu'à ce que l'allumage soit mis en mode **I** (faire tourner le bouton de démarrage à la position **START** puis le relâcher) : l'alarme a été déclenchée.

Informations associées

- Armement/désarmement automatique de l'alarme (p. 264)
- Désactivation de l'alarme sans une clé-télécommande fonctionnant (p. 265)

Désactivation de l'alarme sans une clé-télécommande fonctionnant

Si la clé-télécommande ne fonctionne pas correctement, il est possible d'arrêter l'alarme et de démarrer le véhicule comme suit :

1. Déverrouillez et ouvrez la portière du conducteur au moyen de la clé intégrée amovible.
 - > Cela déclenchera l'alarme.



Emplacement du lecteur de clé de secours dans le porte-gobelets

2. Placez la clé-télécommande sur le lecteur de clé de secours dans le porte-gobelets de la console de tunnel.
3. Faire tourner le bouton de démarrage à la position **START** puis le relâcher.
 - > L'alarme se désactive.

Informations associées

- Alarme (p. 264)
- Clé intégrée amovible (p. 248)

- Démarrage du moteur (p. 417)
- Armement/désarmement automatique de l'alarme (p. 264)

Verrous de sécurité pour enfants

Les verrous de sécurité pour enfants contribuent à empêcher les enfants d'ouvrir par inadvertance l'une des portières arrière depuis l'intérieur du véhicule.

Activation/désactivation électronique*

Les verrous de sécurité électroniques pour enfants peuvent être activés/désactivés pour autant que l'allumage ne soit pas totalement éteint, et ceci peut être effectué jusqu'à deux minutes après la coupure du moteur si aucune portière n'a été ouverte.

Pour activer:



Bouton de verrouillage de sécurité pour enfants sur le panneau de commande de la portière du conducteur

1. Mettez le contact ou démarrez le moteur.

2. Appuyer sur le bouton du panneau de commande de la portière du conducteur.
 - > **Verrou enfants arrière Activé** sera affiché au tableau de bord et le témoin lumineux du bouton s'allumera pour indiquer que la fonction de verrouillage de sécurité pour enfants est activée.

Lorsque les verrous de sécurité pour enfants sont activés :

- les vitres des portières arrière ne peuvent être ouvertes qu'à partir du panneau de commande de la portière du conducteur
- Les portières arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur

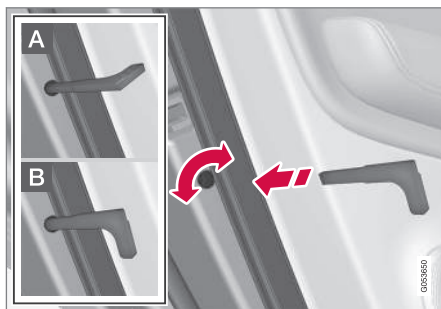
Pour désactiver :

- Pressez le bouton du panneau de commande de la portière du conducteur.
 - > **Verrou enfants arrière Désactivé** sera affiché sur le tableau de bord et le témoin lumineux du bouton s'éteindra pour indiquer que la fonction de verrouillage de sécurité pour enfants est désactivée.

Lorsque le contact est éteint, le réglage actuel du verrouillage de sécurité pour enfants est conservé. Si les verrous étaient activés à cet instant, ils le seront toujours lorsque le contact sera remis.

Symbole	Message	Explication
	Verrou enfants arrièreActivé	Les serrures de sécurité pour enfant des portes arrière sont activées.
	Verrou enfants arrièreDésactivé	Les serrures de sécurité pour enfant des portes arrière sont désactivées.

Activation/désactivation manuelle



Verrous de sécurité manuels pour enfants dans les portières arrière

- Utiliser la lame de clé détachable de la clé-télécommande pour régler ces commandes.

A Les portières arrière peuvent être ouvertes uniquement de l'extérieur.

B Les portières arrière peuvent être ouvertes de l'intérieur ou de l'extérieur.

i REMARQUE

- Chaque commande de chaque porte respective contrôle uniquement cette porte, pas les deux portes.
- Les modèles équipés de l'option électronique ne comportent pas de serrures de sécurité manuelles pour enfant.

Informations associées

- Clé intégrée amovible (p. 248)
- Modes d'allumage (p. 415)

Désignations du type de système de démarrage et de verrouillage

Les informations suivantes reprennent les désignations de type de système de démarrage et verrouillage.

Système d'alarme

U.S.A. FCC ID : MAYDA 5823(3)

Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.

Canada IC : 4405A-DA 5823(3)

Ce dispositif est soumis aux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable du dispositif.

Clés-télécommandes (d'entrée passive/démarrage passif*) É.-U.

ID FCC clé standard Volvo : YGOHUF8423

ID FCC porte-clé Volvo : YGOHUF8432

« Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Il ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.

Tout changement ou toute modification non approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

Canada

IC clé standard Volvo : 4008C-HUF8423

IC porte-clé Volvo : 4008C-HUF8432

Ce dispositif est conforme aux normes RSS des appareils exempts de licence d'Industrie Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.

Systèmes d'antidémarrage et d'entrée passive/démarrage passif*

U.S.A. FCC ID : LTQV03134

Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Il ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.

Tout changement ou toute modification non approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

Canada IC : 3659A-VO3134

Ce dispositif est conforme aux normes RSS des appareils exempts de licence d'Industrie Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.

Informations associées

- Alarme (p. 264)
- Clé-télécommande (p. 244)

SOUTIEN AU CONDUCTEUR

Systèmes de soutien à la conduite

Le véhicule est équipé d'un certain nombre de systèmes d'aide à la conduite qui apportent une assistance active/passive au conducteur.

Certains systèmes sont de série et d'autres sont optionnels; ils sont conçus pour, par ex., aider le conducteur à maintenir une vitesse définie ou une distance déterminée avec le véhicule devant, ou avertir le conducteur d'une situation de collision potentielle et, dans certains cas, appliquer les freins en cas de nécessité. Certains systèmes en option peuvent également apporter une assistance dans différentes situations de stationnement.

Informations associées

- Force de direction réglable* (p. 270)
- Electronic Stability Control (ESC) (p. 271)
- Roll stability control (RSC) (p. 275)
- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Distance Alert* (p. 287)
- Cruise Control (CC) (p. 282)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Pilot Assist* (p. 305)
- Détecteur radar du système de soutien au conducteur (p. 320)
- Caméra du système d'aide à la conduite (p. 325)
- City Safety™ (p. 329)

- Blind Spot Information (BLIS)* (p. 343)
- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)
- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)
- Driver Alert Control (DAC) (p. 353)
- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Run-off Mitigation (p. 360)
- Park Assist* (p. 363)
- Park Assist Camera (PAC)* (p. 368)
- Park Assist Pilot (PAP)* (p. 375)

Force de direction réglable*

La force de direction augmente avec la vitesse du véhicule pour donner au conducteur une sensation de contrôle et de stabilité améliorée. À petite vitesse, le véhicule est plus facile à diriger pour faciliter le stationnement, etc.

Modification du niveau de force de direction

Pour changer le niveau de la force de direction, se reporter aux informations de la rubrique « individuel » dans l'article « Modes de propulsion » pour tout renseignement supplémentaire.

Sur le modèle ne disposant pas de la commande de mode de conduite dans la console centrale, la sélection se fait dans la vue supérieure de l'écran central : **Paramètres → My Car → Modes de conduite → Effort au volant**

i REMARQUE

- Cette fonction de menu de niveau de force de direction est inaccessible pendant le déplacement du véhicule.
- Dans certaines situations, la direction assistée peut surchauffer et nécessiter un refroidissement temporaire. Pendant le refroidissement, l'effet de la direction assistée est réduit, une force plus importante peut être nécessaire pour tourner le volant et un message est affiché au tableau de bord.

Informations associées

- Systèmes de soutien à la conduite (p. 270)
- Modes de propulsion* (p. 420)

Electronic Stability Control (ESC)

Electronic Stability Control (ESC) contribue à réduire le patinage des roues, corrige la déviation et contribue généralement à améliorer la stabilité directionnelle.



Une impulsion sonore s'entend lorsque le système fonctionne activement et est normal. L'accélération peut aussi être légèrement inférieure à la normale.

⚠ AVERTISSEMENT

L'ESC est une assistance auxiliaire qui ne peut faire face à toutes les situations ni à toutes les circonstances routières.

Le conducteur est toujours responsable de l'utilisation du véhicule de façon sécuritaire conformément aux règlements en vigueur.

ESC consiste dans les fonctions suivantes :

- Commande de traction
- Commande antipatinage
- Contrôle actif d'embarquée
- Régulation du couple d'inertie moteur
- Assistance de la stabilité de la remorque

Commande de traction

Cette fonction est conçue pour réduire le patinage des roues en transférant la puissance d'une roue motrice qui commence à perdre de la traction sur la roue du côté opposé du véhicule (sur le même essieu).

Commande antipatinage

cette fonction est conçue pour contribuer à empêcher les roues motrices de patiner pendant que le véhicule accélère.

Contrôle actif d'embarquée

À petite vitesse, cette fonction permet de maintenir la stabilité directionnelle en freinant une ou plusieurs roues si le véhicule tend à patiner ou à glisser latéralement.

Engine Drag Control EDC

EDC aide le moteur à fonctionner si les roues présentent une tendance au blocage, par exemple lorsqu'on sélectionne un rapport inférieur dans le mode de changement de vitesses manuel ou lorsqu'on utilise la fonction de freinage du moteur sur une surface glissante. Si les roues se bloquent, le véhicule devient plus difficile à diriger.

Trailer Stability Assist1**

TSA aide à stabiliser un véhicule qui tracte une remorque lorsque le véhicule et la remorque ont commencé à se balancer.

¹ Cette fonction est incluse si le véhicule est équipé d'un attelage de remorque d'origine Volvo.

- ◀◀ Ce système est automatiquement désactivé si le conducteur sélectionne le mode **Sport**.

Informations associées

- Conduite en tractant une remorque (p. 409)
- Trailer Stability Assist (TSA) (p. 414)
- Mode sport Electronic Stability Control (ESC) (p. 272)
- Symboles et messages Electronic Stability Control (ESC) (p. 273)

Mode sport Electronic Stability Control (ESC)

ESC est toujours activé et ne peut être désactivé.

Cependant, le conducteur peut sélectionner le mode **Sport** qui offre des caractéristiques de conduite plus actives.

En mode **Sport**, le système de gestion du moteur surveille le mouvement de la pédale d'accélération et du volant de direction pour une conduite plus sportive en permettant un mouvement plus latéral aux roues arrière avant le déclenchement de ESC.

Dans certaines situations, lorsqu'on conduit avec des chaînes à neige ou sur une épaisse couche de neige ou sur du sable meuble par exemple, on vous conseille d'utiliser temporairement le mode **Sport** pour une force de traction maximale.

Si le conducteur relâche la pression sur la pédale d'accélérateur, ETC est également activé pour contribuer à stabiliser le véhicule.

Activation/désactivation du mode sport



Dans la vue Fonction de l'écran central, effleurer **Mode Sport ESC**. Le témoin lumineux intégré au bouton s'allume en vert pour indiquer que la fonction a été activée ou en gris lorsque la fonction est désactivée.



Lorsque le mode **Sport** est activé, ce symbole s'allume au tableau de bord. Il reste allumé jusqu'à ce que le conducteur désactive la fonction. ETC

retourne également au mode normal lorsque le moteur démarre à nouveau.

Informations associées

- Electronic Stability Control (ESC) (p. 271)

Symboles et messages Electronic Stability Control (ESC)

Pictogramme	Message	Description
	Éclairement continu de 2 secondes au démarrage du moteur.	Le système effectue un test d'auto-diagnostic.
	Symbole clignotant.	Le ESC fonctionne activement pour aider à neutraliser le glissement et/ou le patinage des roues.
	Allumé en permanence.	Le mode Sport a été activé. Veuillez noter que ESC n'est pas désactivé à ce moment mais que son fonctionnement est réduit.
	ESC Temporairement désactivé	Voir le message du tableau de bord.



Pictogramme	Message	Description
	ESC Temporairement désactivé	La fonction du système ESC a été temporairement réduite suite à la surchauffe du disque de frein. La fonction se réactive automatiquement lorsque les freins ont refroidi.
	ESC Entretien nécessaire	Le système ESC ne fonctionne pas correctement. • Arrêter le véhicule sur une aire sécurisée, arrêter le moteur et le redémarrer. • Si le message est encore affiché lorsque le moteur a redémarré, conduire le véhicule chez un atelier Volvo autorisé pour faire inspecter le système.

AVERTISSEMENT

Le système de stabilité est destiné à améliorer la sécurité de conduite. Il s'ajoute sans le remplacer au discernement du conducteur et à sa responsabilité lorsqu'il utilise le véhicule. La vitesse et le style de conduite doivent toujours être adaptés à la circulation et à l'état des routes.

Informations associées

- Electronic Stability Control (ESC) (p. 271)

Roll stability control (RSC)

Le système Roll Stability Control (RSC) de Volvo est un système de stabilité conçu pour minimiser le risque de retournement lors des manœuvres d'urgence ou en cas de dérapage.

Le RSC enregistre l'évolution de l'angle latéral dans lequel le véhicule penche. À l'aide de cette information, le RSC calcule le risque de retournement. S'il existe un risque imminent de retournement, le système de stabilité est activé, la puissance du moteur est coupée et les freins sont appliqués sur une ou plusieurs roues jusqu'à ce que le véhicule retrouve sa stabilité.

AVERTISSEMENT

Les systèmes de stabilité du véhicule, y compris le RSC, ne remplacent pas la responsabilité d'utilisation sûre du véhicule incombant au conducteur. La vitesse et le style de conduite doivent toujours être adaptés à la situation réelle de la circulation et de la météo. Les limites de vitesse indiquées doivent toujours être respectées.

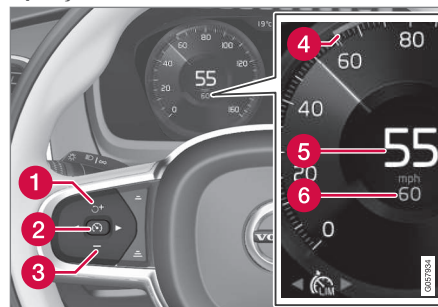
Informations associées

- Electronic Stability Control (ESC) (p. 271)
- Consignes de sécurité générales (p. 60)

Speed limiter (SL)*

Speed Limiter (SL) est une fonction qui contribue à empêcher le conducteur de dépasser une vitesse maximale présélectionnée.

Aperçu



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- 1  SL passe du mode attente au mode actif et la vitesse maximale sélectionnée est utilisée.
- 1  augmente la vitesse maximale sélectionnée.
- 2  Depuis le mode attente, appuyer pour placer SL en mode actif et sélectionner la vitesse actuelle à titre de vitesse maximale ou **depuis le mode actif**, appuyer pour placer SL en mode attente (la vitesse maximale sélectionnée peut être dépassée).

- 3 - diminue la vitesse maximale sélectionnée.
- 4 Indicateur de vitesse maximale sélectionnée
- 5 La vitesse actuelle du véhicule
- 6 La vitesse maximale sélectionnée

AVERTISSEMENT

- Le limiteur de vitesse ne peut pas couvrir l'ensemble des conditions de conduite, de circulation, météorologiques et routières.
- Le véhicule doit toujours être conduit en fonction des conditions de circulation/routières actuelles.
- Le conducteur doit agir si le SL ne maintient pas la vitesse maximum déterminée.
- Il incombe toujours au conducteur d'utiliser son véhicule de manière sûre et dans le respect des limites de vitesse indiquées.

Limites

Sur pentes escarpées, la capacité de freinage du Speed limiter peut ne pas suffire et la vitesse maximale sélectionnée peut être dépassée. Si cela se produit, **Limite de vitesse dépassée** s'affiche au tableau de bord pour alerter le conducteur.

- « Ce message s'affiche si la vitesse maximale sélectionnée est dépassée de plus de 2 mi/h (3 km/h) environ.

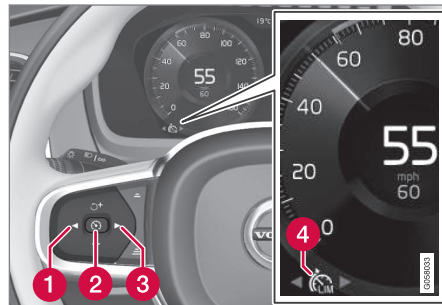
Informations associées

- Démarrage et activation du Speed Limiter (SL)* (p. 276)
- Désactivation/réactivation du Speed Limiter* (p. 280)
- Modification d'une vitesse maximale du Speed Limiter (SL)* (p. 277)
- Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 277)
- Activation/désactivation du Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 279)
- Changement de tolérance du Automatic Speed Limiter (p. 279)
- Désactivation de la fonction Speed Limiter* (p. 281)

Démarrage et activation du Speed Limiter (SL)*

Le Speed Limiter (SL) est une fonction qui doit être sélectionnée et activée pour régler une vitesse maximale.

Sélection de SL (placement en mode attente)



Boutons et symboles de fonction

- Appuyer sur ◀ (1) ou ▶ (3) pour faire défiler jusqu'à la fonction Speed Limiter ().
 > Le symbole (4) s'affiche au tableau de bord. Il indique que SL a été sélectionné **et est en mode attente** (aucune vitesse maximale n'a été réglée).

Activation de SL (en mode actif et sélection d'une vitesse maximale)

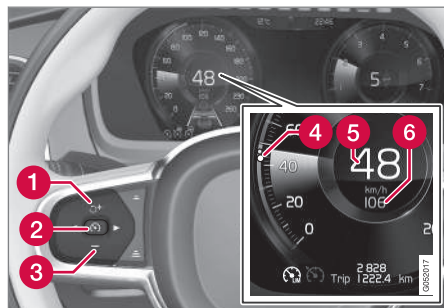
Le moteur doit tourner avant que SL puisse être placé en mode actif. La vitesse maximale la plus basse qui peut être sélectionnée est 30 km/h (20 mph).

- Avec SL en mode attente (), appuyer sur le bouton  (2).
 > Ceci place SL en mode actif et sélectionne la vitesse actuelle de véhicule comme vitesse maximale.

Informations associées

- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Désactivation/réactivation du Speed Limiter* (p. 280)
- Modification d'une vitesse maximale du Speed Limiter (SL)* (p. 277)
- Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 277)
- Activation/désactivation du Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 279)
- Changement de tolérance du Automatic Speed Limiter (p. 279)
- Désactivation de la fonction Speed Limiter* (p. 281)

Modification d'une vitesse maximale du Speed Limiter (SL)*



Boutons et symboles de fonction

- Modifier une vitesse maximale sélectionnée en appuyant sur **+** (1) ou **-** (3) brièvement ou encore en les maintenant enfoncés :
 - **Pression brève** : modifie la vitesse maximale par pas de ± 5 km/h (± 5 mph). Chaque pression modifie la vitesse maximale de ± 5 km/h (± 5 mph).
 - **Maintien de pression** : modifie la vitesse maximale de ± 1 km/h (± 1 mph) à la fois. Relâcher le bouton lorsque l'indicateur (4) s'est déplacé à la vitesse maximale désirée.

Limites

Dans une descente, l'effet de freinage de Speed Limiter peut être inadéquat et la vitesse maximale sélectionnée risque d'être dépassée. Le message **Limite vitesse dépassée** s'affiche au tableau de bord pour alerter le conducteur.

REMARQUE

Ce message s'affiche si la vitesse maximale est dépassée de plus de 3 km/h (2 mi/h), approximativement.

Informations associées

- Speed limiter (SL)* (p. 275)

Automatic Speed Limiter (ASL)*

Le Automatic Speed Limiter (ASL) aide le conducteur à adapter la vitesse maximale du véhicule aux limites de vitesse signalées.

La fonction Speed Limiter (SL) peut être permise en fonction Automatic Speed Limiter.

Le cas échéant, le ASL utilise l'information de vitesse du système Road Sign Information* pour adapter automatiquement la vitesse maximale du véhicule.

AVERTISSEMENT

- L'ASL est une assistance supplémentaire au conducteur et ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite ou dans toutes les conditions de circulation, météorologiques ou routières. Il ne peut jamais remplacer l'attention du conducteur aux conditions de circulation ou sa responsabilité de conduire le véhicule de façon sécuritaire.
- Même si le conducteur voit clairement un panneau de limitation de vitesse, l'information de vitesse envoyée par l'Road Sign Information à l'ASL peut ne pas être correcte. Le conducteur doit adapter la vitesse du véhicule en conséquence.

Voir également l'article « Limitations des informations de signaux routiers ».

« SL ou ASL est-il activé ?

Les symboles du tableau de bord indiquent la fonction active :

Pictogramme	SL	ASL
 A	✓	✓
 Signe ^B à côté de « 70 » : ASL est activé.		✓

A symbole BLANC : la fonction est active. Symbole GRIS : la fonction est en mode attente.

B Voir la section qui suit au sujet du « Symbole ASL » pour une explication des différentes teintes de symbole.

Le symbole ASL

 Un symbole de panneau routier (près de la vitesse enregistrée au centre du compteur de vitesse) peut s'afficher dans trois teintes différentes, comme expliqué au tableau suivant :

Teinte de symbole de panneau routier	Explication
Vert/jaune	ASL est actif
Gris	ASL est en mode attente
Ambre/orange	ASL est temporairement en mode attente (par exemple parce qu'un panneau de limitation de vitesse ne peut être lu).

ASL limites

- L'ASL utilise les informations de limite de vitesse envoyées par le système Road Sign Information* (RSI), et non **pas** celles des panneaux de limitation de vitesse que le véhicule croise.
- Si le système RSI n'arrive pas à envoyer les informations de vitesse à l'ASL, l'ASL passe en mode Veille et permute sur SL. Le conducteur doit réagir et adapter la vitesse du véhicule.
- L'ASL réagit lorsque le système RSI est de nouveau en mesure de lire un panneau de limitation de vitesse.

Consulter également l'article « Limites d'informations de panneau de signalisation ».

Informations associées

- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Activation/désactivation du Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 279)
- Changement de tolérance du Automatic Speed Limiter (p. 279)
- Démarrage et activation du Speed Limiter (SL)* (p. 276)
- Désactivation/réactivation du Speed Limiter* (p. 280)
- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)
- Limitations de Road Sign Information (RSI)* (p. 352)

Activation/désactivation du Automatic Speed Limiter (ASL)*

La fonction Automatic Speed Limiter (ASL) est un supplément du Speed Limiter (SL) et peut être activée/désactivée.



ASL est activé/désactivé dans la vue Fonction de l'écran central.

Activation ASL

En ayant activé SL :

1. Effleurer le bouton **Assistance à la limite de vitesse** de la vue Fonction de l'écran central.
 - > ASL passe en mode attente et une lampe indicatrice verte du bouton s'allume. Un symbole de panneau routier s'affiche au centre du compteur de vitesse.
2. Appuyer sur le bouton  du clavier placé à gauche du volant de direction.
 - > ASL est activé à la vitesse actuelle du véhicule.

Désactivation ASL

- Effleurer le bouton **Assistance à la limite de vitesse** de la vue Fonction de l'écran central.
 - > ASL est désactivé, le témoin est GRIS et le Speed limiter (SL) est activé.



AVERTISSEMENT

Après un passage du ASL au SL, le véhicule n'adaptera plus la vitesse aux limites de vitesse indiquées. Il ne limitera que la vitesse maximale du véhicule.

Informations associées

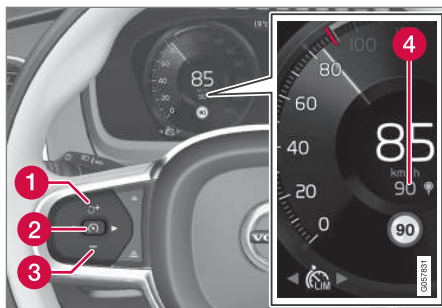
- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 277)

Changement de tolérance du Automatic Speed Limiter

L'Automatic Speed Limiter peut être configuré sur différentes marges de tolérance.

Tolérance de limite de vitesse réglementaire

L'ASL peut être configuré pour permettre au véhicule de rouler au-dessus ou en dessous de la limite de vitesse affichée. Par exemple, si la limite réglementaire actuelle est 70 km/h (43 mi/h), le conducteur peut choisir de laisser le véhicule rouler à une vitesse de 75 km/h (47 mi/h).



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- Appuyer sur le bouton **+** (1) jusqu'à ce que 70 km/h (43 mi/h) devienne 75 km/h

(47 mi/h) au centre du compteur de vitesse (4).

- > Le véhicule utilise ensuite la tolérance sélectionnée +4 mi/h (+5 km/h) jusqu'à ce qu'il dépasse un panneau avec une limite de vitesse inférieure ou supérieure. Le véhicule règle ensuite la nouvelle vitesse maximale et la tolérance choisie est supprimée de la mémoire du système.

Si le système Road Sign Information* est activé, la limite de vitesse réglementaire est indiquée par un marqueur ROUGE sur la graduation de vitesse du compteur de vitesse.

La tolérance réglée peut être ajustée de la même manière que la vitesse maximale de Speed Limiter.

REMARQUE

La tolérance la plus élevée pouvant être définie est de +/- 10 km/h (5 mi/h).

Informations associées

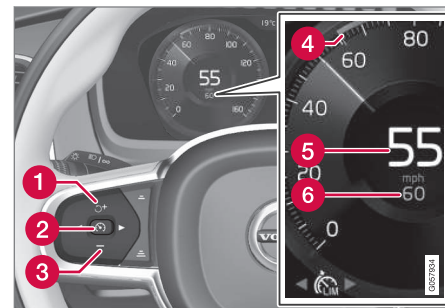
- Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 277)
- Activation/désactivation du Automatic Speed Limiter (ASL)* (p. 279)
- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)
- Modification d'une vitesse maximale du Speed Limiter (SL)* (p. 277)

Désactivation/réactivation du Speed Limiter*

Les fonctions Speed Limiter (SL) peuvent être désactivées temporairement et placées en mode attente.

Désactivation et placement de SL en mode attente

Pour placer temporairement Speed Limiter en mode attente :



Boutons et symboles de fonction

- Appuyer sur le bouton (2).
 - > La couleur des pictogrammes au tableau de bord passe BLANC à GRIS.
- Ceci indique que SL est temporairement en mode attente et ne limite pas la vitesse maximale du véhicule.

Réactivation de SL à partir du mode attente

Pour réactiver SL après que la fonction a été placée temporairement en mode attente :

- Appuyer sur le bouton  (1).
 - > Le marqueur (4) et les symboles de vitesse maximale passent au BLANC et la vitesse maximale du véhicule est limitée à la vitesse maximale sélectionnée précédemment.

ou

- Appuyer sur le bouton  (2).
 - > Les pictogrammes passent du GRIS au BLANC et la vitesse actuelle du véhicule est sélectionnée comme vitesse maximale.

Augmentation de la vitesse au moyen de la pédale d'accélérateur

La vitesse maximale sélectionnée peut être dépassée temporairement à l'aide de la pédale d'accélérateur sans placer SL en mode attente, par exemple lorsqu'une accélération rapide est nécessaire.

1. Appuyer sur la pédale d'accélérateur au maximum puis relâcher la pédale lorsque le véhicule atteint la vitesse désirée.
 - > SL reste activé (les pictogrammes au tableau de bord restent BLANCS).

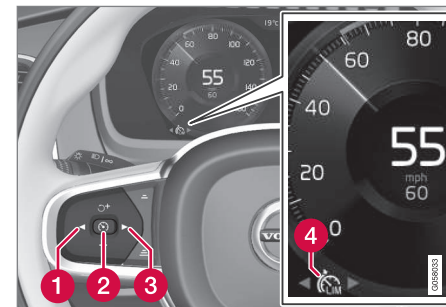
2. Relâcher la pédale d'accélérateur lorsque l'accélération temporaire est terminée.
 - > Le véhicule ralentit et sa vitesse reste inférieure à la vitesse maximale sélectionnée.

Informations associées

- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Démarrage et activation du Speed Limiter (SL)* (p. 276)

Désactivation de la fonction Speed Limiter*

La fonction Speed Limiter (SL) peut être désactivée.



Boutons et symboles de fonction

1. Appuyer sur le bouton  (2).
 - > SL passe en mode attente.
2. Appuyer sur les boutons ◀ (1) ou ▶ (3) pour sélectionner une autre fonction.
 - > Le pictogramme SL (4) du tableau de bord s'éteint et la vitesse maximale sélectionnée est effacée de la mémoire du système.
3. Réappuyer sur le bouton  (2).
 - > La fonction nouvellement sélectionnée est activée.

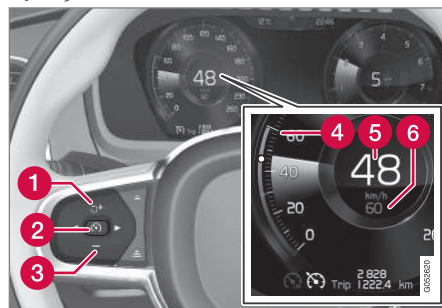
« Informations associées

- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Démarrage et activation du Speed Limiter (SL)* (p. 276)

Cruise Control (CC)

Cruise Control (CC) est conçu pour aider le conducteur en maintenant une vitesse sélectionnée. Il est destiné principalement à être utilisé sur de longs trajets droits avec un débit de circulation constant, comme sur des autoroutes ou d'autres voies principales avec un débit de circulation fluide.

Aperçu



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- 1 Augmente la vitesse réglée ou fait passer le CC du mode de veille au mode actif
- 1 La vitesse réglée est reprise
- 2 Appuyez pour mettre le CC en mode actif et paramétrez la vitesse actuelle ou, à partir du mode actif, appuyez pour mettre le CC en mode de veille.

- 3 - Diminue la vitesse paramétrée
- 4 Indicateur de la vitesse sélectionnée
- 5 La vitesse actuelle du véhicule
- 6 La vitesse sélectionnée

Sur les modèles équipés de l'option Adaptive Cruise Control (ACC), le conducteur peut commuter entre CC et ACC - consulter l'article « Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control ».

AVERTISSEMENT

- Le véhicule doit toujours être conduit en fonction des conditions de circulation/ routièrès actuelles. Le conducteur doit agir si le CC ne maintient pas une vitesse et/ou une distance adéquate par rapport aux autres véhicules.
- Le conducteur doit toujours conduire le véhicule de façon sécuritaire.

Informations associées

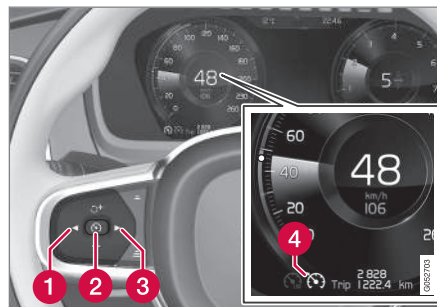
- Démarrage et activation de Cruise Control (p. 283)
- Changement de vitesse de Cruise Control (p. 284)
- Désactivation/reprise de Cruise Control (CC) (p. 284)

- Désactivation de la fonction Cruise Control (p. 286)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control* (p. 286)

Démarrage et activation de Cruise Control

Cruise Control (CC) doit être sélectionné et activé avant de pouvoir réguler la vitesse du véhicule.

Sélection de CC (placement en mode attente)



Boutons et symboles de fonction

- Appuyer sur ◀ (1) ou ▶ (3) pour faire défiler les options jusqu'à la fonction CC ().
- > Le symbole (4) s'affiche au tableau de bord. Il indique que CC a été sélectionné et peut donc être activé pour conserver une vitesse déterminée.

REMARQUE

Avant de pouvoir activer le CC, la vitesse du véhicule doit être d'au moins 30 km/h (20 mi/h). Il s'agit également de la vitesse la plus basse pouvant être sélectionnée.

Activation CC (placement en mode actif et sélection d'une vitesse)

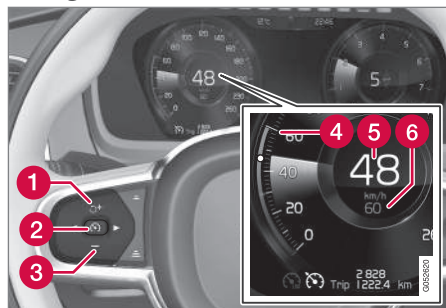
- Avec le symbole  affiché (CC en mode attente), appuyer sur le bouton  (2) sur le clavier à gauche du volant.
- > Ceci place CC en mode actif et conserve la vitesse actuelle du véhicule.

Informations associées

- Cruise Control (CC) (p. 282)
- Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control* (p. 286)
- Désactivation/reprise de Cruise Control (CC) (p. 284)
- Désactivation de la fonction Cruise Control (p. 286)

Changement de vitesse de Cruise Control

Changement de vitesse sélectionnée



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- Modifier une vitesse sélectionnée en appuyant brièvement sur les boutons **+** (1) ou **-** (3), ou en les maintenant enfoncés :
 - **appui bref** : modifie la vitesse par pas de ± 5 km/h (± 5 mph). Chaque pression modifie la vitesse du véhicule de ± 5 km/h (± 5 mph).
 - **Maintien de pression** : modifie la vitesse par ± 1 km/h (± 1 mph) à la fois. Relâcher le bouton lorsque l'indicateur de la vitesse sélectionnée (4)/(6) s'est déplacé à la vitesse désirée.

Si la vitesse est augmentée en appuyant sur la pédale d'accélérateur avant une pression sur le

bouton **+**, la vitesse du véhicule lorsque le bouton est pressé devient la vitesse sélectionnée en supposant que la pédale d'accélérateur est toujours enfoncée pendant que le bouton est pressé.

une augmentation temporaire de vitesse, comme dans le cas d'un dépassement, n'affecte pas la vitesse sélectionnée CC. Le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée. Toujours observer les limites de vitesse signalées.

freinage moteur à la place de l'application des freins

CC régule la vitesse en appliquant légèrement les freins. Pour éviter une diminution de vitesse dans les descentes, utiliser la fonction de frein moteur plutôt que de laisser CC appliquer les freins. Dans cette situation, le conducteur peut désactiver temporairement la fonction de freinage CC.

Pour ce faire :

- Appuyer sur la pédale d'accélérateur environ à mi-course puis relâcher la pédale.
 - > CC désactive automatiquement la fonction de freinage automatique puis utilise uniquement la fonction de freinage moteur.

Informations associées

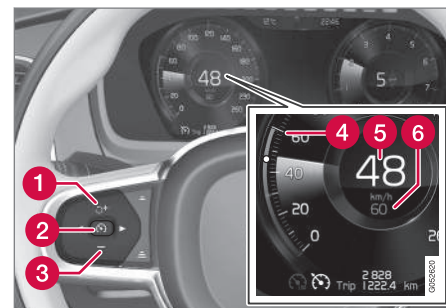
- Cruise Control (CC) (p. 282)

Désactivation/reprise de Cruise Control (CC)

Cruise Control (CC) peut être désactivé temporairement et placé en mode attente.

Désactivation et placement en mode attente de CC

Pour désactiver temporairement et mettre en mode attente Cruise Control :



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- Appuyer sur le bouton **CC** (2).
 - > la marque de vitesse sélectionnée (4) et les symboles changent de teinte : ils passent du BLANC au GRIS.
- Ceci indique que CC est temporairement en mode attente et ne maintient pas une vitesse sélectionnée.

Mode attente en raison d'une mesure prise par le conducteur

CC est désactivé temporairement et mis en position d'attente si :

- les freins sont serrés.
- Le sélecteur est déplacé en position **N**
- le véhicule est conduit plus rapidement que la vitesse sélectionnée pendant plus de 1 minute.

Dans ces situations, le conducteur doit régler lui-même la vitesse du véhicule.

une augmentation temporaire de vitesse, comme dans le cas d'un dépassement, n'affecte pas la vitesse sélectionnée CC. Le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Mode attente automatique

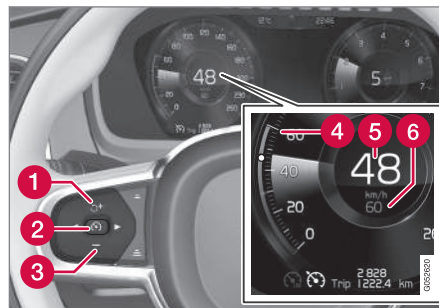
CC passe automatiquement en mode attente si :

- les roues perdent de la traction
- le régime du moteur est trop élevé/faible
- la température de frein est trop élevée,
- la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h (20 mph) environ.

Dans ces situations, le conducteur doit régler lui-même la vitesse du véhicule.

Réactivation de CC depuis le mode attente

Pour réactiver CC après qu'il a été mis temporairement en mode attente :



- Appuyer sur le bouton  (1).
 - > l'indicateur de vitesse sélectionnée (4) passe du GRIS au BLANC. Le véhicule retourne à **la dernière vitesse sélectionnée**.

AVERTISSEMENT

Il peut exister une augmentation significative de vitesse après la pression sur le bouton



- Appuyer sur le bouton  (2).
 - > L'indicateur de vitesse sélectionnée (4) et les symboles passent du GRIS au BLANC. CC est ensuite sélectionné et maintient la vitesse **actuelle** du véhicule.

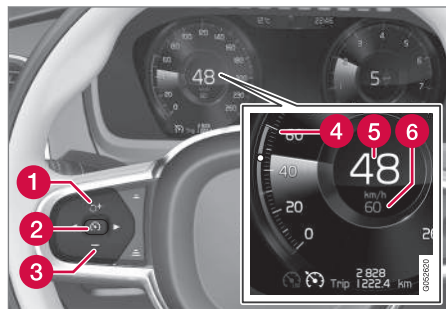
Informations associées

- Cruise Control (CC) (p. 282)
- Démarrage et activation de Cruise Control (p. 283)

ou

Désactivation de la fonction Cruise Control

Cruise Control (CC) peut être désactivé (arrêté).



Boutons et symboles de fonction

1. Appuyer sur le bouton  (2) au clavier du côté gauche du volant de direction.
> Ceci place CC en mode attente.
2. Appuyer sur le bouton ◀ ou ▶ pour passer à une autre fonction.
> Le symbole de régulation automatique de vitesse du tableau de bord  s'éteint.
3. Réappuyer sur le bouton  (2).
> Une autre fonction est activée et la vitesse sélectionnée dans la mémoire du système CC est effacée.

Sur les modèles équipés de l'option Adaptive Cruise Control (ACC), le conducteur peut commuter entre CC et ACC - consulter l'article « Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control ».

Informations associées

- Cruise Control (CC) (p. 282)
- Démarrage et activation de Cruise Control (p. 283)
- Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control* (p. 286)

Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control*

Sur les modèles équipés de l'ACC en option, le conducteur peut basculer entre CC et ACC.

Un pictogramme au tableau de bord indique quel système est actuellement utilisé :

CC Cruise Control	ACC Adaptive Cruise Control
	

^A Si le pictogramme est BLANC, la fonction est active. Si le pictogramme est GRIS, la fonction est en mode attente.

Permutation de ACC à CC

Pour commuter de ACC à CC :

1. Mettre l'ACC en mode Veille à l'aide du bouton  du clavier gauche au volant.
2. Dans la vue Fonction de l'écran central, appuyez sur le bouton **Régulateur de vitesse**. Le témoin du bouton passe du GRIS au VERT.
> Le pictogramme au tableau de bord passe de  (ACC) à  (CC) et CC est en mode Veille (prêt à utiliser mais ne maintenant pas actuellement une vitesse de consigne).

3. Appuyer sur le bouton  du clavier placé à gauche du volant de direction.
 - > CC passe en mode Actif et sélectionne la vitesse actuelle du véhicule.

AVERTISSEMENT

Passer de ACC à CC signifie que :

- Votre véhicule ne sera **plus** maintenu automatiquement à une distance prééglée par rapport à un véhicule vous précédant.
- Seule la vitesse prééglée sera maintenue, et le conducteur devra actionner les freins si nécessaire.

Si CC est activé quand le moteur est coupé, ACC est sélectionné et passe en mode attente au redémarrage du moteur.

Permutation de CC à ACC

Pour permuter de CC à ACC :

1. Mettre l'CC en mode Veille à l'aide du bouton  du clavier gauche au volant.

2. Dans la vue Fonction de l'écran central, appuyez sur le bouton **Adaptive Cruise Control**. Le témoin du bouton passe du VERT au GRIS.
 - > Le pictogramme au tableau de bord passe de  (CC) à  (ACC) et ACC est en mode Veille (prêt à utiliser mais ne maintenant pas actuellement une vitesse de consigne/intervalle de temps).
3. Appuyer sur le bouton  du clavier placé à gauche du volant de direction.
 - > ACC passe en mode Actif et sélectionne la vitesse actuelle du véhicule ainsi que l'intervalle de temps (sélectionné) par rapport au véhicule qui précède.

Informations associées

- Cruise Control (CC) (p. 282)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)

Distance Alert*

Distance Alert est une fonction qui alerte le conducteur si l'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède est trop court.

Distance Alert est actif aux vitesses supérieures à environ 30 km/h (20 mi/h) et réagit uniquement à un véhicule précédent qui roule dans la même direction. Aucune information n'est fournie pour des véhicules qui roulent vers vous, qui se déplacent très lentement ou qui sont immobiles.

REMARQUE

Le système Distance Alert contrôle uniquement la distance par rapport au véhicule qui précède lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est en mode attente ou est désactivé.

AVERTISSEMENT

L'alerte de distance indique uniquement la distance par rapport à l'avant du véhicule. Elle ne concerne pas la vitesse de votre véhicule.

« Affichage tête haute*



Symbole d'alerte de distance dans le pare-brise (illustration générique)

Dans un véhicule équipé de l'affichage tête haute*, le symbole n'apparaît dans le pare-brise que si la distance par rapport au véhicule qui précède est inférieure à la valeur présélectionnée. Cependant, la fonction **Afficher le soutien au conducteur** doit être activée dans le menu des paramètres. Voir l'article « Affichage tête haute », pour de l'information supplémentaire.

REMARQUE

Le signal d'avertissement peut être difficile à voir sur le pare-brise dans les situations suivantes : lumière aveuglante, réflexion de la lumière, contraste extrême de la lumière, utilisation de lunettes de soleil ou si le conducteur ne regarde pas directement devant lui.

Informations associées

- Limites Distance Alert* (p. 289)
- Utilisation de l'alerte de distance* (p. 288)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)

Utilisation de l'alerte de distance*

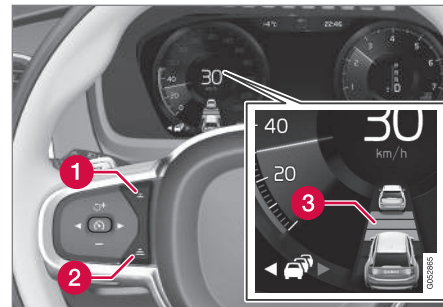
Distance Alert est utilisé comme suit :

Fonctionnement



abaisser la vue supérieure de l'écran central et sélectionner **Paramètres** suivi par **Alerte de distance**. Effleurer pour mettre la fonction en marche ou l'arrêter.

Réglage d'un intervalle de temps



Commandes de paramétrage d'un intervalle de temps

- 1 Réduire l'intervalle de temps
- 2 Augmenter l'intervalle de temps
- 3 Indicateur de distance/temps

- Appuyer sur le bouton (1) ou (2) du clavier droit au volant pour réduire ou augmenter l'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède.
 - > L'indicateur (3) indique l'intervalle de temps actuel.



Différents intervalles de temps par rapport au véhicule qui précède peuvent être sélectionnés et s'affichent au tableau de bord sous forme de 1 à 5 barres horizontales. Plus le nombre de barres est élevé, plus

l'intervalle de temps est long.

Une barre entre les véhicules représente un intervalle de temps d'environ 1 seconde ; 5 barres représentent environ 3 secondes.

Le même symbole s'affiche si Adaptive Cruise Control est activé.

REMARQUE

- Plus la vitesse des véhicules est élevée, plus la **distance** les séparant est importante pour un intervalle de temps déterminé.
- L'intervalle de temps déterminé est également utilisé par le Adaptive Cruise Control*.
- Utilisez uniquement les intervalles de temps autorisés par les règlements de circulation locaux.

Informations associées

- Distance Alert* (p. 287)

Limites Distance Alert*

Distance Alert utilise le même capteur radar que Adaptive Cruise Control* et présente plusieurs limitations.

AVERTISSEMENT

- Le champ de vision du capteur radar est limité. Dans certains cas, il peut détecter un véhicule plus tard que prévu ou n'en détecter aucun.
- Le capteur radar ne peut pas couvrir l'ensemble des conditions de conduite, de circulation, météorologiques et routières.
- Il incombe au conducteur de conserver une distance et une vitesse de sécurité pour intervenir si les différents systèmes d'aide à la conduite ne maintiennent pas une vitesse et une distance appropriées par rapport au véhicule qui précède.
- L'entretien des composants du capteur radar doit être effectué uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.
- Le témoin d'avertissement du pare-brise est difficile à voir en cas de fort rayonnement solaire, de reflets sur le revêtement routier, de contrastes de luminosité importants ou d'utilisation de lunettes de soleil.



⚠️ AVERTISSEMENT

- Du mauvais temps ou des routes sinueuses peuvent affecter la capacité du capteur radar à détecter des véhicules à l'avant.
- La taille d'un véhicule (par exemple une moto) peut également affecter la capacité du capteur radar à détecter un autre véhicule. Ceci peut entraîner l'allumage du témoin d'avertissement à une distance plus courte que celle qui a été déterminée, ou le témoin peut ne pas s'allumer du tout.
- Des vitesses élevées peuvent également entraîner l'allumage du témoin d'avertissement à une distance plus courte que celle qui a été déterminée à cause des limitations de la portée du capteur radar.

Pour plus d'information, consulter également les limitations du capteur radar.

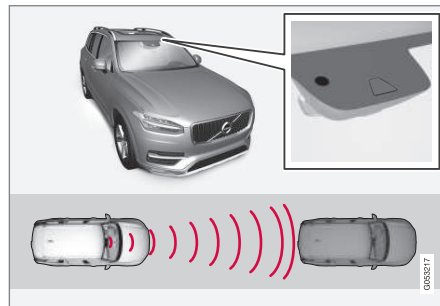
Informations associées

- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Distance Alert* (p. 287)

Adaptive Cruise Control (ACC)*

ACC est un système en option conçu pour aider le conducteur à maintenir une vitesse sélectionnée ou un intervalle de temps sélectionné par rapport au véhicule qui précède.

Le ACC offre une conduite beaucoup plus détendue sur de longs trajets, sur des autoroutes ou d'autres routes principales, dans un flux de circulation relativement uniforme.



La caméra et le détecteur radar surveillent la distance par rapport au véhicule qui précède (illustration générique - certains détails peuvent varier d'un modèle à l'autre)

Le conducteur sélectionne cette vitesse désirée et l'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède. Lorsque la caméra et le capteur radar détectent un véhicule à l'avant qui se déplace plus lentement, votre vitesse de véhicule est adaptée automatiquement. Lorsqu'il n'y a

aucun autre véhicule roulant lentement qui précède, votre véhicule accélérera pour reprendre la vitesse sélectionnée.

ACC est conçu pour suivre un véhicule qui précède dans la même voie et maintenir un intervalle de temps par rapport à ce véhicule, intervalle qui est sélectionné par le conducteur. Si le capteur radar ne détecte pas un véhicule à l'avant, ACC maintient la vitesse sélectionnée par le conducteur.

ACC est conçu pour réguler la vitesse de manière régulière. Cependant, le conducteur doit appliquer les freins dans des situations exigeant un freinage immédiat, en cas de grande différence de vitesse entre les véhicules ou de freinage soudain du véhicule qui précède par exemple. Étant donné les limitations du capteur radar, un freinage peut survenir de manière inattendue ou ne pas survenir du tout.

Le Adaptive Cruise Control peut surveiller un véhicule qui précède pouvant être arrêté ou roulant jusqu'à une vitesse de 125 mi/h (200 km/h). Toujours observer les limites de vitesse signalées.

Le conducteur peut également commuter entre ACC et Cruise Control (CC) - consulter l'article « Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control ».

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est conseillé de parcourir tous les articles correspondants concernant l'ACC (voir la liste à la fin de cet article).
- Le Adaptive Cruise Control ne peut pas servir dans toutes les situations de conduite et de circulation et dans toutes les conditions météorologiques et routières.
- Ce système est conçu pour servir de dispositif d'aide à la conduite. Il n'est toutefois pas conçu pour remplacer l'attention et le jugement du conducteur. Il appartient au conducteur de conserver une distance et une vitesse sécuritaires et d'intervenir si le Adaptive Cruise Control ne maintient pas une vitesse et une distance appropriées par rapport au véhicule qui précède.
- L'entretien des composants de l'ACC doit être effectué uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.

Aperçu

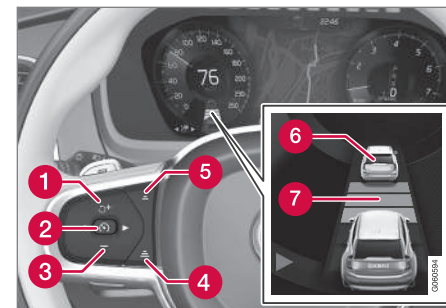
La distance par rapport au véhicule qui précède (roulant dans la même voie) est surveillée par un capteur radar. La vitesse de votre véhicule est réglée par accélération et freinage. Les freins peuvent émettre un son lorsqu'ils sont modulés

par le régulateur de vitesse adaptatif. Cela est normal.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le régulateur de vitesse adaptatif n'est pas un système d'évitement des collisions. Il incombe toujours au conducteur de freiner si le système ne détecte pas un autre véhicule.
- Le régulateur de vitesse adaptatif ne réagit pas aux personnes ou aux animaux ou aux petits véhicules comme les bicyclettes et les motocyclettes. Il ne réagit également pas aux véhicules roulant lentement, stationnés ou approchant ou aux objets immobiles.
- Ne pas utiliser le régulateur de vitesse adaptatif dans des conditions de conduite exigeantes comme la conduite urbaine ou toute autre condition de circulation dense, sur une surface glissante, lorsqu'il y a une grande quantité d'eau ou de neige fondante sur la route, pendant une forte pluie ou neige, lorsque la visibilité est faible, dans les virages ou les voies d'entrée et de sortie d'autoroute.

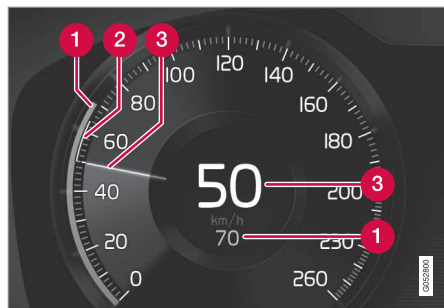
Commandes



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- 1 Augmente la vitesse de consigne ou rétablit ACC en mode Actif (les réglages précédents sont repris)
- 2 Passe ACC en mode Actif et enregistre la vitesse actuelle ou passe ACC en mode Veille
- 3 Réduit la vitesse de consigne
- 4 Augmente la distance/intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède.
- 5 Réduit la distance/intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède.
- 6 Indicateur cible du véhicule : ACC a détecté et suit un véhicule cible en utilisant l'interval de temps sélectionné.
- 7 Indicateur de distance/temps

Tableau de bord

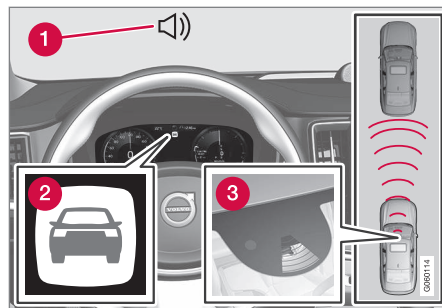


Indicateurs de vitesse

- 1 Vitesse sélectionnée
- 2 Vitesse du véhicule qui précède
- 3 Vitesse actuelle de votre véhicule

Consulter l'article « Pictogrammes et messages du régulateur de vitesse adaptatif » pour voir des exemples de combinaisons d'affichage de pictogrammes, en fonction des situations de circulation.

Avertissement de collision



Signaux sonores/visuels d'avertissement

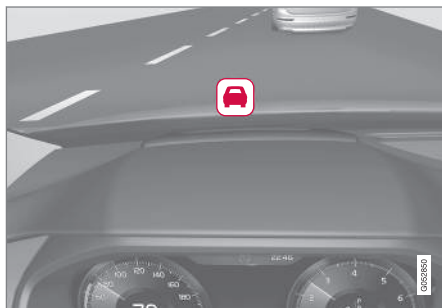
- 1 Signal sonore d'avertissement
- 2 Pictogramme d'avertissement
- 3 Surveillance de la distance au moyen de la caméra et du détecteur radar

Adaptive Cruise Control peut exercer une force de freinage équivalant à environ 40 % de la capacité totale de freinage du véhicule.

Dans les situations nécessitant une force de freinage supérieure à celle fournie par ACC et si le conducteur n'applique pas les freins, un signal sonore provenant du système City Safety retentit et un témoin d'avertissement s'allume dans le pare-brise pour indiquer au conducteur de réagir.

⚠ Avertissement

Le Adaptive Cruise Control avertit uniquement de la présence de véhicules détectés par le capteur de radar. Dans certains cas il peut ne pas y avoir d'avertissement ou l'avertissement peut être retardé. Le conducteur doit toujours freiner quand cela est nécessaire.

Affichage tête haute*

Un témoin clignotant alerte le conducteur

Une icône clignotante apparaît dans l'affichage tête haute pour alerter le conducteur d'un risque de collision.

i REMARQUE

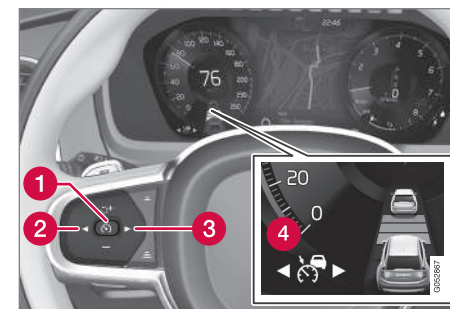
Le signal d'avertissement peut être difficile à voir sur le pare-brise dans les situations suivantes : lumière aveuglante, réfléchissement de la lumière, contraste extrême de la lumière, utilisation de lunettes de soleil ou si le conducteur ne regarde pas directement devant lui.

Informations associées

- Démarrage et activation du Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 293)
- Changement de vitesse de Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 296)
- Réglage d'un intervalle de temps du Adaptive Cruise Control (p. 297)
- Changement de véhicules cible et freinage automatique avec le Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 299)
- Permutation entre Cruise Control et Adaptive Cruise Control* (p. 286)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Désactivation/reprise de Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 295)
- Adaptive Cruise Control (ACC) - dépannage (p. 301)
- Symboles et messages Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 303)
- Pilot Assist* (p. 305)
- Distance Alert* (p. 287)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)
- Limitations du capteur radar (p. 321)

Démarrage et activation du Adaptive Cruise Control (ACC)*

L'ACC doit préalablement être mis en mode Actif avant de pouvoir être activé afin de réguler la vitesse ou un intervalle de consigne de temps pour atteindre le véhicule qui précède.

Démarrage de ACC (placement en mode attente)

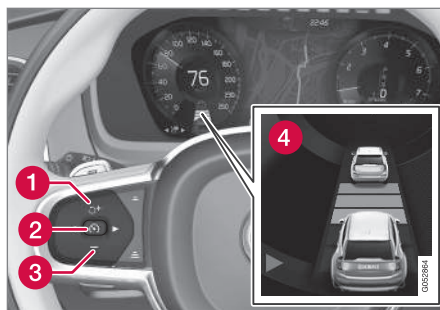
Boutons et symboles de fonction

- Appuyer sur ◀ (2) ou ▶ (3) pour faire défiler les options jusqu'à la fonction ACC (4). Le symbole (4) s'affiche au tableau de bord.
 - > Ce pictogramme indique que ACC a démarré **et est en mode attente**. En mode attente, le véhicule ne maintient **pas** une vitesse sélectionnée ou un intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède.

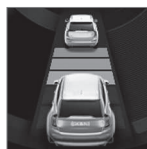
« Activation de ACC (placement en mode actif et sélection d'une vitesse)

Avant que la fonction ACC puisse être placée en mode Actif :

- la ceinture de sécurité du conducteur doit être bouclée et la porte du conducteur doit être fermée.
- Un véhicule doit se trouver à l'avant (véhicule cible), à une distance raisonnable, ou la vitesse actuelle de votre véhicule doit atteindre au moins 15 km/h (9 mi/h).



- Avec le symbole affiché (ACC est en mode attente), appuyer sur le bouton (1) du clavier placé à gauche du volant de direction.
 - > Ceci place ACC en mode actif et sélectionne la vitesse actuelle du véhicule qui est indiquée par des chiffres au centre du compteur de vitesse.



L'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède s'affiche uniquement lorsque les deux véhicules sont affichés.



Un intervalle de vitesse est également indiqué :

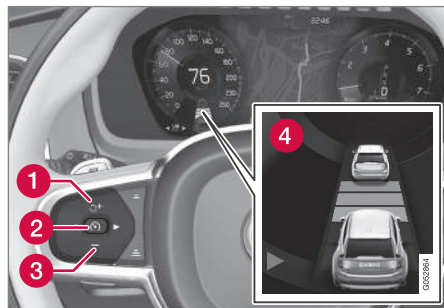
- la vitesse la plus élevée est celle sélectionnée dans ACC,
- la vitesse la plus basse est celle du véhicule qui précède (le véhicule cible).

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Réglage d'un intervalle de temps du Adaptive Cruise Control (p. 297)
- Désactivation/reprise de Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 295)

Désactivation/reprise de Adaptive Cruise Control (ACC)

Le ACC peut être mis temporairement en mode Veille, puis réactivé.



Boutons et symboles de fonction

Pour désactiver temporairement et mettre en attente Adaptive Cruise Control :

- Appuyer sur le bouton  (2).
 - > Le symbole  du tableau de bord change de teinte (passe du BLANC au GRIS) et la vitesse sélectionnée du centre du compteur de vitesse passe du BEIGE au GRIS.

AVERTISSEMENT

Quand le ACC se trouve en mode de veille, le conducteur doit contrôler la vitesse du véhicule ainsi que la distance par rapport au véhicule qui précède.

Quand le ACC se trouve en mode de veille, dans le cas où la distance par rapport au véhicule qui précède est trop courte, le conducteur est alerté par la fonction Distance Alert. Voir l'article « Alerte de distance », pour de l'information supplémentaire.

Mode attente en raison d'une mesure prise par le conducteur

ACC est désactivé temporairement et mis en mode attente si :

- les freins sont serrés.
- Le sélecteur est déplacé en position **N**
- le véhicule est conduit plus rapidement que la vitesse sélectionnée pendant plus de 1 minute.

Dans ces situations, le conducteur doit régler lui-même la vitesse du véhicule.

Une augmentation temporaire de vitesse, comme dans le cas du dépassement d'un autre véhicule, n'affecte pas la vitesse sélectionnée ACC. Le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Mode attente automatique

ACC interagit avec les autres systèmes tels que Electronic Stability Control. Si l'un des autres systèmes fonctionne mal, ACC est désactivé automatiquement.

AVERTISSEMENT

Si ceci se produit, le conducteur sera alerté par un signal sonore et un message au tableau de bord. Le conducteur devra adapter la vitesse du véhicule, appliquer au besoin les freins et conserver une distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède.

ACC passe automatiquement en mode attente si :

- la vitesse du véhicule tombe sous environ 5 km/h (3 mph) et que ACC ne peut déterminer si le véhicule qui précède est arrêté ou est un objet tel qu'un casse-vitesse, etc.
- la vitesse du véhicule tombe sous environ 5 km/h (3 mph) et que le véhicule qui précède change de voie ou tourne et qu'ainsi ACC ne possède plus un véhicule cible à suivre,
- le conducteur ouvre la porte,
- le conducteur déboucle sa ceinture de sécurité,
- le régime du moteur (tr/min) est trop élevé/faible

- ◀◀ • les roues perdent de la traction
- la température des freins est trop élevée
- le frein de stationnement est appliqué
- le **Mode Sport ESC** du système de stabilité est activé
- le mode de propulsion **Off Road** est sélectionné
- le capteur radar est couvert de neige humide ou une forte pluie interfère avec les ondes radars.

Réactivation de ACC à partir du mode attente

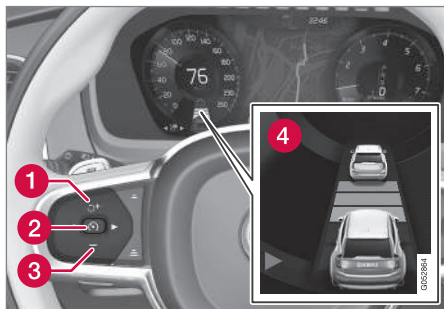


Illustration générique

Pour réactiver ACC après un mode attente temporaire :

- Appuyer sur le bouton  (1).
- > Le véhicule retourne à la **vitesse sélectionnée la plus récente**.

AVERTISSEMENT

Il peut exister une augmentation significative de vitesse après la pression sur le bouton



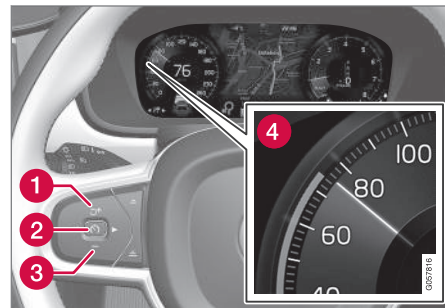
Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Démarrage et activation du Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 293)
- Réglage d'un intervalle de temps du Adaptive Cruise Control (p. 297)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Symboles et messages Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 303)
- Distance Alert* (p. 287)

Changement de vitesse de Adaptive Cruise Control (ACC)

ACC permet de paramétrer différentes vitesses.

Changement de vitesse sélectionnée



Boutons et symboles de fonction

- Modifier une vitesse sélectionnée en appuyant brièvement sur les boutons **+** (1) ou **-** (3), ou en les maintenant enfoncés :
 - **appui bref** : modifie la vitesse par pas de +/-5 km/h (+/-5 mph). Chaque pression modifie la vitesse du véhicule de +/- 5 km/h (+/-5 mph).
 - **Maintien de pression** : modifie la vitesse par +/-1 km/h (+/-1 mph) à la fois. Relâcher le bouton lorsque l'indicateur de la vitesse sélectionnée (4) s'est déplacé à la vitesse désirée.

Si la vitesse est augmentée en appuyant sur la pédale d'accélérateur avant une pression sur le bouton **+**, la vitesse du véhicule lorsque le bouton est pressé devient la vitesse sélectionnée en supposant que la pédale d'accélérateur est toujours enfoncée pendant que le bouton est pressé.

Une augmentation temporaire de vitesse, comme dans le cas du dépassement d'un autre véhicule, n'affecte pas la vitesse sélectionnée ACC. Le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Le Adaptive Cruise Control peut surveiller un véhicule qui précède pouvant être arrêté ou roulant jusqu'à une vitesse de 125 mi/h (200 km/h). Toujours observer les limites de vitesse signalées.

La vitesse la plus basse qui peut être **sélectionnée** pour ACC est 30 km/h (20 mi/h). Cependant, ACC peut surveiller et réagir à la vitesse du véhicule qui précède jusqu'à un arrêt.

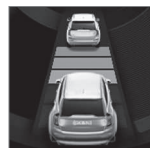
125 mi/h (200 km/h) est approximativement la vitesse la plus élevée pouvant être sélectionnée/mémorisée. Toujours observer les limites de vitesse signalées.

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)

Réglage d'un intervalle de temps du Adaptive Cruise Control

ACC permet de consigner différents intervalles de temps pour atteindre le véhicule qui précède.



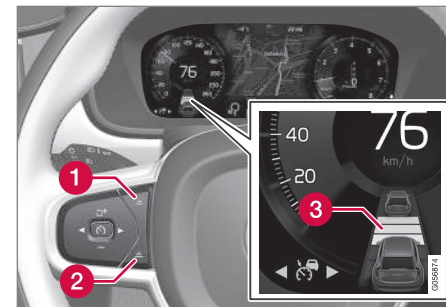
Différents intervalles de temps par rapport au véhicule qui précède peuvent être sélectionnés et s'affichent au tableau de bord sous forme de 1 à 5 barres horizontales. Plus le nombre de barres est élevé, plus

l'intervalle de temps est long. Une barre entre les véhicules représente un intervalle de temps d'environ 1 seconde ; 5 barres représentent environ 3 secondes.

Le même symbole s'affiche si Distance Alert est activé.

- Si le symbole montre deux véhicules, ACC suit activement le véhicule qui précède (un véhicule cible).
- Si un seul véhicule s'affiche, ACC ne suit **pas** activement un autre véhicule.

Changement d'intervalle de temps



Commandes de paramétrage d'un intervalle de temps

- 1** Réduire l'intervalle de temps
- 2** Augmenter l'intervalle de temps
- 3** Indicateur de distance/temps
 - Appuyer sur les bouton s(1) ou (2) pour réduire ou augmenter l'intervalle de temps.
 - > L'indicateur de distance/temps (3) indique l'intervalle de temps actuel.

Pour suivre le véhicule qui précède le plus régulièrement possible, ACC permet à l'intervalle de temps de varier considérablement dans certaines situations. À de faibles vitesses, lorsque la distance par rapport au véhicule qui précède est courte, le régulateur de vitesse adaptatif augmente légèrement l'intervalle de temps.

- Si ACC ne semble pas réagir en mode actif, ceci peut être dû à un intervalle de temps sélectionné par rapport au véhicule qui précède qui ne permet pas d'augmentation de vitesse.
- Pour un intervalle de temps donné, plus la vitesse est élevée, plus grande est la distance vers le véhicule qui précède.
- N'utilisez que les intervalles de temps autorisés par la réglementation locale sur la circulation routière.

AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement un intervalle de temps adéquat en fonction des circonstances actuelles de la circulation.
- Un bref intervalle de temps donne au conducteur un temps de réaction limité en cas de situation imprévue dans la circulation.

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Démarrage et activation du Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 293)
- Désactivation/reprise de Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 295)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)

- Symboles et messages Adaptive Cruise Control (ACC) (p. 303)
- Distance Alert* (p. 287)

Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist

L'ACC ou le Pilot Assist peut aider le conducteur lors du dépassement d'autres véhicules.

Fonctionnement de l'assistance passive

Lorsque l'ACC ou le Pilot Assist suit un autre véhicule et que le conducteur indique qu'il va dépasser ce véhicule en utilisant le feu de direction du côté gauche, l'ACC ou le Pilot Assist commence à accélérer avant que votre véhicule ne se soit déplacé dans la voie de dépassement.

La fonction retarde ensuite une réduction de vitesse pour éviter un freinage prématuré lorsque votre véhicule approche du véhicule qui se déplace plus lentement.

La fonction est active jusqu'à ce que votre véhicule ait dépassé un autre véhicule.

AVERTISSEMENT

Soyez conscient que cette fonction peut être activée dans des situations autres qu'un dépassement de véhicule, comme par exemple si le clignotant est utilisé pour indiquer un changement de voie ou un virage. Le véhicule accélérera pendant un court instant.

Utilisation de l'aide au dépassement

Pour activer l'aide au dépassement :

- votre véhicule (ACC ou Pilot Assist) doit suivre un autre véhicule (le véhicule cible),
- la vitesse actuelle doit être d'au moins environ 70 km/h (45 mph),
- La vitesse sélectionnée pour ACC ou Pilot Assist doit être suffisamment élevée pour dépasser le véhicule qui précède en toute sécurité.

Démarrage de l'assistance au dépassement

Pour lancer une séquence d'aide au dépassement :

- activer le feu de direction du côté gauche.

Limitation de l'aide au dépassement

AVERTISSEMENT

Le conducteur doit être prêt à des changements subits lorsque l'aide au dépassement est utilisée. Dans certains cas, des accélérations intempestives peuvent se produire.

Certaines situations doivent être évitées, telles que :

- Si le véhicule approche d'une sortie vers la gauche ou d'un virage à gauche.
- Si le véhicule devant vous ralentit avant que votre véhicule ne soit passé dans la voie de dépassement.
- Si le trafic dans la voie de dépassement ralentit.

L'aide au dépassement dans ces situations peut être désactivée en plaçant ACC ou Pilot Assist en mode attente :

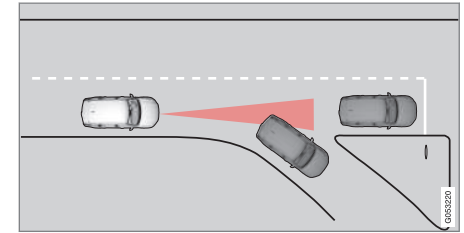
Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)

Changement de véhicules cible et freinage automatique avec le Adaptive Cruise Control (ACC)

À certaines vitesses, le système Adaptive Cruise Control peut changer de véhicule cible et appliquer automatiquement les freins.

changement de véhicules cibles,



Si le véhicule cible tourne brusquement, il peut exister un véhicule arrêté à l'avant.

Lorsque ACC suit activement un autre véhicule à des vitesses **inférieures** à 30 km/h (20 mph) et change de cible depuis un véhicule qui se déplace pour un véhicule arrêté, le système freine pour le véhicule arrêté.



AVERTISSEMENT

À des vitesses **supérieures** à 30 km/h (20 mph), si ACC change de cible, passant d'un véhicule en mouvement à un autre immobile, le système ne réagira **pas** au véhicule immobile et accélérera jusqu'à la vitesse réglée précédemment.

Le conducteur doit actionner activement les freins pour ralentir/arrêter le véhicule.

mode attente automatique en changeant de cibles,

L'ACC se désactive et passe en mode attente dans les situations suivantes :

- la vitesse de votre véhicule descend en-dessous d'environ 5 km/h (3 mi/h) et le système ACC ne peut pas déterminer si l'objet cible est un véhicule ou tout autre type d'objet, comme un dos d'âne
- la vitesse du véhicule tombe sous environ 5 km/h (3 mi/h) et que le véhicule qui précède change de voie ou tourne et qu'ainsi ACC ne possède plus un véhicule cible à suivre.

Fonction de maintien automatique du freinage

Dans des encombrements ou en cas d'arrêt à un feu de signalisation, la conduite reprend automatiquement si le véhicule ne s'est pas arrêté plus de 3 secondes environ. Si plus de 3 secondes

s'écoulent avant que le véhicule qui précède ne recommence à se déplacer, ACC passe en mode attente et la fonction de freinage auto-hold est activée.

- Le conducteur doit ensuite réactiver ACC d'une des façons suivantes :
 - Appuyer sur le bouton  du clavier placé à gauche du volant de direction.
 - appuyer sur la pédale d'accélérateur.
- > ACC reprend le suivi du véhicule qui précède (véhicule cible) s'il commence à se déplacer dans les 6 secondes environ.

REMARQUE

Le ACC peut maintenir le véhicule à l'arrêt jusqu'à 5 minutes, après quoi le frein de stationnement sera serré et le ACC passera en mode de veille.

Le frein de stationnement devra être desserré avant de pouvoir réactiver le ACC.

désactivation de la fonction de freinage auto-hold.

Dans certaines situations, auto-hold est désactivé lorsque le véhicule est arrêté et ACC passe en mode attente.

Ceci signifie que les freins sont relâchés et que le véhicule peut commencer à rouler.

Le conducteur doit activement appliquer les freins pour maintenir le véhicule à l'arrêt.

Ceci peut se produire dans les situations suivantes :

- Le conducteur appuie sur la pédale de frein
- le frein de stationnement est serré,
- le sélecteur de rapport est déplacé aux positions **P**, **N** ou **R**,
- le conducteur place ACC en mode attente.

Serrage automatique du frein de stationnement

Dans certaines situations, le frein de stationnement est serré automatiquement pour maintenir le véhicule à l'arrêt.

Cela se produit si ACC maintient le véhicule à l'arrêt avec les freins et :

- le conducteur déboucle la ceinture de sécurité ou ouvre la porte,
- ACC a maintenu le véhicule à l'arrêt pendant plus de 5 minutes environ.
- les freins surchauffent,
- le moteur est arrêté.

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Fonction de freinage Auto-hold (p. 387)
- Frein de stationnement (p. 391)

Adaptive Cruise Control (ACC) - dépannage



Si ce symbole s'affiche au tableau de bord et si le message **Capteur de pare-brise Capteur bloqué, voir manuel du propriétaire** s'affiche, le capteur radar ACC est bloqué et ne peut détecter les véhicules qui précèdent.

Ce message indique également que les systèmes suivants fonctionnent moins bien :

- Distance Alert
- City Safety
- Driver Alert Control
- Pilot Assist
- Lane Keeping Aid (LKA)

- Road Sign Information (RSI)

Le tableau suivant énumère les causes possibles de l'affichage de ce message et les mesures à prendre :

Cause	Mesure à prendre
Le pare-brise devant le radar est sale ou couvert de neige/glace.	Nettoyer/désembuer le pare-brise devant le radar.
Une forte pluie ou de la neige peut interférer avec les signaux du radar.	Aucune action possible. Les fortes précipitations peuvent affecter le fonctionnement du radar.
L'eau ou la neige à la surface de la route peut interférer avec les signaux du radar.	Aucune action possible. Le fonctionnement du radar peut être affecté lorsqu'on roule sur une surface détrempée ou couverte de neige.
Le pare-brise devant le radar est nettoyé mais le message reste affiché.	Attendre un peu. Cela peut prendre plusieurs minutes avant que le radar détecte qu'il n'est plus obstrué.

Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O**, au clavier à droite du volant de direction. Si le message réapparaît, s'adresser à un technicien d'entretien formé et agréé Volvo ou à un concessionnaire.

Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)

Adaptive Cruise Control (ACC) - limites

La fonctionnalité du Adaptive Cruise Control (ACC) peut être limitée dans certaines situations.

Pentes et/ou lourdes charges.

Adaptive Cruise Control est principalement conçu pour être utilisé sur des routes relativement horizontales. Lors de la conduite sur des pentes descendantes abruptes, la fonction peut ne pas être en mesure de maintenir l'intervalle de temps approprié entre le véhicule qui précède. Le conducteur doit être attentif et préparé à serrer les freins dans ces situations.

Ne pas utiliser la fonction Adaptive Cruise Control lorsque le véhicule est lourdement chargé ou qu'il tracte une remorque.

Informations supplémentaires

- Le mode d'entraînement **Off Road** ne peut pas être sélectionné si la fonction Adaptive Cruise Control est activée.
- Adaptive Cruise Control utilise la caméra et le capteur radar du véhicule, qui sont soumis à certaines limites générales. Voir les articles « Limites de la caméra » et « Limites du capteur radar » pour de plus amples informations.

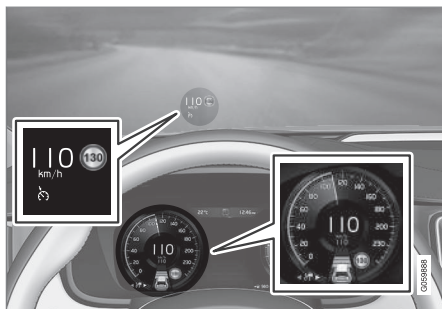
Informations associées

- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Limitations de la caméra (p. 326)

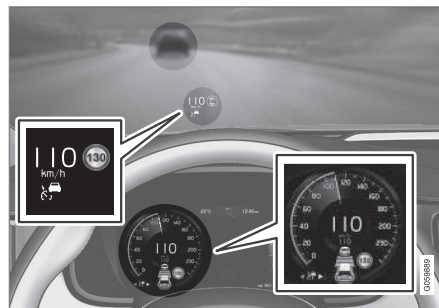
Symboles et messages Adaptive Cruise Control (ACC)

Un certain nombre de symboles et/ou de messages de ACC peuvent apparaître au tableau de bord ou dans l'affichage tête haute*.

Voici plusieurs exemples² ici.



Cette illustration³ montre que le ACC est réglé sur une vitesse de 110 km/h (68 mi/h) et qu'un véhicule pouvant être suivi ne précède.



Cette illustration³ montre que le ACC est réglé sur une vitesse de 110 km/h (68 mi/h) et suit un autre véhicule se déplaçant à la même vitesse.

Le tableau qui suit énumère plusieurs symboles et messages en rapport avec ACC.

Pictogramme	Message	Explication
	Symbole blanc	ACC est en mode actif et maintient la vitesse sélectionnée.
	Symbole GRIS et Indisponible	ACC est en mode attente.

² Dans les illustrations suivantes, la fonction RSI (Road Sign Information) en option indique que la limite de vitesse signalée est de 80 mi/h (130 km/h).

³ C'est une illustration générique. 110 km/h correspond à environ 68 mi/h.



Pictogramme	Message	Explication
	Régulateur adaptatif Entretien nécessaire	Le système ne fonctionne pas correctement. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié.
	Capteur de pare-brise Capteur bloqué, voir manuel du propriétaire	Nettoyer le pare-brise devant le capteur de caméra/radar.

Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O**, au clavier à droite du volant de direction. Si le message réapparaît, s'adresser à un technicien d'entretien formé et agréé Volvo ou à un concessionnaire.

Informations associées

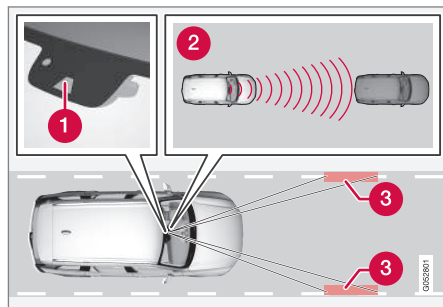
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)

Pilot Assist*

La fonction Pilot Assist contribue à maintenir le véhicule dans la voie de circulation en fournissant une assistance de direction et en maintenant une vitesse uniforme ainsi qu'un intervalle de temps sélectionné par rapport au véhicule qui précède.

Fonction

La fonction Pilot Assist offre une conduite plus détendue sur de longs trajets, sur des autoroutes ou d'autres routes principales, dans un flux de circulation uniforme.



Présentation de la fonction (illustration générique)

- ❶ Module de pare-brise contenant le capteur de caméra/radar
- ❷ Surveillance de la distance
- ❸ Surveillance des lignes de signalisation latérales

Le conducteur fixe l'intervalle de temps désiré par rapport au véhicule qui précède. Pilot Assist surveille ce véhicule et les lignes de signalisation latérales des voies de circulation en utilisant la caméra et le capteur radar montés dans la partie supérieure, centrale du pare-brise. Il contribue à maintenir l'intervalle de temps sélectionné en réglant automatiquement la vitesse et en offrant une assistance de direction pour maintenir votre véhicule sur la voie.

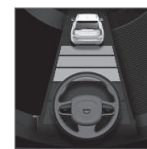
L'assistance de direction Pilot Assist est basée sur la surveillance de la direction du véhicule précédent et les lignes de signalisation latérales de voie de circulation. Le conducteur peut toujours contourner Pilot Assist et diriger le véhicule, par exemple pour changer de voie, etc.

Si la caméra et le capteur radar ne peuvent pas détecter les lignes latérales marquage de voie, la fonction Pilot Assist désactive temporairement l'assistance directionnelle jusqu'à ce que les lignes latérales de marquage de voie soient de nouveau visibles et puissent être détectées. Toutefois, la surveillance des valeurs de vitesse et de distance de la fonction continue d'être activée.



AVERTISSEMENT

L'assistance de direction du Pilot Assist peut s'activer ou se désactiver sans préavis.



La couleur du pictogramme de volant indique l'état actuel de la fonction d'assistance directionnelle :

VERT : l'assistance directionnelle est active

GRIS (tel que sur l'illustration) : l'assistance directionnelle est désactivée



AVERTISSEMENT

- Le Pilot Assist est conçu pour fournir une assistance à la conduite supplémentaire et ne peut pas couvrir toutes les conditions de conduite, de circulation, météorologiques et/ou routières.
- Le conducteur doit se familiariser à toutes les informations de cet article relatives au Pilot Assist, y compris ses limitations.
- Le Pilot Assist n'est pas conçu pour se substituer à l'attention et au jugement du conducteur.
- Le système Pilot Assist peut uniquement être utilisé en présence de lignes de marquage latérales de bande de circulation clairement visibles des deux côtés de la bande de circulation occupée. Dans les autres circonstances, il existe un plus grand risque de collision avec les obstacles environnants qui ne sont pas détectés par le système.
- Il incombe toujours au conducteur de diriger le véhicule et de conserver une vitesse et une distance adéquates par rapport au véhicule qui précède, pour intervenir si nécessaire même si le Pilot Assist est en cours d'utilisation.

Pilot Assist tente de réguler la vitesse de manière régulière mais, dans les situations qui exigent un freinage rapide, le conducteur doit appliquer les freins. Ceci s'applique aux situations qui présentent d'importantes différences de vitesse ou si le véhicule qui précède freine brusquement. Étant donné les limitations de la caméra et du capteur radar, le système peut serer les freins dans votre véhicule soit brusquement soit pas du tout.

Pilot Assist est conçu pour suivre un véhicule qui précède sur la même bande de circulation à un intervalle de temps présélectionné par le conducteur. Si le capteur radar ne détecte aucun véhicule à l'avant, le véhicule maintient la vitesse sélectionnée par le conducteur. Ce sera également le cas si un véhicule qui précède accélère et dépasse la vitesse sélectionnée.

- Le Pilot Assist permet de suivre un autre véhicule à partir de l'arrêt jusqu'à une vitesse d'environ 200 km/h (125 mi/h)
- La fonction Pilot Assist peut fournir une assistance de direction à de très basses vitesses et jusqu'à environ 140 km/h (87 mi/h).

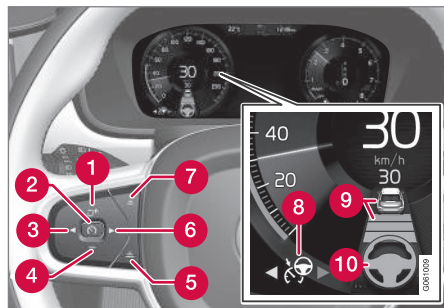
Ne dépassez jamais les limites de vitesse signalées.

AVERTISSEMENT

- Le Pilot Assist n'est pas un système d'évitement de collision. Le conducteur doit réagir si le système ne détecte pas d'autre véhicule.
- Pilot Assist ne réagit pas face aux personnes, aux animaux, aux objets fixes, au petit véhicule (telles que bicyclette et motocyclette), aux remorques basses et aux véhicules lents, stationnés ou en approche.
- Ne pas utiliser le Pilot Assist dans des conditions de conduite exigeantes telles que la conduite urbaine ou toute autre condition de circulation dense, dans des zones présentant des intersections, sur surface glissante, lorsqu'il y a une grande quantité d'eau ou de neige fondante sur la route, pendant de fortes chutes de pluie ou de neige, lorsque la visibilité est faible, sur route sinueuse ou sur les voies d'entrée et de sortie d'autoroute ou si le véhicule tracte une remorque, un bateau, etc.

i REMARQUE

- Seul un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié peut procéder à un entretien du Pilot Assist.
- Le Pilot Assist régule la vitesse de votre véhicule à l'aide de la pédale d'accélérateur et des freins. Soyez conscient du fait que les freins peuvent émettre un léger son lorsqu'ils sont utilisés par le système.

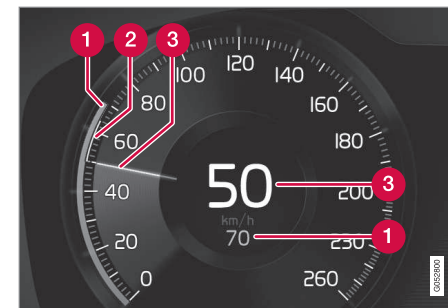
Aperçu de la fonction Pilot Assist**Commandes**

Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- 1 Augmente la vitesse de consigne ou rétablit la vitesse et la distance (intervalle de temps)

par rapport au véhicule qui précède consigné sur le système Pilot Assist.

- 2 Appuyer pour activer la fonction Pilot Assist ou passer en mode de veille.
- 3 Passer de la fonction Pilot Assist au Adaptive Cruise Control
- 4 Réduit la vitesse de consigne
- 5 Augmentation de la distance (intervalle de temps) par rapport au véhicule qui précède.
- 6 Passer de la fonction Adaptive Cruise Control au Pilot Assist
- 7 Réduction de la distance (intervalle de temps) par rapport au véhicule qui précède.
- 8 Pictogramme de fonction
- 9 Symbole de distance et de véhicule cible
- 10 Symbole d'assistance de direction

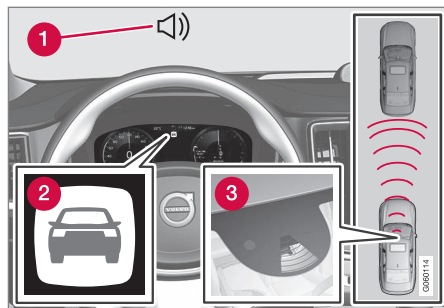
Tableau de bord

Indication de vitesse (illustration générique)

- 1 Vitesse sélectionnée
- 2 Vitesse du véhicule qui précède
- 3 Vitesse actuelle de votre véhicule.

Voir également l'article « Symboles et messages du système Pilot Assist », pour de l'information supplémentaire.

« Avertissement de collision



Signaux sonores/visuels d'avertissement

- 1 Signal sonore d'avertissement
- 2 Signal visuel d'avertissement
- 3 Surveillance de la distance au moyen de la caméra et du détecteur radar

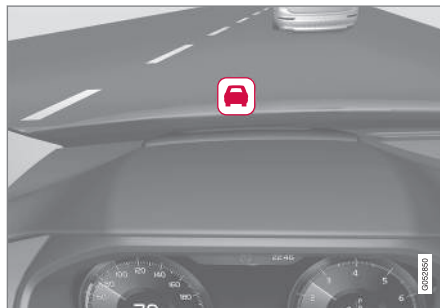
Pilot Assist peut exercer une force de freinage équivalant à environ 40 % de la capacité totale de freinage du véhicule.

Dans des situations exigeant une force de freinage supérieure à celle que le système Pilot Assist peut fournir et dans le cas où le conducteur n'applique pas les freins, un signal sonore retentit et un témoin d'avertissement s'allume dans le pare-brise afin d'alerter le conducteur pour qu'il réagisse.

⚠ Avertissement

Le Pilot Assist fournit uniquement des avertissements pour les véhicules détectés par le capteur radar et la caméra. Pour cette raison, un avertissement peut être émis plus tard que prévu ou ne pas l'être. Le conducteur ne doit jamais attendre un avertissement avant d'appliquer les freins.

Affichage tête haute*



Un pictogramme clignotant alerte le conducteur

Si le véhicule est équipé d'un affichage tête haute, un pictogramme clignote sur le pare-brise pour alerter le conducteur.

i REMARQUE

Le signal d'avertissement peut être difficile à voir sur le pare-brise dans les situations suivantes : lumière aveuglante, réflexion de la lumière, contraste extrême de la lumière, utilisation de lunettes de soleil ou si le conducteur ne regarde pas directement devant lui.

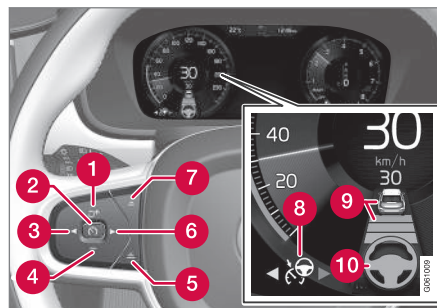
Informations associées

- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)
- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Distance Alert* (p. 287)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)

- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Limitations de la caméra (p. 326)

Démarrage et activation de Pilot Assist

Le système Pilot Assist doit être démarré puis activé avant de pouvoir fournir une assistance de direction et réguler la vitesse ainsi que la distance par rapport au véhicule qui précède.



Boutons et symboles de fonction

Conditions requises

Les conditions requises d'activation de Pilot Assist sont :

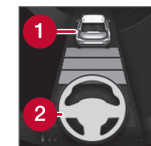
- la ceinture de sécurité du conducteur doit être bouclée et la porte du conducteur doit être fermée.
- Un véhicule doit se trouver à l'avant (véhicule cible), à une distance raisonnable, ou la vitesse actuelle de votre véhicule doit atteindre au moins 15 km/h (9 mi/h).

Avec ACC en mode attente :

1. effleurer ► (6).
 - > Le symbole  est remplacé par Pilot Assist en mode de veille (8).
 2. Appuyer sur le bouton  (2) au clavier du côté gauche du volant de direction.
 - > Le système Pilot Assist passe en mode actif et la vitesse actuelle est mémorisée et affichée au centre du compteur de vitesse.
- ou

Si le Adaptive Cruise Control a été démarré :

- effleurer ► (6).
 - > Le système Pilot Assist démarre.



L'assistance de direction du système Pilot Assist est uniquement active quand le symbole du volant (2) passe du GRIS au VERT.

De plus, le système Pilot Assist régulera uniquement l'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède lorsqu'un symbole de véhicule (1) est affiché au-dessus du volant.



En même temps, un intervalle de vitesse est marqué.

La vitesse la plus élevée est celle mémorisée par le conducteur et la plus basse est celle du véhicule qui précède (véhicule cible).

cible).

AVERTISSEMENT

Le Pilot Assist n'est pas un système d'évitement de collision. Il incombe toujours au conducteur de diriger le véhicule ou de freiner si le système ne détecte pas un autre véhicule.

Ne pas utiliser le Pilot Assist dans des conditions de conduite exigeantes telles que la conduite urbaine ou toute autre condition de circulation dense, sur surface glissante, lorsqu'il y a une grande quantité d'eau ou de neige fondante sur la route, pendant de fortes chutes de pluie ou de neige, lorsque la visibilité est faible, sur route sinueuse ou sur les voies d'entrée et de sortie d'autoroute.

Dans certaines situations, il peut s'avérer difficile pour le Pilot Assist d'aider correctement le conducteur ou de se désactiver automatiquement. Dans de tels cas, il est conseillé de ne pas utiliser le Pilot Assist. Voici quelques exemples de telles situations :

- Les lignes latérales de marquage de voie sont manquantes, estompées ou se croisent.
- La division des voies n'est pas claire, par exemple lorsqu'une ligne se divise ou se fusionne avec une autre aux sorties, ou en présence de nombreux panneaux de signalisation routière.
- Des bordures ou d'autres lignes se trouvent sur ou à proximité de la voie, comme

des trottoirs, des fissures, des zones réparées, des ombres nettes, etc.

- La voie est étroite ou sinueuse.
- La voie se trouve au sommet d'une colline, sur un revêtement inégal ou par-dessus une bosse.
- Les conditions météorologiques sont défavorables (pluie, neige, brouillard, gâdoue, mauvaise visibilité, reflets, etc.).

Le conducteur doit également être conscient des limites suivantes de la fonction Pilot Assist :

- Des bordures élevées, des barrières et des obstacles temporaires (cône, barrières, etc.) peuvent ne pas être détectés ou être incorrectement détectés comme des lignes de marquage latérales, ce qui peut créer un risque de collision. Le conducteur doit veiller à conserver une distance de sécurité par rapport à ces obstacles.
- La caméra ou le radar peuvent ne pas être en mesure de détecter des objets en présence de nids de poule ou d'objets immobiles obstruant partiellement ou complètement la route.
- La fonction Pilot Assist ne "voit" pas les piétons, les animaux, etc.
- La capacité de direction de la fonction Pilot Assist est limitée et peut ne pas

toujours suffire pour aider le conducteur à maintenir le véhicule dans la voie.

Mains sur le volant de direction

Pilot Assist fonctionne uniquement lorsque les mains du conducteur sont sur le volant de direction, ce qui est surveillé en permanence par le système. Si ce n'est pas le cas, le conducteur est alerté par un message textuel du tableau de bord. Si les mains du conducteur ne sont pas replacées sur le volant de direction, un signal sonore retentit.

Si le conducteur ne replace pas ses mains sur le volant de direction après le signal sonore, Pilot Assist passe en mode attente et doit être réactivé en appuyant sur .

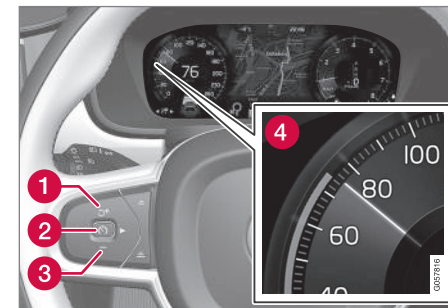
Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)

- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)

Changement de vitesse de Pilot Assist

Différentes vitesses peuvent être sélectionnées pour le système Pilot Assist.



Boutons et symboles de fonction

- Modifier une vitesse sélectionnée en appuyant brièvement sur les boutons **+** (1) ou **-** (3), ou en les maintenant enfoncés :
 - **appui bref** : modifie la vitesse par pas de ± 5 km/h (± 5 mph). Chaque pression modifie la vitesse du véhicule de ± 5 km/h (± 5 mph).
 - **Maintien de pression** : modifie la vitesse par ± 1 km/h (± 1 mph) à la fois. Relâcher le bouton lorsque l'indicateur de la vitesse sélectionnée (4) s'est déplacé à la vitesse désirée.

- « Si la vitesse est augmentée en appuyant sur la pédale d'accélérateur avant une pression sur le bouton **+**, la vitesse du véhicule lorsque le bouton est pressé devient la vitesse sélectionnée en supposant que la pédale d'accélérateur est toujours enfoncée pendant que le bouton est pressé.

Une accélération temporaire, en cas de dépassement d'un autre véhicule par exemple, n'influence pas la vitesse sélectionnée pour le système Pilot Assist. Le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Le Pilot Assist permet de suivre un autre véhicule à partir de l'arrêt jusqu'à une vitesse d'environ 125 mi/h (200 km/h). Toujours observer les limites de vitesse signalées.

30 km/h (20 mi/h) est la vitesse la plus basse pouvant être sélectionnée/mémorisée pour le système Pilot Assist. Cependant, Pilot Assist peut surveiller et réagir à la vitesse du véhicule qui précède jusqu'à un arrêt.

125 mi/h (200 km/h) est approximativement la vitesse la plus élevée pouvant être sélectionnée/mémorisée. Toujours observer les limites de vitesse signalées.

Informations associées

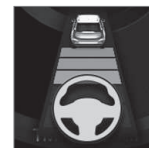
- Pilot Assist* (p. 305)
- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)

- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)

Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist

Différents intervalles de temps par rapport au véhicule qui précède peuvent être sélectionnés et s'affichent au tableau de bord sous forme de 1 à 5 barres horizontales.

Changement de l'intervalle de temps

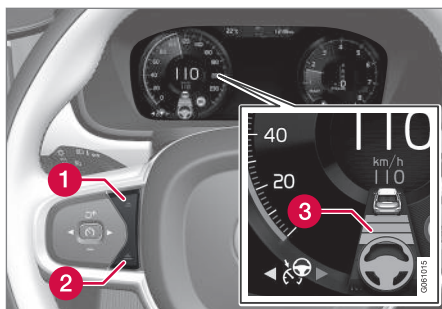


Plus le nombre de barres est élevé, plus l'intervalle de temps est long. Une barre entre les véhicules représente un intervalle de temps d'environ 1 seconde ; 5 barres représentent environ 3 secondes.

i REMARQUE

Quand le graphique du tableau de bord affiche un véhicule et un volant, le Pilot Assist suit un véhicule qui précède en utilisant l'intervalle de temps paramétré.

Si seul un volant est affiché, aucun véhicule ne se trouve à l'avant sur une distance raisonnable.



Commandes d'intervalle de temps

- 1 Appuyer pour réduire l'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède.
- 2 Appuyer pour augmenter l'intervalle de temps par rapport au véhicule qui précède.
- 3 Indicateur de distance

Pour être en mesure de suivre le véhicule qui précède le plus en douceur possible, Pilot Assist permet à l'intervalle de temps de varier considérablement dans certaines situations. À de faibles vitesses, lorsque la distance par rapport au véhicule qui précède est courte, Pilot Assist augmente légèrement l'intervalle de temps.

- Si Pilot Assist ne semble pas réagir lorsqu'il est placé en mode actif, ceci peut être dû à l'intervalle de temps sélectionné par rapport

au véhicule qui précède qui ne permet pas d'augmentation de vitesse.

- Pour un intervalle de temps donné, plus la vitesse est élevée, plus grande est la distance vers le véhicule qui précède.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement un intervalle de temps adéquat en fonction des circonstances actuelles de la circulation.
- Un bref intervalle de temps donne au conducteur un temps de réaction limité en cas de situation imprévue dans la circulation.

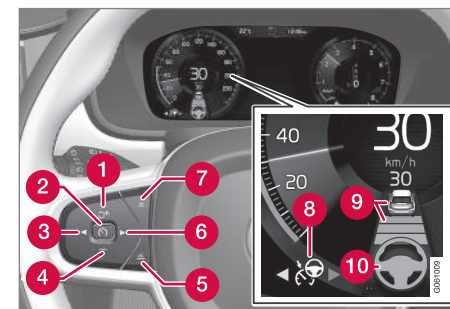
Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)
- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)

Désactivation/reprise de Pilot Assist

Le système Pilot Assist peut être temporairement désactivé, mis en mode de veille puis réactivé.

Désactivation et mise de la fonction Pilot Assist en mode attente



Boutons et symboles de fonction (illustration générique)

- Appuyer sur le bouton  (2).
 - > Pilot Assist passe en mode attente (8). Le symbole  du tableau de bord change de teinte (passe du BLANC au GRIS) et la vitesse sélectionnée au centre du compteur de vitesse passe du BEIGE au GRIS.

ou

- ◀ – Appuyer sur le bouton ◀ (3).
 - > La fonction Pilot Assist est désactivée et le Adaptive Cruise Control entre en mode actif.

En mode de veille, le conducteur doit contrôler la vitesse du véhicule et la distance par rapport au véhicule qui précède.

Lorsque le système Pilot Assist se trouve en mode de veille et que votre véhicule se rapproche excessivement d'un autre, le conducteur est alerté par la fonction Distance Alert.

Mode attente en raison d'une mesure prise par le conducteur

Pilot Assist est désactivé temporairement et mis en mode attente si :

- les freins sont serrés.
- Le sélecteur est déplacé en position **N**
- les feux clignotants sont utilisés pendant plus d'1 minute
- le véhicule est conduit plus rapidement que la vitesse sélectionnée pendant plus de 1 minute.

Une augmentation temporaire de vitesse, comme dans le cas du dépassement d'un autre véhicule, n'affecte pas la vitesse sélectionnée Pilot Assist. Le véhicule retourne à la vitesse sélectionnée lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Lorsque les feux clignotants sont utilisés, la fonction d'assistance directionnelle du système Pilot

Assist est temporairement désactivée. Quand ce n'est plus le cas, la fonction de direction se réactive si les lignes de marquage latérales de bande de circulation peuvent toujours être détectées.

Mode attente automatique

Pilot Assist interagit avec d'autres systèmes tels que Electronic Stability Control. Si l'un des autres systèmes fonctionne mal, Pilot Assist est désactivé automatiquement.

AVERTISSEMENT

Si ceci se produit, le conducteur sera alerté par un signal sonore et un message au tableau de bord. Le conducteur devra adapter la vitesse du véhicule, appliquer au besoin les freins et conserver une distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède.

Pilot Assist passe automatiquement en mode attente si :

- la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3 mi/h) et le système Pilot Assist ne peut pas déterminer si un véhicule immobile ou un objet se trouve à l'avant.
- la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3 mi/h) et le véhicule qui précède tourne, si bien que le système Pilot Assist n'a plus de véhicule à suivre (véhicule cible).
- les mains du conducteur ne sont pas sur le volant de direction,
- la portière du conducteur est ouverte

- le conducteur déboucle sa ceinture de sécurité,
- le régime du moteur est trop élevé/faible
- les roues perdent de la traction
- la température de frein est trop élevée,
- le frein de stationnement est serré,
- Le capteur de l'objectif/du radar de la caméra est couvert, par exemple, de neige ou si une forte pluie interfère avec les ondes radars.

Réactivation de Pilot Assist à partir du mode attente

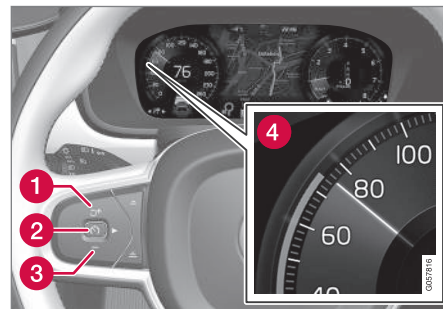


Illustration générique

- Appuyer sur le bouton  (1).
 - > La vitesse la plus récemment réglée est utilisée.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut exister une augmentation significative de vitesse après la pression sur le bouton



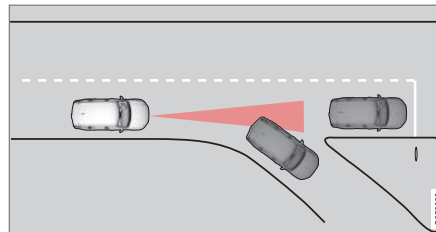
Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)
- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)
- Distance Alert* (p. 287)

Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist

À certaines vitesses, le système Pilot Assist peut changer de véhicule cible et appliquer automatiquement les freins.

changement de véhicules cibles,



Si le véhicule cible tourne brusquement, il peut exister un véhicule arrêté à l'avant.

Lorsque Pilot Assist suit activement un autre véhicule à des vitesses **inférieures** à 30 km/h (20 mph) et change de cible depuis un véhicule qui se déplace pour un véhicule arrêté, le système freine pour le véhicule arrêté.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'Pilot Assist change de cible et passe d'un véhicule en mouvement à un véhicule immobile à des vitesses **supérieures** à 30 km/h (20 mi/h), le système **ne réagira pas** au véhicule immobile et accélérera jusqu'à la vitesse précédemment sélectionnée.

Le conducteur doit actionner activement les freins pour ralentir/arrêter le véhicule.

mode attente automatique en changeant de cibles,

Le système Pilot Assist se désengage et entre en mode de veille dans les cas suivants :

- la vitesse de votre véhicule descend en-dessous d'environ 5 km/h (3 mi/h) et le système Pilot Assist ne peut pas déterminer si l'objet cible est un véhicule ou tout autre type d'objet, comme un dos d'âne
- la vitesse du véhicule tombe sous environ 5 km/h (3 mph) et que le véhicule qui précède change de voie ou tourne et qu'ainsi Pilot Assist ne possède plus un véhicule cible à suivre,

Fonction de maintien automatique du freinage

Dans des encombrements ou en cas d'arrêt à un feu de signalisation, la conduite reprend automatiquement si le véhicule ne s'est pas arrêté plus de 3 secondes environ. Si plus de 3 secondes



- « s'écoulent avant que le véhicule qui précède ne recommence à rouler, Pilot Assist passe en mode attente et la fonction de freinage auto-hold est activée.

- Le conducteur doit ensuite réactiver Pilot Assist d'une des façons suivantes :
 - appuyer sur le bouton  du clavier placé à gauche du volant de direction.
 - appuyer sur la pédale d'accélérateur
- > Pilot Assist reprend le suivi du véhicule qui précède (véhicule cible) s'il commence à se déplacer dans les 6 secondes environ.

REMARQUE

Le Pilot Assist peut maintenir le véhicule à l'arrêt jusqu'à 5 minutes, après quoi le frein de stationnement sera serré et le Pilot Assist passera en mode de veille.

Le frein de stationnement devra être desserré avant de pouvoir réactiver le Pilot Assist.

désactivation de la fonction de freinage auto-hold.

Dans certaines situations, auto-hold est désactivé lorsque le véhicule est à l'arrêt et Pilot Assist passe en mode attente.

Ceci signifie que les freins sont relâchés et que le véhicule peut commencer à rouler.

Le conducteur doit activement appliquer les freins pour maintenir le véhicule à l'arrêt.

Ceci peut se produire dans les situations suivantes :

- Le conducteur appuie sur la pédale de frein
- le frein de stationnement est serré,
- le sélecteur de rapport est déplacé aux positions **P**, **N** ou **R**,
- le conducteur met Pilot Assist en mode attente.

Serrage automatique du frein de stationnement

Dans certaines situations, le frein de stationnement est serré automatiquement pour maintenir le véhicule à l'arrêt.

Cela se produit si Pilot Assist maintient le véhicule à l'arrêt avec les freins et :

- le conducteur déboucle la ceinture de sécurité ou ouvre la porte,
- Pilot Assist a maintenu le véhicule à l'arrêt pendant plus de 5 minutes environ,
- le moteur est arrêté,
- les freins surchauffent,

Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)

- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)

Pilot Assist limites

La fonctionnalité du Pilot Assist peut être limitée dans certaines situations.

Pilot Assist est conçu pour aider le conducteur dans de nombreuses situations. Cependant, il est toujours de la responsabilité principale du conducteur de conserver une distance de sécurité entre son véhicule et celui qui le précède et de maintenir son véhicule dans la voie de circulation dans laquelle il circule.

AVERTISSEMENT

Le Pilot Assist n'est pas un système d'évitement de collision. Il incombe toujours au conducteur de diriger le véhicule ou de freiner si le système ne détecte pas un autre véhicule.

Ne pas utiliser le Pilot Assist dans des conditions de conduite exigeantes telles que la conduite urbaine ou toute autre condition de circulation dense, sur surface glissante, lorsqu'il y a une grande quantité d'eau ou de neige fondante sur la route, pendant de fortes chutes de pluie ou de neige, lorsque la visibilité est faible, sur route sinueuse ou sur les voies d'entrée et de sortie d'autoroute.

Dans certaines situations, il peut s'avérer difficile pour le Pilot Assist d'aider correctement le conducteur ou de se désactiver automatiquement. Dans de tels cas, il est conseillé de ne pas utiliser le Pilot Assist. Voici quelques exemples de telles situations :

- Les lignes latérales de marquage de voie sont manquantes, estompées ou se croisent.
- La division des voies n'est pas claire, par exemple lorsqu'une ligne se divise ou se fusionne avec une autre aux sorties, ou en présence de nombreux panneaux de signalisation routière.
- Des bordures ou d'autres lignes se trouvent sur ou à proximité de la voie, comme

des trottoirs, des fissures, des zones réparées, des ombres nettes, etc.

- La voie est étroite ou sinueuse.
- La voie se trouve au sommet d'une colline, sur un revêtement inégal ou par-dessus une bosse.
- Les conditions météorologiques sont défavorables (pluie, neige, brouillard, gâdoue, mauvaise visibilité, reflets, etc.).

Le conducteur doit également être conscient des limites suivantes de la fonction Pilot Assist :

- Des bordures élevées, des barrières et des obstacles temporaires (cône, barrières, etc.) peuvent ne pas être détectés ou être incorrectement détectés comme des lignes de marquage latérales, ce qui peut créer un risque de collision. Le conducteur doit veiller à conserver une distance de sécurité par rapport à ces obstacles.
- La caméra ou le radar peuvent ne pas être en mesure de détecter des objets en présence de nids de poule ou d'objets immobiles obstruant partiellement ou complètement la route.
- La fonction Pilot Assist ne "voit" pas les piétons, les animaux, etc.
- La capacité de direction de la fonction Pilot Assist est limitée et peut ne pas



toujours suffire pour aider le conducteur à maintenir le véhicule dans la voie.

Le conducteur peut toujours prendre des mesures pour neutraliser la fonction Pilot Assist.

pentres et/ou lourdes charges.

Pilot Assist est principalement conçu pour être utilisé sur des routes relativement horizontales. Lors de la conduite sur des pentes descendantes abruptes, la fonction peut ne pas être en mesure de maintenir l'intervalle de temps approprié entre le véhicule qui précède. Le conducteur doit être attentif et préparé à serrer les freins dans ces situations.

Ne pas utiliser la fonction Pilot Assist lorsque le véhicule est lourdement chargé ou qu'il tracte une remorque.

Informations supplémentaires

- Le mode d'entraînement **Off Road** ne peut pas être sélectionné si la fonction Pilot Assist est activée.
- Pilot Assist utilise la caméra et le capteur radar du véhicule, qui sont soumis à certaines limites générales. Voir les articles « Limites de la caméra » et « Limites du capteur radar » pour de plus amples informations.

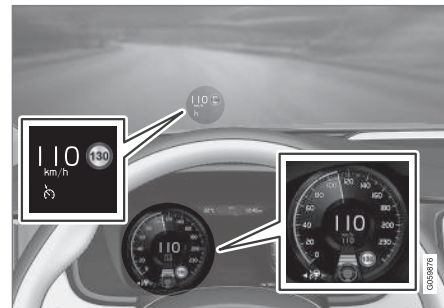
Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)
- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Symboles et messages Pilot Assist (p. 318)
- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Limitations de la caméra (p. 326)

Symboles et messages Pilot Assist

Un certain nombre de symboles et/ou de messages de Pilot Assist peuvent apparaître au tableau de bord ou dans l'affichage tête haute*.

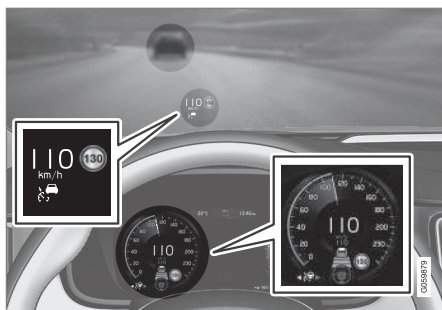
Voici plusieurs exemples⁴ ici.



Dans cette illustration, le Pilot Assist est réglé sur une vitesse de 65 mi/h (110 km/h) et aucun véhicule détectable ne précède.

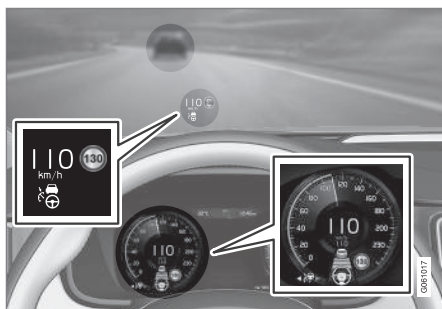
Dans cet exemple, Pilot Assist ne fournit pas d'assistance de direction car il ne peut pas détecter les lignes de marquage latérales de la bande de circulation.

⁴ Dans les illustrations suivantes, la fonction RSI (Road Sign Information) en option indique que la limite de vitesse signalée est de 80 mi/h (130 km/h).



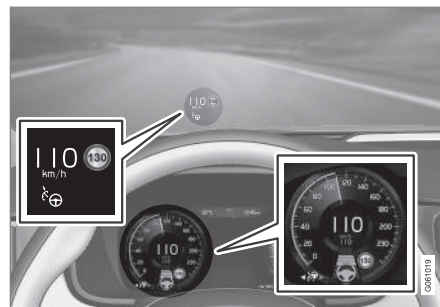
Dans cette illustration, le Pilot Assist est réglé sur une vitesse de 65 mi/h (110 km/h) et un véhicule détectable circule à la même vitesse.

Dans cet exemple, Pilot Assist ne fournit pas d'assistance de direction car il ne peut pas détecter les lignes de marquage latérales de la bande de circulation.



Dans cette illustration, le Pilot Assist est réglé sur une vitesse de 65 mi/h (110 km/h) et un véhicule détectable circule à la même vitesse.

Dans cet exemple, le système Pilot Assist fournit également une assistance de direction car il peut détecter les lignes de marquage latérales de la bande de circulation.



Dans cette illustration, le Pilot Assist est réglé sur une vitesse de 65 mi/h (110 km/h) et aucun véhicule détectable ne précède.

Dans cet exemple, le système Pilot Assist fournit également une assistance de direction car il peut détecter les lignes de marquage latérales de la bande de circulation.

Informations associées

- Pilot Assist* (p. 305)
- Démarrage et activation de Pilot Assist (p. 309)

- Changement de vitesse de Pilot Assist (p. 311)
- Réglage d'un intervalle de temps de Pilot Assist (p. 312)
- Changement de véhicules cibles et freinage automatique avec Pilot Assist (p. 315)
- Désactivation/reprise de Pilot Assist (p. 313)
- Aide au stationnement avec le régulateur de vitesse adaptatif ou Pilot Assist (p. 298)
- Pilot Assist limites (p. 317)

Détecteur radar du système de soutien au conducteur

Le détecteur radar est utilisé par un certain nombre de systèmes de soutien au conducteur, pour détecter d'autres véhicules par exemple.



Emplacement du capteur radar

Le capteur radar est utilisé par les fonctions suivantes :

- Distance Alert*
- Adaptive Cruise Control*
- Pilot Assist*
- City Safety

Toute modification apportée au détecteur radar peut rendre son usage illégal.

Informations associées

- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Capteur radar - approbation type (p. 325)
- Distance Alert* (p. 287)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- City Safety™ (p. 329)
- Pilot Assist* (p. 305)

Limitations du capteur radar

Le détecteur radar utilisé par plusieurs systèmes d'aide à la conduite comporte certaines limitations, ce qui affecte également le système qui l'utilise.

Obstructions



La zone marquée ne peut être obstruée d'aucune manière. Cette zone du pare-brise devrait toujours être propre

Le détecteur radar est situé au niveau de la section centrale supérieure du pare-brise avec la caméra.

AVERTISSEMENT

Ne placez jamais d'objets, d'autocollants, de dispositifs de péage électroniques, de films teintés, etc. sur le pare-brise devant ou autour de la caméra/du capteur radar. Ceci pourrait limiter ou bloquer le fonctionnement de ces composants et empêcher un ou plusieurs systèmes les utilisant de fonctionner.

Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.



Si ce pictogramme et le message **Pare-brise Capteurs bloqués** s'affichent dans le tableau de bord, cela signifie que la caméra et/ou le détecteur radar ne peut pas détecter d'autres véhicules à l'avant.

Le tableau suivant décrit certaines des situations qui peuvent entraîner l'apparition du message et les mesures à prendre.

Cause	Mesure à prendre
La partie du pare-brise devant le capteur de caméra/radar est sale ou couverte de glace ou de neige.	Nettoyer le pare-brise ou enlever la glace ou la neige.
Un épais brouillard ou une pluie/neige intense réduisent l'étendue de la visibilité du capteur de caméra/radar.	Aucune action Le conducteur doit être particulièrement attentif dans ce genre de situations.



Cause	Mesure à prendre
De l'eau ou de la neige sur la surface de la route tournoie et bloque les signaux du radar ou la vision de la caméra.	Aucune action Le conducteur doit être particulièrement attentif dans ce genre de situations.
Il existe de la saleté entre l'intérieur du pare-brise et le capteur de caméra/radar.	La zone du pare-brise doit être nettoyée par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

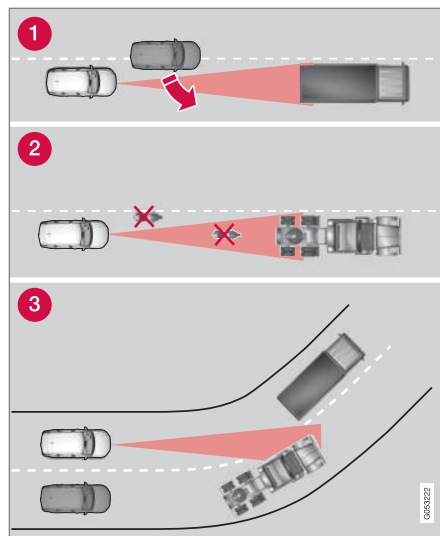
Vitesse du véhicule

La capacité du capteur radar de détecter les véhicules à l'avant est entravée :

- Si la vitesse du véhicule qui précède diffère beaucoup de la vitesse de votre véhicule.

Champ de vision limité

Le capteur radar possède un champ de vision limité. Dans certaines situations il peut détecter un véhicule plus tard que prévu ou ne pas détecter du tout les autres véhicules.

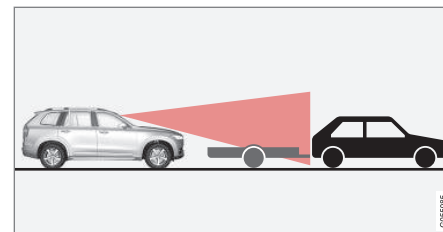


Champ de vision du détecteur radar

- 1 Dans certaines situations, le capteur radar ne peut pas détecter les véhicules situés à une distance rapprochée, par exemple un véhi-

cule qui entre subitement dans la voie séparant votre véhicule du véhicule ciblé.

- 2 Les petits véhicules, comme les motocycles, ou les véhicules qui ne roulent pas au centre de la voie peuvent ne pas être détectés.
- 3 Dans les virages, le capteur radar peut détecter le mauvais véhicule ou perdre de vue le véhicule ciblé.



Remorque basse dans l'ombre du radar (illustration générique)

Le radar peut rencontrer des difficultés de détection des remorques basses ou ne pas les détecter du tout. Le conducteur doit être particulièrement attentif dans ce genre de situations.

Températures élevées

Si la température de l'habitacle est très élevée, le capteur de caméra et de radar peut être désactivé temporairement pendant environ 15 minutes après que le moteur a démarré pour protéger les composants électroniques. Lorsque la température a suffisamment baissé, le caméra et le capteur radar redémarrent automatiquement.

Pare-brise endommagé

! IMPORTANT

- Seul un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié peut procéder à un entretien ou une réparation du City Safety.
- En cas de fissure, de rayure ou d'impact de gravillon dans la partie du pare-brise située devant la caméra/le capteur radar, contactez un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié pour procéder à la réparation ou au remplacement du pare-brise. Le défaut de le faire peut entraîner la réduction de la fonctionnalité de City Safety.
- Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.

Pour éviter tout risque de fonctionnement incorrect ou réduit ou de désactivation des systèmes d'assistance au conducteur utilisant la caméra ou les capteurs radar :

- Volvo recommande de **ne pas réparer** les fissures, les rayures ou les impacts de gravillons présents sur le pare-brise devant la caméra/le capteur radar ; dans de tels cas, remplacer le pare-brise complet.
- Avant de remplacer le pare-brise, communiquer avec un concessionnaire Volvo pour vous assurer que le bon pare-brise est commandé et posé. Si le mauvais

type de pare-brise est utilisé, cela peut entraîner le City Safety à mal fonctionner ou à ne pas fonctionner du tout.

- Volvo recommande l'utilisation de pare-brises de remplacement Volvo d'origine seulement.
- Lors du remplacement des balais d'essuie-glace, utiliser le même type ou ceux approuvés par Volvo.

Lorsque le pare-brise a été remplacé, la caméra/le capteur radar doit être réétalonné par un technicien de service Volvo formé et qualifié pour garantir le fonctionnement correct de tous les systèmes reposant sur la caméra/le radar du véhicule.

Service d'entretien

Pour permettre à la caméra et au détecteur radar de fonctionner correctement, la zone du pare-brise doit être exempte de saletés, glace, neige, etc., et devrait être régulièrement nettoyée avec un produit de lavage adapté aux voitures.



REMARQUE

De la saleté, de la glace et/ou de la neige couvrant la caméra et les capteurs radar réduit la fonctionnalité et peut désactiver les systèmes du véhicule basés sur la caméra/le radar.

Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.

Informations associées

- Détecteur radar du système de soutien au conducteur (p. 320)
- Limitations de la caméra (p. 326)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- City Safety limites (p. 339)
- City Safety limites (p. 339)
- Limitations de Road Sign Information (RSI)* (p. 352)
- Limitations de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 379)

Capteur radar - approbation type

États-Unis et Canada :

FCC ID: L2C0054TR IC: 3432A-0054TR FCC
ID: L2C0055TR IC: 3432A-0055TR

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC et du Canada (Industry Canada license-exempt RSS standard). Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Les changements ou modifications non approuvés expressément par les responsables de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

Le terme « IC : » avant le numéro de certification de la radio signifie uniquement que les spécifications techniques d'Industry Canada sont respectées.

Informations associées

- Détecteur radar du système de soutien au conducteur (p. 320)

Caméra du système d'aide à la conduite

La caméra est utilisée par un certain nombre de systèmes d'aide à la conduite pour, par ex., détecter des bandes de marquage de voie ou des signaux routiers.



Emplacement de la caméra

La caméra est utilisée par les systèmes d'aide à la conduite suivants :

- Adaptive Cruise Control (ACC)*
- Aide au maintien dans la voie de circulation*
- Driver Alert Control*
- Pilot Assist*
- City Safety
- Run-off Mitigation
- Information de panneau de signalisation*

- Feux de route actifs*

Informations associées

- Limitations de la caméra (p. 326)
- Adaptive Cruise Control (ACC)* (p. 290)
- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Driver Alert Control (DAC) (p. 353)
- Pilot Assist* (p. 305)
- City Safety™ (p. 329)
- Run-off Mitigation (p. 360)
- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)
- Feux de route et feux de croisement (p. 154)

Limitations de la caméra

La caméra utilisée par plusieurs systèmes d'aide à la conduite comporte certaines limitations, ce qui affecte également le système qui l'utilise.

Visibilité réduite

AVERTISSEMENT

- La caméra a les mêmes limites que l'oeil humain. Autrement dit, la vision de la caméra diminue lors de mauvaises conditions météorologiques comme une forte chute de neige, un brouillard dense, etc. Ces conditions peuvent réduire la fonction des systèmes qui dépendent de la caméra ou causent l'arrêt temporaire du fonctionnement de ces systèmes.
- La capacité de la caméra à détecter une voie latérale, un piéton, un cycliste, un gros animal ou un autre véhicule est considérablement réduite dans les situations suivantes : lumière aveuglante, réflexions de la lumière sur la chaussée, glace ou neige sur la route, chaussée sale ou lignes de démarcation qui ne sont pas bien visibles.

Obstructions



La zone marquée ne peut être obstruée d'aucune manière. Cette zone du pare-brise devrait toujours être propre

La caméra se situe dans la partie supérieure centrale du pare-brise, avec le détecteur radar.

AVERTISSEMENT

Ne placez jamais d'objets, d'autocollants, de dispositifs de péage électroniques, de films teintés, etc. sur le pare-brise devant ou autour de la caméra/du capteur radar. Ceci pourrait limiter ou bloquer le fonctionnement de ces composants et empêcher un ou plusieurs systèmes les utilisant de fonctionner.

Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.



Si ce pictogramme et le message **Pare-brise Capteurs bloqués** s'affichent dans le tableau de bord, cela signifie que la caméra et/ou le détec-

teur radar ne peut pas détecter d'autres véhicules à l'avant.

Le tableau suivant décrit certaines des situations qui peuvent entraîner l'apparition du message et les mesures à prendre.

Cause	Mesure à prendre
La partie du pare-brise devant le capteur de caméra/radar est sale ou couverte de glace ou de neige.	Nettoyer le pare-brise ou enlever la glace ou la neige.
Un épais brouillard ou une pluie/neige intense réduisent l'étendue de la visibilité du capteur de caméra/radar.	Aucune action Le conducteur doit être particulièrement attentif dans ce genre de situations.
De l'eau ou de la neige sur la surface de la route tournoie et bloque les signaux du radar ou la vision de la caméra.	Aucune action Le conducteur doit être particulièrement attentif dans ce genre de situations.
Il existe de la saleté entre l'intérieur du pare-brise et le capteur de caméra/radar.	La zone du pare-brise doit être nettoyée par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.
Fort contre-jour	Aucune action nécessaire. La caméra est automatiquement réinitialisée quand les conditions lumineuses s'améliorent.

Températures élevées

Si la température de l'habitacle est très élevée, le capteur de caméra et de radar peut être désactivé temporairement pendant environ 15 minutes après que le moteur a démarré pour protéger les composants électroniques. Lorsque la température a suffisamment baissé, le caméra et le capteur radar redémarrent automatiquement.

Pare-brise endommagé



IMPORTANT

- Seul un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié peut procéder à un entretien ou une réparation du City Safety.
- En cas de fissure, de rayure ou d'impact de gravillon dans la partie du pare-brise située devant la caméra/le capteur radar, contactez un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié pour procéder à la réparation ou au remplacement du pare-brise. Le défaut de le faire peut entraîner la réduction de la fonctionnalité de City Safety.

- Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.

Pour éviter tout risque de fonctionnement incorrect ou réduit ou de désactivation des systèmes d'assistance au conducteur utilisant la caméra ou les capteurs radar :

- Volvo recommande de **ne pas réparer** les fissures, les rayures ou les impacts de gravillons présents sur le pare-brise devant la caméra/le capteur radar ; dans de tels cas, remplacer le pare-brise complet.
- Avant de remplacer le pare-brise, communiquer avec un concessionnaire Volvo pour vous assurer que le bon pare-brise





est commandé et posé. Si le mauvais type de pare-brise est utilisé, cela peut entraîner le City Safety à mal fonctionner ou à ne pas fonctionner du tout.

- Volvo recommande l'utilisation de pare-brises de remplacement Volvo d'origine seulement.
- Lors du remplacement des balais d'essuie-glace, utiliser le même type ou ceux approuvés par Volvo.

Lorsque le pare-brise a été remplacé, la caméra/le capteur radar doit être réétalonné par un technicien de service Volvo formé et qualifié pour garantir le fonctionnement correct de tous les systèmes reposant sur la caméra/le radar du véhicule.

Service d'entretien

Pour permettre à la caméra et au détecteur radar de fonctionner correctement, la zone du pare-brise doit être exempte de saletés, glace, neige, etc., et devrait être régulièrement nettoyée avec un produit de lavage adapté aux voitures.



REMARQUE

De la saleté, de la glace et/ou de la neige couvrant la caméra et les capteurs radar réduit la fonctionnalité et peut désactiver les systèmes du véhicule basés sur la caméra/le radar.

Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.

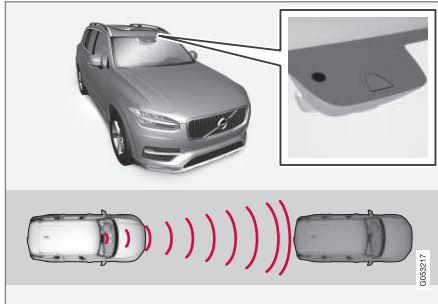
Informations associées

- Caméra du système d'aide à la conduite (p. 325)
- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Driver Alert Control limites (p. 354)
- Pilot Assist limites (p. 317)
- City Safety limites (p. 339)
- Limitations de Road Sign Information (RSI)* (p. 352)
- Limitations de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 379)

City Safety™

La fonction City Safety™ est un système d'assistance conçu pour alerter le conducteur de la présence de piétons, de cyclistes, d'animaux de grande taille et de véhicules pouvant apparaître soudainement à l'avant du véhicule. Ce système fournit des alertes visuelles, sonores et haptiques. Le véhicule freine automatiquement si le conducteur est incapable de réagir suffisamment vite.

City Safety introduction



Emplacement de la caméra et du capteur radar (illustration générique)

City Safety peut contribuer à éviter une collision ou à réduire la vitesse du véhicule au point d'impact.

AVERTISSEMENT

- City Safety™ est un système d'aide supplémentaire pour le conducteur. Il ne peut jamais remplacer l'attention du conducteur aux conditions de circulation ou sa responsabilité de conduire le véhicule de façon sécuritaire.
- City Safety™ ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite ou toutes les conditions routières, météorologiques et de circulation.

La fonction City Safety peut aider le conducteur à éviter une collision en cas de changement brusque dans le trafic à l'avant si le conducteur n'agit pas.

La fonction aide le conducteur en appliquant les freins automatiquement en cas de risque imminent de collision et en l'absence de réaction du conducteur en temps voulu.

City Safety déclenche un freinage bref et puissant pour tenter d'arrêter le véhicule immédiatement derrière le véhicule ou l'objet qui précède. Ce freinage peut être perçu comme étant très brutal.

City Safety est activé lorsque le conducteur ne peut appliquer les freins à temps, ce qui signifie que le système ne peut pas aider le conducteur dans toutes les situations.

Le système City Safety est conçu pour intervenir le plus tard possible afin d'éviter que le système soit inutilement mis en marche.

Normalement, les occupants du véhicule ne sont pas conscients du fonctionnement de City Safety sauf lorsque le système intervient pour éviter une collision imminente.

Paramètres City Safety

City Safety peut permettre d'éviter une collision avec un **véhicule ou un cycliste à l'avant**, en diminuant la vitesse du véhicule de 50 km/h (30 mi/h), au maximum.

Dans le cas des **piétons**, City Safety peut diminuer la vitesse de 45 km/h (28 mi/h), au maximum.

Si la **différence de vitesse** est supérieure à 50 km/h (30 mi/h) ou 45 km/h (28 mi/h), respectivement, la fonction de freinage automatique de City Safety ne peut pas empêcher une collision mais peut contribuer à en atténuer les effets.

S'il existe un risque d'entrer en collision avec un **animal de grande taille**, City Safety peut diminuer la vitesse du véhicule de 15 km/h (9 mi/h), au maximum. La fonction de freinage pour les animaux de grande taille est principalement destinée à atténuer la force d'impact en cas de collision à grande vitesse. Le freinage est plus efficace à des vitesses supérieures à 70 km/h

« (43 mi/h) et moins efficace à des vitesses inférieures.

AVERTISSEMENT

Des avertissements seront uniquement fournis en cas de risque imminent de collision. Le conducteur doit être conscient des limites du système avant d'utiliser le véhicule.

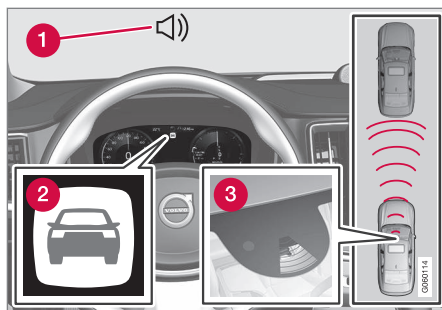
Les avertissements et freinages automatiques pour les piétons et cyclistes sont désactivés aux vitesses supérieures à 70 km/h (43 mi/h), environ.

La fonction de freinage automatique du City Safety peut contribuer à éviter une collision ou à réduire la vitesse à laquelle la collision se produit. Le conducteur doit cependant toujours actionner les freins, même en cas de déclenchement du freinage automatique.

Il incombe toujours au conducteur de conserver une vitesse et une distance correctes par rapport au véhicule qui précède. N'attendez jamais un avertissement de collision ou le déclenchement du City Safety pour intervenir.

City Safety n'active pas la fonction de freinage automatique en cas d'accélération rapide.

Seul un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié peut procéder à un entretien du City Safety.



Aperçu des fonctions

- 1 Avertissement sonore de collision
- 2 Symbole d'avertissement de collision
- 3 Surveillance de distance par une caméra et un capteur radar

Lorsqu'il est déclenché, City Safety exécute trois opérations dans l'ordre suivant :

1. **Avertissement de collision**
2. **Assistance au freinage**
3. **Dispositif de freinage automatique**

1 : avertissement de collision

Le conducteur commence par être alerté du risque d'une collision imminente.

City Safety peut détecter des piétons, des cyclistes ou des véhicules, immobiles ou en déplace-

ment dans la même direction que votre véhicule ou sur la trajectoire de votre véhicule.

City Safety peut également détecter des piétons, des animaux de grande taille ou des cyclistes qui traversent à l'avant de votre véhicule.

S'il existe un risque de collision avec un piéton, un cycliste, un animal de grande taille, un véhicule ou avec des véhicules décrits dans l'article « City Safety dans la circulation transversale », le conducteur est alerté par un signal d'avertissement rouge clignotant, un signal sonore et un avertissement haptique sous forme d'impulsion dans la pédale de frein. À des vitesses inférieures, lors d'un freinage appuyé ou en cas de pression sur la pédale d'accélérateur, l'avertissement haptique n'est pas fourni.

2 : assistance au freinage

Si le risque de collision augmente, une aide au freinage est activée.

Cette fonction augmente la pression sur la pédale de frein si le conducteur n'appuie pas suffisamment fort sur la pédale.

3 : Dispositif de freinage automatique

Les freins sont appliqués automatiquement.

Si le conducteur n'a pas agi à ce stade et qu'une collision est imminente, le freinage automatique est déclenché. L'effet de freinage complet est utilisé pour éviter la collision si possible ou pour

rendre la vitesse au point d'impact aussi basse que possible.

Dans certaines situations, le freinage automatique peut commencer avec un effet limité avant le freinage complet.

Si City Safety a évité une collision, le véhicule est maintenu en attente jusqu'à ce que le conducteur agisse. Si le véhicule est ralenti pour éviter une collision avec le véhicule précédent, votre vitesse est réduite à la vitesse de ce véhicule.

Quand le freinage automatique est déclenché, les prétendeurs de ceinture de sécurité peuvent également être activés; consultez l'article « Ceintures de sécurité » pour obtenir davantage d'informations.

Le freinage automatique peut être annulé si le conducteur appuie fortement sur la pédale d'accélérateur.

Lorsque City Safety applique les freins, les feux stop s'allument.

Lorsque City Safety est déclenché et applique les freins, un message textuel s'affiche au tableau de bord.

Informations associées

- City Safety™ - dépannage (p. 336)
- City Safety dans la circulation transversale (p. 335)
- City Safety limites (p. 339)

- City Safety symboles et messages (p. 341)
- Détection des obstacles avec le système City Safety (p. 333)
- Rear Collision Warning (RCW) (p. 342)
- Réglages du niveau d'avertissement de la fonction City Safety (p. 331)
- City Safety dans la circulation transversale (p. 335)
- Ceintures de sécurité (p. 65)
- City Safety quand aucune manœuvre d'évitement n'est possible (p. 336)

Réglages du niveau d'avertissement de la fonction City Safety

City Safety est toujours activé, mais la distance d'avertissement de la fonction peut être ajustée.

REMARQUE

Le City Safety ne peut pas être désactivé et s'active automatiquement à chaque démarrage du véhicule.

Paramétrage d'un niveau d'avertissement (distance)

La sélection de la distance pour les avertissements détermine la réactivité du système et sélectionne la distance à laquelle les avertissements visuels, sonores et tangibles (haptiques) sont déclenchés.

Pour ce faire :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car → IntelliSafe → Avertissement City Safety**.
3. Choisir entre **Plus tôt**, **Normal** et **Plus tard**.

Commencer en choisissant **Plus tôt**. Si les avertissements sont trop nombreux, passer à **Normal**.

Si le conducteur considère que les avertissements sont trop fréquents, le niveau d'avertissement peut être abaissé. Ceci signifie que les avertissements sont plus tardifs et donc moins nombreux.

La position **Plus tard** ne doit être utilisée que dans des circonstances exceptionnelles, par exemple dans le cas d'un style de conduite plus dynamique.

AVERTISSEMENT

- Il n'est pas possible de garantir que le système automatique fonctionnera à pleine capacité dans toutes les situations. C'est pourquoi il ne faut jamais évaluer le City Safety en dirigeant le véhicule vers une personne ou un objet. Cela pourrait causer des blessures graves ou la mort.
- Même si le réglage **Plus tôt** a été sélectionné, des avertissements peuvent sembler tardifs, par exemple si la différence de vitesse est importante ou si le véhicule qui précède freine brusquement.
- Le City Safety peut fournir un avertissement de risque de collision mais il ne pourra jamais réduire le temps de réaction du conducteur.
- Pour rendre le City Safety aussi efficace que possible, l'utilisation permanente du réglage **Plus tôt** est recommandée.

REMARQUE

- En raison des règles de circulation sur certains marchés, le Rear Collision Warning (RCW) n'activera **pas** les clignotants arrière. Cette partie de la fonction sera désactivée.
- L'utilisation des clignotants arrière sera également désactivée si le niveau d'avertissement du City Safety est réglé à **Plus tard**. Consultez également la section "Détermination d'un niveau (d'une distance) d'avertissement" dans l'article "Réglages de City Safety".
- Si le RCW détecte un véhicule approchant par l'arrière, les prétendeurs de ceinture de sécurité et le Whiplash Protection System seront activés.

Informations associées

- City Safety limites (p. 339)
- City Safety™ (p. 329)
- Rear Collision Warning (RCW) (p. 342)

Détection des obstacles avec le système City Safety

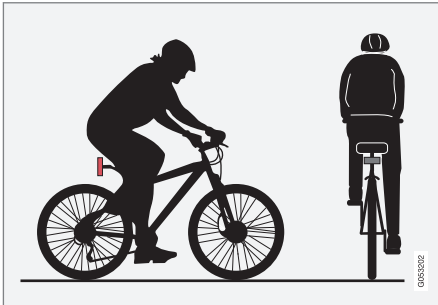
Le système City Safety peut détecter les véhicules, les cyclistes, les animaux de grande taille et les piétons.

Véhicules

Le système City Safety détecte la plupart des types de véhicules immobiles, se déplaçant dans la même direction que votre véhicule ou ceux décrits dans l'article « City Safety dans la circulation transversale ».

Pour que City Safety détecte un véhicule dans l'obscurité, ses phares et feux arrière doivent être allumés et clairement visibles.

Cyclistes



Exemple optimal de ce qu'un système considère comme un cycliste : contours clairs de corps/vélo.

Pour un fonctionnement optimal, la fonction City Safety de détection de cycliste exige une information claire au sujet du vélo lui-même ainsi que de la tête, des bras, des épaules, des jambes, des parties supérieure et inférieure du corps du conducteur et un style normal de déplacement du cycliste.

- Si les parties principales du corps du cycliste ne sont pas visibles pour la caméra, le système ne peut pas détecter le cycliste.
- Le cycliste doit être un adulte conduisant un vélo destiné à un adulte.

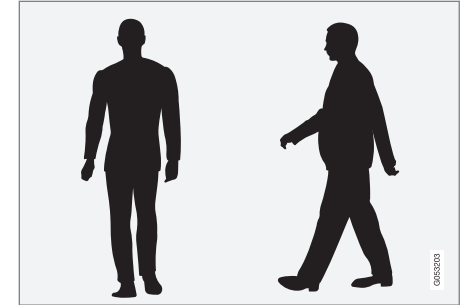
AVERTISSEMENT

Le système City Safety est conçu pour fournir une assistance à la conduite supplémentaire et ne peut pas détecter tous les cyclistes dans toutes les situations, comme par exemple :

- un cycliste partiellement masqué.
- un cycliste portant des vêtements empêchant une vision claire de la silhouette de la personne.
- un cycliste transportant un objet volumineux.

Le conducteur doit toujours conduire le véhicule de façon sécuritaire.

Piétons



Exemple optimal de ce que le système considère comme un piéton : contours clairs de corps.

Pour un fonctionnement optimal, la fonction City Safety de détection de piéton exige une information claire au sujet de la tête, des bras, des épaules, des jambes, du haut et du bas du corps de la personne ainsi qu'un déplacement normal de la personne.

Afin de détecter un piéton, l'arrière-plan doit être contrasté. En présence d'un faible contraste, la personne peut être détectée tardivement ou pas du tout, ce qui peut entraîner un retard ou l'absence de réaction du système.

- Si les principales parties du corps du piéton ne sont pas visibles pour la caméra, la personne n'est pas détectée.
- Pour détecter un piéton, le système doit avoir une vue complète de tout le corps d'une per-



sonne et la personne doit mesurer au moins 80 cm (32 po).

- Le système City Safety peut également détecter les piétons dans l'obscurité s'ils se trouvent dans la trajectoire des phares du véhicule.

AVERTISSEMENT

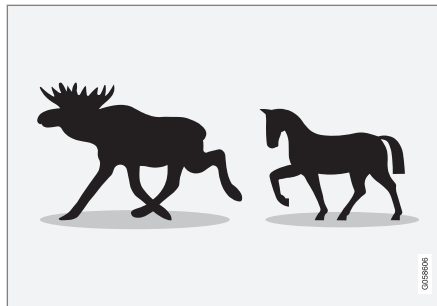
City Safety (la détection des piétons et des cyclistes avec freinage automatique complet) est conçu pour servir de dispositif d'aide à la conduite.

Il ne peut pas détecter les piétons :

- particulièrement masqués, portant des vêtements empêchant une vision claire de la silhouette de la personne ou d'une taille inférieure à 80 cm (32 po).
- dont le contraste par rapport à l'environnement immédiat est limité. Un avertissement ou un freinage peut être retardé ou ne pas se produire.
- portant un objet volumineux.

Le conducteur doit toujours conduire le véhicule de façon sécuritaire.

Animaux de grande taille



Exemples de ce que City Safety considère comme des animaux de grande taille : immobile ou en déplacement lent avec des contours de corps clairs

Pour un fonctionnement optimal, la fonction de détection des grands animaux (orignaux, chevaux, etc.) doit recevoir une information aussi claire que possible concernant les contours du corps. Ceci implique la capacité à détecter un animal en ligne droite sur le côté et suppose que l'animal suit un mouvement de forme normale.

Si des parties du corps de l'animal sont cachées à la caméra, le système ne peut pas le détecter.

Le système City Safety peut également détecter les animaux de grande taille dans l'obscurité s'ils se trouvent dans la trajectoire des phares du véhicule.



AVERTISSEMENT

City Safety (la détection des piétons et des cyclistes avec freinage automatique complet) est conçu pour servir de dispositif d'aide à la conduite.

Il ne peut pas détecter les animaux de grande taille dans les cas suivants :

- animaux de grande taille partiellement masqués par l'obscurité
- animaux de grande taille droit devant ou derrière
- animaux de grande taille à la course ou en déplacement rapide
- animaux de grande taille apparaissant avec un faible contraste par rapport à leur environnement immédiat. Un avertissement ou un freinage peut être retardé ou ne pas se produire.
- animaux de plus petite taille, comme les chiens ou les chats

Le conducteur doit toujours conduire le véhicule de façon sécuritaire.

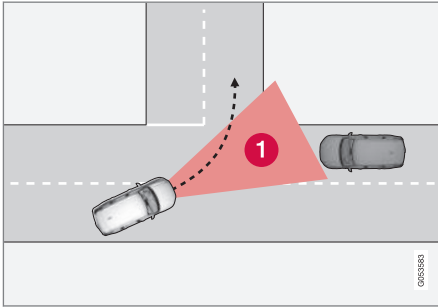
Informations associées

- City Safety™ (p. 329)
- City Safety limites (p. 339)
- City Safety dans la circulation transversale (p. 335)

City Safety dans la circulation transversale

City Safety peut aider le conducteur lorsqu'il tourne et s'engage dans la trajectoire d'un véhicule venant en sens inverse à une intersection.

Virage à un croisement



1. Zone dans laquelle City Safety peut détecter un véhicule circulant en face

Pour que City Safety détecte un véhicule en approche dans des situations où il existe un risque de collision, ce véhicule doit se trouver à portée de City Safety (la zone rouge de l'illustration).

Les critères suivants doivent également être réunis :

- la vitesse de votre véhicule doit être d'au moins 4 km/h (3 mph)
- les phares du véhicule en approche doivent être allumés.

- votre véhicule doit être entrain de tourner à gauche

AVERTISSEMENT

- Le City Safety est une assistance à la conduite supplémentaire et ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite ou dans toutes les conditions de circulation, météorologiques ou routières.
- Les avertissements et le freinage pour un véhicule approchant s'effectueront généralement très tardivement.
- Il incombe au conducteur de maintenir une distance et une vitesse de sécurité. N'attendez jamais un avertissement ou le déclenchement du City Safety pour agir.

Limites dans la circulation transversale

Dans certaines situations, il peut s'avérer fort difficile pour City Safety d'aider le conducteur à éviter une collision avec un véhicule en approche dans la circulation transversale, par exemple :

- sur des routes glissantes lorsque Electronic Stability Control est actif,
- si le véhicule en approche est détecté tardivement,
- si le véhicule en approche est partiellement obscurci par un autre véhicule,

- si le véhicule en approche se déplace irrégulièrement (par exemple en cas de brusque changement de voie, tardivement).

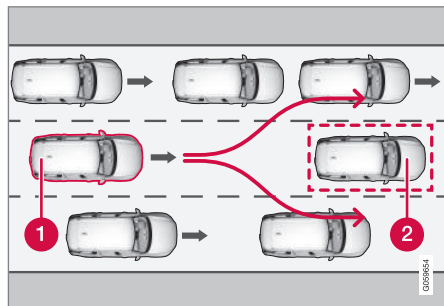
Informations associées

- City Safety™ (p. 329)
- City Safety limites (p. 339)

City Safety quand aucune manœuvre d'évitement n'est possible

Le système City Safety peut aider le conducteur en freinant automatiquement le véhicule plus tôt s'il n'est pas possible d'échapper à une situation de collision potentielle.

Le système City Safety assiste le conducteur en tentant continuellement de déterminer les « trajectoires d'évitement » possibles vers les côtés si un véhicule lent ou immobile est tardivement détecté à l'avant.



Votre véhicule (1) ne peut « voir » aucun virage permettant d'éviter le véhicule à l'avant (2) et tente de s'auto-freiner plus tôt.

- ① Votre véhicule
- ② Véhicule lent/immobile

Le système City Safety ne déclenche pas la fonction de freinage automatique aussi longtemps que le conducteur dispose d'une possibilité d'éviter une collision en dirigeant le véhicule.

Cependant, si le système City Safety détermine qu'aucune manœuvre d'évitement n'est possible au moyen de la direction à cause d'un manque d'espace dans les bandes de circulation adjacentes, la fonction tente d'assister le conducteur en appliquant automatiquement les freins beaucoup plus tôt.

AVERTISSEMENT

La capacité du système City Safety à évaluer certaines situations de circulation est une aide supplémentaire pour le conducteur et ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite/circulation ou dans toutes les conditions météorologiques/routières. Il ne peut jamais remplacer l'attention du conducteur aux conditions de circulation ou sa responsabilité de conduire le véhicule de façon sécuritaire.

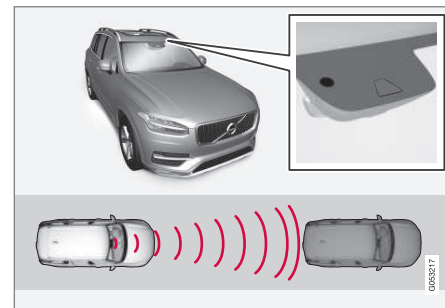
Informations associées

- City Safety limites (p. 339)
- City Safety™ (p. 329)

City Safety™ - dépannage

Les messages à propos de problèmes de City Safety s'affichent au tableau de bord.

Dépistage des pannes et remèdes



Emplacement de la caméra et du capteur radar

Si un message s'affiche au tableau de bord au sujet du capteur de caméra/radar bloqué, City Safety ne peut détecter les véhicules, les cyclistes et les piétons qui vous précèdent, ce qui signifie que le système fonctionne mal.

Cependant, ce message n'apparaîtra pas dans toutes les situations où le capteur de caméra/radar est obstrué. C'est pourquoi le conducteur doit s'assurer que la partie du pare-brise en face du capteur de caméra/radar est toujours propre.

Le tableau suivant décrit certaines des situations qui peuvent entraîner l'apparition du message et les mesures à prendre.

Cause	Mesure à prendre
La partie du pare-brise devant le capteur de caméra/radar est sale ou couverte de glace ou de neige.	Nettoyer le pare-brise ou enlever la glace ou la neige.
Un épais brouillard ou de gros paquets de pluie/neige réduisent l'étendue de la visibilité du capteur de caméra/radar.	Aucune action. Le conducteur doit être particulièrement attentif dans ce genre de situations.
Il existe de la saleté entre l'intérieur du pare-brise et le capteur de caméra/radar.	La zone du pare-brise doit être nettoyée par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

! IMPORTANT

- Seul un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié peut procéder à un entretien ou une réparation du City Safety.
- En cas de fissure, de rayure ou d'impact de gravillon dans la partie du pare-brise située devant la caméra/le capteur radar, contactez un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié pour procéder à la réparation ou au remplacement du pare-brise. Le défaut de le faire peut entraîner la réduction de la fonctionnalité de City Safety.
- Ceci peut également réduire ou désactiver certaines fonctions ou entraîner une réponse incorrecte de leur part.

Pour éviter tout risque de fonctionnement incorrect ou réduit ou de désactivation des systèmes d'assistance au conducteur utilisant la caméra ou les capteurs radar :

- Volvo recommande de **ne pas réparer** les fissures, les rayures ou les impacts de gravillons présents sur le pare-brise devant la caméra/le capteur radar ; dans de tels cas, remplacer le pare-brise complet.
- Avant de remplacer le pare-brise, communiquer avec un concessionnaire Volvo pour vous assurer que le bon pare-brise est commandé et posé. Si le mauvais

type de pare-brise est utilisé, cela peut entraîner le City Safety à mal fonctionner ou à ne pas fonctionner du tout.

- Volvo recommande l'utilisation de pare-brises de remplacement Volvo d'origine seulement.
- Lors du remplacement des balais d'essuie-glace, utiliser le même type ou ceux approuvés par Volvo.

Lorsque le pare-brise a été remplacé, la caméra/le capteur radar doit être réétalonné par un technicien de service Volvo formé et qualifié pour garantir le fonctionnement correct de tous les systèmes reposant sur la caméra/le radar du véhicule.

Service d'entretien

Pour que City Safety fonctionne, la zone du pare-brise doit être exempte de saleté, de glace, de neige, etc.

Autres fonctions du véhicule

Si un message s'affiche au tableau de bord, ceci signifie que les autres systèmes utilisant le capteur de caméra/radar (voir la liste plus loin) fonctionnent mal ou ne fonctionnent pas du tout.

La caméra et le capteur radar sont utilisés par les fonctions suivantes :

- Distance Alert*
- Driver Alert Control*



- ◀◀ ● Adaptive Cruise Control*
- Pilot Assist*
- Run-off Mitigation
- Road Sign Information*
- Active High Beams*
- Lane Keeping Aid*

Ne rien monter ni fixer sur le pare-brise qui risquerait d'obstruer le capteur de caméra/radar.

AVERTISSEMENT

- Les limites de la caméra sont du même type que celles de l'œil humain. C'est-à-dire qu'elle ne voit pas aussi bien dans de fortes chutes de neige ou de pluie, dans le brouillard épais, dans les nuages de poussière ou dans une tempête de neige. Dans de telles conditions, les systèmes dépendant de la caméra peuvent avoir un fonctionnement considérablement réduit ou se trouver temporairement désactivés.
- Ne jamais placer d'objets, d'étiquettes ou autres sur le pare-brise, devant la caméra. Cela pourrait limiter ou bloquer les fonctions de la caméra et empêcher un ou plusieurs systèmes utilisant la caméra de fonctionner.
- La capacité de la caméra à détecter une voie latérale, un piéton, un cycliste ou un autre véhicule est considérablement réduite dans les situations suivantes: lumière aveuglante, réflexions de la lumière sur la chaussée, glace ou neige sur la route, chaussée sale ou lignes de démarcation qui ne sont pas bien visibles.

Autres fonctions du capteur radar

Le système City Safety utilise le même capteur radar que le Adaptive Cruise Control. Se reporter à l'article « Limites du capteur radar » pour une information détaillée.

Informations associées

- Limitations du capteur radar (p. 321)
- Limitations de la caméra (p. 326)
- City Safety limites (p. 339)

City Safety limites

City Safety™ peut avoir des fonctionnalités limitées ou réduites dans certaines situations.

La fonction possède plusieurs limitations que le conducteur doit connaître :

objets bas.

Les objets suspendus tels que les drapeaux signalant des charges en porte-à-faux ou des accessoires tels que des feux auxiliaires ou des grilles avant de protection qui s'étendent au-delà de la hauteur du capot peuvent limiter le fonctionnement de City Safety.

Chaussées glissantes

L'allongement de la distance de freinage sur les chaussées glissantes peut réduire la capacité de City Safety de contribuer à éviter une collision. Dans de telles situations, les freins ABS et la fonction Electronic Stability Control contribuent à un freinage puissant et à la stabilité.

Rétroéclairage

Le signal d'avertissement peut être difficile à voir sur le pare-brise dans les situations suivantes : lumière aveuglante, réfléchissement de la lumière, contraste extrême de la lumière, utilisation de lunettes de soleil ou si le conducteur ne regarde pas directement devant lui.

Chaleur

Si la température est très élevée dans l'habitacle, à cause du soleil par exemple, le signal visuel d'avertissement peut être temporairement désactivé.

Champ de vision du capteur radar et de la caméra

La caméra et le capteur radar ont des champs de vision limités. Dans certaines situations, ils peuvent détecter un véhicule, un animal de grande taille, un piéton ou un cycliste plus tard que prévu ou ne pas les détecter du tout.

D'autres véhicules qui sont sales peuvent être détectés plus tard que d'autres et dans l'obscurité, les motocyclettes peuvent être détectées tardivement ou pas du tout.

Si un message texte s'affiche dans le tableau de bord indiquant que la caméra ou un capteur radar sont bloqués, il peut être difficile pour City Safety de détecter un véhicule, un piéton ou un cycliste et la fonctionnalité du système peut être réduite.



AVERTISSEMENT

Des messages textuels peuvent ne pas s'afficher dans toutes les situations d'obstruction de la caméra et/ou du capteur radar. Il est dès lors essentiel de maintenir le pare-brise devant la caméra/le capteur radar propre et exempt de neige, de glace, etc.

Les organes de la caméra et du capteur radar ne peuvent être réparés ou remplacés que par un technicien de service Volvo formé et qualifié.

Action du conducteur

Recul

City Safety est temporairement désactivé pendant que le véhicule recule.

Petite vitesse

City Safety n'est pas activé à très petite vitesse, c'est-à-dire en dessous d'environ 4 km/h (3 mph). Ceci signifie que le système ne se déclenche pas si votre véhicule s'approche d'un véhicule qui précède à très basse vitesse, en manœuvre de stationnement par exemple.

Conducteur actif

L'action du conducteur a toujours la priorité. Pour cette raison, City Safety peut ne pas réagir ou réagir plus tard que prévu dans des situations où le conducteur commande activement le véhicule, même si une collision est imminente. Ceci est également prévu pour contribuer à éliminer des avertissements excessifs.

« Autres limites

City Safety utilise la caméra et le capteur radar du véhicule, qui sont soumis à certaines limites générales. Voir les articles « Limites de la caméra » et « Limites du capteur radar » pour de plus amples informations.

AVERTISSEMENT

- Les avertissements et freinages peuvent être retardés ou ne pas se produire si les conditions de circulation, météorologiques ou autres empêchent une détection correcte de piétons, de cyclistes, d'animaux de grande taille ou d'autres véhicules par la caméra et/ou le capteur radar.
- D'autres véhicules ne peuvent être détectés dans l'obscurité que si leurs phares et leurs feux arrière sont clairement visibles.
- Les capteurs ont une portée limitée pour les piétons et les cyclistes. Le système fonctionne mieux à des vitesses relatives jusqu'à 50 km/h (30 mi/h). Pour les véhicules immobiles ou roulant lentement, le système fonctionne mieux à des vitesses supérieures à 70 km/h (43 mi/h) environ.
- S'il existe un risque de collision avec un animal de grande taille, le système City Safety peut réduire la vitesse du véhicule de 15 km/h (9 mi/h), au maximum. Les avertissements et le freinage sont plus efficaces à des vitesses supérieures à 70 km/h (43 mi/h) et moins efficaces à des vitesses inférieures.

AVERTISSEMENT

- Les avertissements de véhicules immobiles ou roulant lentement et d'animaux de grande taille peuvent être entravés par l'obscurité ou une mauvaise visibilité.
- Les avertissements et freinages pour les piétons et cyclistes ne seront pas exécutés aux vitesses supérieures à 70 km/h (43 mi/h) environ.
- Évitez de placer, fixer ou monter des objets sur la face interne ou externe du pare-brise à proximité ou par-dessus le capteur. Ceci pourrait affecter les fonctions reposant sur la caméra.
- Des objets, de la neige, de la glace ou de la saleté dans le champ de vision de la caméra peut entraîner un fonctionnement réduit ou la désactivation de certaines fonctions, ou celles-ci peuvent répondre de manière incorrecte.

Informations associées

- City Safety™ (p. 329)
- Adaptive Cruise Control (ACC) - dépannage (p. 301)
- City Safety™ - dépannage (p. 336)
- Limitations de la caméra (p. 326)
- Limitations du capteur radar (p. 321)

City Safety symboles et messages

De nombreux messages relatifs à City Safety peuvent être affichés sur l'écran central.

Plusieurs exemples figurent dans le tableau suivant :

Message	Explication
Intervention automat. City Safety	Lorsque City Safety est en phase de freinage ou a appliqué les freins, l'un des plus pictogrammes peut s'allumer dans le tableau de bord et un message texte s'affiche.
City Safety Fonction réduite Entretien requis	Le système ne fonctionne pas correctement. Contactez un technicien d'entretien Volvo formé et autorisé.

Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O**, au clavier à droite du volant de direction. Si le message réapparaît, s'adresser à un technicien d'entretien formé et agréé Volvo ou à un concessionnaire.

Informations associées

- City Safety™ (p. 329)

Rear Collision Warning (RCW)

Rear Collision Warning (RCW) peut aider le conducteur à éviter des collisions depuis l'arrière.

Le système RCW est automatiquement activé à chaque démarrage du moteur.

Le système RCW peut vous avertir de la présence d'un véhicule qui s'approche du votre par l'arrière, en faisant clignoter rapidement vos feux de direction.

RCW est activé uniquement lorsqu'un véhicule approche rapidement derrière votre véhicule.

À des vitesses inférieures à 20 mi/h (30 km/h), si RCW détermine que votre véhicule présente un risque de collision à l'arrière, les prétendeurs de ceinture de sécurité avant et Whiplash Protection System sont activés.

Juste avant la collision, les freins sont également appliqués pour contribuer à réduire votre déplacement vers l'avant au moment de la collision. Cependant, ceci peut survenir uniquement si votre véhicule est arrêté.

Les freins sont relâchés immédiatement si la pédale d'accélérateur est enfoncée.

REMARQUE

- En raison des règles de circulation sur certains marchés, le Rear Collision Warning (RCW) n'activera **pas** les clignotants arrière. Cette partie de la fonction sera désactivée.
- L'utilisation des clignotants arrière sera également désactivée si le niveau d'avertissement du City Safety est réglé à **Plus tard**. Consultez également la section "Détermination d'un niveau (d'une distance) d'avertissement" dans l'article "Réglages de City Safety".
- Si le RCW détecte un véhicule approchant par l'arrière, les prétendeurs de ceinture de sécurité et le Whiplash Protection System seront activés.

Informations associées

- City Safety™ (p. 329)
- Whiplash protection system (p. 64)
- Ceintures de sécurité (p. 65)
- Réglages du niveau d'avertissement de la fonction City Safety (p. 331)

Limites

Dans certaines circonstances, il peut être difficile pour le RCW d'aider le conducteur s'il existe un risque de collision :

- Si le véhicule à l'arrière est détecté tardivement
- Si le véhicule à l'arrière change de voie tardivement
- Si le véhicule à l'arrière se déplace à une vitesse supérieure à 50 mi/h (80 km/h) environ

Blind Spot Information (BLIS)*

Blind Spot Information est un système conçu pour alerter le conducteur de la présence d'autres véhicules se déplaçant dans le même sens que votre véhicule sur des chaussées à plusieurs voies.

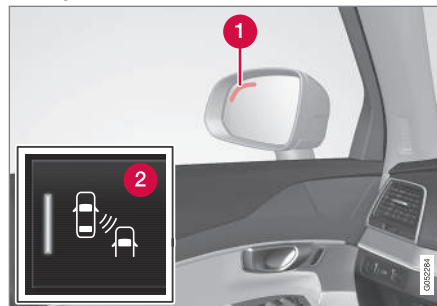
Blind Spot Information est une aide à la conduite destinée à :

- détecter les autres véhicules dans « l'angle mort » de vos rétroviseurs extérieurs,
- détecter les véhicules qui s'apprêtent à dépasser votre véhicule ou qui approchent rapidement de votre véhicule depuis l'arrière dans les voies de gauche et/ou de droite.

AVERTISSEMENT

- Le Blind Spot Information est un système d'information, PAS un système d'avertissement ou de sécurité et ne fonctionne pas dans toutes les situations.
- Le Blind Spot Information ne vous dispense pas de confirmer visuellement les conditions environnantes et de tourner la tête et les épaules pour vous assurer que vous pouvez changer de file ou reculer en toute sécurité.
- En tant que conducteur, vous avez l'entière responsabilité de changer de voie/ reculer de façon sécurisée.

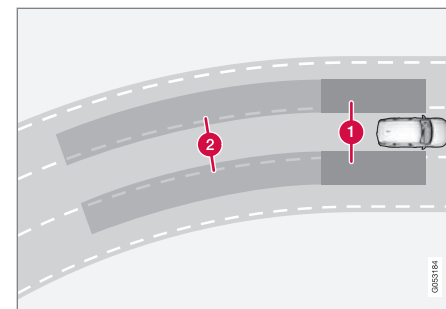
Aperçu



Indicateurs Blind Spot Information

- 1** Voyant lumineux
- 2** Bouton BLIS, dans la vue des fonctions de l'affichage central, pour activer/désactiver la fonction

La lampe indicatrice s'allume sur le côté du véhicule où le système a détecté un autre véhicule. Si votre véhicule est dépassé simultanément des deux côtés, les deux lampes s'allument.



Principe Blind Spot Information : zone 1. angle mort, zone 2. zone des véhicules en approche/qui dépassent

Blind Spot Information fonctionne lorsque votre véhicule se déplace à une vitesse supérieure à environ 10 km/h (6 mph).

Blind Spot Information est conçu pour réagir à :

- Véhicules qui dépassent le vôtre
- d'autres véhicules en approche rapide de votre véhicule.

Lorsque Blind Spot Information détecte un véhicule dans la zone 1 ou un véhicule en approche rapide dans la zone 2, la lampe indicatrice du rétroviseur concernée s'allume en permanence.

Si le conducteur utilise ensuite le clignotant du même côté que l'avertissement, la lampe indicatrice commence à clignoter et devient plus brillante.



⚠️ AVERTISSEMENT

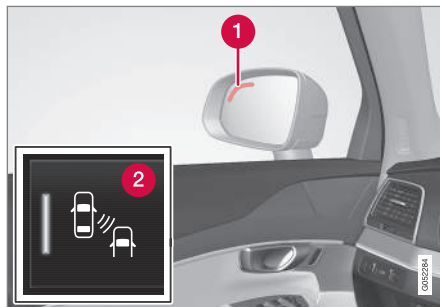
- Le Blind Spot Information ne fonctionne pas dans les courbes serrées.
- Le Blind Spot Information ne fonctionne pas lorsque votre véhicule recule.

Informations associées

- Blind Spot Information (BLIS)* en fonction/hors fonction (p. 344)
- Limitations Blind Spot Information (BLIS)* (p. 345)
- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)

Blind Spot Information (BLIS)* en fonction/hors fonction

La fonction Blind Spot Information peut être activée/désactivée.



Indicateurs Blind Spot Information

- 1** Voyant lumineux
- 2** Pictogramme Blind Spot Information

Blind Spot Information peut être activé/désactivé dans la vue de Fonction de l'écran central.

- Dans la vue Fonction, effleurer **BLIS**.
 - > Lorsque Blind Spot Information est activé/désactivé, la lampe indicatrice du bouton est verte/grise.

Si le BLIS est activé lorsque le moteur est démarré, les clignotants intégrés aux rétroviseurs clignotent une fois.

Si le BLIS est désactivé lorsque le moteur est arrêté, il le restera la prochaine fois que le moteur est démarré et les clignotants intégrés aux rétroviseurs ne se allumeront pas.

Informations associées

- Blind Spot Information (BLIS)* (p. 343)

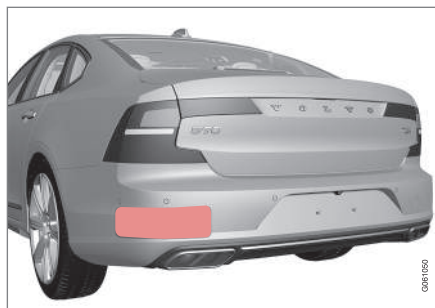
Limitations Blind Spot Information (BLIS)*

La fonction Blind Spot Information peut être réduite dans certaines situations.

- La saleté, la glace et la neige sur les capteurs peuvent réduire le fonctionnement et empêcher le système de générer des avertissements.
- Ne fixer aucun objet, ruban, décalcomanie, etc. à la surface des capteurs.
- BLIS est désactivé si une remorque est fixée au circuit électrique du véhicule.

Service d'entretien

Les capteurs BLIS/CTA⁵ se trouvent sur l'intérieur des ailes/pare-chocs arrière.



Maintenir propre la zone mise en évidence des deux côtés du véhicule - illustration générique

Pour un fonctionnement optimal du système, la zone qui surplombe et entoure les capteurs doit rester propre.

! IMPORTANT

Les réparations des système BLIS/CTA et/ou les retouches de peinture du pare-chocs arrière doivent être effectuées exclusivement par un technicien Volvo formé et qualifié.

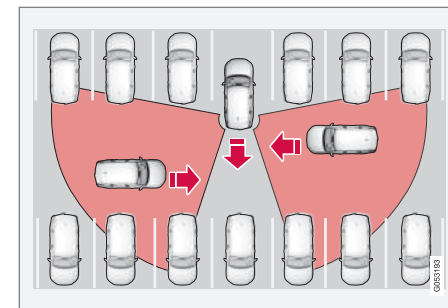
Informations associées

- Blind Spot Information (BLIS)* en fonction/ hors fonction (p. 344)
- Blind Spot Information (BLIS)* (p. 343)
- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)

Cross Traffic Alert (CTA)*

Cross Traffic Alert (CTA) est une partie supplémentaire de Blind Spot Information et est destiné à détecter les véhicules transversaux derrière votre véhicule pendant que vous reculez.

À quel moment fonctionne Cross Traffic Alert ?



Principe de CTA

CTA complète BLIS en avertissant le conducteur d'une circulation derrière votre véhicule, par exemple en sortant d'une aire de stationnement en marche arrière.

Il est principalement conçu pour détecter un autre véhicule, mais peut dans certains cas détecter également des piétons ou de plus petits objets comme des bicyclettes.

⁵ Alerte de circulation transversale*

- ◀◀ CTA est activé uniquement lorsque le véhicule roule en arrière ou lorsque le sélecteur de vitesse est mis en marche arrière.

Si CTA détecte quelque chose s'approchant de votre véhicule sur le côté :

- Un signal sonore provient des haut-parleurs de gauche ou de droite du système d'infotainment, selon le côté de votre véhicule sur lequel le véhicule/objet qui approche a été détecté.
- Une icône s'allume dans le graphique du système Park Assist* sur le tableau de bord.
- Une icône s'affiche également dans la vue supérieure de Park Assist Camera*.



Icône CTA allumée dans le graphique du système Park Assist

Informations associées

- Activation / désactivation de la fonction Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 346)
- Symboles et messages Blind Spot Information (BLIS)* avec Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 349)
- Limites de Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 347)

Activation / désactivation de la fonction Cross Traffic Alert (CTA)*

Cross Traffic Alert (CTA) peut être activé/désactivé séparément de Blind Spot Information (BLIS).



CTA est activé/désactivé dans la vue Fonction de l'écran central.

- Effleurer **Cross Traffic Alert** dans la vue Fonction.
 - > La fonction CTA s'active/se désactive.
 - Témoin vert : la fonction CTA est activée
 - Témoin gris : la fonction CTA est désactivée
- CTA est activé lorsque le moteur démarre.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les systèmes BLIS et CTA sont des systèmes d'information et NON pas des systèmes d'avertissement ou de sécurité et ne fonctionnent pas dans toutes les situations.
- Les systèmes BLIS et CTA ne vous dispensent pas de confirmer visuellement les conditions environnantes et de tourner la tête et les épaules pour vous assurer que vous pouvez changer de file ou reculer en toute sécurité.
- En tant que conducteur, vous avez l'entière responsabilité de changer de voie/ reculer de façon sécurisée.

Informations associées

- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)
- Blind Spot Information (BLIS)* en fonction/ hors fonction (p. 344)

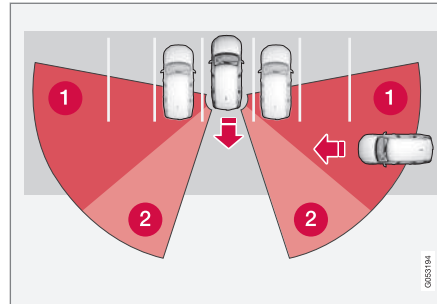
Limites de Cross Traffic Alert (CTA)*

La fonction CTA peut être réduite dans certaines situations.

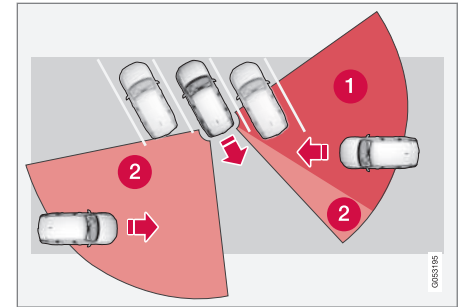
Limites

La fonction CTA présente des limites dans certaines situations, comme par exemple lorsque les capteurs CTA ne peuvent pas « voir » à travers des véhicules arrêtés ou des obstacles.

Voici quelques exemples où le « champ de vision » de CTA peut être initialement limité et où des véhicules qui s'approchent ne peuvent être détectés avant qu'ils ne soient assez proches :



Le véhicule est avancé dans une zone de stationnement



Dans des espaces de stationnement divergent, CTA peut être « aveuglé » d'un côté.

- 1 angle mort CTA,
- 2 « champ de vision » du CTA

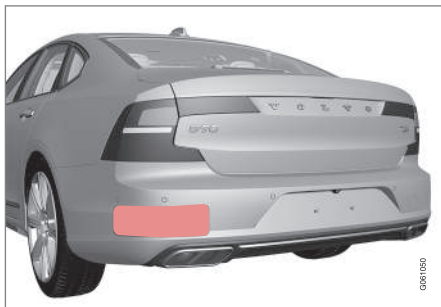
Cependant, lorsque vous quittez un espace de stationnement, le « champ de vision » du CTA s'agrandit.

Les exemples d'autres limites comprennent :

- Des salissures, de la glace ou de la neige sur les capteurs peut amoindrir le fonctionnement du système ou l'empêcher de détecter d'autres véhicules ou objets.
- CTA est désactivé si un câblage de remorque est connecté au circuit électrique du véhicule.

Service d'entretien

Les capteurs CTA se trouvent sur l'intérieur des ailes/pare-chocs arrière.



Maintenir propre la zone mise en évidence des deux côtés du véhicule - illustration générique

Pour un fonctionnement optimal du système, la zone qui surplombe et entoure les capteurs doit rester propre.

Ne fixer aucun objet, ruban, décalcomanie, etc. à la surface des capteurs.

! IMPORTANT

Les réparations des système BLIS/CTA et/ou les retouches de peinture du pare-chocs arrière doivent être effectuées exclusivement par un technicien Volvo formé et qualifié.

Informations associées

- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)
- Activation / désactivation de la fonction Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 346)
- Symboles et messages Blind Spot Information (BLIS)* avec Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 349)
- Limitations Blind Spot Information (BLIS)* (p. 345)

Symboles et messages Blind Spot Information (BLIS)* avec Cross Traffic Alert (CTA)*

Dans des situations où Blind Spot Information et/ou Cross Traffic Alert fonctionnent mal ou si

la fonction est interrompue, un symbole et un message textuel peuvent s'afficher au tableau de bord. Suivre les consignes.

Le tableau qui suit énumère plusieurs symboles et messages :

Message	Explication
Capteur d'angle mort Entretien nécessaire	Le système ne fonctionne pas correctement. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié
Syst. angle mt désact. Remorque attachée	BLIS et CTA ont été désactivés car une remorque a été branchée sur le système électrique du véhicule.

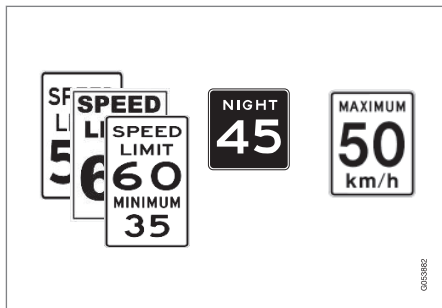
Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O**, au clavier à droite du volant de direction. Si le message réapparaît, s'adresser à un technicien d'entretien formé et agréé Volvo ou à un concessionnaire.

Informations associées

- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)
- Blind Spot Information (BLIS)* (p. 343)

Road Sign Information (RSI)*

RSI est une fonction qui aide le conducteur à voir les panneaux de signalisation au sujet de la limite réglementaire de vitesse.



Exemples de panneaux de signalisation lisibles

Si le véhicule dépasse un panneau de limitation de vitesse, ceci s'affiche au tableau de bord et dans l'affichage tête haute*.

REMARQUE

Si le véhicule est équipé du système Sensus Navigation, les informations relatives à la vitesse sont fournies par ce système dans les cas suivants :

- Dans les cas où la limite de vitesse est donnée de manière indirecte (par exemple sur autoroute ou autres routes principales).
- Si un panneau de limitation de vitesse préalablement lu n'est plus considéré comme valide et qu'aucun autre panneau de signalisation n'a été dépassé.

Si un système de navigation tiers est utilisé, le RSI ne prend pas en charge les informations liées à la vitesse.

AVERTISSEMENT

RSI ne fonctionne pas dans toutes les situations et vise uniquement à fournir des renseignements supplémentaires.

Le conducteur doit toujours faire fonctionner son véhicule de façon sécuritaire.

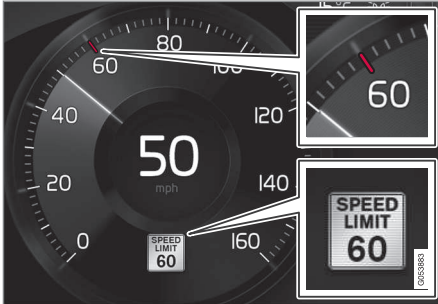
- Speed limiter (SL)* (p. 275)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)

Informations associées

- Fonctionnement de Road Sign Information (RSI)* (p. 351)
- Limitations de Road Sign Information (RSI)* (p. 352)

Fonctionnement de Road Sign Information (RSI)*

Information de limite de vitesse



Information de limite de vitesse

Lorsque RSI enregistre un panneau de signalisation indiquant la limite de vitesse, ce panneau est affiché comme symbole sur le tableau de bord.

Paramètres

Les réglages RSI peuvent être réalisés dans la vue supérieure de l'écran central.

Aller à : **Paramètres** → **My Car** → **IntelliSafe** → **Road Sign Information**.

Activation / désactivation RSI



RSI peut être activé/désactivé dans la vue de fonction de l'écran central.

- Touchez brièvement la touche **Road Sign Information** dans la vue Fonctions.
- > Lorsque RSI est activé, la lampe indicatrice du bouton est verte. La lampe indicatrice est grise lorsque la fonction est désactivée.

Activation/désactivation de la fonction d'avertisseur de vitesse

Le conducteur peut être alerté si la limite actuelle de vitesse est dépassée (le pictogramme de limite de vitesse actuelle commence à clignoter). Cette fonction peut être activée ou désactivée et la limite d'avertissement peut être sélectionnée.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car** → **IntelliSafe** → **Road Sign Information**.
3. Appuyer sur **Alerte de limite de vitesse** pour activer/désactiver cette fonction.
 - > Si la fonction est activée, un sélecteur de vitesse s'affiche.

4. Sélectionner la limite à laquelle l'avertissement de vitesse doit être donné en appuyant sur les flèches haut/bas.

Veuillez noter que la limite d'avertissement définie ne sera pas utilisée lorsqu'un pictogramme de radar s'affiche sur le tableau de bord.

Activation/désactivation de l'alerte sonore

L'alerte sonore peut être activée/désactivée et la limite d'avertissement peut être sélectionnée.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car** → **IntelliSafe** → **Road Sign Information**.
3. Appuyer sur **Avertissement sonore** pour activer/désactiver cette fonction.

« Alerte de radar



Avertissement de radar sur le tableau de bord (illustration générique)



Si le système de navigation Sensus de votre véhicule est utilisé, le conducteur peut être alerté si le véhicule dépasse une limite de vitesse est s'approche d'un radar.

Informations associées

- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)
- Limitations de Road Sign Information (RSI)* (p. 352)

Limitations de Road Sign Information (RSI)*

La fonction RSI peut être limitée dans certaines situations.

RSI peut parfois rencontrer des difficultés de lecture des panneaux :

- affaiblis,
- placés dans une courbe,
- tordus ou endommagés,
- en position élevée,
- obstrués (par des branches, etc.),
- couverts partiellement de neige, de glace, etc.
- Si les cartes numériques utilisées par le système Sensus Navigation* sont pas à jour ou ne contiennent pas d'informations de vitesse⁶.

Les fonctionnalités de la caméra utilisée par le système RSI sont limitées. Consulter l'article « Limites de la caméra » pour plus d'information.

i REMARQUE

Le RSI peut percevoir certains types de porte-vélos (avec câblage relié à la prise électrique de remorque) comme étant une remorque, ce qui peut causer l'envoi d'informations de limite de vitesse défectueuses au conducteur.

Informations associées

- Road Sign Information (RSI)* (p. 350)
- Fonctionnement de Road Sign Information (RSI)* (p. 351)
- Limitations de la caméra (p. 326)

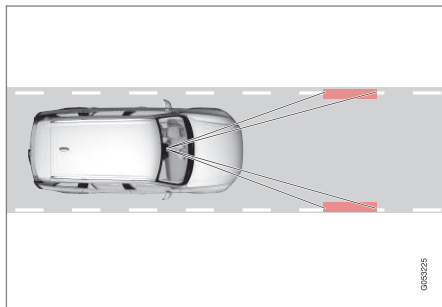
⁶ Les informations de vitesse ne sont pas disponibles sur tous les marchés.

Driver Alert Control (DAC)

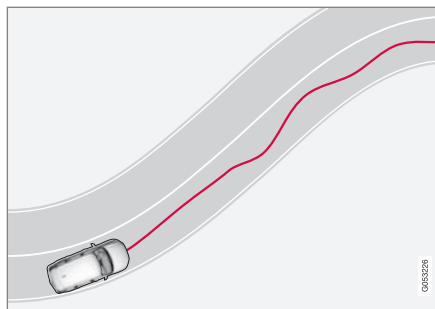
DAC est destiné à alerter le conducteur au sujet de sa conduite qui devient irrégulière, par exemple du fait de la distraction ou de la fatigue.

DAC est destiné à la détection d'un changement lent de style de conduite. Il est principalement conçu pour être utilisé sur les routes principales et non pas en conduite urbaine.

La fonction s'active initialement lorsque la vitesse du véhicule dépasse 40 mi/h (65 km/h) et reste active tant la vitesse est maintenue au-dessus d'environ 37 mi/h (60 km/h).



Une caméra surveille les lignes des voies de circulation et compare la direction de la chaussée avec les mouvements de volant de direction du conducteur.



Si le comportement de conduite du conducteur devient nettement erratique, il en est averti par un signal sonore et **Driver Alert Une pause est bien méritée**s'affichent dans le tableau en conjonction avec

un pictogramme.

L'avertissement est répété si le comportement de conduite du conducteur ne change pas.

AVERTISSEMENT

- La fonction DAC n'est pas destinée à prolonger la durée de la conduite. Toujours prévoir des pauses à intervalles réguliers pour conserver la vivacité.
- Un avertissement de la fonction DAC ne peut pas être ignoré. Un conducteur peut ne pas être conscient de sa fatigue réelle.
- Dans certains cas, la fatigue peut ne pas affecter le comportement du conducteur. Dans ce type de situation, aucun avertissement ne se manifeste. Cependant, il est important de prévoir des pauses à intervalles réguliers, avec ou sans avertissement de la fonction DAC.

Informations associées

- Utilisation de Driver Alert Control (DAC) (p. 354)
- Driver Alert Control limites (p. 354)

Utilisation de Driver Alert Control (DAC)

Les réglages DAC se réalisent dans le système de menu de l'écran central.

Activation / désactivation Driver Alert Control

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car → IntelliSafe → Driver Alert Control**.
3. Sélectionnez **Avertissement vigilance** pour activer/désactiver le DAC.

Activation/désactivation du guidage vers une aire de repos.

Avec cette fonctionnalité activée, le DAC propose une aire de repos à proximité si un avertissement a été émis.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car → IntelliSafe → Driver Alert Control**.
3. Sélectionnez **Guidage de relais routier** pour activer/désactiver le guidage vers une aire de repos.

Informations associées

- Driver Alert Control (DAC) (p. 353)

Driver Alert Control limites

Driver Alert Control (DAC) peut avoir des fonctionnalités limitées ou réduites dans certaines situations.

AVERTISSEMENT

Un mode de conduite peut ne pas changer malgré la fatigue du conducteur, par exemple si une fonction comme Pilot Assist est utilisée, ce qui signifie que le système DAC ne fournit pas d'avertissement. Il est toujours très important de s'arrêter pour une pause dès les premiers signes de fatigue du conducteur, même si le système n'a pas émis d'avertissement.

Dans certaines situations, DAC peut émettre des avertissements même si le style de conduite du conducteur n'est pas irrégulier :

- lorsque le véhicule est balayé de forts vents latéraux
- lorsqu'on roule sur des surfaces rainurées.

REMARQUE

Le DAC utilise la caméra du véhicule, qui est soumise à certaines limitations générales. Voir l'article « Limitations de la caméra », pour de plus amples informations.

Informations associées

- Driver Alert Control (DAC) (p. 353)
- Utilisation de Driver Alert Control (DAC) (p. 354)
- Limitations de la caméra (p. 326)
- Pilot Assist* (p. 305)

Aide au maintien dans la voie de circulation

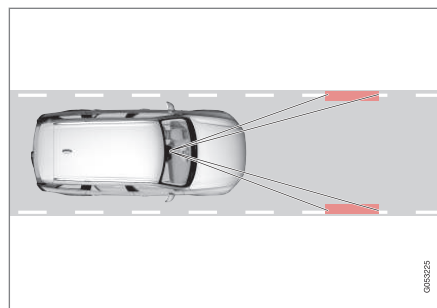
La fonction **Aide au maintien dans la voie** est conçue pour réduire le risque d'accident dans des situations où le véhicule quitte accidentellement sa voie sur les autoroutes ou les autres routes importantes.

Système d'aide au maintien dans la voie de circulation

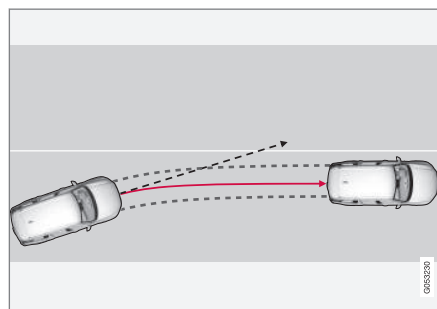
Lane Keeping Aid (LKA) dirige activement le véhicule pour le maintenir sur la voie et/ou alerte le conducteur en utilisant un signal sonore ou des vibrations dans le volant de direction.

Le système d'aide au maintien dans la voie de circulation est actif à des vitesses approximativement comprises entre 65 et 200 km/h (40 et 125 mi/h) sur des routes avec des lignes de marquage de bande de circulation clairement visibles. Toujours observer les limites de vitesse signalées.

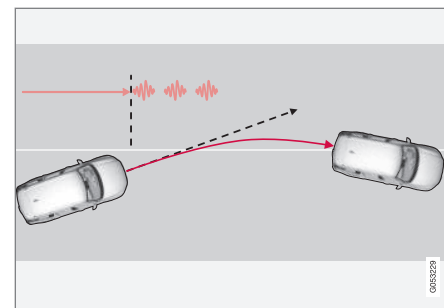
Sur les routes étroites, le système peut ne pas fonctionner et passer en mode attente. Le système repasse en mode Actif si la chaussée devient suffisamment large.



Une caméra surveille les lignes de signalisation de voie de la chaussée.



L'aide au maintien dans la voie de circulation tente de diriger le véhicule pour le replacer sur sa voie.



Le système d'aide au maintien dans la voie de circulation déclenche des vibrations dans le volant⁷.

Selon les paramètres utilisés, le système Lane Keeping Aid fonctionne de différentes façons :

- Le type d'assistance **Assistance**⁸ est activé : quand le véhicule approche d'une ligne de signalisation d'une voie de circulation, LKA déclenche une assistance directionnelle active pour contribuer à replacer le véhicule sur la voie.
- Le type d'assistance **Avertissement**⁸ est activé : si le véhicule dérive hors de sa voie de circulation, le système déclenche un signal sonore et/ou des vibrations dans le volant.

⁷ Le niveau des vibrations varie. Le nombre de vibrations augmente avec la distance de dépassement d'une ligne de signalisation de voie :

⁸ Consulter « Type d'assistance » dans l'article « Activation/désactivation de l'aide au maintien dans la voie de circulation ».



REMARQUE

Si le clignotant est utilisé, l'Lane Keeping Aid ne fournira **pas** d'alerte ou d'assistance de direction.

AVERTISSEMENT

Le système Lane Keeping Aid est uniquement destiné à aider le conducteur et ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite, de météo, de circulation ou d'états de la chaussée.

À titre de conducteur, vous avez l'entière responsabilité de conduire le véhicule de façon sécuritaire.

Assistance directionnelle

Pour que l'assistance de direction LKA fonctionne, les mains du conducteur doivent se trouver sur le volant, ce que le système surveille en permanence.



Si les mains du conducteur ne se trouvent pas sur le volant, ce symbole s'allume au tableau de bord et le message suivant s'affiche :

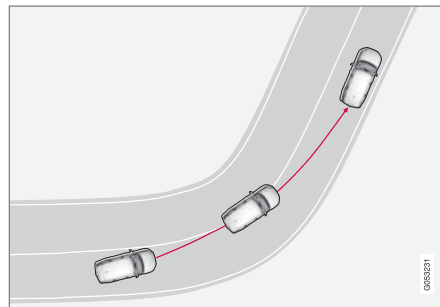
- **Lane Keeping Aid Appliquez direction**

Si le conducteur ne commence pas à diriger le véhicule, le symbole se rallume, un signal sonore retentit et le message suivant s'affiche :

- **Lane Keeping Aid Attendez jusqu'à l'application du volant**

Si le conducteur ne commence toujours pas à diriger le véhicule, le système LKA entre en mode de veille. La fonction ne sera pas disponible tant que le conducteur n'aura pas repris le contrôle du volant du véhicule

L'aide au maintien dans la voie de circulation ne réagit pas



Le système d'aide au maintien dans la voie de circulation n'intervient pas dans les virages serrés

Dans certains cas, comme pendant la conduite active ou si le feu de direction est utilisé, le système de maintien dans la voie de circulation ne réagit **pas** si le véhicule traverse une ligne de signalisation de voie.

Limites

Dans certaines situations de conduite astreignantes, les fonctions d'aide au maintien dans la voie de circulation peuvent ne pas être en mesure d'aider le conducteur. Dans ces situations, il peut être conseillé de désactiver la fonction.

Exemples de telles situations :

- construction de route,
- conditions hivernales,
- chaussées dégradées,
- style de conduite très actif,
- mauvais temps avec visibilité réduite
- bords ou lignes autres que les lignes de marquage de voie
- routes avec des lignes de marquage indistinctes ou absentes

La fonction d'aide au maintien dans la voie de circulation utilise la caméra du véhicule, qui comporte des limites générales. Voir l'article « Limites de la caméra. »

Informations associées

- Activation / désactivation de la fonction Lane Keeping Aid (LKA) (p. 357)
- Limitations de la caméra (p. 326)
- Run-off Mitigation (p. 360)

Activation / désactivation de la fonction Lane Keeping Aid (LKA)

LKA peut être activé/désactivé.

Activation / désactivation



La fonction peut être activée/désactivée dans la vue Fonctions de l'écran central.

- Effleurer **Lane Keeping Aid**.
 - > LKA est activé (témoin lumineux VERT dans le bouton), ou est désactivé (témoin lumineux GRIS dans le bouton).

Type d'avertissement

Choisir le type d'avertissement que le conducteur reçoit si le véhicule sort de sa voie de conduite.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **My Car → IntelliSafe → Aide au maintien dans la voie**.

3. Dans **Rétroaction du Lane Keeping Aid**, sélectionnez :

- **Son** : un signal sonore d'avertissement est généré.
- **Vibrations** : le conducteur est averti par des vibrations dans le volant de direction.

Type d'assistance

Sélectionner le type d'assistance offert par LKA :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **My Car → IntelliSafe → Aide au maintien dans la voie**.
3. Dans **Mode du Lane Keeping Aid**, sélectionnez :
 - **Assistance** : le système offre une assistance de direction mais aucun avertissement.
 - **Les deux** : le système délivre une assistance de direction et un avertissement
 - **Avertissement** : le système délivre un avertissement mais aucune assistance de direction.

Informations associées

- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Messages et pictogrammes d'aide au maintien sur la voie de conduite (p. 358)

Messages et pictogrammes d'aide au maintien sur la voie de conduite

Un certain nombre de symboles et de messages concernant le système Lane Keeping Aid (LKA) peuvent s'afficher au tableau de bord.

Témoins lumineux du tableau de bord



Les systèmes d'aide au maintien sur la voie de conduite utilisent un symbole dans le tableau de bord dans différentes situations.

Plusieurs exemples d'aspect de symbole sont présentés ici :

Disponible



Lorsque les systèmes d'aide au maintien sur la voie de conduite sont **disponibles**, les lignes d'indicateur du symbole sont **blanches**.

LKA surveillent la/les ligne(s) de signalisation de la voie de conduite.

Indisponible



Lorsque les systèmes d'aide au maintien sur la voie de conduite ne sont **pas** disponibles, les lignes d'indicateur du symbole sont **grises**.

En effet, LKA ne peuvent surveiller (détecter) les lignes de signalisation des voies de conduite ou la vitesse du véhicule est trop basse, ou la voie est trop étroite.

Témoin de direction/avertissement

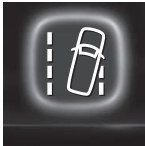


Direction/avertissement : les lignes d'indicateur latérales dans le symbole sont teintées.

LKA indique que le système émet un avertissement et/ou tente de rediriger le véhicule dans sa voie de circulation.

Symboles et messages

Le tableau qui suit énumère plusieurs symboles et messages en rapport avec LKA.

Pictogramme	Message	Explication
	Syst. aide cond. Fonction réduite Entretien requis	Le système ne fonctionne pas correctement. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié.
	Capteur de pare-brise Capteur bloqué, voir manuel du propriétaire	La fonctionnalité de la caméra est limitée.
	Lane Keeping Aid Appliquez direction	L'assistance de freinage de LKA ne fonctionne pas si les mains du conducteur ne sont pas posées sur le volant. Activez énergiquement la direction du véhicule.
	Lane Keeping Aid Attendre jusqu'à l'application du volant	L'assistance directionnelle du système LKA est en mode Veille tant que le conducteur ne dirige pas dynamiquement le véhicule.

Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O**, au clavier à droite du volant de direction. Si le message réapparaît, s'adresser à un technicien d'entretien formé et agréé Volvo ou à un concessionnaire.

Informations associées

- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Activation / désactivation de la fonction Lane Keeping Aid (LKA) (p. 357)

Run-off Mitigation

Le système Run-off Mitigation est conçu pour assister le conducteur en l'aidant à rediriger le véhicule dans sa voie de circulation s'il est sur le point de quitter la route.

Le système Run-off Mitigation est actif entre 65 et 140 km/h (40 et 87 mi/h)⁹ **sur des routes avec des bords clairement marqués ou des lignes de marquage.**

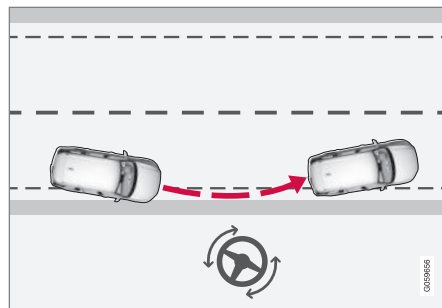
Le système Run-off Mitigation utilise une caméra pour surveiller les bords de la route et ses lignes de marquage latérales. Si le véhicule est sur le point de traverser le bord de la route ou la ligne de marquage latérale, le système Run-off Mitigation tente de le diriger activement pour le ramener sur la route. Si la tentative de redirection du véhicule dans sa voie ne suffit pas, les freins sont également appliqués.

Le système Run-off Mitigation ne fournit aucune assistance de direction ou de freinage si un cli-gnotant est utilisé. Si la fonction détecte que le véhicule est conduit activement, l'activation du système Run-off Mitigation peut être retardée un court moment.

La fonction comporte deux niveaux d'activation :

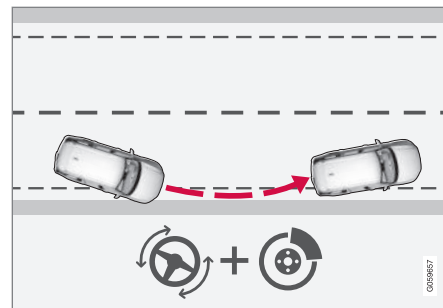
- Assistance de direction uniquement
- Assistance de direction et freinage

Run-off Mitigation avec assistance de direction uniquement



Run-off Mitigation fournit une assistance de direction.

Run-off Mitigation avec assistance de direction et freinage



Le système Run-off Mitigation fournit une assistance de direction et un freinage

Le freinage est déclenché dans des situations où l'assistance de direction peut être insuffisante. L'effet de freinage est automatiquement modulé en fonction de la situation lorsque le véhicule commence à quitter la route.

Paramètres

Le système Run-off Mitigation peut être activé/désactivé en tirant la vue supérieure de l'affichage central vers le bas et en naviguant vers :

Paramètres → My Car → IntelliSafe → Aide au maintien dans la voie

⁹ Toujours observer les limites de vitesse signalées.

Pour activer le système Run-off Mitigation :

- Sélectionnez (effleurez) la case de **Assistance évitement collision, Aide à la direction pendant risque de collision accru.**

Le paramètre sélectionné lorsque le moteur a été coupé sera utilisé lors du démarrage suivant du moteur.

Limites

Dans certaines situations, le système Run-off Mitigation peut difficilement aider le conducteur. Dans de tels cas, il est conseillé de désactiver la fonction.

Exemples de ces situations :

- construction de route,
- conditions hivernales,
- chaussées dégradées,
- routes étroites
- style de conduite très actif,
- mauvais temps avec visibilité réduite
- bords ou lignes autres que les lignes de marquage de voie
- routes avec des lignes de marquage indistinctes ou absentes

La fonction Run-off Mitigation utilise la caméra du véhicule, qui comporte des limites générales. Voir l'article « Limites de la caméra ».



AVERTISSEMENT

- Le système Run-off Mitigation est uniquement destiné à aider le conducteur et ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite, de météo, de circulation ou d'états de la chaussée.
- Cette fonction ne peut pas détecter les barrières, les rails ou les obstacles semblables, sur le côté de la route ou de la bande de circulation.
- À titre de conducteur, vous avez l'entière responsabilité de conduire le véhicule de façon sécuritaire.

Informations associées

- Symboles et messages Run-off Mitigation* (p. 362)
- Aide au maintien dans la voie de circulation (p. 355)
- Limitations de la caméra (p. 326)

Symboles et messages Run-off Mitigation*

Un certain nombre de symboles et de messages concernant le système Run-off Mitigation peuvent s'afficher au tableau de bord.

Le tableau suivant fournit plusieurs exemples :

Pictogramme	Message	Explication
	Intervention automat. City Safety	Ce message indique que le système Run-off Mitigation a été activé.
	Syst. aide cond. Fonction réduite Entretien requis	Le système ne fonctionne pas correctement. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié.
	Capteur de pare-brise Capteur bloqué, voir manuel du propriétaire	La fonctionnalité de la caméra est limitée.

Informations associées

- Run-off Mitigation (p. 360)

Park Assist*

Le système Park Assist est conçu pour vous aider en roulant dans les espaces de stationnement, les garages, etc. Un signal sonore et des symboles du tableau de bord et de l'écran central indiquent la distance jusqu'à l'objet.



Vue d'écran affichant les zones d'objet et les secteurs de capteur

L'écran central montre un aperçu du véhicule en relation avec les objets qui ont été détectés.

Le secteur mis en évidence montre quels capteurs ont détecté l'objet. Plus le secteur en surbrillance est proche du pictogramme du véhicule, plus l'objet réel est proche de votre véhicule.

Le système Park Assist utilise une tonalité intermittente plus rapide en approchant d'un objet. Le son du système d'infotainment est abaissé temporairement.

Les signaux sonores des objets à l'avant et sur les côtés sont actifs lorsque le véhicule se déplace. Ils s'arrêtent lorsque le véhicule est arrêté depuis environ 2 secondes. Les signaux sonores des objets à l'arrière du véhicule sont actifs, même lorsque le véhicule a cessé de se déplacer.

Le signal sonore devient constant lorsque vous vous trouvez à environ 30 cm (1 pi) d'un objet, quand le champ du capteur en évidence est rempli.

Lorsqu'un signal sonore est émis, son volume peut être augmenté/diminué à l'aide de la commande **>II** de la console centrale ou se régler dans la vue supérieure de l'affichage central, sous **Paramètres**.

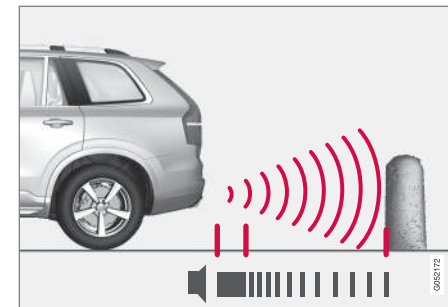
REMARQUE

Les alertes sonores n'interviennent que pour les objets qui se trouvent directement sur la trajectoire du véhicule.

AVERTISSEMENT

L'aide au stationnement est un système d'information et non un système de sécurité. Ce système est conçu comme une aide supplémentaire lors du stationnement du véhicule. Il n'est toutefois pas conçu pour remplacer l'attention et le jugement du conducteur.

Aide au stationnement arrière

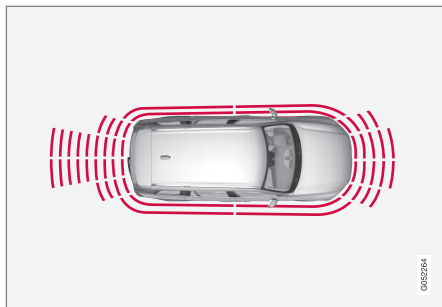


Les capteurs arrière du système sont activés automatiquement lorsque le moteur démarre et sont actifs si le véhicule recule avec le sélecteur de rapport en position **N** ou si **R** a été sélectionné.

La distance mesurée à l'arrière du véhicule est d'environ 1,5 mètre (5 pieds). Le signal est transmis par les haut-parleurs arrière.

Les capteurs arrière sont désactivés automatiquement en tirant une remorque si un câblage de remorque d'origine Volvo est utilisé. Si un attelage de remorque d'une autre marque est utilisé, il peut s'avérer nécessaire de désactiver le système manuellement.

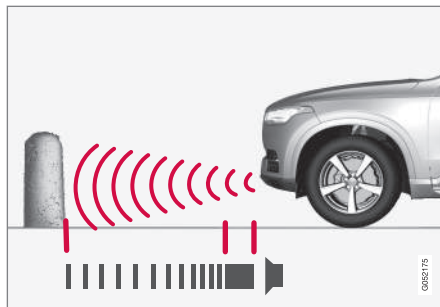
◀◀ Aide au stationnement latéral



Les capteurs latéraux du système sont activés automatiquement au démarrage du moteur et sont actifs à des vitesses inférieures à environ 10 km/h (6 mph).

La distance surveillée le long des côtés du véhicule est d'environ 30 cm (1 pi). Le signal sonore provient des haut-parleurs latéraux.

Aide au stationnement avant



Les capteurs avant du système sont activés automatiquement lorsque le moteur démarre et sont actifs aux vitesses inférieures à environ 10 km/h (6 mph).

La distance surveillée à l'avant du véhicule est d'environ 80 cm (2,5 pi). Le signal sonore provient des haut-parleurs avant.

L'aide au stationnement avant est désactivée si le frein de stationnement est appliqué ou si le sélecteur de vitesses est engagé sur **P**.

En installant des phares auxiliaires, s'assurer qu'ils n'obstruent pas les capteurs avant. Sinon, ces phares peuvent déclencher un avertissement Park Assist.

Informations associées

- Activation / désactivation Park Assist (p. 365)
- Park Assist limites (p. 365)
- Symboles et messages Park assist (p. 367)

Activation / désactivation Park Assist

Le système Park Assist peut être activé et désactivé.

Marche/arrêt

Les capteurs avant et latéraux Park Assist sont activés automatiquement lorsque le moteur démarre. Les capteurs arrière s'activent si le véhicule recule en position **N** ou si **R** est sélectionné.



Cette fonction peut être activée/désactivée dans la vue Fonctions de l'écran central.

- effleurer le bouton **Aide au stationnement**.
 - > Témoin vert : la fonction est active.
 - Témoin gris : la fonction est désactivée.

Informations associées

- Park Assist* (p. 363)
- Park Assist limites (p. 365)
- Symboles et messages Park assist (p. 367)

Park Assist limites

Le système Park Assist possède certaines limites.

REMARQUE

Un attelage de remorque dont le câblage est intégré au système électrique du véhicule sera pris en compte lors de la mesure de l'espace disponible derrière le véhicule.

REMARQUE

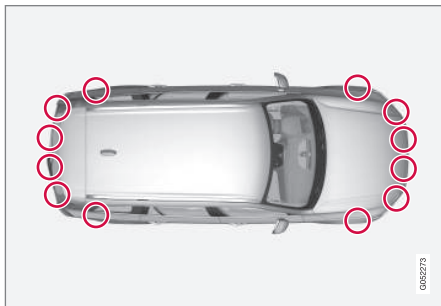
- Le système ne détecte pas les objets élevés, tels qu'un quai de chargement, etc.
- Certains matériaux ou tissus peuvent ne pas être détectés par les capteurs. Les objets fabriqués avec ces matériaux ou les personnes portant des vêtements fabriqués avec ces tissus peuvent ne pas être détectés.
- Les enfants ou animaux proches du véhicule peuvent ne pas être détectés.
- Des objets tels que des chaînes, des poteaux réfléchissants minces ou des objets bas, peuvent temporairement ne pas être détectés par le système. Ceci peut entraîner un arrêt intempestif de la fréquence du signal sonore au lieu de passer à un signal continu lorsque le véhicule approche de l'objet. Dans ce cas, faire preuve de prudence en reculant le véhicule ou arrêter le véhicule pour éviter des dommages.
- Dans certaines circonstances, le système d'aide au stationnement peut fournir des signaux d'avertissement imprévus qui peuvent être dus à des sources sonores externes qui utilisent les mêmes séquences ultra-sonores que le système. Ceci peut inclure des choses comme des avertisseurs sonores des autres véhicu-





les, des pneus mouillés sur l'asphalte, des freins pneumatiques, des tuyaux d'échappement de moto, d'autres véhicules équipés de systèmes à ultrasons similaires, etc. Ceci n'indique pas une panne du système.

Nettoyage des capteurs



Emplacement des capteurs Park Assist

Pour qu'ils fonctionnent correctement, les capteurs doivent rester propres. On peut les nettoyer avec de l'eau et un détergent pour lavage de voitures approprié.



REMARQUE

L'obstruction des capteurs par de la saleté, de la neige ou de la glace, par exemple, peut provoquer de faux signaux d'avertissement du système d'assistance au stationnement ou l'arrêt complet du fonctionnement de ce système.

Informations associées

- Park Assist* (p. 363)
- Activation / désactivation Park Assist (p. 365)
- Symboles et messages Park assist (p. 367)

Symboles et messages Park assist

Un certain nombre de messages relatifs à Park Assist apparaissent au tableau de bord.

Le tableau suivant fournit quelques exemples.

Message	Explication
Syst. assist. stationn. Non disponible Entretien requis	Le système ne fonctionne pas correctement. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié.
Syst. assist. stationn. Capteurs bloqués, nettoyage requis	Un ou plusieurs des capteurs du système sont bloqués. Vérifiez et nettoyez les capteurs dès que possible.

Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O**, au clavier à droite du volant de direction. Si le message réapparaît, s'adresser à un technicien d'entretien formé et agréé Volvo ou à un concessionnaire.

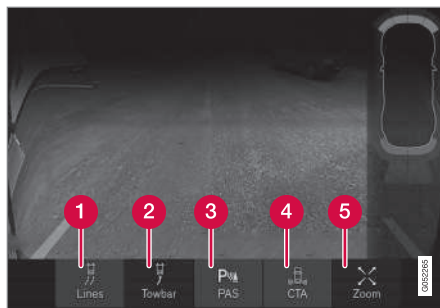
Informations associées

- Park Assist limites (p. 365)
- Park Assist* (p. 363)
- Activation / désactivation Park Assist (p. 365)

Park Assist Camera (PAC)*

Le système Park Assist Camera est conçu pour donner au conducteur une vue de la zone qui entoure le véhicule, sous forme d'image de caméra et de graphismes dans l'écran central.

PAC est une aide supplémentaire au stationnement qui peut être activée automatiquement lorsque le sélecteur de rapport est à la position **R** ou en effleurant un bouton de l'écran central, selon les paramètres sélectionnés. Voir également l'article « Démarrage de la caméra d'aide au stationnement ».



- ❶ **Lignes** : lignes de guidage en fonction/hors fonction
- ❷ **Barre de remorquage** : lignes de guidage pour un attelage de remorque*¹⁰ en fonction/hors fonction
- ❸ **PAS** : Park Assist en fonction/hors fonction
- ❹ **CTA** : Cross Traffic Alert* en fonction/hors fonction
- ❺ **Zoom** : zoom avant/arrière¹¹

REMARQUE

Un attelage de remorque dont le câblage est intégré au système électrique du véhicule sera pris en compte lors de la mesure de l'espace disponible derrière le véhicule.

AVERTISSEMENT

- Le système PAC est conçu comme une aide supplémentaire lors du stationnement du véhicule. Il n'est toutefois pas conçu pour remplacer l'attention et le jugement du conducteur.
- La caméra présente des angles morts où elle ne peut détecter les objets et les personnes autour ou proches du véhicule.
- Rester attentif aux personnes et aux animaux qui se trouvent près du véhicule.
- Les objets vus à l'écran peuvent être plus proches que l'image qu'ils en donnent.

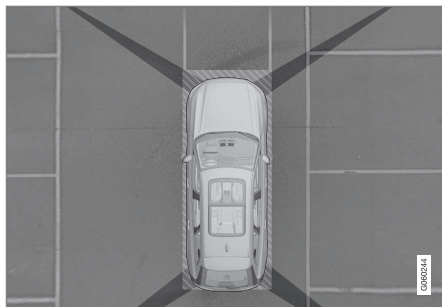
Vues de la caméra

Cette fonction est en mesure d'afficher une vue panoramique à 360° ainsi que des vues distinctes des quatre caméras respectives : avant, arrière, gauche, droite. La caméra actuellement sélectionnée est affichée en haut de la vue.

¹⁰ Indisponible sur certains marchés.

¹¹ Les lignes de guidage ne s'affichent pas lors d'un zoom avant.

Vue panoramique à 360°



Emplacement des caméras et leur champ de vision

Les quatre côtés du véhicule sont illustrés dans l'écran central pour aider le conducteur à surveiller les objets proches pendant les manœuvres à petite vitesse.

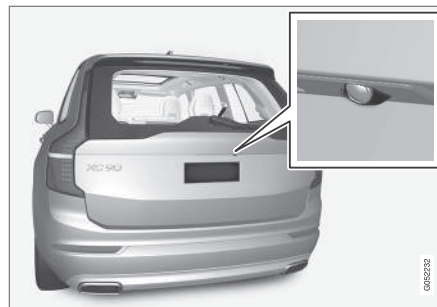
Chaque vue de caméra peut être affichée séparément :

- effleurer l'écran central dans le « champ de vision » désiré, par exemple derrière la caméra arrière, etc.

La vue de caméra sélectionnée (avant/gauche/arrière) est indiquée dans le haut du graphisme.

Les caméras peuvent être activées automatiquement ou manuellement, se reporter à l'article « Réglages de la Park Assist Camera. »

Recul



Emplacement de la Park Assist Camera arrière (illustration générique)

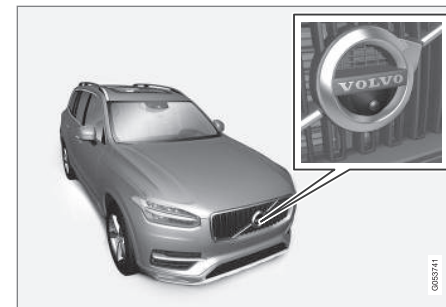
La caméra arrière montre une large zone derrière le véhicule. Sur certains modèles, une partie du pare-chocs et le crochet d'attelage (selon l'équipement) sont visibles.

Certains objets à l'écran peuvent apparaître légèrement « penchés », ce qui est normal.

AVERTISSEMENT

Les personnes/objets/obstacles affiché(e)s sur l'écran de la console centrale peuvent être plus proches du véhicule qu'il n'y paraît.

Caméra avant



Emplacement de la Park Assist Camera avant (illustration générique)

La caméra avant se trouve derrière la calandre et peut s'avérer utile en roulant dans des zones dont la visibilité est limitée (haies, buissons, etc.). Elle est active à des vitesses allant jusqu'à 16 mi/h (25 km/h) environ et est automatiquement désactivée quand le véhicule dépasse cette vitesse.

Cependant, si la vitesse du véhicule ne dépasse pas 50 km/h (30 mi/h) et si elle descend en-dessous de 22 km/h (14 mi/h) dans un délai de 60 secondes après la désactivation de la caméra, la caméra avant se réactive.



REMARQUE

La caméra avant n'est réactivée automatiquement que si **Activation auto. de caméra en marche arrière** a été sélectionné dans **Paramètres → My Car → Aide au stationnement**.

Caméra latérale



Les caméras latérales sont intégrées aux rétroviseurs extérieurs respectifs et transmettent sur l'écran les vues le long des côtés du véhicule.

Informations associées

- Lignes et champs de trajectoire Park Assist Camera (PAC)* (p. 370)
- Limites de la Park Assist Camera* (PAC) (p. 374)

- Démarrage de la Park Assist Camera (PAC)* (p. 373)
- Park Assist* (p. 363)
- Cross Traffic Alert (CTA)* (p. 345)
- Park Assist Pilot (PAP)* (p. 375)

Lignes et champs de trajectoire Park Assist Camera (PAC)*

Le système Park Assist Camera utilise des lignes et champs de trajectoire pour indiquer la position du véhicule par rapport à son environnement immédiat.

Lignes de trajectoire



Lignes de guidage échantillon

Les lignes de trajectoire servent à indiquer la position des dimensions extérieures du véhicule en fonction de la position actuelle du volant afin de faciliter le stationnement parallèle, le braquage dans des espaces restreints et lors de l'accrochage d'une remorque.

Les lignes à l'écran sont projetées comme si elles formaient un chemin autour du véhicule et bougent directement selon la manière dont on tourne le volant. Cela permet au conducteur de

voir le chemin que prendra le véhicule, même s'il tourne le volant.

Ces lignes indiquent également les limites que tout objet (rétroviseurs latéraux, coins de la carrosserie, attelage de remorque, etc.) atteint à l'extérieur d'un véhicule, même lorsqu'il tourne.

REMARQUE

En cas de recul avec une remorque, les lignes de trajectoire montrent le chemin pris par le **véhicule** et non par la remorque.

Les lignes de trajectoire ne seront pas affichées en cas de zoom avant.

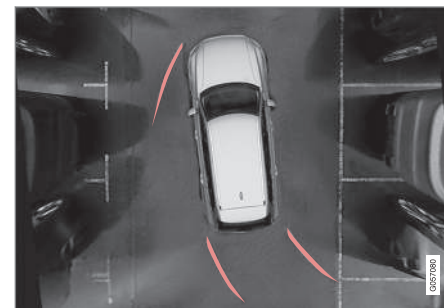
AVERTISSEMENT

Gardez à l'esprit que lorsque la caméra arrière a été sélectionnée, l'image à l'écran ne montre que la zone située à l'arrière du véhicule. Le conducteur doit toujours surveiller les personnes, les animaux, les autres véhicules, etc. situés à proximité des côtés ou de l'avant du véhicule en tournant au cours d'une manœuvre de recul.

L'inverse est vrai lorsque la caméra avant est sélectionnée.

Veuillez noter que les lignes de trajectoire indiquent le chemin le plus court. Assurez-vous que les côtés du véhicule n'entrent pas en contact ou ne frottent pas contre tout obstacle/obstruction lorsque le volant est tourné en faisant marche avant ou que l'avant du véhicule n'entre pas en contact avec ou ne frotte pas contre tout obstacle/obstruction en faisant marche arrière.

Modèles avec système de caméra panoramique à 360° et capteurs Park Assist*



Emplacement des caméras et leur champ de vision (illustration générique)

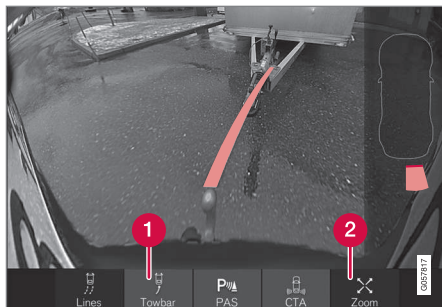
Sur les modèles avec système de caméra panoramique à 360°, des lignes de trajectoire s'affichent à l'arrière, à l'avant ou sur les côtés du véhicule, selon sa direction.

- En roulant vers l'avant : lignes avant
- En reculant : lignes latérales/arrière

Quand la caméra avant ou arrière est sélectionnée, des lignes de trajectoire sont affichées, indépendamment de la direction du véhicule.

Si une caméra latérale est sélectionnée, des lignes de trajectoire seront uniquement affichées si le véhicule fait marche arrière.

« Lignes de trajectoire pour un attelage de remorque (barre de remorquage)



- 1 **Barre de remorquage** : activer les lignes de trajectoire d'un attelage de remorque
- 2 **Zoom** : zoom avant/arrière

La caméra peut aider à faciliter l'attelage d'une remorque en indiquant la « ligne » à suivre par l'attelage de remorque vers la remorque.

1. effleurer **Barre de remorquage** (1).
 - > Les lignes de trajectoire sont affichées et les lignes de trajectoire du véhicule disparaissent.
2. Touchez brièvement **Zoom** (2) pour afficher une vue en gros plan.
 - > La caméra effectue un zoom avant.

Les lignes de trajectoire de l'attelage de remorque et du véhicule ne peuvent pas être affichées en même temps.

Champ des capteurs avant et arrière

Si le véhicule est également équipé du système Park Assist en option, cette information s'affiche à l'écran sous forme de champ coloré qui montre la distance par rapport aux obstacles qui ont été détectés.

Capteurs avant et arrière



L'écran peut afficher des champs de capteurs en couleur sur le pictogramme de voiture sur la droite

Les zones avant et arrière changent de teinte (jaune-orange-rouge) lorsque le véhicule s'approche d'un objet.

Teintes de zone avant/arrière	Distance par rapport à l'objet
Jaune	2,0-4,9 pi (0,6-1,5 m)
Orange	1,3-2,0 pi (0,4-0,6 m)
Rouge	0 - 1,3 pieds (0 - 0,4 m)

Capteurs latéraux

Les zones latérales ne s'affichent qu'en orange.

Teinte de zone latérale	Distance par rapport à l'objet
Orange	0-1,0 pi (0-0,3 m)

Informations associées

- Park Assist Camera (PAC)* (p. 368)
- Démarrage de la Park Assist Camera (PAC)* (p. 373)

Démarrage de la Park Assist Camera (PAC)*

La PAC démarre automatiquement lorsque le sélecteur de vitesses est déplacé sur la position **R** ou peut être démarrée manuellement depuis l'écran central.

Démarrage de la caméra



La PAC peut être démarrée manuellement dans la vue Fonctions de l'écran central si elle est désactivée.

- effleurer le bouton **Caméra**.
- > La caméra démarre.

Démarrage de la caméra dans différentes situations

Quand le bouton est effleuré, la vitesse et le sens du véhicule déterminent le démarrage de la caméra dans la vue supérieure ou la vue avant :

- Vue supérieure : si le véhicule est à l'arrêt ou se déplace en marche avant à des vitesses allant jusqu'à 9 mi/h (15 km/h)
- Vue supérieure : si le véhicule est à l'arrêt ou se déplace en marche arrière, quelle que soit sa vitesse
- Vue avant : si le véhicule se déplace en marche avant à des vitesses situées entre 9 et 14 mi/h (15 et 22 km/h)

Activation/désactivation du démarrage automatique de la PAC.

La PAC peut être démarrée automatiquement lorsque la marche arrière est sélectionnée.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car → Aide au stationnement**.
3. Sélectionnez **Activation auto. de caméra en marche arrière** pour activer/désactiver le démarrage automatique.

Désactivation automatique de la caméra

La vue avant est désactivée à une vitesse d'environ 16 mi/h (25 km/h) pour éviter de distraire le conducteur. Quand le paramètre **Activation auto. de caméra en marche arrière** a été sélectionné, la vue avant de la caméra est réactivée si la vitesse du véhicule descend en-dessous de 14 mi/h (22 km/h) en moins de 60 secondes. Si la vitesse du véhicule a dépassé 31 mi/h (50 km/h), la vue avant n'est pas automatiquement réactivée.

Les autres vues de la caméra sont désactivées à 9 mi/h (15 km/h) et ne sont pas automatiquement réactivées.

Sélection de la vue de référence de la caméra en marche arrière

En sélectionnant **Activation auto. de caméra en marche arrière**, le conducteur peut égale-

ment choisir la vue de la caméra à utiliser en marche arrière : la vue arrière ou la vue à 360*.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. effleurer **My Car → Aide au stationnement**.
3. Sélectionnez **Vue arrière au lieu de vue 360°** pour configurer la vue arrière activée par défaut.

Informations associées

- Lignes et champs de trajectoire Park Assist Camera (PAC)* (p. 370)
- Limites de la Park Assist Camera* (PAC) (p. 374)
- Modes d'allumage (p. 415)

Limites de la Park Assist Camera* (PAC)

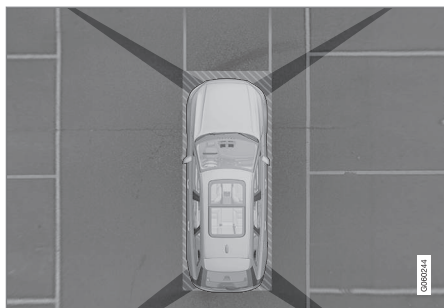
Le système de caméra d'aide au stationnement présente des limitations que le conducteur doit connaître.

REMARQUE

Les porte-vélos ou autres accessoires montés sur le hayon peuvent obstruer le champ de vision de la caméra.

Angles morts

Même si une assez petite section de l'image semble obstruée, cela peut signifier qu'une zone assez grande est cachée et que les objets peuvent ne pas être détectés jusqu'à ce qu'ils soient très près du véhicule.



Les zones « aveugles » entre le champ de vision de la caméra

Avec **Vue 360°** sélectionné, les objets/obstacles peuvent ne pas être détectés sur les bords des champs individuels de vision de la caméra.

Caméra défectueuse



Si un secteur de la caméra est sombre et contient ce symbole, cela indique que la caméra ne fonctionne pas correctement (voir l'illustration suivante).



Dans cet exemple, la caméra du côté conducteur ne fonctionne pas

Secteurs sombres de la caméra

Un secteur de caméra sombre peut également être affiché dans les situations suivantes mais **sans** le symbole de caméra défectueuse. Raisons pour lesquelles un secteur peut être sombre :

- le rétroviseur extérieur est rabattu
- la porte est ouverte
- le hayon est ouvert

Éclairage ambiant

Les images de la caméra sont réglées automatiquement pour la lumière ambiante, ce qui signifie que l'image peut varier légèrement en termes de luminosité et de qualité. Un éclairage ambiant médiocre peut réduire la qualité de l'image.

Service d'entretien

- Les lentilles de la caméra doivent être exemptes de saleté, de glace et de neige. Ceci est particulièrement important en cas d'éclairage médiocre.
- Enlever la saleté, la glace et la neige avec soin pour éviter de rayer les lentilles.
- Nettoyer régulièrement les lentilles avec de l'eau tiède et un détergent pour lavage de voitures approprié.

Informations associées

- Park Assist Camera (PAC)* (p. 368)

Park Assist Pilot (PAP)*

Park Assist Pilot (PAP) aide le conducteur à manœuvrer dans les emplacements de stationnement parallèles ou perpendiculaires et à sortir des emplacements de stationnement en parallèle.

Park Assist Pilot offre une assistance au stationnement en mesurant l'espace de stationnement et en faisant tourner le volant de direction pour guider le véhicule dans l'espace.

Information au sujet des actions requises du conducteur fournie à l'écran central sous forme de symboles, d'images et de texte.

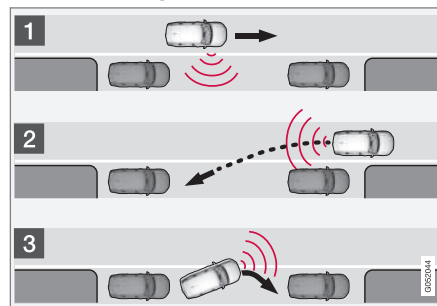
i REMARQUE

Lorsque le PAP est actif, la tâche du conducteur consiste à :

- surveiller soigneusement les alentours du véhicule
- suivre les instructions fournies sur l'affichage central
- sélectionner un rapport (**D** ou **R**) lors de l'invite
- réguler la vitesse du véhicule
- freiner si nécessaire et arrêter le véhicule

Types de stationnement

Stationnement parallèle

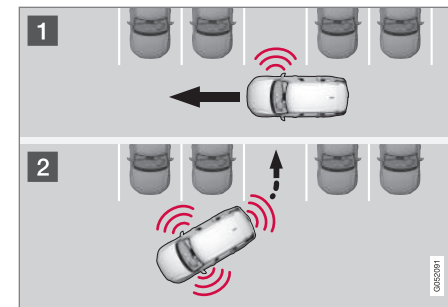


Procédure de stationnement parallèle

PAP contribue à faire stationner le véhicule de la manière suivante :

1. le système recherche et mesure un emplacement de stationnement possible. Ensuite, la vitesse du véhicule ne peut dépasser environ 30 km/h (20 mph). En reculant dans un espace, la vitesse ne doit pas dépasser environ 7 km/h (4 mi/h).
2. Le véhicule est dirigé pendant qu'il recule dans l'espace de stationnement. Le conducteur contrôle la vitesse du véhicule.
3. La position du véhicule dans l'espace de stationnement est réglée en invitant le conducteur à avancer et à reculer pendant le système conduit.

Stationnement perpendiculaire



Procédure de stationnement perpendiculaire

PAP contribue à faire stationner le véhicule de la manière suivante :

1. le système recherche et mesure un emplacement de stationnement possible. Pendant ce temps, la vitesse du véhicule ne peut dépasser environ 7 km/h (4 mi/h).
2. Le véhicule est dirigé lorsqu'il recule dans l'espace de stationnement et sa position dans l'espace est réglée en invitant le conducteur à sélectionner le rapport **D** ou **R** pendant que le système conduit. Le conducteur doit contrôler la vitesse du véhicule.



REMARQUE

La fonction **Sortir de la place de stationnement** du PAP ne peut pas être utilisée pour aider un véhicule à quitter un emplacement de stationnement si la fonction **Station. perpendiculaire** a été utilisée pour garer le véhicule.

AVERTISSEMENT

- Le PAP ne fonctionne pas dans toutes les situations et est uniquement conçu pour aider le conducteur au cours d'un de stationnement parallèle ou perpendiculaire.
- À titre de conducteur, vous avez l'entière responsabilité de stationner le véhicule de façon sécuritaire.

Informations associées

- Utilisation de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 376)
- Limitations de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 379)
- Symboles et messages Park Assist Pilot (PAP)* (p. 382)

Utilisation de Park Assist Pilot (PAP)*

Park Assist Pilot (PAP) donne des consignes au conducteur pendant la procédure de stationnement. La fonction peut également aider le conducteur lorsqu'il quitte un emplacement de stationnement.

REMARQUE

Lorsque le PAP est actif, la tâche du conducteur consiste à :

- surveiller soigneusement les alentours du véhicule
- suivre les instructions fournies sur l'affichage central
- sélectionner un rapport (**D** ou **R**) lors de l'invite
- réguler la vitesse du véhicule
- freiner si nécessaire et arrêter le véhicule

Des symboles, des images et du texte dans l'écran central indiquent à quel moment les différentes étapes de la procédure de stationnement doivent être exécutées.

PAP peut être activé si les conditions suivantes sont réunies après le démarrage du moteur :

- le véhicule ne tire pas de remorque.
- La vitesse du véhicule doit être inférieure à environ 20 mi/h (30 km/h).

- La distance entre le véhicule et un emplacement de stationnement doit se situer entre 0,5 et 1,5 m (1,6 et 5 pi)

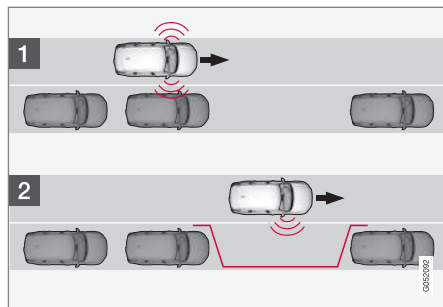
REMARQUE

Si un attelage de remorque est configuré dans le circuit électrique du véhicule, le système PAP prend l'attelage de remorque en considération en déterminant la taille nécessaire d'un espace de stationnement.

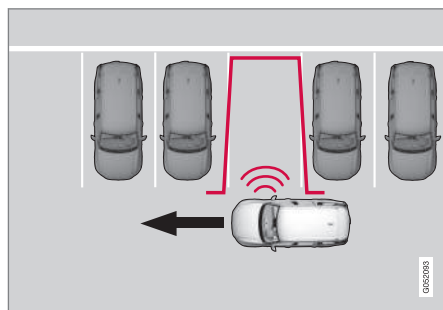
Stationnement

Procédure de stationnement :

- le système recherche et mesure un emplacement de stationnement possible.
- Le véhicule est dirigé pendant qu'il recule dans l'espace de stationnement.
- La position du véhicule est réglée dans l'espace de stationnement par déplacement vers l'avant et l'arrière.

1 : recherche et mesure

Stationnement parallèle



Stationnement perpendiculaire

PAP recherche un emplacement de stationnement potentiel et le mesure pour vérifier s'il existe suffisamment de place pour votre véhicule. Pour lancer cette procédure :



1. Effleurer le bouton **Entrer dans stationnement** de la vue Fonction de l'écran central.

Si nécessaire, ralentir jusqu'à :

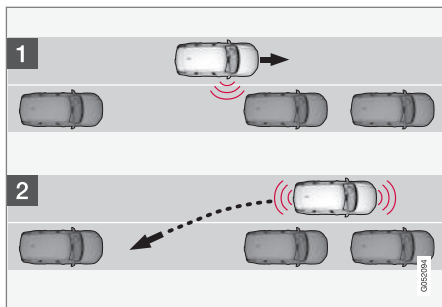
- une vitesse de 20 mi/h (30 km/h) pour un stationnement parallèle,
 - environ 12 mi/h (20 km/h) pour un stationnement perpendiculaire.
2. Garder un œil sur l'écran et se préparer à arrêter le véhicule lorsque le PAP le demande.
 3. Sélectionner **Station. parallèle** ou **Station. perpendiculaire** et mettre la boîte de vitesses en marche arrière.
 4. Garder un œil sur l'écran et se préparer à arrêter le véhicule lorsque le PAP le demande.
 5. Arrêter le véhicule à la demande.

i REMARQUE

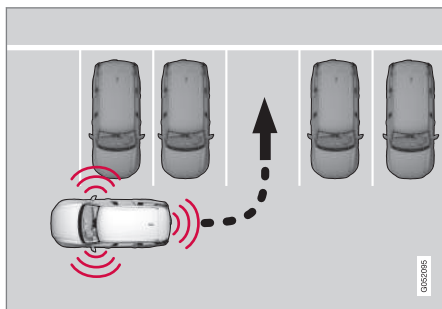
Le système PAP recherche normalement des emplacements de stationnement disponibles le long du trottoir sur la droite (côté passager) du véhicule. Cependant, il peut également aider dans la recherche de stationnement dans des espaces du côté conducteur. Pour cela :

- Activer le feu de direction du côté gauche. Le système PAP recherche alors un emplacement de stationnement sur le côté gauche du véhicule.

2 : recul dans l'espace de stationnement



Stationnement parallèle



Stationnement perpendiculaire

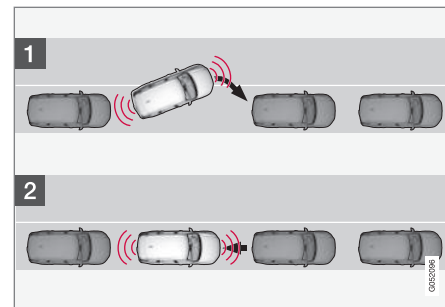
Lorsque le véhicule recule, PAP le dirige dans l'emplacement de stationnement. Agir comme suit :

1. Vérifier si la zone derrière le véhicule est libre et sélectionner la marche arrière **R**.
2. Reculer lentement sans toucher au volant. La vitesse du véhicule doit être inférieure à environ 4 mi/h (7 km/h).
3. Garder un œil sur le tableau de bord et se préparer à arrêter le véhicule lorsque le PAP le demande.

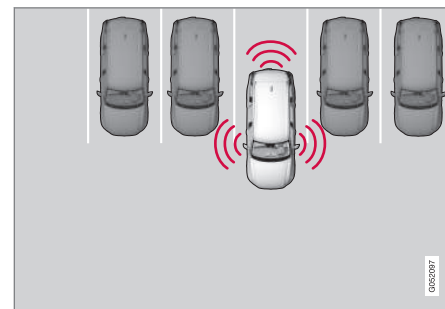
REMARQUE

- Relâchez le volant de direction lorsque le PAP dirige le véhicule.
- Le volant doit pouvoir tourner librement.
- Pour un fonctionnement optimal du PAP, attendez l'arrêt de la rotation du volant avant de passer à la phase suivante de la procédure de stationnement.

3 : réglage de la position du véhicule



Parallèle



Perpendiculaire

Après que le véhicule a reculé dans l'espace de stationnement, sa position dans l'espace doit

être réglée en roulant légèrement vers l'avant et l'arrière.

1. Sélectionner la surmultipliée automatique **D**. Attendre la rotation du volant et rouler lentement vers l'avant.
2. Arrêter le véhicule à la demande de PAP.
3. Sélectionner la marche arrière **R**. Reculer lentement et arrêter au signal du PAP.

À la fin du stationnement (ceci est indiqué par un message textuel et une image graphique), le système PAP est désactivé automatiquement. Au besoin, le conducteur peut exiger de petits réglages pour corriger la position du véhicule.

! IMPORTANT

La distance d'avertissement est plus courte lorsque le PAP utilise les capteurs que lorsque le Park Assist les utilise.

Sortie d'un emplacement de stationnement



Cette fonction ne peut être utilisée que pour un véhicule qui a été **stationné en parallèle** et est activé dans la vue Fonctions de l'écran central.

1. Effleurer le bouton **Sortir de la place de stationnement** de la vue Fonction de l'écran central.

2. Utilisez le clignotant pour indiquer la direction dans laquelle le véhicule doit quitter l'emplacement de stationnement.

3. Suivez les instructions fournies dans l'affichage central. La procédure est la même que lors du stationnement du véhicule.

Le volant peut effectuer une légère rotation inverse lorsque la fonction est terminée et que le conducteur peut avoir à tourner le dos avant de quitter la place de stationnement.

Si PAP détermine que le conducteur peut quitter la place de stationnement sans assistance, la fonction se désactive avant que le véhicule ne soit complètement hors de la place.

Informations associées

- Park Assist Pilot (PAP)* (p. 375)
- Limitations de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 379)
- Symboles et messages Park Assist Pilot (PAP)* (p. 382)

Limitations de Park Assist Pilot (PAP)*

La fonction PAP peut être limitée dans certaines situations.

La séquence de stationnement PAP est annulée.

Une séquence de stationnement est annulée :

- si le véhicule est conduit trop rapidement : au-delà d'environ 7 km/h (4 mi/h),
- si le conducteur appuie sur la touche **Annuler** dans l'écran central
- Si le conducteur tourne le volant avec une force suffisante.
- Si la fonction ABS des freins ou Electronic Stability Control est activé(e) (par exemple si une roue commence à patiner ou perd la traction).

Dans de tel cas, un message textuel explique pourquoi la séquence de stationnement a été annulée.



REMARQUE

- Le système PAP ne fonctionne pas correctement si ses capteurs sont obstrués par la saleté, la neige, etc.
- Dans certaines situations, le système PAP peut s'avérer incapable de mesurer un espace de stationnement. Ceci peut être dû à des sources externes de bruit (par exemple un avertisseur sonore de véhicule, le bruit des pneus sur l'asphalte humide, des freins pneumatiques, le bruit provenant de l'échappement d'une moto, etc.) émettant des ultrasons qui utilisent des fréquences voisines de celle du système PAP.

Points à garder à l'esprit

PAP est une aide au stationnement uniquement et le conducteur doit toujours être préparé à prendre le contrôle et à annuler une séquence de stationnement. Ceci peut être dû à un ou plusieurs des facteurs suivants :

- la fonction PAP est basée sur le stationnement des véhicules placés derrière et devant votre emplacement de stationnement. Si les véhicules sont arrêtés trop près du bord du trottoir, il existe un risque que les pneus ou les jantes de roue de votre véhicule soient

endommagés par le trottoir pendant la procédure de stationnement.

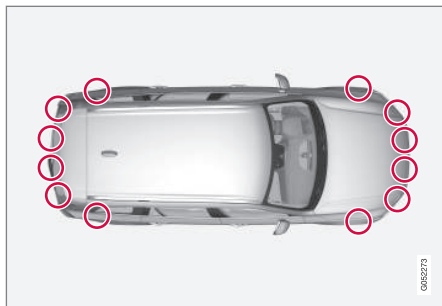
- PAP est destiné à l'assistance de stationnement sur des rues rectilignes et non sur des sections de rue incurvées ou dans des courbes irrégulières. Votre véhicule doit être parallèle au trottoir lorsque le système PAP mesure l'espace de stationnement.
- PAP peut s'avérer incapable d'aider au stationnement sur des rues étroites étant donné le manque d'espace de manœuvre. Dans de telles situations, il peut s'avérer utile de rouler entre 1,5 et 5 pi (0,5-1,5 m) du côté de la route où l'emplacement de stationnement est situé.
- Utiliser uniquement les pneus approuvés avec la pression de gonflage correcte étant donné que ceci affecte la capacité de PAP d'aide au stationnement. Des pneus d'une autre taille peuvent affecter les paramètres du système PAP. Communiquez avec un technicien Volvo formé et qualifié.
- De fortes intempéries (pluie ou neige) peuvent inhiber la capacité de PAP à mesurer correctement un emplacement de stationnement.
- Ne pas utiliser le PAP avec des chaînes de neige et/ou une roue de secours provisoire.
- Ne pas utiliser PAP si des objets dépassent du véhicule.



AVERTISSEMENT

- L'avant de votre véhicule peut tourner vers la circulation en approche pendant la procédure de stationnement.
- Les objets placés au-dessus du champ de vision des capteurs de stationnement ne sont pas inclus lorsque le système PAP mesure un emplacement de stationnement. Pour cette raison, le système PAP peut tourner prématurément dans l'espace de stationnement. Éviter les emplacements de stationnement de ce type.
- Le conducteur reste responsable de la détermination du fait que le système PAP a sélectionné un espace de stationnement adéquat.

Service d'entretien



Emplacement des capteurs PAP

Pour que le PAP fonctionne correctement, ces capteurs doivent être nettoyés régulièrement à l'eau et au moyen d'un détergent adapté au lavage des voitures.

Informations associées

- Park Assist Pilot (PAP)* (p. 375)
- Limitations de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 379)
- Symboles et messages Park Assist Pilot (PAP)* (p. 382)

Symboles et messages Park Assist Pilot (PAP)*

Park Assist Pilot utilise des graphismes et des messages textuels pour signaler un problème du système.

Diverses combinaisons de graphismes et messages textuels en rapport avec le PAP s'affichent au tableau de bord et incluent parfois les actions nécessaires.

Le tableau suivant fournit quelques exemples.

Message	Explication
Syst. assist. stationn. Non disponible Entretien requis	Le système ne fonctionne pas correctement. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié.
Syst. assist. stationn. Capteurs bloqués, nettoyage requis	Un ou plusieurs des capteurs du système sont bloqués. Vérifiez et nettoyez les capteurs dès que possible.

Un message textuel peut être effacé en appuyant brièvement sur le bouton **O** au centre du clavier placé à droite du volant de direction.

S'adresser à un concessionnaire Volvo ou un technicien après-vente Volvo formé et qualifié si un message indiquant que le système PAP fonctionne mal, reste affiché ou réapparaît.

Informations associées

- Park Assist Pilot (PAP)* (p. 375)
- Utilisation de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 376)
- Limitations de Park Assist Pilot (PAP)* (p. 379)

DÉMARRAGE ET CONDUITE

Démarrage et conduite

Le véhicule est équipé de fonctionnalités qui enrichissent ses fonctions de référence, telles que les changements de rapports de vitesses par palettes au volant* et la fonction d'arrêt/démarrage qui favorise l'économie le carburant.

Le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique qui offre également la possibilité de changer manuellement les rapports de vitesse.

Certaines fonctions peuvent également être utilisées lorsque le moteur ne tourne pas, en fonction du mode utilisé sur le contacteur d'allumage.

Informations associées

- Démarrage du moteur (p. 417)
- Modes d'allumage (p. 415)
- Transmission automatique (p. 428)
- Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant (p. 405)
- Start/Stop (p. 424)
- Frein de stationnement (p. 391)

Freins

Le système de freinage est un système hydraulique comprenant deux circuits de freinage séparés. Si un de ces circuits rencontre un problème, il est toujours possible d'arrêter le véhicule avec l'autre circuit de freinage.

Système de freinage

Si l'un des circuits de freinage ne fonctionne pas, une pression supplémentaire devra être appliquée sur la pédale de frein (et la pédale s'enfoncera plus) pour obtenir un effet de freinage normal.

S'il est nécessaire d'enfoncer la pédale de freins plus loin que de coutume, et de l'écraser davantage, la distance d'arrêt sera plus longue.

La pression sur la pédale de frein est renforcée par l'action des servofreins.

Les servofreins ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne.

Si les servofreins ne fonctionnent pas, il faut appuyer beaucoup plus fort sur la pédale de frein pour compenser l'absence de freinage assisté. Cela peut se produire lorsque le véhicule est remorqué ou lorsque le moteur est à l'arrêt lorsque le véhicule roule toujours. La pédale de frein semble aussi plus dure que de coutume.

Lorsque la fonction d'Hill Start Assist est utilisée, le retour de la pédale de frein en position nor-

male prendra un peu plus de temps si le véhicule stationne en pente ou sur une surface inégale.

Lors de la conduite dans des régions montagneuses ou si le véhicule transporte une lourde charge, le passage de rapports en mode manuel peut être utilisé pour que l'effet de couple résistant du frein moteur augmente le freinage. Utilisez le mode d'entraînement **Off Road** sur les pentes raides afin d'augmenter l'effet de couple résistant du frein moteur à basses vitesses.

Anti-lock Braking System ABS

Le système ABS contribue à améliorer la maîtrise du véhicule (arrêt et direction) dans des conditions de freinage extrêmes en réduisant le blocage des freins.

Lorsque l'ABS fonctionne, on peut ressentir quelques vibrations dans la pédale de frein, ce qui est normal.

Le système procède à un bref test d'autodiagnostic au démarrage du moteur et une fois que le conducteur relâche la pédale de frein. Un autre examen automatique peut être réalisé lorsque le véhicule atteint pour la première fois la vitesse d'environ 10 km/h (6 mi/h). La pédale de frein vibrera plusieurs fois et un signal sonore pourrait être émis par le module de commande ABS, ce qui est normal.

Nettoyage des disques de frein

La présence de couches de saleté et d'eau sur les disques de frein peut se traduire par un retard

dans la réponse des freins. Le nettoyage des garnitures de frein permet de réduire ce retard.

Il est recommandé de nettoyer les plaquettes de frein par temps humide, avant le remisage du véhicule et après le lavage de celui-ci. Pour ce faire, veuillez freiner légèrement pour une courte période pendant que le véhicule roule.

Conduite sur des routes mouillées ou salées

La conduite prolongée sur des routes mouillées ou salées peut affecter la fonction de freinage et augmenter la distance d'arrêt. Assurez-vous de garder une distance de sécurité avec le véhicule qui vous précède lorsque vous conduisez dans ces conditions.

Inspection des plaquettes de frein

Sur les véhicules dotés d'un cric*, l'état des plaquettes de frein peut être contrôlé en relevant le véhicule et en procédant à une inspection visuelle des plaquettes de frein.

AVERTISSEMENT

- Si le véhicule est conduit immédiatement avant une inspection des plaquettes de frein, le moyeu de roue, les composants des freins, etc., seront très chauds. Laisser ces composants refroidir avant de procéder à l'inspection.
- Appliquer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position Park (P).
- Caler les roues en contact avec le sol à l'aide de blocs de bois ou de grosses pierres.

AVERTISSEMENT

- Utiliser le cric conçu pour le véhicule lorsque vous changez une roue. Pour tout autre travail sur le véhicule, utiliser des béquilles pour soutenir le véhicule.
- Maintenir le cric bien graissé et propre et éviter qu'il ne soit endommagé.
- Assurez-vous que le cric repose sur une surface ferme, de niveau et non glissante.
- Aucun objet ne doit être placé entre la base du cric et le sol ou entre le cric et la barre de fixation du véhicule.
- Assurez-vous que le cric est bien engagé sur la tige de fixation
- Ne mettez jamais aucune partie de votre corps sous un véhicule supporté par un cric.

« Pictogrammes du tableau de bord

Pictogramme	Explication
 	contrôlez le niveau de liquide de frein. Si le niveau est bas, ajoutez du liquide et faites vérifier le système afin de déterminer la cause de la perte de liquide.
 	Allumage continu pendant 2 secondes lors du démarrage du moteur : contrôle automatique du fonctionnement. Allumage continu pendant plus de 2 secondes : dysfonctionnement du système ABS. Le système de freinage normal fonctionne toujours, mais sans modulation du freinage de l'ABS.

A Modèles pour les États-Unis

B Modèles vendus au Canada

⚠ AVERTISSEMENT

Si les deux symboles s'allument simultanément et que le niveau de liquide de frein est **sous** la marque **MIN** du réservoir, ou si un message lié au système de freinage apparaît au tableau de bord : **NE PAS CONDUIRE**. Faire remorquer le véhicule chez un technicien Volvo formé et qualifié pour procéder à une inspection du système de freinage.

Si les deux symboles s'allument simultanément et que le niveau de liquide de frein est **normal** (pas sous la marque **MIN** du réservoir), ou si un message lié au système de freinage apparaît au tableau de bord : amener avec précaution le véhicule chez un technicien Volvo formé et qualifié pour procéder à une inspection du système de freinage.

Informations associées

- Fonctions de freinage (p. 386)
- Système d'assistance au freinage (p. 388)
- Feux de freinage d'urgence (p. 388)

Fonctions de freinage

Les fonctions de freinage standard du véhicule s'accompagnent d'un certain nombre de fonctions d'assistance auxiliaires.

Outre les freins de roue et le frein de stationnement, le véhicule est équipé de plusieurs fonctions d'assistance au freinage automatique. Ces systèmes assistent le conducteur, par exemple en maintenant le véhicule immobile lorsque la pédale de frein n'est pas enfoncée (à un feu de circulation ou un croisement), lors d'un démarrage en côte ou en descente.

Ces systèmes sont :

- Freins Auto-hold
- Hill Start Assist
- Assistance au freinage après une collision
- Hill Descent Control*

Informations associées

- Freins (p. 384)
- Frein de stationnement (p. 391)
- Hill Descent Control (HDC) (p. 389)
- Fonction de freinage Auto-hold (p. 387)

Fonction de freinage Auto-hold

Avec la fonction de freinage Auto-hold, le conducteur peut relâcher la pédale de frein et les freins restent serrés, par exemple lorsque le véhicule est à l'arrêt à un feu de circulation ou un croisement.

Lorsque le véhicule ne se déplace plus vers l'avant, le système Auto-hold serre automatiquement les freins en utilisant soit les freins normaux, soit le frein de stationnement. Les freins sont relâchés lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée.

Si la portière du conducteur est ouverte ou que le moteur est coupé, le frein de stationnement sera automatiquement serré.

La fonction de maintien automatique est désactivée quand la transmission est au point mort ou que la portière du conducteur est ouverte et la ceinture de sécurité déboutée.

Commande Auto-hold



Commande et témoin Auto-hold

Activez ou désactivez le système Auto-hold en pressant la commande de la console de tunnel. Le témoin s'allume lorsque cette fonction est active.

Lorsque le système Auto-hold est désactivé, l'Hill Start Assist (HSA) est activée pour éviter que le véhicule ne recule lors d'un démarrage en montée.

Pictogramme du tableau de bord

Pictogramme	Explication
	Le pictogramme du tableau de bord s'allume lorsque cette fonction utilise les freins normaux pour maintenir le véhicule stationnaire.
	Ce pictogramme du tableau de bord s'allume lorsque Auto-hold utilise le frein de stationnement pour maintenir le véhicule stationnaire.

A Modèles pour les États-Unis

B Modèles vendus au Canada

Informations associées

- Hill Start Assist (p. 391)
- Fonctions de freinage (p. 386)

Système d'assistance au freinage

Le Brake Assist System (BAS) augmente la force de freinage et réduit de ce fait la distance de freinage.

Le système surveille les habitudes de freinage du conducteur et augmente au besoin la force de freinage. La force de freinage peut être accrue jusqu'au point où le système ABS est activé. La fonction est désactivée lorsque la pression sur la pédale de frein diminue.

Informations associées

- Freins (p. 384)

Puissance de freinage après une collision

Dans certains types de collisions, les freins du véhicule sont appliqués pour permettre d'éviter ou d'atténuer une collision secondaire.

Conserver le contrôle du véhicule après une collision peut s'avérer difficile. Pour éviter ou atténuer les effets d'une collision secondaire, les freins sont automatiquement appliqués pour amener le véhicule à l'arrêt.

Les feux stop et les feux de détresse sont activés et les clignotants continuent à fonctionner après l'arrêt du véhicule. Le frein de stationnement sera ensuite automatiquement serré.

Dans une situation où l'arrêt du véhicule n'est pas souhaitable, le conducteur peut neutraliser ce système en enfonçant la pédale d'accélérateur.

Ce dispositif ne peut fonctionner que si le système de freinage est intact après la collision.

Informations associées

- Fonctions de freinage (p. 386)
- Système de coussins gonflables (p. 70)
- Rear Collision Warning (RCW) (p. 342)

Feux de freinage d'urgence

Les feux de freinage d'urgence s'activent en cas de freinage puissant/décélération rapide à la plupart des vitesses de conduite normales ou en cas d'activation du système ABS. Si cette fonction est déclenchée, un autre feu arrière sur chaque côté du véhicule s'allumera pour prévenir les véhicules qui roulent derrière.

Lorsque les feux de freinage d'urgence ont été activés, si le conducteur relâche la pédale de frein, les feux stop reprennent leur fonctionnement normal.

Informations associées

- Freins (p. 384)
- Feux de détresse (p. 159)
- Feux de freinage (p. 159)

Hill Descent Control (HDC)

Le HDC est un type de frein moteur automatique basse vitesse permettant d'augmenter ou de diminuer la vitesse du véhicule sur des pentes escarpées à l'aide de la pédale d'accélération, sans application des freins.

Le HDC est intégré au mode de conduite **Off Road**.

Le HDC est particulièrement utile lorsqu'on descend une pente escarpée au revêtement routier irrégulier et glissant à certains endroits.

AVERTISSEMENT

La fonction HDC ne s'active pas dans toutes les circonstances et ne constitue qu'une aide au freinage. Le conducteur conserve la responsabilité entière d'une conduite sûre.

Fonction

Le HDC permet au véhicule de rouler en marche avant ou en marche arrière à très basse vitesse, avec un frein moteur amélioré. Toutefois, la vitesse peut être réglée à un niveau supérieur au moyen de la pédale d'accélérateur. Lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée, le véhicule revient à une très basse vitesse quel que soit le degré d'inclinaison de la pente et sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur les freins. Les feux de freinage s'allument lorsque HDC est en fonctionnement.

Le conducteur peut utiliser à tout moment les freins pour ralentir ou arrêter le véhicule.

Le HDC est activé parallèlement avec la Low Speed Control (LSC), qui facilitent ensemble la conduite à basses vitesses sur les surfaces glissantes.

Lorsque le HDC et la LSC sont activés, ceci modifie la réponse de la pédale d'accélérateur et du moteur.

Activation HDC

Cette fonction peut être activée de plusieurs façons, en fonction de l'équipement du véhicule.

Avec la commande de mode de propulsion*

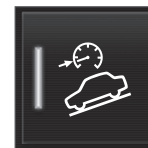


Sélectionnez le mode de propulsion **Off Road** pour activer la fonction.

Sélectionnez un mode de propulsion différent pour désactiver le HDC. Si vous effectuez ceci

sur une pente descendante escarpée, le frein moteur diminuera progressivement.

Dans la vue Fonction de l'écran central



Les modèles sans commande de mode de propulsion comportent un bouton pour le **Hill Descent Control** dans la vue Fonction de l'écran central.

- Appuyez sur le bouton pour l'activer. Un témoin dans le bouton s'allume lorsque la fonction est activée.

REMARQUE

HDC peut être utilisé :

- **Changement de rapport automatique** : en **D** (marche avant) ou **R** (marche arrière).
- **Changement de rapport manuel** : au rapport 1 ou 2. Il n'est pas possible de passer manuellement à un rapport supérieur lorsque HDC est actif.

REMARQUE

La fonction est désactivée en conduite à de plus grandes vitesses et doit être réactivée aux vitesses inférieures si elle est souhaitée.

« Informations associées

- Fonctions de freinage (p. 386)
- Low Speed Control (LSC) (p. 390)
- Modes de propulsion* (p. 420)

Low Speed Control (LSC)

La fonction Low Speed Control (LSC) contribue à faciliter la conduite hors route sur les surfaces glissantes en tractant une remorque sur de l'herbe, etc. Cette fonction est partie intégrante du mode de propulsion **Off Road**.

Lors de la conduite à basses vitesses, le LSC donne priorité aux rapports inférieurs et à la traction intégrale pour éviter un patinage des roues et améliorer la traction sur les surfaces glissantes. La pédale d'accélérateur et le moteur réagissent différemment pour faciliter la conduite à basse vitesse.

Dans les modèles équipés d'une commande de mode de conduite*, LSC fait partie du mode **Off Road**.

Il est activé avec le Hill Descent Control (HDC), qui augmente le frein moteur pour permettre de conserver une vitesse faible et constante du véhicule sur une forte pente descendante.

Activation LSC

Cette fonction peut être activée de plusieurs façons, en fonction de l'équipement du véhicule.

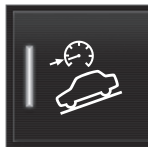
Avec la commande de mode de propulsion*



Sélectionnez le mode de propulsion **Off Road** pour activer la fonction.

Sélectionnez un autre mode de propulsion pour le désactiver.

Dans la vue Fonction de l'écran central



Les modèles sans commande de mode de propulsion comportent un bouton pour le **Hill Descent Control** dans la vue Fonction de l'écran central.

- Appuyez sur le bouton pour l'activer.
 - > Un témoin dans le bouton s'allume lorsque la fonction est activée.

i REMARQUE

La fonction est désactivée en conduite à de plus grandes vitesses et doit être réactivée aux vitesses inférieures si elle est souhaitée.

Informations associées

- Fonctions de freinage (p. 386)
- Hill Descent Control (HDC) (p. 389)
- Modes de propulsion* (p. 420)

Hill Start Assist

L'Hill Start Assist (HSA) contribue à éviter que le véhicule ne roule en arrière en cas de démarrage en côte. Si vous effectuez une manœuvre de recul sur une pente, la HSA permet d'éviter un roulement du véhicule vers l'avant.

La HSA facilite le démarrage ou le recul en côte, en maintenant la pression sur la pédale de frein pendant plusieurs secondes après avoir relâché celle-ci afin de maintenir le véhicule à l'arrêt.

Les freins sont relâchés après plusieurs secondes, ou lorsque le conducteur appuie sur la pédale d'accélérateur.

La HSA est disponible même si la fonction de freinage Auto-hold est désactivée.

Informations associées

- Fonctions de freinage (p. 386)
- Fonction de freinage Auto-hold (p. 387)

Frein de stationnement

Le frein de stationnement électrique permet d'immobiliser le véhicule lorsqu'il est en stationnement.



Commande de frein de stationnement dans la console de tunnel, entre les sièges avant

i REMARQUE

- Du bruit provenant du moteur électrique de frein de stationnement peut s'entendre lorsque le frein de stationnement est appliqué. Ce bruit peut également s'entendre pendant la vérification du fonctionnement automatique du frein de stationnement.
- La pédale de frein se déplace légèrement lorsque le frein de stationnement électrique est appliqué ou desserré.

- « Si le véhicule ne se déplace pas lorsque le frein de stationnement est serré, seules les roues arrière sont affectées. S'il est serré lorsque le véhicule se déplace, les freins normaux sont utilisés sur les quatre roues. Les freins seront uniquement appliqués sur les roues arrière lorsque le véhicule sera arrêté.

Informations associées

- Fonctions de freinage (p. 386)
- Utilisation du frein de stationnement (p. 392)
- Dysfonctionnements du frein de stationnement (p. 394)

Utilisation du frein de stationnement

Le frein de stationnement électrique permet d'immobiliser le véhicule lorsqu'il est en stationnement.

Serrage du frein de stationnement



- Placez le sélecteur de rapport en position **P**.
- Appuyez fermement sur la pédale de frein.
- Tirez la commande vers le haut.
 - > Le symbole du tableau de bord s'allume lorsque le frein de stationnement a été entièrement appliqué.
- Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que le véhicule reste immobile.

Pictogramme du tableau de bord

Pictogramme	Explication
	Le pictogramme clignote pendant le serrage du frein de stationnement.
	Un clignotement du pictogramme dans toute autre situation indique la présence d'une anomalie. Consultez le message au tableau de bord.

A Modèles pour les États-Unis

B Modèles vendus au Canada

Fonction automatique

Le frein de stationnement est appliqué automatiquement :

- Si la fonction Auto Hold est activée et que le véhicule est resté stationnaire pendant environ 5 minutes.
- Si le sélecteur de vitesses est déplacé sur la position **P** sur une pente escarpée.
- Lorsque le moteur est arrêté (cette fonction peut être sélectionnée, consulter « Réglages du frein de stationnement » ci-dessous).

Freinage d'urgence

Dans une situation d'urgence, le frein de stationnement peut être serré pendant que le véhicule roule en pressant et en maintenant la commande relevée. Le freinage est interrompu lorsque la commande est relâchée.

Un signal sonore retentit au cours de cette procédure si le véhicule se déplace à des vitesses plus élevées.

Desserrage du frein de stationnement



Desserrage manuel

1. Appuyez fermement sur la pédale de frein.
2. Pressez la commande.
 - > Ceci desserre le frein de stationnement et le pictogramme du tableau de bord s'éteint.

Desserrage automatique

1. Le conducteur doit boucler sa ceinture de sécurité.
2. Démarrez le moteur.
3. Appuyez fermement sur la pédale de frein.
4. Déplacez le sélecteur de rapport en position **D** ou **R** et appuyez sur la pédale d'accélérateur.
 - > Ceci desserre le frein de stationnement et le pictogramme du tableau de bord s'éteint.

REMARQUE

- Par souci de sécurité, le frein de stationnement n'est automatiquement desserré que lorsque le moteur tourne et que le conducteur a sa ceinture de sécurité attachée.
- Le frein de stationnement électrique sera immédiatement relâché lorsqu'on appuie sur la pédale d'accélération et que le levier de vitesses est en position **D** ou **R**.

Stationnement dans une côte

Placez le sélecteur de rapport en position **P**.

- Si le véhicule fait face au **haut de la côte**, tournez les roues avant dans la direction opposée à la bordure.
- Si le véhicule fait face au **bas de la côte**, tournez les roues vers la bordure.

Le frein de stationnement devrait également être appliqué.

AVERTISSEMENT

Appliquez toujours le frein de stationnement en cas de stationnement en pente ou sur des surfaces inégales.

Charge lourde en côte

Sous l'effet d'une charge lourde, comme une remorque, le véhicule peut rouler en arrière lorsque le frein de stationnement est desserré automatiquement sur une pente raide. Pour éviter cela :

1. Maintenez la commande de frein de stationnement électrique enfoncée.
2. Tout en appuyant sur la pédale d'accélérateur pour démarrer, relâchez la commande de frein de stationnement uniquement après que le véhicule commence à avancer.

Réglages du frein de stationnement

Le réglage automatique du frein de stationnement peut être activé ou désactivé dans la vue principale de l'écran central.

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Frein de stationnement et suspension** et désélectionnez **Activation auto du frein de stationnement**.

Informations associées

- Frein de stationnement (p. 391)
- Dysfonctionnements du frein de stationnement (p. 394)
- Fonction de freinage Auto-hold (p. 387)

Dysfonctionnements du frein de stationnement

S'il n'a pas été possible de serrer ou de relâcher le frein de stationnement après plusieurs tentatives, consultez un technicien d'entretien formé et agréé par Volvo ou un concessionnaire.

Un signal sonore retentit si le frein de stationnement est serré lorsque le véhicule roule. Si le véhicule doit être stationné alors que le frein de stationnement ne fonctionne pas correctement :

- Placez le sélecteur de rapport en position **P**.
- Si le véhicule fait face au **haut de la côte**, tournez les roues avant dans la direction opposée à la bordure.
- Si le véhicule fait face au **bas de la côte**, tournez les roues vers la bordure.
- Placez le sélecteur de rapport en position **P**.

Faible niveau de charge de la batterie

Si la batterie est déchargée, le frein de stationnement ne peut pas être actionné. Raccordez une batterie auxiliaire au véhicule.

Remplacement des plaquettes de frein

Les plaquettes de frein arrière doivent être remplacées par un technicien d'entretien formé et agréé par Volvo étant donné la conception du frein de stationnement électrique.

Témoins lumineux du tableau de bord

Pictogramme	Explication
 A	Si le pictogramme clignote, un défaut de frein de stationnement a été détecté. Consultez le message au tableau de bord.
 B	
 A	Défectuosité du système de freinage.
 B	

A Modèles pour les États-Unis

B Modèles vendus au Canada

Informations associées

- Utilisation du frein de stationnement (p. 392)
- Utilisation du frein de stationnement (p. 392)
- Fonctions de freinage (p. 386)
- Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire (p. 407)

Avant un long voyage

Vous devriez toujours faire inspecter votre véhicule par un technicien Volvo formé et qualifié avant un long voyage. Vous trouverez également chez votre concessionnaire des ampoules, des fusibles, des bougies et des essuie-glaces de rechange.

Au minimum, il est prudent de vérifier les éléments suivants avant de prendre la route pour un long voyage :

- Vérifiez si le moteur tourne régulièrement et si la consommation de carburant et le niveau d'huile sont normaux.
- Vérifiez qu'il n'y a de fuite d'huile, de carburant ou autre liquide.
- Vérifiez l'état des courroies d'entraînement.
- Vérifiez la charge de la batterie.
- Examinez attentivement les pneus (également le pneu de secours le cas échéant) et remplacez ceux qui sont usés. Contrôlez également la pression de gonflage des pneus.
- Les freins, le réglage de la géométrie avant et le boîtier de direction de votre véhicule doivent être inspectés uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.
- Vérifiez les lampes et les phares, y compris les feux de route.

- Les triangles réflecteurs d'avertissement sont obligatoires dans certains états et provinces.
- Demandez l'avis de votre technicien Volvo formé et qualifié si vous avez l'intention de conduire votre véhicule dans des pays où il pourrait être difficile de trouver le carburant approprié.
- Il faut tenir compte de la destination. Si vous prévoyez de vous rendre dans une région où il est probable qu'il y aura de la neige ou de la glace, pensez à utiliser des pneus à neige.

Conduite écoénergétique

Il est possible de conduire économiquement en anticipant, en évitant les arrêts et les démarrages rapides et en ajustant la vitesse de votre véhicule aux conditions de circulation actuelles.

La conduite économique permet de conserver les ressources naturelles Respecter les règles suivantes :

- Amenez dès que possible le moteur à sa température normale de fonctionnement en conduisant sans trop appuyer sur l'accélérateur pendant les quelques premières minutes de fonctionnement. Un moteur froid consomme plus de carburant et est sujet à une usure plus rapide.
- Dans la mesure du possible, il faut éviter d'utiliser le véhicule sur de courtes distances. Cela ne permet pas au moteur d'atteindre sa température normale de fonctionnement.
- Conduisez prudemment et évitez les accélérations rapides et les freinages brusques et puissants.
- Utiliser la position Marche avant (D) de la transmission aussi souvent que possible et éviter d'utiliser le rétrogradage forcé.
- L'utilisation de la fonction Éco du moteur peut améliorer l'économie de carburant.
- Ne dépassez pas les limites de vitesse affichées.

- Évitez de transporter des objets inutiles (charge supplémentaire) dans le véhicule.
- Maintenez une pression de gonflage correcte des pneus. Vérifiez régulièrement la pression des pneus (lorsque les pneus sont froids).
- Utilisez les pneus recommandés par Volvo pour votre véhicule.
- Retirez les pneus à neige dès que les risques de neige ou de glace ont disparu.
- Notez que les galeries de toit, les porte-skis, etc., augmentent la résistance de l'air et également la consommation de carburant.
- Aux vitesses de conduite sur route, la consommation de carburant sera inférieure avec l'air conditionné en fonctionnement et les vitres fermées qu'avec l'air conditionné à l'arrêt avec les vitres ouvertes.
- L'utilisation des modes informatiques embarqués de consommation de carburant en fonction de la conduite peut vous aider à apprendre à conduire plus économiquement.

Parmi les autres facteurs qui diminuent le nombre de kilomètres parcourus pour une quantité de carburant donnée, on peut mentionner :

- Un filtre à air sale
- Une huile de moteur sale et un filtre à huile encrassé
- Des pièces de freins traînantes
- Un mauvais parallélisme du train avant

Certains des éléments susmentionnés et d'autres doivent être vérifiés lors des révisions d'entretien régulières normales.

Comportement routier et tenue de route

- La charge du véhicule, la conception des pneus et leur pression de gonflage influencent la conduite et la tenue de route. Par conséquent, il faut vérifier que les pneus sont bien gonflés à la pression recommandée pour la charge du véhicule. Les charges doivent être réparties de sorte à ne pas dépasser les limites maximales admissibles par essieu.
- Au poids à vide indiqué, le véhicule a tendance à sous-virer, et il faut tourner le volant plus qu'on ne pourrait croire pour suivre la courbe d'un virage. Cela permet d'assurer une bonne stabilité et de réduire le risque de dérapage arrière. N'oubliez pas que ces propriétés peuvent être modifiées avec la charge du véhicule. Plus la charge dans le compartiment à bagages est lourde, moins le véhicule aura tendance à sous-virer.

Informations associées

- Mode de propulsion ECO (p. 423)
- Gonflage des pneus tableau des pressions (p. 589)
- Volvo et l'environnement (p. 15)

Conduite à travers des flaques d'eau

Le véhicule doit être conduit avec la plus extrême prudence s'il doit traverser des flaques d'eau.

Le véhicule peut rouler dans l'eau jusqu'à une profondeur d'environ 30 cm (11,8") à très faible vitesse. Faire particulièrement attention pour traverser une eau vive.

- Soyez prudent lorsque vous conduisez votre véhicule dans de l'eau mouvante.
- Après avoir conduit en traversant des nappes d'eau profondes, appliquez les freins et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement
- Nettoyer les connexions électriques du câblage de remorque après avoir conduit le véhicule dans l'eau ou la boue.
- Lorsque vous conduisez votre véhicule dans l'eau, conserver une faible vitesse et ne pas immobiliser le véhicule dans l'eau.
- Éviter de rouler dans l'eau salée dans la mesure du possible, pour éviter tout risque de corrosion.

! IMPORTANT

- Le moteur risque des dégâts si l'eau est aspirée dans le filtre à air.
- Des dégâts aux organes, au moteur du véhicule, à la boîte de vitesses, au turbo-compresseur, au différentiel ou à ses organes internes causés par les inondations, un bouchon de vapeur ou une insuffisance d'huile ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne pas submerger le véhicule dans l'eau jusqu'aux seuils de porte plus longtemps que nécessaire. Ceci risque d'entraîner des dysfonctionnements électriques.
- Si le moteur s'est arrêté pendant la submersion du véhicule, ne pas tenter de faire redémarrer le moteur. Faire remorquer le véhicule hors de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

- Éviter de conduire sous une pluie persistante ou lors d'une averse. Ceci peut être dangereux et il peut également être difficile de déterminer la profondeur réelle de l'eau.
- Si l'eau ne peut pas être évitée, après avoir traversé l'eau, appuyer légèrement sur la pédale de frein pour s'assurer que les freins fonctionnent normalement. De l'eau ou de la boue peuvent rendre les garnitures de freins glissantes et entraîner un retard de l'effet de freinage.

Informations associées

- Recommandations pour le tractage d'une remorque (p. 400)

Surchauffe du moteur et de la transmission

Dans des conditions de conduite exigeantes, telles que le transport de charges lourdes, la conduite en zone accidentée ou par temps très chaud, il existe un risque de surchauffe du moteur ou de la transmission.

- La puissance du moteur peut être légèrement limitée en cas de risque de surchauffe.
- Retirez par exemple les feux auxiliaires montés à l'avant de la calandre par temps chaud.
- Si la température du liquide de refroidissement du moteur devient trop élevée, le pictogramme d'avertissement s'allume et le message **Temp. du moteur S'arrêter prudemment** est affiché. Arrêtez aussi rapidement que possible le véhicule dans un endroit sûr et laissez tourner le moteur au ralenti pendant plusieurs minutes.
- Si le message **Temp. du moteur Température élevée Arrêter le moteur ou Liquide refroidiss. S'arrêter prudemment** est affiché, arrêtez-vous dans un endroit sûr et coupez le moteur.
- Si la transmission commence à surchauffer, un programme de changement de rapports alternatif sera sélectionné. Une fonction de protection intégrée sera également activée, le pictogramme d'avertissement s'allumera et le message **Boîte vitesses chaude Température élevée Réduire la**





vitesse ou **Boîte vitesses chaude** Arrêter prudemment, attendre refroidissement sera affiché au tableau de bord.

- La climatisation peut temporairement être désactivée.
- Après une période de conduite prolongée, ne coupez pas immédiatement le moteur après l'arrêt.
- Le ventilateur de refroidissement du moteur continue fréquemment à tourner plusieurs minutes après la coupure du moteur.

AVERTISSEMENT

Le ventilateur de refroidissement (situé à l'avant du compartiment moteur, derrière le radiateur) peut démarrer ou continuer de fonctionner (jusqu'à six minutes) après que le moteur ait été coupé.

Informations associées

- Conduite en tractant une remorque (p. 409)
- Avant un long voyage (p. 395)

Conduite en hiver

Contrôler le véhicule avant l'approche de la saison froide.

Le conseil suivant est important :

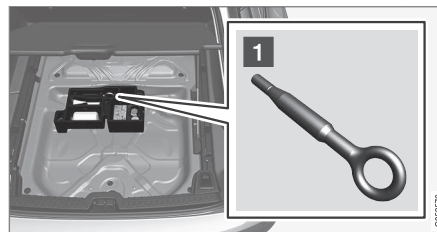
- S'assurer que le liquide de refroidissement du moteur contient 50 % d'antigel. Tout autre mélange peut diminuer la protection contre le gel. Cela permet d'offrir une protection contre le gel jusqu'à -35°C (-31 °F). L'utilisation d'antigel recyclé n'est pas approuvée par Volvo. Ne mélangez pas différentes sortes d'antigel.
- Volvo recommande l'utilisation d'un antigel Volvo pour le radiateur de votre véhicule.
- Il faut essayer de garder le réservoir de carburant bien rempli. Cela contribue à empêcher la formation de condensation dans le réservoir. De plus, lorsque le temps est très froid, il est utile d'ajouter de l'antigel de canalisation d'essence avant de remplir le réservoir.
- La viscosité de l'huile à moteur est importante. L'huile à faible viscosité (huile peu épaisse) facilite le démarrage par temps froid et diminue la consommation de carburant pendant le réchauffement du moteur. L'huile entièrement synthétique 0W-30 est recommandée pour la conduite dans les régions où les températures restent froides.
- La charge exercée sur la batterie est plus grande en hiver puisqu'on utilise plus souvent les essuie-glaces avant, l'éclairage, etc. De plus, la capacité de la batterie diminue au fur et à mesure que la température baisse. Par froid intense, une batterie mal chargée peut geler et être endommagée. Il est donc conseillé de vérifier l'état de charge de la batterie plus fréquemment et de vaporiser de l'huile anti-rouille sur les pôles de la batterie.
- Volvo recommande l'utilisation de pneus à neige sur les quatre roues pour la conduite hivernale.
- Pour éviter la formation de gel dans le réservoir de lave-glace, ajoutez-y des solvants de lave-glace contenant de l'antigel. C'est important car il arrive souvent en hiver que de la saleté soit projetée sur le pare-brise, ce qui nécessite une mobilisation fréquente du lave-glace et des essuie-glaces. Le solvant pour lave-glace Volvo doit être dilué comme suit : Jusqu'à -10 °C (14 °F) : 1 mesure de solvant pour 4 mesures d'eau; jusqu'à -15 °C (5 °F) : 1 mesure de solvant pour 3 mesures d'eau; jusqu'à -18 °C (0 °F) : 1 mesure de solvant pour 2 mesures d'eau; jusqu'à -28 °C (-18 °F) : 1 mesure de solvant pour 1 mesure d'eau.
- Utilisez le vaporisateur Volvo au Téflon pour serrer pour l'entretien des serrures.
- Évitez d'utiliser des vaporisateurs antigel car ils peuvent endommager les serrures.

Informations associées

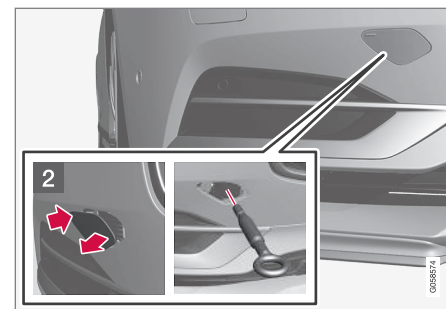
- Pneus et chaînes pour la neige (p. 499)

Anneau de remorquage

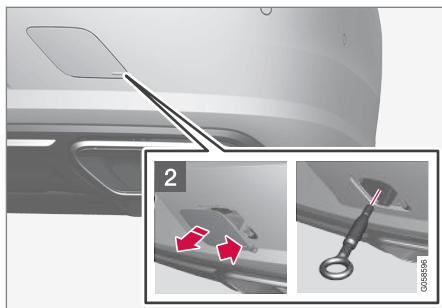
Lorsqu'il est utilisé, l'anneau de remorquage doit toujours être fixé en toute sécurité dans les orifices situés sur le côté droit des pare-chocs avant et arrière. Ces points de fixation sont recouverts de caches.

Utilisation de l'anneau de remorquage

- 1 Sortez l'anneau de remorquage rangé sous le plancher du compartiment à bagages.



- 2 Pare-chocs avant : Retirez le couvercle.
> Le cache tourne autour de son axe et peut ensuite être retiré.



- 3** Pare-chocs arrière : Retirer le cache en appuyant sur le repère avec un doigt et en repliant le côté opposé à l'aide d'une pièce de monnaie, etc.
- > Le cache tourne autour de son axe et peut ensuite être retiré.
4. Visser l'anneau de remorquage en place, d'abord à la main puis à l'aide du démonte-pneu, etc. jusqu'à ce qu'il soit vissé en position **aussi loin que possible**.

Après utilisation, l'anneau peut être déposé et remis à son emplacement de rangement.

Réinsérez le cache dans le pare-chocs.

! IMPORTANT

Dans certaines situations, l'œillet de remorquage peut être utilisé pour tirer le véhicule sur un plateau de remorquage.

- La position du véhicule et la garde au sol déterminent la possibilité de tirer le véhicule sur un plateau de remorquage en utilisant l'œillet de remorquage.
- Si l'angle de la rampe du plateau de remorquage est trop raide ou si la garde au sol sous le véhicule est insuffisante, des dégâts sont à craindre en tentant de tirer le véhicule en utilisant l'œillet de remorquage.
- Au besoin, lever le véhicule en utilisant le dispositif de levage du plateau de remorquage.

⚠ AVERTISSEMENT

Aucune personne ou aucun objet ne doit se trouver derrière la dépanneuse lorsque le véhicule est tiré sur le plateau.

Informations associées

- Recommandations pour le tractage d'une remorque (p. 400)

Recommandations pour le tractage d'une remorque

Vérifiez toujours auprès des autorités de l'état ou locales, avant de tenter de remorquer un autre véhicule, si ce type de remorquage est soumis à des règlements relatifs à la vitesse de remorquage maximale, à la longueur et au type de dispositif de remorquage, à l'éclairage, etc.

Remorquage de votre véhicule derrière un autre véhicule

1. Après avoir fermement fixé la corde de remorquage aux deux véhicules, placez le sélecteur de rapport en position **N** et relâchez le frein de stationnement.
2. Placer l'allumage en mode **II** en faisant tourner le bouton de démarrage à la position **START (sans enfoncer la pédale de frein)** et la maintenir à cette position pendant environ 4 secondes. Relâcher le bouton.
3. Positionnez le sélecteur de vitesses sur **N** et desserrez le frein de stationnement.
4. Le véhicule de remorquage peut maintenant commencer à rouler.
5. Maintenez la corde de remorquage tendue lorsque le véhicule tracteur ralentit, en exerçant une légère pression sur la pédale de frein. Ceci permet d'éviter les secousses sur le véhicule remorqué.

6. Soyez prêt à freiner pour arrêter le véhicule remorqué.

! IMPORTANT

Précautions d'usage relatives au remorquage :

- Si la batterie du véhicule est déchargée, une batterie auxiliaire sera nécessaire pour fournir un courant électrique commandant le relâchement du frein de stationnement électrique et pour déplacer le sélecteur de vitesses de la position **P** à la position **N**. Si cela n'est pas possible, utiliser la procédure d'annulation du verrouillage de changement de vitesse afin de débloquent manuellement le sélecteur de vitesses de la position **P** et de le déplacer vers la position **N**.
- Vitesse maximale : 50 mph (80 km/h). Ne pas dépasser la vitesse maximale de remorquage admissible.
- Distance maximale avec les roues avant en contact avec le sol : 50 milles (80 km).
- Le véhicule doit uniquement être remorqué dans la direction avant.

! AVERTISSEMENT

- Lorsque le véhicule est remorqué, l'allumage devrait être en mode **II** (en mode **I**, tous les coussins gonflables du véhicule sont désactivés).
- La clé à distance doit rester à l'intérieur du véhicule.
- Les freins électriques et la servodirection ne fonctionneront pas lorsque le moteur ne tourne pas. Il faudra mettre environ cinq fois plus de pression sur la pédale de frein et le volant sera beaucoup plus dur à tourner.
- Il ne faut pas utiliser les oeilletons de remorquage pour tirer le véhicule en dehors d'un fossé ou pour toute autre raison similaire nécessitant une forte tension.

Camions de remorquage

! IMPORTANT

Dans certaines situations, l'oeillet de remorquage peut être utilisé pour tirer le véhicule sur un plateau de remorquage.

- La position du véhicule et la garde au sol déterminent la possibilité de tirer le véhicule sur un plateau de remorquage en utilisant l'oeillet de remorquage.
- Si l'angle de la rampe du plateau de remorquage est trop raide ou si la garde au sol sous le véhicule est insuffisante, des dégâts sont à craindre en tentant de tirer le véhicule en utilisant l'oeillet de remorquage.
- Au besoin, lever le véhicule en utilisant le dispositif de levage du plateau de remorquage.

! AVERTISSEMENT

Aucune personne ou aucun objet ne doit se trouver derrière la dépanneuse lorsque le véhicule est tiré sur le plateau.

« Véhicule avec suspension pneumatique*

Si le véhicule est équipé de la suspension pneumatique en option, cette fonction doit être désactivée avant que le véhicule soit soulevé sur un camion de remorquage.

Pour ce faire :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car** → **Suspension**.
3. Sélectionnez **Désactiver la commande de régl. de niveau**.

! IMPORTANT

L'œillet de remorquage est uniquement destiné à être utilisé lorsque le véhicule se trouve sur la route, et **non pas** hors route, ni lorsque le véhicule se trouve bloqué dans la boue, la neige, etc. Dans ce genre de cas, contactez un dépanneur professionnel.

Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire

N'essayez pas de démarrer le moteur en remorquant le véhicule. Ceci pourrait endommager le convertisseur catalytique à trois voies. Utilisez une batterie auxiliaire de 12 volts ou celle d'un autre véhicule.

! AVERTISSEMENT

PROPOSITION 65 WARNING!

Les bornes, les têtes d'accumulateurs et les autres accessoires de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb, des substances chimiques reconnues par l'État de la Californie comme pouvant provoquer le cancer et avoir des effets nuisibles sur la fécondité. Se laver les mains après manipulation.

! IMPORTANT

Connecter les câbles de pontage prudemment pour éviter les courts-circuits avec d'autres organes du compartiment moteur.

! AVERTISSEMENT

- Ne pas connecter le câble de pontage à une partie quelconque du circuit d'alimentation en carburant ni à aucune pièce mobile. Éviter de toucher les collecteurs chauds.
- Les batteries génèrent de l'hydrogène qui est un gaz inflammable et explosif.
- L'électrolyte contient de l'acide sulfurique. L'électrolyte ne peut entrer en contact ni avec les yeux, ni avec la peau, ni avec les tissus, ni avec les surfaces laquées. En cas de contact, rincer immédiatement la zone touchée avec de l'eau. Consulter immédiatement un médecin si les yeux sont affectés.
- Ne jamais exposer la batterie à une flamme nue ou à des étincelles.
- Ne pas fumer près de la batterie.
- Ces consignes doivent être respectées en cas de démarrage par batterie auxiliaire au risque de blessure.

Informations associées

- Anneau de remorquage (p. 399)
- Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire (p. 407)
- Frein de stationnement (p. 391)
- Modes d'allumage (p. 415)

Carburant

Volvo recommande d'utiliser du carburant contenant des additifs détergents afin de limiter la formation de dépôts dans le moteur.

Carburant contenant des anticalaminants (additifs détergents)

Ces produits ont démontré leur efficacité pour garder les injecteurs et les soupapes d'admission propres. L'utilisation régulière de carburants contenant des additifs détergents contribue à améliorer la conduite et à diminuer la consommation. Si vous n'êtes pas sûr si un carburant contient des anticalaminants ou non, renseignez-vous auprès du préposé de la station-service.

REMARQUE

Volvo déconseille l'utilisation de systèmes de nettoyage externes d'injecteur de carburant.

Essence sans plomb

Chaque Volvo est munie d'un convertisseur catalytique à trois voies et doit utiliser uniquement de l'essence sans plomb. Les réglementations américaine et canadienne exigent que les pompes qui distribuent de l'essence sans plomb portent la mention « SANS PLOMB ». Seules ces pompes sont dotées d'un pistolet compatible avec l'orifice de remplissage de votre véhicule. Il est illégal d'utiliser de l'essence au plomb dans un véhicule portant la mention « essence sans

plomb seulement ». L'essence au plomb endommage le convertisseur catalytique à trois voies et la sonde d'oxygène préchauffée. L'utilisation répétée d'essence au plomb réduira l'efficacité du dispositif antipollution et pourrait entraîner la perte de la garantie contre les émissions. Les programmes d'inspection des véhicules fédéraux et locaux facilitent la détection des carburants frauduleux, notamment lorsque des véhicules dont le carburant est illégal échouent au test des émissions.

REMARQUE

Certaines essences des États-Unis et du Canada contiennent un additif d'amélioration d'indice d'octane appelé en anglais méthylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT). Si de tels carburants sont utilisés, votre système de commande des émissions gazeuses peut être affecté et le témoin de vérification du moteur (lampe indicatrice de panne) placé sur le tableau de bord peut s'allumer. Dans ce cas, veuillez amener votre véhicule chez un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Essence contenant de l'alcool ou des éthers, « carburants oxygénés »

Certains fournisseurs de produits pétroliers vendent de l'essence contenant des produits oxygénés, généralement des alcools ou des éthers. Dans certaines régions, des règlements locaux

exigent que l'utilisation d'alcools ou d'éthers soit indiquée sur la pompe. Cependant, dans d'autres régions, l'utilisation de ces produits n'est pas indiquée. Si vous n'êtes pas certain de la composition de l'essence que vous achetez, vérifiez avec le préposé de la station-service. Pour répondre aux normes saisonnières de qualité de l'air, certaines régions exigent l'utilisation de carburants oxygénés.

Volvo permet l'utilisation des carburants « oxygénés » suivants ; cependant, les indices d'octane indiqués doivent toujours être respectés.

Alcool - Éthanol

Les carburants contenant jusqu'à 10 % d'éthanol par volume peuvent être utilisés. L'éthanol est également appelé alcool éthylique ou « Carburant ».

Éther - MTBE : les carburants contenant jusqu'à 15 % d'éther méthyltertiobutylique (MTBE) peuvent être utilisés.

Méthanol

Ne pas utiliser des essences qui contiennent du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois). Cette pratique peut entraîner une détérioration du fonctionnement du véhicule et endommager des pièces essentielles du système d'alimentation en carburant. Les dommages de ce genre peuvent ne pas être couverts par la garantie limitée des nouveaux véhicules.

« Informations associées

- Taux d'octane (p. 404)
- Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant (p. 405)

Taux d'octane

Volvo requiert l'utilisation de supercarburant (indice d'octane supérieur ou égal à 91) pour les meilleures performances.

Indice d'octane minimal



Exemple d'étiquette d'indice d'octane de pompe à carburant

Essence détergente TOP TIER

Volvo recommande l'utilisation « d'essence détergente TOP TIER » là où elle est disponible pour contribuer à maintenir le rendement et la fiabilité du moteur. L'essence détergente TOP TIER satisfait à une nouvelle norme établie conjointement par les grands constructeurs automobiles pour répondre aux besoins des moteurs perfectionnés actuels. Les stations d'essence professionnelles identifient le plus souvent l'essence qui satisfait aux normes de « l'essence détergente TOP TIER ».

REMARQUE

L'information au sujet de l'essence détergente TOP TIER est disponible sur le site www.toptiergas.com.

REMARQUE

En commutant à un carburant d'indice d'octane le plus élevé ou en changeant de marque d'essence, il peut s'avérer nécessaire de remplir le réservoir davantage.

Composition de l'essence

Ne pas utiliser une essence contenant du plomb comme agent antidétonant, ni aucun additif au plomb. Outre les dommages que le plomb causerait aux dispositifs antipollution de votre véhicule, on a établi des liens directs entre celui-ci et certaines formes de cancer.

De nombreux carburants contiennent du benzène comme solvant. On a établi des liens très étroits entre le benzène non brûlé et certaines formes de cancer. Si vous demeurez dans une région où vous devez vous-même remplir votre réservoir d'essence, veuillez prendre certaines précautions. Parmi celles-ci, on peut mentionner :

- pendant le remplissage, tenez-vous au vent, loin du pistolet de remplissage
- faites le plein seulement dans les stations d'essence équipées d'un système de récu-

pération des vapeurs qui recouvre complètement l'orifice de remplissage

- portez des gants en néoprène lorsque vous manipulez le pistolet de remplissage.

Utilisation d'additifs

Hormis l'antigel des conduites de carburant durant les mois d'hiver, n'ajoutez aucun solvant, épaississant ou autres additifs achetés en magasin, aux systèmes d'alimentation, de refroidissement ou de lubrification de votre véhicule. L'usage excessif de ces produits pourrait endommager votre moteur, et certains de ces additifs contiennent des substances chimiques organiques volatiles. Évitez de vous exposer inutilement à de telles substances.

AVERTISSEMENT

Ne pas porter de téléphone portable qui est **commuté en fonction** pendant l'appoint de carburant. Si le téléphone sonne, ceci peut causer une étincelle qui risque d'enflammer les vapeurs d'essence, résultant en un incendie et des blessures.

AVERTISSEMENT

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique, incolore et inodore. Il est présent dans tous les gaz d'échappement. Si vous percevez une odeur de vapeur d'échappement dans l'habitacle, vérifiez si l'habitacle est ventilé et conduire immédiatement le véhicule chez un technicien d'entretien Volvo entraîné et qualifié pour réparation.

Informations associées

- Carburant (p. 403)

Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant

Le réservoir de carburant est doté d'un système de remplissage exempt de couvercle.

Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant

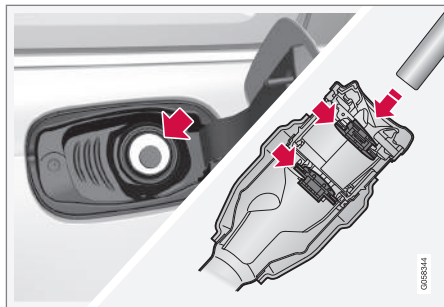
Le véhicule doit être déverrouillé avant l'ouverture du volet du réservoir de carburant.



Une flèche à côté du pictogramme de pompe à carburant du tableau de bord indique le côté du véhicule où se trouve le volet du réservoir de carburant.

1. Ouvrez le volet du réservoir de carburant en pressant légèrement sur son bord arrière.
2. Après avoir refait le plein, refermer le volet du réservoir de carburant en appuyant légèrement.

« Ravitaillement en carburant depuis une pompe de station-service



Pour procéder au ravitaillement en carburant :

1. Ouvrez la trappe de remplissage en carburant. Ne procédez pas à un remplissage lorsque le moteur tourne¹
2. Insérez le bec verseur du pistolet **aussi loin que possible** dans l'ouverture du tuyau de trappe de remplissage (voir l'illustration).

3. Évitez le remplissage excessif du réservoir de carburant. N'appuyez pas sur la poignée du pistolet après que la pompe a cessé de pomper le carburant. Une trop grande quantité de carburant dans le réservoir par temps chaud peut faire déborder le carburant du réservoir. Un remplissage excessif du réservoir peut endommager les dispositifs antipollution.

! IMPORTANT

Éviter de répandre de l'essence pendant l'apoint de carburant. L'essence peut endommager l'environnement. En outre, elle contient de l'alcool qui peut endommager les surfaces laquées, ce qui ne pourrait ne pas être couvert par la garantie limitée sur les véhicules neufs.

Informations associées

- Carburant (p. 403)
- Taux d'octane (p. 404)

Dispositifs antipollution

Convertisseur catalytique à trois voies

- Il faut toujours maintenir le moteur bien réglé. Certaines pannes du moteur, en particulier celles qui touchent les systèmes électriques d'allumage ou d'alimentation, peuvent provoquer des températures anormalement élevées dans le convertisseur catalytique à trois voies. N'utilisez pas votre véhicule si vous décelez des ratés dans le moteur, une perte de puissance évidente ou toute autre manifestation inhabituelle de fonctionnement, comme la surchauffe du moteur ou des retours de flamme. Un moteur parfaitement réglé permet d'éviter ces pannes susceptibles d'endommager le convertisseur catalytique à trois voies.
- Ne pas stationner votre véhicule sur des produits inflammables, comme de l'herbe ou des feuilles, qui pourraient entrer en contact avec le système d'échappement brûlant. Ces matériaux pourraient s'enflammer lorsqu'il fait venteux ou sous certaines conditions météorologiques.
- L'utilisation excessive du démarreur (pendant plus d'une minute) ou le fait d'allumer ou de noyer le moteur de manière intermittente peut engendrer une surchauffe du convertis-

¹ Si le moteur tourne pendant le remplissage du véhicule, le témoin de contrôle du moteur (témoin de défaillance) peut indiquer une anomalie. Les performances du véhicule n'en seront cependant pas affectées.

seur catalytique ou du système d'échappement.

- Se rappeler que l'altération ou la modification non autorisée du moteur, du module de commande du moteur ou du véhicule peut être illégale et entraîner la surchauffe du convertisseur catalytique à trois voies ou du système d'échappement. Cela comprend : la transformation des réglages de l'injection de carburant ou des éléments du système, la transformation des éléments du système antipollution ou le déplacement ou l'enlèvement de ces éléments et/ou l'utilisation répétée de carburant avec plomb.

i REMARQUE

L'essence sans plomb est nécessaire pour les véhicules équipés de convertisseurs catalytiques à trois voies.

Sondes d'oxygène préchauffées

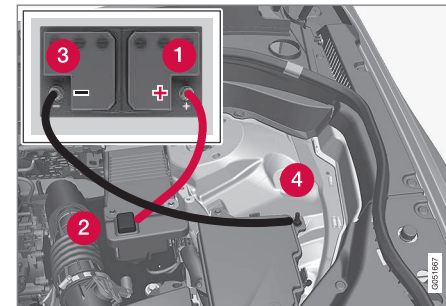
Les sondes d'oxygène préchauffées surveillent la teneur des gaz d'échappement en oxygène. Les valeurs relevées sont transmises au module de commande qui surveille constamment les fonctions du moteur et contrôle l'injection du carburant. Le rapport air/carburant dans le moteur est ajusté en permanence pour assurer une combustion efficace et pour réduire ainsi les émissions de gaz nocifs.

Informations associées

- Taux d'octane (p. 404)

Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire

Respectez les instructions suivantes pour démarrer votre véhicule ou un autre véhicule à l'aide d'une batterie auxiliaire.



Points de raccordement du câble volant

Si la **batterie auxiliaire de 12 volts** à utiliser est sur un autre véhicule, vérifiez que les véhicules ne se touchent pas pour éviter une fermeture prématurée du circuit. S'assurer de suivre les instructions d'utilisation de la batterie auxiliaire de l'autre véhicule.

1. Coupez le contact de votre véhicule (placez l'allumage en mode **0**).

2. si la **batterie auxiliaire 12 volts** à utiliser est dans un autre véhicule, coupez le contact de ce véhicule pendant que les câbles volants y sont branchés. S'assurer de suivre les instructions d'utilisation de la batterie auxiliaire de l'autre véhicule.

IMPORTANT

Connecter les câbles de pontage prudemment pour éviter les courts-circuits avec d'autres organes du compartiment moteur.

3. Branchez l'une des pinces du câble volant rouge sur la borne positive (+) de la batterie auxiliaire (1).
4. Repliez le cache de la borne positive (+) de démarrage par câbles volants sur la batterie de votre véhicule (2).
5. Branchez l'autre pince du câble volant rouge sur la borne positive (+) de démarrage par câbles volants de votre véhicule (2).
6. Branchez l'une des pinces du câble volant noir sur la borne négative (-) de la batterie auxiliaire (3).
7. Branchez l'autre pince du câble volant noir sur le point de mise à la masse négatif de votre véhicule (4).
8. Vérifiez si les câbles volants sont fermement fixés.

9. Démarrez le moteur du véhicule d'assistance et faites-le tourner à 1 500 tr/min environ.
10. Démarrez le moteur du véhicule dont la batterie est morte.
11. Une fois que le moteur a démarré, retirez avec précaution le câble volant de la borne négative (-) (noir). Enlever ensuite le câble volant de la borne positive (+) (rouge).

AVERTISSEMENT

PROPOSITION 65 WARNING!

Les bornes, les têtes d'accumulateurs et les autres accessoires de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb, des substances chimiques reconnues par l'État de la Californie comme pouvant provoquer le cancer et avoir des effets nuisibles sur la fécondité. Se laver les mains après manipulation.

AVERTISSEMENT

- Ne pas connecter le câble de pontage à une partie quelconque du circuit d'alimentation en carburant ni à aucune pièce mobile. Éviter de toucher les collecteurs chauds.
- Les batteries génèrent de l'hydrogène qui est un gaz inflammable et explosif.
- L'électrolyte contient de l'acide sulfurique. L'électrolyte ne peut entrer en contact ni avec les yeux, ni avec la peau, ni avec les tissus, ni avec les surfaces laquées. En cas de contact, rincer immédiatement la zone touchée avec de l'eau. Consulter immédiatement un médecin si les yeux sont affectés.
- Ne jamais exposer la batterie à une flamme nue ou à des étincelles.
- Ne pas fumer près de la batterie.
- Ces consignes doivent être respectées en cas de démarrage par batterie auxiliaire au risque de blessure.

Informations associées

- Modes d'allumage (p. 415)
- Démarrage du moteur (p. 417)
- Arrêt du moteur (p. 420)
- Batterie de démarrage (p. 530)
- Ouverture et fermeture du capot (p. 556)

Conduite en tractant une remorque

En cas de traction d'une remorque, toujours respecter les exigences légales de l'état/de la province.

- Tous les modèles Volvo sont dotés de pare-chocs montés sur des amortisseurs à absorption d'énergie. L'installation de dispositif d'attelage de remorque ne doit pas interférer avec leur bon fonctionnement.

Le tractage d'une remorque ne présente normalement aucun problème particulier; il faut toutefois tenir compte des points suivants :

- Il faut augmenter la pression de gonflage des pneus pour l'amener à la pression de gonflage complète recommandée.
- Lorsque votre véhicule est neuf, évitez de tracter des remorques lourdes durant les 1 000 premiers kilomètres (620 milles).
- Vitesse maximale lorsqu'on tracte une remorque : 80 km/h (50 mi/h).
- Le moteur et la transmission sont soumis à des charges accrues. Il faut par conséquent surveiller de près la température du liquide de refroidissement du moteur par temps chaud ou sur terrain accidenté. Si l'aiguille de température entre dans la zone rouge, utiliser un rapport plus bas et couper la climatisation.

- Un message apparaît dans la fenêtre de renseignement en cas de surchauffe de la transmission automatique.
- Éviter la surcharge ou toute autre utilisation abusive.
- Le tractage d'une remorque influe sur la maniabilité, la durée de service et la consommation du véhicule.
- Il est nécessaire d'équilibrer les freins de la remorque avec ceux du véhicule pour assurer un freinage sécuritaire (vérifier et respecter les réglementations locale et provinciale).
- Ne pas raccorder le système de freinage de la remorque directement à celui du véhicule.
- Il est nécessaire de procéder à un entretien plus fréquent du véhicule.
- Déposer le support de boule lorsque l'attelage n'est pas utilisé.

REMARQUE

- Lorsqu'on stationne le véhicule avec la remorque dans une côte, serrer le frein de stationnement avant de mettre le levier de vitesses à **P**. Toujours respecter les recommandations du constructeur de la remorque concernant l'utilisation de cales de roue.
- Lors d'un démarrage en côte, engager le sélecteur de vitesses sur **D** avant de desserrer le frein de stationnement.
- Si vous utilisez les positions de changement de vitesses manuel (Geartronic) lorsque vous tractez une remorque, il faut s'assurer que le rapport sélectionné ne crée pas trop de tension sur le moteur (utilisation d'un rapport trop élevé).
- La barre de traction/l'attelage de remorque peut être conçu(e) pour tirer des remorques plus lourdes que celles pour lesquelles le véhicule est conçu. Veuillez vous conformer aux poids de remorque recommandés par Volvo.
- Éviter de conduire avec une remorque sur des pentes dont la déclivité dépasse 15%.



❗ IMPORTANT

Les poids maximum de remorque indiqués sont uniquement valables pour des altitudes inférieures ou égales à 1 000 m (3 280 pi) au-dessus du niveau de la mer. Lorsque l'altitude augmente, la puissance du moteur et, de ce fait, la capacité d'ascension du véhicule sont réduites à cause de la diminution de la densité de l'air ; le poids maximum de la remorque doit donc être réduit en conséquence. Le poids du véhicule et de la remorque doit être réduit de 10% par 1 000 m (3 280 pi) supplémentaires (ou partie de cette tranche). En cas de traction d'une charge de 2 250 kg (5 000 lb), l'inclinaison de la pente est limitée à 14%.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Les attelages de remorque fixés au pare-choc ne peuvent être utilisés sur les véhicules Volvo et aucune chaîne ne peut être fixée au pare-choc.
- Les attelages de remorque se fixant à l'essieu arrière du véhicule ne peuvent être utilisés.
- Ne jamais connecter un système de frein hydraulique de remorque directement au circuit de freinage du véhicule. Ne jamais connecter un circuit d'éclairage de remorque directement au circuit d'éclairage du véhicule. Consulter votre distributeur Volvo agréé le plus proche pour l'installation correcte.
- En tractant une remorque, les chaînes ou le câble de sécurité de la remorque doivent être fixés correctement aux points de fixation prévus dans l'attelage de remorque sur le véhicule. La chaîne ou le câble de sécurité ne peut jamais être fixé ou enroulé autour de la boule de remorque.

Clignotants et feux stop de la remorque

Si au moins une des ampoules de la remorque est défectueuse, un symbole et un message s'affichent dans le tableau de bord.

Les autres feux de la remorque doivent être contrôlés manuellement par le conducteur avant la conduite du véhicule. Consultez la sous-section « Contrôle manuel » dans la section « Contrôle des ampoules de la remorque » suivante.

Pictogramme	Message
	• Clignotant remorque Défaillance du clignotant droit • Clignotant remorque Défaillance du clignotant gauche
	• Feu freinage remorq. Défaillance

Si l'une des ampoules de clignotant de remorque est défectueuse, le symbole de clignotant du tableau de bord pour le côté concerné du véhicule clignote également plus vite que la normale.

Contrôle des ampoules de la remorque*

Contrôle automatique

Une fois que la remorque a été connectée au système et du véhicule, ses ampoules peuvent être vérifiées en les activant automatiquement. Cela aide le conducteur à s'assurer que les feux de la remorque fonctionnent correctement avant de prendre la route.

Pour effectuer ce contrôle, le moteur ne doit pas tourner.

1. Lorsqu'une remorque est connectée à un crochet d'attelage ou une barre d'attelage, **Vérif. auto. feu remorque** s'affiche dans le tableau de bord.
2. Confirmer ce message en appuyant sur le bouton **O** sur le pavé de touches droit du volant.
 - > Le contrôle des ampoules commence.
3. Laisser le véhicule effectuer le contrôle des ampoules de remorque.
 - > Tous les feux de la remorque commencent à clignoter puis chaque feu s'allume tour à tour.
4. Contrôler visuellement que tous les feux de la remorque fonctionnent correctement.
5. Après un court instant, tous les feux de la remorque recommencent à clignoter.
 - > Le contrôle des ampoules est terminé.

Désactivation du contrôle automatique

La fonction de contrôle automatique des ampoules peut être désactivée dans l'écran central.

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Lumières et éclairage**.
3. Désélectionner **Vérif. auto. feu remorque**.

Contrôle manuel

Si le contrôle automatique des ampoules a été désactivé, cette fonction peut être lancée manuellement.

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Touchez brièvement **My Car → Lumières et éclairage**.
3. Sélectionnez **Vérif. man. feu remorque**.
 - > Le contrôle des ampoules commence. Laisser le véhicule effectuer le contrôle des ampoules de la remorque comme décrit dans la section « Contrôle automatique » ci-dessus.

Suspension à assiette constante*

Le système de mise à niveau automatique tente de maintenir le véhicule à un niveau constant, quelle que soit la charge (jusqu'au poids maximal admissible). Lorsque le moteur ne tourne pas,

l'arrière du véhicule s'affaisse légèrement, ce qui est normal.

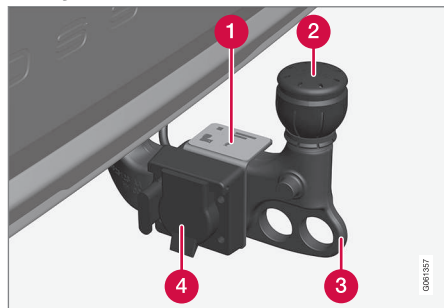
Informations associées

- Trailer Stability Assist (TSA) (p. 414)
- Poids (p. 581)

Barre d'attelage rétractable*

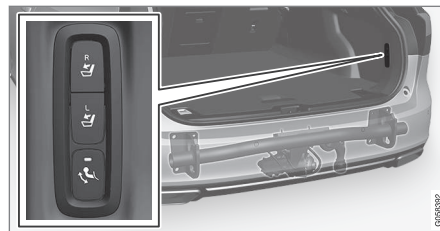
La barre d'attelage rétractable de Volvo est spécialement conçue pour ce véhicule.

Aperçu



- ❶ Autocollant indicatif de poids
- ❷ Protection de la boule
- ❸ Support de fixation du câble de sécurité
- ❹ Prise électrique de la remorque

Déploiement de la barre d'attelage



1. Ouvrir le hayon. Un bouton de commande de la part d'attelage se trouve sur le côté arrière droit dans le compartiment à bagages. Le voyant dans le bouton doit être allumé en orange pour que la fonction de déploiement soit active.



2. Appuyer sur le bouton et le relâcher. Une pression constante sur le bouton peut empêcher le déploiement de la barre d'attelage.
 - > La barre d'attelage se déploie partiellement et apparaît sous le pare-chocs. Le voyant clignote en orange.

REMARQUE

La barre d'attelage doit terminer sa séquence de repliage avant de pouvoir être déplacée en position fixe. Cette séquence peut prendre quelques secondes. Si la barre d'attelage ne peut être verrouillée en position fixe, attendre quelques secondes et réessayer.

AVERTISSEMENT

Éviter de se tenir près du centre du pare-chocs arrière lors du déploiement de la barre d'attelage.



3. Tirer la barre d'attelage vers le haut jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position fixe. Le voyant du bouton s'allume en orange. Retirer le cache de la boule de barre d'attelage.
 - > La barre d'attelage est maintenant prête à être utilisée.

AVERTISSEMENT

- Veiller à ce que la barre d'attelage soit bien fixée en position avant d'y atteler quoi que ce soit.
- Toujours fixer le câble de sécurité de la remorque au support de fixation de câble de sécurité de la barre d'attelage.

REMARQUE

Un mode d'économie d'énergie s'active après un bref moment et le voyant s'éteint. Réactiver la fonction de barre d'attelage rabattable en fermant et en ouvrant le hayon.

Si le système électrique du véhicule a détecté la présence d'une remorque, le voyant ne s'allume plus.

Escamotage de la barre d'attelage

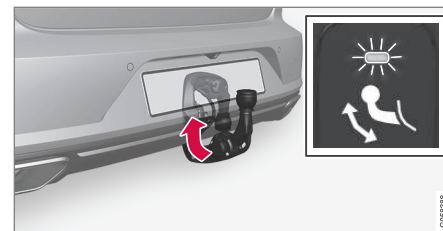
IMPORTANT

Veiller à ce qu'aucun connecteur de câbles ou adaptateur de remorque ne soit branché à la prise électrique de la barre d'attelage avant de la rétracter.

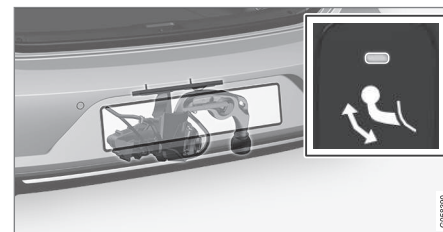
1. Ouvrir le hayon. Appuyer sur le bouton de déplacement de la barre d'attelage vers l'intérieur/extérieur sur le côté arrière droit du compartiment à bagages.
 - > La barre d'attelage se déploie automatiquement en position non verrouillée. Le voyant du bouton clignote en orange.

AVERTISSEMENT

Ne jamais appuyer sur le bouton de commande si quelque chose est fixé à la barre d'attelage.



2. Fixer la barre d'attelage en position rétractée en la poussant vers le haut sous le pare-chocs, où elle se verrouille en position.
 - > Le voyant du bouton s'allume en orange si la barre d'attelage est correctement verrouillée en position rétractée.



Informations associées

- Conduite en tractant une remorque (p. 409)
- Trailer Stability Assist (TSA) (p. 414)

Trailer Stability Assist (TSA)

L'Trailer Stability Assist est un système conçu pour aider à stabiliser un véhicule tractant une remorque lorsque le véhicule et la remorque commencent à osciller et est intégré au système de Electronic Stability Control.

Fonction

Un véhicule qui tracte une remorque peut commencer à se balancer pour diverses raisons. Cela se produit généralement à des vitesses élevées mais si, par exemple, la remorque est surchargée ou si la charge est inégalement répartie dans la remorque, il y a un risque de balancement.

Le balancement peut être causé par des facteurs comme les suivants :

- Le véhicule et la remorque sont soudainement frappés par un fort vent latéral
- Le véhicule et la remorque roulent sur une route inégale ou sur une bosse
- Mouvements brusques du volant

Faits sur TSA

- Le symbole de système de stabilité dans le tableau de bord clignotera lorsque le TSA fonctionne
- Si le conducteur désactive la fonction antipatinage du système de stabilité, le TSA sera également désactivé (mais sera réactivé au prochain démarrage du moteur)

- Le TSA pourrait ne pas entrer en action lorsque le véhicule et la remorque commencent à se balancer si le conducteur tente de compenser le mouvement de balancement en déplaçant rapidement le volant

Fonctionnement du TSA

Une fois que le véhicule et la remorque commencent à se balancer, il peut être très difficile à arrêter, ce qui rend le contrôle du véhicule et de la remorque difficile.

Le système TSA surveille constamment les mouvements du véhicule, plus particulièrement les mouvements latéraux. Si le système détecte une tendance à balancer, les freins sont appliqués aux roues avant, ce qui a pour effet de stabiliser le véhicule et la remorque. Cela permet souvent au conducteur de reprendre le contrôle du véhicule.

Si cela ne suffit pas à interrompre le balancement, les freins sont appliqués aux quatre roues du véhicule ainsi qu'aux roues de la remorque si celle-ci est équipée de freins et on diminue la puissance des moteurs. Une fois que le balancement commence à diminuer et que le véhicule et la remorque sont stables, le TSA continuera à réguler les freins et la puissance du moteur et le conducteur sera en mesure de reprendre le contrôle du véhicule.

TSA est désactivé si le conducteur désactive l'**ESC** dans le système de menu de l'écran central.



Lorsque le pictogramme **ESC** du tableau de bord clignote, TSA est actif.

Informations associées

- Conduite en tractant une remorque (p. 409)
- Electronic Stability Control (ESC) (p. 271)

Modes d'allumage

L'allumage du véhicule peut être placé dans différents modes (niveaux) pour rendre diverses fonctions disponibles.

L'allumage du véhicule comporte 3 modes : **0**, **I** et **II** qui peuvent être utilisés pour activer certaines fonctions sans démarrer le moteur. Les tableaux suivants montrent des exemples des fonctions disponibles dans les modes correspondants.

Mode	Fonctions disponibles
0	- Le compteur kilométrique, l'horloge et l'indicateur de température sont éclairés - Les sièges à commandes électriques* peuvent être ajustés - Les vitres électriques peuvent être actionnées - La prise 12 volts du compartiment à bagages peut être utilisée - L'écran central est activé et peut être utilisé - Le système d'infodivertissement peut être utilisé pendant une durée limitée. Dans ce mode, certaines fonctions ne peuvent être utilisées que pendant une durée limitée pour contribuer à la préservation de la charge de la batterie

Mode	Fonctions disponibles
I	- Le toit panoramique en verre feuilleté*, les sièges à commande électrique*/vitres, les prises 12 volts dans l'habitacle, le Bluetooth, le système de navigation*, le ventilateur du système de climatisation et les essuie-glaces peuvent être actionnés - Le système d'infotainment est lancé (s'il fonctionnait lorsque le contact a été coupé)
II	- Les phares s'allument - Les témoins lumineux/d'avertissement s'allument pendant 5 secondes - Un certain nombre d'autres fonctions seront également activées. Cependant, les fonctions des sièges chauffants* et de la lunette chauffante peuvent uniquement être activées lorsque le moteur tourne. Ce mode devrait uniquement être utilisé pendant de très courtes périodes afin d'éviter une décharge de la batterie.



« Sélection d'un mode d'allumage



Bouton de démarrage de la console de tunnel (illustration générique)

- **Mode d'allumage 0** : déverrouillez le véhicule et laissez la clé-télécommande dans l'habitacle.

i REMARQUE

Pour accéder aux modes d'allumage **I** ou **II** sans démarrer le moteur, il ne faut **pas** appuyer sur la pédale de frein lorsque ces modes sont sélectionnés.

- **Mode allumage I** : faire tourner le bouton de démarrage à la position **START** puis le relâcher. Le bouton revient automatiquement à sa position d'origine.
- **Mode d'allumage II** : faire tourner le bouton de commande à la position **START** et l'y

maintenir pendant environ 4 secondes. Relâcher le bouton.

- **Retour au mode allumage 0** : pour retourner au mode **0** depuis le mode **II** ou **I**, faire tourner le bouton de démarrage à la position **STOP** puis le relâcher.

Informations associées

- Démarrage du moteur (p. 417)
- Arrêt du moteur (p. 420)

Décharge de la batterie

Les fonctions électriques de votre véhicule déchargent de manière diverse la batterie.

Évitez d'utiliser autant que possible le mode d'allumage **II** ou d'autres fonctions électriques nécessitant un grand volume de courant électrique lorsque le moteur ne tourne pas.

L'utilisation du mode d'allumage **I** dès que possible permet de consommer moins de courant électrique.

Les fonctions nécessitant un volume important de courant électrique incluent :

- le ventilateur du système de climatisation
- les phares
- les essuie-glaces
- le système d'infotainment (spécialement à volume élevé).

Si le niveau de charge de la batterie est faible, un message textuel s'affiche au tableau de bord. La fonction d'économie d'énergie du véhicule désactive ou réduit alors certaines fonctions consommant actuellement du courant électrique.

Si la batterie doit être rechargée, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant au moins 15 minutes ou conduisez le véhicule (la conduite charge plus rapidement la batterie que la laisser simplement tourner au ralenti).

Informations associées

- Modes d'allumage (p. 415)

Démarrage du moteur

Le moteur peut démarrer en utilisant le bouton de démarrage de la console de tunnel si une clé de commande à distance se trouve dans l'habitacle.



Bouton de démarrage dans la console de tunnel entre les sièges avant (illustration générique)

Pour faire démarrer le moteur.

1. Une clé-télécommande doit se trouver dans l'habitacle. Sur les modèles à Passive Start standard, la clé doit se trouver dans la partie avant de l'habitacle. Si le véhicule est équipé du système d'Passive Entry optionnel (verrouillage/déverrouillage sans clé), la clé peut se trouver partout dans le véhicule.
2. Appuyez fermement sur la pédale de frein².
3. Faire tourner le bouton de démarrage vers **START** et le relâcher pour faire démarrer le moteur.
 - > Le démarreur est actionné jusqu'à ce que le moteur démarre ou que sa protection contre la surchauffe se déclenche.



AVERTISSEMENT

Avant le démarrage du moteur :

- Boucler la ceinture de sécurité.
- Vérifier le réglage du siège, du volant et des rétroviseurs.
- La pédale de frein doit être enfoncée complètement. Régler le siège au besoin.

² Si le véhicule se déplace, il est uniquement nécessaire de faire tourner le bouton de démarrage vers la position **START** pour redémarrer le moteur.



⚠️ AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser plus d'un tapis de caoutchouc à la fois sur le plancher du côté conducteur. Avant de rouler, déposer le tapis d'origine du plancher du siège de conducteur avant d'utiliser un autre type de tapis de sol. Tout tapis utilisé à cet emplacement peut être solidement ancré dans les broches de fixation. Un tapis supplémentaire sur le plancher du côté conducteur peut bloquer la pédale d'accélération et/ou de frein. Vérifier que le déplacement de ces pédales n'est pas entravé.
- Les tapis de caoutchouc Volvo sont fabriqués spécialement pour votre voiture. Ils doivent être bien attachés dans les fixations prévues dans le plancher pour éviter qu'ils ne glissent et se coincent sous les pédales du côté conducteur.



Lecteur de clé de sauvegarde dans la console de tunnel

Si **Clé non trouvée** est affiché dans le tableau de bord, insérez la clé-télécommande dans le lecteur de clé de sauvegarde, dans la console de tunnel (voir l'illustration), et essayez à nouveau de démarrer le moteur.

i REMARQUE

Lorsque la clé à télécommande se trouve dans le lecteur de secours, veillez à ce qu'aucun autre objet métallique (par exemple d'autres clés, des pièces de monnaie, un téléphone mobile) se trouve dans le porte-gobelets. Ceci pourrait affecter le fonctionnement du lecteur de secours.

! IMPORTANT

Si le moteur de démarre pas après le troisième essai, attendre environ trois minutes avant de tenter de le démarrer de nouveau afin de laisser la batterie récupérer sa capacité de démarrage.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Toujours retirer la clé à distance de l'habitacle en laissant le véhicule et s'assurer que l'allumage se trouve en mode **0**.
- Sur les véhicules équipés de l'option Passive Entry, ne jamais retirer la clé à distance du véhicule pendant la conduite ou le remorquage.
- Toujours placer le levier de vitesses à la position Park et appliquer le frein de stationnement avant de quitter le véhicule. Ne jamais laisser le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- Toujours ouvrir complètement la porte du garage avant de démarrer le moteur dans le garage afin d'assurer une ventilation adéquate. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz incolore et inodore mais très toxique.

! REMARQUE

Après un démarrage à froid, le régime de ralenti peut être sensiblement plus élevé que la normale pendant une courte période. Cela permet aux composantes du dispositif anti-pollution d'atteindre leur température normale de fonctionnement dans le meilleur délai ce qui leur permet de contrôler les émissions et de réduire les répercussions du véhicule sur l'environnement.

! IMPORTANT

- En cas de démarrage par temps froid, il est possible que la boîte de vitesses automatique passe les rapports supérieurs à des régimes légèrement plus élevés que la normale jusqu'à ce que le liquide de la boîte de vitesses automatique atteigne sa température normale de fonctionnement.
- Ne pas emballer un moteur froid immédiatement après le démarrage. Certaines pièces risquent de ne pas être encore suffisamment lubrifiées pour prévenir les dommages au moteur.
- Le moteur doit tourner au ralenti pendant le déplacement du sélecteur de rapport. Ne jamais accélérer avant de percevoir l'engagement de la boîte de vitesses. Une accélération immédiatement après la sélection d'un rapport cause un engagement brutal et une usure prématurée de la boîte de vitesses.
- La sélection de **P** ou **N** pendant le fonctionnement au ralenti à l'arrêt pendant de longues périodes contribue à éviter la surchauffe du liquide de la boîte de vitesses automatique.

Informations associées

- Modes d'allumage (p. 415)
- Arrêt du moteur (p. 420)
- Changement de la pile de clé-télécommande (p. 241)
- Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire (p. 407)

Arrêt du moteur

Le moteur peut être arrêté en utilisant le bouton de démarrage de la console de tunnel.



Bouton de démarrage dans la console de tunnel entre les sièges avant

Pour arrêter le moteur :

- Faire tourner le bouton de démarrage vers **STOP** puis le relâcher pour arrêter le moteur.

Si le sélecteur de rapport est en position **P** ou si le véhicule se déplace :

- Maintenir le bouton à la position **STOP** jusqu'à l'arrêt du moteur.

Informations associées

- Démarrage du moteur (p. 417)
- Modes d'allumage (p. 415)

Modes de propulsion*

La sélection d'un mode de propulsion a une incidence sur les caractéristiques de conduite du véhicule pour faciliter ou rendre plus plaisante la conduite dans certains types de situations.

Les systèmes suivants sont adaptés pour contribuer à assurer les meilleures performances du véhicule dans les modes de propulsion respectifs :

- Direction
- Moteur/Transmission/Traction intégrale*
- Freins
- Commande de suspension
- Tableau de bord
- Démarrage/Arrêt
- Réglages de climatisation

Sélectionnez le mode de propulsion convenant le mieux aux conditions de conduite actuelles.

Soyez conscient du fait que tous les modes ne peuvent pas être sélectionnés dans toutes les situations de conduite. Le mode sélectionné sera affiché au tableau de bord.

Sélection d'un mode de propulsion



1. Pressez la commande **DRIVE MODE** de la console de tunnel.
 - > Un menu contextuel s'ouvre à l'écran central.
2. Faites rouler la molette vers le haut ou vers le bas pour faire défiler le mode de propulsion souhaité
3. Appuyez à nouveau sur la commande pour le sélectionner. Un mode de propulsion peut également être sélectionné en tapant le bouton correspondant de l'écran central.
 - > Le mode de conduite sélectionné sera affiché au tableau de bord.

Lorsqu'un mode de conduite ne peut pas être sélectionné, l'un des messages suivants peut s'afficher :

- **Sélect. imposs. en raison rapp. manuel**
- **Sélect. imposs. en raison batt. faible**
- **Sélect. imposs. en raison faible temp.**
- **Sélect. imposs. en raison limites**
- **Sélect. imposs. en raison vitesse trop élev..**

Modes de propulsion disponibles

COMFORT

Il s'agit du mode par défaut.

Lorsque le moteur a démarré, le mode de propulsion COMFORT est sélectionné et la fonction Start/Stop est activée. Ce réglage offre confort de conduite, manœuvrabilité et suspension relativement souple.

ECO

Le mode de propulsion ECO est conçu pour inciter à une conduite économe en carburant.

Dans ce mode, le Start/Stop est activé et certaines fonctions de la climatisation sont réduites.

Le tableau de bord comporte une jauge ECO qui indique le niveau actuel d'efficacité énergétique. Consulter également l'article « Mode de propulsion ECO. »

OFF ROAD

Ce mode contribue à tirer le meilleur parti des capacités du véhicule en terrain difficile ou sur mauvais revêtement.

En mode OFF ROAD, la direction est souple et le Hill Descent Control est activé. La fonction **Marche/ Arrêt** est désactivée.

Ce mode de propulsion peut uniquement être activé à basse vitesse (la plage de vitesses autorisée est affichée sur le compteur de vitesse). Aux vitesses plus élevées, le mode OFF ROAD est annulé et un autre mode de propulsion est activé.

En mode OFF ROAD, une boussole s'affiche dans le tableau de bord.

Ce mode de conduite n'est pas destiné à la conduite urbaine habituelle.



IMPORTANT

Le mode de conduite OFF ROAD ne peut pas être utilisé lorsque le véhicule tire une remorque sans connexion électrique. Cela pourrait endommager les soufflets du système de suspension pneumatique.

DYNAMIC

Le mode de conduite **Dynamic** est conçu pour fournir des caractéristiques de conduite plus

sportives. Le changement de rapport sera plus rapide et reconnaissable et aura lieu à un régime plus élevé.

La réponse de la direction est plus immédiate et la suspension est raidie³ pour contribuer à réduire le roulis de la caisse en virage. La fonction **Marche/ Arrêt** est désactivée.

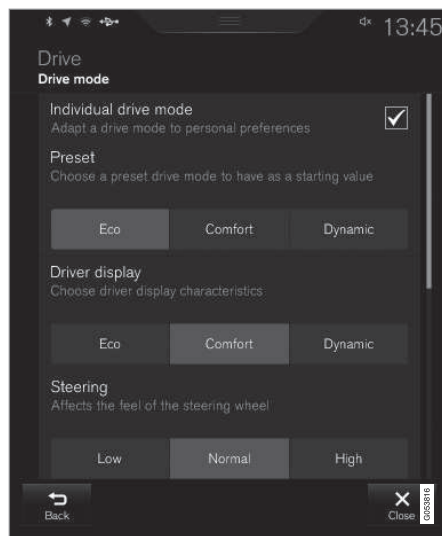
³ Modèles équipés du système Four-C uniquement.

INDIVIDUAL

Ce réglage vous permet d'adapter un mode de conduite à vos préférences personnelles.

Sélectionnez l'un des autres modes de conduite comme base et modifiez les réglages pour obtenir les caractéristiques de conduite préférées. Ces réglages seront mémorisés dans un profil de conducteur.

INDIVIDUAL n'est disponible que s'il a été activé dans l'écran central.



De la vue Paramètres⁴ pour le mode de conduite INDIVIDUAL.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car → Mode de conduite individuel** et touchez brièvement **Mode individuel de conduite**.

3. Dans **Présélections**, sélectionner **Éco**, **Confort** ou **Dynamique**.

Les réglages suivants peuvent être modifiés :

- Écran du conducteur
- Effort au volant
- Caract. du groupe motopropulseur
- Caractéristiques des freins
- Commande de suspension
- Climatisation ECO
- Marche/arrêt.

Informations associées

- Force de direction réglable* (p. 270)
- Chargement (p. 222)
- Profils de conducteur (p. 187)
- Start/Stop (p. 424)
- Mode de propulsion ECO (p. 423)
- Traction intégrale (AWD) (p. 433)
- Hill Descent Control (HDC) (p. 389)

⁴ Illustration générique.

Mode de propulsion ECO

Le mode de propulsion Eco est une fonction conçue pour donner au conducteur l'opportunité de conduire de manière plus économique et contribuer ainsi à réduire la consommation de carburant.

Lorsque ce mode est activé, les caractéristiques suivantes sont modifiées :

- Les points de changement de rapport de la transmission automatique
- Le système de gestion du moteur et la réaction de la pédale d'accélérateur
- Réglages du système de climatisation : certaines fonctions sont temporairement réduites ou désactivées
- L'information s'affiche sur la jauge ECO du tableau de bord pour inciter à une conduite plus économique

REMARQUE

Lorsque Eco est activé, plusieurs paramètres du système de climatisation sont modifiés et le fonctionnement de certains consommateurs de courant est réduit.

Certaines de ces fonctions peuvent être relancées manuellement, mais toutes les fonctions ne seront restaurées pas avant la désactivation de Eco.

Sélection du mode ECO

Lorsque le moteur est coupé, le mode ECO est désactivé et doit être réactivé à chaque démarrage du moteur. **ECO** s'affiche au tableau de bord lorsque la fonction est activée.

Via la vue Fonction



Tapez sur le bouton dans la vue Fonction de l'écran central. Un témoin intégré au bouton indique que cette fonction est activée.

Avec la commande de mode de propulsion*



1. Pressez la commande **DRIVE MODE**.
> Un menu contextuel s'ouvre à l'écran central.

2. Faites rouler la molette vers le haut ou vers le bas pour faire défiler le mode de propulsion souhaité et
3. Appuyez à nouveau sur la commande pour le sélectionner. Un mode de propulsion peut également être sélectionné en tapant le bouton correspondant de l'écran central.

Jauge ECO du tableau de bord



Jauge Eco du tableau de bord de 12 pouces



Jauge Eco du tableau de bord de 8 pouces

La jauge ECO du tableau de bord contribue à améliorer la conduite économique.

- Une valeur basse dans la zone verte indique une conduite économique.
- Une valeur plus élevée indique une consommation élevée de carburant.

La jauge ECO comporte également un indicateur montrant comment un conducteur « de référence » conduirait dans la même situation. Ceci est indiqué par un diamant sur la jauge.

Climatisation ECO

En mode de conduite **Eco**, la climatisation ECO s'active automatiquement dans l'habitacle pour contribuer à minimiser la consommation d'énergie.

Pour relancer les fonctions du système de climatisation pouvant avoir été réduites, appuyez sur **AUTO** ou sur les boutons de dégivrage.

Pour rétablir le fonctionnement complet de tous les systèmes pouvant avoir été limités afin d'améliorer la conduite économique, sélectionner un autre mode de conduite ou adapter les fonctions du système de climatisation en réglant le mode **Individual** sur une fonctionnalité complète.

Informations associées

- Conduite écoénergétique (p. 395)
- Modes de propulsion* (p. 420)
- Start/Stop (p. 424)

Start/Stop

Start/Stop est une fonction qui arrête temporairement le moteur lorsque le véhicule est à l'arrêt, par exemple dans une circulation intense ou aux feux de circulation, afin de réduire la consommation de carburant. Le moteur redémarre automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée.

Le système Start/Stop est l'une des fonctions de diminution de la consommation de carburant qui contribue également à réduire les émissions.

Cette fonction permet de conduire de manière plus économique en permettant l'arrêt automatique du moteur dans certaines situations.

Informations associées

- Conditions de fonctionnement du dispositif Start/Stop (p. 426)
- Utilisation de la fonction Start/Stop (p. 425)
- Mode de propulsion ECO (p. 423)

Utilisation de la fonction Start/Stop

Start/Stop est une fonction qui arrête temporairement le moteur lorsque le véhicule est à l'arrêt, par exemple dans une circulation intense ou aux feux de circulation, afin de réduire la consommation de carburant. Le moteur redémarre automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée.

La fonction Start/Stop est disponible lorsque le moteur a démarré. Le tableau de bord indique si la fonction est disponible/indisponible/ active.

Tous les systèmes normaux du véhicule, tels que l'éclairage, l'infotainment, etc. fonctionnent normalement lors d'un arrêt automatique du moteur. Cependant, certaines fonctions, telles que la vitesse de la soufflante du système de climatisation ou un volume très élevé du système d'infotainment, seront temporairement réduites.

Arrêt automatique

Les conditions suivantes doivent être réunies pour que le moteur s'arrête automatiquement :

- Arrêtez le véhicule en appliquant les freins et maintenez la pédale de frein enfoncée. Le moteur s'arrêtera automatiquement. Si les modes de conduite COMFORT⁵ ou ECO sont activés, le moteur peut s'arrêter automatiquement avant que le véhicule ne soit arrivé à l'arrêt.

Si les fonctions **Régulateur adaptatif** ou **Pilot Assist** sont activées, le moteur s'arrête automatiquement après environ 3 secondes. Consulter également l'article « Conditions d'arrêt/démarrage. »

Démarrage automatique

Les conditions suivantes doivent être réunies pour que le moteur démarre automatiquement :

- Relâchez la pédale de frein ; le moteur redémarrera automatiquement. En cas de démarrage en côte, la fonction d'Hill Start Assist (HSA) sera activée pour éviter que le véhicule ne roule en arrière.
- Lorsque la fonction Auto Hold du système de freinage est activée, le moteur ne démarre pas automatiquement tant que la pédale d'accélérateur n'est pas pressée.
- Lorsque le **Régulateur adaptatif** ou le **Pilot Assist** sont activés, le moteur démarre automatiquement lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée ou qu'une pression est exercée sur le bouton  du clavier gauche au volant.
- Laissez la pédale de frein enfoncée mais pressez la pédale d'accélérateur. Le moteur démarrera automatiquement.
- En pente descendante, relâchez la pédale de frein de manière à ce que le véhicule commence à rouler. Le moteur démarre automa-

tiquement après une légère augmentation de la vitesse.

Témoins lumineux du tableau de bord

Tableau de bord de 12 pouces

- **READY** s'affiche dans le tachymètre lorsque la fonction Start/Stop est disponible.
- Un indicateur dans le tachymètre pointe vers **READY** lorsque la fonction Start/Stop est active et que le moteur s'est arrêté automatiquement.
- **READY** est grisé lorsque la fonction Start/Stop n'est pas disponible.
- Aucun texte n'est affiché lorsque la fonction Start/Stop est désactivée.



Tableau de bord lorsque la fonction Start/Stop est active et que le moteur s'est arrêté automatiquement

⁵ Le mode de conduite par défaut.

« Tableau de bord de 8 pouces

Le pictogramme est affiché dans le bas du compteur de vitesse.

Pictogramme	Explication
	Pictogramme blanc : la fonction est disponible.
	Pictogramme beige : la fonction est active et le moteur s'est arrêté automatiquement.
	La fonction n'est pas disponible parce que les conditions n'ont pas été remplies.
-	Aucun pictogramme affiché - la fonction est désactivée.

Désactivation de la fonction Start/Stop

Dans certaines situations (par exemple trafic intense en accordéon), il peut s'avérer judicieux de désactiver temporairement cette fonction.

Pour ce faire :



Tapez sur le bouton **Marche/Arrêt** dans la vue Fonction de l'écran central. Le témoin vert du bouton s'éteint. La fonction Start/Stop reste désactivée jusqu'au prochain appui sur le bouton, jusqu'à ce que le mode

de conduite soit changé sur COMFORT ou ECO, ou jusqu'au prochain redémarrage du moteur.

Informations associées

- Conditions de fonctionnement du dispositif Start/Stop (p. 426)
- Start/Stop (p. 424)

Conditions de fonctionnement du dispositif Start/Stop

Certaines conditions doivent être réunies pour que le dispositif Start/Stop fonctionne. Si une condition n'est pas réunie, une indication le mentionne dans le tableau de bord.

Pas de fonction d'arrêt automatique du moteur

Dans certaines situations ou conditions, le moteur **peut ne pas s'arrêter automatiquement** lorsque le véhicule s'arrête, comme dans les cas suivants :

- le véhicule n'a pas atteint une vitesse d'environ 8 mi/h (12 km/h) après démarrage.
- après plusieurs arrêts automatiques, le véhicule doit à nouveau dépasser la vitesse d'environ 8 mi/h (12 km/h) avant le prochain arrêt automatique.
- La ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée.
- La charge de la batterie principale est inférieure au niveau minimum.
- Le moteur n'a pas atteint sa température normale de fonctionnement.
- La température ambiante est inférieure à 23 °F (-5 °C) ou supérieure à 85 °F (30 °C).
- La fonction de chauffage du pare-brise* est activée.

- Le circuit de climatisation ne peut maintenir les réglages désirés dans l'habitacle.
- Le véhicule recule.
- La température de la batterie principale est supérieure ou inférieure aux limites permises.
- Le conducteur fait tourner le volant de direction de manière brutale.
- la chaussée est fortement inclinée.
- Le capot est ouvert.
- La transmission n'a pas atteint sa température normale de fonctionnement.
- Conduite à haute altitude et le moteur n'a pas atteint sa température normale de fonctionnement.
- le sélecteur de rapport occupe la position de changement manuel de rapport.
- L'ABS a été activé.
- Freinage puissant (même si l'ABS n'a pas été activé).
- De nombreux démarrages au cours d'une courte période ont déclenché la protection contre la surchauffe du démarreur.
- Un circuit électrique de remorque est connecté au circuit électrique du véhicule.

Le moteur ne démarre pas automatiquement

Dans certaines situations ou conditions, le moteur **peut ne pas démarrer automatiquement**

ment après un arrêt automatique, comme par exemple :

- Si le conducteur ne porte pas de ceinture de sécurité
- Le sélecteur de rapport occupe la position **P** et la portière du conducteur est ouverte. Le moteur doit être démarré normalement.

Le moteur démarre automatiquement pendant que la pédale de frein est enfoncée

Dans les situations suivantes, le moteur **démarrera automatiquement** même si la pédale de frein est enfoncée :

- Formation de condensation sur la surface intérieure des vitres.
- Le circuit de climatisation ne peut maintenir les réglages désirés dans l'habitacle.
- La consommation de courant électrique est temporairement élevée ou la batterie est chargée au-dessous du niveau minimum.
- La pédale de frein est pompée de manière répétitive.
- Le capot est ouvert.
- Le véhicule commence à se déplacer ou sa vitesse augmente légèrement (si le moteur du véhicule s'est arrêté automatiquement avant l'arrêt complet du véhicule).

- La ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée lorsque le sélecteur de rapport est en position **D** ou **N**.
- Le sélecteur de rapport est déplacé de la position **D** à la position **R** ou **±**.
- la portière du conducteur est ouverte avec le sélecteur de vitesses en position **D** : un signal sonore et un message textuel informent le conducteur que le contact est mis.

AVERTISSEMENT

Ne pas lever le capot si le moteur a arrêté automatiquement. Le moteur risque en effet de redémarrer automatiquement.

Avant de lever le capot :

- Coupez le contact en tournant le bouton de démarrage de la console de tunnel sur **STOP**.
- Si le moteur a tourné, les organes du compartiment moteur sont très chauds.

Informations associées

- Utilisation de la fonction Start/Stop (p. 425)

Transmission automatique

La transmission automatique comporte 8 rapports avant et change de rapport en fonction du degré d'accélération, de la vitesse et du régime du moteur (mesuré en tours par minute - tr/min). Un changement de rapport manuel est également possible. Le témoin de rapport sur le tableau de bord indique le rapport de vitesses engagé ou le mode de changement de rapports.

! IMPORTANT

La température de la boîte de vitesses est contrôlée afin d'éviter d'endommager la boîte de vitesses ou d'autres composants du groupe motopropulseur. S'il y a un risque de surchauffe, le symbole d'avertissement s'allumera au tableau de bord et un message apparaîtra à l'écran. Suivre les directives qui y sont indiquées.

Témoins lumineux du tableau de bord

Si un problème se produit sur la boîte de vitesses, un pictogramme et un message s'affichent sur le tableau de bord.

Pictogramme	Explication
	Informations sur la boîte de vitesses. Suivre les instructions données.
	Boîte de vitesses chaude ou en surchauffe. Suivre les instructions données.

Informations associées

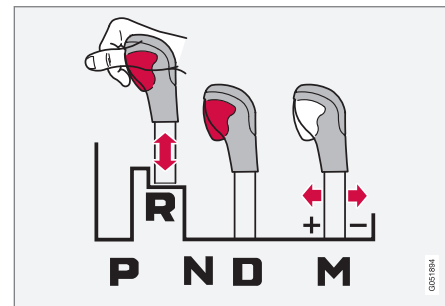
- Positions du sélecteur de rapport (p. 430)
- Indicateur de changement de rapport (p. 429)
- Verrouillage du sélecteur (p. 428)
- Palettes montées sur le volant* (p. 432)
- Traction intégrale (AWD) (p. 433)

Verrouillage du sélecteur

La fonction de verrouillage du sélecteur de la transmission automatique permet d'éviter un déplacement par inadvertance du sélecteur entre différentes positions.

Il existe deux types différents de verrouillage du sélecteur : mécanique et automatique.

Verrouillage mécanique du sélecteur



Le sélecteur peut être déplacé librement d'avant en arrière entre **N** et **D**. Un verrouillage mécanique du sélecteur est présent pour les autres positions.

Pour déplacer le sélecteur entre **P**, **R**, **N** et **D**, pressez le bouton situé à l'avant du sélecteur de rapport (voir l'illustration).

Verrouillage automatique du sélecteur

Depuis la position de stationnement - P

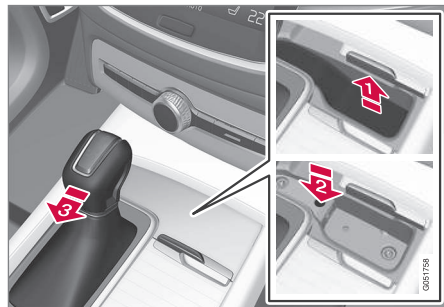
Pour déplacer le sélecteur de rapport hors de la position **P**, la pédale de frein doit être enfoncée et l'allumage doit être en mode **II**.

Depuis le point mort - N

Si le sélecteur de rapport est en position **N** et que le véhicule est resté immobile pendant plus de 3 secondes (que le moteur tourne ou non), la fonction de verrouillage du sélecteur verrouillera le sélecteur dans cette position.

Pour déplacer le sélecteur de rapport hors de la position **N**, la pédale de frein doit être enfoncée et l'allumage doit être en mode **II**.

Neutralisation du verrouillage du sélecteur



Si le véhicule ne peut pas être conduit (par exemple à cause d'une batterie déchargée), la

fonction de verrouillage du sélecteur doit être neutralisée pour pouvoir déplacer le sélecteur de rapport des positions **P** ou **D** en position **N**, de manière à pouvoir déplacer le véhicule. Pour ce faire :

- 1 ➔ Soulevez le tapis en caoutchouc du fond du compartiment de rangement situé à l'avant du sélecteur de rapport pour exposer le petit orifice de neutralisation de la fonction de verrouillage du sélecteur.
- 2 ➔ Enfonchez un petit tournevis ou un outil similaire dans l'orifice et maintenez-le enfoncé.
- 3 ➔ Pressez le bouton situé sur l'avant du sélecteur de rapport et déplacez le sélecteur en position **N**. Relâchez le bouton et retirez le tournevis de l'orifice.
4. Remettez le tapis en caoutchouc en place.

Informations associées

- Positions du sélecteur de rapport (p. 430)
- Transmission automatique (p. 428)

Indicateur de changement de rapport

L'indicateur de changement de rapport sur le tableau de bord affiche le rapport actuel (en mode de changement de vitesse manuel) et invite le conducteur à passer au rapport supérieur ou à rétrograder pour économiser le plus possible de carburant.

L'indicateur de changement de rapport indique le rapport actuel sur tableau de bord et utilise une flèche vers le haut pour recommander un passage à un rapport supérieur.



Témoin de changement de rapport (illustration générique)

Informations associées

- Positions du sélecteur de rapport (p. 430)
- Palettes montées sur le volant* (p. 432)

Positions du sélecteur de rapport

La transmission automatique comporte 8 rapports de marche avant et permet également un changement de rapport manuel.

Positions du sélecteur de rapport



Les positions de sélecteur de rapport suivantes sont indiquées au tableau de bord :

P, R, N, D ou **M**.

Pour un changement de vitesse manuel, l'indicateur de rapport du tableau de bord indique le rapport actuellement utilisé.

Stationnement - P

Sélectionnez **P** lorsque le véhicule est en stationnement ou lors du démarrage du moteur. Le véhicule doit être à l'arrêt lorsque la position **P** est sélectionnée.

En position **P**, la transmission est mécaniquement verrouillée. Toujours serrer le frein de stationnement lorsque le véhicule est stationné.

REMARQUE

Le sélecteur de rapport doit se trouver en position **P** avant que le véhicule puisse être verrouillé et que l'alarme puisse être activée.

AVERTISSEMENT

Toujours appliquer le frein de stationnement lorsque le véhicule est stationné, surtout lors du stationnement dans une côte. Le mode **P** de la boîte de vitesses peut ne pas être en mesure de maintenir le véhicule stationnaire s'il est stationné dans une pente.

Marche arrière - R

Le véhicule doit être à l'arrêt pour pouvoir sélectionner la position **R**.

Point mort - N

Aucun rapport n'est sélectionné et le moteur peut démarrer. Serrez toujours le frein de stationnement si le véhicule ne se déplace pas et si le sélecteur de rapport est en position **N**.

L'allumage doit être en mode **II** et la pédale de frein doit être enfoncée pour pouvoir déplacer le sélecteur de rapport hors de la position **N**.

Marche avant - D

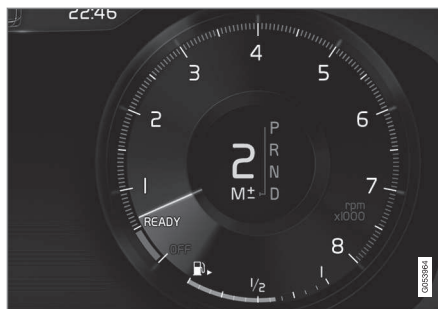
D est la position de conduite normale et les changements de rapport sont entièrement automatiques. Le véhicule doit être à l'arrêt lorsque le sélecteur de rapport est déplacé de **R** en **D**.

Changement de rapport manuel - M (indiqué au tableau de bord)

Le changement de rapport manuel peut être sélectionné à tout moment et un frein moteur se produira lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Pour le sélectionner, déplacez le sélecteur de rapport sur le côté de **D** vers « **±** ». Le rapport actuel (1 - 8) sera affiché au tableau de bord.

- Pressez le sélecteur de rapport vers l'avant en direction de « **+** » (plus) et relâchez-le pour passer au rapport immédiatement supérieur.
- Tirez le sélecteur de rapport vers l'arrière en direction de « **-** » (moins) et relâchez-le pour passer au rapport immédiatement inférieur.



Témoin de changement de rapport manuel intégré au tableau de bord⁶.

Pour un changement de rapport en douceur et de bonnes performances du moteur, la transmission rétrogradera automatiquement si la vitesse du véhicule devient trop faible pour le rapport sélectionné.

Déplacez à tout moment le sélecteur de rapport sur le côté vers **D** pour revenir aux changements de rapport automatiques.

Fonction de sécurité

Pour éviter un régime excessif pouvant endommager le moteur, le module de commande de la transmission dispose d'une fonction de protection contre la rétrogradation qui peut en certains cas empêcher une rétrogradation ou une reprise forcée.

Pendant la reprise forcée, la boîte de vitesses peut rétrograder d'un ou de plusieurs rapports, en fonction du régime du moteur, et passe à nouveau au rapport supérieur lorsque le régime maximal est atteint pour un rapport spécifique.

Informations associées

- Palettes montées sur le volant* (p. 432)
- Verrouillage du sélecteur (p. 428)
- Indicateur de changement de rapport (p. 429)

⁶ Illustration générique.

Palettes montées sur le volant*

Outre la fonction de changement de rapport manuel avec le sélecteur de rapport, les palettes permettent un changement manuel des rapports à partir du volant.

Activation des palettes

Pour changer de rapport avec les palettes, celles-ci doivent d'abord être activées. Pour ce faire :

- Tirez l'une des palettes vers le volant et relâchez-la.
- > Un numéro affiché dans le tableau de bord indique le rapport de vitesse actuellement engagé.



Tableau de bord lorsque les palettes sont activées

Changement manuel des rapports

En mode de changement de rapport **M**, les palettes sont automatiquement activées.

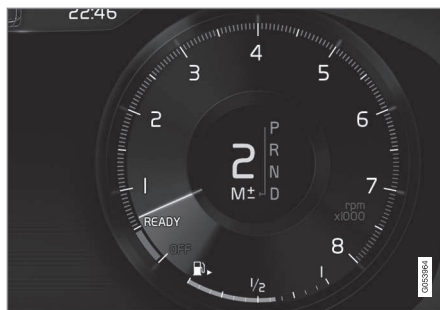


Tableau de bord lorsque les palettes sont utilisées en mode manuel

Changement de rapport

Pour changer d'un rapport :

- Tirez l'une des palettes vers le volant et relâchez-la.



1 « - » : descente d'un rapport.

2 « + » : montée d'un rapport.

Un changement de rapport se produit chaque fois qu'une palette est tirée si le régime du moteur (tr/min) se trouve dans la plage autorisée pour le rapport sélectionné.

Le numéro du rapport indiqué au tableau de bord change après chaque changement de rapport.

Désactivation des palettes

Désactivation manuelle en modes D et M

- Tirer la palette de droite (+) vers le volant et la maintenir jusqu'à ce que le numéro du rapport actuel ne s'affiche plus sur le tableau de bord.
- > La boîte de vitesse revient au changement de rapport automatique dans le mode **D**.

Désactivation automatique

En mode **D** de passage des rapports, si les palettes ne sont pas utilisées pendant un certain temps, elles seront automatiquement désactivées. Le numéro du rapport actuellement engagé n'est plus affiché.

Les palettes resteront actives si le frein moteur est en cours d'utilisation.

En mode **M**, les palettes ne se désactivent pas automatiquement.

Informations associées

- Positions du sélecteur de rapport (p. 430)
- Indicateur de changement de rapport (p. 429)

Traction intégrale (AWD)⁷

Votre Volvo peut être équipée de la traction intégrale, ce qui signifie que la puissance est répartie automatiquement entre les roues avant et arrière.

En temps normal, la plus grande partie de la puissance du moteur est dirigée vers les roues avant. Cependant, si les roues avant ont tendance à patiner, un dispositif de couplage commandé électroniquement envoie la puissance du moteur vers les roues qui ont la meilleure adhérence.

L'AWD réagit différemment, en fonction du mode de conduite* sélectionné.

Informations associées

- Modes de propulsion* (p. 420)
- Low Speed Control (LSC) (p. 390)

Contrôle d'assiette* et suspension

Les fonctions de contrôle d'assiette et de suspension sont commandées automatiquement.

Commande de réglage automatique de niveau

Cette fonction maintient la section arrière du véhicule horizontale, indépendamment de la charge transportée. Elle reste aussi active pendant un certain temps après le stationnement du véhicule.

Châssis actif (Four-C)

Cette fonction régule les caractéristiques des amortisseurs selon le mode de conduite sélectionné et la vitesse du véhicule. Le réglage par défaut correspond au confort optimal. Il est régulé en permanence, en fonction de facteurs tels que la surface de la route, l'accélération, le freinage et les virages.

⁷ Équipement standard sur certains modèles.

« Réglages de la suspension

Désactivation du contrôle de suspension et d'assiette

Dans certaines situations, cette fonction doit être désactivée, lors du levage du véhicule sur un cric par exemple, pour éviter des problèmes créés par les différences de niveau dans la suspension pneumatique lorsque le véhicule est soulevé.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez brièvement **My Car → Suspension**.
3. Sélectionnez **Désactiver la commande de régl. de niveau**.

Modification du niveau de contrôle de suspension⁸

Modèles équipés du système de châssis actif Four-C mais pas de la commande de mode de conduite*, le contrôle de la suspension se règle sur l'écran central.

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Appuyer brièvement sur **My Car → Mode de conduite → Commande de suspension** et sélectionner le niveau souhaité.

Transport

En cas de transport du véhicule sur un bac, un train ou un camion de remorquage, il peut uniquement être fixé (arrimé) au niveau des roues, sans utiliser d'autres éléments du châssis. Une modification de la suspension pneumatique peut se produire au cours d'un transport, qui pourrait affecter négativement l'arrimage et provoquer des dommages.

Informations associées

- Modes de propulsion* (p. 420)
- Conduite en tractant une remorque (p. 409)
- Chargement (p. 222)

⁸ Selon l'équipement installé sur le véhicule

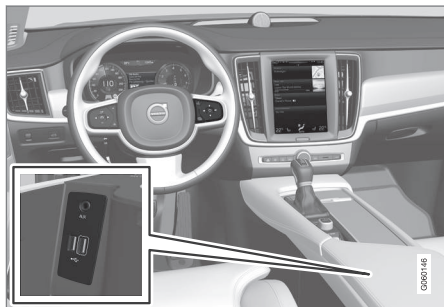
INFOTAINMENT

Le système infotainment

Le système d'infotainment comprend l'autoradio, un lecteur média et il peut communiquer avec un téléphone cellulaire connecté Bluetooth. Il est également possible de se connecter à Internet pour par exemple, un contenu audio en streaming via des applications.

Les fonctions du système peuvent être commandées depuis le clavier placé à droite du volant de direction, l'écran central ou les commandes vocales.

Infodivertissement aperçu



Aperçu du système infotainment

Mises à jour du système

Le système d'infodivertissement est constamment développé et amélioré. Pour un fonctionnement optimal, les mises à jour peuvent être téléchargées lorsque le véhicule est connecté à Internet. Consulter l'article « Mises à jour du sys-

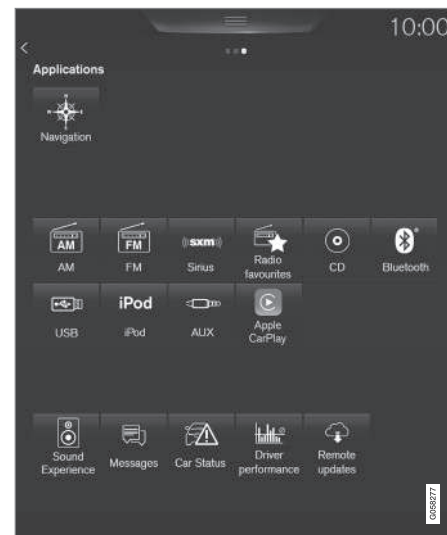
tème » et le site d'assistance support.volvocars.com.

Informations associées

- Lecteur multimédia (p. 463)
- Radio (p. 438)
- Téléphone (p. 454)
- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Applications (p. 436)
- Modes d'allumage (p. 415)
- Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central (p. 46)
- Contrôle de la voix (p. 130)
- Information de licence du système d'infotainment (p. 483)
- Mises à niveau du système (p. 524)

Applications

Les applications sont des programmes utilisés pour commander certaines caractéristiques et fonctions du véhicule.



Affichage des applications sur l'écran central (illustration générique)

Plusieurs applications de base sont toujours disponibles et d'autres applications peuvent être téléchargées. Les applications qui peuvent être téléchargées incluent les services de navigation, la radio Internet, les services de musique en

streaming, le contact avec un concessionnaire et le téléchargement de logiciels.

Certaines applications sont disponibles uniquement si le véhicule est connecté à Internet.

- Dans la vue d'application de l'écran central, effleurer une application pour la lancer.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Téléchargement, mise à jour et désinstallation d'applications (p. 478)
- Modifier les paramètres dans différents types d'applications (p. 47)

Réglages du son

Le système d'infotainment est pré-étalonné pour une reproduction sonore optimale mais ces réglages peuvent être modifiés pour s'adapter à vos préférences personnelles.

Le volume du système est réglé normalement en utilisant le clavier placé à droite du volant de direction ou en utilisant la commande de volume placée sous l'écran central.

Réglages de la reproduction sonore optimale

La chaîne audio est préétalonnée de manière à obtenir une reproduction sonore optimale grâce à l'utilisation du traitement du signal numérique. L'étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, de la position de l'auditeur, etc., relatifs à chaque combinaison de véhicule et de système Infotainment.

Un étalonnage dynamique est également disponible. Il surveille le réglage de commande de volume, la réception radio et la vitesse du véhicule.

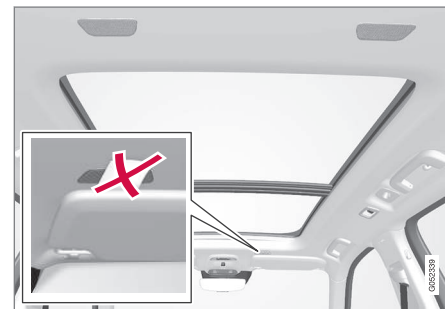
Les réglages sonores spécifiques sont décrits dans les paragraphes concernés de cette information du propriétaire.

Pour modifier un réglage, abaisser la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres**

→ **Son**.

Suppression active du bruit¹

Le véhicule peut être équipé d'une fonction de suppression active de bruit qui réduit le bruit du moteur du véhicule dans l'habitacle en utilisant le système Infotainment. Le(s) microphone(s) de la garniture du plafond réagissent au bruit du moteur du véhicule : le système infotainment produit des signaux (bruit blanc) pour compenser.



Microphone dans la garniture du plafond. Le nombre et la position varient en fonction du véhicule

¹ Certains modèles seulement.



REMARQUE

Ni couvrir ni obstruer les haut-parleurs de suppression de bruit au risque de produire un bruit sourd.

Informations associées

- Paramètres sonores de média (p. 473)
- Paramètres de commande vocale (p. 135)
- Paramètres du téléphone (p. 461)

Radio

La radio de votre véhicule offre la AM, et la FM avec la HD Radio TM Technology, et la radio par Satellite SiriusXM[®]*



La radio peut être commandée à l'aide du clavier placé à droite du volant de direction, l'écran central ou les commandes vocales.

Informations associées

- Changement et recherche des émetteurs radio (p. 439)
- Réglages de la radio (p. 438)
- Radio par Satellite SiriusXM[®]* (p. 444)
- HD Radio TM réception (p. 441)
- Changement et recherche des émetteurs radio (p. 439)

Réglages de la radio

L'information suivante énumère les réglages possibles pour les différentes bandes d'onde.

Tirer vers le bas la vue supérieure de l'écran centrale et sélectionner **Paramètres** → **Média** pour la bande d'onde désirée. Effleurer pour activer/désactiver.

AM/FM

- **Afficher les informations de diffusion** : affiche l'information au sujet du contenu de programme, des artistes, etc.
- **Nom de programme figé** : sélectionner pour arrêter un défilement excessif et bloquer après 20 secondes.
- **Radio AM HD** : Active la HD Radio TM Technology pour disposer d'une qualité audio AM équivalente à la qualité analogique FM.
- **Radio FM HD** : - Active la HD Radio TM Technology pour disposer d'une qualité audio équivalente à celle d'un CD. Consulter l'article « Radio HD » pour de plus amples informations.

Radio par Satellite SiriusXM[®]

Avec la radio par Satellite SiriusXM[®] activée, faites glisser la vue supérieure de l'écran central vers le bas et touchez **Réglages de Sirius XM** pour afficher une liste des alternatives disponi-

bles. Consultez l'article « Paramètres de la radio satellite SiriusXM » pour plus d'informations.

Informations associées

- Réglages de la radio par Satellite SiriusXM®* (p. 447)
- Radio par Satellite SiriusXM®* (p. 444)
- Radio (p. 438)
- HD Radio™ réception (p. 441)

radio RBDS

radio RBDS

Le RBDS (Radio Data Broadcast System) active certaines fonctionnalités², telles que :

- Recherche des types de programmes ou de nouvelles radiodiffusions
- Informations textuelles sur les programmes actuellement diffusés

Par exemple, si des actualités sont diffusées, la source sonore en cours de lecture est interrompue afin que les actualités puissent être entendues. Le système Infotainment restitue la source sonore précédente lorsque la diffusion d'actualités est terminée.

Pour annuler l'annonce, appuyez sur la touche



du clavier droit au volant ou touchez brièvement **Annuler** sur l'écran central. Cette fonction peut être activée/désactivée dans le menu

Paramètres de l'écran central.

Informations associées

- Radio (p. 438)
- Réglages de la radio (p. 438)

Changement et recherche des émetteurs radio

L'autoradio calcule automatiquement une liste des émetteurs les plus puissants reçus actuellement.

Mise en fonction de la radio

1. Ouvrez une application (FM, p.ex.), dans la vue des applications de l'affichage central.
2. Sélectionner un émetteur.

Modification d'une liste dans une bande d'onde

1. Effleurer **Répertoire**.
2. Sélectionner **Stations**, **Favoris** ou **Genres**.
3. Effleurer l'émetteur désiré de la liste.

Favoris : diffuse uniquement les émetteurs de la liste de favoris (voir « Favoris » ci-dessous).

Genres : diffuse uniquement les émetteurs du genre ou du type de programme sélectionnés (pop, classique, etc.)

Modification des émetteurs d'une liste sélectionnée

- Effleurer <> sous l'écran central ou sur le clavier placé à droite du volant de direction.
 - > Se déplacer pas à pas à travers la liste sélectionnée.

² Certaines stations uniquement.

- « L'écran central peut également être utilisé pour changer d'émetteur.

Favoris

Si un émetteur préféré d'une liste est disponible actuellement, la radio passe automatiquement à cet émetteur.

Se reporter à « Modification d'une liste dans une bande d'onde » pour l'information sur la sélection des émetteurs préférés d'une bande d'onde. Se reporter à « Émetteurs préférés » plus loin, pour savoir comment sélectionner un émetteur parmi plusieurs émetteurs préférés.

- Effleurer sur ☆ pour ajouter ou retirer un émetteur de la liste de bande d'onde des émetteurs préférés ou des émetteurs préférés de la radio.

Émetteurs préférés de la radio



Les émetteurs préférés de la radio rassemblent tous les émetteurs préférés qui ont été sauvegardés, par exemple en AM, FM.

1. Dans la vue d'application, ouvrir l'application **Favoris radio**.
2. Effleurer l'émetteur désiré pour l'écouter.

Lorsqu'un émetteur est retiré, il est également retiré de la liste des émetteurs préférés de la bande d'onde concernée.

Changement de bande d'onde³



- Effleurer une application, par exemple **FM** dans la vue d'application ou ouvrir le menu d'application depuis le clavier placé à droite du volant de direction pour la sélection.

Recherche d'un émetteur radio

La recherche varie avec la bande d'onde sélectionnée.

- AM : émetteurs et fréquences
 - FM : émetteurs, genres et fréquences
 - SiriusXM® : types de programme, genres, émetteurs
1. Effleurer **Répertoire**.
 2. Effleurer .
 - > La vue de recherche au clavier s'ouvre.
 3. Saisir un ou plusieurs mots de recherche.
 - > La recherche commence et change avec la saisie des caractères. Les résultats de la recherche sont catégorisés.

Recherche manuelle d'une station

La recherche manuelle permet de trouver et de syntoniser les stations qui ne figurent pas dans la liste automatiquement compilée des stations les plus puissantes de la région.

- Effleurez **Syntonisation man**, faites glisser la commande ou effleurez <> pour passer à la fréquence désirée.

Informations associées

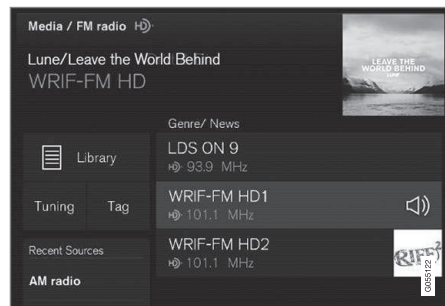
- Radio par Satellite SiriusXM®* (p. 444)
- HD Radio™ réception (p. 441)

³ La bande de fréquences AM n'est pas disponible sur les modèles hybrides.

HD Radio™ réception

HD Radio est un nom de marque enregistré par iBiquity digital corporation⁴. Ils ont mis au point une technique de radiodiffusion appelée IBOC ou In Band On Channel qui désigne le moyen de transmettre un signal d'une radio numérique centré sur la même fréquence que la fréquence actuelle de la station AM ou FM.

Introduction



Afficher quand la radio reçoit une émission de HD Radio (illustration générique)

REMARQUE

Le volume de la radio HD peut se modifier par moment étant donné les limitations de couverture.

Le système IBOC est présenté comme un système « mixte » étant donné qu'il fonctionne de façon analogique et numérique. Au cours de l'opération de mixage, les récepteurs continueront de recevoir le signal analogique (non-numérique). Les récepteurs de la HD Radio comprennent les deux modes de réception et passeront automatiquement au signal analogique si le signal numérique ne peut pas être décodé ou s'il est perdu.

Lorsque vous syntonisez une station de HD Radio, le symbole  apparaîtra à l'écran du système infotainment. Le symbole s'affiche dans différentes teintes :

- **Pictogramme grisé** : Pas de réception de diffusion de HD Radio
- **Symbole blanc** : l'autoradio reçoit activement une émission HD
- **Symbole orange** : l'autoradio reçoit une émission HD avec son numérique

Pour de plus amples renseignements sur la HD Radio et IBOC, visitez le site Web d'iBiquity www.hdradio.com et www.ibiquity.com.

Expérience d'artiste™

Un logo de station de radio et une pochette d'album peuvent être affichés. Si une station choisit de diffuser cette information, elle l'est toutes les 12 minutes, ce qui signifie qu'il peut y avoir un délai avant que le logo/la pochette d'album

apparaisse sur l'écran. La radio peut mémoriser 100 logos de station de sorte que la prochaine fois que la radio est syntonisée sur la même station, le logo apparaîtra immédiatement. La pochette d'album est synchronisée avec l'artiste que vous êtes en train d'écouter.

Étiquetage iTunes

Cette caractéristique est commune aux deux radios, la HD Radio et la radio par Satellite SiriusXM®*. Se reporter à la section « Étiquetage iTunes » dans l'article « Réglages de la radio par Satellite SiriusXM » pour de plus amples informations.

Mode match de baseball

Cette fonctionnalité signifie qu'une station FM principale (HD1) va diffuser des événements en direct, où le contenu de la programmation est plus important que la qualité sonore, en mode analogique pour supprimer le délai entre la diffusion analogique et la diffusion numérique. Le symbole HD Radio sera affiché en blanc durant les diffusions en direct et « Direct » sera affiché à côté du symbole.

Les avantages de la radio numérique

- Meilleure qualité sonore (la qualité sonore de la bande FM se rapproche de la qualité

⁴ La technologie Radio HD (MC) est fabriquée sous licence d'iBiquity Digital Corp. U.S. et de brevets étrangers. Radio HD (MC) et les logos HD et Radio HD sont des marques déposées de iBiquity Digital Corp.



sonore d'un CD et celle de la bande AM ressemble à la bande FM).

- Certaines fréquences FM offrent un grand choix d'écoute grâce au « multiplexage de programmes » (canal principal et tout sous-canal d'une fréquence pouvant également être disponibles sur cette fréquence donnée.)
- Lorsque le système reçoit un signal numérique, il n'y a aucune perturbation due à la propagation par trajets multiples ou sifflement/bruit/crépitement causé par des influences extérieures.

Fonctionnement de la HD Radio TM Technology

La HD Radio fonctionne de la même façon que la radio classique et elle est disponible dans un grand nombre de régions des États-Unis. Toutefois, il existe quelques différences clés :

- Au lieu de transmettre un signal analogique, les stations envoient un signal groupé - analogique et numérique.
- Un récepteur HD Radio peut capter des diffusions numériques et analogiques. Selon le terrain et la position du véhicule (qui a un effet sur la force du signal), le récepteur déterminera le signal à recevoir.

Informations associées

- Activation et désactivation de la HD Radio (p. 442)
- HD Radio sous-canaux (p. 443)
- HD Radio limites (p. 444)
- Radio (p. 438)
- Changement et recherche des émetteurs radio (p. 439)

Activation et désactivation de la HD Radio

Le paramètre réglé en usine pour la HD Radio est **désactivé**.

Activation et désactivation du mode HD

En écoutant une station HD Radio et en conduisant dans une zone où le signal HD est faible (zones limitrophes), la radio pourrait alterner à plusieurs reprises entre le mode analogique et le mode numérique et vice-versa. Si cela se produit, il est préférable d'éteindre la radio HD.

Pour ce faire :

1. Assurez-vous que le système infotainment est allumé et en mode AM ou FM.
2. Pour accéder au menu Réglages à partir de l'accueil de l'écran central, descendre la vue supérieure et toucher **Radio AM/FM**.

Aller à **Régler paramètres pour médias**.

3. Touchez brièvement la case **AM HD Radio** ou **FM HD Radio** pour sélectionner/désélectionner cette fonction.

Cela désactivera la capacité de la radio à recevoir des diffusions numériques mais elle continuera à recevoir les signaux analogiques AM/FM. Veuillez noter que lorsque le mode HD est désactivé, on ne peut pas syntoniser les sous-canaux (consultez l'article « HD Radio - sous-canaux » pour une description plus détaillée des sous-canaux).

Veuillez noter que cela va uniquement activer ou désactiver la HD Radio (sélectionner ou désélectionner la fonction) et ne concerne que la gamme d'ondes sélectionnée.

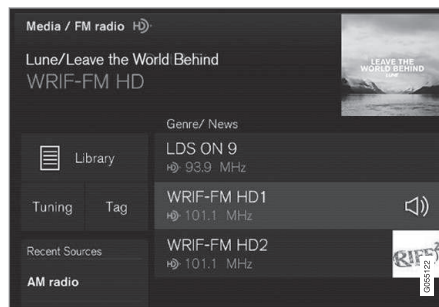
Informations associées

- HD Radio™réception (p. 441)
- HD Radio sous-canaux (p. 443)
- Réglages de la radio par Satellite SiriusXM®* (p. 447)

HD Radio sous-canaux

Dans de nombreux cas, une station de HD Radio (ondes FM seulement) possède également des sous-canaux offrant d'autres types de programmes ou musique.

Sous-canaux



Exemple d'une station de HD Radio avec sous-canaux

Si certains sous-canaux sont disponibles, ils sont énumérés sous le canal principal à l'écran. Dans cet exemple, « WRIF-FM HD2 » est un sous-canal.

Choix des sous-canaux

Pour écouter les sous-canaux d'une station, touchez brièvement la station à l'écran ou appuyez sur les touches fléchées vers l'avant/vers l'arrière sur le clavier à droite du volant ou sous l'écran.

Il est également possible d'enregistrer des sous-canaux dans les favoris; consultez l'article « Modification et recherche de stations de radio ».

Si vous touchez brièvement un sous-canal favori, cela peut prendre jusqu'à **six secondes** pour entendre le canal. Si vous touchez brièvement une station lorsque vous êtes hors de la portée numérique de l'émetteur, **Pas de réception** apparaîtra à l'écran.

Informations associées

- HD Radio™réception (p. 441)
- Activation et désactivation de la HD Radio (p. 442)
- Changement et recherche des émetteurs radio (p. 439)

HD Radio limites

Limites

- **Canal principal par rapport aux sous-canaux (FM seulement):** Le canal principal est le seul canal pouvant recevoir en mode mixte (signaux numériques et analogiques). Si des sous-canaux sont disponibles sous une fréquence donnée, ceux-ci seront en mode numérique seulement. Le canal principal FM sera affiché en tant que, par exemple, « WRIF-FM HD1 ». Les sous-canaux FM seront affichés en tant que « WRIF-FM HD2 », « WRIF-FM HD3 », etc.
- **Zone de couverture de réception:** Étant donné les limites de puissance actuelles de l'émetteur IBOC, la zone de couverture de réception en mode numérique est un peu plus limitée que la zone de couverture en mode analogique de la station. Veuillez noter que comme toute technologie de radiodiffusion, le terrain, l'heure du jour, le niveau de feuillage et l'emplacement de l'immeuble peuvent avoir un effet positif ou négatif sur la réception radio.
- **Fusion du signal analogique à numérique/numérique à analogique:** On passera du mode analogique au mode numérique lorsque l'intensité du signal atteindra un seuil prédéterminé. On le remarquera dans les zones limitrophes (zones où la réception est faible) est cela est normal.

REMARQUE

On peut noter des différences visibles dans la qualité sonore lorsqu'on passe du mode analogique ou mode numérique, ou vice-versa, comme :

- Hausse ou baisse du volume
- Réglages de l'égaliseur, c.-à-d. diminution ou augmentation des graves, du milieu de gamme, des aigus
- Réglage de temporisation (dans le pire des cas, la diffusion du programme numérique peut devancer le programme analogique de huit secondes). Cela ressemblera à un effet de « bégaiement ».

Les éléments susmentionnés varient en fonction des réglages du matériel du diffuseur et ne dénotent pas une défectuosité dans le récepteur radio ou l'antenne du véhicule.

Informations associées

- HD Radio sous-canaux (p. 443)
- HD Radio™ réception (p. 441)

Radio par Satellite SiriusXM®*

Le système par Satellite SiriusXM® diffuse depuis un certain nombre de satellites à haute altitude en orbite géosynchrone.

Écouter la radio par satellite

Les signaux numériques de satellites sont ceux qui sont visibles. Les obstructions physiques telles que les ponts, les tunnels, etc. peuvent temporairement interférer avec la réception de signal.

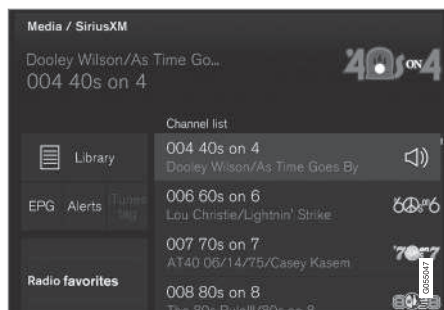
Éviter les obstructions telles que les objets métalliques transportés sur les galeries de toit ou dans un caisson de ski ainsi que les autres antennes qui peuvent réduire les signaux des satellites SiriusXM®.

Sélection du mode Radio par Satellite SiriusXM®

1. Depuis la vue Accueil de l'écran central, balayez de droite à gauche pour accéder à la vue Applications.



2. Touchez brièvement l'icône de la radio par Satellite SiriusXM®.



Vue Accueil avec la radio par Satellite SiriusXM® activée

Si aucun abonnement n'est activé, toucher le canal 1, où vous serez invité à l'écran à téléphoner à SiriusXM®.

Si un téléphone cellulaire est jumelé et connecté au véhicule, vous pouvez également vous abonner de l'une des manières suivantes :

1. Depuis la vue d'accueil, faire descendre le menu Réglages.
2. Ouvrez le menu de la radio par Satellite SiriusXM®.
3. Effleurer **Services non souscrits**
4. Toucher le numéro de téléphone pour appeler SiriusXM®, qui activera l'abonnement de votre choix. Cette action pourrait prendre quelques minutes.

Une fois l'abonnement activé, toucher l'icône de la radio par Satellite SiriusXM® pour lancer la fonction et afficher la liste des canaux inclus dans votre abonnement.

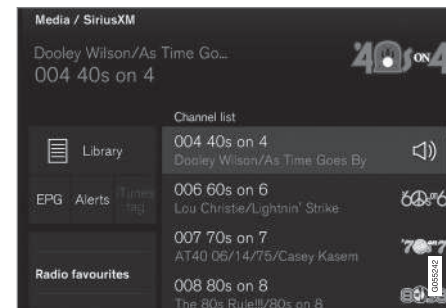
Informations associées

- Utilisation de la radio par Satellite SiriusXM® Satellite radio* (p. 445)
- SiriusXM Travel Link* (p. 448)

Utilisation de la radio par Satellite SiriusXM® Satellite radio*

La radio par Satellite SiriusXM® offre diverses fonctionnalités permettant de découvrir et d'écouter de la musique, des nouvelles, des événements sportifs, etc. diffusés sur les stations de radio satellite.

Fonctions de la radio par Satellite SiriusXM®



La radio par Satellite SiriusXM® étant activée, touchez brièvement **Répertoire** pour afficher un écran offrant les fonctions suivantes :

- **Rechercher** (icône de loupe)
- **Canaux**
- **Favoris**
- **Catégories**



- « Si vous avez utilisé cette vue précédemment, vous serez renvoyé vers celle que vous avez utilisée le plus récemment.

Recherche

Touchez la loupe pour afficher un écran où vous pouvez saisir du texte à l'aide du clavier de l'écran central ou en écrivant dans le champ de texte libre afin de rechercher un numéro de station, un artiste, un titre de chanson, etc.

Canaux

Toucher pour afficher une liste complète des canaux inclus dans votre abonnement. Toucher le nom d'un canal pour l'écouter. Si l'abonnement à un canal a expiré, son nom sera grisé sur l'écran.

Pour accéder rapidement à un canal que vous écoutez souvent, toucher l'étoile située à la droite du nom du canal pour l'ajouter à la liste des favoris.

Favoris

Toucher pour afficher les canaux que vous avez ajoutés à cette liste. Toucher le nom d'un canal pour l'écouter.

Catégories/Genres

Toucher pour afficher les catégories disponibles. Touchez le nom d'une catégorie ou d'un genre pour afficher les canaux qu'ils contiennent, puis touchez un canal pour l'écouter.

Si une alerte a été paramétrée (consultez la section « Alertes » ci-dessous) et une alerte est active pour un artiste, une chanson ou une équipe, des catégories virtuelles seront égale-

ment créées et affichées temporairement. Les canaux diffusant actuellement la chanson, l'artiste ou la diffusion d'un programme avec l'équipe sélectionnée seront répertoriés dans une catégorie virtuelle.

EPG (Guide de programme électronique)

Sur l'écran d'accueil de l'écran central, touchez **EPG** pour obtenir de l'information, par ex., sur l'heure de diffusion d'un programme et son nom, une description, un artiste, etc. Si aucune information n'est actuellement disponible, **Aucun renseignement** s'affichera.

Alertes

Si cette fonctionnalité est sélectionnée dans **Réglages de Sirius XM**, le bouton **Alertes** s'affichera sur l'écran d'accueil.

Pour ajouter p. ex. le nom d'un artiste, le titre d'une chanson ou une équipe sportive à la liste des alertes :

1. Syntonisez sur n'importe quel canal qui est en train de diffuser une chanson, un match, etc. de votre choix.
2. Appuyez sur le bouton **Alertes**.
3. Une fenêtre contextuelle listant des alertes s'affichera (rien ne s'affichera si le canal sélectionné n'est pas compatible avec la fonction d'alerte).

4. Sélectionner l'une des propositions de la liste (une seule sélection à la fois).
 5. La chanson/l'artiste/l'équipe est maintenant ajouté à la liste des alertes. Il est également possible d'ajouter des équipes sportives favorites à la liste à l'aide du paramètre « Alerte de match », comme décrit dans l'article « Paramètres de radio satellite SiriusXM ».
- > Lorsque votre choix est diffusé sur un canal, vous en serez informé par une fenêtre contextuelle.

Étiquetage iTunes

Dans la vue Générale de l'écran central, touchez brièvement **Réglages de Sirius XM**. Touchez brièvement le menu **Étiquetage iTunes**. Touchez la case **Étiquetage iTunes** pour activer/désactiver cette fonction et touchez **Fermer** pour revenir à l'écran d'accueil. Toucher **Liste d'étiquettes** pour afficher une liste de toutes les chansons étiquetées.

Si cette fonction est activée, le bouton **Étiquette iTunes** s'affichera sur la vue d'accueil. Si une chanson est diffusée et vous souhaitez l'acheter dans la boutique iTunes, touchez ce bouton lors de la diffusion de la chanson pour l'étiqueter. Si une chanson comportant l'information **Étiquetage iTunes** est disponible, la touche est sélectionnable. Appuyez brièvement sur la touche pour étiqueter la chanson. Si vous souhaitez

acheter une chanson étiquetée via iTunes, touchez le bouton de l'étiquette iTunes.

Pour acheter une chanson dans iTunes, branchez préalablement un iPhone/iPod/iPad sur la prise USB de la console de tunnel. La liste d'étiquetage d'iTunes est automatiquement transférée vers l'appareil et supprimée de la liste dans le véhicule. Si l'appareil est connecté lorsqu'une chanson est étiquetée, les données sont automatiquement enregistrées dans l'appareil. Pour acheter la chanson, consultez la page Web d'assistance d'iTunes.

Informations associées

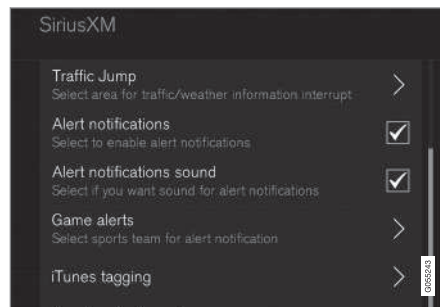
- Radio par Satellite SiriusXM®* (p. 444)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)
- Réglages de la radio par Satellite SiriusXM®* (p. 447)
- Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB (p. 463)

Réglages de la radio par Satellite SiriusXM®*

De nombreux réglages peuvent être effectués pour améliorer votre expérience d'écoute de la radio par Satellite SiriusXM®.

Paramètres

Pour accéder au menu Réglages à partir de l'accueil de l'écran central, descendre la vue supérieure et toucher **Réglages de Sirius XM**. Les alternatives suivantes s'affichent :



Obstacles routiers

Touchez pour afficher la liste des villes à partir desquelles vous pouvez choisir d'obtenir l'information de circulation/météo (ou **Interruption pour flash circulation** pour désactiver la fonctionnalité). Toucher pour sélectionner une ville (**JUMP** s'affichera sur l'écran d'accueil près de **Répertoire**). Toucher **Retour** pour revenir à la

liste des réglages ou **Fermer** pour revenir à l'écran d'accueil.

À partir de l'écran d'accueil, toucher **JUMP** pour activer la fonction. Lorsque l'information de circulation/météo est disponible pour la ville sélectionnée, la radio réglera automatiquement le canal fournissant cette information. Lorsque l'information n'est plus disponible ou l'annonce terminée, la radio retournera automatiquement au canal précédemment écouté.

Au cours d'une annonce, toucher **JUMP** pour interrompre le message et revenir à la station que vous écoutiez précédemment.

Notifications d'alerte

Touchez la case pour l'activer/désactiver. Lorsqu'elle est activée, vous recevrez une notification si une chanson, un artiste, etc. que vous avez sélectionné est diffusé. Il vous sera demandé si vous souhaitez l'écouter.

Son des notifications d'alerte

Choisissez de recevoir une alerte sonore lorsque l'un de vos choix est diffusé.

Étiquetage iTunes

Touchez pour activer un menu contenant les options : **Étiquetage iTunes** et **Liste d'étiquettes**. Avec cette fonctionnalité activée, les chansons peuvent être étiquetées pour un achat ultérieur en ligne sur l'iTunes Store.

« Alertes de match

Toucher pour afficher une liste des sports.

Touchez un sport pour afficher la liste des équipes, et touchez la case située à la droite de l'écran pour sélectionner une équipe comme favori. Une alerte sera alors émise sur l'heure de diffusion des informations sur l'équipe.

Touchez **Confirmer** sous la liste pour revenir à la liste des sports.

Toucher **Retour** pour revenir à la liste des réglages ou **Fermer** pour revenir à l'écran principal.

Services non couverts par l'abonnement

Si vous disposez d'un abonnement à la radio par Satellite SiriusXM®, tout canal non inclus dans votre abonnement sera listé ici. Appeler SiriusXM™ pour s'abonner. Le numéro de téléphone sera affiché à l'écran. Si un téléphone cellulaire est jumelé et connecté au véhicule, toucher le numéro de téléphone pour appeler.

Stations omises

Toucher pour afficher la liste des canaux que vous désirez omettre (masquer). Pour masquer des canaux de la liste, touchez les cases situées à la droite de l'écran. Les canaux omis (masqués) ne seront pas affichés dans la liste des canaux. Toutefois, un canal précédemment sélectionné comme favori sera toujours affiché dans la liste des favoris, même s'il a été ajouté à la liste des omissions.

Catégories omises

Toucher pour afficher la liste des catégories.

Toucher une catégorie pour l'omettre (la masquer). Elle ne sera pas affichée dans la liste des catégories.

Informations associées

- Utilisation de la radio par Satellite SiriusXM® Satellite radio* (p. 445)
- Radio par Satellite SiriusXM®* (p. 444)

SiriusXM Travel Link*

SiriusXM Travel Link est une fonctionnalité offerte par la radio satellite SiriusXM®* qui permet de recevoir des informations sur, par ex., les prévisions météorologiques, alertes météorologiques, stations-service, sports, etc., dans les environs du véhicule.

Démarrage de SiriusXM Travel Link.

REMARQUE

Les services SiriusXM Travel Link ne sont disponibles que sur les véhicules équipés du système Sensus Navigation.

Dans la vue Applications de l'écran central, touchez brièvement **SiriusXM Travel Link** pour activer la fonctionnalité. Un texte d'avertissement s'affiche. Effleurez **OK** pour afficher une liste des services SiriusXM Travel Link :

- Alerts
- Fuel
- Sports
- Weather
- Favorites

Pour pouvoir utiliser un ou plusieurs services, l'utilisateur doit s'y abonner.

Pour s'abonner à un service SiriusXM Travel Link :

1. Ouvrir la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **SiriusXM Travel Link**.
3. Effleurer **État de l'abonnement**.
 - > Pour vous abonner, appelez le numéro de téléphone indiqué à l'écran.

Tout service sans abonnement reste grisé et contient le texte **Service sans abonnement**.

Quand les services ont été activés (avec un abonnement), touchez brièvement celui de votre choix pour le démarrer.

Ceci concerne tous les services SiriusXM Travel Link :

- Une pression sur la touche **Back** active l'écran précédemment ouvert.
- Une pression sur la touche **Close** active l'écran d'accueil de SiriusXM Travel Link.

REMARQUE

Si le bouton **Close** est utilisé pour revenir à l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link, voici ce qui se produit (le service **Météo** est utilisé ici comme exemple) :

- Si vous avez déjà utilisé la fonction **Météo**, une nouvelle pression de **Météo** sur l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link **avant d'utiliser tout autre service SiriusXM Travel Link** vous ramènera au point où vous avez quitté le service **Météo**
- Si un autre service SiriusXM Travel Link est utilisé (par exemple Fuel, Sports, etc.) avant de revenir au service **Météo**, vous reviendrez à la vue **Météo** par défaut (dans ce cas, **Local**)

Le même principe s'applique à tous les services SiriusXM Travel Link.

Informations associées

- Radio par Satellite SiriusXM®* (p. 444)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)
- SiriusXM Travel Link Météo (p. 450)
- SiriusXM Travel Link Sport (p. 453)
- SiriusXM Travel Link Alertes (p. 451)
- SiriusXM Travel Link - Carburant (p. 452)

Favoris

Plusieurs sélections SiriusXM Travel Link peuvent être enregistrées dans une liste de favoris qui permet d'y accéder facilement en touchant brièvement l'icône « étoile » à côté de la sélection, le cas échéant.

Pour afficher une listes de vos favoris, touchez brièvement l'application **Favori** dans l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link.

SiriusXM Travel Link Météo

Ce service SiriusXM Travel Link fournit des informations sur les conditions météorologiques à proximité du véhicule ou dans une station de sport d'hiver locale, par exemple.

Dans l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link, pour afficher les informations météorologiques :

- Touchez brièvement la touche **Météo** pour afficher cet écran.

Au sommet de l'écran, les catégories suivantes s'affichent :

- Recherche (icône en forme de loupe)
- **Local**
- **Conditions de ski**
- **Régions**
- **Favori**

Effleurez la catégorie de votre choix.

Recherche

Touchez brièvement l'icône en forme de loupe. Si la fonction est prise en charge dans le contexte actuel, un clavier s'affiche à l'écran. Saisissez le texte de votre choix et touchez brièvement **Rechercher** pour consulter les informations détaillées de la base de données SiriusXM Travel Link.

Local⁵

Les informations de la station météorologique la plus proche s'affichent, avec la possibilité de choisir les alternatives suivantes :

- Vue de carte
- Aujourd'hui
- 5 prochains jours

Map view

Touchez brièvement la carte pour l'afficher en plein écran. Touchez brièvement **Retour** pour revenir à l'affichage original de la vue cartographique.

Effleurez **Options cartographiques** pour afficher les options suivantes .

- **Radar météorologique**
- **Attributs de tempête**
- **Caractéristiques météo de surface**
- **Trajectoires de tempête tropicale**
- **Vents**

Touchez brièvement les cases respectives à droite des alternatives pour les sélectionner/désélectionner. Touchez brièvement **Terminé** pour confirmer et revenir à l'écran précédent, ou sur **Annuler**.

Today

Effleurez pour voir la température actuelle ou la température dans 3/6 heures.

Effleurez **Retour** pour revenir à l'écran **Local**, ou **Fermer**, pour revenir à l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link.

5 days

Effleurez pour afficher les informations météorologiques des 5 prochains jours.

Effleurez **Retour** pour revenir à l'écran **Local**, ou **Fermer**, pour revenir à l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link.

Domaines skiables

Touchez brièvement l'élément pour afficher la liste des domaines skiables dans les environs du véhicule. Touchez brièvement une des informations de la liste d'informations telle que, domaine skiable ouvert/fermé, température, conditions de vent, conditions d'enneigement, nombre de remontées mécaniques en fonctionnement, etc.

- Météo locale
- Domaines skiables

Touchez brièvement la vue cartographique pour afficher une carte et une légende de la météo.

Effleurez **Options cartographiques** pour afficher les options suivantes .

⁵ Il s'agit de la météo par défaut, sauf si une autre alternative a été sélectionnée.

- **Radar météorologique**
- **Attributs de tempête**
- **Caractéristiques météo de surface**
- **Trajectoires de tempête tropicale**
- **Vents**

Touchez brièvement les cases respectives à droite des alternatives pour les sélectionner/désélectionner. Touchez brièvement **Terminé** pour confirmer et revenir à l'écran précédent, ou sur **Annuler**.

Régions

Touchez brièvement **Régions** pour afficher une liste de la base de données SiriusXM Travel Link répertoriant les régions/lieux dans les provinces.

Faites défiler le contenu de l'écran jusqu'à une province et touchez-la brièvement pour l'afficher :

- **Météo locale** : touchez brièvement la flèche de droite pour afficher une liste des villes. Faites défiler le contenu de l'écran jusqu'à la ville souhaitée et touchez-la brièvement pour consulter les informations météo. Vous pouvez choisir Vue cartographique, Aujourd'hui, 5 prochains jours ou Favoris (étoile)
- **Domaines skiables** : touchez brièvement la flèche de droite pour afficher les domaines skiables de la région. Touchez brièvement une région pour obtenir des infos détaillées. Consultez également « Domaines skiables » ci-dessus.

Pour savoir comment enregistrer un lieu, une province, une ville, etc., comme favori, consultez la rubrique « Favoris » dans l'article « SiriusXM Travel Link ».

Informations associées

- SiriusXM Travel Link* (p. 448)
- SiriusXM Travel Link Alertes (p. 451)

SiriusXM Travel Link Alertes

Ce service SiriusXM Travel Link fournit des alertes à propos de potentiels problèmes météorologiques ou autres situations d'urgence dans les environs du véhicule.

Dans l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link, pour afficher les alertes :

- Touchez brièvement la touche **Alertes** pour afficher l'écran.
- Si des alertes sont actuellement disponibles, une notification s'affiche en haut de l'écran. Elles peuvent également être répertoriées dans le menu **Paramètres** de la vue Générale de l'écran central.
- Si aucune alerte n'est disponible, **Aucune alerte active** s'affiche.

Types d'alertes

Pour sélectionner les types d'alertes à afficher :

1. Dans l'écran **Alertes**, touchez brièvement la touche **Sélectionner les alertes** au bas de l'écran.
2. Cela affiche les types d'alertes qui peuvent être affichés. Touchez brièvement la case à droite de chaque type d'alerte pour le sélectionner/désélectionner.
3. Une fois vos sélections terminées, touchez brièvement **Terminé** pour revenir à l'écran **Alertes**.



« Informations sur une alerte

Si des alertes se sont affichées à l'écran, touchez brièvement l'une d'entre-elles pour afficher des informations plus détaillées (par ex., l'emplacement du problème météorologique sur une carte et une description de la situation).

Si un numéro de téléphone connexe à une alerte est disponible, un bouton **Appeler** s'affiche. Touchez brièvement ce bouton pour obtenir de plus amples informations.

Informations associées

- SiriusXM Travel Link* (p. 448)
- SiriusXM Travel Link Météo (p. 450)

SiriusXM Travel Link - Carburant

Ce service SiriusXM Travel Link fournit des informations et un guidage vers les stations-service à proximité du véhicule fournissant votre type de carburant préféré/requis pour votre véhicule.

Dans l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link, pour afficher les informations sur les carburants :

- Touchez brièvement la touche **Carburant** pour afficher l'écran principal des carburants.

Une liste des catégories suivantes de **Carburant** s'affiche :

- Recherche (icône en forme de loupe)
- Nearby
- Recommandé
- Favoris
- Marques

Touchez brièvement l'une des alternatives pour afficher son écran.

REMARQUE

Dans chacune des catégories **Carburant** indiquées, une pression du bouton **Sélectionner le type de carburant** situé à la base de l'écran ouvre une vue secondaire, où vous pouvez spécifier le type de carburant préféré/requis (ordinaire, super, diesel, 120V, etc.). Tapez sur **Terminé** pour revenir à l'écran précédent.

Recherche

Touchez brièvement l'icône en forme de loupe. Si la fonction est prise en charge dans le contexte actuel, un clavier s'affiche à l'écran. Saisissez le texte de votre choix et touchez brièvement

Rechercher pour consulter les informations détaillées si elles sont disponibles.

À proximité

Touchez brièvement l'élément pour afficher une liste des stations-service à proximité du véhicule, avec la station la plus proche figurant en haut de la liste.

Les informations suivantes sont fournies lorsqu'elles sont disponibles :

- Pour les véhicules fonctionnant à l'essence, les informations sur le prix de l'essence ordinaire (sauf si un autre type/qualité de carburant a été sélectionné dans **Sélectionner le type de carburant**)
- Pour les véhicules hybrides/électriques, les informations sur les stations de recharge, indiquant le nombre total de bornes de recharge et le nombre de bornes actuellement libres.
- La distance jusqu'à la station
- Une icône en forme d'étoile pour paramétrer la station-service en tant que favori

Touchez brièvement le nom d'une station-service pour afficher des informations plus détaillées.

Pour être guidé jusqu'à la station-service, touchez brièvement les touches **Démarrer la navigation** ou **Ajouter c. pt pass.**. Consultez le supplément Sensus Navigation pour disposer d'informations supplémentaires sur l'utilisation du système de navigation.

Recommandées

Touchez brièvement cet élément pour afficher une liste des stations-service à proximité du véhicule, affichée en fonction du prix de l'essence ordinaire (sauf si un autre type/qualité de carburant a été sélectionné dans **Sélectionner le type de carburant**) ou, pour les véhicules électriques/hybrides, une liste des stations qui offrent le plus grand nombre de bornes de recharge disponibles. La station offrant le plus bas prix/le plus de bornes de recharge disponibles s'affiche en haut de la liste. Touchez brièvement le nom d'une station-service pour afficher des informations plus détaillées.

Favoris

Touchez brièvement pour afficher une liste des stations-service enregistrées comme favoris. Consultez également la rubrique **Favoris**, dans l'article « SiriusXM Travel Link », pour savoir comment créer des favoris. Touchez brièvement le nom d'une station-service pour afficher des informations plus détaillées.

Après avoir utilisé la touche **Sélectionner le type de carburant** au bas de l'écran, touchez brièvement la touche **Modifier** pour supprimer

des stations individuelles de la liste ou touchez brièvement **Tout supprimer** pour effacer la liste. Touchez brièvement **Terminé** pour revenir à l'écran précédent.

Marques

1. Touchez brièvement **Marques** pour afficher une liste des marques de stations-service dans la région.
2. Touchez brièvement une marque pour afficher une liste des stations-service affiliées à cette marque (par ex., BP, Exxon, etc.).
3. Touchez brièvement le nom d'une station-service pour afficher des informations détaillées.

Après avoir utilisé la touche **Sélectionner le type de carburant** au bas de l'écran, touchez brièvement la touche **Trier** pour organiser la liste en fonction de **La plus proche** ou **Recommandé**. Touchez brièvement **Terminé** pour revenir à l'écran précédent.

Informations associées

- SiriusXM Travel Link* (p. 448)
- Taux d'octane (p. 404)
- Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant (p. 405)
- Carburant (p. 403)

SiriusXM Travel Link Sport

Ce service SiriusXM Travel Link fournit des informations sur les événements sportifs, les tournois, les équipes, les ligues, etc.

Dans l'écran d'accueil SiriusXM Travel Link, pour afficher les informations sur les sports :

- Touchez brièvement la touche **Sports** pour afficher l'écran principal des sports.

De nombreuses catégories de **Sports** sont répertoriées (football, baseball, basketball, etc.)

Touchez brièvement un sport pour sélectionner une ligue dans ce sport (NFL, MLB, etc.) ou un organisme de sport (PGA, LPGA, etc.).

Les éléments suivants constituent un exemple du résultat obtenu après avoir touché brièvement Baseball :

1. MLB (ligue majeure de baseball) s'affiche.
2. Touchez brièvement MLB pour afficher les deux ligues de la Ligue majeure de baseball (ligue américaine ou ligue nationale.)
3. Touchez brièvement l'un des noms de ligue pour afficher les divisions de la ligue.



4. Touchez brièvement l'une des divisions pour afficher :

- **En cours** : commentaires sportifs d'un match/partie/tournoi en cours. Continuez à toucher brièvement pour les afficher. Dans la vue détaillée, vous pouvez également sélectionner une station de radio qui émet en ce moment un événement sportif en cours
- **Grands titre de MLB** : touchez brièvement pour afficher de brèves informations de grand titre
- **Programmés** : programmes des prochains matchs, parties, etc.
- **Scores** : résultats de match/partie

La même procédure s'applique à tous les sports.

Informations associées

- Utilisation de la radio par Satellite SiriusXM® Satellite radio* (p. 445)

Téléphone

Un téléphone cellulaire activé Bluetooth peut être jumelé et connecté au système mains-libres intégré au véhicule.

Le système d'infotainment offre la fonctionnalité mains-libres pour la commande à distance d'un certain nombre de fonctions de téléphone cellulaire. Les commandes intégrées du téléphone peuvent également être utilisées, même en cas de connexion au véhicule.

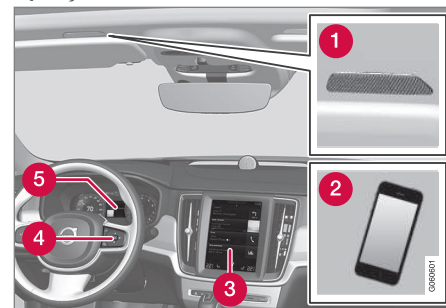
Lorsque le téléphone a été jumelé et connecté au système d'infotainment, il peut être utilisé pour lancer ou recevoir des appels, envoyer ou recevoir des messages textuels, pour écouter la musique en streaming, etc., ou comme connexion Internet.



Le téléphone est commandé depuis l'affichage central mais le menu d'application (accessible en utilisant le clavier placé à droite du volant de direction) et les commandes vocales peuvent également être utilisées

pour commander certaines fonctions.

Aperçu



- 1 Microphone
- 2 Téléphone cellulaire
- 3 Écran central
- 4 Clavier de commande des fonctions téléphoniques illustré dans l'écran central et commandes vocales
- 5 Tableau de bord

Informations associées

- Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire (p. 457)
- gestion des appels téléphoniques (p. 458)
- Gestion des messages textuels (p. 460)
- Jumelage d'un téléphone cellulaire (p. 455)

- Paramètres du téléphone (p. 461)
- Paramètres des messages textuels (p. 462)

Jumelage d'un téléphone cellulaire

Un téléphone cellulaire activé Bluetooth® ou un autre appareil peut être jumelé et connecté sans fil au système d'infotainment.

Lorsqu'un téléphone cellulaire ou un autre appareil est connecté, l'audio peut être transmis sur le système d'infotainment. Basculer entre les appareils en appuyant sur les boutons **TEL** et **MEDIA** afin d'accéder aux fonctions de source respectives.

Avant de pouvoir utiliser un appareil Bluetooth avec le système d'infotainment, il doit être jumelé (« enregistré »).

Cette procédure est nécessaire une seule fois pour chaque appareil (un maximum de 20 appareils Bluetooth peuvent être jumelés au système). Une fois qu'un appareil a été jumelé et que sa fonction Bluetooth est activée, il peut être sélectionné pour l'utilisation sans fil sur le système d'infotainment du véhicule.

Deux appareils Bluetooth peuvent être connectés simultanément. Toutefois, si deux téléphones cellulaires sont connectés, seul le plus récemment connecté peut être utilisé comme téléphone. L'autre téléphone peut être utilisé par exemple pour l'audio en streaming ou la vidéo. Pour modifier l'utilisation prévue du téléphone, se reporter à l'article « Paramètres Bluetooth. »

Un téléphone cellulaire jumelé et connecté peut également être utilisé pour connecter le véhicule à Internet. Pour cela, sa fonction de point chaud d'itinérance/personnel doit être activée.

Il existe deux moyens de jumeler un appareil Bluetooth au système d'infotainment :

- recherche du téléphone (ou d'un autre appareil) depuis le véhicule,
- recherche pour le véhicule depuis le téléphone (ou un autre appareil).

Les consignes suivantes supposent qu'un téléphone cellulaire doit être jumelé au système d'infotainment mais la procédure est la même que pour n'importe quel appareil Bluetooth.

Alternative 1 : recherche du téléphone depuis le véhicule

1. Rendre le téléphone visible en utilisant sa fonction Bluetooth. Au besoin, se reporter au mode d'emploi du téléphone.
2. Ouvrir la vue Phone (téléphone) de l'écran central.
 - > • Si aucun téléphone n'est jumelé au véhicule, effleurer **Ajouter un téléphone**.
 - Si une liste de téléphones s'affiche, effleurer **Changer**  et effleurer **Ajouter un tél.** dans la fenêtre instantanée.
3. Saisir le nom du téléphone à connecter.



4. Vérifier si le code affiché dans le véhicule est le même que celui du téléphone. Confirmer aux deux emplacements.
5. Pour le téléphone sélectionné, accepter ou annuler les alternatives de répertoire téléphonique (liste des contacts), messages textuels, etc. Une fonctionnalité intégrale peut être indisponible sur certains téléphones cellulaires.
6. Pour connecter le véhicule à Internet via la fonction de téléphone Bluetooth, activer la fonction de téléphone pour le point chaud d'itinérance/personnel, etc.

Alternative 2 : recherche pour le véhicule depuis le téléphone

1. Ouvrir la vue Phone (téléphone) de l'écran central.
 - Si aucun téléphone n'a été jumelé au véhicule, effleurer **Ajouter un téléphone** → **Mettre voiture en mode découverte**.
 - Si un téléphone a déjà été jumelé au véhicule, effleurer **Changer**  et effleurer **Ajouter un téléphone** → **Mettre voiture en mode découverte** dans la fenêtre instantanée.
2. Activer la fonction Bluetooth du téléphone.

3. Recherchez dans le téléphone des appareils Bluetooth.
 - > Une liste des appareils Bluetooth s'affiche.
4. Sélectionner le nom du véhicule dans la liste.
5. Vérifier si le code affiché dans le téléphone est le même que celui du véhicule. Confirmer aux deux emplacements.
6. Pour le téléphone sélectionné, accepter ou annuler les alternatives de répertoire téléphonique (liste des contacts), messages textuels, etc. Une fonctionnalité intégrale peut être indisponible sur certains téléphones cellulaires.
7. Pour connecter le véhicule à Internet via la fonction de téléphone Bluetooth, activer la fonction de téléphone pour le point chaud d'itinérance/personnel, etc.



REMARQUE

Si le système d'exploitation de votre téléphone portable est mis à niveau, ceci peut interrompre la connexion entre le téléphone et le véhicule. Dans ce cas, supprimer le téléphone dans la liste des téléphones jumelés et répéter l'opération de jumelage décrite dans cet article.

Téléphones cellulaires compatibles

De nombreux téléphones cellulaires disponibles aujourd'hui possèdent une fonction Bluetooth mais tous ne sont pas pleinement compatibles avec le véhicule. Aller à www.volvocars.com pour obtenir une liste des téléphones compatibles ou s'adresser à votre concessionnaire Volvo.

Informations associées

- Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire (p. 457)
- gestion des appels téléphoniques (p. 458)
- Gestion des messages textuels (p. 460)
- Paramètres du téléphone (p. 461)
- Paramétrages Bluetooth (p. 478)

Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire

Une fois qu'un téléphone cellulaire ou un autre appareil Bluetooth a été jumelé au système d'infotainment, il peut être connecté, déconnecté ou retiré de la liste des appareils disponibles.

Connexion automatique

Seuls les deux derniers téléphones cellulaires connectés peuvent être connectés automatiquement.

1. Avant de mettre le contact, s'assurer que la fonction Bluetooth du téléphone est activée.

Pour se connecter à Internet, la fonction Wifi (tethering) personnelle du téléphone doit aussi être activée.

2. Mettre le contact.

> Le téléphone sera connecté au système et peut être utilisé sans fil.

Connexion manuelle

1. Les fonctions de point chaud de téléphone Bluetooth et personnel (itinérance) doivent être activées.
2. Dans l'écran central, ouvrir la vue Phone (téléphone) et effleurer **Changer téléphone**.
 - > Une liste des appareils Bluetooth disponibles (ceux qui ont déjà été jumelés au système d'infotainment) s'affiche.

3. Effleurer le nom du téléphone ou de l'autre appareil à connecter.
 - > Le téléphone (ou un autre appareil) se connecte.

Déconnexion d'un téléphone

- Désactiver la fonction téléphonique Bluetooth.

Si un téléphone est éloigné du véhicule, il est déconnecté automatiquement.

Si un appel est en cours à ce moment, l'appel est transféré des haut-parleurs/du microphone du véhicule au téléphone cellulaire.

Changement de téléphone

1. À l'écran central, ouvrir la vue Phone (téléphone).
2. Effleurer **Changer** .
 - > Une liste des appareils Bluetooth disponibles (ceux qui ont déjà été jumelés au système d'infotainment) s'affiche.
3. Effleurer le nom du téléphone ou de l'autre appareil à connecter.

Suppression d'un téléphone ou d'un autre appareil de la liste

1. À l'écran central, ouvrir la vue Phone (téléphone).

2. Effleurer **Paramètres → Communication → Dispositifs Bluetooth**.
 - > Une liste des appareils Bluetooth disponibles (ceux qui ont déjà été jumelés au système d'infotainment) s'affiche.
3. Effleurer le nom du téléphone à supprimer de la liste.
4. Effleurer **Retir. dispos.** et confirmer.
 - > Le téléphone ou l'autre appareil n'est plus jumelé au véhicule. Avant de pouvoir réutiliser cet appareil, la procédure de jumelage doit être répétée.

Informations associées

- Jumelage d'un téléphone cellulaire (p. 455)

gestion des appels téléphoniques

Les appels peuvent être réalisés à une ou plusieurs parties.

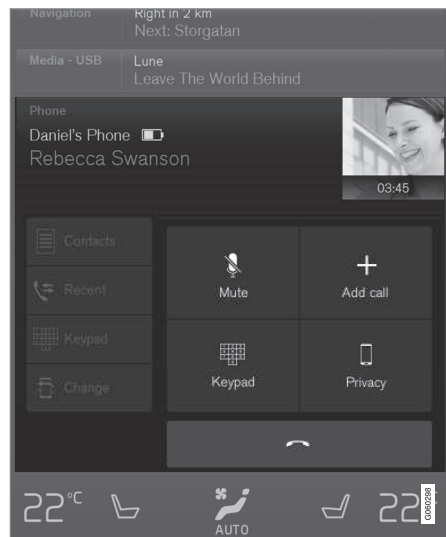


Illustration générique

Lancement d'appel

1. Dans l'affichage central, ouvrez la vue secondaire du téléphone.

2. Lancer un appel depuis : appels récents, répertoire téléphonique (liste de contacts) ou saisir un numéro. Recherche ou défilement de contact dans le répertoire téléphonique. Effleurer dans le répertoire téléphonique pour ajouter un contact à votre liste de Favori.

3. Effleurer **Appeler** ou .
4. Effleurer **Mettre fin à l'appel** pour terminer un appel téléphonique.

Les appels peuvent également être lancés depuis la liste des appels récents en utilisant le menu d'application qui s'ouvre en utilisant le symbole du clavier placé à droite du volant de direction.

Appels multiples

Pendant qu'un appel est en cours :

1. Effleurer **Ajouter appel**.
2. sélectionner depuis la liste des appels récents ou depuis le répertoire téléphonique.
3. Effleurer une ligne de la liste des appels récents ou pour appeler un contact du répertoire téléphonique.
4. Effleurer **Permuter l'appel** pour basculer entre les appels.
5. Effleurer **Mettre fin à l'appel** pour terminer un appel téléphonique.

Appels de conférence

Pendant que plusieurs appels sont en cours :

1. effleurer **Joindre les appels** pour réunir les appels entrants.
2. Effleurer **Mettre fin à l'appel** pour terminer un appel téléphonique.

Appels entrants

L'information au sujet des appels entrants s'affiche au tableau de bord et à l'écran central. Gérer les appels en utilisant le clavier placé à droite du volant de direction ou l'écran central.

1. Effleurer **Répondre/Refuser**.
2. Effleurer **Mettre fin à l'appel** pour terminer un appel téléphonique.

Appels entrants pendant qu'un autre appel est en cours.

1. Effleurer **Répondre/Refuser**.
2. Effleurer **Mettre fin à l'appel** pour terminer un appel téléphonique.

Confidentialité

Pendant qu'un appel est en cours :

- Effleurer **Confidentialité**.
 - > Le microphone du véhicule peut être désactivé.

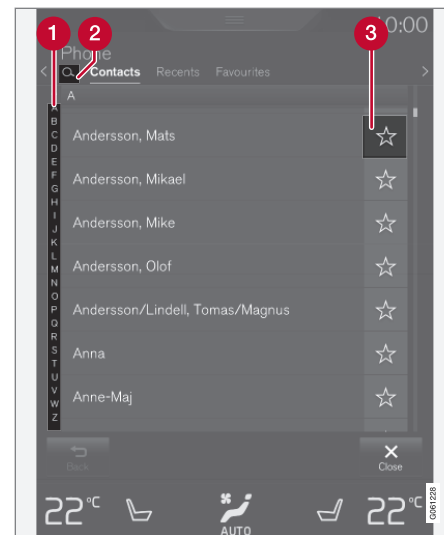
- **Passer au téléphone cellulaire** : la fonction mains libres est déconnectée et l'appel se poursuit dans le téléphone cellulaire.
- **Conducteur seulement** : le microphone intégré au revêtement du plafond côté passager est mis en sourdine et l'appel se poursuit côté conducteur à l'aide de la fonction mains libres du véhicule.

Informations associées

- Téléphone (p. 454)
- Commande vocale des téléphones cellulaires (p. 132)
- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)
- Paramètres du téléphone (p. 461)

Gestion du répertoire téléphonique

Vous trouverez ci-dessous des informations permettant de suivre vos contacts dans le répertoire de votre téléphone connecté par Bluetooth.



- 1 **Favori** : effleurer ☆ pour ajouter ou supprimer un contact de la liste de favoris.
- 2 **Chercher des contacts** : effleurer 🔍 pour rechercher un numéro de téléphone ou un nom dans le répertoire (liste de contacts).
- 3 Pour faciliter la navigation dans la liste, une fonction de sélection rapide fournit des noms correspondant aux lettres que vous saisissez.

Le véhicule peut mémoriser jusqu'à 3000 contacts à partir d'un téléphone cellulaire connecté



- « par Bluetooth. Seuls les contacts du téléphone actuellement connecté sont accessibles.

Tri

Le répertoire téléphonique l'étrier selon un ordre alphabétique et vous pouvez choisir un tri sur le prénom ou le nom de famille (voir l'article « Paramètres du téléphone » pour plus d'informations). Tout caractère spécial dans la liste de contacts du répertoire sera listé sous « # ».

Informations associées

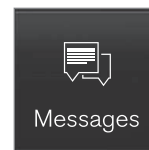
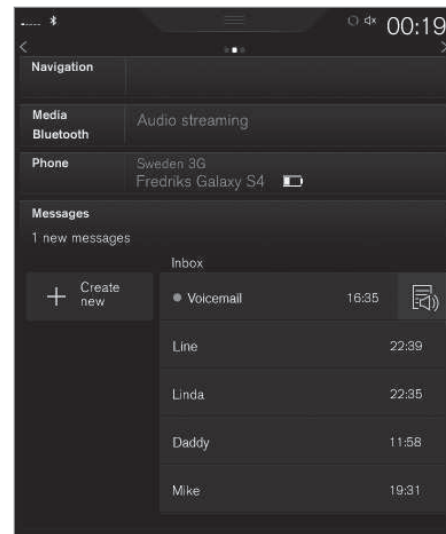
- Téléphone (p. 454)
- Commande vocale des téléphones cellulaires (p. 132)
- Paramètres du téléphone (p. 461)
- Modification de paramètres dans les applications (p. 124)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)

Gestion des messages textuels

Les messages textuels peuvent être reçus et envoyés depuis un téléphone cellulaire connecté.

La fonctionnalité de message textuel doit être activée dans certains téléphones cellulaires et certains téléphones n'offrent pas une compatibilité/fonctionnalité complète. Aller à support.volvocars.com pour plus d'information.

Lectures des messages textuels dans l'écran central



1. Depuis la vue d'application, effleurer **Messages** pour ouvrir.

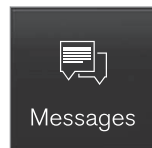
2. Effleurer le nom du contact et envoyer le message.
3. Appuyez brièvement sur **Lecture** pour écouter le message lu à haute voix ou appuyez brièvement sur le message à afficher.

Lecture des nouveaux messages textuels au tableau de bord.

Les messages textuels sont affichés uniquement au tableau de bord si ceci a été sélectionné. Se reporter à l'article « Paramètres de messages textuels » pour plus d'information.

- Pour une lecture du message à voix haute, sélectionnez **Lecture** au moyen du clavier du volant.

Envoi de messages textuels



1. Depuis la vue d'application, effleurer **Messages** pour ouvrir.

2.
 - Pour répondre à un message : effleurer le nom du contact qui a envoyé le message puis effleurer **Répondre**.
 - Pour créer un nouveau message : effleurer **Nouveau** → +. Sélectionner le contact qui recevra le message ou saisir un numéro de téléphone.
3. Écrivez ou dictez (🗣️) le message.
4. Effleurer **Envoyer**.

Notification de message

Se reporter à l'article « Paramètres de messages textuels » pour obtenir une liste des réglages possibles.

Informations associées

- Paramètres des messages textuels (p. 462)

Paramètres du téléphone

Les paramétrages suivants sont possibles pour un téléphone cellulaire jumelé et connecté.

Téléphones portables

- Tirer vers le bas la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres** → **Communication** → **Téléphone** puis choisir parmi les paramètres suivants :

- **Sonneries** : sélectionner une tonalité de sonnerie (les tonalités du téléphone cellulaire ou du véhicule peuvent être utilisées). Tous les téléphones cellulaires ne sont pas complètement compatibles et il peut s'avérer impossible d'utiliser leurs tonalités de sonnerie dans le véhicule. Aller à www.volvocars.com pour plus d'information.
- **Ordre de triage des contacts** : sélectionner le critère de tri pour le répertoire téléphonique (liste des contacts).

Pour afficher les appels dans l'affichage tête haute*, voir la description de l'affichage tête haute.

Informations associées

- Paramètres des messages textuels (p. 462)
- Paramétrages Bluetooth (p. 478)
- Téléphone (p. 454)

- gestion des appels téléphoniques (p. 458)
- Affichage tête haute (HUD)* (p. 127)

Paramètres des messages textuels

Les réglages suivants peuvent être réalisés pour les messages textuels reçus à travers un téléphone cellulaire jumelé et connecté.

Paramètres des messages textuels

- Tirer vers le bas la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres** → **Communication** → **Messages textes** puis choisir parmi les paramètres suivants :
 - **Notification dans affich. central** : affiche les messages textuels dans la barre d'état de l'écran central.
 - **Avis dans l'affichage du conducteur** : affiche les messages textuels au tableau de bord. Avec cette alternative active, les messages entrants peuvent être gérés depuis le clavier placé à droite du volant de direction.
 - **Tonalité du message texte** : sélectionner un signal sonore pour les messages textuels entrants.

Informations associées

- Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire (p. 457)
- Jumelage d'un téléphone cellulaire (p. 455)
- Gestion des messages textuels (p. 460)

Connexion d'un appareil Bluetooth®

Les appareils activés Bluetooth® peuvent être jumelés et connectés au système d'infotainment pour la lecture en streaming de média et dans certains cas, pour la connexion à Internet.

De nombreux téléphones cellulaires et d'autres appareils actuellement sur le marché offrent la technologie sans fil Bluetooth®. Consulter votre concessionnaire Volvo ou aller à support.volvocars.com pour les questions au sujet de la compatibilité d'un appareil avec le système d'infotainment du véhicule.

La procédure de jumelage et de connexion d'un appareil activé Bluetooth® est la même que pour un téléphone cellulaire. Voir la description du jumelage d'un téléphone cellulaire et de la connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire pour les détails.

Informations associées

- Jumelage d'un téléphone cellulaire (p. 455)
- Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire (p. 457)

Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB

Les sources audio externes telles que iPod® ou lecture mp3 peuvent être connectées au système infotainment via les prises AUX et USB de la console de tunnel.

Acheminez le câble sous le bord avant pour éviter de le pincer lorsque le couvercle est fermé.

Si deux prises USB sont présentes, celle qui comporte un cadre blanc doit être utilisée pour connecter un iPhone à Apple CarPlay.



Prises AUX et USB de la console de tunnel

- Lecteur multimédia (p. 463)

Lecteur multimédia

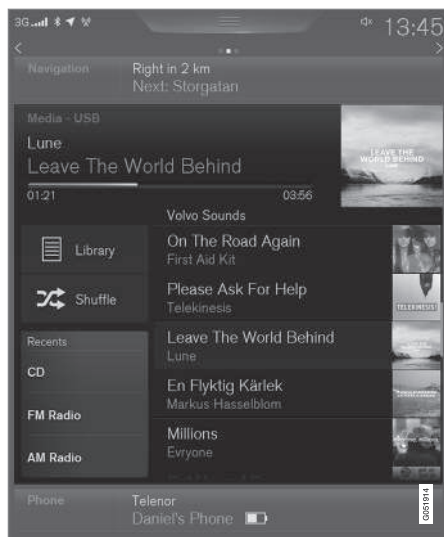
Le lecteur média peut lire un CD*, depuis des appareils médias externes connectés aux prises USB/AUX ou depuis un appareil externe connecté au système d'infotainment à travers une connexion Bluetooth.

Une séquence vidéo peut également être vue à partir d'appareils connectés à la prise USB.

Si le véhicule est connecté à Internet, il est également possible d'écouter la radio Internet, des livres audio ainsi que d'utiliser divers services de musique à travers des applications.

Informations associées

- Apple CarPlay (p. 464)
- Lecture média (p. 469)
- Données techniques du lecteur média (p. 474)



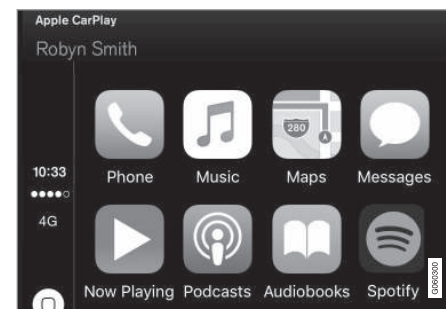
Le lecteur média est commandé depuis l'écran central mais certaines fonctions sont également contrôlables depuis le clavier placé à droite du volant de direction ou en utilisant des commandes vocales.

Informations associées

- Lecture média (p. 469)
- Commande vocale de la radio et des médias (p. 132)
- Radio (p. 438)
- Applications (p. 436)
- Lecteur CD (média)* (p. 469)
- Lecture de média à travers les prises AUX/USB (p. 472)

Apple CarPlay

Apple CarPlay vous permet d'écouter de la musique, de passer des appels téléphoniques, d'obtenir un guidage vers une destination, d'envoyer/de recevoir des sms et d'utiliser Siri lorsque vous êtes concentré sur la conduite. Apple CarPlay fonctionne avec certains appareils Apple.



Si le véhicule n'est pas encore équipé de Apple CarPlay, il peut être mis à niveau. Contactez un concessionnaire Volvo.

Les informations sur les applications prises en charge et les téléphones cellulaires compatibles sont disponibles auprès de Apple sur le site : www.apple.com/ios/carplay/.

REMARQUE

- L'utilisation d'applications non compatibles avec Apple CarPlay peut à l'occasion interrompre la connexion entre un iPhone et le véhicule.
- Veuillez prendre note que Volvo n'a aucun contrôle sur le contenu de l'application Apple CarPlay.
- Apple CarPlay peut uniquement être utilisé si le système Bluetooth est désactivé. Par conséquent, un téléphone cellulaire ou un lecteur de média connecté via Bluetooth n'est pas accessible lorsque Apple CarPlay est actif.
- Pour connecter le véhicule à Internet lorsque Apple CarPlay est actif, utilisez le Wi-Fi ou le modem intégré du véhicule.

Si l'aide à la navigation est fournie par Apple CarPlay, elle ne sera affichée que sur l'écran central (et non sur l'affichage tête haute * ou sur le tableau de bord).

Les applications Apple CarPlay peuvent être commandées depuis l'écran central ou par commande vocale à l'aide de Siri (comme pour un téléphone cellulaire). Certaines fonctions peuvent également être commandées depuis le clavier droit au volant. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton  pour activer Siri. Si Siri se coupe trop tôt, appuyez longuement sur le bouton .

En utilisant Apple CarPlay, vous acceptez ce qui suit: Apple CarPlay est offert par Apple inc. selon ses modalités et conditions. Volvo Cars n'est ainsi pas responsable d'Apple CarPlay, de ses caractéristiques et de ses applications. Lorsque vous utilisez Apple CarPlay, certaines informations de votre véhicule (y compris sa position) sont transférées à votre iPhone. Relativement à Volvo Cars, vous êtes entièrement responsable de votre utilisation de Apple CarPlay et de celle de tout autre personne.

Démarrage de Apple CarPlay.

La commande vocale par Siri doit être activée dans le téléphone cellulaire actuellement connecté avant d'utiliser Apple CarPlay.

À partir d'un iPhone connecté pour la première fois

1. Connectez l'iPhone à la prise USB de la console de tunnel. Si deux prises USB sont présentes, utilisez celle qui comporte le cadre blanc.
2. Lisez l'information dans la fenêtre contextuelle qui apparaît et effleurez **OK**.
3. Effleurez Apple CarPlay dans la vue Applications de l'écran central.

4. Lisez les conditions et effleurez **Accepter** pour vous connecter.
 - > La vue secondaire Apple CarPlay s'ouvre et les applications compatibles s'affichent.
5. Tapez sur l'application souhaitée.
 - > L'application démarre.

À partir d'un iPhone précédemment connecté

1. Connectez l'iPhone à la prise USB de la console de tunnel. Si deux prises USB sont présentes, utilisez celle qui comporte le cadre blanc.
 - > Si le paramètre de démarrage automatique **a** été activé, la vue secondaire Apple CarPlay s'ouvre et les applications compatibles s'affichent.
2. Si le paramètre de démarrage automatique **n'a pas** été activé, ouvrez l'application **Apple CarPlay** dans la vue Applications de l'écran central.
 - > La vue secondaire Apple CarPlay s'ouvre et les applications compatibles s'affichent.
3. Tapez sur l'application souhaitée.
 - > L'application démarre.

Apple CarPlay fonctionnera en arrière-plan si une autre application est lancée dans la même vue secondaire. Pour retourner à Apple CarPlay, appuyez sur l'icône Apple CarPlay dans la vue Applications.



« Basculer entre Apple CarPlay et iPod

Apple CarPlay vers iPod

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **Communication → Apple CarPlay**.
3. Décochez la case de l'appareil Apple qui ne démarre plus Apple CarPlay quand il est connecté.
4. Déconnectez et reconnecter l'appareil Apple à la prise USB.
5. Ouvrez l'application **iPod** depuis la vue Applications.

iPod vers Apple CarPlay

1. Effleurez **Apple CarPlay** dans la vue Applications de l'écran central.
2. Lisez les conditions dans la fenêtre contextuelle qui s'affiche et appuyez sur **OK**.
3. Déconnectez et reconnecter l'appareil Apple à la prise USB.
> La vue secondaire Apple CarPlay s'ouvre.

Informations associées

- Lecteur multimédia (p. 463)
- Lecture média (p. 469)
- Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB (p. 463)
- Apple CarPlay Paramètres (p. 466)

Apple CarPlay Paramètres

Cet article présente les paramètres d'un téléphone cellulaire connecté via Apple CarPlay.

Démarrage automatique

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez **Communication → Apple CarPlay** et sélectionnez les paramètres suivants :
 - Cochez la case Apple CarPlay pour activer le démarrage automatique quand le câble USB de l'appareil est connecté.
 - Décochez la case Apple CarPlay pour **désactiver** le démarrage automatique quand le câble USB de l'appareil est connecté.

On peut enregistrer jusqu'à 20 appareils Apple dans la liste. Quand la liste est complète, le premier appareil (le plus ancien) mémorisé sera supprimé.

Pour effacer la liste complète, effectuez une réinitialisation aux paramètres d'usine. Consultez l'article « Réinitialisation de la vue Paramètres ».

Niveaux de volume du système

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.

2. Touchez **Son → Volumes du système** et sélectionnez les paramètres suivants :

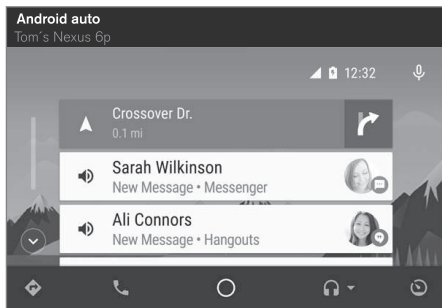
- **Commande vocale**
- **Guidage vocal navig.**
- **Tonalité téléphone**

Informations associées

- Apple CarPlay (p. 464)
- Réinitialisation de la vue Paramètres (p. 125)

Android audio*

Android Auto permet de bénéficier d'un guidage vocal de la part du système de navigation, d'écouter de la musique, de passer des appels et d'utiliser des applications à partir d'un appareil Android, le tout via une interface intégrée dans l'écran central. Android Auto peut aussi être commandé à l'aide des boutons du bloc de touche droit du volant ou en énonçant des commandes vocales tout en se concentrant sur la conduite. L'application Android Auto peut être lancée à partir de la vue Application de l'écran central. Une fois que Android Auto a démarré une fois, elle peut démarrer automatiquement lors de la prochaine connexion de l'appareil. La fonction de démarrage automatique peut être désactivée dans les réglages. Android Auto fonctionne avec certains appareils Android.



Vous trouverez des informations sur les applications prises en charge et les téléphones cellulaires compatibles à l'adresse : www.android.com/auto/.

REMARQUE

- Veuillez prendre note que Volvo n'a aucun contrôle sur le contenu de l'application Android Auto.
- Si un téléphone cellulaire ou un lecteur de média est connecté via le Bluetooth, il ne sera pas accessible aussi longtemps que l'Android Auto est actif parce que le Bluetooth sera désactivé. Pour connecter le véhicule à Internet, utiliser le Wi-Fi ou le modem intégré du véhicule.

Si l'aide à la navigation est fournie par Android Auto, elle ne sera affichée que sur l'écran central (et non sur l'affichage tête haute * ou sur le tableau de bord).

Les applications Android Auto peuvent être commandées depuis l'écran central ou par commande vocale (comme pour un téléphone cellulaire). Certains fonctions peuvent également être commandées depuis le clavier droit au volant.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton  pour activer la commande vocale. Appuyer brièvement pour désactiver.

En utilisant Android Auto, vous acceptez ce qui suit : Android Auto est un service de

Google Inc. à ses termes et conditions. Volvo Cars n'est pas responsable de ses fonctionnalités ou applications. Quand vous utilisez Android Auto, votre voiture transfère certains infos (y compris sa localisation) à votre tél Android. Vous êtes entièrement responsable de la manière dont vous utilisez - ainsi que celle dont d'autres personnes utilisent - Android Auto.

Démarrage de Android Auto.

Première connexion d'un appareil Android

1. Connecter l'Appareil Android à la prise USB de la console de tunnel. Si deux prises USB sont présentes, utilisez celle qui comporte le cadre blanc.
2. Lisez l'information dans la fenêtre contextuelle qui apparaît et effleurez **OK**.
3. Effleurez **Android Auto** dans la vue Applications de l'écran central.
4. Lisez les conditions et effleurez **Accepter** pour vous connecter.
 - > La vue secondaire Android Auto s'ouvre et les applications compatibles s'affichent.
5. Tapez sur l'application souhaitée.
 - > L'application démarrera.

« À partir d'un appareil Android précédemment connecté

1. Connectez le téléphone à la prise USB de la console de tunnel. Si deux prises USB sont présentes, utilisez celle qui comporte le cadre blanc.
 - > Si le paramètre de démarrage automatique **a** été activé, la vue secondaire Android Auto s'ouvre et les applications compatibles s'affichent.
2. Si le paramètre de démarrage automatique **n'a pas** été activé, ouvrez l'application **Android Auto** dans la vue Applications de l'écran central.
 - > La vue secondaire Android Auto s'ouvre et les applications compatibles s'affichent.
3. Tapez sur l'application souhaitée.
 - > L'application démarrera.

Android Auto fonctionnera en arrière-plan si une autre application est lancée dans la même vue secondaire. Pour retourner à Android Auto, appuyez sur l'icône Android Auto dans la vue Applications.

Informations associées

- Lecteur multimédia (p. 463)
- Lecture média (p. 469)
- Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB (p. 463)
- Connexion à Internet (p. 476)

- Android Auto* Paramètres (p. 468)

Android Auto* Paramètres

Les réglages suivants peuvent être effectués pour l'application Android Auto.

Démarrage automatique

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Touchez **Communication** → **Android Auto** et sélectionnez les paramètres suivants :
 - Cochez la case Android Auto pour activer le démarrage automatique quand le câble USB de l'appareil est connecté.
 - Décochez la case Android Auto pour **désactiver** le démarrage automatique quand le câble USB de l'appareil est connecté.

On peut enregistrer jusqu'à 20 appareils Android dans la liste. Quand la liste est complète, le premier appareil (le plus ancien) mémorisé sera supprimé.

Pour effacer la liste complète, effectuez une réinitialisation aux paramètres d'usine. Consultez l'article « Réinitialisation de la vue Paramètres ».

Niveaux de volume du système

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.

2. Touchez **Son** → **Volumes du système** et sélectionnez les paramètres suivants :

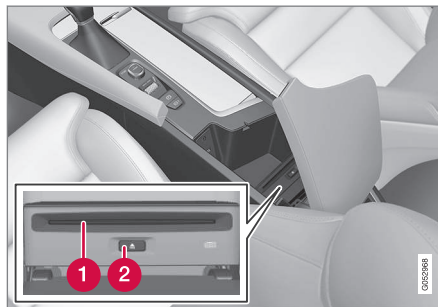
- **Commande vocale**
- **Guidage vocal navig.**
- **Tonalité téléphone**

Informations associées

- Android audio* (p. 467)
- Réinitialisation de la vue Paramètres (p. 125)

Lecteur CD (média)*

Le lecteur CD (média) peut lire des disques achetés dans le commerce ainsi que ce que vous avez gravé vous-même. Voir la description des données techniques de lecteur média pour l'information au sujet des formats compatibles de fichier.



Emplacement du lecteur CD dans la console de tunnel

- 1 Fente du disque
- 2 Bouton d'éjection

Informations associées

- Données techniques du lecteur média (p. 474)

Lecture média

Le lecteur média peut être commandé depuis le clavier placé à droite du volant de direction, l'écran central ou les commandes vocales.

La radio est également commandée depuis le lecteur média. Voir les paragraphes consacrés à la radio.

Lancement d'une source média.

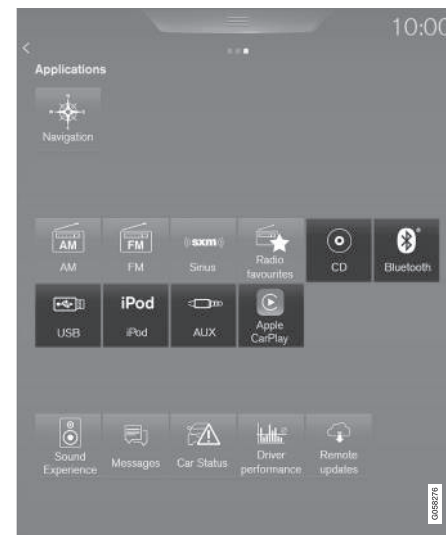


Illustration générique

CD

1. Insérer un CD.
2. Ouvrir l'application **CD** dans la vue d'application de l'écran central.
3. Sélectionner une piste.
 - > La lecture commence.

Clé USB

1. Introduire le lecteur flash dans la prise USB.
2. Ouvrir l'application **USB** dans la vue d'application de l'écran central.
3. Sélectionner une piste.
 - > La lecture commence.

Lecture MP3 et iPod®

REMARQUE

Utilisez l'application iPod (pas l'application USB) pour entamer la lecture.

Lorsqu'un iPod est la source média, le système d'infotainment utilise une structure de menu similaire à la structure de menu de l'iPod.

1. Connecter l'appareil.
2. Lancer la lecture dans l'appareil connecté.
3. Ouvrir l'application **iPod, USB, AUX** dans la vue d'application de l'écran central.
 - > La lecture commence.

Appareil connecté Bluetooth

1. Connecter l'appareil.
2. Activer Bluetooth dans l'appareil.
3. Lancer la lecture depuis l'appareil connecté.
4. Ouvrir l'application **Bluetooth** dans la vue d'application de l'écran central.
 - > La lecture commence.

Média Internet

1. Connecter le véhicule à l'Internet.
2. Ouvrir l'application dans la vue d'application de l'écran central.
 - > La lecture commence.

Vidéo

1. Connecter l'appareil.
2. Ouvrir l'application **USB** dans la vue d'application de l'écran central.
3. Effleurer le titre du contenu vidéo à lire.
 - > La lecture commence.

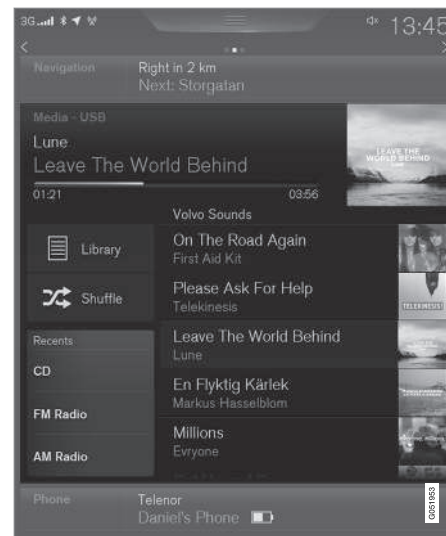
Apple CarPlay

Apple CarPlay est décrit dans un article séparé.

Commande et changement de média



Le lecteur média peut être commandé en utilisant les commandes vocales, le clavier placé à droite du volant de direction ou l'écran central.



Volume : utiliser les boutons ▲ ▼ du clavier à droite du volant ou faire tourner la commande placée sous l'écran central pour augmenter ou diminuer le volume.

Lecture/pause : effleurer l'image de piste, appuyer sur le symbole ○ du clavier ou appuyer sur le bouton placé sous l'écran central.

Changement de piste : effleurer la piste désirée de l'écran central, appuyer sur les boutons ◀ ▶

sous l'écran central ou sur le clavier à droite du volant.

Avance/recul rapide, déplacement dans une piste : appuyer sur l'axe temporel de l'écran central et faire glisser d'un côté à l'autre, maintenir enfoncés les boutons ◀ ▶ sous l'écran central ou sur le clavier à droite du volant.

Changement de source média : Effleurer une source sous **Récents**, effleurer l'application voulue dans la vue Applications de l'écran central ou utiliser le bouton  sur le clavier à droite du volant.

Répertoire : effleurer pour lire une piste de la bibliothèque.

Aléat. : effleurer pour lire les pistes en ordre aléatoire.

Simil. : effleurer pour utiliser Gracenote pour rechercher une musique similaire sur la clé USB et créer une liste de lecture sur base des résultats. La liste de lecture peut contenir jusqu'à 50 pistes.

Changer dispositif : effleurer pour basculer entre les clés USB si plusieurs clés sont connectées.

Réglages vidéo

Ce qui suit peut être réglé avec un lecteur vidéo plein écran ou en ouvrant la vue supérieure de l'écran central et en effleurant **Paramètres** →

Vidéo : **Langue de l'audio**; **Arrêt** et **Langue de sous-titre**.

Lecture DivX®

Cet appareil DivX doit être enregistré pour pouvoir lire les films achetés DivX vidéo à la demande (VOD).

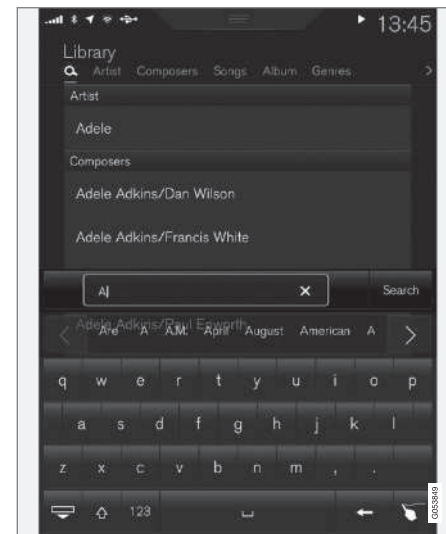
1. Ouvrir la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres** → **Vidéo** → **DivX**® **VOD** pour obtenir un code d'enregistrement.
2. Aller à vod.divx.com pour plus d'information et pour achever le processus d'enregistrement.

Informations associées

- Lecteur CD (média)* (p. 469)
- Lecteur multimédia (p. 463)
- Commande vocale de la radio et des médias (p. 132)
- Applications (p. 436)
- Connexion d'un appareil Bluetooth® (p. 462)
- Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB (p. 463)
- Gracenote (p. 473)
- Connexion à Internet (p. 476)
- Recherches média (p. 471)
- Vidéo (p. 474)
- Apple CarPlay (p. 464)

Recherches média

Des recherches sont possibles pour l'information sur les artistes, les compositeurs, les titres de chanson, les albums, la vidéo, les livres audio, les listes de lecture et les podcasts (média numériques sur Internet).



1. Effleurer .
 - > La vue Recherche de l'écran central s'ouvre et le clavier s'affiche.

- ◀ 2. Saisir un mot ou une phrase de recherche.
- 3. Effleurer **Rechercher**.
 - > Le système d'infotainment recherche à travers tous les appareils connectés et les résultats s'affichent par catégorie.

Balayez l'écran horizontalement pour afficher chaque catégorie séparément.

Informations associées

- Lecteur multimédia (p. 463)
- Lecture média (p. 469)
- Utilisation du clavier de l'écran central (p. 34)

Lecture de média à travers les prises AUX/USB

Un appareil média externe, tel qu'un iPod ou un lecteur mp3 peut être connecté au système d'infotainment.

Un appareil avec piles rechargeables peut être rechargé pendant qu'il est connecté à la prise USB (si le contact est mis ou si le moteur du véhicule tourne).

Pour simplifier l'utilisation d'une clé USB, il est conseillé de ne stocker que des fichiers dont le format est compatible. Le système mettra beaucoup plus de temps à répertorier les fichiers d'une clé qui contient autre chose que des fichiers compatibles.

Outre l'audio, le lecteur média du véhicule prend également en compte la lecture vidéo lorsque l'appareil externe est connecté à la prise USB.

Certains lecteurs mp3 possèdent des formats de fichier spécifiques qui ne sont pas pris en compte par le système d'infotainment.

Informations associées

- Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB (p. 463)

Média en streaming à travers une connexion Bluetooth.

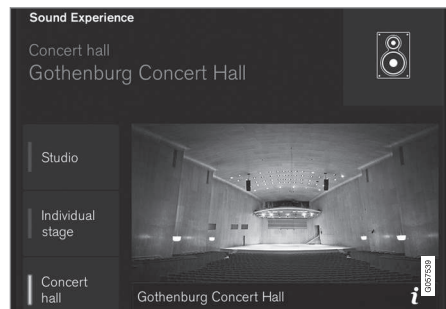
Le lecteur média est équipé de Bluetooth® pour les fichiers audio en streaming depuis les appareils externes activés Bluetooth®.

Informations associées

- Connexion d'un appareil Bluetooth® (p. 462)
- Lecture média (p. 469)
- Commande vocale de la radio et des médias (p. 132)
- Lecteur multimédia (p. 463)
- Modes d'allumage (p. 415)
- Données techniques du lecteur média (p. 474)

Paramètres sonores de média

Les paramètres sonores du lecteur média peuvent être personnalisés.



Paramètre sonore Salle de concert

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **Son** et sélectionner parmi ce qui suit :
- **Expérience sonore *** : cette fonction offre plusieurs moyens d'adaptation des paramètres sonores média à reproduire (salle de concert ou studio d'enregistrement, par exemple). Ces paramètres annulent les suivants qui peuvent avoir été réglés.
- **Tonalité** : réglage personnel des graves, des aigus, de l'équilibrage gauche/droite, etc.

- **Équilibrage** : régler les paramètres sonores avant/arrière et gauche/droite dans l'habitacle.

Volumes de système pour les médias

Ouvrir la vue supérieure de l'écran central et effleurer **Paramètres** → **Son** → **Volumes du système** :

- **AUX** : un appareil externe (par exemple un lecteur mp3, un iPod, etc.) connecté à la prise AUX peut présenter un niveau de volume différent que celui du système d'infotainment (par exemple pour la radio). Ce paramétrage vous permet de régler le volume de la prise AUX. Veuillez remarquer que si ce volume est réglé trop haut, la qualité du son peut être affectée.
- **Compens. volume et vitesse** : le système d'infotainment compense les perturbations sonores de l'habitacle en augmentant le volume de média en fonction de la vitesse du véhicule. Ceci peut être réglé à l'un des niveaux suivants :

Informations associées

- Lecture média (p. 469)
- Réglages du son (p. 437)

Gracenote

Gracenote identifie les artistes, les albums, les pistes et les images associées qui peuvent s'afficher pendant la lecture.

Gracenote MusicID® est une norme de reconnaissance musicale.

Activation / désactivation Gracenote

Une fois activée, les données Gracenote remplacent les données d'origine.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
 2. Effleurer **Média** → **Gracenote**®.
 3. Activer/désactiver Gracenote en effleurant la boîte **Gracenote**®.
 4. Sélectionner parmi les alternatives Gracenote suivantes :
- **Recherche en ligne Gracenote**® : Gracenote recherche à travers sa base de données en ligne pour l'information au sujet du média en cours de lecture.
 - **Résultats multiples de Gracenote**® : sélectionner comment les données Gracenote s'affichent s'il existe plusieurs résultats de recherche.

- «
- 1 : les données originales de fichier sont utilisées.
 - 2 : les données Gracenote sont utilisées.
 - 3 : les données Gracenote ou d'origine peuvent être sélectionnées.
- **Aucun** : aucun résultat n'est affiché.

Mise à jour de Gracenote

Les contenus de Gracenote sont mis à jour en permanence. Pour un fonctionnement optimal, utilisez toujours la dernière version. Rendez vous sur support.volvocars.com, pour de l'information et des téléchargements.

Informations associées

- Information de licence du système d'infotainment (p. 483)
- Lecture média (p. 469)

Vidéo

Le lecteur média peut lire des séquences vidéo depuis des appareils connectés à la prise USB.

Aucune vidéo n'est disponible pendant que le véhicule roule. La vidéo reprend lorsque le véhicule s'arrête.

Voir les données techniques du lecteur média particulières pour obtenir une liste des formats vidéo pris en charge par le lecteur média.

Informations associées

- Lecture média (p. 469)
- Lecteur multimédia (p. 463)
- Données techniques du lecteur média (p. 474)

Données techniques du lecteur média

Les tableaux suivants énumèrent les formats de fichier compatibles et les autres spécifications techniques du lecteur média.

Fichiers audio

For-mule	Extension de fichier	Codec
MP3	.mp3	MPEG1 Layer III, MPEG2 Layer III, MP3 Pro (mp3 compatible), MP3 HD (mp3 compatible)
AAC	.m4a, .m4b, .aac	AAC LC (MPEG-4 part III Audio), HE-AAC (aacPlus v1/v2)
WMA	.wma	WMA8/9, WMA9/10 Pro
WAV	.wav	LPCM
FLAC	.flac	FLAC

Fichiers vidéo

Formule	Extension de fichier
MP4	.mp4, .m4v
MPEG-PS	.mpg, .mp2, .mpeg, .m1v
AVI	.avi
AVI (DivX)	.avi, .divx
ASF	.asf, .wmv
MKV	.mkv

Sous-titres

Formule	Extension de fichier
SubViewer	.sub
SubRip	.srt
SSA	.ssa

DivX®

DivX Les appareils homologués ont été testés pour leur haute qualité de lecture vidéo DivX (.divx, .avi) Lorsque vous voyez le logo DivX, vous pouvez lire vos films préférés DivX.

Profil	DivX Home Theater
Video codec	DivX, MPEG-4
Résolution	720x576

Vitesse audio (taux d'octet)	4.8Mbps
Images par seconde	30 fps
Extension de fichier	.divx, .avi
Taille maximale de fichier	4 GB
Audio codec	MP3, AC3
Sous-titres	XSUB
Fonctions spéciales	Sous-titres multiples, audio multiple, reprise de lecture
Référence	Satisfait à toutes les exigences de profil DivX® Home Theater. Visiter le site divx.com pour plus d'information et pour connaître les outils logiciels de conversion de vos fichiers en vidéo DivX® Home Theater.

Enregistrement d'informations sur une clé USB

Pour que le système puisse lire des données d'une clé USB, les spécifications suivantes doivent être réunies. Toutes les structures de dos-

sier ne s'affichent pas à l'écran central pendant la lecture.

	Nombre maximum
Fichiers	15,000
Dossiers	1,000
Niveaux de dossier	8
Listes de lecture	100
Pistes dans une liste de lecture	1,000
Sous-dossiers	Pas de limite

Prise USB

- Prise type A
- Version 2.0
- Tension 5 V
- Intensité maxi. 2,1 A

Informations associées

- Lecteur CD (média)* (p. 469)

Véhicule connecté à l'Internet

La connexion à l'Internet permet par exemple d'utiliser certains services de navigation, d'écouter la radio Internet, d'écouter de la musique en streaming en utilisant des applications, de s'adresser à un concessionnaire ainsi que de télécharger un logiciel.

Le véhicule peut se connecter à Internet au moyen du Bluetooth, du Wi-Fi ou du modem intégré au véhicule.

Une fois connecté, il est possible de partager un point chaud Wi-Fi pour permettre à d'autres appareils d'utiliser la connexion⁶.

L'état de connexion s'affiche dans la barre d'état de l'écran central.



Informations associées

- Connexion à Internet (p. 476)
- Applications (p. 436)
- Réservation des entretiens et réparations (p. 526)
- Mises à niveau du système (p. 524)
- Volvo ID (p. 29)
- Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central (p. 46)
- Itinérance (partage Wi-Fi) (p. 480)

Connexion à Internet

Connectez le véhicule à Internet en utilisant le Bluetooth, le Wi-Fi ou le modem intégré au véhicule.

Le téléphone cellulaire et le fournisseur d'accès réseau doivent prendre en compte l'itinérance (le partage Internet) et l'abonnement doit inclure le transfert de données.

Consulter l'information sur les conditions et la confidentialité, sur support.volvocars.com, avant de se connecter à Internet.

i REMARQUE

Lorsque Apple CarPlay ou Android Auto est utilisé, une connexion Internet peut uniquement être établie au moyen du Wi-Fi ou du modem intégré dans le véhicule.

Connexion en utilisant Bluetooth

Voir la description du jumelage d'un téléphone cellulaire.

Connexion en utilisant Wi-Fi



⁶ Ceci ne s'applique pas aux connexions Wi-Fi.

1. Activer l'itinérance (point chaud personnel) dans le téléphone cellulaire.
2. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
3. Effleurer **Communication → Wi-Fi**.
4. Effleurer Wi-Fi pour activer/désactiver.
5. Effleurer le nom du réseau à utiliser.
6. Saisir le mot de passe réseau.
7. Si une connexion différente a été utilisée précédemment, confirmer le changement de connexion.
> Le véhicule se connecte au réseau.

Certains téléphones cellulaires désactivent l'itinérance quand la connexion au véhicule a été interrompue, par ex. quand le téléphone a été retiré du véhicule. Dans ce cas, la fonction d'itinérance du téléphone doit être réactivée la prochaine fois que le téléphone est utilisé pour se connecter à Internet.

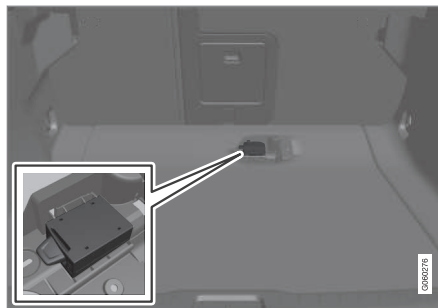
Lorsqu'un téléphone est connecté à la voiture, il est enregistré pour pouvoir être utilisé ultérieurement. Lorsqu'un nombre maxi. de 50 ont été enregistrés, le premier connecté est supprimé. Pour afficher la liste des réseaux enregistrés, ou supprimer manuellement un réseau, touchez brièvement **Paramètres → Wi-Fi → Réseaux sauvegardés**.

Voir la description de la technologie et de la sécurité Wi-Fi pour les exigences de connexion au réseau.

Se connecter en utilisant le modem intégré du véhicule.

Lorsque le véhicule est connecté en utilisant le modem, les services Volvo On Call utilisent la connexion.

1. Utiliser une carte SIM personnelle dans le support.



2. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
3. Effleurer **Communication → Internet via modem de voiture**.
4. Effleurer **Internet via modem de voiture** pour activer/désactiver.

5. Si une connexion différente a été utilisée précédemment, confirmer le changement de connexion.
6. Introduire le code PIN de la carte SIM.
> Le véhicule se connecte au réseau.

Informations associées

- Jumelage d'un téléphone cellulaire (p. 455)
- Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire (p. 457)
- Connexion d'un dispositif via la prise AUX/USB (p. 463)
- Technologie et sécurité Wi-Fi (p. 482)
- Apple CarPlay (p. 464)

Paramétrages Bluetooth

Les paramétrages suivants s'appliquent à un téléphone cellulaire ou un autre périphérique connecté Bluetooth.

Bluetooth

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **Communication → Dispositifs Bluetooth** et sélectionner parmi les paramètres suivants :
 - **Dispositifs précédemment jumelés** : énumère les appareils qui sont jumelés et connectés au véhicule.
 - **Connexion Internet** : sélectionner pour connecter à Internet en utilisant la connexion Bluetooth de l'appareil.
 - **Ajouter un dispositif** : commencer l'opération de jumelage d'un nouvel appareil.
 - **Retir. dispos.** : déposer un appareil jumelé.
 - **Services autorisés pour ce dispositif** : sélectionner le périphérique qui sera utilisé pour : passer des appels, envoyer/recevoir des messages, diffuser les médias, la connexion Internet.

Conformité Bluetooth États-Unis

MISE EN GARDE FCC

Les changements ou modifications non approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement. Cet émetteur ne peut être ni installé ni utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Canada

Cet appareil est conforme aux normes « Industry Canada licence-exempt RSS standard(s) ». L'opération est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Jumelage d'un téléphone cellulaire (p. 455)
- Téléphone (p. 454)
- Lecteur multimédia (p. 463)
- Connexion/déconnexion d'un téléphone cellulaire (p. 457)

Téléchargement, mise à jour et désinstallation d'applications

Quand le véhicule est connecté à Internet, des applications peuvent être ajoutées (téléchargées), mises à jour ou supprimées.

REMARQUE

Le téléchargement de données peut affecter d'autres services qui transfèrent des données, tels que la radio internet, la diffusion de musique, etc. Si ceci se produit, un téléchargement en cours peut être annulé ou d'autres services peuvent être temporairement désactivés.



Les applications sont gérées via le **Centre de téléchargement** de la vue d'application de l'écran central.

Pour télécharger, mettre à jour ou supprimer des applications, le véhicule doit être connecté à Internet.

Téléchargement d'une application

1. Ouvrir l'application **Centre de téléchargement**.

2. Sélectionner **Nouv. applications** pour ouvrir une liste d'applications qui sont disponibles mais qui ne sont pas installées dans le véhicule. Effleurer quelque part une ligne pour développer la liste d'une application pour des informations supplémentaires.

3. Sélectionner **Installer** pour lancer le téléchargement de l'application. Elle reste dans la liste et un nouveau téléchargement peut être lancé au besoin.

> L'état du téléchargement en cours s'affiche.

Un message s'affiche si un téléchargement ne peut être lancé immédiatement. L'application reste dans la liste et un nouveau téléchargement est possible au besoin.

Annulation d'un téléchargement

- Effleurer **Annuler** pour annuler un téléchargement en cours.

Seul un téléchargement peut être annulé. Si la phase d'installation a commencé, elle ne peut être interrompue.

Mises à niveau des applications

Si une application est utilisée pendant qu'une mise à niveau est en cours, elle est relancée pour achever la mise à niveau.

Mettre à niveau (installer) tout

1. Ouvrir l'application **Centre de téléchargement**.
2. Sélectionnez **Tout installer**.
> La mise à niveau commence.

Mise à niveau de certaines applications

1. Ouvrir l'application **Centre de téléchargement**.
2. Sélectionner **Mises à jour de l'app.** pour ouvrir une liste des mises à niveau disponibles.
3. Rechercher l'application désirée et sélectionner **Installer**.
> La mise à niveau commence.

Désinstallation d'une application

Une application utilisée doit être fermée avant de pouvoir être désinstallée.

1. Ouvrir l'application **Centre de téléchargement**.
2. Sélectionner **Mises à jour de l'app.** pour ouvrir une liste d'applications qui ont été installées.
3. Trouver l'application désirée et sélectionner **Désinstaller** pour commencer la désinstallation de l'application.
> Lorsque l'application a été désinstallée, elle est supprimée de la liste.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Lecteur multimédia (p. 463)
- Mises à niveau du système (p. 524)

Dépistage des pannes de connexion Internet

Les facteurs suivants peuvent affecter la connexion Internet du véhicule.

Le volume de données transmis dépend des services ou applications utilisés actuellement. Par exemple, l'audio en streaming peut exiger de grands volumes de données transmis, ce qui exige une bonne connexion et un signal fort.

Téléphone cellulaire au véhicule

La vitesse de connexion peut varier avec l'emplacement du téléphone portable dans le véhicule. Rapprocher le téléphone de l'écran central pour augmenter la force du signal. Vérifier l'absence d'obstructions/d'objets entre le téléphone et le système.

Téléphone cellulaire à l'opérateur du réseau

La vitesse du réseau mobile peut varier avec la couverture/réception à l'emplacement du véhicule. La réception est généralement plus faible dans les tunnels, dans les zones montagneuses, dans les vallées profondes et à l'intérieur. La vitesse de connexion peut également dépendre du type d'abonnement souscrit auprès du fournisseur de service.

S'adresser à votre fournisseur d'accès en cas de problème de transmission de données.

Redémarrage du téléphone

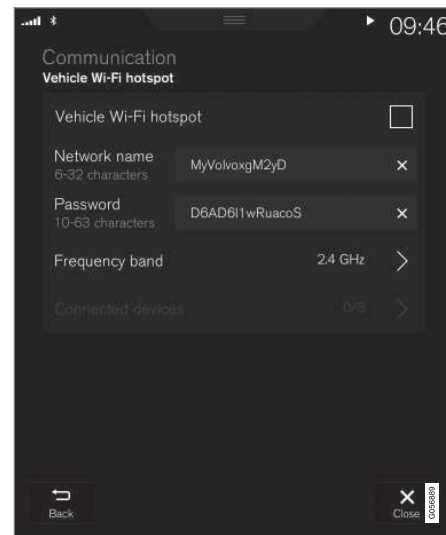
Si vous rencontrez des problèmes de connexion, il peut être utile de faire redémarrer le téléphone.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Connexion à Internet (p. 476)

Itinérance (partage Wi-Fi)

Lorsque le véhicule est connecté à Internet, cette connexion peut être partagée avec d'autres appareils⁷.



Le fournisseur d'accès réseau (la carte SIM) doit prendre en compte l'itinérance.

1. Ouvrir la vue supérieure de l'écran central.

⁷ Ceci ne s'applique pas à une connexion Wi-Fi.

2. Effleurer **Paramètres** → **Communication** → **Point d'accès sans fil de la voiture**.
3. Effleurer **Nom du réseau** et assigner un nom au point chaud.
4. Effleurer **Mot passe** et créer un mot de passe à utiliser par les appareils qui tentent de se connecter (partager) au point chaud.
5. Touchez brièvement **Bande de fréquences** et sélectionnez une fréquence que le point d'accès sans fil utilisera pour transmettre les données. Ceci peut s'avérer impossible dans certains marchés.
6. Activer/désactiver en effleurant la boîte **Point d'accès sans fil de la voiture**.
7. Si une autre connexion a été utilisée précédemment, confirmer le changement de connexion.
 - > Il est à présent possible pour des appareils externes de se connecter au point chaud du véhicule Wi-Fi.

L'état de connexion est indiqué dans un symbole de la barre d'état de l'écran central.

Effleurer **Dispositifs connectés** pour consulter une liste des appareils connectés.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Technologie et sécurité Wi-Fi (p. 482)

- Symboles figurant dans la barre d'état de l'écran central (p. 46)
- Dépistage des pannes de connexion Internet (p. 480)

Suppression des réseaux Wi-Fi

Les réseaux qui ne sont pas utilisés peuvent être supprimés.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **Wi-Fi** → **Réseaux sauvegardés**.
3. Effleurer **Oublier** pour supprimer le réseau.
4. Confirmer la sélection.
 - > Le véhicule ne se connecte plus au réseau supprimé.

Suppression de tous les réseaux

Tous les réseaux peuvent être supprimés simultanément en retournant aux paramètres d'usine.

Dans ce cas, toutes les données et tous les paramètres utilisateurs sont remplacés aux valeurs par défaut.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Connexion à Internet (p. 476)

Technologie et sécurité Wi-Fi

Les types de réseaux suivants peuvent être connectés.

Il est possible de se connecter aux types suivants de réseaux :

- Fréquence : 2,4 ou 5 GHz⁸.
- Normes : 802,11a/b/g/n.
- Type de sécurité : WPA2-AES-CCMP.

Le système Wi-Fi du véhicule est conçu pour gérer les appareils Wi-Fi dans le véhicule.

Si plusieurs appareils utilisent une fréquence en même temps, ceci réduit le rendement.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Connexion à Internet (p. 476)
- Itinérance (partage Wi-Fi) (p. 480)
- Dépistage des pannes de connexion Internet (p. 480)

Paramètres du modem du véhicule

Le véhicule est équipé d'un modem qui peut être utilisé pour connecter le véhicule à Internet. Il est également possible de partager cette connexion via Wi-Fi.

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue supérieure de l'écran central.
2. Effleurer **Communication** → **Internet via modem de voiture** et choisir parmi les paramètres suivants :
 - **Internet via modem de voiture** : sélectionner pour utiliser le modem du véhicule pour la connexion à Internet.
 - **Utilisation des données: %s** : effleurer **Réinit.** pour relancer le compteur du volume des données envoyées/reçues.
 - **Réseau**
Sélectionner l'opérateur : sélectionner un fournisseur d'accès automatiquement ou manuellement.
Itinérance des données : sélectionner pour permettre au véhicule de se connecter à un autre réseau si le réseau standard est indisponible (par exemple si vous parcourez un autre pays). Ceci peut entraîner des frais supplémentaires. Vous pouvez consulter votre fournisseur d'accès à ce sujet.
 - **NIP de la carte SIM**

Modifier le NIP : saisir 4 caractères au maximum.

Désactiver le NIP : donne accès à la carte SIM sans exiger de code PIN.

- **Envoyer le code de demande** : ceci est utilisé pour télécharger le crédit restant sur une carte SIM. Ceci dépend de votre fournisseur d'accès.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Connexion à Internet (p. 476)

⁸ La sélection des fréquences n'est pas possible sur tous les marchés.

Information de licence du système d'infotainment

L'information suivante de licence fait partie des accords de Volvo avec certains fabricants/développeurs.

Bowers & Wilkins



Bowers & Wilkins et B&W sont des marques commerciales de B&W Group Ltd. Nautilus est une marque commerciale de B&W Group Ltd. Kevlar est une marque commerciale déposée de DuPont.

Dirac Live



La technologie Dirac Live a été utilisée dans le développement et le réglage sonore pour assurer une expérience sonore de classe mondiale. Dirac Live et le symbole D sont des marques déposées de Dirac Research AB.

DivX®



DivX®, DivX Certified® et les logos associés sont des marques déposées de DivX, LLC et font l'objet d'une licence d'utilisation.

À propos de DIVX VIDEO: Cet appareil DivX Certified® peut lire des fichiers vidéo de films DivX® jusqu'à 576p (y compris .avi, .divx). Télécharger le logiciel gratuit à l'adresse www.divx.com pour créer, lire et diffuser des vidéos numériques.

À propos de la vidéo à la demande DIVX VIDEO-ON-DEMAND : cet appareil DivX Certified® doit être enregistré pour pouvoir lire les films DivX de vidéo à la demande (VOD) achetés. Pour obtenir votre code d'enregistrement, se rendre dans la section DivX VOD du menu de paramétrage de votre appareil. Consulter le site vod.divx.com pour plus d'informations sur la procédure d'enregistrement.

Numéro de brevet

Couvert par un ou plusieurs des brevets suivants déposés aux États-Unis : 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 8,656,183; 8,731,369; RE45,052."

Gracenote®



- « Gracenote, Gracenote, logo et logotype, « Powered by Gracenote » et Gracenote MusicID sont des marques déposées ou commerciales de Gracenote, Inc aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Gracenote® accord de licence d'utilisateur final

Cette application ou cet appareil contient un logiciel provenant de Gracenote, Inc. d'Emeryville, Californie (« Gracenote »). Le logiciel provenant de Gracenote (le « logiciel Gracenote ») permet à cette application d'effectuer une identification de disque et/ou fichier et d'obtenir une information en rapport avec la musique, incluant le nom, l'artiste, la piste et une information de titre (« les données Gracenote ») depuis des serveurs en ligne ou des bases de données intégrées (collectivement, « les serveurs Gracenote ») et d'effectuer d'autres fonctions. Vous pouvez utiliser les données Gracenote uniquement au moyen des fonctions utilisateur final de cette application ou de cet appareil.

Vous acceptez d'utiliser les données Gracenote, le logiciel Gracenote et les serveurs Gracenote pour votre usage personnel, non commercial. Vous acceptez de ne pas assigner, copier, transférer ou transmettre le logiciel Gracenote ou des données Gracenote quelconque à des tiers. VOUS ACCEPTEZ DE NE PAS UTILISER OU EXPLOITER LES DONNÉES GRACENOTE, LE LOGICIEL GRACENOTE OU LES SERVEURS

GRACENOTE, À L'EXCEPTION DE CE QUI EST EXPRESSÉMENT AUTORISÉ ICI.

Vous acceptez que votre licence non exclusive d'utilisation des données Gracenote, du logiciel Gracenote et des serveurs Gracenote se termine si vous violez ces restrictions. Si votre licence se termine, vous acceptez de cesser d'utiliser les données Gracenote, le logiciel Gracenote et les serveurs Gracenote. Gracenote se réserve tous les droits dans les données Gracenote, le logiciel Gracenote et les serveurs Gracenote, y compris tous les droits de propriété. En aucune circonstances, Gracenote ne pourra être responsable d'un paiement quelconque à vous pour une information quelconque que vous fournissez. Vous acceptez que Gracenote, Inc. exerce ses droits sous cet accord entre vous en son propre nom.

Le service Gracenote utilise un identifiant unique pour suivre les demandes pour des utilisations statistiques. Le but d'un identifiant numérique assigné de manière aléatoire est de permettre au service Gracenote de comptabiliser les demandes sans aucune connaissance à votre sujet. Pour plus d'information, se reporter à la page Internet consacrée à la politique de confidentialité Gracenote pour le service Gracenote.

Demander le logiciel Gracenote et chaque article des données Gracenote vous sont fournis sous licence à vous « TELS QUELS ». Gracenote n'offre aucune représentation ni garantie, express ou implicite, au sujet de la précision des données

Gracenote des serveurs Gracenote. Gracenote se réserve le droit de supprimer des données des serveurs Gracenote ou de modifier les catégories de données pour une cause quelconque qui appartient à Gracenote d'évaluer. Aucune garantie n'est faite que le logiciel Gracenote ou les serveurs Gracenote sont sans erreur ou que le fonctionnement du logiciel Gracenote ou des serveurs Gracenote puisse être interrompu. Gracenote n'est pas obligé de vous fournir des informations améliorées ou supplémentaires ou des catégories que Gracenote peut fournir dans l'avenir et est libre d'interrompre son service à tout moment.

GRACENOTE REJETTE TOUTES GARANTIES EXPRESS OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE TITRE ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. GRACENOTE NE GARANTIT PAS LES RÉSULTATS QUI POURRAIENT ÊTRE OBTENUS PAR VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL GRACENOTE OU TOUT SERVEUR GRACENOTE. EN AUCUN CAS, GRACENOTE NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU POUR TOUTE PERTE DE PROFIT OU DE REVENU.

© Gracenote, Inc. 2009

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright ©) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright ©) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE

LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright ©) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright ©) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is

furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright ©) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Linux software

- ◀◀ This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

camellia:1.2.0

Copyright © 2006, 2007

NTT (Nippon Telegraph and Telephone Corporation). All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of

conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY NTT "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL NTT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Unicode: 5.1.0

COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE

Copyright c 1991-2013 Unicode, Inc. All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in <http://www.unicode.org/copyright.html>.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

THE DATA FILES AND SOFTWARE ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR HOLDERS

INCLUDED IN THIS NOTICE BE LIABLE FOR ANY CLAIM, OR ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE DATA FILES OR SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in these Data Files or Software without prior written authorization of the copyright holder.

Bluetooth® déclaration de conformité États-Unis

MISE EN GARDE FCC

Les changements ou modifications non approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement. Cet émetteur ne peut être ni installé ni utilisé conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Canada

Cet appareil est conforme aux normes « Industry Canada licence-exempt RSS standard(s) ». L'utilisation de ce dispositif est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) il ne peut pas causer d'interférence et (2) le dispositif doit accepter

toute interférence, même si cette interférence est susceptible de compromettre le fonctionnement de ce dispositif.

Termes, conditions et confidentialité

Se reporter aux termes et conditions de services et à la politique de protection de la vie privée de la clientèle, en consultant support.volvocars.com.

Termes et conditions de services

Volvo offre les meilleurs services possibles pour que l'utilisation d'une Volvo soit pour son acquéreur synonyme de sécurité, pratique, confort et agrément. Volvo propose un large éventail de services, allant de l'assistance d'urgence à la navigation et à l'infotainment.

Politique de protection de la vie privée de la clientèle

Cette politique s'applique à la manière dont les relations avec les clients et leurs renseignements personnels sont traités. Elle vise à offrir à nos présents, précédents et futurs clients une compréhension générale des :

- Circonstances dans lesquelles nous recueillons et traitons vos renseignements personnels.
- Types de renseignements personnels recueillis.
- Raisons pour lesquelles nous recueillons vos renseignements personnels.
- Procédures que nous utilisons pour traiter vos renseignements personnels.

Cette politique peut être consultée dans son intégralité sur support.volvocars.com.

ROUES ET PNEUS

Pneus

Votre véhicule est équipé de pneus conformes aux renseignements indiqués sur la plaque-étiquette qui se trouve sur le montant milieu (l'élément d'ossature du côté du véhicule, à l'arrière de l'ouverture de la portière du conducteur).

❗ IMPORTANT

Certains modèles Volvo sont équipés d'une combinaison roue-pneu à rendement très élevé conçue pour fournir un rendement maximal sur surface sèche et pour résister à l'aquaplanage. Ils peuvent davantage faire l'objet de dommages en raison de risques routiers et, selon les conditions routières, la durée de vie de la semelle peut atteindre moins de 30 000 km (20 000 milles). Même si ce véhicule est équipé du système de traction intégrale ou de stabilité de Volvo, ces pneus ne sont pas conçus pour la conduite hivernale et devraient être remplacés par des pneus d'hiver lorsque les conditions météorologiques l'imposent.

Les pneus possèdent de bonnes propriétés en matière de tenue de route et offrent un bon comportement routier sur les surfaces sèches ou mouillées. Il convient toutefois de noter qu'ils ont été mis au point dans le but d'offrir ces proprié-

tés sur les surfaces exemptes de neige ou de glace.

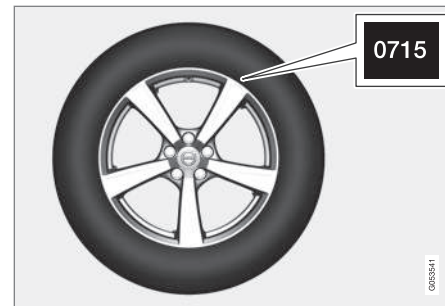
La plupart des modèles sont équipés de pneus toutes saisons qui offrent une meilleure tenue de route sur les surfaces glissantes que les pneus qui ne sont pas classés « toutes saisons ». Cependant, pour que la tenue de route soit optimale sur les chaussées glacées ou enneigées, nous recommandons de monter des pneus d'hiver convenables sur les quatre roues.

Lorsque vous remplacez les pneus, assurez-vous que les quatre nouveaux pneus ont la même appellation et sont du même type que les précédents, et qu'ils sont tous de la même marque. Sinon, les caractéristiques de tenue de route et de maniabilité de la voiture risquent de changer.

Pneus recommandés

À l'usine, votre véhicule est équipé des pneus de première monte Volvo, qui comportent le marquage VOL¹ sur le flanc. Ces pneus ont été adaptés à votre véhicule avec le plus grand soin. En cas de remplacement, il est important que les pneus neufs comportent également la désignation VOL, afin de conserver les caractéristiques de conduite et de maniabilité du véhicule.

Pneus neufs



Se rappeler que les pneus sont périssables. Depuis l'année 2000, la semaine et l'année de fabrication (estampille DOT) sont indiquées au moyen de 4 chiffres (par exemple 0715 signifie que le pneu illustré a été fabriqué la 7ème semaine de l'année 2015).

Âge du pneu

Les pneus se dégradent avec le temps, même s'ils ne sont pas utilisés. Il est généralement recommandé de remplacer les pneus après 6 ans de service normal. La chaleur en régions chaudes, des fréquents chargements lourds et l'exposition aux ultraviolets peuvent accélérer le vieillissement des pneus. La roue de secours à usage temporaire² devrait également être remplacée aux six ans même si elle n'a jamais été

¹ Certaines exceptions peuvent se présenter, selon la dimension des pneus.

² Indisponible sur certains modèles

utilisée. On peut déterminer l'âge d'un pneu en examinant l'inscription DOT du flanc (voir illustration). Un pneu décoloré ou ayant des fissures visibles, entre autres, doit être remplacé immédiatement.

Économie de pneu

- Maintenir une pression de gonflage correcte des pneus.
- Éviter les départs en trombe, les freinages énergiques et ne pas faire crisser les pneus.
- L'usure des pneus augmente avec la vitesse de conduite.
- Une bonne géométrie du train avant est très importante.
- Des roues mal équilibrées augmentent l'usure des pneus et diminuent le confort de conduite.
- La permutation doit toujours se faire dans le même sens pendant toute la vie utile des pneus.
- Lorsqu'on remplace les pneus, il faut monter les pneus dont la bande de roulement est la plus épaisse sur les roues arrière pour réduire le risque de survirage en cas de freinage énergétique.
- Le fait de heurter la bordure du trottoir ou de rouler dans des nids de poule peut endommager les pneus et/ou les roues de façon irréversible.

Permutation des pneus

La permutation des pneus n'est pas nécessaire pour votre véhicule. L'usure des pneus est déterminée par un certain nombre de facteurs comme le gonflage du pneu, la température ambiante, le style de conduite, etc.

REMARQUE

- Si les pneus sont permutés, ils devraient être permutés uniquement de l'avant vers l'arrière ou vice versa. Ils ne devraient jamais être permutés de la gauche vers la droite ou de la droite vers la gauche.
- Idéalement, la permutation des pneus devrait être réalisée pour la première fois à environ 5 000 km (3 000 mi) et ensuite à des intervalles de 10 000 km (6 000 mi). Certains clients estiment que la permutation des pneus peut contribuer à prolonger la durée de vie des pneus.
- La permutation des pneus devrait être réalisée uniquement si l'usure des pneus avant/arrière est presque égale et que la hauteur de la bande de roulement est supérieure à 1,6 mm (1/16 po).

Entreposage des roues et des pneus

Lorsqu'on entrepose les ensembles roue/pneu (pneu monté sur la roue), il faut les suspendre au-dessus du sol ou les placer sur leur flanc à même le plancher.

Entreposer les pneus non montés en les plaçant sur leur flanc ou bien droits; ne pas les suspendre.

IMPORTANT

Les pneus doivent être conservés si possible dans un lieu frais, sec et sombre. Ils ne peuvent être jamais entreposés à proximité de solvants, d'essence, d'huiles, etc.

AVERTISSEMENT

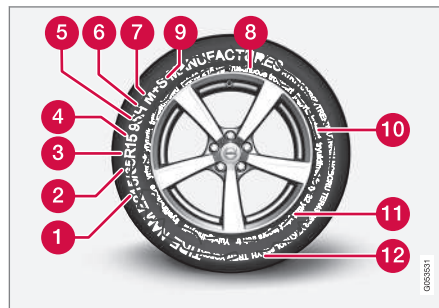
- Les dimensions des roues et des pneus de votre Volvo sont établies de façon à respecter des exigences très strictes en matière de stabilité et de tenue de route. Des ensembles roue-pneu non approuvés peuvent nuire à la stabilité et à la tenue de route de votre véhicule.
- Les dommages causés par la pose d'une combinaison non approuvée de dimensions de roues et de pneus ne sont pas couverts par la garantie de véhicule neuf. Volvo n'assume aucune responsabilité pour tout décès, blessure ou dépense susceptible d'être causé par ce genre d'installation.

« Informations associées

- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 499)
- Indicateur d'usure de la semelle (p. 496)

Désignations des flancs des pneus

Les informations suivantes figurent sur le flanc d'un pneu.



La loi fédérale oblige les fabricants de pneus à inscrire des renseignements normalisés sur le flanc de chaque pneu (voir l'illustration).

Le véhicule a été homologué avec certaines combinaisons de roues et de pneus.

Les renseignements mentionnés ci-après apparaissent sur le flanc du pneu.

L'appellation du pneu :

REMARQUE

La désignation suivante de pneu constitue **uniquement un exemple** et ce pneu particulier peut être indisponible pour votre véhicule.

1. **215** : la largeur du pneu (en millimètres) du bord de la bande de roulement au bord du flanc. Plus le nombre est élevé, plus le pneu est large.
2. **65** : le ratio entre la hauteur et la largeur du pneu en pourcentage.
3. **R** : Pneu radial (la mention **RF** et le symbole  indiquent que le véhicule est équipé de pneus à flancs renforcés pouvant rouler à plat en option³).
4. **15** : le diamètre de la jante (en pouces).
5. **95** : l'indice de charge du pneu. Dans cet exemple, un indice de charge de 95 égale une charge maximale de 690 kg (1521 lb).
6. **H** : indice de vitesse du pneu ou vitesse maximale à laquelle le pneu peut rouler pendant de longues périodes lorsque le véhicule transporte une charge admissible et que le pneu est gonflé à la bonne pression. Par exemple, H correspond à un indice de vitesse de 210 km/h (130 mi/h).

³ Les pneus à flancs renforcés pouvant rouler à plat peuvent ne pas être disponibles sur tous les modèles

i REMARQUE

L'indice de charge et la cote de vitesse du pneu peuvent ne pas être indiqués sur le flanc parce que cela n'est pas exigé par la loi.

7. **M+S or M/S** = Mud and Snow (boue ou neige), **AT** = All Terrain (tout terrain), **AS** = All Season (toutes saisons)
8. **U.S. DOT Tire Identification Number (TIN)** : Le numéro commence par les lettres DOT et indique que le pneu respecte toutes les normes fédérales américaines. Les deux lettres ou chiffres suivants sont le code de l'usine dans laquelle le pneu a été fabriqué, les deux suivants sont le code de la dimension du pneu et les quatre derniers chiffres représentent la semaine et l'année de la fabrication du pneu. Par exemple, 1510 signifie que le pneu a été fabriqué pendant la 15^e semaine de 2010. Les chiffres intercalaires sont des codes de marketing utilisés à la discrétion du fabricant. Ces codes aident ce dernier à déterminer les pneus qui doivent faire l'objet d'un rappel pour raisons de sécurité.
9. **Tire Ply Composition and Material Used** : Indique le nombre de plis ou de couches de tissu enduites de caoutchouc dans la semelle ou le flanc. Le fabricant doit également indiquer les matériaux des plis de la

bande de roulement et du flanc, soit l'acier, le nylon, le polyester ou autre.

10. **Maximum Load** : Indique la charge maximale en livres et en kilogrammes que le pneu peut porter. Consultez la plaque-étiquette d'information sur les pneus du véhicule qui se trouve sur le montant arrière pour connaître la bonne pression des pneus de votre véhicule.
11. **Treadwear, Traction, and Temperature grades.**
12. **Maximum permissible inflation pressure:** la quantité maximale de pression d'air pouvant être introduite dans le pneu. C'est le fabricant qui fixe cette limite.

Speed Symbol

Un Speed Symbol (SS) de pneu indique la vitesse maximale à laquelle le pneu a été homologué et qui doit être au moins équivalente à la vitesse maximale du véhicule.

Les pneus d'hiver, avec ou sans clous, sont des exceptions et peuvent utiliser un SS. Lorsque des pneus d'hiver sont installés, le véhicule ne peut dépasser la vitesse mentionnée des pneus SS.

La vitesse du véhicule doit toujours être déterminée par la limite de vitesse signalée, l'état de la circulation et de la chaussée, et non par l'indication SS des pneus.

Le tableau suivant indique la vitesse maximale autorisée pour chaque SS.

Symbole de vitesse	
M	130 km/h (81 mi/h)
Q	160 km/h (100 mi/h)
T	190 km/h (118 mi/h)
H	210 km/h (130 mi/h)
V	240 km/h (149 mi/h)
W	270 km/h (168 mi/h)
Y	300 km/h (186 mi/h)

AVERTISSEMENT

- Les dimensions des roues et des pneus de votre Volvo sont établies de façon à respecter des exigences très strictes en matière de stabilité et de tenue de route. Des ensembles roue-pneu non approuvés peuvent nuire à la stabilité et à la tenue de route de votre véhicule.
- Les dommages causés par la pose d'une combinaison non approuvée de dimensions de roues et de pneus ne sont pas couverts par la garantie de véhicule neuf. Volvo n'assume aucune responsabilité pour tout décès, blessure ou dépense susceptible d'être causé par ce genre d'installation.

Désignations des roues (jantes)

Les dimensions des roues et jantes figurent dans le tableau suivant.

Le véhicule a été homologué avec certaines combinaisons de roues et de pneus.

Le tableau suivant montre un **exemple** de dimensions de roue : 7.5x19x50.5. Cette roue particulière peut ne pas être disponible sur votre véhicule.

7.5	Largeur de roue en pouces
19	Diamètre de roue en pouces
50.5	Déport en mm (distance entre le centre de la roue et la surface de contact de roue sur le moyeu)

Informations associées

- Désignations des flancs des pneus (p. 492)

Terminologie de pneu

On trouvera ci-dessous un glossaire de termes liés aux pneus.

Les fournisseurs de pneus peuvent utiliser des marquages, des notes ou des avertissements supplémentaires tels que charge standard, radial sans chambre à air, etc.

- **Tire information placard** : Plaque indiquant les dimensions, la pression de gonflage recommandée et le poids maximum pouvant être transporté par le véhicule pour le pneu d'origine.
- **Tire Identification Number (TIN)** : Numéro qui figure sur le flanc de chaque pneu fournissant des informations sur la marque, l'usine de fabrication, les dimensions et la date de fabrication du pneu.
- **Inflation pressure** : Mesure de la quantité d'air dans un pneu.
- **Standard load** : Catégorie de pneus P métriques ou métriques conçus pour supporter une charge maximale à 35 psi [37 psi (2,5 bars) pour les pneus métriques]. Le fait d'augmenter la pression de gonflage au-delà de cette pression n'accroît pas la capacité de charge du pneu.
- **Extra load** : Classe de pneus P-métriques ou métriques conçus pour supporter une charge maximale plus élevée à la pression de 41 psi [2,9 bars (43 psi), dans le cas des pneus métriques]. L'augmentation de la

pression de gonflage au-delà de cette valeur ne fait pas augmenter la capacité de chargement du pneu.

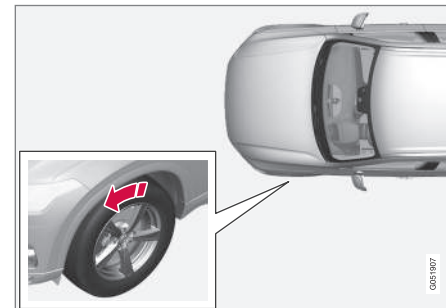
- **kPa** : Kilopascal, unité métrique de mesure de la pression d'air.
- **PSI** : Livres par pouce carré, unité de mesure de la pression d'air.
- **B-pillar** : Élément structural situé sur le côté du véhicule à l'arrière de la porte avant.
- **Bead area of the tire** : Partie du pneu attenante à la jante.
- **Sidewall of the tire** : Partie située entre le talon et la semelle.
- **Tread area of the tire** : Partie du périmètre du pneu qui est en contact avec la route lorsque le pneu est monté sur le véhicule.
- **Rim** : Support métallique (roue) pour un pneu ou un ensemble pneu-chambre à air sur lequel reposent les talons du pneu.
- **Maximum load rating** : Chiffre indiquant la charge maximale en livres et en kilogrammes qu'un pneu peut supporter. Cette valeur est établie par le fabricant du pneu.
- **Maximum permissible inflation pressure** : Quantité maximale d'air sous pression pouvant être introduite dans le pneu. C'est le fabricant qui fixe cette limite.
- **Recommended tire inflation pressure** : Pression de gonflage déterminée par Volvo en fonction du type des pneus montés en

usine sur le véhicule. Ces renseignements sont indiqués sur les plaques-étiquettes situées sur le montant arrière du côté du conducteur et dans le tableau des pressions de gonflage des pneus du présent chapitre.

- **Cold tires** : On considère que les pneus sont froids lorsqu'ils sont à la même température que l'air environnant (ambiant). Ils atteignent normalement cette température lorsque le véhicule n'a pas roulé depuis au moins 3 heures.

Sens de rotation des pneus

Les pneus mal installés diminuent la capacité de freinage et l'habileté de manœuvrer dans la pluie, la neige et la neige fondante.



Les flèches indiquent le sens de rotation du pneu

- Les pneus présentant le plus de bande de roulement doivent toujours être placés sur l'essieu arrière (afin de réduire le risque de dérapage).
- Lorsqu'on change les pneus d'été et d'hiver, faire une marque pour indiquer la position du pneu (p. ex., GA = Gauche Avant, DD = Droite Derrière).
- Une flèche sur le flanc du pneu indique les pneus dont la semelle est conçue pour rouler dans une seule direction.
- Contactez un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié si vous n'êtes pas sûr de la profondeur de sculpture.

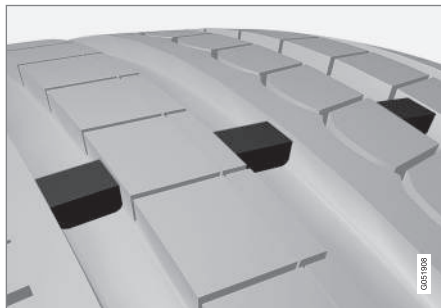


Informations associées

- Pneus (p. 490)

Indicateur d'usure de la semelle

Les pneus sont munis de bandes indicatrices d'usure perpendiculaires ou parallèles à la semelle.



Les lettres TWI sont imprimées sur le flanc du pneu. Lorsqu'il ne reste plus qu'environ 1,6 mm (1/16 po) de semelle, les bandes deviennent visibles et indiquent qu'il faut remplacer le pneu. Un pneu dont l'épaisseur de la semelle est inférieure à 1,6 mm (1/16 po) offre une très mauvaise adhérence.

Lorsqu'on remplace des pneus usés, choisir des pneus identiques aux anciens en ce qui concerne le type (radial) et la dimension. Choisir un pneu de même marque (du même fabricant) contribue à prévenir tout changement dans les caractéristiques de conduite du véhicule.

Informations associées

- Sens de rotation des pneus (p. 495)
- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 499)

Spécifications de chargement

En chargeant votre véhicule correctement, vous obtiendrez le rendement maximal de sa performance nominale.

Désignations de poids

Avant de charger votre véhicule, il faut bien lire les définitions ci-après pour déterminer le poids nominal du véhicule, avec ou sans remorque, d'après l'étiquette des normes canadiennes ou américaines de sécurité des véhicules automobiles (NSVAC/FMVSS) et la plaque d'information sur les pneus du véhicule.

Poids à vide

Poids du véhicule, incluant un plein réservoir d'essence et tous les équipements de série. Ce poids n'inclut pas les passagers, la charge ou les équipements disponibles en option.

Poids à pleine charge

Tout le poids ajouté au poids à vide, y compris le poids des bagages et des équipements disponibles en option. Lorsqu'on tracte une remorque, la charge de flèche d'attelage fait également partie du poids des bagages.

Poids permis par essieu

Poids maximal admissible que peut supporter un essieu simple (avant ou arrière). Ces valeurs sont indiquées sur l'étiquette des Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada ou des Federal Motor Vehicle Safety Standards (NSVAC ou FMVSS). La charge totale sur chaque essieu

ne doit jamais dépasser la charge maximale admissible.

Poids nominal brut du véhicule (PNBV)

Poids à vide + bagages + passagers.

Étapes de la détermination de la bonne limite de charge

1. Trouver la mention « le poids total des occupants et de la charge ne doit jamais dépasser XXX kg ou XXX lbs » sur la plaque-étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids total du conducteur et des passagers qui occuperont le véhicule.
3. Soustraire le poids total du conducteur et des passagers de XXX kg ou de XXX lbs.
4. Le nombre obtenu est égal à la capacité de charge disponible pour la charge et les bagages. Par exemple, si le montant « XXX » est égal à 1 400 lb et que cinq passagers pesant chacun 150 lb prendront place dans le véhicule, la capacité de transport de chargement et de bagages disponible sera de 650 lb ($1400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).
5. Déterminer le poids total des bagages et du chargement dans le véhicule. Ce poids ne peut dépasser en toute sécurité la capacité de charge calculée à l'étape 4.

6. Si le véhicule doit tracter une remorque, une certaine charge sera transférée de la remorque au véhicule. Consultez le présent manuel pour déterminer la façon dont cela réduit la capacité de charge disponible du véhicule.

AVERTISSEMENT

- Le fait de dépasser le poids permis par essieu, le poids nominal brut du véhicule ou toute autre limite nominale de poids peut faire surchauffer les pneus et entraîner une déformation permanente ou une défaillance catastrophique.
- Ne pas utiliser des pneus de remplacement dont la capacité portante est inférieure à celle des pneus d'origine, car cela réduira le poids nominal brut du véhicule. Utiliser uniquement des pneus ayant la bonne capacité portante. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour de plus amples renseignements.

Informations associées

- Renseignements sur les étiquettes (p. 576)
- Poids (p. 581)

Classement uniforme de qualité des pneus

TOUS LES PNEUS DES VÉHICULES À PASSAGERS DOIVENT NON SEULEMENT SE CONFORMER À CES CODES, MAIS ÉGALEMENT AUX NORMES DE SÉCURITÉ FÉDÉRALES..

Les codes de qualité se trouvent, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement de la bande de roulement et la largeur de section maximale. Par exemple :

Usure de la bande de roulement 200 Adhérence AA Température A

USURE DE LA BANDE DE ROULEMENT

Le code d'usure est une valeur comparative fondée sur le degré d'usure du pneu mis à l'essai dans des conditions contrôlées, sur un parcours d'essai défini par le gouvernement. Par exemple, un pneu dont le code est 150 s'usera une fois et demie (1 ½) moins vite sur le parcours du gouvernement qu'un pneu dont le code est 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles d'utilisation et nombre de pneus divergent considérablement de la norme en raison des variations dans les habitudes de conduite, des pratiques d'entretien, des différentes caractéristiques des roues et des variations climatiques.

ADHÉRENCE

Les codes d'adhérence, du plus élevé au plus bas, sont AA, A, B et C, et indiquent le degré d'adhérence d'un pneu dans des conditions d'essai contrôlées, sur des surfaces d'essai définies par le gouvernement, en asphalte ou en béton. Un pneu codé C peut présenter des performances d'adhérence médiocres. Le code d'adhérence attribué à chaque pneu est déterminé selon des essais d'adhérence au freinage (en ligne droite) et ne concerne pas l'adhérence en virage.

AVERTISSEMENT

Le code d'adhérence attribué à chaque pneu est déterminé selon des essais d'adhérence au freinage (en ligne droite) et ne concerne pas l'adhérence en virage.

TEMPÉRATURE

Les codes de températures sont A (le plus élevé), B et C; ils représentent la résistance du pneu à la génération de chaleur et sa capacité à dissiper la chaleur dans des conditions d'essai contrôlées sur une roue d'essai en laboratoire intérieur déterminée. Exposé constamment à de hautes températures, le matériau du pneu peut dégénérer et réduire la durée de service du pneu; une température excessive peut provoquer la rupture soudaine du pneu. Le code C correspond au niveau de rendement minimal des pneus de tous les véhicules à passagers en vertu de la norme

109 du FMVSS. Les codes A et B représentent des niveaux de rendement sur la roue d'essai en laboratoire plus élevés que le minimum requis par la loi.

AVERTISSEMENT

Le code de température de ce pneu est déterminé pour un pneu bien gonflé, sans surcharge. La vitesse excessive, le sous-gonflage, une charge excessive, ou la combinaison de deux ou de tous ces facteurs peut provoquer un échauffement ou une défaillance du pneu.

Pneus et chaînes pour la neige

L'utilisation de chaînes et/ou de pneus pour la neige peut contribuer à améliorer la traction en hiver.

Vous pouvez utiliser des chaînes sur votre Volvo, avec certaines restrictions :

- Seules les roues avant peuvent être équipées de chaînes. Il faut utiliser uniquement des chaînes agréées par Volvo.
- Si l'on installe des pneus et des roues accessoires, de seconde monte ou « personnalisés » et qu'ils sont de dimensions différentes de celles de l'équipement d'origine, dans certains cas, IL NE FAUT PAS utiliser de chaînes. Il faut maintenir un espace libre suffisant entre les chaînes, les freins et les composants de la suspension et de la carrosserie.
- Certaines chaînes-courroies peuvent heurter les composants des freins; il NE FAUT PAS les utiliser.
- **Modèles à traction intégrale** : Seules les roues avant doivent être équipées de chaînes à neige.
- Certaines dimensions de pneus peuvent ne pas permettre l'installation de chaînes à neige et d'appareils de traction.

Pour plus de renseignements sur les chaînes à neige, consulter votre concessionnaire Volvo.

! IMPORTANT

- Les chaînes à neige ne peuvent pas être utilisées sur des roues de plus de 18".
- Toujours respecter les directives d'installation du fabricant des chaînes. Installer les chaînes le plus serré possible et les resserrer périodiquement.
- Vérifier la réglementation locale au sujet de l'utilisation des chaînes pour la neige avant leur installation.
- N'utiliser les chaînes pour la neige que d'un seul côté.
- Ne jamais dépasser la vitesse maximale spécifiée par le fabricant des chaînes. Ne jamais dépasser 50 km/h (31 mph).
- Éviter les bosses, les trous et les virages serrés en roulant avec des chaînes pour la neige.
- Les chaînes peuvent avoir un effet préjudiciable sur le comportement routier du véhicule. Évitez les virages à grande vitesse et les virages serrés, de même que les freinages avec roues bloquées.

Vérification de la pression de gonflage des pneus

Une pression de gonflage correcte des pneus améliore la stabilité, économise le carburant et prolonge la durée de vie des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT

- Un gonflage insuffisant est la cause la plus fréquente de panne de pneu et peut causer une sévère fissure de pneu, une séparation de sculpture ou un éclatement avec perte imprévue de contrôle du véhicule et augmentation de risque de blessure.
- Les pneus insuffisamment gonflés réduisent la capacité de charge de votre véhicule.

Pneus froids

On doit vérifier la pression lorsque les pneus sont froids.

On considère que les pneus sont froids lorsque leur température est la même que celle de l'air environnant (ambiant).

Ils atteignent normalement cette température lorsque le véhicule n'a pas roulé depuis au moins 3 heures.

Lorsque le véhicule a parcouru environ 1,6 km (1 mi), on considère que les pneus sont chauds. Si vous devez dépasser cette distance pour vous



- rendre à une pompe et gonfler un pneu, vérifier et noter la pression du pneu avant de partir, puis ajouter la pression appropriée en arrivant à la pompe.

Lorsque la température de l'air liée aux conditions atmosphériques change, il en va de même de la pression de gonflage des pneus. Une chute de température de 10 degrés entraîne une chute correspondante de 7 kPa (1 psi) de la pression de gonflage. Veuillez vérifier la pression des pneus souvent et les maintenir gonflés à la bonne pression, que vous pouvez trouver sur la plaque-étiquette d'information sur les pneus ou l'étiquette du certificat de sécurité du véhicule.

Lorsque vous vérifiez la pression d'un pneu qui est chaud, ne « purgez » jamais le pneu. Les pneus sont chauds après avoir roulé et il est normal que la pression augmente et dépasse la pression à froid recommandée. Un pneu dont la pression à chaud est égale ou inférieure à la pression de gonflage à froid recommandée peut être très sous-gonflé.

Pressions de gonflage recommandées



Plaque-étiquette de gonflage des pneus

Une affichette de pression de gonflage des pneus se trouve sur le montant arrière du côté du conducteur (l'élément de structure latéral du véhicule, à l'arrière de l'embrasure de la porte du conducteur). Cette plaque indique le nom des pneus montés en usine sur le véhicule, de même que les limites de charge et la pression de gonflage.

REMARQUE

- La plaque-étiquette illustrée indique la pression de gonflage uniquement pour les pneus montés en usine sur le véhicule.
- Une certaine quantité d'air fuit naturellement des pneus et la pression de gonflage de pneu fluctue avec les variations saisonnières de température. Toujours vérifier régulièrement la pression de gonflage de pneu.
- Utiliser un manomètre pour vérifier la pression de gonflage des pneus, y compris celle du pneu de secours⁴, au moins une fois par mois et avant d'entreprendre un long déplacement. Nous vous incitons fortement à acheter un contrôleur de pression fiable étant donné que le manomètre automatique de station-service peut être imprécis.
- Utiliser la pression de gonflage à froid recommandée pour optimiser le comportement et l'usure des pneus.
- Le sous-gonflage ou le surgonflage risque de causer l'usure inégale de la bande de roulement.

⁴ Indisponible sur certains modèles

Vérification de la pression des pneus

1. Enlever le capuchon de la valve du pneu, puis appuyer fermement sur la valve avec le manomètre.
2. Ajouter au besoin la quantité d'air requise pour atteindre la pression recommandée.
3. Remettre le capuchon de la valve en place.

! IMPORTANT

- Après avoir dégonflé les pneus, toujours reposer le capuchon de valve afin de protéger la valve des dommages créés par les salissures, les gravillons, etc.
 - Utiliser uniquement des capuchons de valve en plastique. Des capuchons métalliques peuvent se corroder et devenir difficiles à enlever.
4. Inspecter les pneus visuellement afin de vous assurer qu'il n'y a aucun clou ou autre objet implanté qui risque de perforer le pneu et de produire une fuite d'air.
 5. Vérifier les flancs afin de vous assurer qu'il n'y a aucune entaille, coupure, bosse ou autre irrégularité.
 6. Répéter la procédure pour chaque pneu, y compris celui de la roue de secours.

i REMARQUE

- Si vous avez trop gonflé le pneu, laisser l'air s'échapper en appuyant sur la tige métallique au centre de la valve. Il faut ensuite revérifier la pression avec le manomètre.
- Certains pneus de secours doivent être gonflés à une pression plus élevée que celle des autres pneus du véhicule. Consulter le tableau de pression de gonflage des pneus ou la plaque-étiquette de gonflage des pneus.

Remplacement des pneus

Lors du remplacement des roues en changeant de dimensions, toujours suivre les consignes Volvo.

En cas de modification lors de la pose de pneus d'une autre dimension

Si vous montez des pneus d'une dimension autre que celle des pneus d'usine, s'adresser à un distributeur Volvo agréé pour mettre à jour le logiciel du véhicule. Ceci peut également s'avérer nécessaire en passant de pneus d'été à des pneus d'hiver et vice-versa.

Informations associées

- Pneus et chaînes pour la neige (p. 499)
- Pneu de secours (p. 503)
- Pose d'une roue (p. 506)
- Retrait d'une roue (p. 504)

Outils

Les outils de remplacement des roues, etc. se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages.

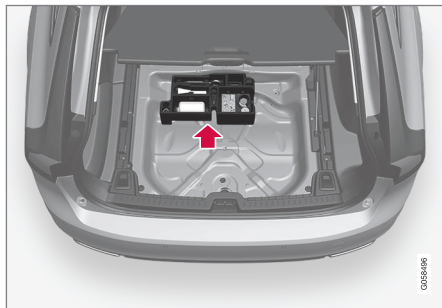


Illustration générique - l'apparence et l'emplacement du bloc de mousse peut varier d'un modèle à l'autre

Le bloc de mousse placé sous le plancher du compartiment à bagages contient l'anneau de remorquage, l'outil de dépose des caches de plastique, le cric* et le démonte-roue*. Il existe également un emplacement de rangement pour l'outil utilisé pour la dépose des boulons de verrouillage de roue.

Informations associées

- Cric (p. 502)
- Remplacement des pneus (p. 501)

Cric

Le cric est utilisé pour lever le véhicule, par exemple pour monter des pneus neige, etc.

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le cric est bien engagé sur la tige de fixation.
- Assurez-vous que le cric repose sur une surface ferme, de niveau et non glissante.
- Ne mettez jamais aucune partie de votre corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Utiliser le cric conçu pour le véhicule lorsque vous changez une roue. Pour tout autre travail sur le véhicule, utiliser des béquilles pour soutenir le véhicule.
- Appliquer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position Park (P).
- Caler les roues en contact avec le sol à l'aide de blocs de bois ou de grosses pierres.
- Maintenir le cric bien graissé et propre et éviter qu'il ne soit endommagé.
- Aucun objet ne doit être placé entre la base du cric et le sol ou entre le cric et la barre de fixation du véhicule.

IMPORTANT

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le cric* doit être conservé dans son compartiment de rangement sous le plancher du compartiment à bagages.
- Le cric fourni avec votre véhicule est conçu pour être utilisé uniquement dans des situations temporaires comme le changement de roues lors d'une crevaison. Il faut utiliser uniquement le cric fourni avec votre modèle de véhicule en particulier pour lever le véhicule. Si le véhicule doit être levé plus souvent ou pendant une période prolongée, l'utilisation d'un cric de garage ou d'un treuil est recommandée. Toujours suivre les directives d'utilisation de ce dispositif.

Modèles avec commande de mise à niveau*

Si le véhicule est équipé d'une suspension pneumatique en option, cette fonction doit être désactivée avant de lever le véhicule sur le cric.

Pour cela, aller à **Paramètres → Véhicule → Désactiver la commande de régl. de niveau** dans la vue supérieure de l'écran central.

Pneu de secours⁵

La roue de secours de votre véhicule est appelée Temporary Spare.

REMARQUE

- **Il ne faut jamais conduire le véhicule à une vitesse supérieure à 50 mi/h (80 km/h) quand on utilise le pneu de secours.**
- Le pneu de secours est uniquement conçu pour une utilisation provisoire. La remplacer par une roue normale dès que possible.
- L'utilisation du pneu de secours peut altérer les manœuvres du véhicule et réduire la garde au sol. Ne pas laver le véhicule dans une station de lavage automatique si le Temporary Spare est utilisé.
- Le pneu de secours à usage temporaire doit être gonflé à la pression recommandée (voir la plaque-étiquette sur le montant B), peu importe la position à laquelle il est utilisé sur le véhicule.
- Si le pneu de la roue de secours est endommagé, vous pourrez en acheter un nouveau chez le concessionnaire Volvo.

AVERTISSEMENT

La législation actuelle interdit l'utilisation d'un pneu temporaire autrement que pour le remplacement temporaire d'un pneu dégonflé. Le pneu temporaire doit être remplacé dès que possible par un pneu normal. Le comportement routier peut être affecté par l'utilisation d'un pneu temporaire. Ne pas dépasser 80 km/h (50 mph).

IMPORTANT

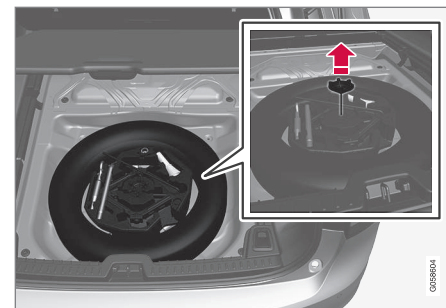
Le véhicule ne doit pas rouler s'il est équipé de roues de dimensions différentes ou d'un pneu de rechange autre que le pneu d'origine. L'utilisation de roues de dimensions différentes peut endommager sérieusement la transmission de votre véhicule.

IMPORTANT

Le véhicule ne peut jamais être conduit avec plus d'une roue de secours provisoire.

La roue de secours se trouve sous le plancher de l'espace à bagages. Un boulon de retenue maintient en place la roue de secours et un bloc de mousse contenant les outils.

Pour accéder à la roue de secours



1. Lever le bord arrière du plancher du compartiment à bagages.
2. Dévisser le boulon de retenue.
3. Soulever le bloc de mousse immobilisant les outils.
4. Lever la roue de secours.

Rangement d'une roue de secours dégonflée

1. Sortez du bloc de mousse l'emballage contenant une housse de roue et mettez la roue dans la housse.
2. Remplacez les outils sur le bloc de mousse et remettez le bloc de mousse dans le véhicule.
- 3.

⁵ Non disponible sur tous les modèles.

« 4.

Informations associées

- Remplacement des pneus (p. 501)
- Retrait d'une roue (p. 504)
- Boulons de roue (p. 504)
- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 499)

Boulons de roue

Les boulons de roue maintiennent les roues en place.

! IMPORTANT

Les boulons de roue doivent être serrés à 103 lb pi (140 Nm). Un serrage excessif peut endommager les filetages.

Utiliser uniquement des roues/jantes qui ont été testées et approuvées par Volvo et qui font partie de la gamme des produits Volvo.

Utiliser une clé dynamométrique pour vérifier le couple de serrage des boulons de roue.

Ne lubrifiez **jamais** les filets des boulons de roue.

Boulons de verrouillage de roue*

Un outil de dépose des boulons de verrouillage de roue se trouve dans le bloc de mousse placé sous le plancher du compartiment à bagages.

Informations associées

- Remplacement des pneus (p. 501)
- Pose d'une roue (p. 506)

Retrait d'une roue

Les changements de roue doivent toujours être exécutés correctement.

1. Allumer les feux de détresse si le remplacement de roue est effectué aux abords de la circulation.
2. Appliquer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à **(P)**.

! IMPORTANT

Modèles avec commande de suspension et de niveau*

Désactivez cette fonction avant de relever le véhicule.

Pour ce faire, allez à **Paramètres →**

Véhicule → Désactiver la commande de régl. de niveau dans la vue principale de l'affichage central.

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le cric est bien engagé sur la tige de fixation.
- Assurez-vous que le cric repose sur une surface ferme, de niveau et non glissante.
- Ne mettez jamais aucune partie de votre corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Utiliser le cric conçu pour le véhicule lorsque vous changez une roue. Pour tout autre travail sur le véhicule, utiliser des béquilles pour soutenir le véhicule.
- Appliquer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses à la position Park (P).
- Caler les roues en contact avec le sol à l'aide de blocs de bois ou de grosses pierres.
- Maintenir le cric bien graissé et propre et éviter qu'il ne soit endommagé.
- Aucun objet ne doit être placé entre la base du cric et le sol ou entre le cric et la barre de fixation du véhicule.

ℹ REMARQUE

Le cric fourni avec votre véhicule est conçu pour être utilisé uniquement dans des situations temporaires comme le changement de roues lors d'une crevaison. Il faut utiliser uniquement le cric fourni avec votre modèle de véhicule en particulier pour lever le véhicule. Si le véhicule doit être levé plus souvent ou pendant une période prolongée, l'utilisation d'un cric de garage ou d'un treuil est recommandée. Toujours suivre les directives d'utilisation de ce dispositif.

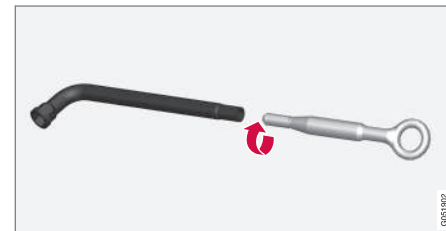
3. Extraire le cric*, le démonte-roue*, l'outil de dépose des caches de plastique sur les boulons de roue et l'anneau de remorquage placé sous le plancher du compartiment à bagages.



Outil de dépose des caches de plastique sur les boulons de roue

Déposer les caches de plastique des boulons de roue.

4. Bloquer les roues encore sur le sol à l'aide de blocs de bois ou de grosses pierres.
- 5.



Démonte-roue et anneau de remorquage

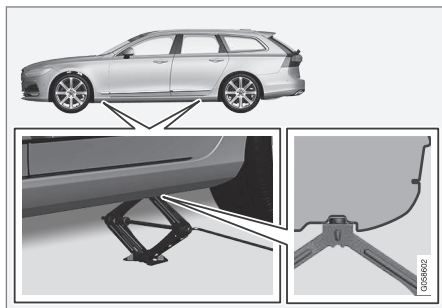
Visse l'anneau de remorquage dans le démonte-roue, tel qu'indiqué dans l'illustration.

⚠ IMPORTANT

L'anneau de remorquage doit être vissé le plus loin possible dans le démonte-roue.

6. Pendant que le véhicule est toujours au sol, desserrer les boulons de roue en pressant vers le bas (sens antihoraire) et tourner de 1/2 - 1 tour à l'aide du démonte-roue/de l'anneau de remorquage.

7. En levant le véhicule, il est essentiel que le cric ou les bras de levage de garage soient placés correctement sous le véhicule. Il existe deux points de fixation de cric de chaque côté du véhicule et il existe une rainure dans le cache de plastique à chaque point de fixation. Placer le cric sous le point de fixation à utiliser sur un sol horizontal, ferme, non glissant et le lever jusqu'à ce qu'il soit aligné et placé correctement dans le point de fixation. La goupille de la tête du cric doit être placée dans le trou du point de fixation.



8. Soulever le véhicule jusqu'à ce que la roue à changer ne touche plus le sol. Déposer les boulons de la roue.

Informations associées

- Boulons de roue (p. 504)
- Pose d'une roue (p. 506)
- Cric (p. 502)

Pose d'une roue

Les roues doivent être posées correctement.

1. Nettoyer les surfaces de contact sur la roue et le moyeu.
2. Soulever la roue et la placer sur le moyeu.



3. Installer les boulons et les visser à la main. À l'aide du démonte-roue, les serrer par paires opposées jusqu'à ce qu'ils soient tous bien serrés.
4. Ramener la voiture au sol et serrer alternativement les boulons à 140 Nm (103 lb pi).
5. Presser les caches de plastique sur les boulons de roue.

! IMPORTANT

- Après avoir dégonflé les pneus, toujours reposer le capuchon de valve afin de protéger la valve des dommages créés par les salissures, les gravillons, etc.
- Utiliser uniquement des capuchons de valve en plastique. Des capuchons métalliques peuvent se corroder et devenir difficiles à enlever.

Informations associées

- Boulons de roue (p. 504)
- Cric (p. 502)

Tire Pressure Monitoring System (TPMS)

TPMS donne un avertissement si la pression de gonflage d'un ou plusieurs pneus est trop basse. Il utilise également un symbole (un témoin) qui clignote pendant 60 secondes puis reste allumé en permanence en cas de panne du système.

Le système TPMS utilise la vitesse de rotation des roues ainsi que l'analyse des signaux de capteur ABS afin de déterminer si les pneus sont correctement gonflés. Lorsqu'un pneu est dégonflé, son diamètre (et par conséquent sa vitesse de rotation) change. En comparant les pneus individuels entre eux, il est possible de déterminer si un ou plusieurs pneus sont dégonflés. Si la pression de gonflage est trop basse, un témoin s'allume au tableau de bord et un message textuel s'affiche.

Pictogramme	Explication
	Le symbole s'allume pour indiquer une basse pression de gonflage de pneu. En cas de panne dans le système, le symbole d'avertissement de pression de pneu clignote pendant environ 1 minute puis reste allumé.

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (si fourni), doit être vérifié à tous les mois lorsqu'il est froid et gonflé selon la pression de gonflage recommandée par le fabricant du véhicule indiquée sur la plaque-étiquette ou sur l'étiquette concernant la pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule est équipé de pneus de dimensions différentes de celles indiquées sur la plaque ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.)

Votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus à titre de sécurité supplémentaire (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsqu'un ou plusieurs des pneus est significativement sous-gonflé. Par conséquent, lorsque le témoin lumineux de basse pression s'allume, vous devez arrêter votre véhicule et vérifier vos pneus dans les plus brefs délais et les gonfler selon la pression de gonflage appropriée.

Conduire avec un pneu considérablement sous-gonflé peut causer une surchauffe du pneu et endommager le pneu. Le sous-gonflage contribue également à réduire le rendement du carburant et la durée de vie de la bande de roulement et peut affecter la tenue de route et l'aptitude au freinage du véhicule. Veuillez noter que TPMS ne remplace pas un entretien adéquat des pneus. Le conducteur est responsable de maintenir une pression de gonflage appropriée, même si le sous-gonflage du pneu n'est pas assez important

pour allumer le témoin de basse pression de pneu TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin de panne TPMS qui s'allume si le système fonctionne mal. Le témoin de panne TPMS est combiné avec le témoin de basse pression de pneu.

Lorsque le système détecte un mauvais fonctionnement, le témoin clignote pendant environ une minute et reste ensuite allumé. Cette séquence recommence chaque fois qu'on démarre le moteur et continuera jusqu'à ce que la défectuosité soit réparée. Lorsqu'un témoin de panne s'allume, le système peut ne pas être capable de détecter ou de signaler une basse pression de pneu, comme prévu.

Des dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour diverses raisons, y compris l'installation de pneus ou de roues différents sur le véhicule, empêchant le fonctionnement correct de TPMS. Toujours vérifier le témoin de panne TPMS après le remplacement d'un ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule pour s'assurer que les nouveaux pneus et roues permettent le fonctionnement correct de TPMS.

« Messages du tableau de bord

Lorsque le symbole TPMS s'allume, les messages textuels suivants peuvent également s'afficher :

- **Basse pression gonfl.**
- **Syst. pression gonfl. Temporairement non disponible**
- **Syst. pression gonfl. Entretien nécessaire**

Si le système TPMS ne peut déterminer dans quels pneus la pression de gonflage est faible :

- Les quatre pneus sont indiqués comme étant concernés dans l'affichage central

Après avoir changé les roues, étalonnez toujours le système pour éviter de faux avertissements.

TPMS ne remplace pas la nécessité d'une inspection et d'une maintenance régulière des pneus.

i REMARQUE

Si vous remplacez les pneus de première monte par des pneus d'une dimension différente, le système TPMS doit être étalonné pour ces pneus.

Le TPMS ne peut pas être désactivé.

⚠ AVERTISSEMENT

Une pression de gonflage incorrecte peut entraîner une défaillance de pneu, entraînant une perte de contrôle du véhicule.

Informations associées

- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 508)
- Regonflage des pneus équipés de Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 509)
- Modes d'allumage (p. 415)

Vérification de la pression de gonflage des pneus

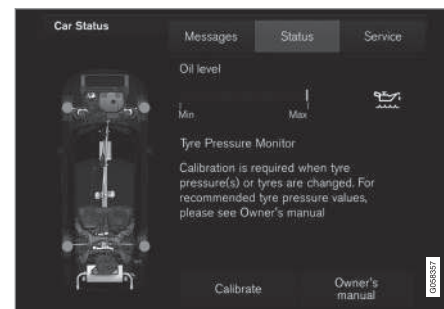
Le système Tire Pressure Monitoring System (TPMS) permet d'afficher l'état de la pression actuelle de gonflage des quatre pneus.

Vérification de la pression de gonflage



Ouvrir l'application **État voiture** dans la vue d'application de l'écran central. Effleurez **État** pour afficher l'état actuel de la pression de gonflage des quatre pneus.

Le graphique à l'écran affiche l'état de la pression de gonflage.



Affichage d'état. L'illustration est générique, peut varier d'un modèle à l'autre et après une mise à jour du logiciel.

Indications teintées :

Vert : la pression des pneus dépasse le seuil d'avertissement de basse pression de gonflage.

Jaune : basse pression de pneu.

- Une roue jaune : le pneu indiqué est dégonflé.
- Toutes les roues jaunes : deux ou plusieurs pneus sont dégonflés.

Arrêtez-vous en toute sécurité et contrôlez/ regonflez les pneus dès que possible. Étalonnez le système TPMS après avoir regonflé les pneus.

Toutes les roues en gris :

- L'étalonnage est en cours
- L'état de la pression de gonflage est inconnu

Il peut s'avérer nécessaire de rouler à une vitesse d'au moins 20 mi/h (30 km/h) pendant plusieurs minutes pour que le système fonctionne.

Toutes les roues en gris en même temps que le message Syst. pression gonfl. Temporairement non disponible et le symbole TPMS du tableau de bord () **qui restent allumés après avoir clignoté pendant 1 minute** : le système est temporairement indisponible. Il devrait être à nouveau opérationnel sous peu.

Toutes les roues en gris en même temps que le message Syst. pression gonfl. Entretien nécessaire et le symbole TPMS du tableau de bord () **qui restent allumés après avoir clignoté pendant**

1 minute : le système ne fonctionne pas correctement. Demander une vérification à un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Informations associées

- Étalonnage du Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 510)
- Regonflage des pneus équipés de Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 509)
- Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 507)

Regonflage des pneus équipés de Tire Pressure Monitoring System (TPMS)

Lorsqu'une basse pression de pneu a été détectée, un message s'affiche au tableau de bord et le symbole Tire Pressure Monitoring System s'allume.

Pictogramme	Explication
	Lorsque le symbole TPMS s'allume et qu'un message s'affiche, contrôlez les pneus, regonflez-les et étalonnez le système TPMS.

1. Vérifier la pression de gonflage des quatre pneus avec un contrôleur de pression.
2. Regonflez les pneus à la pression correcte. Consultez l'autocollant de pression de pneu situé sur le montant B du côté conducteur (poutre structurelle sur le côté du véhicule, à l'arrière de l'ouverture de la porte conducteur) ou le tableau de pression de pneu, dans votre supplément imprimé du manuel de conduite et d'entretien.
3. Étalonnez le Tire Pressure Monitoring System. Voir l'article « Étalonnage du système de surveillance de la pression des pneus ».

4. Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de conduire le véhicule pendant plusieurs minutes à une vitesse d'au moins 30 km/h (20 mph) pour effacer le témoin d'avertissement TPMS et le message textuel. Veuillez considérer que le témoin d'avertissement TPMS ne s'éteint qu'après le regonflage du pneu à faible pression et l'exécution de l'éta-
lonnage.

REMARQUE

Pour éviter une pression de gonflage incorrecte, gonfler uniquement les pneus lorsqu'ils sont froids. On considère que les pneus sont froids lorsque leur température est la même que celle de l'air environnant (ambiant). Ils atteignent normalement cette température lorsque le véhicule n'a pas roulé depuis au moins 3 heures. Lorsque le véhicule a parcouru environ 1,6 km (1 mi), on considère que les pneus sont chauds.

IMPORTANT

En gonflant des pneus, enfoncez l'embout du tuyau d'air dans l'axe de la valve pour éviter de la plier ou de l'endommager.

IMPORTANT

- Après avoir dégonflé les pneus, toujours reposer le capuchon de valve afin de protéger la valve des dommages créés par les salissures, les gravillons, etc.
- Utiliser uniquement des capuchons de valve en plastique. Des capuchons métalliques peuvent se corroder et devenir difficiles à enlever.

AVERTISSEMENT

- Une pression de gonflage incorrecte peut entraîner une défaillance de pneu, entraînant une perte de contrôle du véhicule.
- Les systèmes de surveillance de pneu ne peuvent indiquer les dégâts soudains de pneu causés par des facteurs externes tels qu'un éclatement, à l'avance.

Informations associées

- Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 507)
- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 508)
- Étalonnage du Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 510)

Étalonnage du Tire Pressure Monitoring System (TPMS)

Pour le fonctionnement correct du système Tire Pressure Monitoring System, les valeurs de référence de pression de pneu doivent être correctement paramétrées. Ceci doit être fait lors de chaque changement de roues ou de chaque modification des pressions de pneu.

Étalonnage TPMS

Pour étalonner le système :

- Couper le moteur.
- Regonflez les pneus à la pression correcte. Consultez l'autocollant de pression de pneu situé sur le montant B du côté conducteur (poutre structurelle sur le côté du véhicule, à l'arrière de l'ouverture de la porte conducteur) ou le tableau de pression de pneu, dans votre supplément imprimé du manuel de conduite et d'entretien.
- Démarrer le moteur.
- Ouvrez l'application **État voiture** dans la vue des applications de l'écran central.



5. Effleurez **État** pour accéder au Tire Pressure Monitoring System.
6. Effleurez le bouton d'étalonnage.
7. Effleurez **OK** après avoir contrôlé et ajusté la pression dans les quatre pneus.
8. Conduisez le véhicule.
 - > Le processus d'étalonnage est achevé en roulant et s'interrompt si le véhicule est mis en stationnement et que le contact est coupé. L'étalonnage se poursuit automatiquement en roulant.

Quand une quantité suffisante de données a été recueillie pour détecter une situation de basse pression de pneu, la couleur des pneus vire au vert dans l'affichage central. Le système n'affiche aucun texte de confirmation quand l'étalonnage est terminé mais, s'il échoue, il le signale. Pour la conduite avec de lourdes charges ou à des vitesses autoroutières soutenues, les pressions de gonflage des pneus doivent être ajustées selon la recommandation.

Après avoir ajusté la pression de gonflage, recommencez les étapes 1 à 8.

REMARQUE

Pensez toujours à étalonner le système de surveillance de la pression des pneus lorsque les roues ont été remplacées ou quand la pression de gonflage a été ajustée conformément à l'autocollant de pression des pneus ou au tableau de pression de gonflage des pneus.

Si les valeurs de référence correctes n'ont pas été réglées, le système ne peut émettre correctement les alertes de basse pression des pneus.

Le véhicule doit être stationné avec le moteur en marche pour pouvoir accéder au bouton d'étalonnage et lancer le processus d'étalonnage.

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz incolore et inodore mais très toxique. Pour cette raison, effectuez toujours la procédure d'étalonnage à l'extérieur ou dans un atelier équipé d'un système d'évacuation des gaz d'échappement.

Informations associées

- Tire Pressure Monitoring System (TPMS) (p. 507)

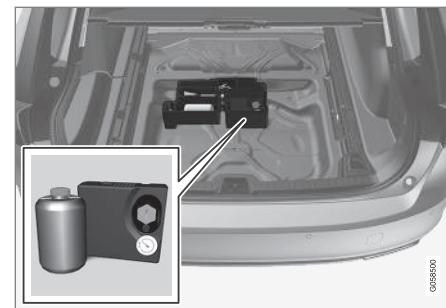
Système d'obturation de pneu⁶

Certains modèles sont équipés d'un système d'obturation de pneu permettant de boucher temporairement un trou à la surface de la semelle et de regonfler un pneu crevé ou de régler la pression de gonflage d'un pneu.

Les modèles équipés d'une roue de secours ne possèdent pas de système d'obturation de pneu.

Emplacement

Le système d'obturation de pneu est situé sous le plancher du compartiment à bagages.



Emplacement du système d'obturation de pneu. Illustration générique - l'apparence et l'emplacement du bloc de mousse peut varier d'un modèle à l'autre

⁶ Certains modèles uniquement.

« Introduction

Le système de scellement de pneus comprend un compresseur d'air, un contenant pour le mastic d'obturation, un câblage pour brancher le système au système électrique du véhicule sur l'une des prises 12 volts et un tuyau pour brancher le système à la valve du pneu.

REMARQUE

Le compresseur du système d'obturation de pneu a été testé et approuvé par Volvo.

Les prises 12 volts sont situées dans la console de tunnel avant, à l'arrière de la console centrale, au siège arrière et dans l'espace à bagages*.

Accès au système d'obturation de pneu

Le système d'obturation de pneu est rangé sous le plancher dans l'espace à bagages. Pour y accéder :

1. Soulever la trappe de plancher dans l'espace à bagages.
2. Sortir le système d'obturation de pneu.

REMARQUE

- Le système de scellement des pneus est uniquement destiné à sceller les trous de la zone de sculpture de pneu et non des flancs de pneu.
- Les pneus qui présentent des trous ou des déchirures importants peuvent être réparés au moyen du système de scellement des pneus.
- Après l'utilisation, ranger correctement le système de scellement des pneus pour éviter un bruit de ferraillement.

AVERTISSEMENT

- Après l'utilisation du système de scellement des pneus, le véhicule ne peut rouler pendant plus de 200 km (120 milles).
- Le pneu doit être examiné par un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié dès que possible pour déterminer s'il peut être réparé ou doit être remplacé.
- Le véhicule ne peut rouler à plus de 80 km/h (50 mph) pendant l'utilisation d'un pneu qui a été réparé temporairement avec le système de scellement des pneus.
- Après l'utilisation du système de scellement des pneus, rouler prudemment et éviter les manoeuvres de direction brutales et les arrêts soudains.

Conteneur de produit d'obturation

Le conteneur de mastic d'obturation doit être remplacé si le système d'obturation de pneu a été utilisé pour réparer un pneu ou si la date d'expiration du conteneur est dépassée (voir la date sur l'étiquette).

REMARQUE

- Après l'utilisation, le flacon de pâte de scellement, le flexible et certains autres composants du système doivent être remplacés. Veuillez consulter votre distributeur Volvo au sujet des pièces de rechange.
- Si la date de péremption du flacon de pâte de scellement est dépassée, veuillez amener le flacon chez un distributeur Volvo ou dans une station de recyclage qui peut mettre le flacon au rebut correctement.

AVERTISSEMENT

Veuillez garder en tête les points suivants lorsque vous utilisez le système d'obturation de pneu :

- La bouteille contenant le mastic d'obturation (le numéro 8 dans l'illustration) contient du 1) latex d'élastomère-caoutchouc, naturel et de 2) l'éthylèneglycol. Ces substances sont nocives en cas d'ingestion.
- Le contenu de cette bouteille peut causer des réactions allergiques sur la peau ou être autrement potentiellement nocif pour la voie respiratoire, la peau, le système nerveux central et les yeux.

Précautions :

- Conserver hors de la portée des enfants.
- Ne pas ingérer le contenu.
- Éviter le contact prolongé ou répété avec la peau.
- Bien se laver après la manipulation.

Premiers soins :

- Peau : Nettoyer les zones touchées de la peau avec du savon et de l'eau. Consulter un médecin si des symptômes se manifestent.
- Yeux : Rincer à grande eau pendant au moins 15 minutes et soulever parfois les paupières inférieures et supérieures.

Consulter un médecin si des symptômes se manifestent.

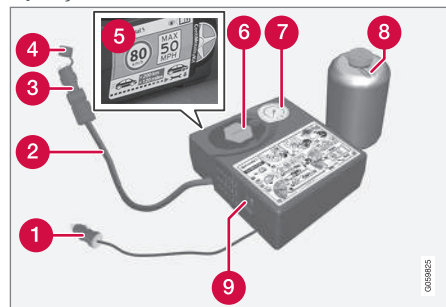
- Inhalation : Amener la personne exposée à l'extérieur. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.
- Ingestion : Ne **PAS** provoquer les vomissements sauf indication contraire du personnel médical. Consulter un médecin.
- Élimination : Éliminer ce matériel et sont contenant dans un point de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

Informations associées

- Gonflage d'un pneu avec le compresseur du système d'obturation de pneu (p. 518)
- Utilisation du système d'obturation de pneu (p. 514)

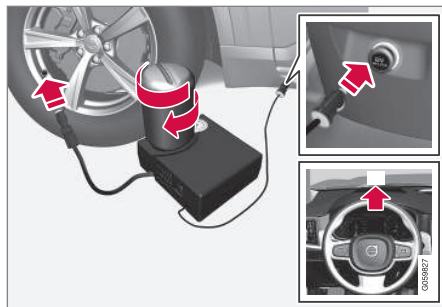
Utilisation du système d'obturation de pneu

Aperçu



- 1 Fil électrique
- 2 Tuyau
- 3 Valve d'échappement d'air
- 4 Couvercle de protection du tuyau
- 5 Autocollant de limite de vitesse (sur le côté arrière du compresseur)
- 6 Porte-bouteille (couvercle orange)
- 7 Jauge de la pression d'air
- 8 Bouteille contenant le mastic d'obturation
- 9 Interrupteur marche/arrêt

Branchement



1. Activer les feux clignotants de détresse si le système d'obturation de pneu doit être utilisé dans une zone de circulation.

Si le pneu est à plat à cause d'un clou, etc., ne pas l'extraire du pneu. Il permet de boucher le trou.

2. Décollez l'autocollant de limite de vitesse et apposez-le sur le pare-brise de sorte qu'il soit clairement visible par le conducteur. Le véhicule ne doit pas rouler à plus de 50 mi/h (80 km/h) avec un pneu qui a été provisoirement réparé avec le système d'obturation de pneu.
3. S'assurer que le commutateur marche/arrêt est en position **0** et sortir le fil électrique et le flexible.

REMARQUE

Ne pas briser le joint du flacon. Ceci survient automatiquement lorsque le flacon est vissé dans le support.

AVERTISSEMENT

Un contact avec le mastic d'obturation peut causer une irritation de la peau. En cas de contact, lavez immédiatement la zone touchée avec de l'eau et du savon.

4. Dévisser le couvercle orange qui se trouve par-dessus le porte-bouteille sur le compresseur et dévisser le capuchon de la bouteille renfermant le mastic d'obturation.
5. Visser la bouteille dans le porte-bouteille autant que possible.

AVERTISSEMENT

Le flacon est équipé d'un dispositif de fixation qui évite un écoulement de la pâte de scellement. Une fois en place, le flacon ne peut être dévissé. Cela doit être fait uniquement par un technicien Volvo formé et qualifié.

6. Veiller à ce que la valve d'échappement d'air du flexible de compresseur soit complètement fermé. Retirer le capuchon de la valve de gonflage du pneu et visser à la main l'embout du tuyau du système d'obturation de pneu à la valve et serrer aussi fort que possible.
7. Relier le fil électrique à la prise électrique 12 V la plus proche.

REMARQUE

S'assurer qu'aucune des autres prises 12 volts n'est utilisée lorsque le compresseur est en marche.

8. Mettre le compresseur du système d'obturation de pneu en marche en plaçant l'interrupteur marche/arrêt en position I.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais se tenir près du pneu à gonfler lorsque le compresseur est en marche.
- Si des fissures ou des bulles apparaissent sur le pneu, éteindre immédiatement le compresseur.
- S'il y a des dommages visibles au niveau du flanc ou du talon de pneu, celui-ci ne peut pas être réparé. Dans ce cas, ne pas conduire le véhicule. Communiquez avec un service de remorquage ou avec l'assistance routière sur appel Volvo, au besoin.

REMARQUE

Le manomètre indiquera temporairement une augmentation de la pression qui atteindra environ 6 bars (88 psi) pendant le pompage du mastic d'obturation dans le pneu. La pression reviendra à la normale après environ 30 secondes.

9. Gonfler le pneu pendant 7 minutes.

IMPORTANT

Le compresseur ne doit pas fonctionner pendant plus de dix minutes à la fois afin d'éviter la surchauffe.

10. Couper le compresseur et contrôler la pression de gonflage sur le manomètre d'air. La pression de gonflage doit se situer entre 22 et 51 psi (1,8 à 3,5 bar). Utiliser la valve d'échappement d'air pour relâcher un peu d'air du pneu si nécessaire.

AVERTISSEMENT

Si la pression demeure sous 1,8 bar (22 psi) après environ sept minutes, éteindre le compresseur. La perforation est trop importante à sceller. Ne pas conduire votre véhicule.

11. Éteindre le compresseur et débrancher le fil électrique de la prise 12 volts.
12. Dévisser le flexible de la valve de gonflage de pneu et remettre en place le cache du flexible pour éviter le suintement de mastic résiduel depuis le flexible.

13. Reposer le capuchon de la valve.

! IMPORTANT

- Après avoir dégonflé les pneus, toujours reposer le capuchon de valve afin de protéger la valve des dommages créés par les salissures, les gravillons, etc.
- Utiliser uniquement des capuchons de valve en plastique. Des capuchons métalliques peuvent se corroder et devenir difficiles à enlever.

14. Conduire immédiatement le véhicule sur une distance d'environ 3 kilomètres (2 milles) à une vitesse maximale de 80 km/h (50 mi/h) afin de répartir le mastic d'obturation dans le pneu. Pendant le premier tour du pneu, du produit d'étanchéité peut s'échapper par le trou de la crevaison.

! AVERTISSEMENT

Personne ne doit se tenir à moins d'environ 7 pi (2 m) du véhicule lorsqu'il s'éloigne afin d'éviter une aspersion par du mastic d'étanchéité.

! IMPORTANT

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), l'utilisation de la pâte de scellement peut conduire à des indications incorrectes de pression de pneu et dans de rares cas, endommager le capteur de pression des pneus. Utiliser le système de scellement des pneus pour vérifier et régler la pression de gonflage des pneus endommagés.

i REMARQUE

- Ranger le système de scellement des pneus de façon sécuritaire dans un endroit approprié étant donné qu'il sera réutilisé

pour vérifier la pression de gonflage des pneus.

- La bouteille vide de mastic d'obturation ne peut pas être retirée du porte-bouteille. Veuillez communiquer avec un technicien Volvo formé et qualifié pour éliminer et remplacer la bouteille.

! AVERTISSEMENT

Si vous ressentez de fortes vibrations, entendez des bruits ou sentez que la tenue de route de votre véhicule est instable, réduire la vitesse et stationner le véhicule dans un endroit sécuritaire. Vérifier à nouveau le pneu à la recherche de bosses, fentes et autres dommages visibles ainsi que la pression de gonflage. Si la pression est inférieure à 1,3 bar (19 psi), arrêter le véhicule. Faire remorquer le véhicule chez un technicien Volvo formé et qualifié.

15. Revérification de la pression

Rebrancher le flexible du système d'étanchéité du pneu à la valve de gonflage du pneu.

16. Sans démarrer le compresseur, contrôler la pression de gonflage sur le manomètre d'air.

- Si la pression est inférieure à 19 psi (1,3 bar), la crevaison n'a pas été suffisamment colmatée et le véhicule ne doit pas rouler. Le faire remorquer chez un technicien Volvo formé et qualifié.
- Si la pression est supérieure à 19 psi (1,3 bar), brancher le fil électrique à une prise 12 volts, démarrer le compresseur gonfler le pneu à la pression correcte (voir l'auto-collant de pression des pneus sur le pied milieu du côté conducteur (l'élément de structure sur le côté du véhicule, à l'arrière de l'embrasure de porte du conducteur). Utiliser la valve d'échappement d'air pour relâcher un peu d'air du pneu si nécessaire.

17. Éteindre le compresseur et débrancher le fil électrique de la prise 12 volts. Dévisser le tuyau de la valve de gonflage du pneu et remettre le capuchon de valve.

Ne pas essayer de retirer la bouteille de produit d'étanchéité du système d'obturation de pneu. Il est impossible de le tourner dans le sens anti-horaire.

18. Replier le flexible dans la boîte du système d'obturation et remettre les pièces dans le coffre à bagages.

IMPORTANT

- Après avoir dégonflé les pneus, toujours reposer le capuchon de valve afin de protéger la valve des dommages créés par les salissures, les gravillons, etc.
- Utiliser uniquement des capuchons de valve en plastique. Des capuchons métalliques peuvent se corroder et devenir difficiles à enlever.

REMARQUE

- Après l'utilisation, le flacon de pâte de scellement, le flexible et certains autres composants du système doivent être remplacés. Veuillez consulter votre distributeur Volvo au sujet des pièces de rechange.
- Si la date de péremption du flacon de pâte de scellement est dépassée, veuillez amener le flacon chez un distributeur Volvo ou dans une station de recyclage qui peut mettre le flacon au rebut correctement.

AVERTISSEMENT

Toujours vérifier régulièrement la pression de gonflage des pneus.

Volvo recommande de rouler jusqu'à un atelier agréé Volvo pour faire réparer/remplacer le pneu endommagé. Informer l'atelier que le pneu contient du produit d'obturation.

AVERTISSEMENT

- Après l'utilisation du système de scellement des pneus, le véhicule ne peut rouler pendant plus de 200 km (120 milles).
- Le pneu doit être examiné par un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié dès que possible pour déterminer s'il peut être réparé ou doit être remplacé.
- Le véhicule ne peut rouler à plus de 80 km/h (50 mph) pendant l'utilisation d'un pneu qui a été réparé temporairement avec le système de scellement des pneus.
- Après l'utilisation du système de scellement des pneus, rouler prudemment et éviter les manœuvres de direction brutales et les arrêts soudains.

Informations associées

- Système d'obturation de pneu (p. 511)
- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 499)

Gonflage d'un pneu avec le compresseur du système d'obturation de pneu

Le compresseur peut être utilisé pour gonfler un pneu.

1. Le compresseur doit être éteint. S'assurer que l'interrupteur marche/arrêt est en position **0**. Enlever le fil électrique et le tuyau.
2. Veiller à ce que la valve d'échappement d'air du flexible de compresseur soit complètement fermé. Retirer le capuchon de la valve de gonflage du pneu et visser à la main le connecteur du tuyau à la valve aussi fermement que possible.

3. Relier le fil électrique à la prise électrique 12 Volt la plus proche dans le véhicule et démarrer le moteur.

AVERTISSEMENT

- Le moteur du véhicule doit être en marche lorsque le système d'obturation de pneu est utilisé afin d'éviter l'épuisement de la batterie. Par conséquent, assurez-vous que le véhicule est stationné dans un endroit bien aéré, ou à l'extérieur, avant d'utiliser le système. Le frein de stationnement devrait être appliqué de façon sécuritaire et le levier de vitesses devrait être à la position de stationnement **P** (stationnement).
- Il ne faut jamais laisser les enfants sans surveillance dans le véhicule lorsque le moteur tourne.

4. Démarrer le compresseur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt pour le mettre sur la position **I**.

IMPORTANT

Le compresseur ne doit pas fonctionner pendant plus de dix minutes à la fois afin d'éviter la surchauffe.

5. Gonfler le pneu à la pression correcte (consulter l'autocollant de pression des pneus sur le pied milieu côté conducteur (l'élément de structure sur le côté du véhicule, à l'arrière de l'embrasure de porte du conducteur). Utiliser la valve d'échappement d'air pour relâcher un peu d'air du pneu si nécessaire.



6. Éteindre le compresseur (placer l'interrupteur marche/arrêt en position **0**) une fois la pression de gonflage adéquate atteinte.

! IMPORTANT

- Après avoir dégonflé les pneus, toujours reposer le capuchon de valve afin de protéger la valve des dommages créés par les salissures, les gravillons, etc.
- Utiliser uniquement des capuchons de valve en plastique. Des capuchons métalliques peuvent se corroder et devenir difficiles à enlever.

7. Débrancher le fil électrique de la prise électrique 12 V.

Informations associées

- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 499)
- Système d'obturation de pneu (p. 511)

ENTRETIEN ET SERVICE

Programme d'entretien Volvo

La maintenance et l'entretien périodiques exécutés aux intervalles spécifiés dans votre livret d'informations au sujet de la garantie et des enregistrements d'entretien maintiennent votre véhicule en état de fonctionnement.

Introduction

Les entretiens comprennent plusieurs vérifications qui nécessitent des instruments et des outils spéciaux; elles doivent donc être réalisées par un technicien qualifié. Pour maintenir votre Volvo en excellent état, exigez des pièces et des accessoires de marque Volvo puisque ceux-ci ont déjà fait leurs preuves.

The Federal Clean Air Act - U.S (Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique - États-Unis)

La Loi fédérale américaine sur la lutte contre la pollution atmosphérique exige des constructeurs automobiles qu'ils fournissent des instructions écrites à l'acheteur final pour assurer le bon entretien et le bon fonctionnement des composants qui contrôlent les émissions. Ces services, qui sont énumérés dans le livret de garantie et d'entretien, ne sont pas couverts par la garantie. Vous devrez payer la main-d'œuvre et les pièces utilisées.

Service d'entretien

Votre voiture Volvo a subi plusieurs inspections avant de vous être livrée, conformément aux spécifications de Volvo. Les services d'entretien sti-

pulés dans le livret de garantie et d'entretien, dont bon nombre influencent considérablement le taux d'émissions du véhicule, doivent être effectués tel qu'indiqué. Nous vous recommandons de conserver les reçus des services touchant les émissions du véhicule en cas de problèmes reliés à la maintenance. Il faut également effectuer une inspection et un entretien chaque fois que l'on observe ou que l'on soupçonne une défectuosité.

Garanties en vigueur - États-Unis/Canada

En vertu des règlements en vigueur au Canada et aux É.-U., les garanties énumérées dans la liste ci-dessous sont offertes.

- Garantie limitée des nouveaux véhicules
- Garantie limitée sur pièces et accessoires
- Garantie limitée de protection contre la corrosion
- Garantie limitée des ceintures de sécurité et des systèmes de retenue supplémentaire
- Garantie relative à la conception et aux défauts du dispositif antipollution
- Garantie relative au rendement du dispositif antipollution

Il s'agit des garanties fédérales; d'autres garanties sont offertes et requises selon la loi en vigueur dans chaque province ou État. Se référer au livret de garantie et d'entretien pour des renseignements détaillés sur chacune de ces garanties.

Une maintenance périodique aide à réduire les émissions

REMARQUE

- Se reporter au carnet de garantie et d'enregistrements des informations d'entretien pour connaître le programme complet d'entretien et de maintenance jusqu'à 240 000 km (150 000 miles). Ce programme comprend les inspections et les entretiens nécessaires au bon fonctionnement du véhicule, ainsi que les composants qui ont un effet sur les émissions du véhicule.
- Le carnet de garantie et d'enregistrements des informations d'entretien contient également des informations détaillées concernant les garanties qui s'appliquent à votre véhicule.

Système de diagnostic embarqué

OBD II fait partie du système de gestion informatisée du moteur de votre véhicule. Il enregistre les données de diagnostic concernant les contrôles antipollution de votre véhicule. S'il détecte une « anomalie » de contrôle antipollution, le témoin « Check Engine » (MIL) peut s'allumer. Par « anomalie », on entend le fonctionnement d'un composant ou d'un système hors des paramètres prévus. Une anomalie peut être permanente ou temporaire. OBD II enregistre un message pour toutes les anomalies détectées.

Préparation aux inspections des dispositifs dépolluants

Comment utilise-t-on le système OBD II pour l'inspection des dispositifs antipollution ?

L'inspection des dispositifs antipollution du véhicule s'effectue dans la plupart des cas par branchement direct d'un ordinateur au dispositif OBD II. L'inspecteur peut ainsi lire les anomalies. Ce procédé a remplacé dans bien des cas le mesurage des émissions au tuyau d'échappement.

Dans quels cas mon véhicule échouerait-il à l'inspection OBD II des dispositifs antipollution ?

Votre véhicule peut échouer à l'inspection OBD II des dispositifs antipollution pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

- Si le témoin « Check Engine » (MIL) est allumé, votre véhicule peut échouer à l'inspection.
- Si le témoin « Check Engine » s'est allumé, puis s'est éteint sans aucune intervention de votre part, le dispositif OBD II enregistre une anomalie. Votre véhicule peut échouer ou non, selon les méthodes d'inspection utilisées.
- Si une opération d'entretien effectuée récemment sur votre véhicule a nécessité le débranchement de la batterie, il se peut que les données de diagnostic OBD II soient incomplètes et que le système juge le véhi-

cule « non prêt » pour l'inspection. Un véhicule qui n'est pas prêt peut échouer à l'inspection.

Comment préparer ma prochaine inspection OBD II des dispositifs antipollution ?

- Si le témoin « Check Engine » (MIL) s'allume, ou s'il s'éteint sans intervention, demandez qu'un diagnostic soit établi pour votre véhicule et, au besoin, faites réparer celui-ci par un technicien Volvo qualifié.
- Si votre véhicule a subi une opération d'entretien à la suite du déclenchement du témoin « Check Engine » ou qu'une opération d'entretien a nécessité le débranchement de la batterie, une période de conduite est nécessaire pour que le dispositif OBD II soit « prêt » pour l'inspection. Afin d'amener le dispositif OBD II à cet état, conduire le véhicule pendant une demi-heure sur deux parcours variés incluant arrêts et conduite sur autoroute. Votre concessionnaire Volvo peut vous fournir de plus amples renseignements sur la planification d'un tel parcours.
- Faites effectuer l'entretien de votre véhicule selon le calendrier d'entretien recommandé.

Entretien effectué par le propriétaire du véhicule

Les services et les intervalles d'entretien périodique sont décrits dans le livret de garantie et d'entretien du véhicule.

Les opérations qui suivent peuvent être exécutées entre les intervalles d'entretien normalement prévus.

Chaque fois que vous faites le plein :

- Vérifier le niveau de l'huile à moteur.
- Nettoyage du pare-brise, des essuie-glaces, des phares et des feux arrière.

Tous les mois :

- Vérifier la pression de gonflage à froid de tous les pneus. Inspecter les pneus pour détecter les signes d'usure.
- Vérifier que le niveau du liquide de refroidissement du moteur et des autres fluides se situe entre les marques « min » et « max ».
- Nettoyer les surfaces intérieures des glaces à l'aide d'un nettoyant pour verre et de papier essuie-tout doux.
- Essuyer les fenêtres de renseignement du conducteur à l'aide d'un chiffon doux.
- Inspecter visuellement les bornes de batterie pour détecter les signes de corrosion. La présence de corrosion peut indiquer qu'un connecteur de borne est desserré ou que la batterie a atteint la fin de sa durée de service. Consultez votre concessionnaire Volvo pour de plus amples renseignements.

« Au besoin :

Nettoyez la voiture, y compris le dessous, pour réduire l'usure que peut amener l'accumulation de saletés et la corrosion causée par les résidus de sel.

Nettoyez les bouches d'admission d'air à la base du pare-brise et tous les autres endroits des feuilles d'arbre et brindilles qui peuvent s'y accumuler.

REMARQUE

Une information d'entretien complète pour les techniciens qualifiés est disponible en ligne à l'achat ou à l'abonnement sur le site www.volvotechinfo.com.

Informations associées

- Entretien du système de climatisation (p. 530)

Mises à niveau du système

Les mises à jour sont disponibles pour les services connexes de l'infotainment et les connexions Internet. Si des mises à jour logicielles du système sont disponibles, elles peuvent être téléchargées en une seule fois ou séparément.



Les mises à jour logicielles du système sont traitées par le biais de l'application **Centre de téléchargement**, dans la vue Applications de l'écran central. Touchez-la brièvement une fois pour démarrer une application de téléchargement dans la sous-vue inférieure de la vue Accueil. Si aucune recherche de mises à jour n'a été effectuée depuis la dernière fois que le système Infotainment a été démarré, une recherche est lancée.

Aucune recherche ne commence si un téléchargement de logiciel est en cours.

Une icône de bouton **Mises à jour du système** indique le nombre de mises à niveau disponibles actuellement. Effleurer le bouton pour afficher une liste des mises à niveau qui peuvent être installées dans le véhicule.

Pour de plus amples informations et des réponses supplémentaires aux questions fréquemment posées concernant les fonctions et le téléchargement des mises à jour du système, veuillez consulter le site Web.support.volvocars.com.

Les recherches des mises à jour logicielles en arrière-plan sont activées par défaut lorsque le véhicule est livré d'usine.

REMARQUE

Le téléchargement de données peut affecter d'autres fonctions du système qui partagent une connexion internet. Un téléchargement peut être annulé à tout moment ou les autres fonctions peuvent être temporairement désactivées pendant le téléchargement du logiciel.

REMARQUE

Une mise à jour peut être interrompue lorsque le contact est coupé. Cependant, il n'est pas nécessaire de mener à terme une mise à jour lorsque le contact est coupé ; elle reprend automatiquement lorsque le contact est à nouveau activé.

Mise à niveau de tout le logiciel de système

- Sélectionner **Tout installer** dans le bas de la liste.

Pour éviter l'affichage d'une liste, sélectionner **Tout installer** au moyen du bouton **Mises à jour du système**.

Mise à niveau de programmes individuels

- Sélectionner **Installer** pour choisir le logiciel à télécharger.

Annulation d'un téléchargement

- Effleurer l'indicateur d'activité qui a remplacé le bouton **Installer** à l'écran lorsque le téléchargement a commencé.

Se rappeler qu'un téléchargement peut être annulé mais qu'une installation qui a déjà commencé ne peut être interrompue.

Autorisation des recherches ou des mises à niveau de logiciel en arrière-plan

Cette fonction peut être désactivée depuis l'écran central :

1. Allez à la rubrique Paramètres de la vue Générale de l'écran central et sélectionnez **Centre de téléchargement**.
2. Toucher **Système** → **Centre de téléchargement**.
3. Touchez brièvement pour désélectionner **Mises à jour du logiciel automatiques**.

Si une mise à niveau est disponible, **Nouv. m. à j. logiciel dispon.** s'affiche dans la barre d'état de l'écran central. Appuyez brièvement sur le message pour démarrer une application de téléchargement dans la sous-vue inférieure de la vue Accueil. Dès que l'application de téléchargement

démarre, une icône dans la touche **Mises à jour du système** indique le nombre de téléchargements disponibles.

Informations associées

- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)
- Navigation dans les vues de l'écran central (p. 41)

Mises à jour à distance

Avec le véhicule connecté à Internet, les mises à jour d'un certain nombre de systèmes du véhicule peuvent être téléchargées depuis l'écran central.



L'application **Centre de téléchargement** est démarrée depuis la vue Applications de l'affichage central et permet de :

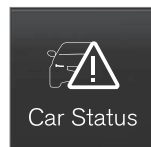
- rechercher et mettre à jour le logiciel du système ;
- mettre à jour les cartes de Sensus Navigation ;
- télécharger, mettre à jour et désinstaller les applications.

Informations associées

- Téléchargement, mise à jour et désinstallation d'applications (p. 478)
- Mises à niveau du système (p. 524)

État du véhicule

L'état général du véhicule peut être affiché dans l'écran central, avec la possibilité de réserver une intervention d'entretien¹



L'application **État voiture** est démarrée dans la vue Applications de l'écran central et comporte trois onglets :

- **Messages** : messages enregistrés ;
- **État** : pression des pneus et niveau d'huile moteur ;
- **Rendez-vous** : réservation d'interventions d'entretien ou de réparation¹.

Informations associées

- Utilisation de l'écran central (p. 48)
- Réservation des entretiens et réparations (p. 526)
- Vérification et appoint d'huile moteur (p. 559)

Réservation des entretiens et réparations

La fonction de Réservation de service connectée (CSB) permet d'utiliser la connexion Internet du véhicule pour fixer un rendez-vous pour le service, l'entretien et/ou les réparations.

L'information est gérée par l'intermédiaire de l'application **État voiture**, qui peut être ouverte à partir de la vue Applications de l'écran central.

L'information concernant votre véhicule est envoyée à votre concessionnaire et vous pouvez réserver directement votre rendez-vous dans son système de planification d'atelier à l'aide du planificateur de service Volvo en ligne avec votre téléphone intelligent. Le système enverra également un rappel à l'approche du rendez-vous et le système de navigation Sensus fournira au besoin les indications nécessaires pour se rendre à l'atelier.

Cette fonctionnalité permet de fixer facilement un rendez-vous d'atelier directement depuis votre véhicule. L'information liée à votre véhicule est envoyée à votre concessionnaire, qui prépare votre visite à l'atelier. Après avoir demandé un rendez-vous à l'atelier, votre concessionnaire vous enverra un courriel comprenant un lien vous permettant de vous connecter directement à son système de réservation, dans lequel vous pouvez réserver un rendez-vous à un moment qui vous

convient. L'information sur votre concessionnaire est également disponible dans le véhicule afin que vous puissiez joindre le concessionnaire/l'atelier à tout moment au moyen de l'option du menu **Appeler mon concessionnaire**.

REMARQUE

My Volvo est disponible sur www.volvocars.com, en sélectionnant les États-Unis ou le Canada.

Avant de pouvoir utiliser le service

ID Volvo

- Le propriétaire (conducteur principal) doit créer ou avoir un Volvo ID (consultez l'article « Volvo ID »).
- Vous devez introduire votre Volvo ID (votre adresse de courriel) dans le véhicule, comme expliqué dans l'article « Volvo ID ». Si vous avez déjà enregistré un Volvo ID, utilisez l'adresse de courriel que vous avez déjà utilisée pour créer le Volvo ID.

¹ Certains marchés seulement.

Changement de l'adresse courriel d'un Volvo ID

Si vous voulez enregistrer une adresse de courriel différente, ouvrez l'application Volvo ID, dans la vue des applications de l'affichage central, et effleurez **Changer le Volvo ID (identifiant Volvo)**. Suivez les instructions fournies. Voir également l'article « Volvo ID » pour de plus amples renseignements.

Sélection d'un concessionnaire Volvo sur le site Web My Volvo.

Par défaut, le concessionnaire chez qui vous avez acheté votre véhicule est votre distributeur préféré/atelier agréé Volvo qui effectue l'entretien et les réparations sur votre véhicule. Pour modifier votre concessionnaire préféré, rendez-vous sur votre site Web My Volvo personnalisé.

Préalables pour la réservation de service à partir du véhicule

Pour demander un rendez-vous depuis le véhicule :

- Le moteur doit être en marche
- Le véhicule doit être connecté à Internet (voir l'article « Véhicule connecté à Internet »)

Utilisation du service

Lorsqu'il est temps d'effectuer l'entretien ou, dans certains cas, lorsque des réparations sont nécessaires, un message s'affiche sur le tableau de bord et dans l'écran central. Ce message est déclenché par :

- Le temps écoulé depuis le dernier service
- Le nombre d'heures de fonctionnement du moteur depuis le dernier service
- Le kilométrage depuis le dernier service.
- Alertes ou codes défaut spécifiques dans le véhicule

Réservation des entretiens ou réparations

Envoyez une demande de réservation quand vous avez besoin d'un rendez-vous d'atelier ou quand un message concernant la nécessité d'un entretien ou de réparations s'est affiché dans le tableau de bord et l'écran central. Ceci peut s'effectuer directement depuis le véhicule, de la manière suivante, ou au moyen de l'onglet de réservation du site web personnel My Volvo.

Envoi d'une demande de rendez-vous



1. Ouvrir l'application **État voiture** dans la vue Applications de l'écran central.
2. Toucher **Rendez-vous**.
3. Sous **Rendez-vous**, toucher **Demande de réserv..**
4. Vérifiez si votre **Volvo ID** est correct.

5. Vérifiez si le concessionnaire préféré correct est repris dans la liste. Si vous préférez, tapez simplement sur la touche pour appeler le concessionnaire.
6. Toucher **Envoyer demande de rendez-vous**. Votre demande et les données du véhicule seront envoyées à votre concessionnaire via la connexion Internet de votre véhicule.
 - > Volvo envoie une invitation de réservation à votre adresse de courriel, avec un lien vers le planificateur de service en ligne de votre atelier préféré.
7. Ouvrez le courriel et cliquez sur le lien pour réserver votre rendez-vous à l'atelier, à un moment qui vous convient, avec votre conseiller de service préféré. Ajoutez des préférences et du texte supplémentaires à votre réservation.
8. Quand vous avez envoyé votre réservation à l'atelier, votre rendez-vous sera confirmé directement en ligne par courriel. L'information de réservation apparaît également dans l'application **État voiture**, dans l'affichage central, après un laps de temps, ainsi que dans votre site web personnel My Volvo, où vous pouvez apporter des modifications à votre rendez-vous à tout moment.

9. Plusieurs jours avant votre rendez-vous, vous recevrez un courriel de rappel de votre concessionnaire. Une notification apparaîtra également sur l'affichage central, un jour avant le rendez-vous. Vous pouvez régler l'intervalle des autres rappels (p. ex. deux jours, trois jours) sur votre site Web personnel My Volvo.
10. Le jour de votre rendez-vous, un nouveau rappel apparaît sur l'affichage central et l'adresse du concessionnaire peut être envoyée dans votre système de navigation si vous avez besoin d'instructions pour vous rendre à l'atelier.

Envoi de l'information liée au véhicule

L'information liée au véhicule peut être envoyée à tout moment par l'intermédiaire de sa connexion Internet.

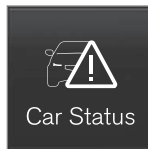
L'utilisation de cette fonction **n'envoie pas de demande de rendez-vous d'atelier à votre concessionnaire**; seules les données du véhicule seront transmises à Volvo. N'importe quel concessionnaire peut avoir accès à ces données si vous l'appellez et lui communiquez le numéro d'identification de votre véhicule (VIN).



Car Status

1. Ouvrir l'application **État voiture** dans la vue Applications de l'écran central.
2. Toucher **Rendez-vous**.
3. Sous **Rendez-vous**, toucher **Envoyer données**.
 - > Un message confirmant que l'information liée au véhicule a été envoyée par l'intermédiaire de la connexion Internet s'affichera dans l'écran central. La transmission de l'information liée au véhicule peut être annulée en tout temps en touchant le X dans le témoin d'activité.

Visualisation de l'information de l'atelier



Car Status

1. Ouvrir l'application **État voiture** dans la vue Applications de l'écran central.
2. Toucher **Rendez-vous**.

3. Sous **Rendez-vous**, toucher **Information sur conces..**
 - > Une fenêtre contenant l'information du concessionnaire s'affichera.
4. Si vous le préférez, appelez le concessionnaire ou bien sélectionnez une adresse ou les coordonnées GPS pour activer le système de navigation.

Rendez-vous et information liée au véhicule

Lorsque vous prenez un rendez-vous ou envoyez l'information liée au véhicule à partir de votre véhicule, cette information est envoyée par l'intermédiaire de la connexion Internet². L'information liée au véhicule comprend :

- Exigences d'intervention
- Le temps écoulé depuis que le dernier service a été réalisé
- Statut de fonction
- Niveaux de liquide
- Le kilométrage (lecture du compteur kilométrique)
- Le VIN (numéro d'identification du véhicule)
- La version logicielle du véhicule
- L'information de diagnostic

² De légers frais s'appliquent pour l'envoi de cette information via la connexion Internet du véhicule, selon votre plan de service.

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Volvo ID (p. 29)

Connexion Wi-Fi à un atelier

Le temps de présence d'un véhicule dans un atelier pour un entretien ou une réparation peut être réduit si l'information de dépannage est transmise dès que le véhicule entre dans l'atelier.

Pour cela, sélectionner **Se connecter automatiquement à mon arrivée** dans le menu **Réglages** de l'écran central.

Chaque fois que le véhicule ralentit jusqu'à atteindre une vitesse suffisamment basse, il recherche un réseau Wi-Fi. Si un réseau Volvo autorisé (dans une concession ou un atelier) est trouvé, un message s'affichera ou une fenêtre contextuelle s'ouvrira sur l'écran central (cela s'applique aux connexions manuelles, consulter la section « Connexion manuelle à un atelier » ci-dessous).

Connexion automatique à un atelier

Sans confirmation du conducteur

Il s'agit du moyen le plus pratique pour transmettre les données de dépannage. Le conducteur n'a pas besoin de confirmer que le véhicule va établir une connexion.

Si le véhicule s'arrête dans un atelier et le moteur est éteint à l'aide du bouton de démarrage, un message apparaîtra au-dessus de la barre d'état sur l'écran central. Le véhicule se connecte automatiquement lorsque la portière du conducteur

est ouverte, si le conducteur ne touche pas le bouton **Annuler** dans le message.

Pour éviter que le conducteur soit perturbé par des demandes de connexion non désirées (p. ex. si le véhicule est souvent stationné près d'un atelier équipé d'un réseau Volvo autorisé), le véhicule passera en mode de connexion manuelle si le conducteur annule une demande de connexion deux fois dans une période de 5 jours.

Avec confirmation du conducteur

Dans ce cas de figure, le conducteur doit confirmer la connexion.

Si le véhicule s'arrête dans un atelier et le moteur est éteint à l'aide du bouton de démarrage, une fenêtre contextuelle s'ouvrira sur l'écran central. Le véhicule se connecte automatiquement lorsque la portière du conducteur est ouverte, si le conducteur touche le bouton **Connect** dans la fenêtre contextuelle. Si le conducteur n'effectue aucune action ou touche le bouton **Annuler** de la fenêtre contextuelle, aucune tentative de connexion ne sera effectuée.

REMARQUE

Pour éviter que le conducteur soit perturbé par des demandes de connexion non sollicitées (par ex., si le véhicule est souvent stationné près d'un atelier disposant d'un réseau Volvo autorisé), le véhicule commute en connexion manuelle si le conducteur annule une demande de connexion deux fois en 5 jours.



« Connexion manuelle à un atelier

Les connexions manuelles sont gérées par le technicien de service.

Changement de la manière dont la connexion est réalisée

Le type de connexion (manuelle ou automatique) peut être changé dans le menu Réglages de l'écran central.

1. Descendre la vue supérieure de l'écran central et toucher **Paramètres**.
2. Toucher **Communication → Réseaux de service Volvo**.
3. Sélectionner **Se connecter automatiquement à mon arrivée, Demander avant de se connecter ou Jamais connecter et jamais dem.** (connexions manuelles).

Informations associées

- Véhicule connecté à l'Internet (p. 476)
- Vue Paramètres (p. 120)

Entretien du système de climatisation

Seul un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié est habilité à exécuter l'entretien et les réparations du système de conditionnement d'air.

Dépannage et réparations

Le système de conditionnement d'air contient une substance traçante fluorescente. Un rayonnement ultraviolet est utilisé pour rechercher des fuites dans le système.

Réfrigérant R134a



AVERTISSEMENT

Le système de conditionnement d'air contient du réfrigérant R134a sous pression. L'entretien et les réparations du système ne peuvent être effectués que par un technicien de service Volvo formé et qualifié.

Informations associées

- Système de climatisation (p. 194)

Batterie de démarrage

Le circuit électrique du véhicule est unipolaire et utilise la carrosserie et le bloc moteur comme des conducteurs.

La batterie de démarrage (principale) est utilisée pour alimenter le démarreur et d'autres composants et circuits électriques.

La batterie de démarrage ne doit être remplacée que par un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Le véhicule possède un alternateur de courant alternatif.

La batterie de démarrage est une batterie 12 Volt Absorbed Glass Mat (AGM) prévue dans les véhicules pour alimenter des circuits et des fonctions électriques et la charge régénérative.

La durée de vie d'une batterie est affectée par des facteurs tels que les conditions et le style de conduite, le nombre de démarrages, le climat, etc. Un froid extrême peut réduire la capacité de démarrage de la batterie.

- Ne jamais déconnecter la batterie de démarrage pendant que le moteur tourne.
- Vérifier si la batterie de démarrage est correctement raccordée et si les pinces sur les bornes sont correctement serrées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais exposer la batterie à une flamme nue ou des étincelles.
- Ne pas fumer près de la batterie.
- L'électrolyte contient de l'acide sulfurique. L'électrolyte ne peut entrer en contact ni avec les yeux, ni avec la peau, ni les avec les étoffes ni avec les surfaces laquées. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau la zone concernée. Consulter immédiatement un médecin si les yeux sont affectés.

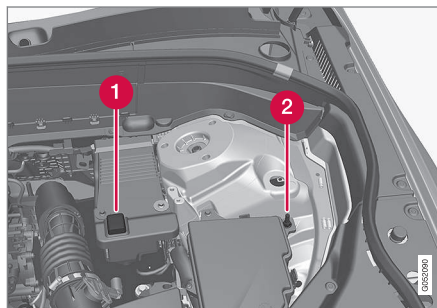
⚠ AVERTISSEMENT**PROPOSITION 65 WARNING!**

Les bornes, les têtes d'accumulateurs et les autres accessoires de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb, des substances chimiques reconnues par l'État de la Californie comme pouvant provoquer le cancer et avoir des effets nuisibles sur la fécondité. Se laver les mains après manipulation.

Si la batterie de démarrage est chargée, la batterie de soutien est également chargée.

Si une batterie auxiliaire externe est utilisée pour faire démarrer le véhicule, **utiliser les points de connexion du compartiment moteur**. Les bornes de la batterie de démarrage ne doivent

jamais être utilisées. Voir l'illustration suivante de l'emplacement des points de branchement.



1 Point de connexion positive

2 Point de connexion négative

Seuls les chargeurs modernes de batterie avec courant de charge contrôlé peuvent être utilisés pour charger les batteries de démarrage et de soutien. Les fonctions de charge rapide **ne peuvent pas** être utilisées : elles risquent d'endommager la batterie.

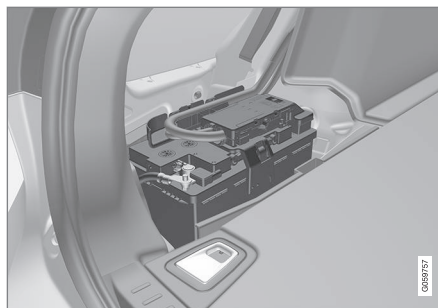
⚠ IMPORTANT

- La fonction d'économie d'énergie du système d'infotainment peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas fonctionner du tout, et/ou un message peut être affiché si un chargeur de batterie ou des câbles volants ne sont pas raccordés correctement.
- La borne négative de la batterie ne doit **jamais** être utilisée pour brancher un câble volant ou un chargeur de batterie. Seul le point de masse du châssis peut être utilisé.



REMARQUE

- La durée de vie utile de la batterie de démarrage est raccourcie si elle est déchargée à plusieurs reprises.
- La durée de vie utile de la batterie de démarrage dépend de facteurs comme les conditions routières et le climat. Un très grand froid peut également diminuer la capacité de démarrage de la batterie.
- Étant donné que la capacité de démarrage de la batterie diminue au fil du temps, il peut être nécessaire de la recharger si on ne conduit pas le véhicule pendant une longue période ou si le véhicule est conduit uniquement sur de courtes distances.
- Conduire pendant au moins 15 minutes par semaine ou brancher la batterie sur un chargeur avec chargement d'entretien automatique permet de la garder en bon état de fonctionnement.
- Garder la batterie de démarrage complètement chargée permet de maximiser sa durée de vie utile.



La batterie de démarrage se trouve dans le compartiment à bagages.

Le tableau suivant mentionne les caractéristiques techniques de la batterie de démarrage.

	Batterie
	H7 AGM
Courant (V)	12
Capacité de démarrage à froid (Cold Cranking Amperes - CCA) (A)	800
Dimensions, Longueur x Largeur x Hauteur en pouces (mm)	12,4 x 6,9 x 7,5 (315 x 175 x 190)
Capacité (Ah)	80

AVERTISSEMENT

Sur certains modèles, la batterie est maintenue en place par une sangle. Assurez-vous que cette sangle reste toujours bien fixée et tendue.

- En remplaçant la batterie de démarrage ou la batterie de soutien, un Absorbed Glass Mat (AGM) doit être utilisé.
- En remplaçant la batterie de démarrage, une batterie neuve des mêmes spécifications et dimensions doit être utilisée. La batterie ne doit être remplacée que par un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Informations associées

- Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire (p. 407)
- Batterie de soutien (p. 533)
- Symboles de batterie (p. 534)

Batterie de soutien

Les véhicules équipés de la fonction Start/Stop sont dotés de deux batteries 12 volts.

Outre une batterie de démarrage renforcée, les modèles équipés de Start/Stop sont également équipés d'une batterie d'appoint qui délivre du courant supplémentaire pendant la séquence de démarrage de la fonction Start/Stop.



La batterie d'appoint est placée dans un caisson, à côté de la jambe de force de ressort, dans le compartiment moteur

Le tableau suivant indique les spécifications de la batterie de soutien :

Courant (V)	12
Capacité de démarrage à froid (Cold Cranking Amperes - CCA) (A)	170

Dimensions, Longueur x Largeur x Hauteur en pouces (mm)	5,9 x 3,5 x 5,1 (150 x 90 x 130)
Capacité (Ah)	10

- En remplaçant la batterie de démarrage ou la batterie de soutien dans un véhicule équipé de Start/Stop, un Absorbed Glass Mat (AGM) doit être utilisé.
- Plus le véhicule consomme de courant, plus l'alternateur doit fonctionner et la batterie doit être chargée. Ceci augmente la consommation de carburant.
- Lorsque la charge de la batterie de démarrage est inférieure au minimum autorisé, la fonction Start/Stop est désactivée.

Lorsque la fonction Start/Stop est temporairement désactivée suite à une consommation élevée de courant :

- le moteur démarre automatiquement, même si la pédale de frein est enfoncée.

La batterie de soutien n'exige pas normalement davantage d'entretien que la batterie de démarrage. En cas de question, consulter un concessionnaire Volvo ou un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

! IMPORTANT

Lors du branchement d'une batterie de démarrage externe ou d'un chargeur de batterie, il est possible de désactiver temporairement la fonction Start/Stop si la borne négative de la batterie de démarrage du véhicule est utilisée pour brancher une batterie de démarrage externe ou un chargeur de batterie. Seul le **point de connexion négatif** du compartiment moteur peut être utilisé comme point de masse.



i REMARQUE

La fonction Start/Stop sera activée si la batterie de démarrage est complètement déchargée et le véhicule ne dispose d'aucune fonction électrique normale, et si le moteur est démarré à l'aide d'une batterie auxiliaire ou d'un chargeur de batterie. Le moteur peut alors être arrêté automatiquement mais ne peut pas redémarrer automatiquement en raison d'un niveau de charge insuffisant de la batterie de démarrage.

Pour aider à assurer un démarrage automatique, il faut d'abord charger la batterie de démarrage. À une température d'environ 60 °F (15 °C), la batterie doit être chargée pendant au moins 1 heure, de préférence à l'aide d'un chargeur de batterie externe. À des températures inférieures, la batterie doit être chargée pendant 3-4 heures.

En l'absence de chargeur, il est conseillé de désactiver la fonction Start/Stop jusqu'à ce que la batterie soit suffisamment rechargée.

Informations associées

- Batterie de démarrage (p. 530)
- Start/Stop (p. 424)
- Symboles de batterie (p. 534)

Symboles de batterie

Des informations et des symboles d'avertissement figurent sur la batterie.

	Porter des lunettes de protection.
	Consulter le manuel du propriétaire pour plus d'information.
	Les batteries doivent rester hors de portée des enfants.
	Les batteries contiennent un acide corrosif.

	Défense de fumer, aucune flamme nue, aucune étincelle.
	Risque d'explosion.
	Recycler de façon appropriée.

i REMARQUE

Une batterie utilisée doit être mise au rebut d'une manière responsable en ce qui concerne l'environnement. Consulter votre distributeur Volvo ou placer la batterie dans une station de recyclage.

Informations associées

- Batterie de démarrage (p. 530)

Fusibles

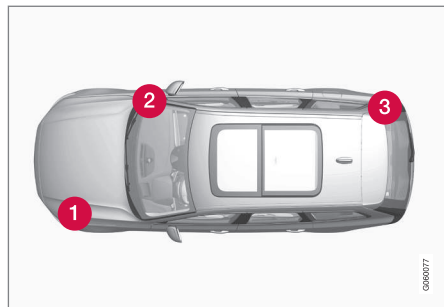
Les fusibles contribuent à protéger les composants électriques du véhicule d'une surcharge et des court-circuits.

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser d'objets métalliques ou de fusibles d'un ampérage plus élevé que celui indiqué sur les listes des fusibles. Sinon, d'importants dégâts ou une surcharge d'un circuit électrique du véhicule sont à craindre.

Si un composant électrique est défectueux, il est possible qu'un fusible ait grillé. Si le même fusible fond de manière répétitive, c'est l'indice d'un problème de composant qui doit être examiné par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

Emplacement des boîtiers de fusibles



- ❶ Compartiment moteur
- ❷ Sous la boîte à gants
- ❸ Compartiment à bagages

Informations associées

- Remplacement des fusibles (p. 535)
- Fusibles dans l'espace à bagages (p. 544)
- Fusibles dans le compartiment moteur (p. 536)
- Fusibles dans le compartiment passager (p. 540)

Remplacement des fusibles

Les fusibles contribuent à protéger les composants électriques du véhicule d'une surcharge et des court-circuits.

Remplacement de fusible

1. Voir la liste des boîtes à fusibles pour connaître leur emplacement.
2. Extraire le fusible en ligne droite et l'examiner sur le côté pour vérifier si le fil métallique courbé du fusible est intact.
3. Si c'est le cas, le remplacer par un fusible de même couleur et de même intensité électrique (indiquée sur le fusible).

AVERTISSEMENT

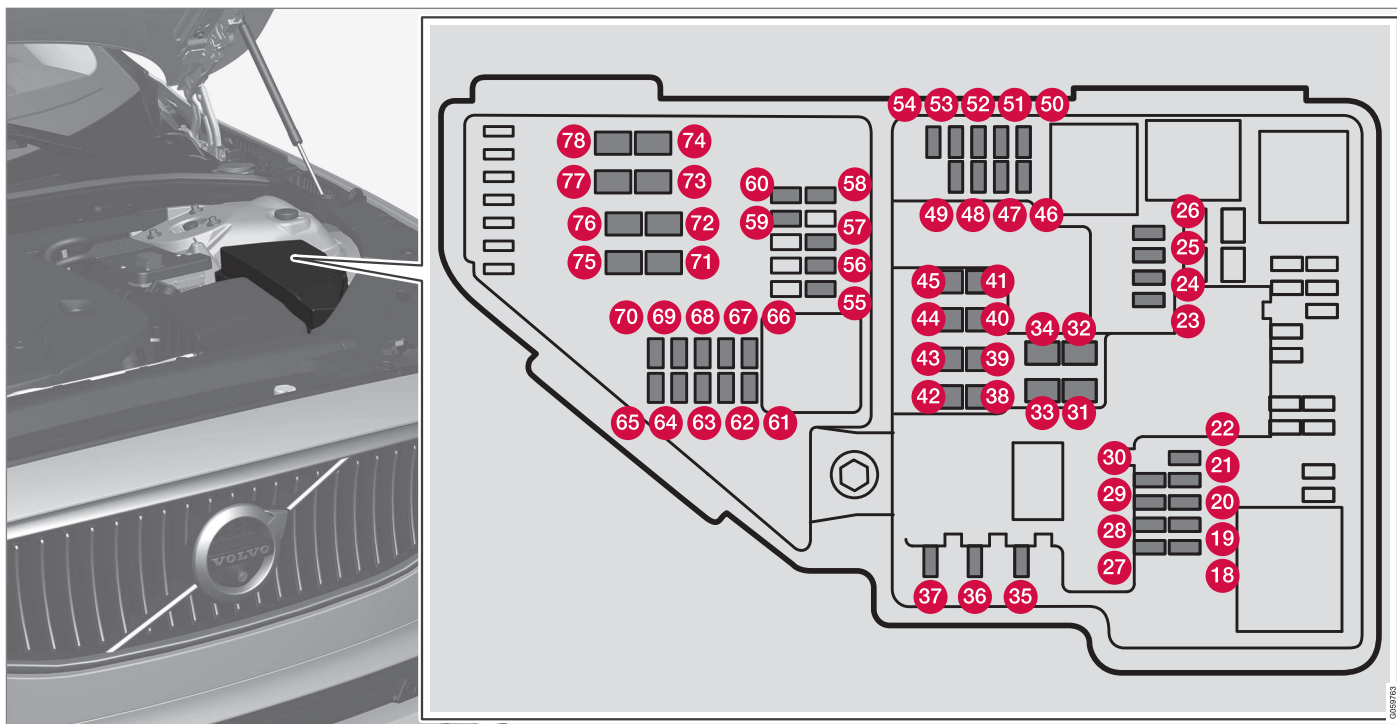
Ne jamais utiliser d'objets métalliques ou de fusibles d'un ampérage plus élevé que celui prévu aux pages suivantes. Sinon, d'importants dégâts ou une surcharge d'un circuit électrique du véhicule sont à craindre.

Informations associées

- Fusibles (p. 535)
- Fusibles dans le compartiment moteur (p. 536)
- Fusibles dans le compartiment passager (p. 540)

Fusibles dans le compartiment moteur

Les fusibles du compartiment moteur contribuent à protéger les composants électriques ainsi que les fonctions du moteur et les freins.



Il existe un outil de dépose de fusible placé à l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles. Dans le boîtier à fusibles, il existe également des positions pour plusieurs fusibles supplémentaires.

Positions

Une liste des fusibles figure sur l'intérieur du couvercle.

- Les fusibles 18-30, 35-37, 46-54 et 55-70 sont des micro-fusibles.
- Les fusibles 31-34, 38-45 et 71-78 sont appelés « MCase » et ne peuvent être rem-





placés que par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

	Fonction	A
18	–	–
19	–	–
20	–	–
21	–	–
22	–	–
23	Prise USB avant*	5
24	Prise 12 volts dans la console de tunnel avant	15
25	Prise 12 volts sur l'arrière de la console tunnel	15
26	Prise 12 volts dans le compartiment à bagages	15
27	–	–
28	Phare côté conducteur, certains modèles à LED	15
29	Phare côté passager, certains modèles à LED	15
30	–	–

	Fonction	A
31	Pare-brise chauffé*, côté conducteur	Shunt
32	Pare-brise chauffé*, côté conducteur	40
33	Lave-phares*	25
34	Lave-glace	25
35	–	–
36	Avertisseur	20
37	Sirène de l'alarme	5
38	Module de commande du circuit de freinage (soupapes, frein de stationnement)	40
39	Essuie-glace	30
40	Lave-glace de hayon	25
41	Pare-brise chauffé*, côté passager	40
42	–	–
43	Module de commande du circuit de freinage (pompe ABS)	40
44	–	–

	Fonction	A
45	Pare-brise chauffé*, côté passager	Shunt
46	Alimentés lorsque le contact est mis : module de commande du moteur, organes de transmission, direction assistée électrique, module électrique central ; Module de commande du circuit de freinage	5
47	–	–
48	Phare du côté passager Phare côté passager, certains modèles à LED	7,5 15
49	–	–
50	–	–
51	Module de commande de connexion de batterie	5
52	Coussins antichoc ; capteur de poids d'occupant (OWS)	5
53	Phare du côté conducteur Phare côté conducteur, certains modèles à LED	7,5 15

	Fonction	A
54	Capteur de pédale d'accélérateur	5
55	Module de gestion de la transmission	15
56	Module de commande du moteur	5
57	–	–
58	–	–
59	–	–
60	–	–
61	Module de commande du moteur, actionneur, soupape de turbocompresseur	20
62	Solénoïdes ; soupapes ; thermostat du circuit de refroidissement du moteur	10
63	Régulateurs de vide ; valve	7,5
64	Module de commande de volet becquet ; module de commande de volet de radiateur ; détection de fuite de carburant	5
65	–	–

	Fonction	A
66	Sondes chauffées d'oxygène (avant et arrière)	15
67	Solénoïde de pompe à huile ; accouplement magnétique de climatisation ; sonde chauffée d'oxygène (centre)	15
68	–	–
69	Module de commande du moteur	20
70	Bobine d'allumage ; bougies d'allumage	15
71	–	–
72	–	–
73	–	–
74	–	–
75	–	–
76	–	–
77	Démarrreur	Shunt
78	Démarrreur	40

Informations associées

- Fusibles (p. 535)
- Remplacement des fusibles (p. 535)

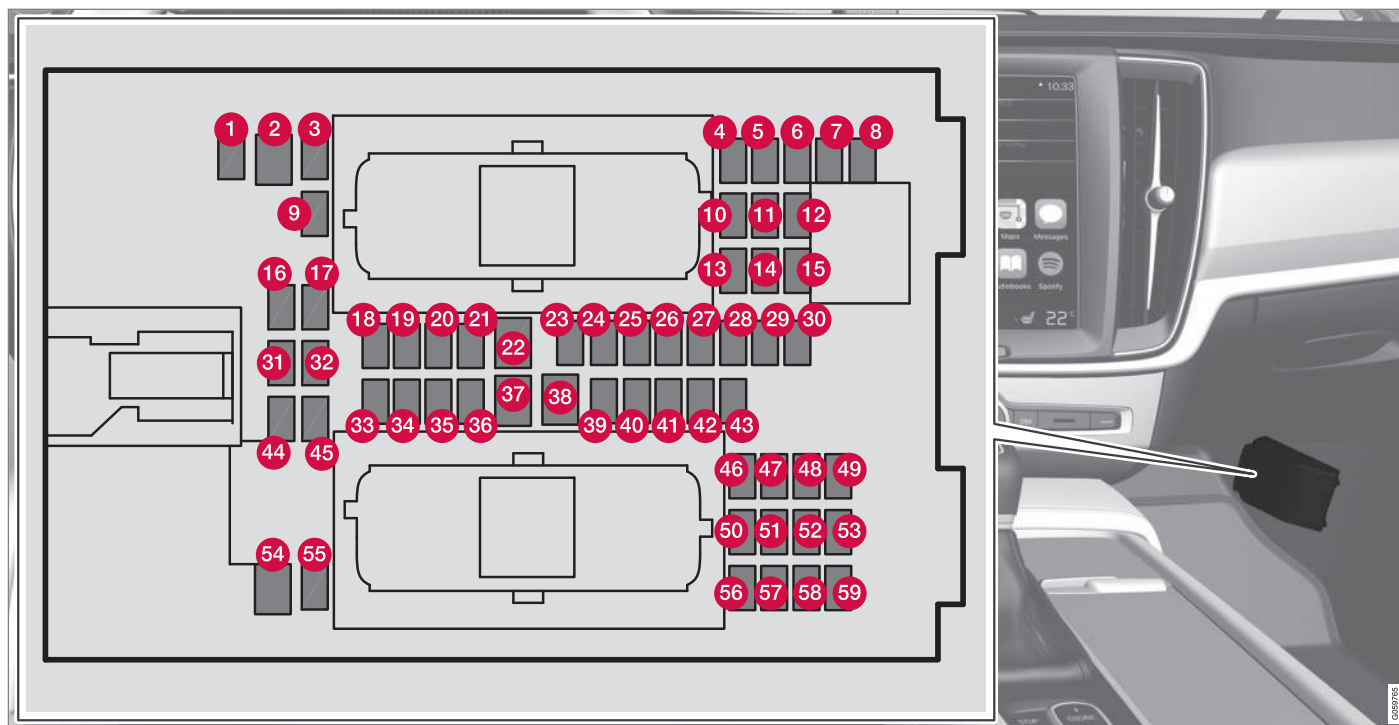
Fusibles dans le compartiment passager

Les fusibles de l'habitacle (sous la boîte à gants) protègent les composants électriques tels que la prise 120 V, les écrans et les modules de porte.

Il existe un outil de dépose de fusible placé à l'intérieur des couvercles de la boîte à fusibles.

Dans le boîtier à fusibles, il existe également des

positions pour plusieurs fusibles supplémentaires.



« Positions

- Les fusibles 1, 3-21, 23-36, 39-53 et 55-59 sont des micro-fusibles.
- Les fusibles 2, 22, 37-38 et 54 sont appelés « MCase » et ne peuvent être remplacés que par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

	Fonction	A
1	–	–
2	Prise 120 volts sur l'arrière de la console de tunnel*	30
3	–	–
4	Détecteur de mouvement du système d'alarme ^A	5
5	Lecteur média	5
6	Tableau de bord	5
7	Boutons de la console centrale	5
8	Capteur solaire	5
9	–	–
10	–	–
11	Module du volant	5

	Fonction	A
12	Module du bouton de démarrage et de frein de stationnement	5
13	Module de chauffage du volant de direction*	15
14	–	–
15	–	–
16	–	–
17	–	–
18	Module de commande de climatisation	10
19	–	–
20	Diagnostics embarqués (OBDII)	10
21	Écran central	5
22	Module de soufflerie du circuit de climatisation (avant)	40
23	–	–

	Fonction	A
24	Éclairage des instruments ; éclairage d'accès ; fonction d'assombrissement automatique de rétroviseur intérieur ; capteur de pluie et de lumière ; clavier de console de tunnel arrière* ; sièges avant à commande électrique* ; panneaux de commande porte arrière	7,5
25	Module de commande des fonctions d'aide au conducteur	5
26	Toit panoramique et écran solaire*	20
27	Affichage tête haute*	5
28	Éclairage d'accueil	5
29	–	–
30	Écran de console suspendue (rapel de ceinture de sécurité, témoin de coussin antichoc avant côté passager)	5
31	–	–
32	Capteur d'humidité	5
33	Module de porte arrière côté passager	20
34	Fusibles dans l'espace à bagages	10

	Fonction	A
35	Module de commande de connexion Internet ; module de commande Volvo On Call	5
36	Module de porte arrière côté conducteur	20
37	Module de commande d'infotainment (amplificateur)	40
38	–	–
39	Module d'antenne multibande	5
40	Fonction de massage de siège arrière	5
41	–	–
42	Essuie-glace de hayon	15
43	Module de commande de la pompe à carburant	15
44	–	–
45	–	–
46	Chauffage de siège avant côté conducteur*	15
47	Chauffage de siège avant côté passager*	15

	Fonction	A
48	Pompe de liquide de refroidissement	10
49	–	–
50	Module de porte avant côté conducteur	20
51	Module de commande de châssis actif*	20
52	–	–
53	Module de commande Sensus	10
54	–	–
55	–	–
56	Module de porte avant côté passager avant	20
57	–	–
58	–	–
59	Disjoncteur des fusibles 53 et 58	15

A Certains marchés seulement.

Informations associées

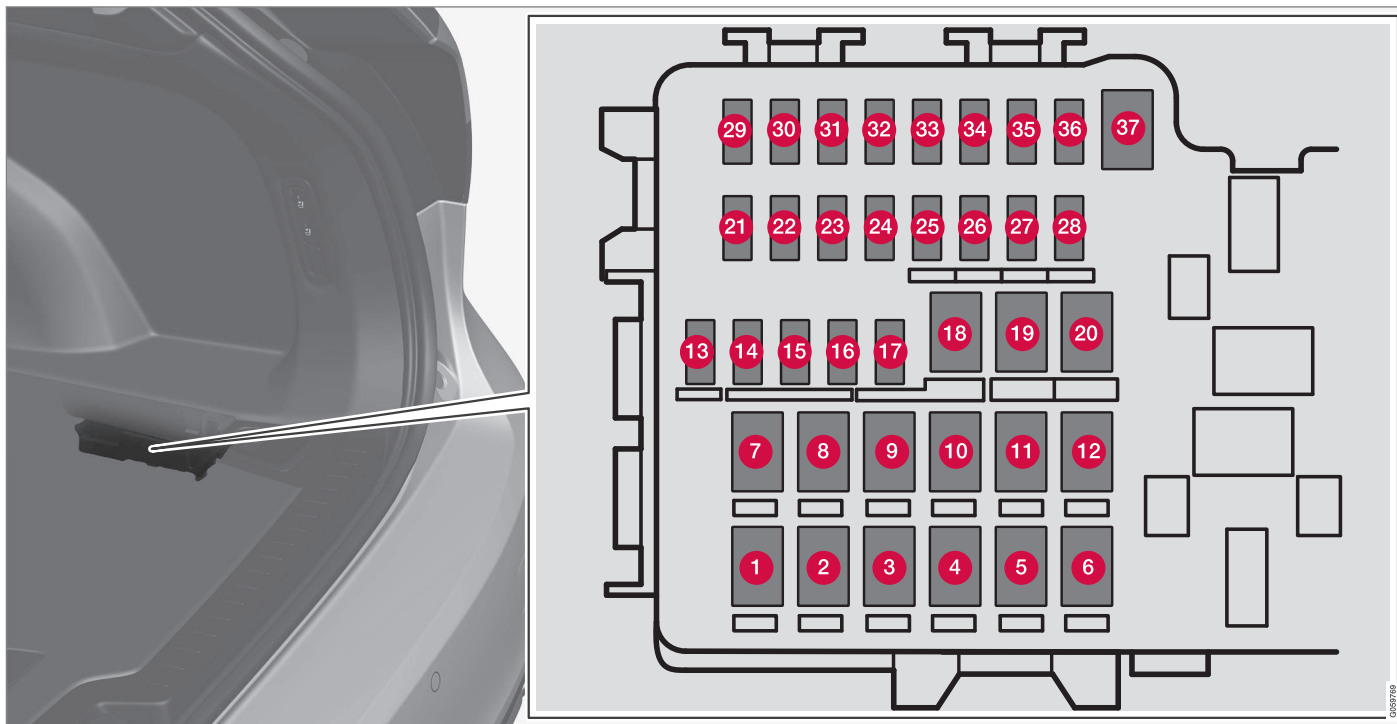
- Fusibles (p. 535)
- Remplacement des fusibles (p. 535)

- Fusibles dans le compartiment moteur (p. 536)
- Fusibles dans l'espace à bagages (p. 544)

Fusibles dans l'espace à bagages

Les fusibles du compartiment à bagages contribuent à protéger les composants électriques

tels que les sièges à commande électrique*, les coussins antichoc et les tendeurs de ceinture de sécurité.



Il existe un outil de dépose de fusible placé à l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles. Dans le boîtier à fusibles, il existe également des positions pour plusieurs fusibles supplémentaires.

Positions

- Les fusibles 13-17 et 21-36 sont des micro-fusibles.
- Les fusibles 1-12, 18-20 et 37 sont appelés « MCase » et ne peuvent être remplacés que par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

	Fonction	A
1	Chauffage, lunette arrière	30
2	–	–
3	Compresseur de suspension pneumatique*	40
4	Moteur de verrouillage de dossier de siège arrière, côté passager	15
5	–	–
6	Moteur de verrouillage de dossier de siège arrière, côté conducteur	15
7	–	–
8	–	–
9	Hayon électrique*	25

	Fonction	A
10	Module de siège avant à commandes électriques (côté passager)*	20
11	Module de commande d'attelage de remorque*	40
12	Module de tendeur de ceinture de sécurité côté passager	40
13	Enroulements de relais interne	5
14	–	–
15	Module de détection de déplacement de pied pour l'ouverture du hayon à commande électrique*	5
16	–	–
17	–	–
18	Module de commande d'attelage de remorque*	25
19	Module de siège avant à commandes électriques (côté conducteur)*	20
20	Module de tendeur de ceinture de sécurité côté conducteur	40
21	Caméra de stationnement*	5
22	–	–

	Fonction	A
23	–	–
24	–	–
25	–	–
26	Modules de coussin antichoc et de tendeur de ceinture de sécurité	5
27	–	–
28	Siège arrière chauffé côté conducteur*	15
29	–	–
30	Blind Spot Information (BLIS)*	5
31	–	–
32	Modules de tendeur de ceinture de sécurité	5
33	Actionneur du système d'émissions	5
34	–	–
35	Module de commande All Wheel Drive*	15
36	Siège arrière chauffé côté passager*	15
37	–	–



◀◀ **Informations associées**

- Remplacement des fusibles (p. 535)
- Fusibles (p. 535)
- Fusibles dans le compartiment passager (p. 540)
- Fusibles dans le compartiment moteur (p. 536)

Remplacement d'ampoules

Les ampoules des phares halogènes et de feu de recul³ peuvent être remplacées par le propriétaire.

Pour pouvoir remplacer l'ampoule de phares halogènes, le cache en plastique sur le boîtier de phares doit être déposé et le boîtier doit être sorti du véhicule.

REMARQUE

Les phares halogènes ne sont pas disponibles sur tous les modèles ou sur tous les marchés.

Consultez votre concessionnaire Volvo si vous n'êtes pas certain du type de phares de votre véhicule.

Les ampoules des feux de direction, des feux de route et de croisement, des feux de jour et des feux de stationnement sont accessibles lorsque le recouvrement de plastique est déposé.

- Relâcher les goupilles des quatre agrafes de recouvrement de plastique en les pressant vers le bas au moyen d'un tournevis ou d'un objet similaire et déposer le recouvrement.

REMARQUE

Les pattes situées dans les attaches doivent être complètement enfoncées avant de placer les attaches dans la protection en plastique.

Quand la protection est remise en place, les pattes doivent être enfoncées de sorte que leur surface supérieure affleure la surface de l'attache.

REMARQUE

- Pour de plus amples renseignements sur les ampoules qui ne sont pas mentionnées dans cette section, prière de contacter votre concessionnaire Volvo ou un technicien d'entretien formé par Volvo et qualifié.
- Toujours couper le contact avant de remplacer une ampoule.
- Si le message d'erreur demeure affiché après avoir remplacé l'ampoule défectueuse, communiquez avec un atelier Volvo autorisé.
- De la condensation peut se former temporairement à l'intérieur des lumières extérieures comme les phares, les feux antibrouillard ou les feux arrière. La formation de condensation est un processus normal et les lumières sont conçues pour résister à l'humidité. La condensation disparaît généralement peu de temps après l'allumage des phares.
- Les ampoules des phares directionnels en option contiennent des traces de mercure. Toujours confier les ampoules usagées à un technicien Volvo formé et qualifié pour élimination.

³ Les ampoules halogènes ne sont pas disponibles sur tous les modèles.



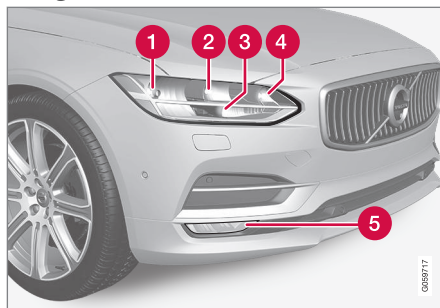
! IMPORTANT

Ne touchez jamais au verre de l'ampoule. La graisse et les huiles qu'il y a sur vos doigts se vaporiseront à la chaleur et laisseront un dépôt sur le réflecteur, ce qui l'endommagera.

⚠ AVERTISSEMENT

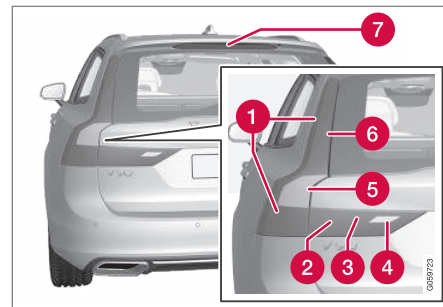
- Le contact doit être complètement coupé (être en mode d'allumage 0) lors du remplacement des ampoules.
- Si le moteur tournait juste avant de remplacer les ampoules dans les boîtiers de phares, veuillez noter que les composants dans le compartiment moteur seront chauds.

Ampoules avant (véhicules avec phares halogènes)



- 1 Feux de croisement
- 2 Feu de route
- 3 Feux de stationnement/feux de jour
- 4 Clignotant
- 5 Feux antibrouillard avec éclairage de virage (diode)*

Ampoules de feu arrière



- 1 Feu de gabarit (diode)
- 2 Feu arrière (diode)
- 3 Feu antibrouillard⁴
- 4 Feu de recul
- 5 Clignotant⁵
- 6 Feu d'arrêt (DEL)
- 7 Feu d'arrêt surélevé (diode)

Informations associées

- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)
- Remplacement des ampoules de feux de stationnement avant (p. 551)

⁴ Pas disponible sur tous les marchés.

⁵ Doit être remplacé par un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

- Remplacement des ampoules de feu de direction (p. 550)
- Remplacement des ampoules de phare des feux de route (p. 550)
- Remplacement des ampoules des phares des feux de croisement (p. 549)
- Modes d'allumage (p. 415)

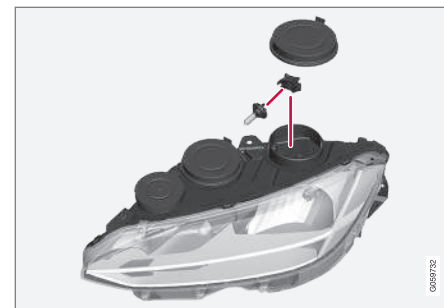
Remplacement des ampoules des phares des feux de croisement

Sur les modèles avec phares halogènes, l'ampoule de phare des feux de croisement peut être remplacée par le propriétaire.

Avant de remplacer l'ampoule, le recouvrement de plastique du boîtier de phare doit être déposé. Voir la description du remplacement des ampoules.

IMPORTANT

Ne touchez jamais au verre de l'ampoule. La graisse et les huiles qu'il y a sur vos doigts se vaporiseront à la chaleur et laisseront un dépôt sur le réflecteur, ce qui l'endommagera.



Logement d'ampoule du côté conducteur illustré

1. Déposez le cache rond en caoutchouc de feu de croisement du boîtier de phare.
2. Retirer le connecteur de l'ampoule.
3. Déposez l'ampoule en la pressant légèrement vers le haut puis en l'extrayant.
4. Insérez l'ampoule dans la douille. L'axe de guidage de l'ampoule doit s'orienter tout droit vers le haut.
5. Enfoncer le connecteur en place.
6. Remplacer le couvercle de caoutchouc.

Informations associées

- Remplacement d'ampoules (p. 547)
- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)

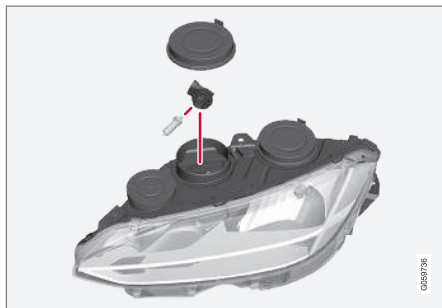
Remplacement des ampoules de phare des feux de route

Sur les modèles avec phares halogènes, l'ampoule de phare des feux de route peut être remplacée par le propriétaire.

Avant d'accéder à l'ampoule, le couvercle du boîtier de phare doit être déposé, voir l'article « Remplacement d'ampoules ».

! IMPORTANT

Ne touchez jamais au verre de l'ampoule. La graisse et les huiles qu'il y a sur vos doigts se vaporiseront à la chaleur et laisseront un dépôt sur le réflecteur, ce qui l'endommagera.



Logement d'ampoule du côté conducteur illustré

1. Déposez le cache rond en caoutchouc de feu de route du boîtier de phare.

2. Déposer l'ampoule en faisant tourner le support d'ampoule vers le haut puis extraire l'ampoule en ligne droite.
3. Forcer prudemment le manchon de plastique par la patte de verrouillage de connecteur pour la dépose.
4. Retirer le connecteur de l'ampoule.
5. Remplacer l'ampoule.
6. Positionnez l'ampoule dans la douille et tournez-la vers le bas.
7. Replacer le couvercle de caoutchouc.

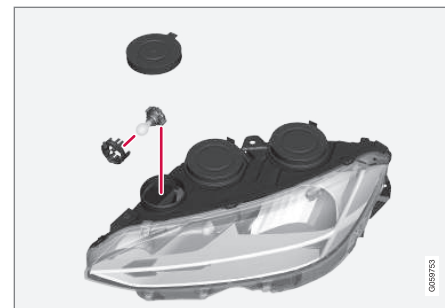
Informations associées

- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)
- Remplacement d'ampoules (p. 547)

Remplacement des ampoules de feu de direction

Sur les modèles équipés de phares halogènes, l'ampoule de feu de direction avant peut être remplacée par le propriétaire.

Avant d'accéder à l'ampoule, le couvercle du boîtier de phare doit être déposé, voir l'article « Remplacement d'ampoules ».



Bloc optique de phares côté conducteur illustré

1. Déposez le couvercle en caoutchouc au-dessus de l'ampoule de clignotant.
2. Appuyer sur les fermoirs et extraire le support d'ampoule en ligne droite.
3. Le support d'ampoule et l'ampoule se remplacent ensemble.
4. Enfoncer le nouveau support d'ampoule dans la douille.

5. Remettre le cache en caoutchouc en place.

Informations associées

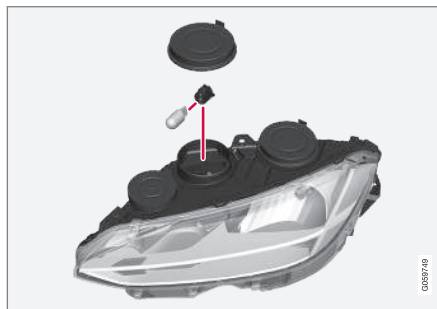
- Remplacement d'ampoules (p. 547)
- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)

Remplacement des ampoules de feux de stationnement avant

Sur les modèles équipés de phares halogènes, l'ampoule de feu de stationnement avant peut être remplacée par le propriétaire.

Avant d'accéder à l'ampoule, le couvercle du boîtier de phare doit être déposé, voir l'article « Remplacement d'ampoules ».

Commencer par déposer l'ampoule de feu de route en faisant tourner le support d'ampoule vers le haut puis en tirant en ligne droite vers l'extérieur. Ceci facilite l'accès à l'ampoule de feu de stationnement.



Logement d'ampoule du côté conducteur illustré

1. Déposez le couvercle en caoutchouc au-dessus de l'ampoule de feu de stationnement.
2. Retirer le support d'ampoule en ligne droite.

3. Enlever l'ampoule en tirant dessus.
4. Insérer une nouvelle ampoule.
5. Insérer le support d'ampoule dans la douille et l'enfoncer en place.
6. Si l'ampoule de feu de direction a été déposée, la replacer dans la douille et tourner vers le bas.
7. Remettez le couvercle en caoutchouc en position.

Informations associées

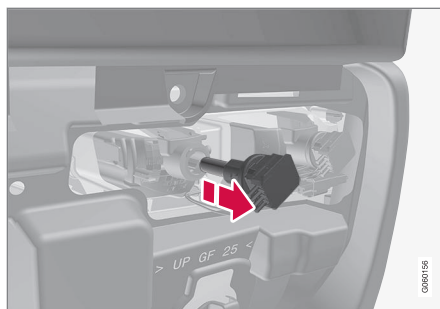
- Remplacement d'ampoules (p. 547)
- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)

Remplacement des feux de recul

L'ampoule de feu de recul est derrière le panneau du hayon.



1. Déposez le panneau intérieur du hayon en faisant tourner les deux clips d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlever le panneau.



Logement d'ampoule du côté conducteur illustré

2. Retirez le support d'ampoule en le tournant dans le sens antihoraire et en le tirant.
3. Appuyer sur l'ampoule défectueuse pour la retirer et la tourner dans le sens antihoraire.
4. Insérez une ampoule neuve en la pressant vers l'intérieur et en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Insérez le support d'ampoule en le tournant dans le sens horaire.
6. Remettez le panneau en place et tournez les deux clips d'un quart de tour dans le sens horaire.

Informations associées

- Remplacement d'ampoules (p. 547)
- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)

Remplacement du feu antibrouillard arrière

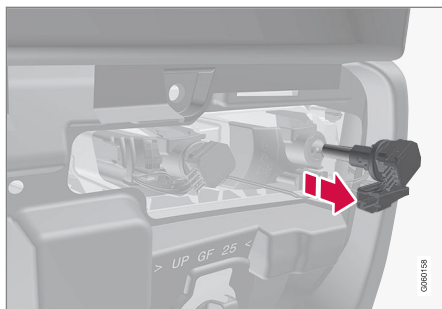
L'ampoule de feu arrière de brouillard est située derrière le panneau intérieur du hayon du côté conducteur du véhicule.

REMARQUE

Les feux antibrouillard arrière ne sont pas disponibles sur tous les modèles ou sur tous les marchés.



1. Déposez le panneau intérieur du hayon en faisant tourner les deux boutons moletés d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlever le panneau.



2. Retirer le support d'ampoule en le tournant d'un quart de tour dans le sens antihoraire et en le tirant.
3. Appuyer sur l'ampoule défectueuse pour la retirer et la tourner dans le sens antihoraire.
4. Insérez une ampoule neuve en la pressant vers l'intérieur et en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Essuyer la nouvelle ampoule avec un chiffon propre pour éliminer toute graisse etc.
6. Insérer le support d'ampoule en le tournant d'un quart de tour dans le sens horaire.
7. Remettez le panneau en place et tournez les deux boutons moletés d'un quart de tour dans le sens horaire.

Informations associées

- Caractéristiques de l'ampoule (p. 553)

⁶ Les phares halogènes ne sont pas disponibles sur tous les modèles.

Caractéristiques de l'ampoule

Les caractéristiques techniques suivantes concernent les modèles équipés de phares halogènes⁶, d'un feu de recul et de feux anti-brouillard arrière. Si d'autres ampoules doivent être remplacées, s'adresser à un technicien d'entretien formé et qualifié Volvo.

Fonction	[W] ^A	Type
Feux de croisement	55	H11
Feu de route	65	H9
Clignotant avant	24	PY24W
Feux de jour/feux de stationnement	21/5	W21/5W
Feu de recul	21	H21W LL
Feu antibrouillard arrière ^B	21	H21W LL

^A Watt

^B Les feux arrière de brouillard ne sont pas disponibles sur tous les modèles ou sur tous les marchés.

Informations associées

- Remplacement d'ampoules (p. 547)

Levage du véhicule

Lorsque le véhicule est levé, le cric ou les bras de levage de garage doivent être placés correctement sous le véhicule.

Pour un véhicule équipé du système réglage de la hauteur de caisse*, s'il est également équipé de la suspension pneumatique optionnelle, le système doit être désactivé avant que le véhicule soit soulevé. Cette opération s'effectue depuis l'écran central :

1. Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Toucher **My Car → Suspension** .
3. Sélectionnez **Désactiver la commande de régl. de niveau**.



Emplacement des points de fixation du cric (triangles)/points de levage (zones rouges)

i REMARQUE

Le cric fourni avec votre véhicule est conçu pour être utilisé uniquement dans des situations temporaires comme le changement de roues lors d'une crevaison. Il faut utiliser uniquement le cric fourni avec votre modèle de véhicule en particulier pour lever le véhicule. Si le véhicule doit être levé plus souvent ou pendant une période prolongée, l'utilisation d'un cric de garage ou d'un treuil est recommandée. Toujours suivre les directives d'utilisation de ce dispositif.

⚠ AVERTISSEMENT

- S'assurer que le cric est placé de façon à ce que le véhicule ne puisse pas glisser.
- Toujours utiliser des chandelles ou des outils semblables.

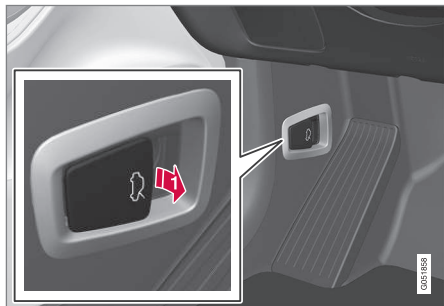
Informations associées

- Retrait d'une roue (p. 504)
- Pose d'une roue (p. 506)
- Cric (p. 502)

Ouverture et fermeture du capot

Pour ouvrir le capot, le libérer à partir de l'habitacle puis actionner la poignée située sous le bord frontal du capot.

Ouverture



- 1** Le capot complètement fermé, tirer sur la commande (située sur la gauche de la pédale de frein).



- 2** Tourner la poignée située sous le bord frontal du capot dans le sens antihoraire pour la déverrouiller, puis soulever.

Avertissement de capot non fermé



Lorsque le verrou du capot a été complètement relâché, ce symbole et un graphisme s'allument au tableau de bord et un signal sonore retentit. Si le véhicule commence à rouler, le signal sonore se répète plusieurs fois.

Pour plus d'information concernant ce symbole, voir également la description des rappels de porte et de ceinture de sécurité.

i REMARQUE

Si le symbole d'avertissement reste allumé ou si un signal sonore est émis même si le capot est complètement fermé et verrouillé, consultez un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Fermeture

- Appuyer sur le capot jusqu'à ce qu'il commence à se fermer en raison de son propre poids.
- Lorsque la poignée située sous le bord frontal du capot est dans le loquet, appuyer sur le capot pour le fermer complètement.

A AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le capot est complètement dégagé avant de le fermer.
- Vérifier si le capot se verrouille correctement lorsque vous le fermez. Il doit se verrouiller de manière audible des deux côtés.
- Ne roulez jamais si le capot n'est pas complètement fermé et verrouillé.
- En cours de route, en cas d'indication de non-verrouillage du capot en position fermée, arrêtez-vous aussi tôt que possible dans un endroit sûr et fermez-le complètement.



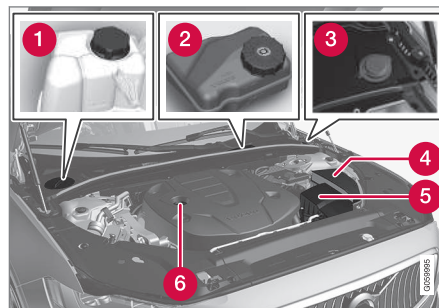
Capot complètement fermé

Informations associées

- Compartiment moteur aperçu (p. 557)
- Rappels de porte et de ceinture de sécurité (p. 69)

Compartiment moteur aperçu

La vue d'ensemble du compartiment moteur indique quelques points d'entretien.



La disposition du compartiment moteur peut varier légèrement d'un modèle à l'autre.

- ❶ Réservoir de dilatation du liquide de refroidissement
- ❷ Réservoir de liquide de frein
- ❸ Réservoir du liquide lave-glace
- ❹ Boîtier de fusibles/relais
- ❺ Filtre à air
- ❻ Bouchon de remplissage d'huile à moteur

⚠ AVERTISSEMENT

- Le ventilateur de refroidissement (situé à l'avant du compartiment moteur, derrière le radiateur) peut démarrer ou continuer de fonctionner (jusqu'à six minutes) après que le moteur ait été coupé.
- Le nettoyage du moteur ne doit se faire que dans un atelier. L'utilisation d'agents de nettoyage quand le moteur tourne peut entraîner un risque d'incendie.
- Avant d'exécuter des opérations dans le compartiment moteur, le contact doit toujours être totalement coupé (en mode **0**) et aucune clé à distance ne doit se trouver dans l'habitacle. Le levier de vitesses devrait être en position **P** (stationnement). Si le moteur a tourné, attendre qu'il ait refroidi avant de toucher tout composant du compartiment moteur.
- Le système d'allumage à distributeur fonctionne à très haute tension. Des mesures de sécurité spéciales doivent être prises pour éviter les blessures. Toujours couper le contact lors du remplacement des composants d'allumage du distributeur, par ex. fiches, bobine, etc.
- Ne pas toucher une pièce du système d'allumage à distributeur lorsque le moteur tourne. Il peut en résulter des mouvements intempestifs et des blessures corporelles.



« Informations associées

- Modes d'allumage (p. 415)
- Ouverture et fermeture du capot (p. 556)
- Remplissage du réservoir de liquide de lave-glace (p. 564)

Huile à moteur

L'huile correcte doit être utilisée pour que les intervalles de vidange d'huile indiqués et décisifs pour la garantie soient d'application.



Volvo recommande :



! IMPORTANT

- Le fait de ne pas vérifier régulièrement le niveau d'huile peut entraîner de sérieux dommages au moteur si le niveau d'huile devient trop bas.
- Une huile de qualité inférieure à celle spécifiée peut endommager le moteur.
- Volvo ne recommande pas l'utilisation d'additifs pour essence.
- Toujours ajouter de l'huile du même type et de la même viscosité que celle utilisée précédemment.
- Les changements d'huile devraient être réalisés par un technicien Volvo formé et qualifié.
- L'utilisation d'une huile de qualité supérieure à celle spécifiée est autorisée et peut être nécessaire pour une conduite exigeante.

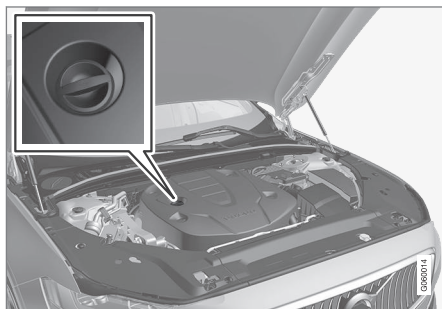
Se reporter également au carnet de garantie et d'enregistrement des informations d'entretien pour connaître les intervalles de vidange et les spécifications de l'huile.

Informations associées

- Vérification et appoint d'huile moteur (p. 559)
- Spécifications et volume d'huile moteur (p. 587)

Vérification et appoint d'huile moteur

Le niveau d'huile est vérifié électroniquement.



Bouchon de remplissage d'huile⁷

Il peut être nécessaire de faire l'appoint d'huile moteur entre les entretiens programmés régulièrement.

Aucune action n'est nécessaire jusqu'à ce qu'un message soit affiché dans le tableau de bord.

⚠️ AVERTISSEMENT



Si ce symbole et **Niveau d'huile moteur Entretien nécessaire** s'affichent, faire vérifier le véhicule par un technicien Volvo formé et qualifié. Le niveau d'huile peut être trop élevé.

L'huile ne peut se répandre ni entrer en contact avec une surface chaude de tuyau d'échappement.

! IMPORTANT



Si ce symbole et **Niv. huile moteur bas Ajouter « »** (une quantité d'huile) s'affichent, ajouter la quantité d'huile indiquée.

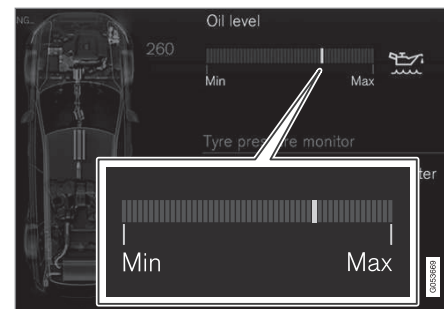
Vérification du niveau d'huile



La vue Applications. Tapez **État voiture**, puis **État** pour visualiser le niveau d'huile.

Le niveau d'huile peut être vérifié dans l'écran central lorsque le moteur est arrêté.

Depuis la vue Accueil de l'écran central, balayez l'écran de droite à gauche pour ouvrir



Graphique du niveau d'huile dans l'écran central

Le niveau d'huile devrait être vérifié à des intervalles réguliers, surtout au cours de la période précédant le premier entretien prévu.

Si le capteur de niveau d'huile indique que le niveau est trop bas, faire l'appoint de la quantité indiquée, en utilisant l'huile correcte, dès que possible.

⁷ Les modèles équipés d'un capteur électronique de niveau d'huile ne comportent pas de jauge.



REMARQUE

- Le système ne peut pas détecter immédiatement des modifications du niveau d'huile. Le véhicule doit parcourir environ 30 km (20 milles) ou avoir stationné sur un sol plane, moteur coupé, pendant 5 minutes avant que l'indication de niveau d'huile ne soit correcte.
- Si les conditions nécessaires au contrôle électronique du niveau d'huile ne sont pas réunies (intervalle après la coupure du moteur, si le véhicule est stationné en pente, etc.), **Aucune valeur disp.** est affichée. Ceci n'indique **pas** un problème de capteur de niveau d'huile.

Informations associées

- Huile à moteur (p. 558)
- Modes d'allumage (p. 415)
- Spécifications et volume d'huile moteur (p. 587)

L'essuie-vitre avant est en position d'entretien

Les balais d'essuie-glace avant doivent être en position verticale (entretien) pour être remplacés ou nettoyés ou pour les écarter du pare-brise pour éliminer par exemple de la glace ou de la neige.



L'essuie-vitre est en position d'entretien.

IMPORTANT

S'assurer que les balais d'essuie-glace ne sont pas gelés en position avant de tenter de les déplacer à la position d'entretien.

Placement de l'essuie-vitre avant en position d'entretien

La position d'entretien peut être activée pendant que le véhicule est à l'arrêt et que les essuie-glace ne sont pas activés.

La position d'entretien peut être activée de deux manières à partir de l'écran central :

via la vue Fonction



- À partir de la vue Fonction, effleurer le bouton **Posit. entretien essuie-glace**. La lampe indicatrice du bouton s'allume lorsque la position d'entretien est activée.
 - > L'essuie-vitre avant se déplace en position verticale.

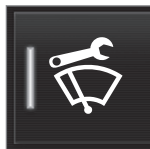
Via les paramètres

- Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale de l'écran central.
- Toucher **My Car → Essuie-glace**
- Effleurer la boîte **Position entretien essuie-glace**.
 - > L'essuie-vitre avant se déplace en position verticale.

Désactivation de la position d'entretien

La position d'entretien peut être désactivée de deux manières à partir de l'écran central :

via la vue Fonction



- À partir de la vue Fonction, effleurer le bouton **Posit. entretien essuie-glace**. La lampe indicatrice du bouton s'éteint lorsque la position d'entretien est désactivée.

Via les paramètres

- Touchez brièvement **Paramètres** dans la vue Générale de l'écran central.
- My Car → Essuie-glace**
- Effleurer **Position entretien essuie-glace** pour désélectionner la boîte.

L'essuie-vitre quitte également la position d'entretien si :

- Les essuie-glace sont activés.
- Les lave-glace de pare-brise sont activés.
- Le capteur de pluie est activé.

! IMPORTANT

Si les bras d'essuie-glace ont été dépliés du pare-brise alors qu'ils étaient en position d'entretien, les replier contre le pare-brise avant de replacer les essuie-glaces en position normale afin d'éviter d'égratigner la peinture sur le capot.

Informations associées

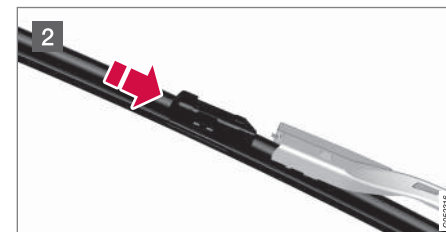
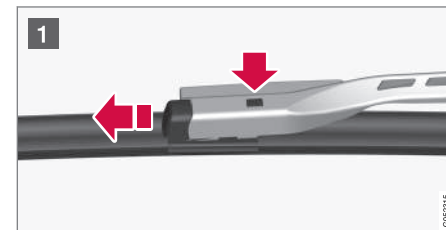
- Remplacement des balais d'essuie-vitre (p. 561)
- Utilisation des essuie-glaces (p. 170)

Remplacement des balais d'essuie-vitre

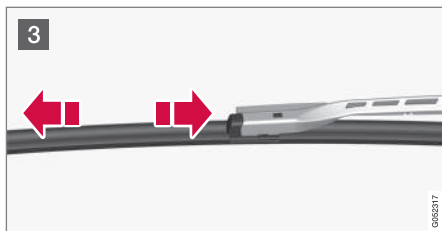
Les balais d'essuie-glace doivent être remplacés régulièrement pour un meilleur effet.

Les balais d'essuie-glace avant doivent être en position verticale (entretien) pour être remplacés ou nettoyés ou pour les écarter du pare-brise pour éliminer par exemple de la glace ou de la neige.

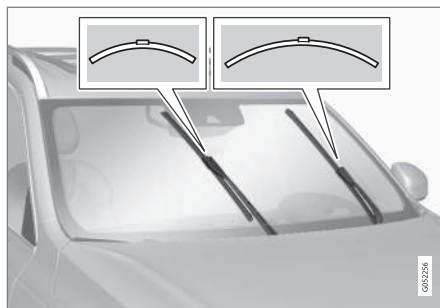
Remplacement des balais d'essuie-glace avant



«



- 1 Les essuie-glaces étant en position d'entretien, déplier le bras d'essuie-glace. Enfoncer le bouton sur la fixation du balai d'essuie-glace et tirer celui-ci tout droit parallèlement au bras d'essuie-glace.
- 2 Installer un nouveau balai d'essuie-glace en l'enfonçant jusqu'à ce qu'un clic indique qu'il est en place.
- 3 S'assurer que le balai d'essuie-glace est fixé solidement.
- 4 Appuyer sur les essuie-glaces contre le pare-brise.



Les balais d'essuie-glace ont différentes longueurs

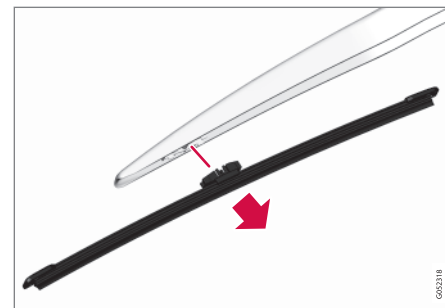
REMARQUE

Les balais d'essuie-glace ont différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que le balai du côté passager.

Nettoyage

Le maintien du pare-brise/de la lunette arrière et des balais d'essuie-glace en état de propreté améliore la visibilité et prolonge la durée de vie utile des balais d'essuie-glace. Nettoyer les balais d'essuie-glace à l'aide d'une brosse à soies dures et d'eau savonneuse ou de détergent pour automobiles.

Remplacement du balai d'essuie-glace arrière



1. Plier le bras d'essuie-glace vers l'extérieur.
2. Prendre la partie intérieure du balai d'essuie-glace (indiquée par la flèche).
3. Utiliser une extrémité du balai d'essuie-glace pour faire effet de levier afin de le libérer plus facilement du bras d'essuie-glace.
4. Insérer le nouveau balai d'essuie-vitre jusqu'au déclic et s'assurer qu'il est placé correctement.
5. Replacer le bras d'essuie-glace sur la lunette arrière.

Informations associées

- L'essuie-vitre avant est en position d'entretien (p. 560)
- Remplissage du réservoir de liquide de lave-glace (p. 564)

Remplissage du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement permet de maintenir le moteur à essence à la bonne température de fonctionnement. La chaleur transmise par le moteur au liquide de refroidissement peut être utilisée pour chauffer l'habitacle.

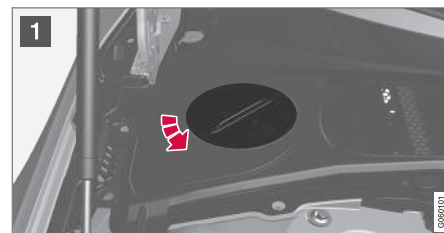
En refaisant le plein de liquide de refroidissement, suivre les instructions sur l'emballage et utiliser la quantité de liquide recommandée. Ne jamais remplir le circuit de refroidissement avec uniquement de l'eau : ceci pourrait entraîner le gel ou la corrosion et endommager le moteur.

AVERTISSEMENT

Si le moteur était en marche, le liquide de refroidissement est très chaud. Laisser le moteur refroidir avant d'ouvrir le bouchon du vase d'expansion. Si ce n'est pas possible, ouvrir le bouchon très lentement pour permettre à la pression de se dissiper.



Réservoir de dilution du liquide de refroidissement



- « 1 Dévissez le couvercle du tablier.
- 2 Dévissez le bouchon du vase d'expansion et ajoutez du liquide de refroidissement. Le niveau ne peut pas dépasser le repère **MAX** jaune du réservoir.

Replacer les autres éléments dans l'ordre inverse.

! IMPORTANT

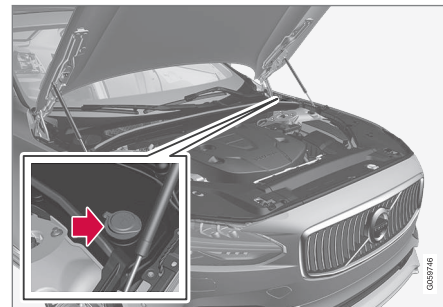
- Des niveaux élevés de chlore, chlorures autres sels peuvent provoquer une corrosion du système de refroidissement.
- N'utiliser que les liquides avec protection anticorrosion recommandés par Volvo.
- Le dosage d'eau et de liquide de refroidissement est de 50/50.
- Mélanger le liquide de refroidissement à de l'eau potable du robinet.
- Si un entretien est effectué sur le système de refroidissement ou si le liquide de refroidissement est remplacé, rincer le système de refroidissement à l'eau claire avant d'ajouter un nouveau mélange de liquide de refroidissement /eau.
- Le moteur ne peut être mis en marche qu'avec un système de refroidissement correctement rempli. Faute de quoi, de hautes températures provoquant une fissuration des cylindres peuvent être atteintes.

Informations associées

- Caractéristiques techniques du liquide de refroidissement (p. 584)

Remplissage du réservoir de liquide de lave-glace

Le liquide lave-glace permet de maintenir la propreté du pare-brise et des phares.



Les lave-glace et lave-phares* utilisent le même liquide et un réservoir commun. Ouvrir le bouchon bleu pour remplir le liquide de lave-glace (se reporter à l'illustration pour voir l'emplacement du réservoir).

Par temps froid, remplir le réservoir d'un solvant contenant de l'antigel. Utiliser du liquide de lave-glace d'origine Volvo, ou l'équivalent, avec une valeur pH recommandée située entre 6 et 8 dans une solution 1:1.

Quand il reste environ 1 quart gal US (1 litre) de liquide de lave-glace dans le réservoir, un message textuel et le symbole  s'affichent sur le tableau de bord.

Volume:

- Modèles **avec** lave-phares : 5,8 quarts gal US (5,5 litres).
- Modèles **sans** lave-phares : 3,7 quarts gal US (3,5 litres).

Informations associées

- Ouverture et fermeture du capot (p. 556)
- Compartiment moteur aperçu (p. 557)

Nettoyage de l'extérieur

Il faut laver le véhicule à intervalles réguliers, car la saleté, la poussière, les insectes et les taches de goudron adhérent à la peinture et risquent de l'endommager. Lavez encore plus fréquemment votre véhicule en hiver pour lutter contre la corrosion par le sel répandu sur les routes.

Lavage à la main

Noter les recommandations suivantes quand vous lavez le véhicule :

**IMPORTANT**

Évitez d'utiliser des détergents de lavage dont le pH est inférieur à 3,5 ou supérieur à 11,5. Ceci pourrait décolorer les surfaces en aluminium anodisé, par exemple celles des rails de toit ou des encadrements des vitres latérales.

- Éviter de laver le véhicule sous la lumière directe du soleil. Cela peut entraîner le séchage des détergents et de la cire qui deviennent ainsi abrasifs. Utilisez de l'eau tiède pour bien amollir la saleté avant de laver à l'éponge et d'utiliser de grandes quantités d'eau, et ce, pour éviter de rayer la peinture.
- **Fientes d'oiseaux:** Les enlever de la peinture aussi vite que possible. Sinon, le fini risque d'être endommagé de façon permanente.
- Un détergent de lavage pour voitures peut être utilisé pour faciliter l'enlèvement des saletés et de l'huile.
- Essuyer le véhicule avec une peau de chamois propre et se rappeler qu'il faut nettoyer les orifices de drainage dans les portières et les panneaux de seuil.
- On peut éliminer les taches de goudron avec un détachant pour goudron après que le véhicule ait été lavé.
- On peut nettoyer les balais d'essuie-glace à l'aide d'une brosse à soies dures et d'eau savonneuse. Un nettoyage fréquent des balais d'essuie-glace de pare-brise améliore considérablement la visibilité et aide à prolonger la durée de service des balais d'essuie-glace.
- Enlever la saleté sur le dessous de la voiture (cages des roues, ailes, etc.).
- Dans les régions où la pollution industrielle est élevée, on recommande de procéder à des lavages plus fréquents.



! IMPORTANT

- Lors du lavage à haute pression, il ne faut jamais placer l'embout du pulvérisateur à moins de 30 cm (13 po) du véhicule. Ne pas pulvériser dans les serrures.
- La présence de saleté, de neige et autres sur les phares peut diminuer considérablement la capacité d'éclairage. Nettoyer régulièrement les phares, par exemple lors du plein d'essence.

Mises en garde particulières concernant le toit panoramique en verre feuilleté :

- Toujours fermer le toit panoramique en verre feuilleté et le pare-soleil avant de nettoyer votre véhicule.
- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs sur le toit panoramique en verre feuilleté.
- Ne jamais appliquer de cire sur les joints d'étanchéité de caoutchouc autour du toit panoramique en verre feuilleté.

i REMARQUE

Lors du lavage du véhicule, se rappeler d'éliminer la saleté des trous d'écoulement des portes et des seuils.

Lave-auto automatique

- Nous ne recommandons PAS le lavage automatique au cours des premiers mois (parce que la peinture ne sera pas suffisamment durcie).
- Un lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre véhicule, mais il ne sera pas aussi propre que si vous le nettoyez vous-même à l'aide d'une éponge et de l'eau. Il est extrêmement important de garder le dessous de la carrosserie propre, surtout en hiver. Certains lave-autos ne possèdent pas de systèmes pour laver le dessous du véhicule.

i REMARQUE

De la condensation peut se former temporairement à l'intérieur des lentilles des feux extérieurs comme les phares ou les feux arrière. La formation de condensation est un processus normal et les lumières sont conçues pour résister à l'humidité. La condensation disparaît généralement peu de temps après l'allumage des phares.

! IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'un lave-auto automatique dans lequel le véhicule doit pouvoir rouler librement, la fonction auto-hold des freins (maintien automatique des freins) doit être désactivée. Faute de quoi, les freins sont automatiquement appliqués lorsque le véhicule est stationnaire.

Pour désactiver cette fonction :

1. diriger le véhicule à l'intérieur du lave-auto ;
2. Désactiver la fonction de maintien automatique à l'aide de la commande située sur la console centrale
3. Désactiver la fonction de frein de stationnement automatique dans la vue Générale de l'écran central (taper **Paramètres**, taper **My Car** → **Frein de stationnement et suspension** et décocher **Activation auto du frein de stationnement**)
4. positionner le sélecteur de vitesses sur **N** ;
5. Couper le contact en tournant le bouton de démarrage sur **STOP** et en l'y maintenant pendant au moins 4 secondes

le véhicule pourra ainsi rouler librement.

! IMPORTANT

- Avant d'aller dans un lave-auto, désactiver le détecteur de pluie en option afin d'éviter d'endommager les essuie-glaces.
- S'assurer que les rétroviseurs, les lampes auxiliaires et autres sont fixés solidement et que toute antenne est rétractée ou déposée. Autrement, il y a un risque que la machine les déloge.
- **Roues chromées** : Nettoyer les roues chromées à l'aide des mêmes détergents utilisés pour la carrosserie du véhicule. Les produits de nettoyage pour roue agressifs peuvent tâcher de façon permanente les roues chromées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le véhicule est conduit immédiatement après le lavage, serrer les freins, y compris le frein de stationnement, à plusieurs reprises pour éliminer l'humidité des garnitures de frein.
- Les produits de nettoyage du moteur du véhicule ne peuvent être utilisés pendant que le moteur est chaud. Ceci constitue un risque d'incendie.

Composantes externes

Volvo recommande l'utilisation de produits nettoyants spécifiques disponibles chez votre concessionnaire Volvo pour nettoyer les composantes de plastique coloré, de caoutchouc ou décoratives comme les pièces chromées qui se trouvent à l'extérieur de votre véhicule. Il faut respecter les directives d'utilisation de ces produits. Il ne faut pas utiliser de solvants ni de détachants.

Les encadrements des vitres latérales, les rails du toit et les cadres de porte près des vitres* sont en aluminium anodisé et ne doivent être lavés qu'avec un produit de nettoyage ayant un pH entre 3,5 et 11,5.



Composants devant être lavés avec un produit de nettoyage d'un pH compris entre 3,5 et 11,5 (illustration générique)

! IMPORTANT

- Éviter de cirer et de polir les composantes de plastique et caoutchouc
- Le polissage des bandes chromées peut user ou endommager la surface
- Ne jamais utiliser de produits de polissage contenant des substances abrasives

Informations associées

- Dommages à la peinture (p. 571)
- Protection contre la corrosion (p. 571)
- Polissage et cirage (p. 573)
- L'essuie-vitre avant est en position d'entretien (p. 560)

Nettoyage de l'intérieur

Utiliser uniquement que des agents de nettoyage et des produits d'entretien recommandés par Volvo. Nettoyer régulièrement et suivre les directives accompagnant le produit d'entretien.

! IMPORTANT

- En aucune circonstance l'essence, le naphthé ou des agents de nettoyage similaires ne peuvent être utilisés sur le plastique ou le cuir étant donné que ceci les endommagerait.
- La prudence est de rigueur en éliminant les taches d'encre ou de rouge à lèvres étant donné que la coloration peut se diffuser.
- Utiliser le solvant avec précaution. Trop de solvant peut endommager le recouvrement de siège.
- Commencer à l'extérieur de la tache et travailler vers le centre.
- Les objets tranchants tels que les crayons ou les stylos dans une poche, ainsi que les fixations Velcro sur les vêtements peuvent endommager le revêtement textile.
- Les vêtements qui ne sont pas garantis grand teint, tels que les nouveaux jeans ou les vêtements en similicuir peuvent tacher le revêtement.

Revêtement en tissu et revêtement du plafond

Nettoyer à l'eau savonneuse ou au détergent. Dans le cas des taches plus difficiles d'huile, de crème glacée, de cirage à chaussures, de graisse, etc., il faut utiliser un détachant pour tissus ou vêtements. Veuillez consulter votre concessionnaire Volvo.

Soin du cuir*

Le revêtement en cuir de Volvo est enduit d'un protecteur qui repousse la saleté. À la longue, la lumière du soleil, la graisse et la saleté peuvent dégrader la protection. Le cuir peut alors se tacher, se fissurer, s'érafler ou se décolorer.

Volvo offre une trousse d'entretien du cuir, non grasseuse et facile à utiliser; sa formulation permet de nettoyer et d'embellir le cuir de votre véhicule, et de renouveler les qualités protectrices du fini. Le produit nettoyant enlève l'accumulation de saleté et d'huile. La crème protectrice légère rétablit un écran qui protège de la saleté et de la lumière du soleil.

Volvo offre également un assouplisseur de cuir spécial qu'on doit appliquer après le produit nettoyant et le protecteur. Il laisse le cuir souple et lisse et réduit le frottement entre le cuir et les autres finis de l'habitacle.

Volvo recommande le nettoyage du cuir du véhicule avec application des produits de protection et de conditionnement deux à quatre fois par an.

Informez-vous auprès de votre concessionnaire Volvo sur la trousse d'entretien du cuir 951 0251 et l'assouplisseur de cuir 943 7429.

Nettoyage du revêtement en cuir

1. Verser du nettoyant pour cuir sur une éponge humide et la presser jusqu'à ce que le nettoyant mousse.
2. Appliquer la mousse sur la tache en effectuant des cercles.
3. Bien humidifier la tache à l'aide de l'éponge. Laisser l'éponge absorber la tache, ne pas frotter.
4. Sécher la tache à l'aide d'une serviette ou d'un essuie-tout doux et laisser le cuir sécher.

Protection du revêtement en cuir

1. Verser une petite quantité de crème protectrice sur un linge et appliquer une fine couche de crème sur le revêtement en effectuant de petits cercles.
2. Laisser le cuir sécher pendant 20 minutes.

La crème permettra au cuir de résister aux taches et le protégera contre les rayons ultraviolets du soleil qui peuvent endommager le revêtement.

Nettoyage d'un volant recouvert de cuir

- Enlever la saleté, la poussière, etc., à l'aide d'une éponge humide et d'une solution savonneuse neutre.
- Il faut laisser le cuir respirer. Ne jamais recouvrir le volant d'un protecteur de plastique.
- Volvo recommande de nettoyer, protéger et traiter le volant au moyen de trousse d'entretien du cuir 951 0251 de Volvo et de l'assouplisseur de cuir 943 7429.

S'il y a des taches sur le volant :

Type 1 (encre, vin, café, lait, sueur ou sang)

- Utiliser un chiffon doux ou une éponge. Essuyer le volant avec une solution contenant 5 % d'ammoniac. Pour les taches de sang, mélanger environ une tasse (2 dl) d'eau et une once (25 g) de sel et essuyer la tache.

Type 2 (gras, huile, sauces ou chocolat)

1. Même procédure que pour les taches de type 1.
2. Terminer en frottant le volant avec un papier absorbant ou une serviette.

Type 3 (saleté sèche ou poussière)

1. Enlever la saleté/poussière avec une brosse douce.

2. Même procédure que pour les taches de type 1.

! IMPORTANT

Les objets pointus, comme les bagues, peuvent endommager le cuir du volant.

Panneaux de cuir*

Il faut laisser le cuir respirer. Ne jamais recouvrir le côté supérieur du tableau de bord ou les panneaux de portière d'un plastique protecteur. Informez-vous auprès de votre concessionnaire Volvo sur la trousse d'entretien du cuir 951 0251 et l'assouplisseur de cuir 943 7429.

Taches sur les surfaces intérieures en plastique, en métal et en bois

Nettoyez les composants intérieurs en plastique à l'aide d'un chiffon en microfibres humide. Veuillez consulter votre concessionnaire Volvo.

! IMPORTANT

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage à haute teneur en alcool comme liquide de lave-glace pour nettoyer la vitre du tableau de bord.
- Ne jamais vaporiser des produits de nettoyage ou de l'eau directement sur les composants comportant des boutons ou commandes électriques. Nettoyer les composants de ce type en appliquant avec parcimonie le produit de nettoyage/l'eau sur un tissu et en essuyant les composants de manière à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les composants.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Nettoyer exclusivement avec de l'eau tiède et une solution de savon doux.

Nettoyage des tapis de sol

Il faut nettoyer régulièrement les tapis de sol à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse, surtout en hiver, quand il faudrait les sortir pour les sécher. Enlever les taches sur les tapis avec un détergent doux. Pour une protection maximale en hiver, Volvo recommande les tapis de sol en caoutchouc Volvo. Veuillez consulter votre concessionnaire Volvo.



⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser plus d'un tapis de caoutchouc à la fois sur le plancher du côté conducteur. Avant de rouler, déposer le tapis d'origine du plancher du siège de conducteur avant d'utiliser un autre type de tapis de sol. Tout tapis utilisé à cet emplacement peut être solidement ancré dans les broches de fixation. Un tapis supplémentaire sur le plancher du côté conducteur peut bloquer la pédale d'accélération et/ou de frein. Vérifier que le déplacement de ces pédales n'est pas entravé.
- Les tapis de caoutchouc Volvo sont fabriqués spécialement pour votre voiture. Ils doivent être bien attachés dans les fixations prévues dans le plancher pour éviter qu'ils ne glissent et se coincent sous les pédales du côté conducteur.

Informations associées

- Nettoyage de l'écran central (p. 570)

Nettoyage de l'écran central

Les marques, taches, etc. de l'écran central peuvent amoindrir sa performance et sa lisibilité.

Nettoyez-le régulièrement avec un chiffon en microfibres.



Bouton d'accueil de l'écran central

Pour nettoyer l'écran central :

1. Désactivez l'écran en appuyant sans le relâcher sur le bouton Accueil.
2. Essuyer l'écran avec le chiffon en microfibres fourni, ou un modèle similaire, en effectuant de petits mouvements circulaires. Au besoin, humidifier légèrement le chiffon.
3. Réactivez l'écran en appuyant brièvement sur le bouton Accueil.

! IMPORTANT

- Le chiffon à microfibres utilisé ne peut pas contenir de sable, ni de poussière, ni aucune substance abrasive qui pourrait griffer l'écran.
- Ne pas utiliser de chiffons rugueux, ni de serviettes en papier, ni de mouchoirs en papier qui pourraient griffer l'écran.
- Lors du nettoyage de l'affichage central, n'appliquer qu'une légère pression sur l'écran. Une trop forte pression peut provoquer des dégâts.
- Ne pulvériser aucun liquide ou produit chimique corrosif directement sur l'écran. Ne pas utiliser de liquide de nettoyage pour vitres, de produits de nettoyage (en particulier ceux qui contiennent des substances abrasives), de pulvérisateurs, de dissolvants, d'alcool ou d'ammoniaque pour nettoyer l'écran.

Informations associées

- Nettoyage de l'intérieur (p. 568)
- Vue d'ensemble de l'écran central (p. 31)

Protection contre la corrosion

Votre véhicule est doté d'une protection efficace contre la corrosion.

Inspection et entretien

La protection contre la corrosion ne nécessite normalement pas d'entretien, mais maintenir la propreté du véhicule aide à éviter l'apparition de corrosion. L'utilisation de nettoyants fortement alcalins ou acides doit toujours être évitée sur les éléments de carrosserie brillants. Tout dommage apporté à la peinture doit être retouché dès que possible.

Informations associées

- Dommages à la peinture (p. 571)
- Retouche des dommages à la peinture (p. 572)

Dommages à la peinture

Tout dommage à la peinture doit être immédiatement réparé afin d'éviter la formation de rouille. Prendre l'habitude de vérifier régulièrement le fini, lors du lavage du véhicule par exemple. Faire les retouches qui s'imposent.

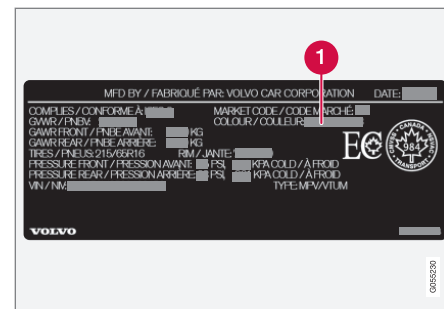
Les réparations à la peinture exigent un équipement et des connaissances spécialisés. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo en cas de dommages importants.

Les éraflures mineures peuvent être réparées au moyen de la peinture de retouche Volvo.

Code de couleur



- 1** Code de teinte d'échantillon (1) : modèles pour les États-Unis



- 1** Code de teinte d'échantillon (1) : modèles pour le Canada

S'assurer d'avoir la bonne couleur. Voir également l'article « Informations sur l'étiquette » pour connaître l'emplacement de cette étiquette.

Piqûres de pierres et égratignures mineures

Matériel :

- Apprêt - en cannette
- Peinture - stylo de retouche
- Brosse
- Ruban masque
- Toile émeri

Si la piqûre de pierre n'a pas dénudé le métal et qu'il reste une couche intacte de peinture, on peut appliquer immédiatement la peinture une fois l'endroit débarrassé de toute saleté.



REMARQUE

En cas de retouche du véhicule, il doit être propre et sec. La température de surface doit dépasser 15 °C (60 °F).

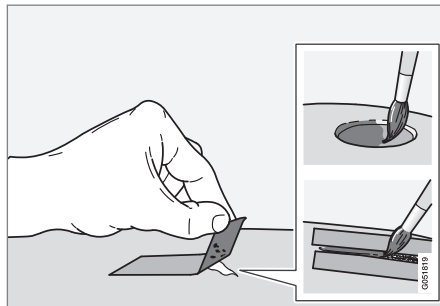
Informations associées

- Renseignements sur les étiquettes (p. 576)
- Retouche des dommages à la peinture (p. 572)

Retouche des dommages à la peinture

Les impacts de gravillons ou autres dommages mineurs de la peinture peuvent être réparés par le propriétaire du véhicule.

Réparation des piqûres de pierres



1. Placer un petit morceau de ruban masque sur la surface abîmée. Tirer sur le ruban de façon à enlever les écailles de peinture qui s'y colleront.
2. Bien mélanger l'apprêt et l'appliquer à l'aide d'un petit pinceau.
3. Une fois que la couche d'apprêt est sèche, on peut appliquer la peinture au pinceau. Bien mélanger la peinture; appliquer plusieurs couches minces et laisser sécher après chaque application.

4. S'il y a une éraflure plus longue, on peut protéger la peinture voisine en la masquant
5. Après plusieurs jours, polir les parties retouchées. Utiliser un chiffon doux et une petite quantité de produit à polir.

Informations associées

- Dommages à la peinture (p. 571)
- Nettoyage de l'extérieur (p. 565)

Polissage et cirage

Normalement, il n'est pas nécessaire de polir la voiture au cours de la première année; en revanche, l'application de cire peut être utile.

- Avant d'appliquer un poli ou de la cire, il faut laver puis sécher le véhicule. On peut utiliser du kérosène ou un détachant pour goudron pour éliminer les taches de goudron. Les taches tenaces peuvent nécessiter l'usage d'une pâte à polir douce.
- Après le polissage, utiliser une cire liquide ou en pâte.
- Plusieurs produits commerciaux contiennent à la fois du poli et de la cire.
- Pour les surfaces ternes, l'application de la cire seule ne remplace pas le polissage.
- Une vaste gamme de cires polymériques pour automobiles sont aujourd'hui disponibles sur le marché. Ce type de cire est facile à utiliser et donne un fini brillant longue durée qui protège la carrosserie contre l'oxydation, les salissures et la décoloration.
- Ne pas polir ou cirer la voiture en plein soleil (la température de la surface à cirer ou à polir ne doit pas excéder 45 °C (113°F).

IMPORTANT

Volvo déconseille l'utilisation de recouvrements protecteurs de la peinture qui prétendent prévenir les piqûres, l'affaiblissement, l'oxydation, etc. Ces recouvrements n'ont pas été testés par Volvo en ce qui concerne la compatibilité avec la couche transparente du véhicule. Certains de ces agents peuvent ramollir, fissurer ou troubler la couche transparente. Les dégâts causés par l'application de recouvrements de protection de peinture peuvent ne pas être couverts par la garantie sur la peinture de votre véhicule.

N'utilisez pas d'agents de polissage à base de métal sur les surfaces en aluminium anodisé. Ceci pourrait provoquer une décoloration et endommager le fini de la surface.

Informations associées

- Dommages à la peinture (p. 571)
- Retouche des dommages à la peinture (p. 572)

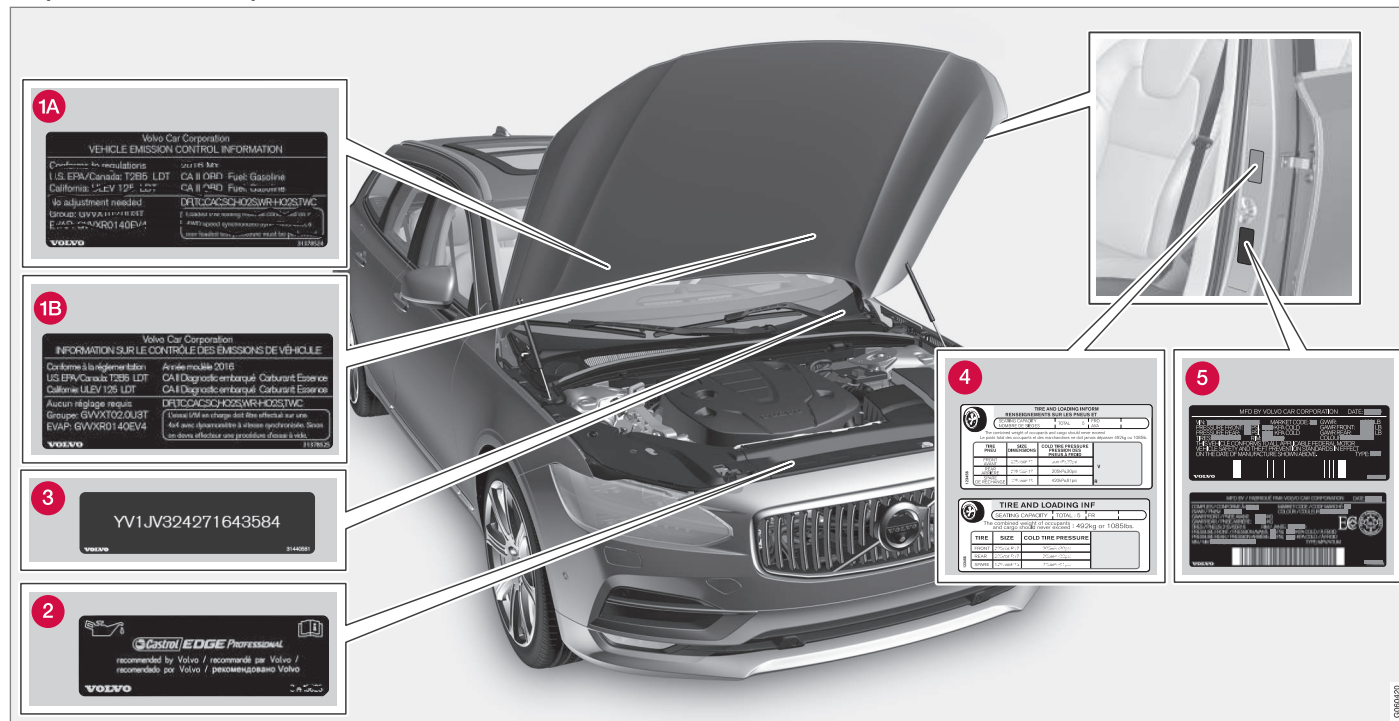
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Renseignements sur les étiquettes

Les étiquettes du véhicule fournissent des informations telles que le numéro de châssis, le code

de peinture, la pression de gonflage des pneus, etc.

Emplacement des étiquettes



Liste des étiquettes

1 Information sur le contrôle des émissions du véhicule. (A) modèles américains,

(B) modèles canadiens. Votre Volvo est conçue pour se conformer à toutes les normes d'émission applicables, comme l'indique

l'étiquette de certification sous le capot. Pour plus de renseignements au sujet de ces





règlements, veuillez communiquer avec votre concessionnaire Volvo.

2 Huile à moteur. Cette étiquette comporte les recommandations d'huile moteur.

3 Numéro d'identification du véhicule (NIV). La plaque du NIV est située sur la surface supérieure gauche du tableau de bord. Le numéro d'identification du véhicule (NIV) doit toujours être mentionné lorsque vous communiquez avec le concessionnaire concernant le véhicule ou lorsque vous commandez des pièces.

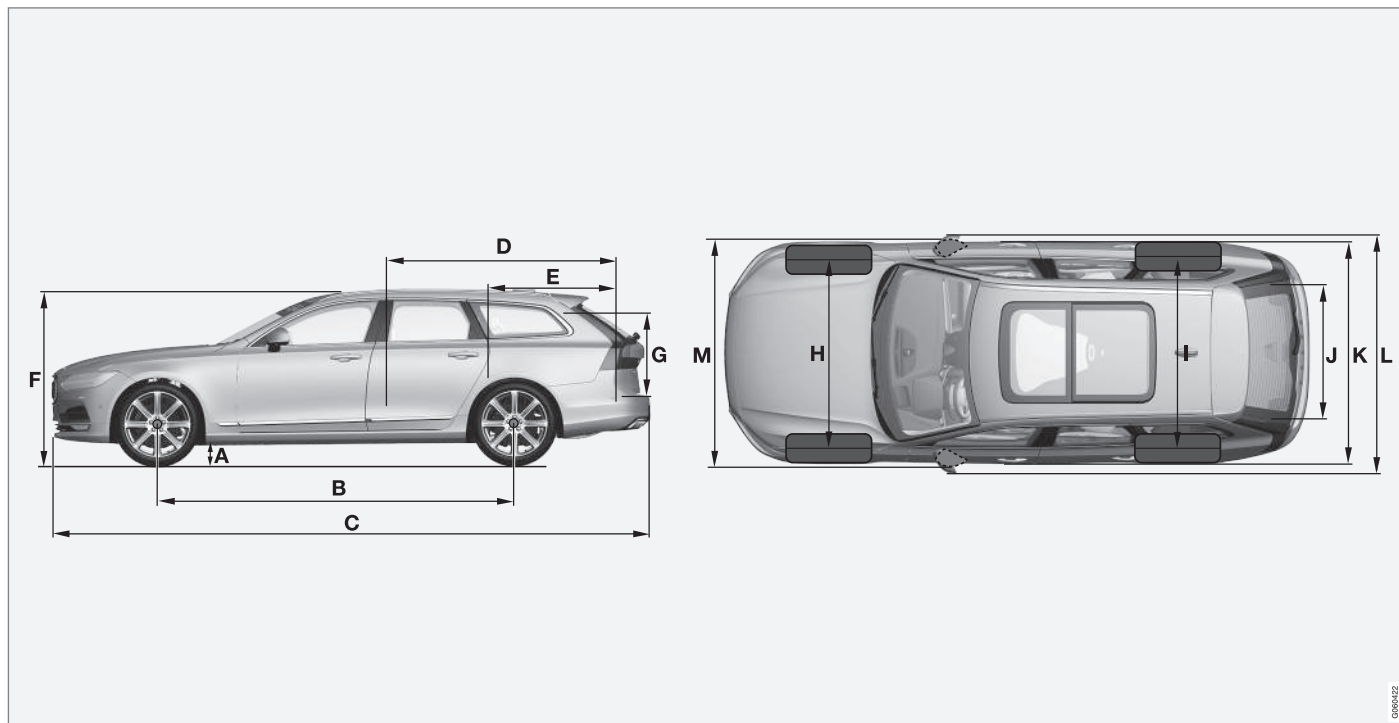
4 Pressions de gonflage des pneus. Cette étiquette indique les pressions de gonflage adéquates pour les pneus installés sur le véhicule au moment de quitter l'usine.

5 Spécifications Federal Motor Vehicle Safety Standards (FMVSS) (aux É.-U.) et normes du ministère des Transports (au Canada). Votre Volvo est conçue pour respecter toutes les normes de sécurité pertinentes, tel que l'indique l'étiquette d'attestation apposée sur le montant milieu du côté conducteur (l'élément de structure latéral du véhicule, à l'arrière de l'entrée de la porte du conducteur). Cette étiquette inclut également des codes de teinte de laque, etc. Pour plus d'information au sujet de ces directives, veuillez consulter votre concessionnaire Volvo. Les modèles destinés aux États-Unis possèdent l'autocollant supérieur ; les modè-

les pour le Canada possèdent l'autocollant inférieur.

Dimensions

Le tableau suivant répertorie les dimensions les plus importantes de votre voiture.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



	Dimensions	po (mm)
A	Garde au sol (nominal + 2 personnes) ^A	7.8 (198)
B	Empattement	115.8 (2941)
C	Longueur	194.4 (4939)
D	Longueur de la charge, plancher, dossier rabattu	78.3 (1988)
E	Longueur de la charge, plancher	45.4 (1153)
F	Hauteur	60.7 (1543)
G	Hauteur de la charge	27.7 (704)
H	Voie, avant	65.0 (1652) ^B 65.2 (1655) ^C
I	Voie, arrière	64.7 (1643) ^B 64.8 (1645) ^C
J	Largeur de la charge, plancher	44.5 (1130)
K	Largeur	74.9 (1903) ^D 74.0 (1879) ^E

	Dimensions	po (mm)
L	Largeur incluant les rétro-viseurs de portière (repliés)	80.8 (2052)
M	Largeur incluant les rétro-viseurs de portière (pliés)	75.9 (1929)

A Varie légèrement en fonction de la taille de fichier, des options de châssis, etc.

B Roues de 18/19 po

C Roues de 20/21 po

D Largeur de carrosserie

E Moulure de porte

Informations associées

- Poids (p. 581)

Poids

Le tableau suivant reprend les données de poids importantes du véhicule.

Catégorie	É.-U.	Canada
Poids nominal brut du véhicule 4 cylindres, TI (transmission intégrale)	5 335 lb	2 420 kg
Poids à capacité 4-cyl. TI	950 lb	430 kg
Poids permis par essieu, avant 4-cyl. TI	2 645 lb	1 200 kg
Poids permis par essieu, arrière 4-cyl. TI	2 800 lb	1 270 kg
Poids en état de marche 4-cyl. TI	4 200 - 4 240 lb	1 905 - 1 925 kg
Charge max. sur le toit	220 lb	100 kg



Catégorie	É.-U.	Canada
Poids max. de la remorque	Sans freins : 1 650 lb Avec freins (AWD/transmission intégrale) : 2 000 lb Avec freins (ensemble de remorquage AWD/transmission intégrale) : 3500 lb	Sans freins : 750 kg Avec freins (AWD/transmission intégrale) : 900 kg Avec freins (ensemble de remorquage AWD/transmission intégrale) : 1580 kg
Poids max. barre d'attelage	AWD (transmission intégrale) : 200 lb Ensemble de remorquage AWD/transmission intégrale : 350 lb	AWD (transmission intégrale) : 90 kg Ensemble de remorquage AWD/transmission intégrale : 150 kg

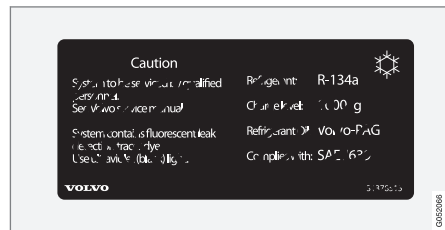
! IMPORTANT

- En chargeant le véhicule, le poids maximal brut du véhicule et les poids autorisés sur les essieux ne peuvent pas être dépassés.
- Les poids maximum de remorque indiqués sont uniquement valables pour des altitudes inférieures ou égales à 1 000 m (3 280 pi) au-dessus du niveau de la mer. Lorsque l'altitude augmente, la puissance du moteur et, de ce fait, la capacité d'ascension du véhicule sont réduites à cause de la diminution de la densité de l'air ; le poids maximum de la remorque doit donc être réduit en conséquence. Le poids de la voiture et de la remorque doit être réduit de 10% par 1 000 m (3 280 pi) supplémentaires (ou partie de cette tranche).

Réfrigérant d'air conditionné

Le système d'air conditionné qui équipe votre voiture contient un réfrigérant sans CFC.

Autocollant d'air conditionné (A/C)



Autocollant R134a (réfrigérant)

Liquide frigorigène

Poids	Type
1,54 lbs (700 g)	R134a

AVERTISSEMENT

Le système de conditionnement d'air est rempli avec du réfrigérant R134a sous pression. L'entretien et les réparations ne peuvent être effectués que par des techniciens d'entretien Volvo formés et qualifiés.

Huile de compresseur

Volume	Type
2,0 fl. oz. (60 ml)	PAG SP-A2

Évaporateur

L'évaporateur du système de conditionnement d'air ne doit jamais être réparé ou remplacé avec un évaporateur précédemment utilisé. Un évaporateur neuf doit être certifié et étiqueté conformément à SAE J2842.

Informations associées

- Entretien du système de climatisation (p. 530)

Liquide de frein spécifications et volume

Lorsque la pédale de frein est enfoncée, le liquide de frein transfère la force de freinage au maître-cylindre et aux cylindres récepteurs de chaque roue.

L'appoint ou le remplacement du liquide de frein ne doit être effectué que par un technicien d'entretien Volvo formé et qualifié.

Caractéristique technique : Volvo Original Dot 4 classe 6 ou équivalent

Informations associées

- Compartiment moteur aperçu (p. 557)

Caractéristiques techniques du liquide de refroidissement

Caractéristiques techniques du liquide de refroidissement.

Caractéristique technique : Liquide de refroidissement avec inhibiteur de corrosion mélangé avec de l'eau (50/50); voir emballage.

Dans l'incertitude, consultez un revendeur Volvo.

Différents types de liquide de refroidissement ne doivent pas être mélangés pour éviter les risques liés à la santé.

Caractéristiques du moteur

Le tableau suivant indique les données techniques pour les moteurs respectifs de véhicule.

Les caractéristiques de moteur pour les véhicules en édition spéciale peuvent varier.

Tous les moteurs cités ici ne sont pas disponibles dans tous les marchés.

Caractéristique technique	T6 AWD
Désignation du moteur	B4204T27
Sortie (kW/tr/sec)	235/95
Sortie (HP/tr/min)	316/5700
Couple (Nm/tr/sec)	400/37-90
Couple (lb pi/tr/min)	295/2,200-5,400
Nbre de cylindres	4

Caractéristique technique	T6
Désignation du moteur	B4204T23
Sortie (kW/tr/sec)	187/92
Sortie (HP/tr/min)	250/5,500
Couple (Nm/tr/sec)	350/25-80
Couple (lb pi/tr/min)	258/1,500-4,800
Nbre de cylindres	4

◀◀ **Informations associées**

- Spécifications et volume d'huile moteur (p. 587)
- Caractéristiques techniques du liquide de refroidissement (p. 584)

Spécifications et volume d'huile moteur

Il faut utiliser de l'huile moteur entièrement synthétique qui respecte les exigences minimales ACEA A5/B5. Les huiles de qualité inférieure peuvent ne pas offrir la même économie de carburant, le même rendement du moteur ou la même protection du moteur.

Volvo recommande :



Se reporter au carnet de garantie et d'enregistrement des informations d'entretien pour connaître les intervalles de vidange et les spécifications des types d'huiles.

i REMARQUE

Ce véhicule est livré d'usine avec une huile synthétique.

Ne pas ajouter de produits additifs à l'huile.

Viscosité de l'huile

Une viscosité incorrecte peut réduire la durée de vie de votre moteur. La SAE 5W-30 fournira une bonne économie d'essence et protégera le moteur. Voir le tableau des viscosités.

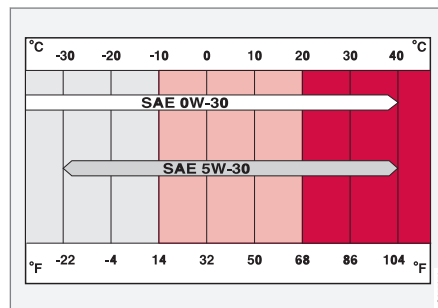


Tableau de la viscosité

Utilisation du moteur dans des conditions extrêmes

L'huile Volvo VCC RBS0-2AE/SAE 0W20 est recommandée en conditions de conduite extrêmes.

Volume d'huile

Le volume d'huile pour le moteur est de :

6,2 quarts gal US (5,9 litres).

Informations associées

- Vérification et appoint d'huile moteur (p. 559)

Volume du réservoir de carburant

Le volume du réservoir de carburant est indiqué ci-dessous.

Le volume de remplissage du réservoir de carburant est d'environ 15,9 gallons US (60 litres)

Informations associées

- Taux d'octane (p. 404)
- Ouverture/fermeture du volet du réservoir de carburant (p. 405)

Gonflage des pneus tableau des pressions

Volvo recommande les pressions de gonflage de pneus suivantes pour votre véhicule. Se référer

à la plaque-étiquette de gonflage des pneus pour connaître les informations spécifiques aux pneus montés sur le véhicule à l'usine.

Dimensions des pneus : V90 Cross Country	Pression des pneus à froid jusqu'à cinq personnes	
	Avant psi (kPa)	Arrière psi (kPa)
235/55R18 235/50R19 245/45R20	35 (240)	35 (240)
245/40R21	36 (250)	36 (250)
Roue de secours à usage temporaire T125/80 R18	60 (420)	60 (420)

Informations associées

- Vérification de la pression de gonflage des pneus (p. 499)

Spécifications et volume d'huile de transmission

Dans des conditions de conduite normales, il n'est pas nécessaire de changer l'huile de transmission au cours de sa durée de vie. Néanmoins, cela peut s'avérer nécessaire dans des conditions de conduite négatives.

Transmission : TG-81SC

Caractéristique technique: Huile de transmission
AW-1

INDEX ALPHABÉTIQUE

A

A/C (climatisation)	210
Affichage de fonction	39
Affichage tête haute	127
Aide au maintien sur la voie	355, 358
paramètres	357
Aide au stationnement arrière	363, 365, 367
Aide au stationnement avant	363, 365, 367
ajustement manuel de siège avant	176
Alarme	264
Armement/désarmement automatique	264
Désactivation	265
Alerte de circulation latérale (CTA)	345, 346, 347, 349
Alerte de distance	287, 288, 289
alerte de présence de radar	351
Ampoule de feu de croisement, remplacement	549
Ampoule de feu de route, remplacement	550
Ampoule de feu de stationnement, remplacement	551
Ampoules	551
caractéristiques techniques	553
remplacement	547

Ancrages d'attache supérieure (système de protection d'enfant)	93
Ancrages ISOFIX/LATCH	91
Ancrages LATCH	91
Android Auto	467
paramètres	468
Anneau de remorquage	399
Antennes	
Système d'entrée passive	254
Antigel	398
Antipatinage	271
Aperçu des instruments de bord	102
Apple CarPlay	464, 466
Applications	
changer les réglages/paramètres	47, 124
Applications (app)	436
Apps (applications)	478
Appuie-tête, siège arrière	184
Appuie-tête - central, arrière	184
Appuie-tête de siège arrière	184
Assistance au démarrage en côte (HSA)	391
Assistance routière	14
Assistance routière sur appel	14
Assistance routière Volvo on Call	14

Atelier	
Connexion Wifi	529
attelage de remorque	412
Atténuation de déviation	360, 362
Avertissement d'installation d'accès- soire	22, 26
Avertissement de collision arrière	342
Avertissement de distraction du conduc- teur	22, 26
AVERTISSEMENT PROPOSITION 65	407
Avertisseur sonore, clavier, palettes, signal	173

B

Balais d'essuie-glace	
remplacement	560, 561
Balais d'essuie-glace avant	561
Barre d'attelage	412
Batterie	
batterie d'appoint	533
prévention des fuites	416
Symboles lumineux	534
télécommande, remplacement	241
Batterie - remplacement	530

INDEX ALPHABÉTIQUE

Bluetooth	
connexion d'appareils	457
Bluetooth®	
audio en streaming	472
mains-libres	455
media	462, 472
microphone	458
Boîte à gants	225
Bouches d'air	214, 215
Boussole dans le rétroviseur	149
calibrer	149

C

Caméra	
Limites	326
Systèmes de soutien à la conduite	325
Caméra, aide au stationnement	368, 370, 373, 374
Caméra du système d'aide au stationnement	368, 370, 373, 374
paramètres	368, 373
Capot, ouverture/fermeture	556
Capteur de pluie	170
Capteur de poids de l'occupant	74
Capteur de qualité de l'air	196

Capteur radar	
Limites	321
Caractéristiques du moteur	585
Caractéristiques techniques	
Ampoules	553
Carburant	
Service Travel Link	452
CD, USB, iPod, AUX, Bluetooth, Récents, Répertoire, Aléat., Simil., Changer dispositif, Langue de l'audio, Arrêt, Langue de sous-titre, Vidéo, DivX® VOD	469
Ceinture de sécurité	
rappel	69
Ceintures de sécurité	
bouclage	67
débouclage	67
Enrouleur à blocage automatique/d'urgence	84
prétendeurs	65, 66
rappel	69
systèmes de retenue pour enfant	86, 88, 90
utilisation	65
utilisation pendant la grossesse	63
Certification des techniciens	58
Chaîne audio	436
commande vocale	130
Radio numérique HD	441, 442, 443, 444

Radio par Satellite SiriusXM®	444, 445, 447
réglages du son	437, 473
Chaînes	499
Chaînes à neige	499
Changement de propriétaire	125
Chargement du véhicule	222, 497
Cirage	573
Circulation d'air	214, 216
Circulation de l'air tableau	217
City safety	329, 339
avertissement de collision arrière	342
Dépannage	336
détection d'objets	333
Limites	339
Symboles et messages	341
trafic transversal	335
City Safety (sécurité en circulation urbaine), activé/désactivé	331
City safety™	
Cibles multiples	336
Clé	
à distance	189, 244
Clé à distance	244, 247, 255
clé (rouge) restreinte	247
Dispositif antidémarrage	240
liaison à un profil de conducteur	189

plage	246	Commande de stabilité de roulement (RSC)	275	Connexion Internet	476
remplacement de la batterie	241	Commande de traction	271	applications (app)	436
Clé intégrée	248, 262	Commande électronique de la climatisation (ECC)	199	Dépannage	480
Clé intégrée amovible	248, 262	Commande électronique de stabilité	271	établissement d'une connexion	476
Clés	247	Commande en descente	389	paramètres bluetooth	478
Clignotants	160	Commande vocale		service de réservation	526
remplacement des ampoules	550	appareils multimédia	132	Connexion USB/AUX	463, 472
Climatisation	199, 210	commandes	131	Contrôle actif du lacet	271
bouches d'air	215	introduction	130	Convertisseur catalytique	406
Circulation d'air	214, 216, 217	paramètres	135	Convertisseur catalytique à trois voies	406
Commande électronique de la climatisation	199	radio	132	Coussin de surélévation, intégré	95, 96, 98
commandes arrière	199, 201	téléphones cellulaires	132	Coussins gonflables avant	70, 71
commandes de l'écran central	199	Commande vocale du téléphone cellulaire	132	déconnexion de sac gonflable latéral de passager	74
commandes vocales	133	Compartiment moteur		Coussins rehausseurs	90
Entretien	530	Fusibles	536	Couvre-bagages	232
filtre à air	198	Compartiment moteur aperçu	557	Cric	502
introduction	194, 199	Compartiments de rangement	224	emplacement du	502, 504
Liquide frigorigène	583	Conduite dans l'eau	396		
mode Auto	198	Conduite économique	395		
réglage de la température	204	conduite par temps froid	398		
Ventilateur	202	Conduite par temps froid	398		
Ventilation de l'habitacle	197	Connexion de téléphone portable			
Codage uniforme des qualités de pneus	498	Bluetooth	458		
Coffre					
élévation/abaissement du niveau	222				
Fusibles	544				
Commande basse vitesse	390				

D

Débranchement du sac gonflable du passager avant	74
Défauts de sécurité, rapport	61
Dégivrage	
lunette arrière et rétroviseurs	207

INDEX ALPHABÉTIQUE

Dégivrage de lunette arrière	207
Démarrage/arrêt (fonction du moteur)	424, 425, 426
Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire	402, 407
Démarrage d'urgence	407
Démarrage du moteur	417
Démarrage du véhicule après une collision (mode collision)	80
Démarrage et conduite	384
Déverrouillage du hayon	257
Déverrouiller le véhicule	251, 253
Diagnostics embarqués	522
Dimensions	579
Direction assistée réglable	270
Disponibilité de l'inspection	522
Dispositif antidémarrage (inhibiteur de démarrage)	240
Dispositif d'arrimage des sacs d'épicerie	227
Données d'évènement de véhicule	28
Données sur un accident	28
Driver alert	353, 354
Aide au maintien sur la voie	355, 358

E

Eau, traverser	396
Éclairage d'accueil au pavillon	160
Éclairage d'approche	163
Éclairage d'arrivée	163
Éclairage de courtoisie	160
Éclairage du tableau de bord	152
Éclairage intérieur	160
Éclats de pierre, retouche	571, 572
Eco (fonction de conduite)	423
Eco coast (fonctionnement économique en roue libre)	423
Écran tête haute	127
Écran central	
aperçu	31
changer les réglages/paramètres	33
clavier	34
écran intégré à la console centrale	48
naviguer dans	41
nettoyage	570
symboles dans la barre d'état	46
Enregistrement des systèmes de retenue pour enfant	84
Enrouleur de verrouillage automatique	84

Entretien	
réservation d'entretien connectée	526
Environnement	15
Espace de chargement	222
Essuie-glaces avant	171
position d'entretien	560
État du véhicule	526
Étiquettes	
emplacement du	577
liste	577
Exigences en matière d'essence	403, 404
Exigences en matière de carburant	403, 404

F

Femme enceinte, utilisation des ceintures de sécurité.	63
Feux antibrouillard	
arrière	158, 552
avant	157
Feux antibrouillard arrière	158, 552
Feux antibrouillard avant	157
Feux de croisement	154
Feux de détresse	159
Feux de freinage	159, 388
Feux de freinage adaptatifs	388

Feux de freinage d'urgence	388
Feux de recul	
remplacement des ampoules	552
Feux de route	154
en fonction	155
Feux de route actifs	155
Fichiers MP3	474
Fichiers WMA	474
Filet	
coffre	228
Filet de retenue	228
Filtre à air	198
fonctions de la radio	
Radio numérique HD	441, 442, 443, 444
Freinage d'urgence	
Frein de stationnement	391, 392, 394
Frein à main (frein de stationnement)	391, 392, 394
Frein de stationnement	
électrique, application/relâchement	392, 394
Frein de stationnement électrique	391, 392, 394
Freins	
maintien automatique	387
Freins à maintien automatique	387

Fusibles	535
Coffre	544
Compartiment moteur	536
habitacle	540
Fusibles, remplacement	535, 536, 540, 544

G

Garanties	522
Glossaire de la terminologie des pneus	494
Grille d'acier dans la zone de chargement	230

H

Habitacle	
Fusibles	540
Hayon	
Essuie-glace/lave-glace	172
fonctionnant avec le capteur de mouvement de pied	250
motorisation	258
verrouillage/déverrouillage	257
Verrouillage/déverrouillage (verrouillage privé)	261
Hayon électrique	258
Horloge	126

Huile	
vérification	558, 559
Huile à moteur	587
vérification	558, 559
Huile moteur	
vérification	558, 559

I

Identifiant Volvo	29
Indicateur d'usure de la bande de roulement	496
Infodivertissement	487
Infodivertissement (Système Infotainment)	436
Information d'angle mort	343, 344, 345
Informations du propriétaire	
applications mobiles	21
Informations du véhicule	14
Inhibiteur de démarrage (antidémarrage)	240
Intellisafe	16

L

Lampes d'information	147
Lave-auto	565
Lave-glace	
Pare-brise	170
phare	171
Lecteur CD	469
lecteur multimédia	
formats de fichier compatibles	474
Lecteur multimédia	462, 463
Lecteur multimédia (système infodivertissement)	469
Les sièges	
arrière	183
Levage du véhicule	554
Limiteur de vitesse	275, 277, 281
automatique	277, 279
désactivation/réactivation	280
lancement/activation	276
Liquide de lavage	564
Liquide de refroidissement	584
appoint	563
Loi américaine sur l'air pur	522

M

Maintenance du véhicule	522
exécuté par le propriétaire	522
maintenance Volvo	522
Manuel du propriétaire	16
Menu Application	168
Menus	
Tableau de bord	164, 165, 167, 169
Miroirs, rétroviseur	119
Mises à jour à distance	525
Mises à jour du système	524
Mode collision	80
Mode de conduite	420
modem	482
Mode modem	
partage wi-fi	480
Modes d'allumage	415
Mode Sécurité	80
Moteur du véhicule	
démarrage	417
Démarrage/arrêt	424, 425, 426
extinction	420
surchauffe	397
MY CAR	120, 121

N

Nettoyage	
extérieur	565
intérieur	568

O

Oeillet	
remorquage	399
Oeillets d'ancrage	231
Oeillets pour l'ancrage de charges	231
Option/accessoire	52
Options	22
Ordinateur de trajet	103, 105, 106
réinitialiser	105
Ouverture du capot	556
Ouvre-porte de garage	
Système de commande sans fil Home-Link®	107, 108

P

Palettes montées sur le volant	173
Panneau d'éclairage	150

Pare-brise		entreposage	491	Poids permis par essieu	581
Capteur de pluie	170	glossaire des termes	494	Polissage	573
essuie-glace/lave-glace	170	indicateur d'usure de la bande de roulement	496	Pour changer une roue	501
lave-glace	171	installation (montage) d'une roue sur le véhicule	506	Préparation aux inspections des dispositifs dépolluants	522
Pare-soleil	117, 120, 234	neige	499	Pression de gonflage	499
Peinture, retouche	571, 572	permutation	491	Pression de gonflage des pneus	589
Peinture de retouche	571, 572	pression de gonflage	499	Prise de diagnostic embarqué	22
Phares		remplacement	501	Prises électriques	235
Clignotement des feux de route	154	système de scellement des pneus	511, 514, 518	Profil de conducteur	187, 190
Feux de route/croisement	154	système de surveillance de la pression des pneus	507, 509	édition	188
feux de route actifs	155	tableau de pression de gonflage	589	sélection	188
Phares de jour	150, 153	Pneus à crampons	499	Profil utilisateur	187
Phares directionnels	157	Pneus à neige	499	programmes Volvo	14
Phares de jour	150, 153	Pneus dégonflés		Protection anticorrosion	571
Pilot Assist	298, 305, 309, 312, 313, 315, 317	réparation avec le système de scellement des pneus	511, 514, 518		
Pilote d'aide au stationnement	375, 376, 379, 382	Poids		Q	
Plafonnier	160	remorque	409	Qualité d'huile	587
Pneus	490, 502	Poids à pleine charge	497, 581	Qualité de l'air	196
à crampons	499	Poids à vide	497, 581		
amélioration de l'économie	490	Poids d'essieu	497		
boulons de roue	504	Poids de véhicule	581		
caractéristiques techniques	492	Poids nominal brut du véhicule	497		
changement été-hiver	495	Poids nominal brut du véhicule (PNBV)	581		
codage uniforme des qualités de pneus	498				
de secours	503				

R

Radar	
Systèmes de soutien à la conduite	320, 325
Radio	
paramètres	438
Radio par Satellite SiriusXM®	444,
445,	447
RBDS	439
Radio numérique HD	441, 442, 443, 444
Radio par satellite Sirius	
Travel Link	448
Radio par Satellite SiriusXM®	
information de circulation	444, 445, 447
Rappels	62
Rappels, protection des enfants	84
Réapprovisionnement en carburant	403, 404
Volet du réservoir de carburant	405
Recirculation (système de climatisation)	206
Recommandations en matière d'octane	404
Réfrigérant (système d'air conditionné (A/C))	583
réglages du son	
media	473
sonneries	461
Réglages du son, chaîne audio	437, 473

Régulateur de vitesse	282, 283, 284, 286
adaptative	286, 290, 293, 295, 296,
297, 298, 299, 301, 302, 303, 311	
Régulateur de vitesse adaptatif	290, 293,
295, 296, 297, 298, 299, 303	
aide au dépassement	298
détection de défaut	301
limites	302
Pilot Assist	318
Remorquage du véhicule	400
Remorquage en cas d'urgence	400
Remplacement d'ampoules	547
Remplacement des fusibles	535, 536,
540, 544	
Renseignements sur les panneaux de signalisation (RSI)	350, 351, 352
Réservation d'entretien connectée	526
Réservoir de liquide de lave-glace avant	564
Rétracteur à blocage d'urgence	84
Rétroviseur	
boussole	149
Rétroviseurs	
désembuage	207
porte à commande électrique	111
rétractable	111
Rétroviseurs de porte	111
désembuage	207

Rétroviseurs extérieurs	111
Rétroviseurs motorisés	
désembuage	207
Rideau	
soleil	120
Rideau gonflable	79
Roue de secours à usage temporaire	503
Roues	
entreposage	491
remplacement	501, 504

S

Sacs gonflables	
Avant	70, 71
débranchement du côté du passager	
avant	74
impact latéral	77
rideau gonflable	79
Sacs gonflables d'impact latéral	77
Sécurité, occupant	60
Sécurité des enfants	81
Coussins rehausseurs	90
Sièges de bébé	86
Sièges de sécurité évolutifs pour enfant	88
Systèmes de retenue pour enfant	84, 92
Sécurité des occupants	60

Sensus	18	Signalement des avaries compromettant la sécurité	61	Système de démarrage et de verrouillage désignations du type	267
Serrures de sécurité, enfant	266	Soin du cuir	568	Système de freinage	
Serrures et alarme	240	Sonde de température ambiante	126	Informations générales	384, 386, 388
Service d'entretien	522	Sonde de température ambiante	126	Inspection des plaquettes de frein liquide	385
effectué par le propriétaire	522	Sonde de température extérieure	126		583
Lavage du véhicule	554	Sondes d'oxygène, chauffées	406	Système de navigation commandes vocales	134
Siège		Sondes d'oxygène préchauffées	406	Système de protection contre le coup de fouet cervical	64
réglage du siège passager depuis le siège conducteur	177	Spécifications de liquide	583, 584, 590	Système de protection en cas de retournement (ROPS)	275
Siège arrière		Statistiques de parcours	106	Système de purification de l'habitacle	197
dossier	185	Surchauffe, moteur du véhicule	397	Système de qualité de l'air intérieur	197
Siège avant à commande électrique		Suspension	433	Système de stabilité	271
fonction de mémorisation	178	Système d'aide au freinage	388	Mode Sport	272
Sièges arrière	183	Système d'aide au stationnement	363, 365, 367	Système de surveillance de la pression des pneus	507, 509
Appui-tête central	184	Système d'avertissement, collision	330	calibrage	510
Sièges avant		Système d'avertissement de collision	330	Système de surveillance de pression des pneus (TPMS)	510
alimentation électrique	176, 177, 178	Système d'entrée passive emplacement des antennes	254	Système infodivertissement	441, 442, 443, 444
chauffé	211	Système d'obturation de pneu	511, 514, 518	approbation de type	483
multifonctionnel	179, 180	Système de climatisation recirculation	206	commande vocale	130
Sièges avant, ajustement manuel	176	Système de commande sans fil Home-Link®	107, 108	lecteur multimédia	462, 463, 469
Sièges avant chauffants	211			radio	438
Sièges avant multifonctions	179, 180			recherche des émetteurs radio	439
Sièges de bébé	86				
Sièges de sécurité évolutifs pour enfant	88				
Sièges pour enfants					
points de fixation inférieurs	92				

INDEX ALPHABÉTIQUE

réglages du son	437, 473
réglages sonores génériques	437
Téléphone cellulaire	454
Système Infotainment	
Gracenote	473
introduction	436
Lecteur CD	469
paramètres sonores du lecteur de médias	473
recherche de médias	471
vidéo	474
Systèmes de retenue pour enfant	84
Ancrages d'attache supérieurs	93
Ancrages ISOFIX/LATCH	91
Coussins rehausseurs	90
rappels et enregistrement	84
Sièges de bébé	86
Sièges de sécurité évolutifs pour enfant	88
Systèmes de soutien à la conduite	270

T

Tableau de bord	136
paramètres	138
Tableau de pression de gonflage	589
Tapis de caoutchouc	
installation correcte	417

Téléphone	
Messages textuels	460, 462
réception des appels	458
répertoire	459
Téléphone cellulaire	
Jumelage	455
mains-libres	454
Témoin lumineux de défectuosité	139
Témoins d'avertissement	147
TEMPÉRATURE	
ressentie	195
Toit ouvrant	
Toit panoramique en verre feuilleté	113, 114
Toit panoramique en verre feuilleté	113, 114
Totalisateurs partiels	103
Totaliseur partiel	103
Tractage d'une remorque	409, 414
attelage de remorque	412
Traction de remorque	409, 414
attelage de remorque	412
Traction intégrale	433
Trajets, longue distance	395
Transmission	
Annulation du système de verrouillage	
du levier de vitesses	428
Assistance au démarrage en côte	391

changement de vitesse avec palettes au volant	432
description générale	428, 430
Huile	590
Indicateur de changement de vitesses	429
Transmission automatique	
Annulation du système de verrouillage	
du levier de vitesses	428
changement de vitesse avec palettes au volant	432
description générale	428, 430
Eco (fonction de conduite)	423
Huile	590
Indicateur de changement de vitesses	429

Trappe pour skis	
dossier central	222
Travel Link	448
Alertes	451
Carburant	452
météo	450
Sports	453

V

Verrouillage	251, 253
Verrouillage du levier de vitesses	
contournement	428
Verrous de sécurité pour enfants	266

Version numérique du manuel du propriétaire 54, 55

Vitres

alimentation électrique 117, 118

pare-soleil 117

Verre feuilleté 57

Vitres électriques 117, 118

Vitres motorisées 111

Volant 173

Avertisseur 173

chauffé 210

clavier 173

Réglage 175

Volant chauffé 210

Volet du réservoir de carburant, ouverture 405

Volvo et l'environnement 15

Voyants lumineux 147

Vue Paramètres

catégories 121

paramètres de système 123

Réinitialisation 125

W

Wi-Fi 480, 481, 482

Z

Zone du coffre, grille d'acier 230

